



C30

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΤΟΧΟΥ

WEB EDITION





ΑΓΑΠΗΤΕ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ ΤΟΥ VOLVO

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΕΠΙΛΕΞΑΤΕ ΤΗ VOLVO

Ελπίζουμε ότι θα απολαμβάνετε για πολλά χρόνια το αυτοκίνητο που αγοράσατε από τη Volvo. Το αυτοκίνητο αυτό σχεδιάστηκε με γνώμονα την ασφάλεια και την άνεση, τόσο τη δική σας όσο και των συνεπιβατών σας. Τα αυτοκίνητα της Volvo είναι από τα ασφαλέστερα παγκοσμίως. Το Volvo που αγοράσατε έχει επίσης σχεδιαστεί έτσι, ώστε να πληροί όλες τις ισχύουσες προϋποθέσεις που αφορούν στην ασφάλεια και το περιβάλλον.

Εάν θέλετε να απολαύσετε στο έπακρο το αυτοκίνητό σας, σας συνιστούμε να εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό, τις οδηγίες και τις πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο κατόχου.



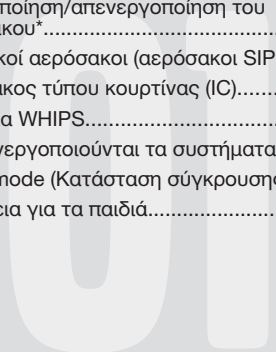
00 Εισαγωγή

Σημαντικές πληροφορίες.....	8
Η Volvo και το περιβάλλον.....	12



01 Ασφάλεια

Ζώνες ασφαλείας.....	18
Σύστημα αερόσακων.....	21
Αερόσακοι.....	22
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του αερόσακου*.....	24
Πλευρικοί αερόσακοι (αερόσακοι SIPS)...	27
Αερόσακος τύπου κουρτίνας (IC).....	29
Σύστημα WHIPS.....	31
Πότε ενεργοποιούνται τα συστήματα.....	33
Crash mode (Κατάσταση σύγκρουσης)....	35
Ασφάλεια για τα παιδιά.....	37



02 Όργανα και χειριστήρια

Επισκόπηση, αριστεροτίμονα μοντέλα....	50
Επισκόπηση, δεξιότιμονα μοντέλα.....	52
Χειριστήρια στην πόρτα του οδηγού.....	54
Πίνακας οργάνων.....	55
Ενδεικτικές και Προειδοποιητικές λυχνίες.....	57
Οθόνη πληροφοριών.....	62
Ηλεκτρική πρίζα.....	65
Πίνακας φώτων.....	67
Αριστερός μοχλοδιακόπτης.....	73
Δεξιός μοχλοδιακόπτης.....	76
Σύστημα cruise control*.....	79
Χειριστήρια στο τιμόνι*.....	81
Ρύθμιση τιμονιού, αλάρμ.....	82
Φρένο στάθμευσης.....	83
Ηλεκτρικά παράθυρα.....	84
Παράθυρα, εσωτερικός καθρέπτης και εξωτερικοί καθρέπτες.....	86
Ηλεκτρική ηλιοροφή*.....	90
Προσωπικές ρυθμίσεις.....	93
HomeLink® *.....	96



03 Σύστημα κλιματισμού

Γενικές πληροφορίες για το σύστημα κλιματισμού.....	102
Μη αυτόματο σύστημα κλιματισμού, AC	104
Ηλεκτρονικό σύστημα κλιματισμού, ECC*.....	107
Κατανομή αέρα.....	111
Σύστημα προθέρμανσης κινητήρα με καύσιμο και σύστημα θέρμανσης χώρου επιβατών*.....	112
Βοηθητικό σύστημα προθέρμανσης με καύσιμο* (πετρελαιοκινητήρες).....	116



04 Εσωτερικό

Μπροστινά καθίσματα.....	120
Εσωτερικός φωτισμός.....	126
Αποθηκευτικοί χώροι στο χώρο των επιβατών.....	128
Πίσω κάθισμα.....	132
Χώρος αποσκευών.....	134



05 Κλειδαριές και συναγερμός

Τηλεχειριστήριο-κλειδί με αποσπώμενο κλειδί.....	140
Ενεργές κλειδαριές.....	143
Εκκίνηση χωρίς κλειδί*.....	144
Μπαταρία στο τηλεχειριστήριο-κλειδί....	148
Κλείδωμα και ξεκλείδωμα.....	149
Συναγερμός*.....	153



06 Εκκίνηση και οδήγηση

Γενικά.....	158
Ανεφοδιασμός καυσίμου.....	161
Alcolock*.....	166
Εκκίνηση κινητήρα.....	171
Εκκίνηση κινητήρα- Flexifuel.....	173
Εκκίνηση χωρίς κλειδί*.....	175
Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.....	176
Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.....	178
DRIVe Start-Stop*.....	184
Σύστημα φρένων.....	189
DSTC - Σύστημα ελέγχου ευστάθειας και πρόσφυσης*.....	192
Park Assist*.....	194
BLIS*.....	197
Ρυμούλκηση και οδική βοήθεια.....	201
Υποβοήθηση εκκίνησης.....	205
Οδήγηση με τρέιλερ.....	207
Εξοπλισμός ρυμούλκησης*.....	209
Αφαιρούμενος κοτσαδόρος*.....	211
Φόρτωση.....	215
Ρύθμιση ύψους δέσμης προβολέων.....	217



07 Ζάντες και ελαστικά

Γενικά.....	220
Πίεση ελαστικών.....	225
Προειδοποιητικό τρίγωνο* και εφεδρικός τροχός*.....	227
Αλλαγή τροχών.....	229
Έκτακτη επισκευή ελαστικού*.....	231



08 Φροντίδα του αυτοκινήτου

Καθαρισμός.....	238
Επιδιόρθωση βαμμένων επιφανειών.....	243
Αντισκωριακή προστασία.....	245

**09 Συντήρηση και σέρβις**

Σέρβις Volvo.....	248
Συντήρηση του αυτοκινήτου από τον κάτοχο.....	249
Καπό και χώρος κινητήρα.....	251
Λάδια και υγρά.....	253
Μάκτρα υαλοκαθαριστήρων.....	260
Μπαταρία.....	262
Αντικατάσταση λαμπτήρων.....	266
Ασφάλειες.....	273

**10 Σύστημα Infotainment**

Γενικά.....	284
Λειτουργίες ηχοσυστήματος.....	286
Λειτουργίες ραδιοφώνου.....	291
Λειτουργίες CD.....	297
Δομή μενού – ηχοσύστημα.....	300
Λειτουργίες τηλεφώνου*.....	301
Δομή μενού – τηλέφωνο*.....	310
Ανοικτή συνομιλία Bluetooth*.....	314

**11 Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Τύπος.....	322
Διαστάσεις και βάρη.....	324
Τεχνικά χαρακτηριστικά κινητήρα.....	327
Λάδι κινητήρα.....	328
Υγρά και λιπαντικά.....	330
Καύσιμο.....	333
Ζάντες και ελαστικά, διαστάσεις και πίεση	336
Ηλεκτρικό σύστημα.....	338
Έγκριση τύπου.....	340
Κείμενα στην οθόνη του πίνακα οργάνων	341
Λυχνίες στην οθόνη.....	346



12 Αλφαβητικό ευρετήριο

Αλφαβητικό ευρετήριο..... 350

12





Σημαντικές πληροφορίες

Ανάγνωση του Εγχειριδίου Κατόχου

Εισαγωγή

Ένας καλός τρόπος να εξοικειωθείτε με το νέο σας αυτοκίνητο είναι να διαβάσετε το εγχειρίδιο κατόχου, ιδίως πριν από το πρώτο σας ταξίδι. Με αυτό τον τρόπο θα μπορέσετε να εξοικειωθείτε με τις νέες λειτουργίες, να δείτε πώς μπορείτε να χειριστείτε με τον καλύτερο τρόπο το αυτοκίνητο σε διαφορετικές καταστάσεις και να εκμεταλλευτείτε τα χαρακτηριστικά του στο βέλτιστο βαθμό. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας που παρατίθενται στο εγχειρίδιο.

Οι προδιαγραφές, τα χαρακτηριστικά σχεδιασμού και οι εικόνες του εγχειριδίου αυτού δεν είναι δεσμευτικά. Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης αλλαγών χωρίς προειδοποίηση

© Volvo Car Corporation

Προαιρετικός εξοπλισμός

Όλα τα είδη προαιρετικού εξοπλισμού/αξεσουάρ επισημαίνονται με έναν αστερίσκο*.

Εκτός από το βασικό εξοπλισμό, στο εγχειρίδιο αυτό περιγράφονται επίσης ο προαιρετικός εξοπλισμός (εξοπλισμός εγκατεστημένος από το εργοστάσιο) και ορισμένα αξεσουάρ (πρόσθετα εξαρτήματα τοποθετημένα εκ των υστέρων).

Ο εξοπλισμός που περιγράφεται στο εγχειρίδιο κατόχου δεν διατίθεται σε όλα τα αυτοκίνητα - ο εξοπλισμός διαφέρει ανάλογα με την προσαρμογή στις ανάγκες κάθε αγοράς και τους εθνικούς ή τους κατά τόπους νόμους και διατάξεις.

Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με το στάνταρ ή τον προαιρετικό εξοπλισμό και τα αξεσουάρ, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο διανομέα Volvo της περιοχής σας.

Ειδικό κείμενο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Με τον όρο "Προειδοποίηση" επισημαίνεται το ενδεχόμενο τραυματισμού ατόμων.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Με τον όρο "Σημαντικό" επισημαίνεται το ενδεχόμενο πρόκλησης ζημιάς στο αυτοκίνητο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Με τον όρο "ΣΗΜΕΙΩΣΗ" δίνονται συμβουλές που διευκολύνουν, για παράδειγμα, τη χρήση χαρακτηριστικών και λειτουργιών.

Υποσημείωση

Πρόκειται για πληροφορίες στο εγχειρίδιο κατόχου με τη μορφή υποσημειώσεων στο κάτω μέρος της σελίδας. Αυτές οι πληροφορίες είναι συμπληρωματικές του κειμένου στο οποίο παραπέμπουν με έναν αριθμό. Εάν η υποσημείωση παραπέμπει σε κείμενο σε πίνακα, τότε αντί για αριθμούς χρησιμοποιούνται γράμματα για την παραπομπή.

Κείμενο μηνυμάτων

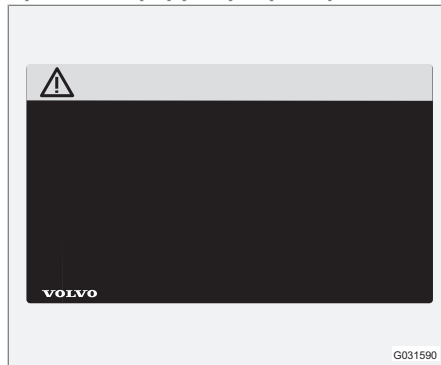
Το αυτοκίνητο διαθέτει οθόνες στις οποίες εμφανίζονται μηνύματα κειμένου. Αυτά τα μηνύματα κειμένου επισημαίνονται στο εγχειρίδιο κατόχου με τη μορφή κειμένου γκρι χρώματος ελαφρώς μεγαλύτερης γραμματοσειράς. Σχετικό παράδειγμα αποτελεί το κείμενο των μενού και των μηνυμάτων που εμφανίζονται στην οθόνη πληροφοριών (π.χ. **AUDIO SETTINGS**).

Πινακίδες

Στο αυτοκίνητο υπάρχουν διαφορετικοί τύποι πινακίδων, στις οποίες αναγράφονται πληροφορίες με απλό και σαφή τρόπο. Οι πινακίδες που υπάρχουν στο αυτοκίνητο κατατάσσονται παρακάτω με φθίνουσα σειρά ως προς την επικινδυνότητα της προειδοποίησης/των πληροφοριών.

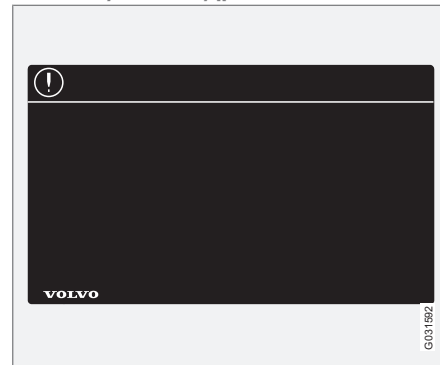
Σημαντικές πληροφορίες

Προειδοποίηση για τραυματισμό



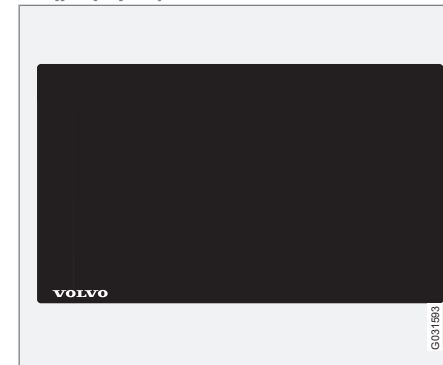
Μαύρα σύμβολα ISO σε κίτρινο πλαίσιο προειδοποίησης, λευκό κείμενο/εικόνα σε μαύρο πλαίσιο μηνύματος. Χρησιμοποιείται για να υποδείξει ότι υπάρχει κίνδυνος ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, εάν αγνοήσετε την προειδοποίηση.

Κίνδυνος υλικών ζημιών



Λευκά σύμβολα ISO και λευκό κείμενο/εικόνα σε μαύρο ή μπλε πλαίσιο προειδοποίησης και πεδίο μηνύματος. Χρησιμοποιείται για να υποδείξει ότι υπάρχει κίνδυνος ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές, εάν αγνοήσετε την προειδοποίηση.

Πληροφορίες



Λευκά σύμβολα ISO και λευκό κείμενο/εικόνα σε μαύρο πεδίο μηνύματος.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι ετικέτες που απεικονίζονται στο εγχειρίδιο κατόχου δεν αναπαριστούν πιστά τις ετικέτες που υπάρχουν στο αυτοκίνητο. Χρησιμοποιούνται για να απεικονίσουν περίπου την όψη και τη θέση των ετικετών στο αυτοκίνητο. Οι πληροφορίες που ισχύουν ειδικά για το αυτοκίνητό σας αναγράφονται στην αντίστοιχη ετικέτα που υπάρχει στο αυτοκίνητο.



Σημαντικές πληροφορίες

Λίστες διαδικασιών

Οι διαδικασίες κατά τις οποίες ο οδηγός πρέπει να προβεί σε συγκεκριμένες ενέργειες είναι αριθμημένες στο εγχειρίδιο κατόχου.

1 Όπου υπάρχει μια σειρά εικόνων με οδηγίες βήμα-προς-βήμα, η αρίθμηση κάθε βήματος αντιστοιχεί στην αρίθμηση της σχετικής εικόνας.

A Όπου η σειρά των οδηγιών δεν είναι σημαντική, υπάρχουν αριθμημένες λίστες με γράμματα δίπλα στις εικόνες.

T Τα βέλη εμφανίζονται άλλοτε αριθμημένα άλλοτε όχι και χρησιμοποιούνται στις εικόνες για να υποδείξουν φορά κίνησης.

A Τα βέλη με γράμματα χρησιμοποιούνται για να αποσαφηνιστεί μια κίνηση όταν η αντίστροφη φορά είναι άσχετη με τη διαδικασία.

Εάν δεν υπάρχει σειρά εικόνων με οδηγίες βήμα-προς-βήμα, τότε κάθε βήμα είναι απλώς αριθμημένο με τη σειρά.

Λίστες θέσεων

1 Οι κόκκινοι κύκλοι, μέσα στους οποίους υπάρχει ένας αριθμός, χρησιμοποιούνται σε εικόνες συνοπτικής παρουσίασης στις οποίες απεικονίζονται διαφορετικά εξαρτήματα. Ο αριθμός υπάρχει στη λίστα θέσεων ως παραπομπή στην εικόνα που απεικονίζει το σχετικό εξάρτημα.

Λίστες βημάτων

Οι λίστες βημάτων παρατίθενται με τη μορφή αριθμημένης σειράς ενεργειών στο εγχειρίδιο κατόχου.

Παράδειγμα:

- Ψυκτικό
- Λάδι κινητήρα

Συνέχεια

►► Το σύμβολο αυτό βρίσκεται τέρμα κάτω δεξιά, όταν μια ενότητα συνεχίζεται στο επόμενο δισέλιδο φύλλο.

Καταγραφή δεδομένων

Το αυτοκίνητό σας διαθέτει συγκεκριμένο αριθμό υπολογιστών, ο σκοπός των οποίων είναι να ελέγχουν και να επιτηρούν διαρκώς τη λειτουργία του αυτοκινήτου. Ορισμένοι από τους υπολογιστές μπορεί να καταγράψουν πληροφορίες κατά τη συνήθη οδήγηση εάν ανιχνεύσουν κάποιο σφάλμα. Επίσης, πληροφορίες καταγράφονται σε περίπτωση σύγκρουσης ή ατυχήματος. Ορισμένα μέρη των καταγεγραμμένων πληροφοριών είναι απαραίτητα για να μπορέσουν οι τεχνικοί να διαγνώσουν και να αποκαταστήσουν τυχόν βλάβες στο όχημα κατά το σέρβις και τη συντήρηση και προκειμένου η Volvo να είναι σε θέση να πληροί τις νομικές προϋποθέσεις και άλλους κανονισμούς. Επιπλέον, οι πληροφο-

ρίες χρησιμοποιούνται για λόγους έρευνας από τη Volvo με γνώμονα τη συνεχή βελτίωση της ποιότητας και της ασφάλειας, καθώς οι πληροφορίες μπορούν να συμβάλλουν στην καλύτερη κατανόηση των παραγόντων που προκαλούν ατυχήματα και τραυματισμούς. Στις πληροφορίες αυτές συμπεριλαμβάνονται λεπτομέρειες για την κατάσταση και τη λειτουργία διάφορων συστημάτων και ηλεκτρονικών μονάδων στο όχημα όσον αφορά στον κινητήρα, την πεταλούδα γκαζιού και το σύστημα διεύθυνσης και πέδησης, μεταξύ άλλων. Αυτές οι πληροφορίες ενδέχεται να περιλαμβάνουν λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο που ο οδηγός οδηγεί το όχημα, όπως η ταχύτητα του οχήματος, η χρήση του πεντάλ φρένων και του πεντάλ γκαζιού, οι κινήσεις του τιμονιού και εάν ο οδηγός και οι επιβάτες χρησιμοποιούν ζώνη ασφαλείας ή όχι. Για τους λόγους που αναφέρθηκαν παραπάνω, αυτές οι πληροφορίες μπορεί να αποθηκευτούν στους υπολογιστές του οχήματος για ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, αλλά και μετά από σύγκρουση ή ατύχημα. Αυτές οι πληροφορίες μπορεί να αποθηκευτούν από τη Volvo δεδομένου ότι μπορούν να συμβάλλουν στην περαιτέρω εξέλιξη και βελτίωση της ασφάλειας και της ποιότητας και δεδομένου ότι υπάρχουν νομικές προϋποθέσεις και κανονισμοί που πρέπει να ληφθούν υπόψη από τη Volvo.

Σημαντικές πληροφορίες

Η Volvo δεν θα συμμετάσχει στην κοινοποίηση των πληροφοριών που περιγράφονται παραπάνω σε τρίτους χωρίς τη συναίνεση του κατόχου του οχήματος. Ωστόσο, λόγω της νομοθεσίας και των κανονισμών της εκάστοτε χώρας, η Volvo ίσως χρειαστεί να κοινοποιήσει αυτές τις πληροφορίες στις αρχές, όπως οι αστυνομικές αρχές ή σε άλλους που μπορεί να εγείρουν αξίωση νομικού δικαιώματος πρόσβασης στις εν λόγω πληροφορίες.

Για να είναι εφικτή η ανάγνωση και ερμηνεία των πληροφοριών που έχουν καταγράψει οι υπολογιστές στο όχημα απαιτείται ειδικός τεχνικός εξοπλισμός στον οποίο έχει πρόσβαση η Volvo και τα συνεργεία που είναι συμβεβλημένα με τη Volvo. Η Volvo οφείλει να φροντίζει ώστε οι πληροφορίες που μεταδίδονται στη Volvo κατά το σέρβις και τη συντήρηση να αποθηκεύονται και να χρησιμοποιούνται με ασφαλή τρόπο και η διαχείρισή τους να πληροί τις νομικές προϋποθέσεις. Για περισσότερες πληροφορίες - απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο διανομέα της Volvo.

Αξεσουάρ και πρόσθετος εξοπλισμός

Η εσφαλμένη σύνδεση και τοποθέτηση αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στο ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου. Ορισμένα αξεσουάρ λειτουργούν μόνο όταν έχει εγκατασταθεί το αντίστοιχο λογισμικό στο σύστημα του υπολογιστή του αυτοκινήτου. Για το λόγο αυτό, συνιστούμε να απευθύνεστε πάντοτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo πριν τοποθετήσετε αξεσουάρ που συνδέονται στο ηλεκτρικό σύστημα ή το επηρεάζουν.

Αλλαγή ιδιοκτησίας για αυτοκίνητα με Volvo On Call *

Το Volvo On Call είναι μια συμπληρωματική υπηρεσία που περιλαμβάνει υπηρεσίες ασφάλειας, ασφάλισης και εξυπηρέτησης. Εάν το αυτοκίνητο διαθέτει την υπηρεσία Volvo On Call και αλλάξει ο κάτοχός του, είναι πολύ σημαντικό αυτές οι υπηρεσίες να διακοπούν έτσι ώστε ο προηγούμενος κάτοχος να μην έχει πρόσβαση στις υπηρεσίες του αυτοκινήτου. Επικοινωνήστε με το τηλεφωνικό κέντρο πατώντας το πλήκτρο **ON CALL** στο αυτοκίνητο ή απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo. Βλ. επίσης "Αλλαγή του κωδικού ασφαλείας" στο εγχειρίδιο κατόχου για την υπηρεσία Volvo On Call.

Πληροφορίες στο Διαδίκτυο

Στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.volvocars.com μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με το αυτοκίνητό σας.

Για την ανάγνωση του κωδικού QR χρειάζεται εφαρμογή ανάγνωσης κωδικών QR, που διατίθεται ως συμπληρωματικό πρόγραμμα για αρκετά κινητά τηλέφωνα. Μπορείτε να κατεβάσετε την εφαρμογή ανάγνωσης κωδικών QR από το App Store ή το Android Market.



Κωδικός QR



Η Volvo και το περιβάλλον

Η φιλοσοφία της Volvo Car για το περιβάλλον



Η φροντίδα για το περιβάλλον είναι ένας από τους σημαντικότερους παράγοντες που διέπουν όλες τις επιχειρηματικές δραστηριότητες της Volvo Car Corporation. Πιστεύουμε ότι οι πελάτες μας συμμερίζονται το ενδιαφέρον μας για το περιβάλλον.

Τα αυτοκίνητα της Volvo κατασκευάζονται σύμφωνα με τα αυστηρότερα διεθνή πρότυπα προστασίας του περιβάλλοντος σε ένα από τα πιο πρωτοποριακά εργοστάσια στον κόσμο, όπου χρησιμοποιούνται οικολογικές μέθοδοι παραγωγής και εξοικονόμησης πόρων. Η Volvo Car Corporation διαθέτει πιστοποίηση κατά το διεθνές πρότυπο ISO, συμπεριλαμβαν-

νομένου του προτύπου περιβαλλοντικής προστασίας ISO 14001 το οποίο καλύπτει όλα τα εργοστάσια και διάφορες από τις υπόλοιπες μονάδες της εταιρείας. Έχουμε επίσης θέσει συγκεκριμένες προϋποθέσεις στους συνεργάτες μας έτσι, ώστε οι εργασίες που επιτελούν να έχουν ως γνώμονα την προστασία του περιβάλλοντος.

Κατανάλωση καυσίμων

Τα αυτοκίνητα της Volvo είναι ιδιαίτερα ανταγωνιστικά όσον αφορά στην κατανάλωση καυσίμου σε σύγκριση με αντίστοιχα αυτοκίνητα της κατηγορίας τους. Όσο χαμηλότερη είναι η κατανάλωση καυσίμου, τόσο λιγότερες

είναι οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα που συντελούν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου.

Ο οδηγός έχει τη δυνατότητα να προσαρμόσει την κατανάλωση καυσίμου. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα,

Μείωση περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Αποτελεσματικός έλεγχος εκπομπών καυσαερίων

Τα αυτοκίνητα της Volvo κατασκευάζονται με γνώμονα τη φιλοσοφία "Καθαρό μέσα-έξω", γεγονός που σημαίνει καθαρό χώρο επιβατών αλλά και ιδιαίτερα αποτελεσματικό έλεγχο εκπομπών καυσαερίων. Σε πολλές περιπτώ-



H Volvo και το περιβάλλον

σεις, οι εκπομπές καυσαερίων είναι κατά πολύ χαμηλότερες από τα ισχύοντα στάνταρ.

Καθαρός αέρας στο χώρο των επιβατών

Το φίλτρο χώρου επιβατών δεν επιτρέπει στη σκόνη και τη γύρη να εισχωρήσει στο χώρο επιβατών μέσω της εισόδου αέρα.

Χάρη στο προηγμένο σύστημα ποιότητας αέρα, IAQS* (Interior Air Quality System), ο αέρας που εισέρχεται στο χώρο επιβατών είναι καθαρότερος από τον εξωτερικό αέρα.

Το σύστημα αποτελείται από έναν ηλεκτρονικό αισθητήρα και ένα φίλτρο άνθρακα. Ο εισερχόμενος αέρας παρακολουθείται διαρκώς και εάν τα επίπεδα συγκεκριμένων επιβλαβών αερίων, όπως το μονοξειδίο του άνθρακα, αυξηθούν, η είσοδος αέρα κλείνει. Κάτι τέτοιο μπορεί να συμβεί σε περίπτωση κυκλοφοριακής συμφόρησης, για παράδειγμα σε ουρές και σήραγγες.

Το φίλτρο άνθρακα εμποδίζει την είσοδο οξειδίων του αζώτου, επιφανειακού όζοντος και υδρογονανθράκων.

Εσωτερικό

Το εσωτερικό των οχημάτων Volvo έχει σχεδιαστεί έτσι, ώστε να είναι ευχάριστο και άνετο, ακόμη και για άτομα που υποφέρουν από αλλεργίες και άσθμα. Ιδιαίτερη προσοχή έχει δοθεί στην επιλογή υλικών φιλικών προς το περιβάλλον.

Τα συνεργεία της Volvo και το περιβάλλον

Η τακτική συντήρηση δημιουργεί τις προϋποθέσεις για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργικής ζωής του αυτοκινήτου και χαμηλή κατανάλωση καυσίμου. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε σε ένα καθαρότερο περιβάλλον. Όταν τα συνεργεία της Volvo αναλαμβάνουν το σέρβις και τη συντήρηση του αυτοκινήτου σας, η προστασία του περιβάλλοντος γίνεται και δικό τους θέμα. Έχουμε σαφείς απαιτήσεις από τα συνεργεία όσον αφορά στον τρόπο με τον οποίο έχουν σχεδιαστεί, ώστε να αποτρέπεται οι διαρροές επικίνδυνων ουσιών στο περιβάλλον. Το προσωπικό στα συνεργεία της Volvo διαθέτει τις απαραίτητες γνώσεις και τα εργαλεία ώστε να μπορεί να γυγυηθεί τη σωστή φροντίδα απέναντι στο περιβάλλον.

Μείωση περιβαλλοντικών επιπτώσεων

Μπορείτε κι εσείς να συμβάλλετε εύκολα στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων - ακολουθούν ορισμένοι τρόποι:

- Μην αφήνετε τον κινητήρα στο ρελαντί - σβήνετε τον κινητήρα όταν είστε σταματημένοι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Τηρείτε τους κανονισμούς της εκάστοτε χώρας.
- Οδηγήστε οικονομικά - να σκέφτεστε προνοητικά.

- Πραγματοποιείτε το σέρβις και τη συντήρηση σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο κατάχου - τηρείτε τα συνιστώμενα διαστήματα στο Βιβλίο σέρβις και εγγύησης.
- Εάν το αυτοκίνητο διαθέτει σύστημα προθέρμανσης κινητήρα*, πρέπει να το χρησιμοποιείτε πριν ξεκινήσετε με κρύο κινητήρα - βελτιώνει την ικανότητα εκκίνησης και μειώνει τη φθορά όταν επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες και ο κινητήρας ανέρχεται στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας πιο γρήγορα, με αποτέλεσμα να μειώνεται η κατανάλωση και οι εκπομπές καυσαερίων.
- Με την υψηλή ταχύτητα, η κατανάλωση αυξάνεται σημαντικά λόγω της αυξημένης αεροδυναμικής αντίστασης - με το διπλασιασμό της ταχύτητας, η αεροδυναμική αντίσταση αυξάνεται 4 φορές.
- Η απόρριψη των επιβλαβών αποβλήτων, όπως μπαταρίες και λάδια, πρέπει να γίνεται με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. Εάν δεν είστε σίγουροι για τον τρόπο απόρριψης αυτού του είδους απορριμμάτων, συμβουλευτείτε ένα συνεργείο - συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Ακολουθώντας αυτή τη συμβουλή, μπορείτε να εξοικονομήσετε χρήματα, συμβάλλετε στην εξοικονόμηση των πόρων του πλανήτη και η ανθεκτικότητα του αυτοκινήτου παρα-

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



Η Νοίνο και το περιβάλλον

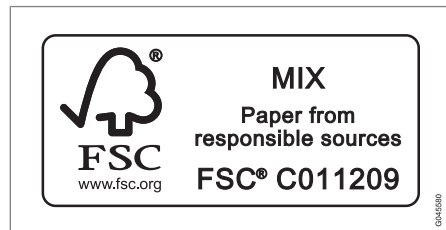
τείνεται. Για περισσότερες πληροφορίες και περαιτέρω συμβουλές, 158 και 333.

Ανακύκλωση

Στο πλαίσιο του περιβαλλοντικού έργου της Νοίνο, είναι σημαντικό το αυτοκίνητο να ανακυκλωθεί με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. Το αυτοκίνητο μπορεί να ανακυκλωθεί σχεδόν εξ ολοκλήρου. Για το λόγο αυτό, ο τελευταίος κάτοχος του αυτοκινήτου θα πρέπει να απευθυνθεί σε έναν εξουσιοδοτημένο διανομέα, ο οποίος θα τον παραπέμψει σε πιστοποιημένο/εγκεκριμένο κέντρο ανακύκλωσης.

Το εγχειρίδιο κατόχου και το περιβάλλον

Το σύμβολο Forest Stewardship Council® δηλώνει ότι ο πολτός χαρτιού που έχει χρησιμοποιηθεί σε αυτό το έντυπο προέρχεται από δάση που έχουν πιστοποιηθεί κατά FSC® ή από άλλες ελεγχόμενες πηγές.





Ζώνες ασφαλείας.....	18
Σύστημα αερόσακων.....	21
Αερόσακοι.....	22
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του αερόσακου*	24
Πλευρικοί αερόσακοι (αερόσακοι SIPS).....	27
Αερόσακος τύπου κουρτίνας (IC).....	29
Σύστημα WHIPS.....	31
Πότε ενεργοποιούνται τα συστήματα.....	33
Crash mode (Κατάσταση σύγκρουσης).....	35
Ασφάλεια για τα παιδιά.....	37



01

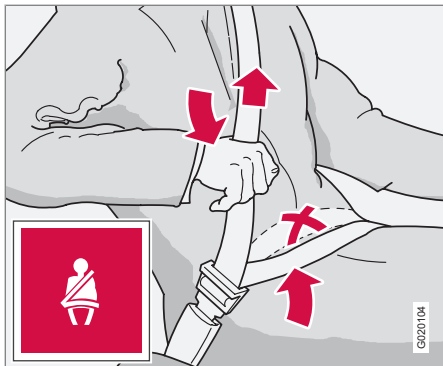
ΑΣΦΑΛΕΙΑ





Ζώνες ασφαλείας

Γενικές πληροφορίες



Τέντωμα του οριζόντιου μιάντα. Ο οριζόντιος μιάντας πρέπει να τοποθετείται χαμηλά.

Σε περίπτωση απότομης πέδησης, οι επιβάτες μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά εάν δεν φορούν ζώνη ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες φορούν ζώνη ασφαλείας. Για να παρέχει η ζώνη ασφαλείας τη μέγιστη δυνατή προστασία, είναι σημαντικό να εφαρμόζει σωστά και σφικτά στο σώμα. Μη ρυθμίζετε την πλάτη του καθίσματος σε μεγάλη ανάκλιση προς τα πίσω. Η ζώνη ασφαλείας έχει σχεδιαστεί έτσι, ώστε να παρέχει προστασία όταν το κάθισμα βρίσκεται στην κανονική, όρθια θέση.

Πρόσδεση της ζώνης ασφαλείας

- Τραβήξτε αργά τη ζώνη ασφαλείας και ασφαλίστε την, πιέζοντας τη μεταλλική γλώσσα μέσα στην πόρπη. Όταν η ζώνη ασφαλείας ασφαλίσει θα ακούσετε ένα ηχηρό "κλικ".

Απασφάλιση της ζώνης ασφαλείας

- Πατήστε το κόκκινο κουμπί της πόρπης και αφήστε τη ζώνη ασφαλείας να τυλιχθεί μέσα στη θήκη. Εάν η ζώνη ασφαλείας δεν τυλιχθεί πλήρως, τροφοδοτήστε την στη θήκη της με το χέρι, ώστε να μην κρέμεται.

Η ζώνη ασφαλείας μπλοκάρει και δεν μπορεί να τραβηχτεί:

- εάν την τραβήξετε πολύ απότομα
- σε απότομο φρενάρισμα ή απότομη επιτάχυνση
- σε περίπτωση που το αυτοκίνητο πάρει μεγάλη κλίση.

Να θυμάστε τα εξής:

- μη χρησιμοποιείτε κλιπ ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο θα μπορούσε να εμποδίσει τη σωστή εφαρμογή της ζώνης ασφαλείας
- βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν έχει στρίψει ούτε έχει πιαστεί κάπου

- το οριζόντιο τμήμα της ζώνης πρέπει να βρίσκεται χαμηλά (όχι πάνω από την κοιλιά)
- τεντώστε το οριζόντιο τμήμα της ζώνης κατά μήκος της λεκάνης, τραβώντας το διαγώνιο τμήμα της ζώνης όπως φαίνεται στην εικόνα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ζώνες ασφαλείας και οι αερόσακοι λειτουργούν συμπληρωματικά. Εάν η ζώνη ασφαλείας δεν χρησιμοποιείται σωστά ή δεν χρησιμοποιείται καθόλου, ο βαθμός προστασίας του αερόσακου ενδέχεται να μειωθεί σε περίπτωση σύγκρουσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κάθε ζώνη ασφαλείας προορίζεται για ένα άτομο μόνο.



Ζώνες ασφαλείας

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε μόνοι σας τη ζώνη ασφαλείας. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo. Εάν η ζώνη ασφαλείας έχει υποστεί ισχυρή καταπόνηση, όπως για παράδειγμα σε περίπτωση σύγκρουσης, η ζώνη ασφαλείας πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη. Η ικανότητα προστασίας της ζώνης ασφαλείας μπορεί να έχει περιοριστεί, ακόμη κι αν η ζώνη ασφαλείας φαίνεται να είναι σε καλή κατάσταση. Αντικαταστήστε τη ζώνη ασφαλείας αν παρουσιάζει σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Η καινούργια ζώνη ασφαλείας πρέπει να είναι εγκεκριμένη και κατάλληλη για τοποθέτηση στην ίδια θέση με την παλιά ζώνη ασφαλείας.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πίσω κάθισμα είναι σχεδιασμένο για δύο επιβάτες το πολύ.

Ζώνες ασφαλείας και εγκυμοσύνη

Οι έγκυες πρέπει να χρησιμοποιούν πάντοτε ζώνη ασφαλείας, αλλά με σωστό τρόπο. Το διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας πρέπει να περνά πάνω από τον ώμο, να διέρχεται ανάμεσα από το στήθος και να κατεβαίνει στο πλάι της κοιλιάς.

Το οριζόντιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας πρέπει να είναι επίπεδο πάνω από τους μηρούς και να περνά όσο το δυνατόν χαμηλότερα από την κοιλιά. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να ανεβαίνει προς την κοιλιά. Η ζώνη ασφαλείας δεν πρέπει να είναι χαλαρή, αλλά να εφαρμόζει όσο το δυνατόν πιο καλά στο σώμα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν έχει συστραφεί.

Όσο προχωρά η εγκυμοσύνη, οι έγκυες οδηγού πρέπει να ρυθμίζουν το κάθισμα και το τιμόνι ώστε να μπορούν να ελέγχουν εύκολα το αυτοκίνητο κατά την οδήγηση (δηλαδή πρέπει να μπορούν να χειρίζονται άνετα τα πεντάλ και το τιμόνι). Αυτό σημαίνει ότι θα πρέπει να μετακινήσουν το κάθισμα όσο το δυνατόν πιο πίσω ώστε να δημιουργηθεί αρκετός χώρος ανάμεσα στην κοιλιά και το τιμόνι.

Υπενθύμιση ζώνης ασφαλείας

Οι επιβαίνοντες που δεν φορούν ζώνη ασφαλείας ειδοποιούνται σχετικά μέσω μιας ηχητικής και οπτικής υπενθύμισης. Η ηχητική υπενθύμιση ενεργοποιείται ανάλογα με την ταχύτητα του αυτοκινήτου, και ορισμένες φορές



Ζώνες ασφαλείας

βάσει χρονικής ρύθμισης. Η οπτική υπενθύμιση ενεργοποιείται με τη μορφή ένδειξης στην κονσόλα οροφής και στον πίνακα οργάνων.

Τα παιδικά καθίσματα δεν διαθέτουν σύστημα υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας.

Πίσω κάθισμα

Η υπενθύμιση ζώνης ασφαλείας πίσω καθίσματος διαθέτει δύο επιμέρους λειτουργίες:

- Δείχνει ποιες ζώνες ασφαλείας χρησιμοποιούνται στο πίσω κάθισμα. Στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται σχετικό μήνυμα, όταν οι ζώνες ασφαλείας χρησιμοποιούνται. Το μήνυμα σβήνει αυτόματα αφού οδηγήσετε επί 30 δευτερόλεπτα περίπου ή εάν πατήσετε το κουμπί **READ** στο μοχλοδιακόπτη των φλας.
- Ενεργοποιεί μια προειδοποίηση εάν κάποια από τις πίσω ζώνες ασφαλείας απασφαλιστεί κατά τη διαδρομή. Αυτή η προειδοποίηση εμφανίζεται με τη μορφή μηνύματος στην οθόνη πληροφοριών μαζί με το ηχητικό/οπτικό σήμα. Η προειδοποίηση σβήνει μόλις προσδέσετε ξανά τη ζώνη ασφαλείας ή εάν πατήσετε το κουμπί **READ**.

Το μήνυμα στην οθόνη πληροφοριών, που αναφέρει ποιες ζώνες ασφαλείας χρησιμοποιούνται, εμφανίζεται πάντοτε στην οθόνη.

Πατήστε το κουμπί **READ** για να δείτε τα αποθηκευμένα μηνύματα.

Ορισμένες αγορές

Ένα ηχητικό σήμα και μια ενδεικτική λυχνία υπενθυμίζουν στον οδηγό, εάν δεν έχει προσδεθεί με τη ζώνη ασφαλείας, να τη χρησιμοποιήσει. Όταν το αυτοκίνητο κινείται με χαμηλή ταχύτητα, η ηχητική υπενθύμιση ηχεί για τα πρώτα 6 δευτερόλεπτα.

Προεντατήρας ζώνης ασφαλείας

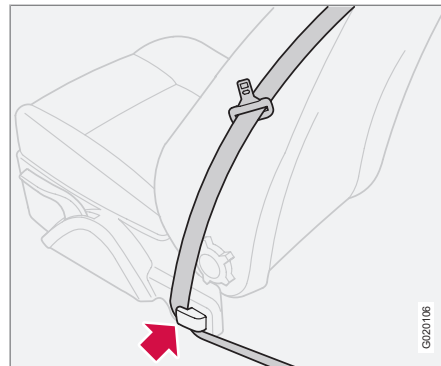
Όλες οι ζώνες ασφαλείας διαθέτουν προεντατήρες. Πρόκειται για ένα μηχανισμό ο οποίος σφίγγει τη ζώνη ασφαλείας σε περίπτωση αρκετά ισχυρής σύγκρουσης. Με αυτό τον τρόπο, η ζώνη ασφαλείας παρέχει μεγαλύτερη προστασία στους επιβάτες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην εισάγετε το μεταλλικό έλασμα της ζώνης ασφαλείας συνοδηγού στην πόρπη στην πλευρά του οδηγού. Εισάγετε πάντοτε το μεταλλικό έλασμα κάθε ζώνης ασφαλείας στη σωστή πόρπη. Φροντίστε ώστε οι ζώνες ασφαλείας να μην υποστούν ζημιά και μην εισάγετε άλλα αντικείμενα στην πόρπη. Διαφορετικά, οι ζώνες ασφαλείας και οι πόρπες ενδέχεται να μη λειτουργήσουν όπως προβλέπεται σε περίπτωση σύγκρουσης. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

Οδηγός ζώνης ασφαλείας



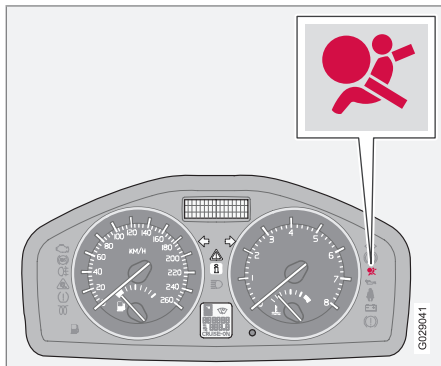
Οδηγός ζώνης ασφαλείας υπάρχει στο κάθισμα του οδηγού και στο κάθισμα του συνοδηγού.

Ο οδηγός της ζώνης ασφαλείας σας διευκολύνει στο χειρισμό της ζώνης. Όταν κάθεστε ή σηκώνεστε από το πίσω κάθισμα, πρέπει να αφαιρείτε τη ζώνη ασφαλείας από τον οδηγό της και να τη μετακινείτε τέρμα πίσω, προς τη ράβδο της ζώνης ασφαλείας. Στη συνέχεια, πρέπει να επανατοποθετείτε τη ζώνη ασφαλείας στον οδηγό της.



Σύστημα αερόσακων

Προειδοποιητική λυχνία στον πίνακα οργάνων



Η προειδοποιητική λυχνία στον πίνακα οργάνων ανάβει όταν το τηλεχειριστήριο-κλειδί γυρίζει στη θέση I, II ή III. Η λυχνία σβήνει μετά από 6 δευτερόλεπτα περίπου, εάν το σύστημα αερόσακων λειτουργεί κανονικά.



Εκτός από την προειδοποιητική λυχνία, στην οθόνη μπορεί να εμφανιστεί και σχετικό μήνυμα σε ορισμένες περιπτώσεις. Σε περίπτωση βλάβης της προειδοποιητικής λυχνίας, ανάβει το προειδοποιητικό τρίγωνο και στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα **SRS AIRBAG SERVICE REQUIRED** ή



SRS AIRBAG SERVICE URGENT. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε αμέσως σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

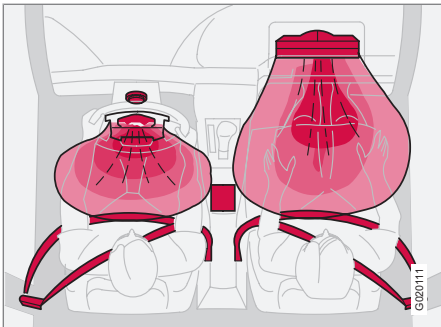
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Εάν η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος αερόσακων παραμένει αναμμένη ή εάν ανάψει ενώ οδηγείτε, σημαίνει ότι το σύστημα αερόσακων δεν λειτουργεί σωστά. Η λυχνία υποδεικνύει βλάβη στο σύστημα προεντατήρα της ζώνης ασφαλείας ή στα συστήματα SIPS, SRS ή IC. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε αμέσως σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



Αερόσακοι

Σύστημα αερόσακων

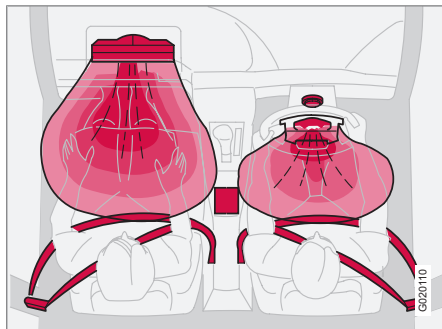


Σύστημα SRS, αριστεροτίμονα μοντέλα

Το σύστημα αποτελείται από αερόσακους και αισθητήρες. Όταν η σύγκρουση είναι αρκετά σφοδρή, ενεργοποιούνται οι αισθητήρες και ένας ή περισσότεροι αερόσακοι φουσκώνουν με θερμό αέριο. Για να απορροφήσει μέρος της δύναμης πρόσκρουσης, ο αερόσακος ξεφουσκώνει όταν συμπιεστεί. Τότε, απελευθερώνεται καπνός στο εσωτερικό του αυτοκινήτου. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό. Ολόκληρη τη διαδικασία, από το φούσκωμα έως το ξεφούσκωμα του αερόσακου, διαρκεί μερικά δέκατα του δευτερολέπτου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για επισκευή. Τυχόν πλημμελής εργασία στο σύστημα αερόσακων μπορεί να προκαλέσει βλάβη και να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.



Σύστημα SRS, δεξιότιμονα μοντέλα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

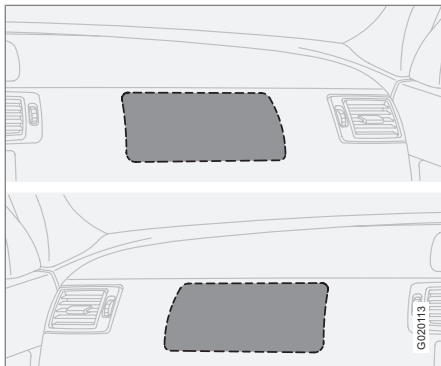
Οι αισθητήρες συμπεριφέρονται με διαφορετικό τρόπο ανάλογα με τη σφοδρότητα της σύγκρουσης και εάν χρησιμοποιούνται οι ζώνες ασφαλείας του οδηγού και του συνοδηγού ή όχι.

Ενδέχεται επομένως, σε περίπτωση σύγκρουσης, να ανοίξει μόνο ένας (ή κανένας) αερόσακος. Το σύστημα αερόσακων υπολογίζει την ισχύ της σύγκρουσης και προσαρμόζεται ανάλογα ενεργοποιώντας έναν ή περισσότερους αερόσακους.

Οι αερόσακοι προσαρμόζουν το φούσκωμα τους ανάλογα με την ισχύ της σύγκρουσης στην οποία εκτίθεται το αυτοκίνητο.



Αερόσακοι



Θέση του αερόσακου συνοδηγού σε αριστεροτίμονα και δεξιότιμονα μοντέλα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε αντικείμενα μπροστά ή πάνω στον πίνακα οργάνων, γιατί στο σημείο αυτό βρίσκεται ο αερόσακος του συνοδηγού.

Αερόσακος στην πλευρά του οδηγού

Το αυτοκίνητο διαθέτει έναν αερόσακο ο οποίος ενισχύει την προστασία που παρέχει η ζώνη ασφαλείας στην πλευρά του οδηγού. Είναι διπλωμένος μέσα στο κεντρικό τμήμα του τιμονιού. Σε αυτό το σημείο του τιμονιού υπάρχει η ένδειξη **SRS AIRBAG**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ζώνες ασφαλείας και οι αερόσακοι λειτουργούν συμπληρωματικά. Εάν η ζώνη ασφαλείας δεν χρησιμοποιείται σωστά ή δεν χρησιμοποιείται καθόλου, ο βαθμός προστασίας του αερόσακου ενδέχεται να μειωθεί σε περίπτωση σύγκρουσης.

Αερόσακος συνοδηγού

Το αυτοκίνητο διαθέτει έναν αερόσακο ο οποίος ενισχύει την προστασία που παρέχει η ζώνη ασφαλείας στην πλευρά του συνοδηγού. Είναι διπλωμένος σε μια θήκη πάνω από το ντουλαπάκι του συνοδηγού. Σε αυτό το σημείο του ταμπλό υπάρχει η ένδειξη **SRS AIRBAG**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να ελαχιστοποιηθεί το ενδεχόμενο τραυματισμού από φούσκωμα του αερόσακου, οι επιβάτες πρέπει να κάθονται σε όρθια θέση, με τα πόδια στο δάπεδο και ακουμπισμένοι στην πλάτη του καθίσματος. Πρέπει επίσης να έχουν προσδεθεί με τις ζώνες ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη βάζετε ποτέ ένα παιδί σε παιδικό κάθισμα ή σε βοηθητικό παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, εάν ο αερόσακος είναι ενεργοποιημένος.¹

Μην επιτρέπετε ποτέ σε κανέναν να στέκεται ή να κάθεται μπροστά από το κάθισμα του συνοδηγού. Τα παιδιά με ύψος μικρότερο από 140 cm δεν πρέπει ποτέ να κάθονται στο κάθισμα του συνοδηγού εάν ο αερόσακος είναι ενεργοποιημένος.

Παράλειψη τήρησης της παραπάνω οδηγίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή του ατόμου.

¹ Για πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του αερόσακου, ανατρέξτε στη σελίδα 24.



Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του αερόσακου*

Απενεργοποίηση με το κλειδί - PACOS*

Γενικές πληροφορίες

Εάν το αυτοκίνητο διαθέτει διακόπτη PACOS (Διακόπτης απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού), μπορείτε να τον χρησιμοποιήσετε για να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο του συνοδηγού. Για πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, ανατρέξτε στην επικεφαλίδα Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.

Απενεργοποίηση με το κλειδί/διακόπτης

Ο διακόπτης για τον αερόσακο συνοδηγού (PACOS) βρίσκεται στο άκρο του ταμπλό στην πλευρά του συνοδηγού και είναι προσβάσιμος όταν ανοίξει η πόρτα του συνοδηγού (ανατρέξτε στην επικεφαλίδα παρακάτω, Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση).

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη σωστή θέση. Για την αλλαγή θέσης του διακόπτη, η Volvo συνιστά να χρησιμοποιείτε το κλειδί.

Για πληροφορίες σχετικά με το κλειδί, ανατρέξτε στη σελίδα 141.


⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παράλειψη τήρησης της παραπάνω οδηγίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή του ατόμου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το αυτοκίνητο διαθέτει αερόσακο συνοδηγού (SRS) αλλά όχι διακόπτη (PACOS), ο αερόσακος είναι πάντοτε ενεργοποιημένος.

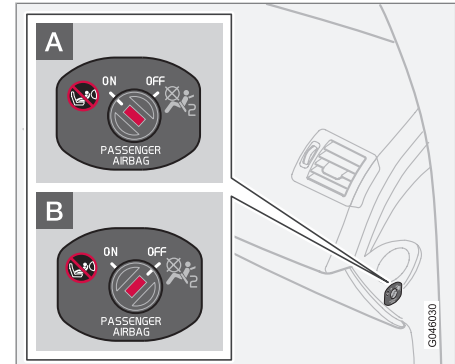
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην βάζετε ποτέ ένα παιδί σε παιδικό κάθισμα ή σε βοηθητικό παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, όταν ο αερόσακος είναι ενεργοποιημένος και η λυχνία  στην κονσόλα οροφής αναμμένη. Εάν δεν τηρηθεί αυτή η οδηγία, η ζωή του παιδιού μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιτρέπτε σε κανέναν να κάθεται στη θέση του συνοδηγού, αν το μήνυμα κειμένου στην κονσόλα οροφής δείχνει ότι ο αερόσακος είναι απενεργοποιημένος και αν στον πίνακα οργάνων εμφανίζεται η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος αερόσακων. Κάτι τέτοιο αποτελεί ένδειξη σοβαρής βλάβης. Η Volvo συνιστά να επισκεφθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo το συντομότερο δυνατό.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση



Θέση διακόπτη.

- A** Ο αερόσακος είναι ενεργοποιημένος. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται σε αυτή τη θέση, στη θέση του συνοδηγού μπορούν να καθίσουν παιδιά ψηλότερα από 140 cm, αλλά ποτέ παιδιά σε παιδικό κάθισμα ή σε βοηθητικό παιδικό κάθισμα.
- B** Ο αερόσακος είναι απενεργοποιημένος. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται σε αυτή τη θέση, στη θέση του συνοδηγού μπορεί να καθίσει παιδί σε παιδικό κάθισμα ή βοηθητικό παιδικό κάθισμα, ποτέ όμως άτομα ψηλότερα από 140 cm.



Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του αερόσακου*

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αερόσακος ενεργοποιημένος (κάθισμα συνοδηγού):

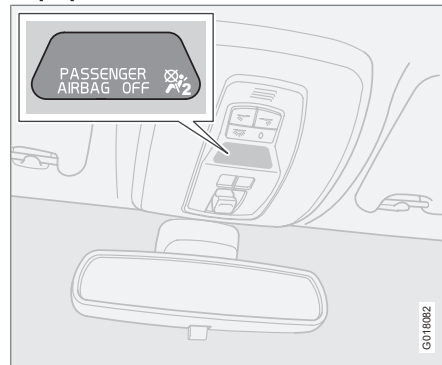
Μη βάζετε ποτέ ένα παιδί σε παιδικό κάθισμα ή σε βοηθητικό παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, όταν ο αερόσακος είναι ενεργοποιημένος. Αυτό ισχύει για οποιονδήποτε με ύψος μικρότερο από 140 cm.

Αερόσακος απενεργοποιημένος (κάθισμα συνοδηγού):

Άτομα με ύψος μεγαλύτερο από 140 cm δεν πρέπει να κάθονται στο κάθισμα του συνοδηγού εάν ο αερόσακος είναι απενεργοποιημένος.

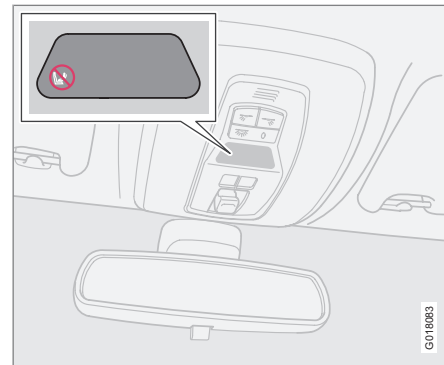
Παράλειψη τήρησης της παραπάνω οδηγίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή του ατόμου.

Μηνύματα



Ενδεικτική λυχνία που υποδεικνύει ότι ο αερόσακος του συνοδηγού είναι απενεργοποιημένος.

Ένα μήνυμα κειμένου και μια προειδοποιητική λυχνία στην κονσόλα οροφής υποδεικνύουν ότι ο αερόσακος συνοδηγού είναι απενεργοποιημένος (βλ. προηγούμενη εικόνα).



Ενδεικτική λυχνία που υποδεικνύει ότι ο αερόσακος συνοδηγού είναι ενεργοποιημένος.

Μια προειδοποιητική λυχνία στην κονσόλα οροφής υποδεικνύει ότι ο αερόσακος συνοδηγού είναι ενεργοποιημένος (βλ. προηγούμενη εικόνα).



Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του αερόσακου*



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν γυρίσετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση **II** ή **III**, η προειδοποιητική λυχνία του αερόσακου εμφανίζεται στον πίνακα οργάνων επί 6 δευτερόλεπτα περίπου, ανατρέξτε στη σελίδα 21.

Αμέσως μετά, η ενδεικτική λυχνία στην κονσόλα οροφής ανάβει δείχνοντας τη σωστή κατάσταση του αερόσακου συνοδηγού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαφορετικές θέσεις του διακόπτη ανάφλεξης, ανατρέξτε στη σελίδα 172.



Πλευρικοί αερόσακοι (αερόσακοι SIPS)

Πλευρικός αερόσακος



Θέσεις πλευρικών αερόσακων.

Σε περίπτωση πλευρικής σύγκρουσης, ένα μεγάλο μέρος της δύναμης πρόσκρουσης κατανέμεται από το σύστημα SIPS (Σύστημα Προστασίας από Πλευρική Σύγκρουση) στις δοκούς, τις κολόνες, το δάπεδο, την οροφή και σε άλλα δομικά στοιχεία του αμαξώματος. Οι πλευρικοί αερόσακοι οδηγού και συνοδηγού προστατεύουν την περιοχή του θώρακα και αποτελούν σημαντικό τμήμα του συστήματος SIPS. Οι πλευρικοί αερόσακοι είναι τοποθετημένοι στις πλάτες των μπροστινών καθισμάτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η Volvo συνιστά οι επισκευές να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo. Τυχόν πλημμελής εργασία στο σύστημα αερόσακων SIPS μπορεί να προκαλέσει βλάβη και να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα ή αξεσουάρ μεταξύ της εξωτερικής πλευράς των καθισμάτων και του πλαισίου της πόρτας, γιατί στο χώρο αυτό φουσκώνει ο πλευρικός αερόσακος.
- Η Volvo συνιστά να χρησιμοποιείτε μόνο καλύμματα καθισμάτων που είναι εγκεκριμένα από τη Volvo. Η χρήση άλλων καλυμμάτων μπορεί να παρεμποδίσει τη λειτουργία των πλευρικών αερόσακων.
- Οι πλευρικοί αερόσακοι λειτουργούν συμπληρωματικά με τις ζώνες ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.

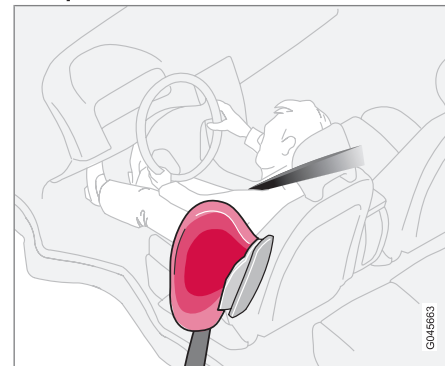
Παιδικά καθίσματα και πλευρικοί αερόσακοι

Η προστασία που παρέχει το αυτοκίνητο σε παιδιά που κάθονται σε παιδικό κάθισμα ή σε

βοηθητικό παιδικό κάθισμα δεν μειώνεται από τον πλευρικό αερόσακο.

Το παιδικό κάθισμα ή το βοηθητικό παιδικό κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί στη θέση του συνοδηγού, με την προϋπόθεση ότι ο αερόσακος του συνοδηγού δεν είναι ενεργοποιημένος¹.

Θέση

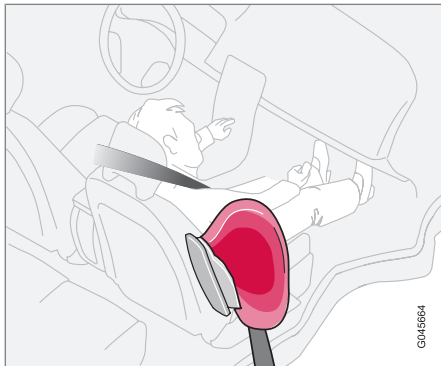


Κάθισμα οδηγού, αριστεροτίμονα μοντέλα.

¹ Για πληροφορίες σχετικά με τον ενεργοποιημένο/απενεργοποιημένο αερόσακο (SRS), ανατρέξτε στη σελίδα 24.



Πλευρικοί αερόσακοι (αερόσακοι SIPS)



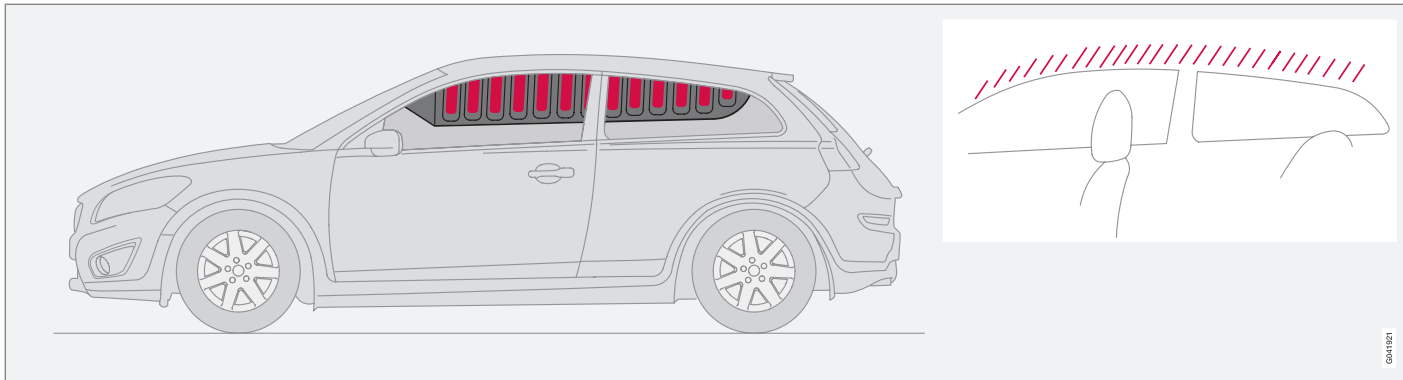
Κάθισμα συνοδηγού, αριστεροτίμονα μοντέλα.

Το σύστημα αερόσακων SIPS αποτελείται από πλευρικούς αερόσακους και αισθητήρες. Όταν η σύγκρουση είναι αρκετά σφοδρή, ενεργοποιούνται οι αισθητήρες και φουσκώνουν οι πλευρικοί αερόσακοι. Ο αερόσακος φουσκώνει και καταλαμβάνει το χώρο ανάμεσα στον επιβάτη και το πλαίσιο της πόρτας, μετριάζοντας έτσι τις επιπτώσεις της σύγκρουσης. Ο αερόσακος ξεφουσκώνει όταν συμπιεστεί λόγω της σύγκρουσης. Κανονικά, φουσκώνει μόνο ο πλευρικός αερόσακος που βρίσκεται στην πλευρά της σύγκρουσης.



Αερόσακος τύπου κουρτίνας (IC)

Χαρακτηριστικά



Οι αερόσακοι τύπου κουρτίνας (IC) αποτελούν μέρος του συστήματος SIPS και των αερόσακων. Είναι τοποθετημένοι στην επένδυση οροφής κατά μήκος των δύο πλευρών της οροφής και προστατεύουν τους επιβάτες των μπροστινών και των πίσω ακριανών καθισμάτων. Όταν η σύγκρουση είναι αρκετά σφοδρή, ενεργοποιούνται οι αισθητήρες και φουσκώνουν οι αερόσακοι τύπου κουρτίνας. Οι αερόσακοι τύπου κουρτίνας προστατεύουν το κεφάλι του οδηγού και του συνοδηγού από πρόσκρουση στο εσωτερικό του αυτοκινήτου σε περίπτωση σύγκρουσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην κρεμάτε βαριά αντικείμενα στις χειρολαβές της οροφής. Το άγκιστρο είναι σχεδιασμένο μόνο για ελαφρά ρούχα (όχι για συμπαγή αντικείμενα όπως, για παράδειγμα, ομπρέλες).

Μη βιδώνετε και μη στερεώνετε αντικείμενα στην επένδυση οροφής, στις κολόνες των θυρών ή στα πλευρικά πλαίσια του αυτοκινήτου. Μπορεί έτσι να περιοριστεί η ασφάλεια που σας παρέχουν τα διάφορα συστήματα προστασίας. Η Volvo συνιστά να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ της Volvo εγκεκριμένα για τοποθέτηση σε αυτά τα σημεία.



Αερόσακος τύπου κουρτίνας (IC)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε στο αυτοκίνητο φορτία ψηλότερα από 50 mm από το άνω άκρο των παραθύρων. Διαφορετικά, η προστασία που παρέχεται από τους αερόσακους τύπου κουρτίνας στην επένδυση οροφής μπορεί να μειωθεί σημαντικά.

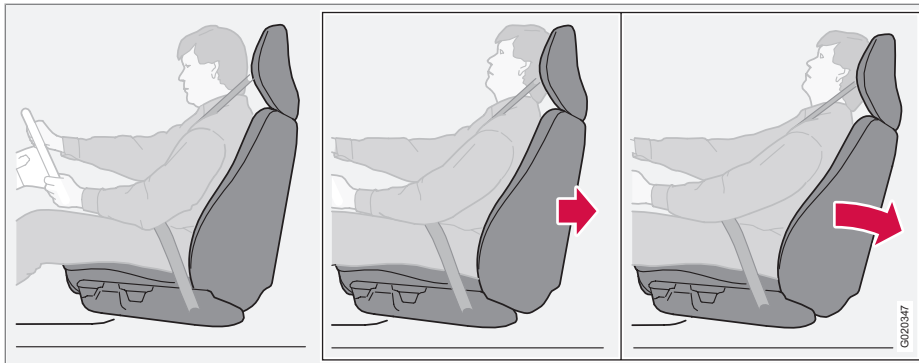
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο αερόσακος τύπου κουρτίνας λειτουργεί ως συμπληρωματικό σύστημα προστασίας των ζωνών ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.



Σύστημα προστασίας από τραυματισμό στον αυχένα – WHIPS



Το σύστημα προστασίας από τραυματισμό στον αυχένα (WHIPS) αποτελείται από τις πλάτες καθισμάτων απορρόφησης ενέργειας και τα ειδικά σχεδιασμένα προσκέφαλα στα μπροστινά καθίσματα. Το σύστημα ενεργοποιείται σε περίπτωση οπίσθιας σύγκρουσης, ανάλογα με τη γωνία πρόσκρουσης, την ταχύτητα και τον τύπο του συγκρουόμενου οχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύστημα WHIPS λειτουργεί συμπληρωματικά με τις ζώνες ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.

Χαρακτηριστικά του καθίσματος

Όταν το σύστημα WHIPS ενεργοποιείται, οι πλάτες των μπροστινών καθισμάτων πέφτουν προς τα πίσω αλλάζοντας έτσι τη θέση του οδηγού και του συνοδηγού. Με αυτό τον τρόπο, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού στον αυχένα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τροποποιείτε και μην επισκευάζετε ποτέ μόνοι σας το κάθισμα ή το σύστημα WHIPS. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Σύστημα WHIPS και παιδικά καθίσματα/βοηθητικά παιδικά καθίσματα

Η προστασία που παρέχει το αυτοκίνητο σε παιδιά που κάθονται σε παιδικό κάθισμα ή σε βοηθητικό παιδικό κάθισμα δεν μειώνεται από το σύστημα WHIPS.

Σωστός τρόπος καθίσματος

Για τη μέγιστη δυνατή ασφάλεια, ο οδηγός και ο συνοδηγός πρέπει να κάθονται στο κέντρο του καθίσματος, ενώ η απόσταση ανάμεσα στο κεφάλι και το προσκέφαλο πρέπει να είναι όσο το δυνατόν μικρότερη.



Σύστημα WHIPS

Μην παρεμποδίζετε τη λειτουργία του συστήματος WHIPS



Μην αφήνετε αντικείμενα στο δάπεδο πίσω από το κάθισμα του οδηγού/συνοδηγού, διότι μπορεί να εμποδίσει η λειτουργία του συστήματος WHIPS.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη στριμώχνετε άκαμπτα αντικείμενα στο χώρο ανάμεσα στο πίσω κάθισμα και την πλάτη του μπροστινού καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμποδίζεται η λειτουργία του συστήματος WHIPS.



Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο πίσω κάθισμα τα οποία μπορεί να εμποδίσουν τη λειτουργία του συστήματος WHIPS.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν έχετε διπλώσει προς τα κάτω την πλάτη ενός από τα πίσω καθίσματα, τότε το αντίστοιχο μπροστινό κάθισμα πρέπει να μετακινηθεί προς τα εμπρός έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με την πλάτη του πίσω καθίσματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το κάθισμα έχει υποστεί ισχυρή καταπόνηση, όπως για παράδειγμα σε περίπτωση οπίσθιας σύγκρουσης, το σύστημα WHIPS πρέπει να ελεγχθεί. Η Volvo συνιστά να ελεγχθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Η ικανότητα προστασίας του συστήματος WHIPS ενδέχεται να περιοριστεί, ακόμη κι αν τα καθίσματα φαίνονται σε καλή κατάσταση.

Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για έλεγχο του συστήματος, ακόμη και μετά από ήπια οπίσθια σύγκρουση.



Πότε ενεργοποιούνται τα συστήματα

Ενεργοποίηση των συστημάτων

Σύστημα	Ενεργοποιείται
Προεντατήρας ζώνης ασφαλείας, μπροστινό κάθισμα	Σε μετωπική και/ή πλευρική σύγκρουση και/ή οπίσθια σύγκρουση
Προεντατήρας ζώνης ασφαλείας, πίσω ακριανό κάθισμα	Σε μετωπική σύγκρουση
Αερόσακοι	Σε μετωπική σύγκρουση ^A
Πλευρικοί αερόσακοι SIPS	Σε πλάγια σύγκρουση ^A
Αερόσακος τύπου κουρτίνας IC	Σε πλάγια σύγκρουση ^A
Σύστημα προστασίας από τραυματισμό στον αυχένα WHIPS	Σε σύγκρουση από πίσω

^A Το αμάξι του αυτοκινήτου μπορεί να παραμορφωθεί σε μεγάλο βαθμό σε περίπτωση σύγκρουσης, ακόμη κι αν δεν ανοίξουν οι αερόσακοι. Παράγοντες όπως η ακαμψία και το βάρος του αντικειμένου πρόσκρουσης, η ταχύτητα του αυτοκινήτου, η γωνία σύγκρουσης κ.λπ. επηρεάζουν τον τρόπο ενεργοποίησης των διάφορων συστημάτων ασφαλείας του αυτοκινήτου.

Αν φουσκώσουν οι αερόσακοι, σας συνιστούμε τα εξής:

- Ανάσπρωση του αυτοκινήτου. Η Volvo συνιστά να το μεταφέρετε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo. Μην οδηγείτε το αυτοκίνητο εάν ανοίξουν οι αερόσακοι.
- Η Volvo συνιστά να αναθέσετε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo την αντικατάσταση των εξαρτημάτων των συστημάτων ασφαλείας του αυτοκινήτου.
- Επικοινωνήστε οπωσδήποτε με έναν γιατρό.

 ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα συστήματα αερόσακων, SIPS, IC και εντατήρων των ζωνών ασφαλείας ενεργοποιούνται μόνο μία φορά σε περίπτωση σύγκρουσης.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

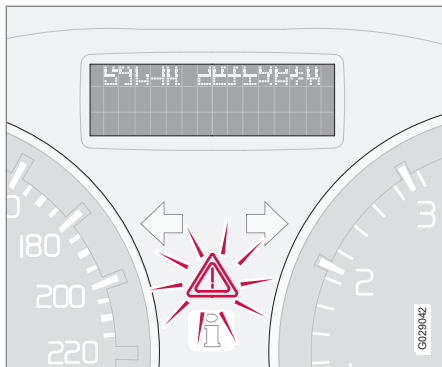
Η μονάδα ελέγχου του συστήματος αερόσακων βρίσκεται στην κεντρική κονσόλα. Εάν η κεντρική κονσόλα έχει βραχεί με νερό ή άλλο υγρό, αποσυνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας. Μην επιχειρήσετε να ξεκινήσετε το αυτοκίνητο, γιατί μπορεί να ενεργοποιηθούν οι αερόσακοι. Ανάσπρωση του αυτοκινήτου. Η Volvo συνιστά να το μεταφέρετε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



Πότε ενεργοποιούνται τα συστήματα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην οδηγείτε ποτέ το αυτοκίνητο εάν έχουν ανοίξει οι αερόσακοι. Η οδήγηση του αυτοκινήτου δεν θα είναι εύκολη. Επίσης μπορεί να έχουν υποστεί ζημιά και άλλα συστήματα ασφαλείας. Η παρατεταμένη έκθεση στον καπνό και τη σκόνη που εκλύονται με το φούσκωμα των αερόσακων μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό/τραυματισμό στα μάτια και το δέρμα. Σε αυτή την περίπτωση, ξεπλύνετε με κρύο νερό. Η ταχύτητα με την οποία φουσκώνουν οι αερόσακοι και το υλικό τους μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό και εγκαύματα στο δέρμα λόγω τριβής.

**Crash mode (Κατάσταση σύγκρουσης)****Οδήγηση μετά από σύγκρουση**

Εάν το αυτοκίνητο εμπλακεί σε σύγκρουση, στην οθόνη πληροφοριών ενδέχεται να εμφανιστεί το μήνυμα **CRASH MODE SEE MANUAL**. Αυτό σημαίνει ότι κάποιες από τις λειτουργίες του αυτοκινήτου έχουν υποβαθμιστεί. Η λειτουργία Crash mode είναι μια κατάσταση ασφαλείας, η οποία ενεργοποιείται όταν λόγω της σύγκρουσης ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιά κάποιο σημαντικό σύστημα του αυτοκινήτου, όπως οι σωλήνες καυσίμου, οι αισθητήρες κάποιου συστήματος ασφαλείας ή το σύστημα πέδησης.

Προσπάθεια εκκίνησης του αυτοκινήτου

Πρώτα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή καυσίμου από το αυτοκίνητο. Επίσης, δεν πρέπει να υπάρχει η παραμικρή οσμή καυσίμου.

Αν όλα φαίνονται να λειτουργούν κανονικά και έχετε βεβαιωθεί ότι δεν υπάρχει διαρροή καυσίμου, μπορείτε να δοκιμάσετε να βγάλετε μπροστά το αυτοκίνητο.

Πρώτα, αφαιρέστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης και ξαναποθετήστε το. Τα ηλεκτρονικά συστήματα του αυτοκινήτου θα πρέπει να επανέλθουν σε κανονική κατάσταση. Στη συνέχεια, δοκιμάστε να θέσετε το αυτοκίνητο σε λειτουργία. Εάν το μήνυμα **CRASH MODE SEE MANUAL** εξακολουθεί να εμφανίζεται στην οθόνη, δεν πρέπει να οδηγήσετε ή να ρυμουλκήσετε το αυτοκίνητο. Ακόμη και στην περίπτωση που το αυτοκίνητο δεν φαίνεται να έχει πρόβλημα, ενδέχεται κάποια βλάβη που δεν είναι εμφανής να καταστήσει αδύνατο τον έλεγχο του αυτοκινήτου αφού το θέσετε σε λειτουργία.

Μετακίνηση του αυτοκινήτου

Εάν στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα **NORMAL MODE** μετά από κατάσταση σύγκρουσης (**CRASH MODE SEE MANUAL**), μπορείτε να μετακινήσετε προσεκτικά το αυτοκίνητο εάν βρίσκεται σε επικίνδυνο

σημείο. Μη μετακινείτε το αυτοκίνητο μακρύτερα από όσο είναι απαραίτητο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε εσείς οι ίδιοι το αυτοκίνητο ή να αποκαταστήσετε τη λειτουργία των ηλεκτρονικών του συστημάτων μετά από κατάσταση σύγκρουσης. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή να προκαλέσει βλάβη στο αυτοκίνητο. Η Volvo συνιστά να απευθύνεστε πάντοτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για τον έλεγχο και την αποκατάσταση του αυτοκινήτου σε **NORMAL MODE** εάν εμφανιστεί η ένδειξη **CRASH MODE SEE MANUAL**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε καμία περίπτωση μην επιχειρήσετε να θέσετε το αυτοκίνητο σε λειτουργία, εάν υπάρχει η παραμικρή οσμή καυσίμου και στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα **CRASH MODE SEE MANUAL**. Βγείτε αμέσως από το αυτοκίνητο.



Crash mode (Κατάσταση σύγκρουσης)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το αυτοκίνητο βρίσκεται σε κατάσταση σύγκρουσης (crash mode), δεν πρέπει να ρυμουλκηθεί. Πρέπει να μεταφερθεί από το συγκεκριμένο σημείο. Η Volvo συνιστά να το μεταφέρετε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



Ασφάλεια για τα παιδιά

Τα παιδιά πρέπει να κάθονται άνετα και με ασφάλεια

Η Volvo συνιστά τα παιδιά να ταξιδεύουν σε παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω μέχρι όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ηλικία, τουλάχιστον μέχρι 3-4 ετών, και στη συνέχεια σε βοηθητικό παιδικό κάθισμα/παιδικό κάθισμα με φορά προς τα εμπρός μέχρι την ηλικία των 10 ετών.

Η θέση του παιδιού στο αυτοκίνητο και ο απαιτούμενος εξοπλισμός για την ασφάλειά του υπαγορεύονται από το βάρος και το ύψος του παιδιού. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 39.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι κανονισμοί που αφορούν στη θέση των παιδιών στο αυτοκίνητο διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Ελέγξτε τι προβλέπει η νομοθεσία.

Τα παιδιά, ανεξαρτήτως ηλικίας και ύψους, πρέπει να κάθονται στο αυτοκίνητο σωστά ασφαλισμένα. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να κάθονται στην αγκαλιά των επιβατών.

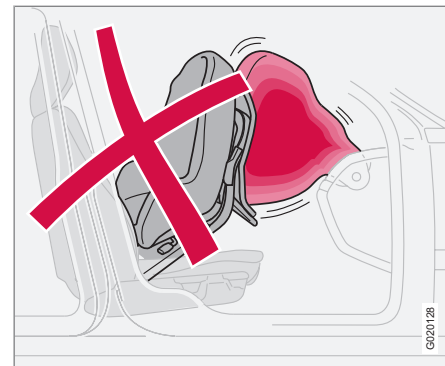
Η Volvo διαθέτει εξοπλισμό ασφαλείας παιδιών (παιδικά καθίσματα, βοηθητικά παιδικά καθίσματα & συστήματα πρόσδεσης) που έχει

σχεδιαστεί ειδικά για το αυτοκίνητό σας. Η χρήση του εξοπλισμού ασφαλείας παιδιών της Volvo παρέχει τις βέλτιστες συνθήκες ασφαλούς μετακίνησης του παιδιού σας με το αυτοκίνητο. Επιπλέον, ο εξοπλισμός ασφαλείας παιδιών ταιριάζει σωστά και είναι εύχρηστος.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν έχετε απορίες κατά την τοποθέτηση εξοπλισμού ασφαλείας για παιδιά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για σαφέστερες οδηγίες.

Παιδικά καθίσματα



Τα παιδικά καθίσματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τους αερόσακους.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε προϊόντα εξοπλισμού ασφαλείας για παιδιά, είναι σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με το εκάστοτε προϊόν.



Ασφάλεια για τα παιδιά

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη στερεώνετε τους μιάντες στερέωσης του παιδικού καθίσματος στην οριζόντια ράβδο ρύθμισης του καθίσματος, στα ελατήρια ή τις δοκούς και τις ράβδους που βρίσκονται κάτω από το κάθισμα. Τα αιχμηρά άκρα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά τους μιάντες.

Ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης του παιδικού καθίσματος για τη σωστή τοποθέτηση.

Θέση παιδικών καθισμάτων

Μπορείτε να τοποθετήσετε:

- παιδικό κάθισμα/βοηθητικό παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού με την προϋπόθεση ότι ο αερόσακος συνοδηγού δεν είναι ενεργοποιημένος¹.
- ένα ή περισσότερα παιδικά καθίσματα/βοηθητικά παιδικά καθίσματα στο πίσω κάθισμα.

Τοποθετείτε πάντα τα παιδικά καθίσματα/βοηθητικά παιδικά καθίσματα στο πίσω κάθισμα εάν ο αερόσακος του συνοδηγού είναι ενεργοποιημένος. Εάν ανοίξει ο αερόσακος, το παιδί που κάθεται σε παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη βάζετε ποτέ ένα παιδί σε παιδικό κάθισμα ή σε βοηθητικό παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, εάν ο αερόσακος είναι ενεργοποιημένος².

Άτομα με ύψος μικρότερο από 140 cm δεν πρέπει να κάθονται ποτέ στο κάθισμα του συνοδηγού όταν ο αερόσακος είναι ενεργοποιημένος.

Παράλειψη τήρησης της παραπάνω οδηγίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή του ατόμου.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βοηθητικά παιδικά καθίσματα/παιδικά καθίσματα με μεταλλικό ή άλλο σύστημα στήριξης που μπορεί να ακουμπά στο κουμπί ανοίγματος στην πόρπη της ζώνης ασφαλείας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται, διότι μπορεί να ανοίξει κατά λάθος η ζώνη ασφαλείας.

Προσέχετε ώστε το επάνω τμήμα του παιδικού καθίσματος να μην ακουμπά στο παρμπρίζ.

Πινακίδα αερόσακου



Η πινακίδα είναι ορατή όταν ανοίγει η πόρτα του συνοδηγού, βλ. εικόνα στη σελίδα 24.

¹ Για πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του αερόσακου, ανατρέξτε στη σελίδα 24.

² Για πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του αερόσακου (SRS), ανατρέξτε στη σελίδα 24.



Ασφάλεια για τα παιδιά

Συνιστώμενα παιδικά καθίσματα³

Βάρος	Μπροστινό κάθισμα ^A	Πίσω κάθισμα
Ομάδα 0 μέγ. 10 κιλά		Βρεφικό κάθισμα Volvo (Volvo Infant Seat) - παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω, που ασφαλίζει με το σύστημα στερέωσης ISOFIX.
Ομάδα 0+ μέγ. 13 κιλά		Έγκριση τύπου: E1 04301146 (L)
Ομάδα 0 μέγ. 10 κιλά	Βρεφικό κάθισμα Volvo (Volvo Infant Seat) - παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω, που ασφαλίζει με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.	Βρεφικό κάθισμα Volvo (Volvo Infant Seat) - παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω, που ασφαλίζει με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου.
Ομάδα 0+ μέγ. 13 κιλά	Έγκριση τύπου: E1 04301146 (U)	Έγκριση τύπου: E1 04301146 (U)
Ομάδα 0 μέγ. 10 κιλά	Παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω (Child Seat) - παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω, που ασφαλίζει με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και ιμάντες. Τοποθετήστε ένα προστατευτικό μαξιλαράκι ανάμεσα στο παιδικό κάθισμα και το ταμπλό.	Παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω (Child Seat) - παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω, που ασφαλίζει με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου, ιμάντες και πόδια στήριξης.
Ομάδα 0+ μέγ. 13 κιλά	Αρ. έγκρισης τύπου: E5 03135 (L)	Αρ. έγκρισης τύπου: E5 03135 (L)

³ Για να χρησιμοποιηθούν άλλα παιδικά καθίσματα, το αυτοκίνητο πρέπει να συμπεριλαμβάνεται στην εσωκλειόμενη λίστα οχημάτων του κατασκευαστή ή πρέπει να είναι εγκεκριμένα σύμφωνα με τον κανονισμό ασφαλείας ECE R44 που προβλέπεται από το νόμο.



01 Ασφάλεια

01

Ασφάλεια για τα παιδιά

Βάρος	Μπροστινό κάθισμα ^A	Πίσω κάθισμα
Ομάδα 0 μέγ. 10 κιλά Ομάδα 0+ μέγ. 13 κιλά	Παιδικά καθίσματα εγκεκριμένα για γενική χρήση. (U)	Παιδικά καθίσματα εγκεκριμένα για γενική χρήση. (U)
Ομάδα 1 9-18 kg	Παιδικό κάθισμα Volvo με φορά προς τα πίσω/περιστρεφό- μενο παιδικό κάθισμα (Volvo Convertible Child Seat) - παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω, που ασφαλίζει με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και ιμάντες. Αρ. έγκρισης τύπου: E5 04192 (L)	Παιδικό κάθισμα Volvo με φορά προς τα πίσω/περιστρεφόμενο παιδικό κάθισμα (Volvo Convertible Child Seat) - παιδικό κάθι- σμα με φορά προς τα πίσω, που ασφαλίζει με τη ζώνη ασφα- λείας του αυτοκινήτου και ιμάντες. ^B Αρ. έγκρισης τύπου: E5 04192 (L)
Ομάδα 1 9-18 kg	Παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω (Child Seat) - παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω, που ασφαλίζει με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και ιμάντες. Τοποθετήστε ένα προστατευτικό μαξιλαράκι ανάμεσα στο παιδικό κάθισμα και το ταμπλό. Αρ. έγκρισης τύπου: E5 03135 (L)	Παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω (Child Seat) - παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω, που ασφαλίζει με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου, ιμάντες και πόδια στήριξης. ^B Αρ. έγκρισης τύπου: E5 03135 (L)
Ομάδα 1 9-18 kg		Britax Fixway – παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω, που ασφαλίζει με το σύστημα στερέωσης ISOFIX και ιμάντες. ^B Αρ. έγκρισης τύπου: E5 03171 (L)



Ασφάλεια για τα παιδιά

Βάρος	Μπροστινό κάθισμα ^A	Πίσω κάθισμα
Ομάδα 1 9-18 kg	Παιδικά καθίσματα εγκεκριμένα για γενική χρήση. (U)	Παιδικά καθίσματα εγκεκριμένα για γενική χρήση. (U)
Ομάδα 2 15-25 kg	Παιδικό κάθισμα Volvo με φορά προς τα πίσω/περιστρεφόμενο παιδικό κάθισμα (Volvo Convertible Child Seat) - παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω, που ασφαλίζει με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και ιμάντες. Αρ. έγκρισης τύπου: E5 04192 (L)	Παιδικό κάθισμα Volvo με φορά προς τα πίσω/περιστρεφόμενο παιδικό κάθισμα (Volvo Convertible Child Seat) - παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω, που ασφαλίζει με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και ιμάντες. ^B Αρ. έγκρισης τύπου: E5 04192 (L)
Ομάδα 2 15-25 kg	Παιδικό κάθισμα Volvo με φορά προς τα πίσω/περιστρεφόμενο παιδικό κάθισμα (Volvo Convertible Child Seat) - παιδικό κάθισμα με φορά προς τα εμπρός, που ασφαλίζει με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου. Έγκριση τύπου: E5 04191 (L)	Παιδικό κάθισμα Volvo με φορά προς τα πίσω/περιστρεφόμενο παιδικό κάθισμα (Volvo Convertible Child Seat) - παιδικό κάθισμα με φορά προς τα εμπρός, που ασφαλίζει με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου. Έγκριση τύπου: E5 04191 (L)
Ομάδα 2/3 15-36 kg	Βοηθητικό παιδικό κάθισμα Volvo με πλάτη (Volvo Booster Seat with backrest). Έγκριση τύπου: E1 04301169 (UF)	Βοηθητικό παιδικό κάθισμα Volvo με πλάτη (Volvo Booster Seat with backrest). Έγκριση τύπου: E1 04301169 (UF)



Ασφάλεια για τα παιδιά

Βάρος	Μπροστινό κάθισμα ^A	Πίσω κάθισμα
Ομάδα 2/3 15-36 kg	Βοηθητικό παιδικό κάθισμα με και χωρίς πλάτη (Booster Cushion with and without backrest). Αρ. έγκρισης τύπου: E5 03139 (UF)	Βοηθητικό παιδικό κάθισμα με και χωρίς πλάτη (Booster Cushion with and without backrest). Αρ. έγκρισης τύπου: E5 03139 (UF)

L: Κατάλληλο για ειδικά παιδικά καθίσματα. Αυτά τα παιδικά καθίσματα ενδέχεται να προορίζονται για χρήση σε ειδικό μοντέλο αυτοκινήτου, στην κατηγορία περιορισμένης ή ημι-γενικής χρήσης.

U: Κατάλληλο για παιδικά καθίσματα εγκεκριμένα για γενική χρήση σε αυτή την κατηγορία βάρους.

UF: Κατάλληλο για παιδικά καθίσματα με φορά προς τα εμπρός εγκεκριμένα για γενική χρήση σε αυτή την κατηγορία βάρους.

A Για πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του αερόσακου, ανατρέξτε στη σελίδα 24.

B Για να τοποθετήσετε ένα παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω, στο πίσω κάθισμα, η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο διανομέα της Volvo για την τοποθέτηση των σημείων στήριξης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη βάζετε ποτέ ένα παιδί σε παιδικό κάθισμα ή σε βοηθητικό παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, εάν ο αερόσακος είναι ενεργοποιημένος⁴.

Άτομα με ύψος μικρότερο από 140 cm δεν πρέπει να κάθονται ποτέ στο κάθισμα του συνοδηγού όταν ο αερόσακος είναι ενεργοποιημένος.

Παράλειψη τήρησης της παραπάνω οδηγίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή του ατόμου.

⁴ Για πληροφορίες σχετικά με την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του αερόσακου (SRS), ανατρέξτε στη σελίδα 24.



Ασφάλεια για τα παιδιά

Σύστημα στήριξης ISOFIX για παιδικά καθίσματα

Τα σημεία στήριξης του συστήματος ISOFIX βρίσκονται πίσω από το κάτω τμήμα της πλάτης των δύο ακραίων πίσω καθισμάτων.

Η θέση των σημείων στήριξης υποδεικνύεται από σύμβολα στην ταπετσαρία της πλάτης του καθίσματος (βλ. παραπάνω εικόνα).

Πιέστε το μαξιλάρι του καθίσματος προς τα κάτω για να αποκτήσετε πρόσβαση στα σημεία στερέωσης.

Κατά την προσάρτηση του παιδικού καθίσματος στα σημεία στήριξης ISOFIX ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες τοποθέτησης του κατασκευαστή.

Κατηγορίες μεγέθους

Τα παιδικά καθίσματα έχουν διαφορετικά μεγέθη – όπως και τα αυτοκίνητα. Αυτό σημαίνει ότι δεν ταιριάζουν όλα τα παιδικά καθίσματα σε όλα τα μοντέλα αυτοκινήτων.

Για το λόγο αυτό, υπάρχει μια ταξινόμηση ανά μέγεθος για τα παιδικά καθίσματα με σύστημα στερέωσης ISOFIX, προκειμένου ο χρήστης να διευκολυνθεί στην επιλογή του σωστού παιδικού καθίσματος (βλ. παρακάτω πίνακα).

Κατηγορία μεγέθους	Περιγραφή
A	Πλήρους μεγέθους παιδικό καθίσμα με φορά προς τα εμπρός
B	Μικρού μεγέθους (εναλλακτ. 1) παιδικό καθίσμα με φορά προς τα εμπρός
B1	Μικρού μεγέθους (εναλλακτ. 2) παιδικό καθίσμα με φορά προς τα εμπρός
C	Πλήρους μεγέθους παιδικό καθίσμα με φορά προς τα πίσω

Κατηγορία μεγέθους	Περιγραφή
D	Μικρού μεγέθους παιδικό καθίσμα με φορά προς τα πίσω
E	Βρεφικό καθίσμα με φορά προς τα πίσω
F	Εγκάρσιο βρεφικό καθίσμα, τοποθέτησης αριστερά
G	Εγκάρσιο βρεφικό καθίσμα, τοποθέτησης δεξιά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην τοποθετείτε το παιδί στο καθίσμα του συνοδηγού, εάν ο αερόσακος συνοδηγού είναι ενεργοποιημένος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν στο παιδικό καθίσμα ISOFIX δεν αναγράφεται ταξινόμηση μεγέθους, το μοντέλο του αυτοκινήτου πρέπει να υπάρχει στη λίστα των οχημάτων στα οποία το παιδικό καθίσμα μπορεί να τοποθετηθεί.



Ασφάλεια για τα παιδιά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο διανομέα της Volvo για προτάσεις σχετικά με τα παιδικά καθίσματα ISOFIX που συνιστά η Volvo.

Τύποι παιδικού καθίσματος ISOFIX

Τύπος παιδικού καθίσματος	Βάρος	Κατηγορία μεγέθους	Καθίσματα για τοποθέτηση παιδικών καθισμάτων ISOFIX	
			Μπροστινό κάθισμα	Ακριανό πίσω κάθισμα
Βρεφικό κάθισμα-εγκάρσιο	μέγ. 10 κιλά	F	X	X
		G	X	X
Βρεφικό κάθισμα, με φορά προς τα πίσω	μέγ. 10 κιλά	E	X	OK (IL)
Βρεφικό κάθισμα, με φορά προς τα πίσω	μέγ. 13 κιλά	E	X	OK (IL)
		D	X	OK ^A (IL)
		C	X	OK ^A (IL)



Ασφάλεια για τα παιδιά

Τύπος παιδικού καθίσματος	Βάρος	Κατηγορία μεγέθους	Καθίσματα για τοποθέτηση παιδικών καθισμάτων ISOFIX	
			Μπροστινό κάθισμα	Ακριανό πίσω κάθισμα
Παιδικό κάθισμα, με φορά προς τα πίσω	9-18 kg	D	X	OK ^A (IL)
		C	X	OK ^A (IL)
Παιδικό κάθισμα με φορά προς τα εμπρός	9-18 kg	B	X	OK ^B (IUF)
		B1	X	OK ^B (IUF)
		A	X	OK ^B (IUF)

X: Η θέση ISOFIX δεν είναι κατάλληλη για παιδικά καθίσματα ISOFIX σε αυτή την κατηγορία βάρους ή/και ύψους.

IL: Κατάλληλο για ειδικά παιδικά καθίσματα ISOFIX. Αυτά τα παιδικά καθίσματα ενδέχεται να προορίζονται για χρήση σε ειδικό μοντέλο αυτοκινήτου, στην κατηγορία περιορισμένης ή ημι-γενικής χρήσης.

IUF: Κατάλληλο για παιδικά καθίσματα ISOFIX με φορά προς τα εμπρός τα οποία είναι εγκεκριμένα για γενική χρήση σε αυτή την κατηγορία βάρους.

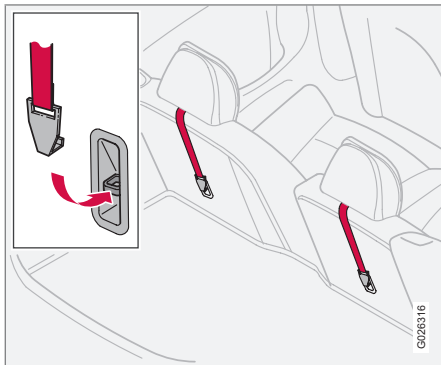
^A Για να χωρέσει το βρεφικό/παιδικό κάθισμα στο πίσω κάθισμα, το κάθισμα του συνοδηγού πρέπει να μετακινηθεί πιο μπροστά από το μέσον της διαδρομής του.

^B Η Volvo συνιστά παιδικά καθίσματα με φορά προς τα πίσω για αυτή την ηλικιακή ομάδα.



Ασφάλεια για τα παιδιά

Άνω σημεία στερέωσης για παιδικά καθίσματα



Θέση, επάνω σημεία σύνδεσης.

Το αυτοκίνητο διαθέτει άνω σημεία στερέωσης για παιδικά καθίσματα. Αυτά τα σημεία στερέωσης βρίσκονται στην πίσω πλευρά του πίσω καθίσματος.

Τα άνω σημεία στερέωσης ουσιαστικά προορίζονται για χρήση με παιδικά καθίσματα με φορά προς τα εμπρός. Η Volvo συνιστά τα μικρά παιδιά να κάθονται σε παιδικό κάθισμα με φορά προς τα πίσω μέχρι τη μεγαλύτερη δυνατή ηλικία.

Πρέπει πάντοτε να περνάτε τους ιμάντες του παιδικού καθίσματος ανάμεσα από το προσκέφαλο και την πλάτη του καθίσματος.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αναδιπλώστε τα προσκέφαλα για να διευκολυνθείτε κατά την τοποθέτηση αυτού του τύπου παιδικού καθίσματος στα αυτοκίνητα με αναδιπλούμενα προσκέφαλα στα ακριανά καθίσματα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το αυτοκίνητο διαθέτει κάλυμμα επάνω από το χώρο αποσκευών, το κάλυμμα πρέπει να αφαιρεθεί για να τοποθετηθεί το παιδικό κάθισμα στα σημεία στερέωσης.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο που πρέπει να ασφαρίζετε το παιδικό κάθισμα στα άνω σημεία στερέωσης, ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει πάντοτε να τραβάτε τους ιμάντες του παιδικού καθίσματος μέσα από την άνοιγμα στο στέλεχος του προσκέφαλου πριν τους τεντώσετε στο σημείο σύνδεσης.



Επισκόπηση, αριστεροτίμονα μοντέλα.....	50
Επισκόπηση, δεξιότιμονα μοντέλα.....	52
Χειριστήρια στην πόρτα του οδηγού.....	54
Πίνακας οργάνων.....	55
Ενδεικτικές και Προειδοποιητικές λυχνίες.....	57
Οθόνη πληροφοριών.....	62
Ηλεκτρική πρίζα.....	65
Πίνακας φώτων.....	67
Αριστερός μοχλοδιακόπτης.....	73
Δεξιός μοχλοδιακόπτης.....	76
Σύστημα cruise control*.....	79
Χειριστήρια στο τιμόνι*.....	81
Ρύθμιση τιμονιού, αλάρμ.....	82
Φρένο στάθμευσης.....	83
Ηλεκτρικά παράθυρα.....	84
Παράθυρα, εσωτερικός καθρέπτης και εξωτερικοί καθρέπτες.....	86
Ηλεκτρική ηλιοροφή*.....	90
Προσωπικές ρυθμίσεις.....	93
HomeLink® *.....	96



G041142

02

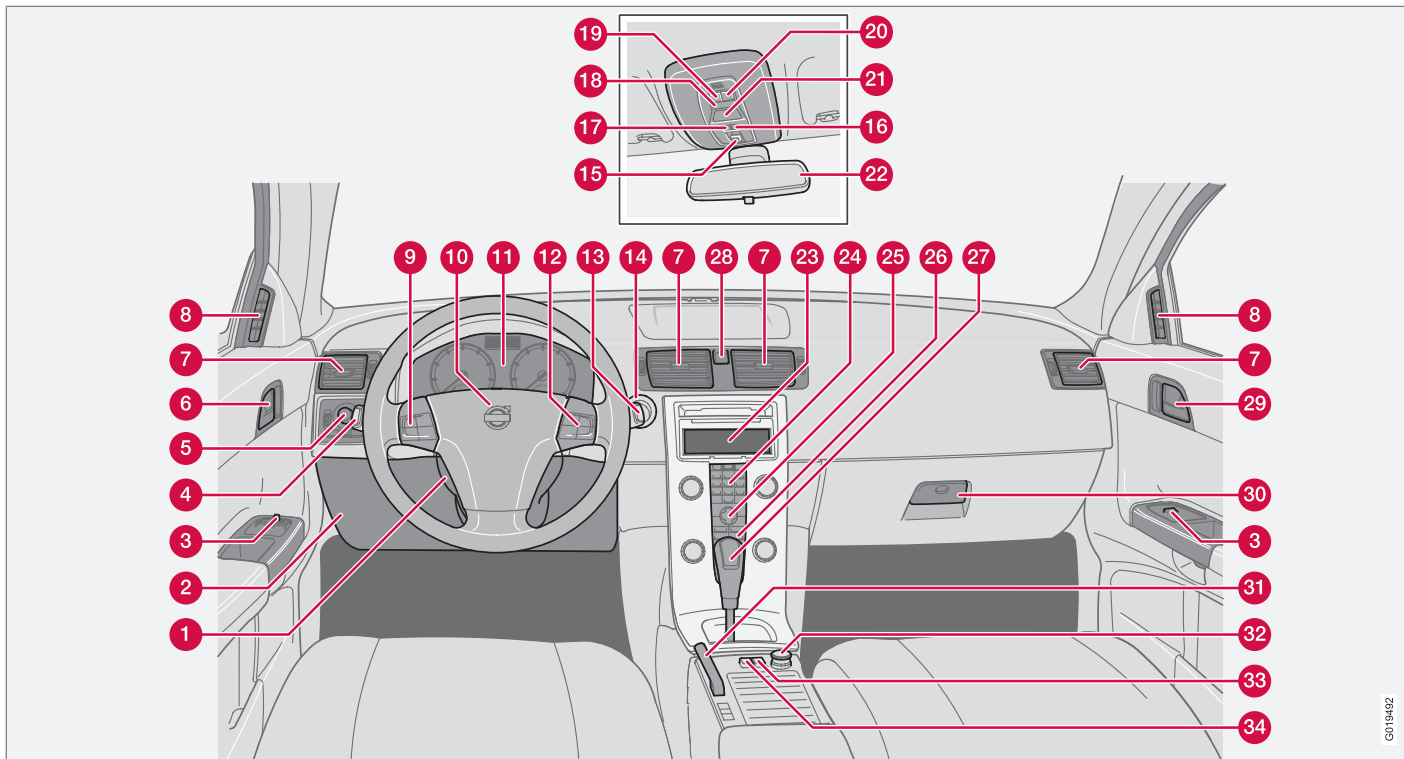
ΌΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ





Επισκόπηση, αριστεροτίμονα μοντέλα

02



6019492



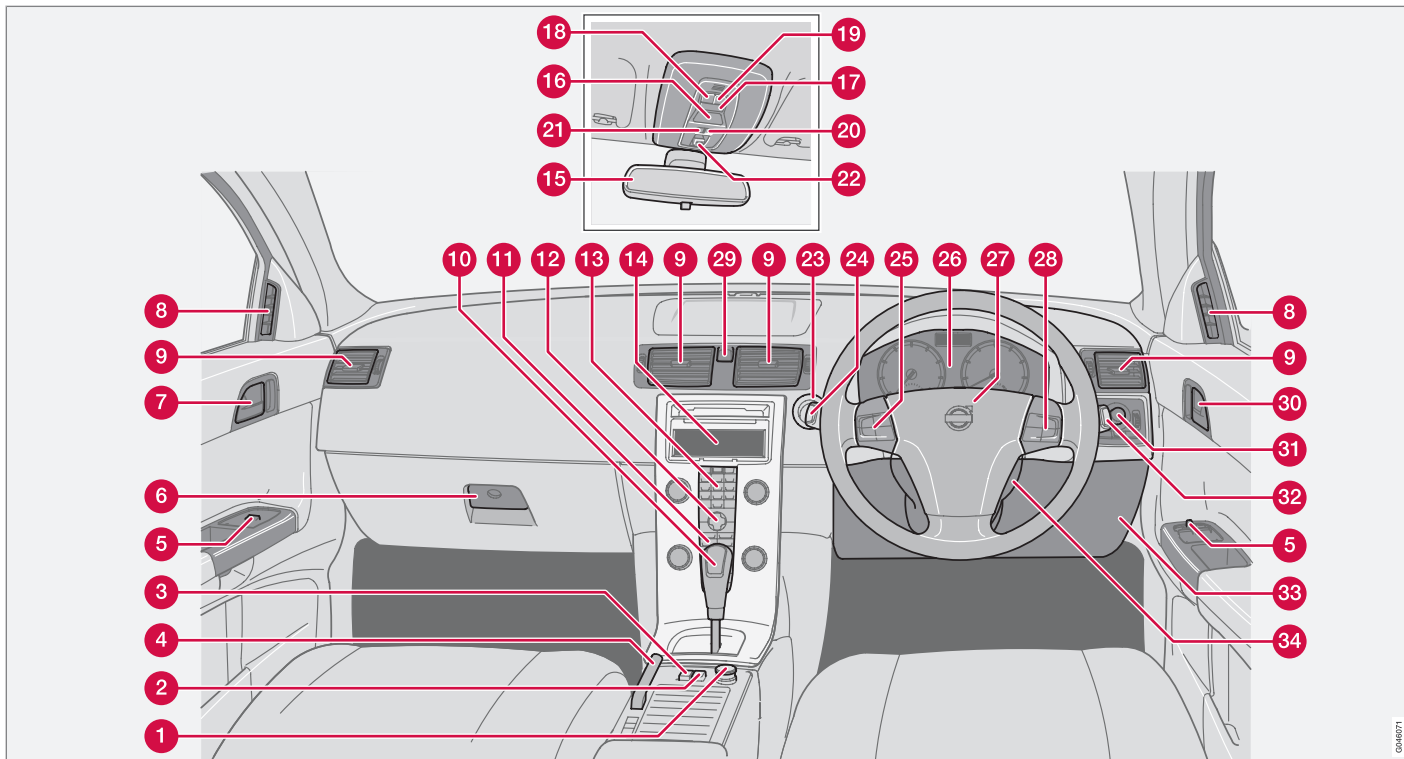
Επισκόπηση, αριστεροτίμονα μοντέλα

- 1 Ρύθμιση τιμονιού
- 2 Απασφάλιση καπό κινητήρα
- 3 Χειριστήρια
- 4 Φλας, μεγάλη σκάλα, υπολογιστής ταξιδιού
- 5 Φώτα, μοχλός ανοίγματος για το πορτάκι του ρεζερβουάρ
- 6 Λαβή πόρτας, διακόπτης κλειδώματος.
- 7 Αεραγωγοί στο ταμπλό
- 8 Πλευρικοί αεραγωγοί
- 9 Σύστημα cruise control
- 10 Κόρνα, αερόσακος
- 11 Πίνακας οργάνων
- 12 Πληκτρολόγιο για το σύστημα ενημέρωσης & ψυχαγωγίας
- 13 Ψεκαστήρες και υαλοκαθαριστήρες παρμπρίζ, ψεκαστήρες προβολέων
- 14 Διακόπτης μίζας
- 15 Χειριστήρια ηλιοροφής
- 16 Καμία λειτουργία
- 17 Καμία λειτουργία
- 18 Διακόπτης εσωτερικού φωτισμού
- 19 Φως ανάγνωσης, αριστερή πλευρά
- 20 Φως ανάγνωσης, δεξιά πλευρά
- 21 Υπενθύμιση ζώνης ασφαλείας και ενδεικτική λυχνία αερόσακου συνοδηγού
- 22 Εσωτερικός καθρέπτης
- 23 Οθόνη για το σύστημα κλιματισμού και το σύστημα ενημέρωσης & ψυχαγωγίας
- 24 Σύστημα ενημέρωσης & ψυχαγωγίας
- 25 Χειριστήρια για το σύστημα κλιματισμού, το σύστημα ενημέρωσης & ψυχαγωγίας και τις προσωπικές ρυθμίσεις
- 26 Σύστημα κλιματισμού
- 27 Μοχλός ταχυτήτων
- 28 Αλάρμ
- 29 Λαβή πόρτας
- 30 Ντουλαπάκι συνοδηγού
- 31 Φρένο στάθμευσης
- 32 Ηλεκτρική πρίζα/αναπτήρας
- 33 Σύστημα πληροφοριών τυφλών σημείων, BLIS
- 34 Διακόπτης, προαιρετικός εξοπλισμός



Επισκόπηση, δεξιότιμονα μοντέλα

02



GM18771



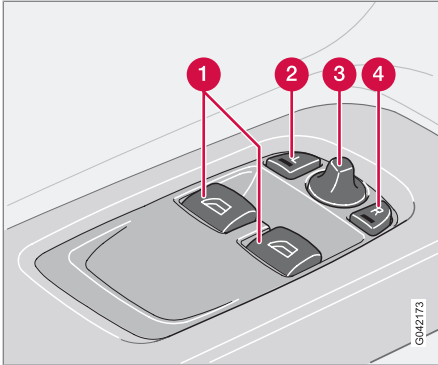
Επισκόπηση, δεξιότιμονα μοντέλα

- 1 Ηλεκτρική πρίζα, αναπτήρας
- 2 Σύστημα πληροφοριών τυφλών σημείων, BLIS
- 3 Διακόπτης, προαιρετικός εξοπλισμός
- 4 Φρένο στάθμευσης
- 5 Χειριστήρια
- 6 Ντουλαπάκι συνοδηγού
- 7 Λαβή πόρτας
- 8 Πλευρικοί αεραγωγοί
- 9 Αεραγωγοί στο ταμπλό
- 10 Μοχλός ταχυτήτων
- 11 Σύστημα κλιματισμού
- 12 Χειριστήρια για το σύστημα κλιματισμού, το σύστημα ενθέρωσης & ψυχαγωγίας και τις προσωπικές ρυθμίσεις
- 13 Σύστημα ενθέρωσης & ψυχαγωγίας
- 14 Οθόνη για το σύστημα κλιματισμού και το σύστημα ενθέρωσης & ψυχαγωγίας
- 15 Εσωτερικός καθρέπτης
- 16 Υπενθύμιση ζώνης ασφαλείας και ενδεικτική λυχνία αερόσακου συνοδηγού
- 17 Διακόπτης εσωτερικού φωτισμού
- 18 Φως ανάγνωσης, αριστερή πλευρά
- 19 Φως ανάγνωσης, δεξιά πλευρά
- 20 Καμία λειτουργία
- 21 Καμία λειτουργία
- 22 Χειριστήρια ηλιοροφής
- 23 Διακόπτης μίζας
- 24 Ψεκαστήρες και υαλοκαθαριστήρες παρμπρίζ, ψεκαστήρες προβολέων
- 25 Σύστημα cruise control
- 26 Πίνακας οργάνων
- 27 Κόρνα, αερόσακος
- 28 Πληκτρολόγιο για το σύστημα ενημέρωσης & ψυχαγωγίας
- 29 Αλάρμ
- 30 Λαβή πόρτας, διακόπτης κλειδώματος
- 31 Φώτα, μοχλός ανοίγματος για το πορτάκι του ρεζερβουάρ
- 32 Φλας, μεγάλη σκάλα, υπολογιστής ταξιδιού
- 33 Απασφάλιση καπό κινητήρα
- 34 Ρύθμιση τιμονιού



Χειριστήρια στην πόρτα του οδηγού

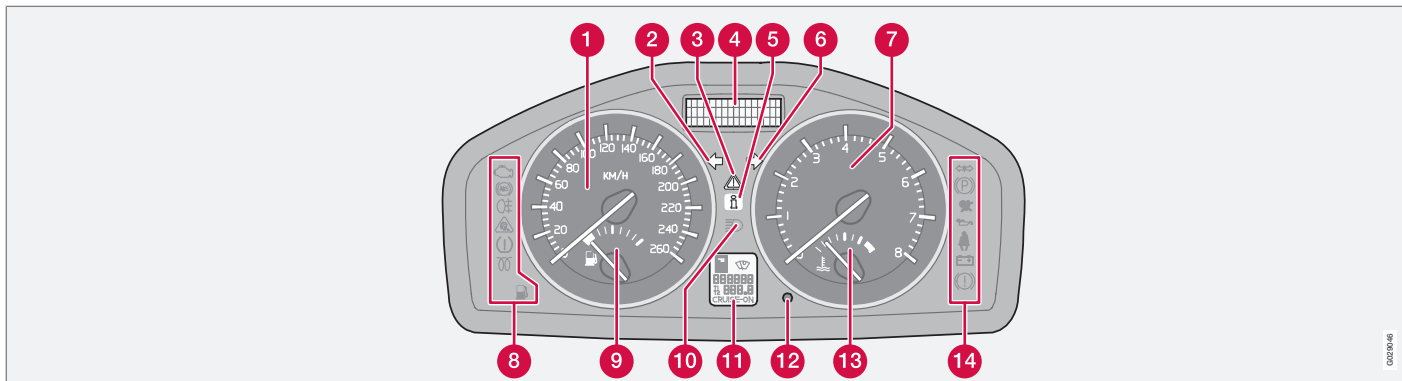
Χειριστήρια στην πόρτα του οδηγού



- 1 Ηλεκτρικά παράθυρα
- 2 Εξωτερικός καθρέφτης, αριστερή πλευρά
- 3 Εξωτερικοί καθρέπτες, ρύθμιση
- 4 Εξωτερικός καθρέφτης, δεξιά πλευρά



Πίνακας οργάνων



- 1** Ταχύμετρο.
- 2** Φλας, αριστερά.
- 3** Προειδοποιητική ένδειξη.
- 4** Οθόνη πληροφοριών – Εμφανίζει πληροφορίες ή προειδοποιητικά μηνύματα, την εξωτερική θερμοκρασία και την ώρα. Όταν η εξωτερική θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ +2 °C και -5 °C στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο μιας νιφάδας χιονιού. Αυτό αποτελεί προειδοποίηση ότι το οδόστρωμα ενδέχεται να είναι ολισθηρό λόγω πάγου. Ο δείκτης εξωτερικής θερμοκρασίας μπορεί να δείχνει ελαφρώς υψηλότερη τιμή από την πραγματική θερμοκρασία εάν το αυτοκίνητο έχει παραμείνει σταθμευμένο.
- 5** Λυχνία πληροφοριών.
- 6** Φλας, δεξιά.
- 7** Στροφόμετρο – Δείχνει τις στροφές του κινητήρα σε χιλιάδες στροφές ανά λεπτό (σαλ).
- 8** Ενδεικτικές και προειδοποιητικές λυχνίες.
- 9** Δείκτης καυσίμου, βλ. επίσης Υπολογιστής ταξιδιού, σελ. 74.
- 10** Ενδεικτική λυχνία μεγάλης σκάλας.
- 11** Οθόνη – Εμφανίζει τη θέση του επιλογέα στο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και τις ενδείξεις του αισθητήρα βροχής, του ολικού και του μερικού χιλιομετρητή καθώς του συστήματος cruise control.



Πίνακας οργάνων

Εμφανίζεται επίσης η ένδειξη αλλαγής σχέσεων (GSI) και οι θέσεις των σχέσεων στο μοντέλο D2, ανατρέξτε στη σελίδα 176.

- 12** Κουμπί μερικού χιλιομετρητή – Χρησιμοποιείται για τη μέτρηση μικρών αποστάσεων. Πατήστε στιγμιαία το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ των δύο χιλιομετρητών **T1** και **T2**. Εάν πατήσετε το κουμπί παρατεταμένα (περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα), ο ενεργός χιλιομετρητής μηδενίζεται.
- 13** Δείκτης θερμοκρασίας - Χρησιμοποιείται για το σύστημα ψύξης του κινητήρα. Εάν η θερμοκρασία είναι υπερβολικά υψηλή και ο δείκτης φτάσει στην κόκκινη ζώνη, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα στην οθόνη. Μην ξεχνάτε ότι τα πρόσθετα φώτα που τοποθετούνται, για παράδειγμα, μπροστά από τη μάσκα εισαγωγής αέρα μειώνουν την ψυκτική ικανότητα όταν επικρατούν υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες και ο κινητήρας λειτουργεί υπό μεγάλο φορτίο.
- 14** Ενδεικτικές και προειδοποιητικές λυχνίες.



Ενδεικτικές και Προειδοποιητικές λυχνίες

Έλεγχος λειτουργίας, λυχνίες

Όλες οι ενδεικτικές και οι προειδοποιητικές λυχνίες¹ ανάβουν όταν γυρίζετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση II πριν από την εκκίνηση του αυτοκινήτου. Με αυτό τον τρόπο επαληθεύεται η λειτουργία των προειδοποιητικών/ενδεικτικών λυχνιών. Μόλις ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία, όλες οι λυχνίες πρέπει να σβήσουν εκτός από τη λυχνία του χειρόφρενου που σβήνει μόνο όταν απενεργοποιήσετε το χειρόφρενο.

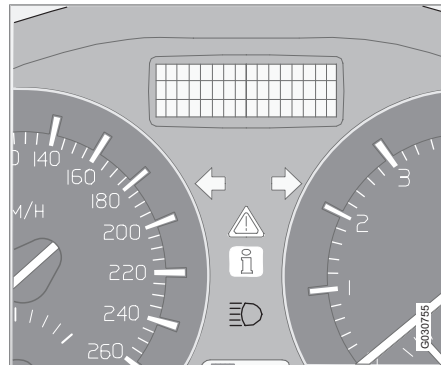


Εάν ο κινητήρας δεν τεθεί σε λειτουργία εντός πέντε δευτερολέπτων, σβήνουν όλες οι λυχνίες εκτός από τη λυχνία ένδειξης βλάβης στο σύστημα εκπομπών καυσαερίων και τη λυχνία χαμηλής πίεσης λαδιού. Ορισμένες λυχνίες μπορεί να είναι ανενεργές, ανάλογα με τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου.



αυτοκινήτου.

Λυχνίες στο κέντρο του πίνακα οργάνων



Η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία ανάβει εάν ανιχνευτεί βλάβη που μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια ή/και τη διευθυντικότητα του αυτοκινήτου. Στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται ταυτόχρονα ένα εξηγηματικό κείμενο. Η λυχνία παραμένει αναμμένη μέχρις ότου αποκατασταθεί η βλάβη, ωστόσο μπορείτε να διαγράψετε το μήνυμα κειμένου με το κουμπί **READ**, ανατρέξτε στη σελίδα 62. Η προειδοποιητική λυχνία μπορεί επίσης να ανάψει σε συνδυασμό με άλλες λυχνίες.

Όταν η λυχνία ανάψει:

1. Σταματήστε με ασφάλεια. Μη συνεχίσετε να οδηγείτε.
2. Διαβάστε τις πληροφορίες που εμφανίζονται στην οθόνη. Ακολουθήστε τις υποδείξεις του μηνύματος στην οθόνη. Διαγράψτε το μήνυμα με το κουμπί **READ**.



Η κίτρινη πληροφοριακή λυχνία ανάβει και στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται ένα μήνυμα. Το μήνυμα διαγράφεται εάν πατήσετε το κουμπί **READ**, ανατρέξτε στη σελίδα 62, ή σβήνει αυτόματα μετά από λίγο (το χρονικό αυτό διάστημα εξαρτάται από τη λειτουργία που εμφανίζεται).

Η κίτρινη πληροφοριακή λυχνία μπορεί επίσης να ανάψει σε συνδυασμό με άλλες λυχνίες.

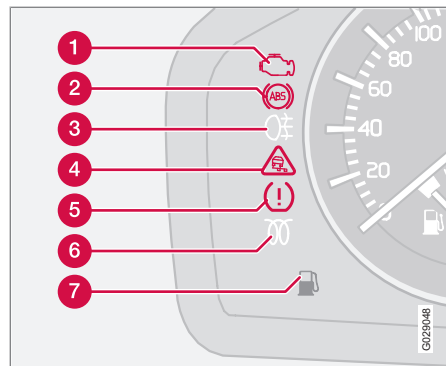
i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν εμφανιστεί μήνυμα σέρβις, η λυχνία και το μήνυμα σβήνουν εάν πατήσετε το κουμπί **READ**, ή σβήνουν αυτόματα μετά από λίγο.

¹ Σε ορισμένους τύπους κινητήρων, το σύμβολο χαμηλής πίεσης λαδιού δεν χρησιμοποιείται. Οι προειδοποιήσεις εμφανίζονται με τη μορφή μηνύματος στην οθόνη, ανατρέξτε στη σελίδα 62.

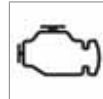
Ενδεικτικές και Προειδοποιητικές Λυχνίες

Ενδεικτικές λυχνίες – αριστερή πλευρά



- 1 Βλάβη στο σύστημα εκπομπών καυσαερίων του αυτοκινήτου
- 2 Βλάβη ABS
- 3 Πίσω φως ομίχλης
- 4 Σύστημα ευστάθειας, DSTC
- 5 Καμία λειτουργία
- 6 Σύστημα προθέρμανσης κινητήρα (πετρελαιοκινητήρες)
- 7 Χαμηλή στάθμη καυσίμων στο ρεζερβουάρ

Σύστημα εκπομπών καυσαερίων



Εάν η λυχνία ανάψει, ενδέχεται να σημαίνει ότι υπάρχει βλάβη στο σύστημα εκπομπών καυσαερίων του αυτοκινήτου. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για έλεγχο.

Βλάβη ABS



Εάν ανάψει αυτή η λυχνία, το σύστημα δεν λειτουργεί. Το κανονικό σύστημα πέδησης του αυτοκινήτου συνεχίζει να λειτουργεί, αλλά χωρίς τη λειτουργία ABS.

1. Σταματήστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές μέρος και σβήστε τον κινητήρα.
2. Θέστε πάλι σε λειτουργία τον κινητήρα.
3. Οδηγήστε μέχρι ένα συνεργείο για έλεγχο του συστήματος ABS εάν η λυχνία παραμένει αναμμένη. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Πίσω φως ομίχλης



Αυτή η λυχνία ανάβει όταν είναι αναμμένο το πίσω φως ομίχλης.

Σύστημα ευστάθειας, DSTC*



Για πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες και τις λυχνίες του συστήματος, ανατρέξτε στη σελίδα 192.

Σύστημα προθέρμανσης κινητήρα (πετρελαιοκινητήρες)



Αυτή η λυχνία ανάβει κατά την προθέρμανση του κινητήρα. Η προθέρμανση του κινητήρα αρχίζει όταν η θερμοκρασία μειωθεί κάτω από -2°C . Για να θέσετε το

αυτοκίνητο σε λειτουργία, πρέπει πρώτα να σβήσει η λυχνία.

Χαμηλή στάθμη καυσίμων στο ρεζερβουάρ

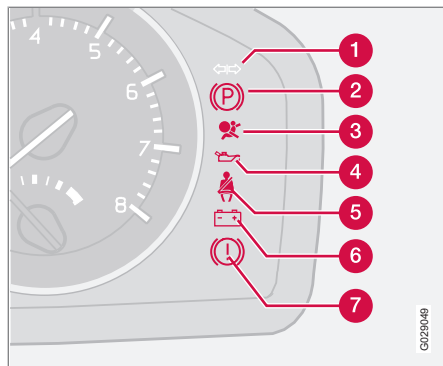


Όταν η λυχνία ανάβει, η στάθμη του καυσίμου στο ρεζερβουάρ είναι χαμηλή - συμπληρώστε καύσιμο το συντομότερο δυνατόν.



Ενδεικτικές και Προειδοποιητικές λυχνίες

Ενδεικτικές λυχνίες – δεξιά πλευρά



- 1 Ενδεικτική λυχνία τρέιλερ
- 2 Χειρόφρενο τραβηγμένο
- 3 Αερόσακοι – SRS
- 4 Χαμηλή πίεση λαδιού
- 5 Υπενθύμηση ζώνης ασφαλείας
- 6 Το δυναμό δεν φορτίζει
- 7 Βλάβη στο σύστημα πέδησης

Ενδεικτική λυχνία τρέιλερ



Η λυχνία αυτή αναβοσβήνει όταν είναι αναμμένα τα φλας του αυτοκινήτου και στο αυτοκίνητο έχει συνδεθεί τρέιλερ. Εάν η λυχνία δεν αναβοσβήνει, σημαίνει ότι κάποιος από τους λαμπτήρες του τρέιλερ ή του αυτοκινήτου παρουσιάζει βλάβη.

Χειρόφρενο τραβηγμένο



Η λυχνία ανάβει όταν το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο. Τραβάτε πάντα το χειρόφρενο μέχρι το τέρμα της διαδρομής του.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η λυχνία ανάβει ανεξάρτητα από το πόσο δυνατά έχετε τραβήξει το χειρόφρενο.

Αερόσακοι – SRS



Εάν αυτή η λυχνία παραμένει αναμμένη ή ανάψει κατά την οδήγηση, σημαίνει ότι υπάρχει βλάβη στην πόρπη της ζώνης ασφαλείας ή στα συστήματα SRS, SIPS ή IC.

Η Volvo συνιστά να οδηγήσετε απευθείας μέχρι ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για έλεγχο.

Χαμηλή πίεση λαδιού²



Εάν αυτή η λυχνία ανάψει κατά την οδήγηση, σημαίνει ότι η πίεση λαδιού του κινητήρα είναι πολύ χαμηλή. Σβήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε τη στάθμη

λαδιού στον κινητήρα. Συμπληρώστε λάδι, εάν είναι απαραίτητο. Εάν η λυχνία ανάψει ενώ η στάθμη λαδιού είναι κανονική, η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Υπενθύμηση ζώνης ασφαλείας



Η λυχνία αυτή ανάβει αν ο οδηγός ή ο συνοδηγός δεν έχουν προσδεθεί με τη ζώνη ασφαλείας ή εάν κάποιος από τους επιβάτες των πίσω καθισμάτων βγάλει τη ζώνη

ασφαλείας.

Το δυναμό δεν φορτίζει



Εάν αυτή η λυχνία ανάψει κατά την οδήγηση, σημαίνει ότι έχει σημειωθεί βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα. Η Volvo συνιστά να επισκεφτείτε ένα εξουσιοδοτημένο

συνεργείο της Volvo.

² Σε ορισμένους τύπους κινητήρων, το σύμβολο χαμηλής πίεσης λαδιού δεν χρησιμοποιείται. Οι προειδοποιήσεις εμφανίζονται με τη μορφή μηνύματος στην οθόνη, ανατρέξτε στη σελίδα 62.



Ενδεικτικές και Προειδοποιητικές λυχνίες

Βλάβη στο σύστημα πέδησης



Εάν ανάψει αυτή η λυχνία, ενδέχεται να είναι πολύ χαμηλή η στάθμη του υγρού φρένων.

- Σταματήστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές σημείο και ελέγξτε τη στάθμη στο δοχείο υγρού φρένων, ανατρέξτε στη σελίδα 258. Εάν η στάθμη στο δοχείο βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **MIN**, τότε δεν πρέπει να συνεχίσετε να οδηγείτε. Η Volvo συνιστά το αυτοκίνητο να μεταφερθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για έλεγχο του συστήματος πέδησης.



Εάν οι λυχνίες BRAKE (Φρένων) και ABS ανάψουν ταυτόχρονα, ενδέχεται να υπάρχει πρόβλημα στην κατανομή της δύναμης πέδησης.



1. Σταματήστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές μέρος και σβήστε τον κινητήρα.
2. Θέστε πάλι σε λειτουργία τον κινητήρα.

3. Εάν σβήσουν και οι δύο λυχνίες, συνεχίστε την οδήγηση.
4. Εάν οι λυχνίες παραμείνουν αναμμένες, ελέγξτε τη στάθμη στο δοχείο του υγρού φρένων, ανατρέξτε στη σελίδα 258.
5. Εάν η στάθμη του υγρού φρένων είναι κανονική αλλά οι λυχνίες παραμένουν αναμμένες, οδηγήστε πολύ προσεκτικά το αυτοκίνητο μέχρι ένα συνεργείο για έλεγχο του συστήματος πέδησης. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.
6. Εάν η στάθμη στο δοχείο βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **MIN**, τότε δεν πρέπει να συνεχίσετε να οδηγείτε. Το αυτοκίνητο πρέπει να μεταφερθεί σε ένα συνεργείο για έλεγχο του συστήματος πέδησης. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν οι λυχνίες ΦΡΕΝΩΝ και ABS ανάψουν ταυτόχρονα, υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης του πίσω τμήματος του αυτοκινήτου σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος.

Υπενθύμηση – οι πόρτες δεν έχουν κλείσει

Εάν κάποια από τις πόρτες, το καπό του κινητήρα³ ή η πόρτα χώρου αποσκευών δεν έχει κλείσει σωστά, ο οδηγός ειδοποιείται σχετικά.

Χαμηλή ταχύτητα



Εάν το αυτοκίνητο κινείται με ταχύτητα μικρότερη από 5 km/h, ανάβει η πληροφοριακή λυχνία και στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα **DRIVER DOOR OPEN**,

PASSENGER DOOR OPEN ή **BONNET OPEN**. Σταματήστε το συντομότερο δυνατόν το αυτοκίνητο σε ασφαλές σημείο και κλείστε την πόρτα ή το καπό του κινητήρα.

Υψηλή ταχύτητα



Εάν το αυτοκίνητο κινείται με ταχύτητα μεγαλύτερη από 10 km/h, ανάβει η λυχνία και στην οθόνη εμφανίζεται ένα από τα μηνύματα που αναφέρονται στην

προηγούμενη παράγραφο.

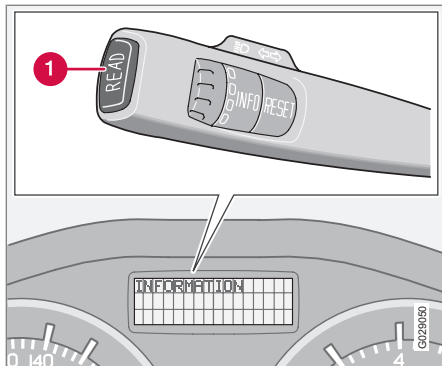
³ Μόνο για αυτοκίνητα με σύστημα συναγεμίου.

**Ενδεικτικές και Προειδοποιητικές λυχνίες****Υπενθύμιση για την πόρτα του χώρου αποσκευών**

Εάν η πόρτα χώρου αποσκευών είναι ανοικτή, θα ανάψει αυτή η λυχνία και στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα **TAILGATE OPEN**.

Οθόνη πληροφοριών

Μηνύματα



Όταν ανάβει κάποια προειδοποιητική ή ενδεικτική λυχνία στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται ένα συμπληρωματικό μήνυμα.

- Πατήστε το κουμπί **READ** (1).

Κινηθείτε μεταξύ των μηνυμάτων χρησιμοποιώντας το κουμπί **READ**. Τα μηνύματα βλάβης αποθηκεύονται στη μνήμη έως ότου αποκατασταθεί η βλάβη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν εμφανιστεί προειδοποιητικό μήνυμα ενώ χρησιμοποιείται ο υπολογιστής ταξιδιού, το μήνυμα πρέπει να επιβεβαιωθεί πατώντας το κουμπί **READ**, για να επιστρέψετε στον υπολογιστή ταξιδιού.

Μήνυμα	Απαιτούμενη ενέργεια
STOP SAFELY^A	Σταματήστε το αυτοκίνητο προσεκτικά και με ασφάλεια, και σβήστε τον κινητήρα. Σοβαρός κίνδυνος ζημιάς.
SERVICE URGENT^A	Η Volvo συνιστά το αυτοκίνητο να ελεγχθεί αμέσως σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.
SEE MANUAL^A	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου.

Μήνυμα	Απαιτούμενη ενέργεια
SERVICE REQUIRED^A	Η Volvo συνιστά το αυτοκίνητο να ελεγχθεί το συντομότερο δυνατό σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.
HIGH ENGINE TEMP STOP ENGINE	Σταματήστε το αυτοκίνητο προσεκτικά και με ασφάλεια, και σβήστε τον κινητήρα. Σοβαρός κίνδυνος ζημιάς.
BOOK TIME FOR SERVICE	Ωρα να κανονίσετε το προγραμματισμένο σέρβις. Η Volvo συνιστά το σέρβις να πραγματοποιηθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



Θθόνη πληροφοριών

Μήνυμα	Απαιτούμενη ενέργεια
TIME FOR REGULAR SERVICE	Ωρα για το προγραμματισμένο σέρβις. Η Volvo συνιστά το σέρβις να πραγματοποιηθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo. Καθορίζεται από τον αριθμό των διανυθέντων χιλιομέτρων, τους μήνες που έχουν παρέλθει από το τελευταίο σέρβις, τη χρονική διάρκεια λειτουργίας του κινητήρα και τις προδιαγραφές του λαδιού.

Μήνυμα	Απαιτούμενη ενέργεια
SERVICE OVERDUE	Εάν το πρόγραμμα σέρβις δεν τηρείται, η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Η Volvo συνιστά το σέρβις να πραγματοποιηθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.
TRANSMISSION OIL CHANGE NEEDED	Η Volvo συνιστά το αυτοκίνητο να ελεγχθεί το συντομότερο δυνατό σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Μήνυμα	Απαιτούμενη ενέργεια
REMINDER CHECK OIL LEVEL	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Το μήνυμα εμφανίζεται κάθε 10.000 km (ορισμένες εκδόσεις κινητήρα). Για πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο της στάθμης λαδιού, ανατρέξτε στη σελίδα 253.
SOOT FILTER FULL SEE OWNER MANUAL	Το φίλτρο κατακράτησης σωματιδίων χρειάζεται ανανέωση, ανατρέξτε στη σελίδα 164.
DSTC SPIN CONTROL OFF	Η λειτουργία του συστήματος ευστάθειας και πρόσφυσης είναι περιορισμένη, ανατρέξτε στη σελίδα 193 για περισσότερες λεπτομέρειες.



Οθόνη πληροφοριών

Μήνυμα	Απαιτούμενη ενέργεια
TRANSMISSION PERFORMANCE LOW	<p>Η λειτουργικότητα του κιβωτίου ταχυτήτων είναι περιορισμένη. Οδηγήστε προσεκτικά μέχρι να σβήσει το μήνυμα, ανατρέξτε στη σελίδα 182.</p> <p>Εάν εμφανίζεται επανειλημμένα, η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.</p>

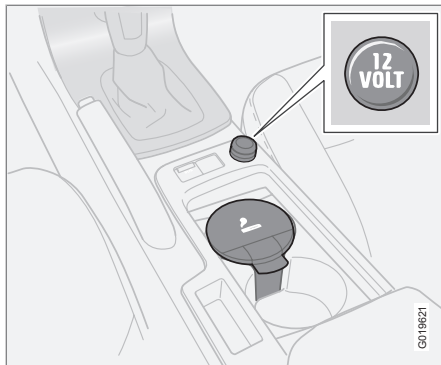
Μήνυμα	Απαιτούμενη ενέργεια
TRANSMISSION OIL TEMP HIGH	<p>Οδηγήστε ομαλά για λίγη ώρα ακόμη ή σταματήστε το αυτοκίνητο με ασφάλεια. Επιλέξτε νεκρά και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί μέχρι να σβήσει το μήνυμα. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 182.</p>
TRANSM OIL TEMP STOP SAFELY	<p>Σοβαρή βλάβη. Σταματήστε αμέσως το αυτοκίνητο με ασφάλεια. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.^B</p>

- ^A Τμήμα μηνύματος, εμφανίζεται μαζί με πληροφορίες σχετικά με το πού έχει εμφανιστεί το πρόβλημα.
- ^B Για περισσότερα μηνύματα όσον αφορά το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, ανατρέξτε στη σελίδα 182.



Ηλεκτρική πρίζα

Ρευματοδότης 12 V



Ρευματοδότης και αναπτήρας.

Ο ρευματοδότης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάφορα αξεσουάρ 12 V, π.χ. οθόνη TV, σύστημα αναπαραγωγής ήχου και κινητό τηλέφωνο. Για να υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία από το ρευματοδότη, το τηλεχειριστήριο-κλειδί πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον στη θέση I, ανατρέξτε στη σελίδα 172.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να αφήνετε πάντα το βύσμα στην πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο προαιρετικός εξοπλισμός και τα αξεσουάρ - π.χ. οθόνη TV, συστήματα αναπαραγωγής ήχου και κινητά τηλέφωνα - που συνδέονται σε έναν από τους ρευματοδότες 12V του χώρου επιβατών, μπορούν να ενεργοποιηθούν μέσω του συστήματος κλιματισμού ακόμη κι όταν το τηλεχειριστήριο-κλειδί έχει αφαιρεθεί ή όταν το αυτοκίνητο είναι κλειδωμένο, για παράδειγμα, όταν το σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση είναι ενεργοποιημένο τη συγκεκριμένη στιγμή.

Για αυτό το λόγο, αφαιρέστε τις τάπες από τους ρευματοδότες για τον προαιρετικό εξοπλισμό ή τα αξεσουάρ όταν δεν χρησιμοποιούνται, διότι η μπαταρία μπορεί να αποφορτιστεί σε περίπτωση που συμβεί κάτι τέτοιο!

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η μέγιστη ένταση είναι 10 A (120 W) εάν χρησιμοποιηθεί μία πρίζα κάθε φορά. Εάν και οι δύο πρίζες στην επιμηκή κονσόλα χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα, η ένταση είναι 7,5 A (90 W) για κάθε πρίζα.

Εάν ο συμπιεστής για την επισκευή διάτρησης έκτακτης ανάγκης συνδεθεί σε μία από τις δύο πρίζες, δεν πρέπει να συνδεθεί άλλη συσκευή κατανάλωσης ρεύματος στην άλλη πρίζα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο συμπιεστής για την προσωρινή επισκευή διάτρησης έκτακτης ανάγκης έχει ελεγχθεί και εγκριθεί από τη Volvo. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του συνιστώμενου κιτ προσωρινής επισκευής διάτρησης (TMK) της Volvo, ανατρέξτε στη σελίδα 231.

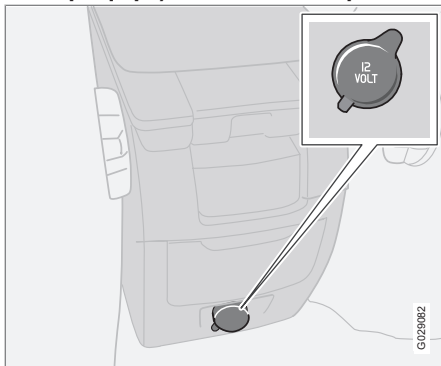
Αναπτήρας*

Ο αναπτήρας ενεργοποιείται πατώντας το κουμπί προς τα μέσα. Όταν ο αναπτήρας πυρακτώσει, το κουμπί πετάγεται προς τα έξω. Τραβήξτε προς τα έξω τον αναπτήρα και χρησιμοποιήστε το πυρακτωμένο άκρο για να ανάψετε τσιγάρο.



Ηλεκτρική πρίζα

Ηλεκτρική πρίζα στο πίσω κάθισμα



Ηλεκτρική πρίζα στο πίσω κάθισμα.

Ο ρευματοδότης στο πίσω κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάφορα αξεσουάρ, βλ. "Ρευματοδότης 12 V" παραπάνω.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο αναπτήρας δεν λειτουργεί σ' αυτή την πρίζα.

Ο ρευματοδότης έχει σχεδιαστεί για 12 V. Για να υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία από το ρευματοδότη, το τηλεχειριστήριο-κλειδί πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον στη θέση I, ανατρέξτε στη σελίδα 172.



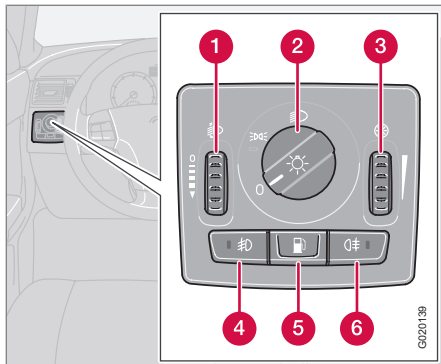
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να αφήνετε πάντα το βύσμα στην πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε.



Πίνακας φώτων

Γενικά



Πίνακας φώτων για προβολείς αλογόνου¹.

- ❶ Περιστροφικός διακόπτης για τη ρύθμιση ύψους δέσμης προβολέων
- ❷ Διακόπτες φώτων
- ❸ Περιστροφικός διακόπτης για τη ρύθμιση του φωτισμού των ενδείξεων και του πίνακα οργάνων
- ❹ Φώτα ομίχλης*
- ❺ Πορτάκι του ρεζερβουάρ, άνοιγμα
- ❻ Πίσω φώτα ομίχλης

Ρύθμιση ύψους δέσμης προβολέων

Το ύψος της δέσμης προβολέων ως προς τον κατακόρυφο άξονα μπορεί να αλλάξει λόγω του φορτίου του αυτοκινήτου, με αποτέλεσμα το φως των προβολέων να ενοχλεί τους επερχόμενους οδηγούς του αντίθετου ρεύματος. Για το λόγο αυτό, φροντίστε να ρυθμίζετε το ύψος της δέσμης προβολέων.

1. Γυρίστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση II.
2. Γυρίστε το διακόπτη προβολέων (2) σε μία από τις τελικές θέσεις.
3. Περιστρέψτε το χειριστήριο (1) πάνω ή κάτω για να αυξήσετε ή να μειώσετε, αντίστοιχα, το ύψος της δέσμης προβολέων.

Τα αυτοκίνητα με προβολείς Active Xenon - ABL* διαθέτουν λειτουργία αυτόματης ρύθμισης ύψους δέσμης προβολέων, και συνεπώς δεν έχουν αυτό το χειριστήριο (1).

φώτα θέσης/στάθμευσης

Μπορείτε να ανάψετε τα φώτα θέσης/στάθμευσης ανεξάρτητα από τη θέση που βρίσκεται το τηλεχειριστήριο-κλειδί.

- Γυρίστε το διακόπτη προβολέων (2) στη μεσαία θέση.

Όταν το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται στη θέση II, τα φώτα θέσης/στάθμευσης και τα φώτα πινακίδας αριθμού κυκλοφορίας είναι διαρκώς αναμμένα.

Προβολείς

Αυτόματη επιλογή μεσαίας σκάλας*

Η μεσαία σκάλα ενεργοποιείται αυτόματα όταν γυρίζετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση II, εκτός εάν ο διακόπτης προβολέων (2) βρίσκεται στην κεντρική θέση. Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να απενεργοποιήσετε την αυτόματη επιλογή της μεσαίας σκάλας. Η Volvo συνιστά η ρύθμιση αυτή να πραγματοποιείται σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Αυτόματη επιλογή μεσαίας σκάλας, μεγάλη σκάλα

1. Γυρίστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση II.

¹ Περιγραφή του Προβολείς αλογόνου, βλ. σελίδα 68.



Πίνακας φώτων

2. Οι προβολείς ανάβουν στη μεσαία σκάλα εάν περιστρέψετε το διακόπτη προβολέων (2) δεξιά μέχρι την τερματική του θέση.
3. Οι προβολείς ανάβουν στη μεγάλη σκάλα εάν τραβήξετε τον αριστερό μοχλοδιακόπτη προς το τιμόνι μέχρι την τερματική του θέση και τον αφήσετε, ανατρέξτε στη σελίδα 73.

Τα φώτα σβήνουν αυτόματα όταν γυρίζετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση I ή 0.

Φωτισμός πίνακα οργάνων

Ο πίνακας οργάνων φωτίζεται όταν το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται στη θέση II και ο διακόπτης προβολέων (2) σε μία από τις τερματικές θέσεις. Η ένταση του φωτισμού ελαττώνεται αυτόματα την ημέρα και μπορεί να ρυθμιστεί χειροκίνητα τη νύχτα.

- Περιστρέψτε το χειριστήριο πάνω ή κάτω (3) για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση του φωτισμού.

Ενισχυμένος φωτισμός οργάνων

Για την ευκρινέστερη ανάγνωση του χιλιόμετρητή, του μερικού χιλιόμετρητή, το ρολογιού και του δείκτη εξωτερικής θερμοκρασίας, ο φωτισμός των οργάνων αυτών ανάβει όταν ξεκλειδώνετε το αυτοκίνητο και όταν αφαιρείτε το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης. Ο φωτισμός σβήνει όταν κλειδώνετε το αυτοκίνητο.

Φώτα ομίχλης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι κανονισμοί που αφορούν τη χρήση των φώτων ομίχλης διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Φώτα ομίχλης*

Μπορείτε να ανάψετε τα μπροστινά φώτα ομίχλης μαζί με τους προβολείς ή τα φώτα θέσης/στάθμευσης.

- Πατήστε το κουμπί (4).

Η λυχνία στο κουμπί (4) ανάβει όταν τα μπροστινά φώτα ομίχλης είναι αναμμένα.

Πίσω φώτα ομίχλης

Μπορείτε να ανάψετε τα πίσω φώτα ομίχλης μόνο αφού ανάψετε τους προβολείς ή τα μπροστινά φώτα ομίχλης.

- Πατήστε το κουμπί (6).

Η ενδεικτική λυχνία πίσω φωτός ομίχλης στον πίνακα οργάνων και η λυχνία στο κουμπί (6) ανάβουν όταν το πίσω φως ομίχλης είναι αναμμένο.

Πορτάκι του ρεζερβουάρ

Πατήστε το κουμπί (5) για να ανοίξετε το πορτάκι του ρεζερβουάρ όταν το αυτοκίνητο είναι ξεκλειδωτό, ανατρέξτε στη σελίδα 149.

Προβολείς αλογόνου

Πίνακας φώτων για προβολείς αλογόνου, ανατρέξτε στη σελίδα 67.



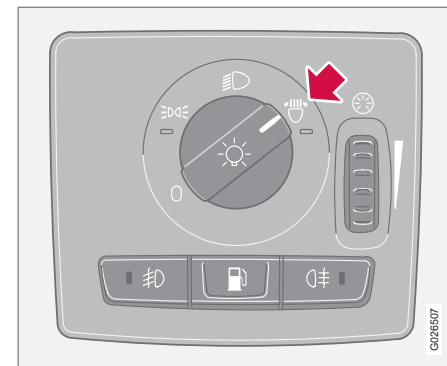
Πίνακας φώτων

Θέση	Προβολείς αλογόνου	Προβολείς αλογόνου με DRL* ^A
0	Αυτόματη επιλογή/σβήσιμο μεσαίας σκάλας. Μόνο σινιάλο προβολέων.	Φώτα πορείας ημέρας
	φώτα θέσης/στάθμευσης	Φώτα πορείας ημέρας όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται σε κίνηση. Αυτόματη ενεργοποίηση των φώτων στάθμευσης κατά τη στάθμευση του αυτοκινήτου.

Θέση	Προβολείς αλογόνου	Προβολείς αλογόνου με DRL* ^A
	Μεσαία σκάλα. Σε αυτή τη θέση ανάβει η μεγάλη σκάλα και το σινιάλο προβολέων.	Μεσαία σκάλα. Σε αυτή τη θέση ανάβει η μεγάλη σκάλα και το σινιάλο προβολέων.
A	-	Φώτα πορείας ημέρας κατά την οδήγηση την ημέρα. Αυτόματη μετάβαση στη μεσαία σκάλα σε συνθήκες ανεπαρκούς φωτισμού και όταν ενεργοποιούνται οι υαλοκαθαριστήρες του παρμπρίζ ή το πίσω φως ομίχλης.

^A Φώτα πορείας ημέρας - DRL, ανατρέξτε στη σελίδα 71.

Προβολείς Active Xenon*



Πίνακας φώτων για προβολείς Active Xenon.



Πίνακας φώτων

Θέση	Προβολείς Active Xenon	Προβολείς Active Xenon με DRL ^{*A}
	Αυτόματη επιλογή/σβήσιμο μεσαίας σκάλας. Μόνο σινιάλο προβολέων.	Φώτα πορείας ημέρας
	φώτα θέσης/στάθμευσης	Φώτα πορείας ημέρας όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται σε κίνηση. Αυτόματη ενεργοποίηση των φώτων στάθμευσης κατά τη στάθμευση του αυτοκινήτου.
	Μεσαία σκάλα. Σε αυτή τη θέση ανάβει η μεγάλη σκάλα και το σινιάλο προβολέων.	Μεσαία σκάλα. Σε αυτή τη θέση ανάβει η μεγάλη σκάλα και το σινιάλο προβολέων.

Θέση	Προβολείς Active Xenon	Προβολείς Active Xenon με DRL ^{*A}
	Το φως από τους προβολείς Active Xenon ακολουθεί την κίνηση του τιμονιού.	–


Θέση	Προβολείς Active Xenon	Προβολείς Active Xenon με DRL ^{*A}
	–	Φώτα πορείας ημέρας κατά την οδήγηση την ημέρα. Αυτόματη μετάβαση στη μεσαία σκάλα σε συνθήκες ανεπαρκούς φωτισμού και όταν ενεργοποιούνται οι υαλοκαθαριστήρες του παρμπρίζ ή το πίσω φως ομίχλης. Η λειτουργία των προβολέων Active Xenon μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί σε αυτή τη θέση.

^A Φώτα πορείας ημέρας - DRL, ανατρέξτε στη σελίδα 71.

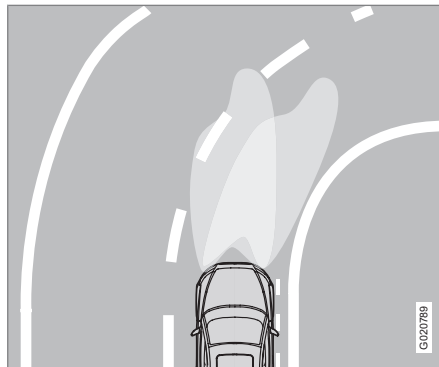


Πίνακας φώτων

Εάν το αυτοκίνητο διαθέτει προβολείς Active Xenon (Active Bending Lights, ABL), το φως των προβολέων ακολουθεί την κίνηση του τιμονιού ώστε να φωτίζει καλύτερα τις στροφές και τις διασταυρώσεις και συνεπώς να παρέχει μεγαλύτερη ασφάλεια.

Η λυχνία LED  στην κεντρική κονσόλα ανάβει όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, ενώ η λυχνία LED αναβοσβήνει και στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος σε περίπτωση βλάβης. Η λειτουργία είναι ενεργή μόνο το απόγευμα ή το βράδυ και μόνο όταν το αυτοκίνητο κινείται.

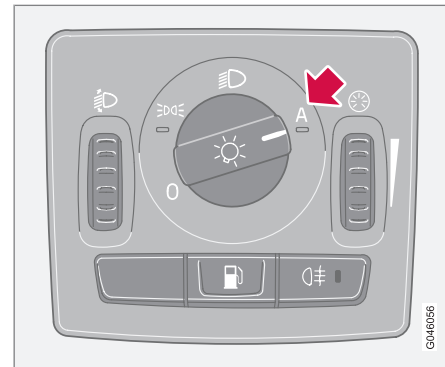
Η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί από το διακόπτη προβολέων.



Δέσμη προβολέων με λειτουργία απενεργοποιημένη (αριστερά) και ενεργοποιημένη (δεξιά) αντίστοιχα.

Φώτα πορείας ημέρας - DRL*

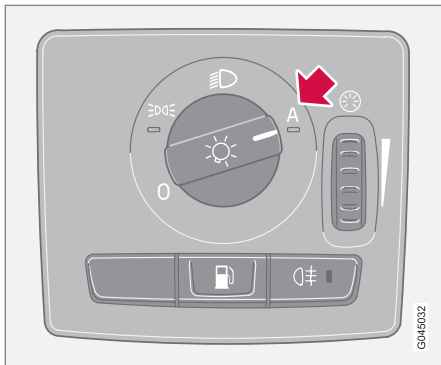
Για εξοικονόμηση καυσίμου, στη διάρκεια της ημέρας μπορείτε να επιλέξετε τα φώτα πορείας ημέρας (Daytime Running Light) αντί για την πιο ενεργοβόρα μεσαία σκάλα προβολέων. Τα φώτα πορείας ημέρας που στερεώνονται στο σπόιλερ διαθέτουν τεχνολογία φωτεινών διόδων χαμηλής ενέργειας.



Πίνακας φώτων για προβολείς αλογόνου με DRL.

02

Πίνακας φώτων



Πίνακας φώτων για προβολείς Active Xenon με DRL.

Με το διακόπτη προβολέων στη θέση **A**, τα φώτα πορείας ημέρας ανάβουν αυτόματα στη διάρκεια της ημέρας. Η λειτουργία αυτή ρυθμίζεται από έναν αισθητήρα φωτός για τη μετάβαση από τα φώτα πορείας ημέρας στη μεσαία σκάλα των προβολέων στο σούρουπο ή όταν το φως ημέρας δεν είναι έντονο.

Για την έννοια των διαφορετικών θέσεων του διακόπτη προβολέων, ανάλογα με τον τύπο των προβολέων, ανατρέξτε στους προηγούμενους πίνακες στη σελίδες 68 και 69.

 ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας, τα πίσω φώτα σβήνουν επίσης κατά την αυτόματη μετάβαση από τη μεσαία σκάλα στα φώτα ημέρας.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το σύστημα συμβάλλει στην εξοικονόμηση ενέργειας - δεν μπορεί να αξιολογήσει σε όλες τις περιπτώσεις εάν το φως ημέρας είναι πολύ ασθενές ή επαρκώς δυνατό, π.χ. στην ομίχλη και τη βροχή.

Ο οδηγός φέρει διαρκώς την ευθύνη να διαφαλίζει ότι το αυτοκίνητο οδηγείται με τα φώτα του σε σωστή κατάσταση και σύμφωνα με τον ισχύοντα κώδικα οδικής κυκλοφορίας.

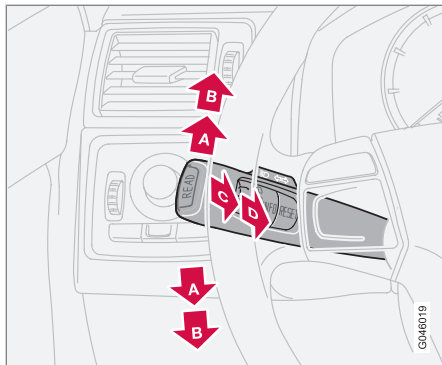
Φως φρένων

Το φως φρένων ανάβει αυτόματα κατά το φρενάρισμα. Για πληροφορίες σχετικά με τα φώτα απότομου φρεναρίσματος και τα αυτόματα αλάρμ, ανατρέξτε στη σελίδα 190.



Αριστερός μοχλοδιακόπτης

Θέσεις μοχλοδιακόπτη



- A** Φλας - σύντομο αναβοσβήσιμο
- B** Φλας - συνεχές αναβοσβήσιμο
- C** Σιινάλο προβολέων και φωτισμός απομάκρυνσης
- D** Εναλλαγή μεταξύ μεγάλης και μεσαίας σκάλας.

Φλας

Σύντομο αναβοσβήσιμο

- Μετακινήστε το μοχλοδιακόπτη επάνω ή κάτω προς τη θέση (A) και αφήστε τον.
 - > Τα φλας αναβοσβήνουν 3 φορές και ο μοχλοδιακόπτης επιστρέφει στην αρχική του θέση.

Συνεχές αναβοσβήσιμο

- Μετακινήστε το μοχλοδιακόπτη επάνω ή κάτω προς την τερματική θέση (B).
 - > Ο μοχλοδιακόπτης παραμένει στην τελική θέση και μπορεί να επανέλθει στην αρχική θέση είτε χειροκίνητα είτε αυτόματα στρίβοντας το τιμόνι.

Σιινάλο προβολέων

- Τραβήξτε το μοχλοδιακόπτη ελαφρά προς το τιμόνι στη θέση (C).
 - > Η μεγάλη σκάλα ανάβει και παραμένει αναμμένη μέχρι να αφήσετε το μοχλοδιακόπτη.

Το σιινάλο προβολέων λειτουργεί μόνο όταν το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται στο διακόπτη ανάφλεξης.

Εναλλαγή μεταξύ μεγάλης και μεσαίας σκάλας

- Τραβήξτε το μοχλοδιακόπτη προς την τερματική θέση (D) και αφήστε τον.

Το τηλεχειριστήριο-κλειδί πρέπει να βρίσκεται στη θέση II και ο διακόπτης προβολέων στην τερματική θέση, ανατρέξτε στη σελίδα 67, για να ανάψει η μεγάλη σκάλα.

Φωτισμός απομάκρυνσης

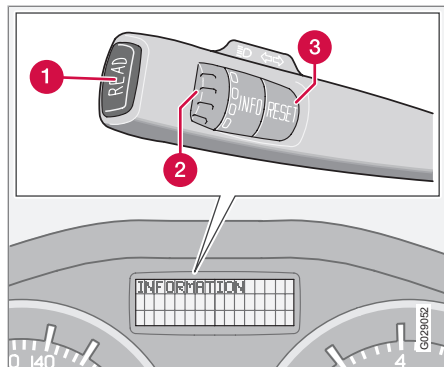
Ορισμένα από τα εξωτερικά φώτα μπορούν να παραμείνουν αναμμένα, ώστε να λειτουργήσουν ως φωτισμός απομάκρυνσης μετά το κλείδωμα του αυτοκινήτου. Η στάνταρ καθυστέρηση είναι 30¹ δευτερόλεπτα, ωστόσο μπορείτε να την αλλάξετε στα 60 ή 90 δευτερόλεπτα, ανατρέξτε στη σελίδα 94.

1. Βγάλτε το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης.
2. Τραβήξτε το μοχλοδιακόπτη προς το τιμόνι στη θέση (C) και αφήστε τον.
3. Βγείτε από το αυτοκίνητο και κλειδώστε την πόρτα.

¹ Εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Αριστερός μοχλοδιακόπτης

Υπολογιστής ταξιδιού*



- 1 READ** - Επιβεβαίωση
- 2** Περιστροφικός διακόπτης² - κύλιση μεταξύ των μενού και των επιλογών στη λίστα του υπολογιστή ταξιδιού.
- 3 RESET**² - Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

Χειριστήρια

Για να μετακινηθείτε μεταξύ των πληροφοριών του υπολογιστή ταξιδιού, περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη προς τα πάνω ή

κάτω ανά βήματα. Τα μενού εναλλάσσονται κυκλικά.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν εμφανιστεί ένα προειδοποιητικό μήνυμα ενώ χρησιμοποιείται ο υπολογιστής ταξιδιού, το μήνυμα πρέπει να επιβεβαιωθεί. Επιβεβαιώστε το μήνυμα πατώντας το κουμπί **READ** και επιστρέψτε στον υπολογιστή ταξιδιού.

Λειτουργίες

Ο υπολογιστής ταξιδιού εμφανίζει τις παρακάτω πληροφορίες:

- --- KM/H AVERAGE SPEED
- --- KM/L INSTANTANEOUS
- --- L/100 KM AVERAGE
- --- KILOMETRES TO EMPTY TANK
- **DSTC ON ***, ανατρέξτε στη σελίδα 192
- --- MPH ACTUAL SPEED ³

AVERAGE SPEED

Η μέση ταχύτητα υπολογίζεται από τον τελευταίο μηδενισμό, που πραγματοποιείται με το κουμπί **RESET**.

INSTANTANEOUS

Η τρέχουσα κατανάλωση καυσίμου υπολογίζεται ανά δευτερόλεπτο. Οι πληροφορίες στην οθόνη ενημερώνονται κάθε δύο δευτερόλεπτα. Όταν το αυτοκίνητο είναι σταματημένο, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "---". Κατά την αναγέννηση του φίλτρου⁴ η κατανάλωση καυσίμου ενδέχεται να αυξηθεί, ανατρέξτε στη σελίδα 164.

AVERAGE

Η μέση κατανάλωση καυσίμου υπολογίζεται από τον τελευταίο μηδενισμό, που πραγματοποιείται με το κουμπί **RESET**.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ένδειξη ίσως εμφανίζει μικρό σφάλμα αν χρησιμοποιείται σύστημα προθέρμανσης με καύσιμο.

KILOMETRES TO EMPTY TANK

Η απόσταση μέχρι να αδειάσει το ρεζερβουάρ υπολογίζεται με βάση τη μέση κατανάλωση καυσίμου κατά τα τελευταία 30 km. Όταν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη "--- **KILOMETRES TO EMPTY TANK**", η απόσταση που μπορεί να διανύσει το αυτοκίνητο με το υπολειπόμενο καύσιμο δεν είναι δεδο-

² Δεν επιτελεί κάποια λειτουργία σε αυτοκίνητα χωρίς υπολογιστή ταξιδιού, σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση με καύσιμο και σύστημα ελέγχου ευστάθειας και πρόσφυσης.

³ Ορισμένες αγορές.

⁴ Ισχύει μόνο για πετρελαιοκίνητα αυτοκίνητα με φίλτρο κατακράτησης σωματιδίων.



Αριστερός μοχλοδιακόπτης

μένη. Συμπληρώστε καύσιμο το συντομότερο δυνατόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ένδειξη ίσως εμφανίζει μικρό σφάλμα εάν η κατανάλωση καυσίμου αλλάξει λόγω αλλαγής στον τρόπο οδήγησης ή εάν για παράδειγμα χρησιμοποιείται σύστημα προθέρμανσης με καύσιμο.

ΜΙΛΙΑ/ΩΡΑ, ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΤΑΧΥΤΗΤΑ³

Η τρέχουσα ταχύτητα εμφανίζεται σε μίλια/ώρα.

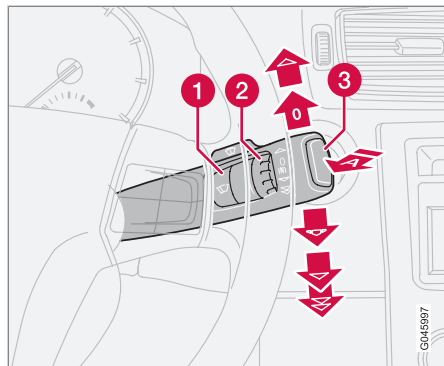
Μηδενισμός

1. Επιλέξτε --- **KM/H AVERAGE SPEED** ή --- **L/100 KM AVERAGE**.
2. Μηδενίστε την ένδειξη πατώντας μία φορά το κουμπί **RESET**.
3. Με ένα παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού **RESET** (τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα), μηδενίζεται η μέση ταχύτητα και η μέση κατανάλωση ταυτόχρονα.

³ Ορισμένες αγορές.

Δεξίος μοχλοδιακόπτης

Υαλοκαθαριστήρες παρμπρίζ



Α Ψεκαστήρες παρμπρίζ και προβολέων

- 1 Αισθητήρας βροχής - Ενεργοποιημένος/ Απενεργοποιημένος
- 2 Περιστροφικός διακόπτης
- 3 Υαλοκαθαριστήρας, πίσω παρμπρίζ

Υαλοκαθαριστήρες παρμπρίζ απενεργοποιημένοι



Οι υαλοκαθαριστήρες του παρμπρίζ είναι απενεργοποιημένοι όταν ο μοχλοδιακόπτης βρίσκεται στη θέση 0.

Μία διαδρομή υαλοκαθαριστήρων



Τραβήξτε το μοχλοδιακόπτη προς τα πάνω για να εκτελέσουν οι υαλοκαθαριστήρες μία μόνο διαδρομή.

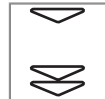
Διακοπτόμενη λειτουργία υαλοκαθαριστήρων



Μπορείτε να προσαρμόσετε τη διακοπτόμενη λειτουργία των υαλοκαθαριστήρων και να τη ρυθμίσετε στην κατάλληλη ταχύτητα.

Γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη (2) προς τα πάνω για να αυξήσετε τον αριθμό των διαδρομών που εκτελούν οι υαλοκαθαριστήρες. Περιστρέψτε τον προς τα κάτω για να μειώσετε τον αριθμό διαδρομών που εκτελούν οι υαλοκαθαριστήρες.

Συνεχής λειτουργία υαλοκαθαριστήρων



Οι υαλοκαθαριστήρες κινούνται με κανονική ταχύτητα.

Οι καθαριστήρες λειτουργούν με υψηλή ταχύτητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Πριν χρησιμοποιήσετε τους υαλοκαθαριστήρες κατά τους χειμερινούς μήνες, βεβαιωθείτε ότι τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων δεν έχουν παγώσει και φροντίστε να απομακρύνετε τυχόν χιόνι ή πάγο από το μπροστινό και το πίσω παρμπρίζ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε άφθονο υγρό ψεκαστήρων κατά τον καθαρισμό του παρμπρίζ με τους υαλοκαθαριστήρες. Όταν λειτουργούν οι υαλοκαθαριστήρες του παρμπρίζ, το παρμπρίζ πρέπει να είναι υγρό.

Ψεκαστήρας παρμπρίζ/προβολέων

Τραβήξτε το μοχλοδιακόπτη προς το τιμόνι για να ξεκινήσει η λειτουργία των ψεκαστήρων παρμπρίζ και προβολέων. Όταν αφήσετε το μοχλοδιακόπτη, οι υαλοκαθαριστήρες θα πραγματοποιήσουν αρκετές διαδρομές ακόμη.

Πλύση προβολέων υπό υψηλή πίεση*

Κατά την πλύση των προβολέων υπό υψηλή πίεση καταναλώνεται μεγάλη ποσότητα υγρού πλύσης. Για οικονομία του υγρού, οι προβολείς πλένονται ως εξής:

Αν επιλέξετε τη μεσαία σκάλα με το διακόπτη του πίνακα φώτων:



Δεξιός μοχλοδιακόπτης

Οι προβολείς πλένονται την πρώτη φορά που πλένεται το παρμπρίζ. Στα επόμενα δέκα λεπτά, οι προβολείς πλένονται μόνο σε κάθε πέμπτο κύκλο πλύσης του παρμπρίζ. Σε περίπτωση που μεσολαβεί μεγαλύτερο διάστημα, οι προβολείς πλένονται κάθε φορά.

Αν επιλέξετε τα φώτα στάθμευσης/θέσης με το διακόπτη του πίνακα φώτων:

- Οι προβολείς Active Xenon πλένονται μόνο κάθε πέμπτη φορά, ανεξάρτητα από το χρόνο που έχει παρέλθει.
- Οι προβολείς αλογόνου δεν πλένονται.

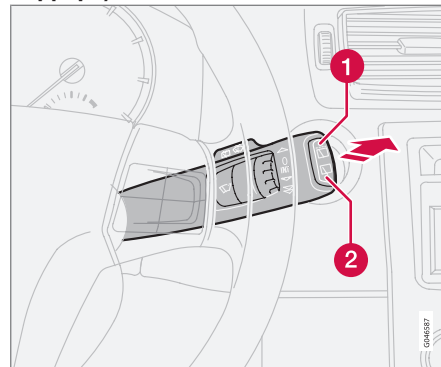
Εάν ο διακόπτης στον πίνακα φώτων βρίσκεται στη θέση 0:

- Οι προβολείς Active Xenon πλένονται μόνο κάθε πέμπτη φορά, ανεξάρτητα από το χρόνο που έχει παρέλθει.
- Οι προβολείς αλογόνου δεν πλένονται.

Μειωμένη πλύση

Εάν στο δοχείο υπολείπεται μόνο 1 λίτρο περίπου υγρού ψεκαστήρων και στην οθόνη του πίνακα οργάνων εμφανιστεί το μήνυμα ότι πρέπει να συμπληρώσετε υγρό, τότε η παροχή υγρού ψεκαστήρων στους προβολείς διακόπτεται. Αυτό γίνεται για να δοθεί προτεραιότητα στον καθαρισμό του παρμπρίζ και στην ορατότητα που παρέχει.

Ψεκαστήρας και υαλοκαθαριστήρας πίσω παρμπρίζ



- 1 Διακοπτόμενη λειτουργία υαλοκαθαριστήρων: Πατήστε το επάνω μέρος του κουμπιού.
- 2 Σταθερή ταχύτητα: Πατήστε το κάτω μέρος του κουμπιού.

Μετακινήστε το μοχλοδιακόπτη προς τα εμπρός για να ξεκινήσει η λειτουργία του ψεκαστήρα και του υαλοκαθαριστήρα πίσω παρμπρίζ. Μόλις η πλύση του παρμπρίζ ολοκληρωθεί, ο υαλοκαθαριστήρας εκτελεί μερικές διαδρομές ακόμη στο παρμπρίζ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο υαλοκαθαριστήρας του πίσω παρμπρίζ διαθέτει προστασία κατά της υπερθέρμανσης, που σημαίνει ότι το μοτέρ τίθεται εκτός λειτουργίας εάν υπερθερμανθεί. Ο υαλοκαθαριστήρας του πίσω παρμπρίζ τίθεται ξανά σε λειτουργία αφότου παρέλθει ένα χρονικό διάστημα μέχρι να κρυώσει (30 δευτερόλεπτα ή περισσότερο, ανάλογα με τη θερμοκρασία του μοτέρ και την εξωτερική θερμοκρασία).

Υαλοκαθαριστήρας – όπισθεν

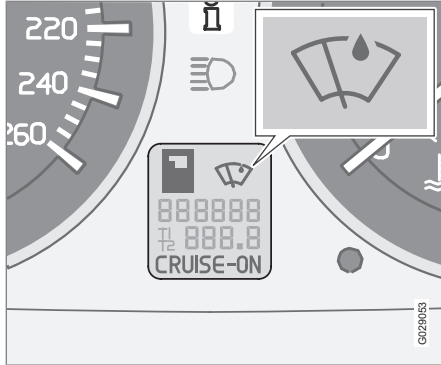
Εάν επιλέξετε όπισθεν ενώ οι υαλοκαθαριστήρες είναι ενεργοποιημένοι, ο υαλοκαθαριστήρας του πίσω παρμπρίζ θα ενεργοποιηθεί στη διακοπτόμενη λειτουργία. Εάν ο υαλοκαθαριστήρας του πίσω παρμπρίζ λειτουργεί ήδη στην κανονική ταχύτητα, θα παραμείνει σε αυτή.

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη διακοπτόμενη λειτουργία του υαλοκαθαριστήρα κατά την όπισθεν. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



Δεξιός μοχλοδιακόπτης

Αισθητήρας βροχής*



Ο αισθητήρας βροχής ανιχνεύει την ποσότητα νερού που πέφτει στο παρμπρίζ και ενεργοποιεί αυτόματα τους υαλοκαθαριστήρες του παρμπρίζ. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ευαισθησία του αισθητήρα βροχής από τον περιστροφικό διακόπτη (2), ανατρέξτε στη σελίδα 76.

Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη προς τα πάνω για να αυξήσετε την ευαισθησία και προς τα κάτω για να τη μειώσετε. (Εάν περιστρέψετε τον περιστροφικό διακόπτη προς τα πάνω, οι υαλοκαθαριστήρες εκτελούν μία επιπλέον διαδρομή).

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Για να ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα βροχής, το τηλεχειριστήριο-κλειδί πρέπει να βρίσκεται στη θέση **I** ή **II** και ο μοχλοδιακόπτης των υαλοκαθαριστήρων στη θέση **0** (απενεργοποιημένοι).

Ενεργοποίηση του αισθητήρα βροχής:

- Πατήστε το κουμπί (1), ανατρέξτε στη σελίδα 76. Μια ενδεικτική λυχνία δείχνει ότι ο αισθητήρας βροχής είναι ενεργός.

Για να απενεργοποιήσετε τον αισθητήρα βροχής:

1. Πατήστε το κουμπί (1)
2. Αλλάξτε το πρόγραμμα των υαλοκαθαριστήρων μετακινώντας το μοχλοδιακόπτη προς τα κάτω. Εάν τραβήξετε το μοχλοδιακόπτη προς τα πάνω, ο αισθητήρας βροχής θα παραμείνει ενεργός, οι υαλοκαθαριστήρες θα πραγματοποιήσουν άλλη μία διαδρομή και θα επιστρέψουν στο πρόγραμμα αισθητήρα βροχής όταν μετακινήσετε το μοχλοδιακόπτη στη θέση **0** (απενεργοποιημένοι), ανατρέξτε στη σελίδα 76.

Ο αισθητήρας βροχής απενεργοποιείται αυτόματα όταν βγάλετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης ή πέντε λεπτά αφού κλείσετε το διακόπτη ανάφλεξης.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Σε αυτόματο πλυντήριο αυτοκινήτων: Απενεργοποιήστε τον αισθητήρα βροχής πατώντας το κουμπί (1) ενώ το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται στη θέση **I** ή **II**. Διαφορετικά, οι υαλοκαθαριστήρες μπορεί να τεθούν σε λειτουργία και να υποστούν ζημιά.

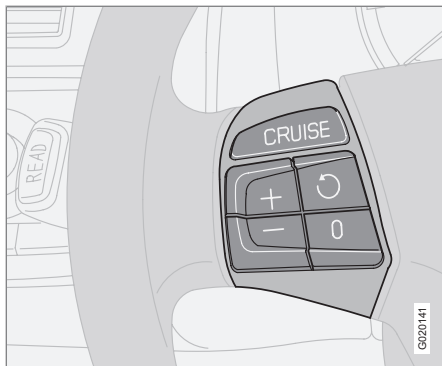
Περιστροφικός διακόπτης

Ο περιστροφικός διακόπτης χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της συχνότητας διαδρομών των υαλοκαθαριστήρων όταν έχει ενεργοποιηθεί η διακοπτόμενη λειτουργία υαλοκαθαριστήρων ή για να ρυθμιστεί η ευαισθησία στη βροχή όταν έχει ενεργοποιηθεί ο αισθητήρας βροχής.



Σύστημα cruise control*

Ενεργοποίηση



Τα χειριστήρια για το σύστημα cruise control βρίσκονται αριστερά του τιμονιού.

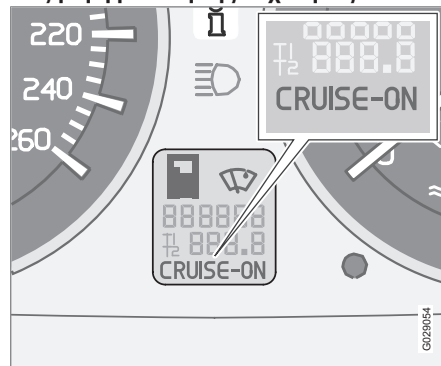
Ρύθμιση της επιθυμητής ταχύτητας:

1. Πατήστε το κουμπί **CRUISE**. Στον πίνακα οργάνων εμφανίζεται η ένδειξη **CRUISE**.
2. Πατήστε το + ή - για να κλειδώσετε την ταχύτητα του αυτοκινήτου. Στον πίνακα οργάνων εμφανίζεται η ένδειξη **CRUISE-ON**.

Το cruise control δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι μικρό-

τερη από 30 km/h ή μεγαλύτερη από 200 km/h.

Αύξηση ή μείωση της ταχύτητας



- Αυξήστε ή μειώστε την ταχύτητα πατώντας παρατεταμένα το + ή το -. Μόλις αφήσετε το κουμπί, η ταχύτητα του αυτοκινήτου προσαρμόζεται στη νέα ταχύτητα.

Εάν πατήσετε στιγμιαία (λιγότερο από μισό δευτερόλεπτο) το + ή -, η ταχύτητα αλλάζει κατά 1 km/h ή 1 mph¹.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η προσωρινή αύξηση της ταχύτητας (λιγότερο από ένα λεπτό) πατώντας γκάζι, π.χ. κατά το προσπέρασμα, δεν επηρεάζει τη ρύθμιση του συστήματος cruise control. Όταν αφήσετε το πεντάλ γκαζιού, το αυτοκίνητο επανέρχεται στην προκαθορισμένη ταχύτητα.

Προσωρινή απενεργοποίηση

- Πατήστε το **0** για να απενεργοποιήσετε προσωρινά το σύστημα cruise control. Στον πίνακα οργάνων θα εμφανιστεί η ένδειξη **CRUISE**. Η ταχύτητα που ρυθμίσηκε νωρίτερα αποθηκεύεται στη μνήμη.

Το σύστημα cruise control απενεργοποιείται επίσης προσωρινά:

- εάν πατήσετε το φρένο ή το συμπλέκτη
- εάν η ταχύτητα μειωθεί κάτω από 25-30 km/h¹ όταν κινείστε σε ανηφόρα
- εάν ο επιλογέας ταχυτήτων τοποθετηθεί στη θέση **N**
- κατά την περιστροφή ή το κλείδωμα των τροχών
- εάν μία προσωρινή αύξηση της ταχύτητας διαρκέσει περισσότερο από ένα λεπτό.

¹ Ανάλογα με τον τύπο του κινητήρα.



Σύστημα cruise control*

Επιστροφή στην ταχύτητα ρύθμισης



– Πατήστε το κουμπί για να ανακτήσετε την ταχύτητα που ρυθμίστηκε προηγουμένως. Στον πίνακα οργάνων εμφανίζεται η ένδειξη **CRUISE ON**.

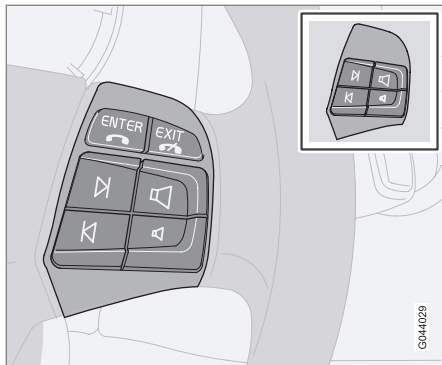
Απενεργοποίηση

- Πατήστε το **CRUISE** για να απενεργοποιήσετε το σύστημα cruise control. Η ένδειξη **CRUISE ON** σβήνει από τον πίνακα οργάνων.



Χειριστήρια στο τιμόνι*

Λειτουργίες πλήκτρων



Τα χειριστήρια διατίθενται σε δύο εκδόσεις ανάλογα με τον εξοπλισμό του αυτοκινήτου.

Τα τέσσερα κουμπιά στο κάτω μέρος του χειριστηρίου στο τιμόνι ελέγχουν τις λειτουργίες του ραδιοφώνου και του τηλεφώνου. Η λειτουργία των κουμπιών εξαρτάται από το σύστημα που είναι ενεργό. Το χειριστήριο στο τιμόνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναζήτηση προεπιλεγμένων σταθμών, την εναλλαγή μουσικών κομματιών CD και τη ρύθμιση της έντασης του ήχου.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο ένα από τα πλήκτρα βέλους για γρήγορη μετακίνηση εμπρός/πίσω ή αναζήτηση του επόμενου σταθμού.

Το τηλέφωνο πρέπει να είναι ενεργοποιημένο, για να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο σύστημα του τηλεφώνου. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία του τηλεφώνου με το κουμπί **PHONE** στην κεντρική κονσόλα για να μπορείτε να χειριστείτε το τηλέφωνο από τα πλήκτρα με τα βέλη.

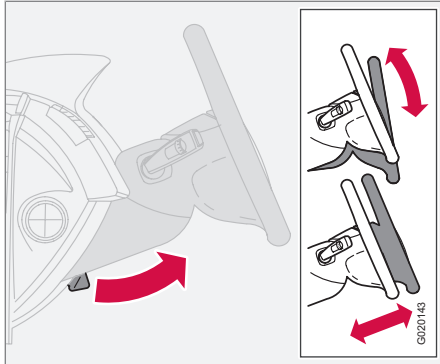
Για να επιστρέψετε στο Ηχοσύστημα μόνο, πατήστε **EXIT**. Για να επιστρέψετε στο μενού του τηλεφώνου, πατήστε **EXIT** άλλη μια φορά.

Με το κουμπί **ENTER**, μπορείτε να επιλέξετε, να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τις επιλογές στα μενού. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το κουμπί για να εμφανίσετε τη δομή των φακέλων και να αρχίσει η αναπαραγωγή των αρχείων ήχου εάν στο CD player/CD changer* εισάγετε ένα δίσκο με αρχεία ήχου. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 297.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.

Ρύθμιση τιμονιού, αλάρμ

Ρύθμιση τιμονιού



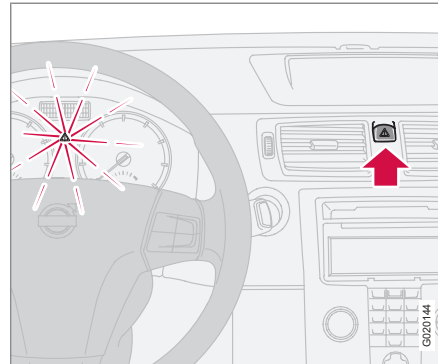
Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος του τιμονιού και την απόστασή του από τον οδηγό.

1. Τραβήξτε το μοχλό προς το μέρος σας για να απασφαλίσετε το τιμόνι.
2. Ρυθμίστε το τιμόνι στη θέση που σας εξυπηρετεί.
3. Πιέστε το μοχλό προς τα πίσω για να ασφαλίσει το τιμόνι στη θέση του. Εάν ο μοχλός μετακινείται δύσκολα, πιέστε το τιμόνι ελαφρά πιέζοντας την ίδια στιγμή το μοχλό προς τα πίσω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ρυθμίστε τη θέση του τιμονιού πριν αρχίσετε να οδηγείτε, ποτέ στη διάρκεια της οδήγησης. Πριν αρχίσετε να οδηγείτε, ελέγξτε εάν το τιμόνι έχει ασφαλίσει στη θέση του.

Αλάρμ



Χρησιμοποιήστε τα αλάρμ (αναβοσβήνουν όλα τα φλας) όταν το αυτοκίνητο είναι σταματημένο σε σημείο όπου μπορεί να είναι επικίνδυνο ή να παρεμποδίζει την κυκλοφορία. Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

Τα αλάρμ αναβοσβήνουν αυτόματα σε περίπτωση αρκετά σφοδρής σύγκρουσης ή απότομου φρεναρίσματος, ανατρέξτε στη σελίδα 190. Για να σβήσετε τα αλάρμ, χρησιμοποιήστε το κουμπί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι κανονισμοί σχετικά με τη χρήση των αλάρμ διαφέρουν από χώρα σε χώρα.



Φρένο στάθμευσης

Γενικά



Προειδοποιητική λυχνία πίνακα οργάνων και προειδοποιητική ετικέτα για κίνδυνο σύνθλιψης.

Ο μοχλός βρίσκεται ανάμεσα στα μπροστινά καθίσματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να παγιδευτούν παιδιά, άλλοι επιβάτες ή αντικείμενα με οποιοδήποτε τρόπο όταν ο οδηγός τραβά ή λύνει το χειρόφρενο.

Ενεργοποίηση του χειρόφρενου

1. Πατήστε δυνατά το πεντάλ φρένων.
2. Τραβήξτε το μοχλό δυνατά.

> Ανάβει η προειδοποιητική λυχνία στον πίνακα οργάνων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η προειδοποιητική λυχνία στον πίνακα οργάνων ανάβει ανεξάρτητα από το πόσο δυνατά έχετε τραβήξει το χειρόφρενο.

3. Αφήστε το πεντάλ φρένων και ελέγξτε εάν το αυτοκίνητο παραμένει ακινητοποιημένο.
4. Εάν το αυτοκίνητο κινείται, πρέπει να τραβήξετε κι άλλο το μοχλό του χειρόφρενου.
 - Όταν σταθμεύετε το αυτοκίνητο, ο επιλογέας ταχυτήτων πρέπει να βρίσκεται πάντοτε στην 1η (μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων) ή στη θέση **P** (αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων).

Στάθμευση σε ανηφόρα

Εάν σταθμεύσετε το αυτοκίνητο στραμμένο προς την ανωφέρεια του δρόμου,

- Στρέψτε τους τροχούς **αντίθετα από** το κράσπεδο.

Εάν σταθμεύσετε το αυτοκίνητο στραμμένο προς την κατωφέρεια του δρόμου,

- Στρέψτε τους τροχούς **προς** το κράσπεδο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποιείτε πάντοτε το χειρόφρενο όταν σταθμεύετε σε επικλινές έδαφος - η επιλογή μιας σχέσης στο κιβώτιο, ή της θέσης **P** εάν το αυτοκίνητο διαθέτει αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, δεν επαρκεί για τη συγκράτηση του αυτοκινήτου σε όλες τις περιπτώσεις.

Απενεργοποίηση του χειρόφρενου

1. Πατήστε δυνατά το πεντάλ φρένων.
2. Τραβήξτε το μοχλό του χειρόφρενου ελαφρά προς τα πάνω, πατήστε το κουμπί, κατεβάστε το μοχλό του χειρόφρενου και αφήστε το κουμπί.
 - > Η προειδοποιητική λυχνία στον πίνακα οργάνων σβήνει.



Ηλεκτρικά παράθυρα

Χειρισμός

Μπορείτε να χειριστείτε τα ηλεκτρικά παράθυρα από τους διακόπτες που βρίσκονται στις πόρτες. Το κλειδί πρέπει να βρίσκεται στη θέση I ή II για να λειτουργήσουν τα ηλεκτρικά παράθυρα.

Όταν σταματήσετε το αυτοκίνητο και βγάλετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης, μπορείτε να ανοίξετε ή να κλείσετε τα παράθυρα για ένα μικρό χρονικό διάστημα εφόσον δεν έχετε ανοίξει καμία από τις πόρτες. Ο χειρισμός των παραθύρων πρέπει να γίνεται με προσοχή.

Για να ανοίξετε ένα παράθυρο:

- Πατήστε το μπροστινό τμήμα του διακόπτη.

Για να κλείσετε ένα παράθυρο:

- Τραβήξτε προς τα πάνω το μπροστινό τμήμα του διακόπτη.

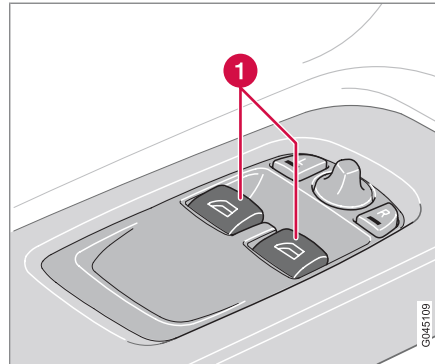
Τηλεχειριστήριο και διακόπτες κλειδώματος

Για να χειριστείτε τα ηλεκτρικά παράθυρα με τους διακόπτες κλειδώματος και το τηλεχειριστήριο, βλ. σελ. 140 και 150.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν κλείνετε τα παράθυρα, βεβαιωθείτε ότι δεν κινδυνεύουν να παγιδευτούν τα χέρια παιδιών ή άλλων επιβατών. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν κλείνετε τα παράθυρα χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο.

Πόρτα οδηγού



- 1 Διακόπτες, μπροστινά ηλεκτρικά παράθυρα

Ο οδηγός μπορεί από τη θέση του να ελέγχει και τα δύο ηλεκτρικά παράθυρα.

Μπορείτε να ανοίξετε και να κλείσετε τα παράθυρα με δύο τρόπους:

Χειροκίνητα

Πιέστε απαλά προς τα κάτω ή τραβήξτε απαλά προς τα πάνω έναν από τους διακόπτες (1). Τα ηλεκτρικά παράθυρα ανοίγουν ή κλείνουν όσο πιέζετε ή τραβάτε το διακόπτη.

Αυτόματα

Πιέστε εντελώς έναν από τους διακόπτες (1) ή τραβήξτε τον προς τα πάνω, και αφήστε τον. Το παράθυρο ανοίγει ή κλείνει αυτόματα. Το παράθυρο σταματά εάν συναντήσει κάποιο εμπόδιο στη διαδρομή του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

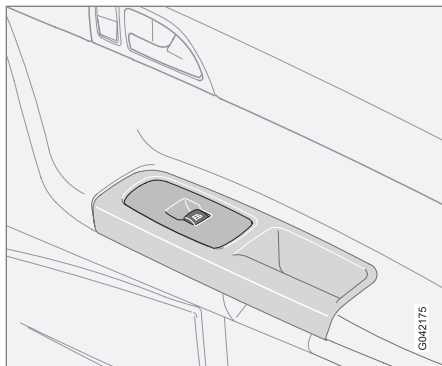
Η λειτουργία που διακόπτει την κίνηση των παραθύρων σε περίπτωση που ανιχνευτεί εμπόδιο ενεργοποιείται τόσο κατά το αυτόματο όσο και το χειροκίνητο κλείσιμο, ωστόσο η λειτουργία προστασίας μπλοκαρίσματος δεν ενεργοποιείται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν υπάρχουν παιδιά στο αυτοκίνητο:

Μην παραλείπετε να απομονώνετε τα ηλεκτρικά παράθυρα βγάζοντας το τηλεχειριστήριο-κλειδί από τη μίζα, εάν ο οδηγός βγει από το αυτοκίνητο.

Όταν κλείνετε τα παράθυρα, βεβαιωθείτε ότι δεν κινδυνεύουν τα χέρια των παιδιών ή των άλλων επιβατών.

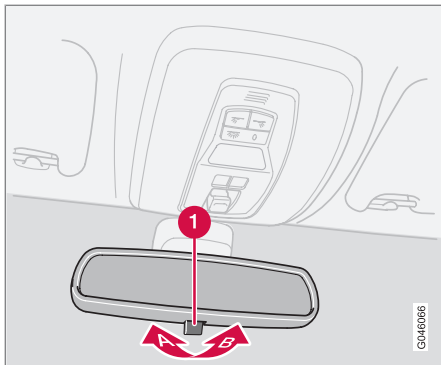
**Κάθισμα συνοδηγού**

Κάθισμα συνοδηγού.

Από το διακόπτη για το ηλεκτρικό παράθυρο του συνοδηγού μπορεί να ανοίξει ή να κλείσει μόνο το συγκεκριμένο παράθυρο.

Παράθυρα, εσωτερικός καθρέπτης και εξωτερικοί καθρέπτες

Εσωτερικός καθρέπτης



Το εκτυφλωτικό φως από τα αυτοκίνητα που ακολουθούν ανακλάται στον εσωτερικό καθρέπτη και μπορεί να θαμπώσει τον οδηγό. Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αντιθαμβωτικής προστασίας όταν σας ενοχλεί το φως των αυτοκινήτων που ακολουθούν.

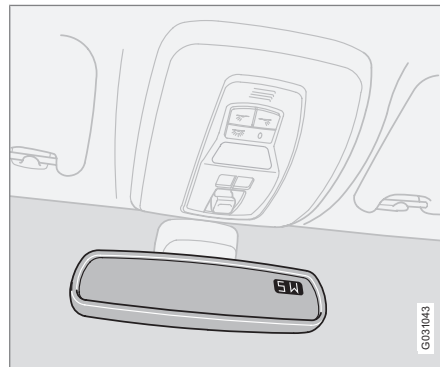
Λειτουργία αντιθαμβωτικής προστασίας

- 1 Χειριστήριο λειτουργίας αντιθαμβωτικής προστασίας
- A** Κανονική θέση
 - B** Θέση αντιθαμβωτικής προστασίας.

Αυτόματη λειτουργία αντιθαμβωτικής προστασίας*

Η αντανάκλαση του έντονου φωτός από τα αυτοκίνητα που ακολουθούν μειώνεται αυτόματα από τον εσωτερικό καθρέπτη. Ο διακόπτης (1) δεν υπάρχει στους καθρέπτες με αυτόματη λειτουργία αντιθαμβωτικής προστασίας.

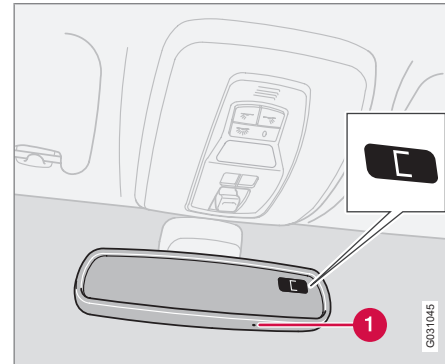
Εσωτερικός καθρέπτης με πιξίδα*



Στην επάνω δεξιά γωνία του εσωτερικού καθρέπτη υπάρχει μια ενσωματωμένη ένδειξη που εμφανίζει την κατεύθυνση προς την οποία είναι στραμμένο το μπροστινό τμήμα του αυτοκινήτου. Εμφανίζονται οκτώ διαφορετι-

κές κατευθύνσεις με λατινικές συντμήσεις: **N** (βόρεια), **NE** (βορειοανατολικά), **E** (ανατολικά), **SE** (νοτιοανατολικά), **S** (νότια), **SW** (νοτιοδυτικά), **W** (δυτικά) και **NW** (βορειοδυτικά).

Ρύθμιση της πιξίδας



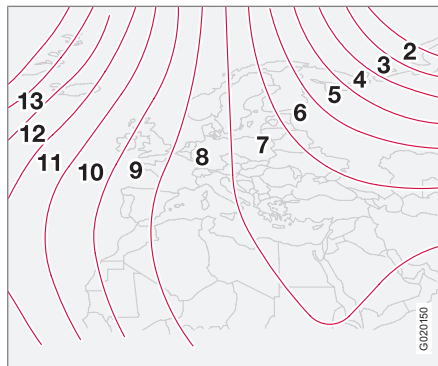
Η γη χωρίζεται σε 15 μαγνητικές ζώνες. Η πιξίδα έχει ρυθμιστεί για τη γεωγραφική περιοχή στην οποία έγινε η παράδοση του αυτοκινήτου. Εάν το αυτοκίνητο κινείται σε διάφορες μαγνητικές ζώνες, η πιξίδα θα πρέπει να ρυθμιστεί.

1. Σταματήστε το αυτοκίνητο σε ανοικτό χώρο με τον κινητήρα στο ρελαντί.

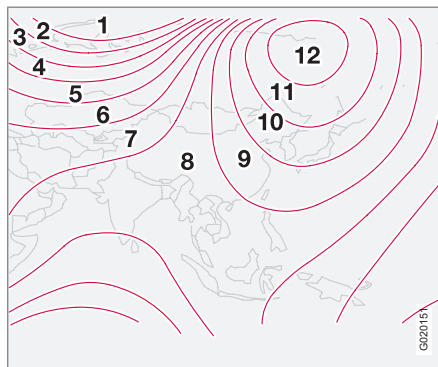


Παράθυρα, εσωτερικός καθρέπτης και εξωτερικοί καθρέπτες

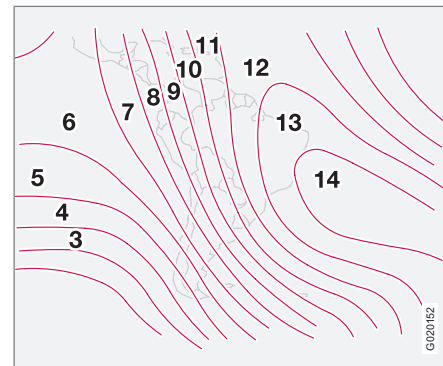
2. Πατήστε και κρατήστε το κουμπί (1) πατημένο επί 6 δευτερόλεπτα τουλάχιστον. Μετά από αυτό, θα εμφανιστεί ο χαρακτήρας **C** (το κουμπί δεν είναι ορατό - χρησιμοποιήστε π.χ. ένα συνδετήρα ή παρόμοιο αντικείμενο για να το πιέσετε προς τα μέσα).
3. Πατήστε και κρατήστε το κουμπί (1) πατημένο επί 3 δευτερόλεπτα τουλάχιστον. Εμφανίζεται ο αριθμός της τρέχουσας μαγνητικής ζώνης.
4. Πατήστε το κουμπί (1) επανειλημμένα μέχρι να εμφανιστεί ο αριθμός της μαγνητικής ζώνης που επιθυμείτε (1-15) - ανατρέξτε στο χάρτη μαγνητικών ζωνών της πυξίδας.
5. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί ξανά στην οθόνη το γράμμα **C**.
6. Μετά από αυτό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί επί 9 δευτερόλεπτα και επιλέξτε το **L** εάν το αυτοκίνητο είναι αριστεροτίμονο και το **R** εάν το αυτοκίνητο είναι δεξιότιμονο.
7. Οδηγήστε αργά διαγράφοντας έναν κύκλο με ταχύτητα όχι μεγαλύτερη από 10 km/h μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη κάποια από τις κατευθύνσεις που δείχνει η πυξίδα, που υποδεικνύει ότι η ρύθμιση ολοκληρώθηκε.



Μαγνητικές ζώνες, Ευρώπη.



Μαγνητικές ζώνες, Ασία.



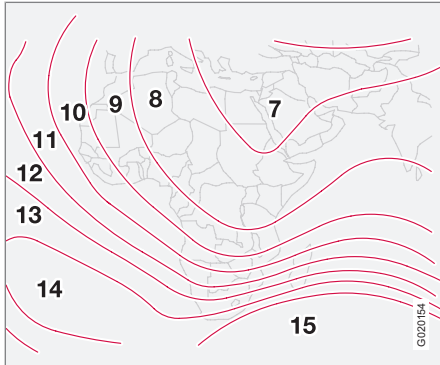
Μαγνητικές ζώνες, Νότια Αμερική.



Μαγνητικές ζώνες, Αυστραλία.

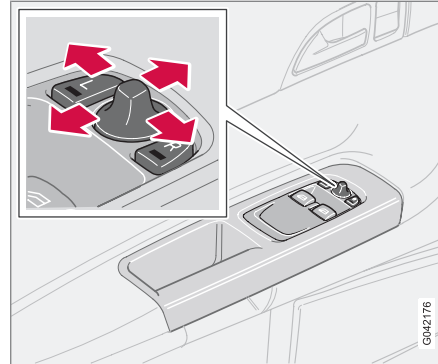


Παράθυρα, εσωτερικός καθρέπτης και εξωτερικοί καθρέπτες



Μαγνητικές ζώνες, Αφρική.

Εξωτερικοί καθρέπτες



Οι διακόπτες για τη ρύθμιση των δύο εξωτερικών καθρεπτών βρίσκονται στο μπροστινό άκρο του υποβραχιονίου της πόρτας οδηγού. Μπορείτε να ρυθμίσετε τους καθρέπτες όταν το κλειδί βρίσκεται στη θέση **I** και **II**.

1. Πατήστε το κουμπί **L** για τον αριστερό εξωτερικό καθρέπτη ή το κουμπί **R** για το δεξί εξωτερικό καθρέπτη. Η λυχνία στο κουμπί ανάβει.
2. Προσαρμόστε τη θέση του καθρέπτη με το διακόπτη ρύθμισης που βρίσκεται στο κέντρο.
3. Πατήστε ξανά το κουμπί **L** ή **R**. Η λυχνία σβήνει.

Αναδιπλούμενοι ηλεκτρικοί εξωτερικοί καθρέπτες*

Οι καθρέπτες μπορούν να αναδιπλωθούν για τη στάθμευση/οδήγηση σε στενά σημεία. Η ρύθμιση είναι εφικτή όταν το κλειδί βρίσκεται στη θέση **I** και **II**.

Αναδίπλωση των καθρεπτών

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπί **L** και **R**.
2. Αφήστε τα κουμπί. Οι καθρέπτες σταματούν αυτόματα στη θέση πλήρους αναδίπλωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο εξωτερικός καθρέπτης στην πλευρά του οδηγού είναι ευρυγώνιος για να παρέχει στον οδηγό την καλύτερη δυνατή ορατότητα. Ενδέχεται τα αντικείμενα που βλέπετε στον καθρέπτη να φαίνονται ότι βρίσκονται σε μεγαλύτερη απόσταση από την πραγματική.

Επαναφορά καθρεπτών στην ανοικτή θέση

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπί **L** και **R**.
2. Αφήστε τα κουμπί. Οι καθρέπτες επανέρχονται αυτόματα στην ανοικτή θέση.

**Παράθυρα, εσωτερικός καθρέπτης και εξωτερικοί καθρέπτες****Αυτόματη αναδίπλωση/επαναφορά στην ανοικτή θέση**

Όταν κλειδώνετε ή ξεκλειδώνετε το αυτοκίνητο με το τηλεχειριστήριο ή χρησιμοποιώντας το σύστημα εισόδου χωρίς κλειδί, ανατρέξτε στη σελίδα 144, οι εξωτερικοί καθρέπτες αναδιπλώνονται/επανέρχονται αυτόματα στην ανοικτή θέση.

 ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι εξωτερικοί καθρέπτες δεν επανέρχονται στην ανοικτή θέση αυτόματα κατά το ξεκλείδωμα εάν τους είχατε αναδιπλώσει χρησιμοποιώντας τους διακόπτες στην πόρτα.

Εάν κλειδώσετε το αυτοκίνητο με το τηλεχειριστήριο και στη συνέχεια το θέσετε σε λειτουργία, οι εξωτερικοί καθρέπτες θα επανέλθουν στην ανοικτή θέση.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία από το μενού **Car settings...** → **Mirror fold on locking**, ανατρέξτε στη σελίδα 94 για την περιγραφή του συστήματος του μενού.

Επαναρύθμιση καθρεπτών

Εάν οι καθρέπτες μετακινηθούν από την αρχική τους θέση λόγω εξωτερικής δύναμης, πρέπει να τους επαναφέρετε στην ουδέτερη θέση (επαναρύθμιση), για να λειτουργήσει η

ηλεκτρική τους αναδίπλωση/επαναφορά στην ανοικτή θέση.

1. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **L** και **R** για να αναδιπλώσετε τους καθρέπτες.
2. Επαναφέρετε τους καθρέπτες στην ανοικτή τους θέση χρησιμοποιώντας τα κουμπιά **L** και **R**. Οι καθρέπτες έχουν επαναρυθμιστεί στην ουδέτερη θέση.

Φωτισμός απομάκρυνσης και φωτισμός προσέγγισης

Το φως* στους εξωτερικούς καθρέπτες ανάβει όταν επιλεγεί ο φωτισμός προσέγγισης ή ο φωτισμός απομάκρυνσης.

Σύστημα πληροφοριών τυφλών σημείων, BLIS*

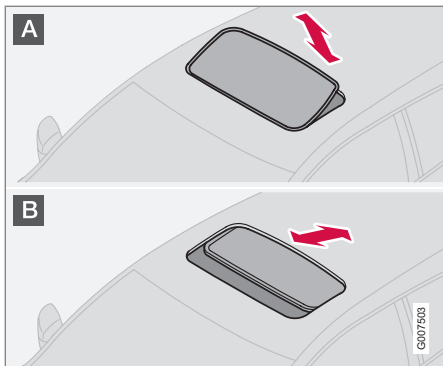
Το BLIS είναι ένα σύστημα πληροφοριών το οποίο, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, μπορεί να επιστήσει την προσοχή του οδηγού στα οχήματα που κινούνται προς την ίδια κατεύθυνση και βρίσκονται στα επονομαζόμενα "τυφλά σημεία", ανατρέξτε στη σελίδα 197.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



Ηλεκτρική ηλιοροφή*

Θέσεις ανοίγματος



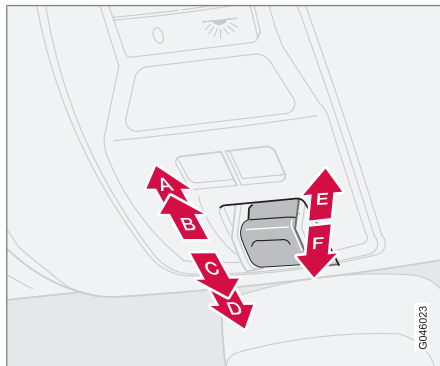
Οι διακόπτες της ηλιοροφής βρίσκονται στην επένδυση οροφής. Η ηλιοροφή ανοίγει σε δύο θέσεις:

- A** Θέση εξαερισμού, ανάκλιση του πίσω άκρου
- B** Θέση συρόμενου ανοίγματος, προς τα πίσω/εμπρός

Το τηλεχειριστήριο-κλειδί πρέπει να βρίσκεται στη θέση I ή II.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν υπάρχουν παιδιά στο αυτοκίνητο:
Όταν φεύγετε από το αυτοκίνητο, μην παραλείπετε να απομονώνετε την ηλιοροφή βγάζοντας το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης.



- A** Άνοιγμα, αυτόματο
- B** Άνοιγμα, χειροκίνητο
- C** Κλείσιμο, χειροκίνητο
- D** Κλείσιμο, αυτόματο
- E** Άνοιγμα, θέση εξαερισμού
- F** Κλείσιμο, θέση εξαερισμού

Θέση εξαερισμού

Άνοιγμα:

- Σπρώξτε το πίσω άκρο του διακόπτη (E) προς τα πάνω.

Κλείσιμο:

- Τραβήξτε το πίσω άκρο του διακόπτη (F) προς τα κάτω.

Από τη θέση εξαερισμού στο πλήρες άνοιγμα της ηλιοροφής:

- Τραβήξτε το διακόπτη προς τα πίσω, στην τερματική θέση (A) και αφήστε τον.

Θέση συρόμενου ανοίγματος

Αυτόματα

- Τραβήξτε το διακόπτη πέρα από το σημείο αντίστασης (B) μέχρι την πίσω τερματική θέση (A) ή πέρα από το σημείο αντίστασης (C) μέχρι την μπροστινή τερματική θέση (D) και αφήστε τον. Η ηλιοροφή ανοίγει/κλείνει εντελώς.

Χειροκίνητα

Άνοιγμα:

- Τραβήξτε το διακόπτη προς τα πίσω μέχρι το σημείο αντίστασης (B). Εάν κρατήσετε το διακόπτη πατημένο, η ηλιοροφή μετακινείται στην εντελώς ανοικτή θέση.



Ηλεκτρική ηλιοροφή*

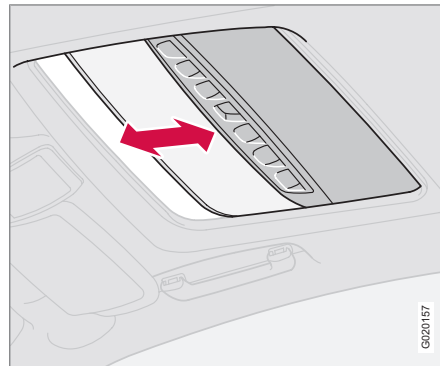
Κλείσιμο:

- Πιέστε το διακόπτη προς τα εμπρός στο σημείο αντίστασης (C). Εάν κρατήσετε το διακόπτη πατημένο, η ηλιοροφή μετακινείται στην εντελώς κλειστή θέση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λειτουργία προστασίας από μπλοκάρισμα της ηλιοροφής ενεργοποιείται μόνο κατά τη διάρκεια του αυτόματου κλεισίματος και δεν είναι διαθέσιμη για το χειροκίνητο κλείσιμο.

Κλείσιμο με το τηλεχειριστήριο ή με το κουμπί κλειδώματος



- Εάν πατήσετε παρατεταμένα το κουμπί κλειδώματος, κλείνει η ηλιοροφή και όλα τα παράθυρα. Οι πόρτες και η πόρτα χώρου αποσκευών κλειδώνουν.

Εάν θέλετε να διακόψετε αυτή τη διαδικασία:

- Πατήστε ξανά το κουμπί κλειδώματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά ή άλλοι επιβάτες δεν κινδυνεύουν να παγιδευτούν με κανέναν τρόπο όταν κλείνετε την ηλιοροφή με το τηλεχειριστήριο. Ο χειρισμός της ηλιοροφής πρέπει να γίνεται με προσοχή.

Σκίαστρο

Η ηλιοροφή διαθέτει ένα χειροκίνητο, συρμένο εσωτερικό αλεξήλιο. Το αλεξήλιο σύρεται αυτόματα προς τα πίσω όταν η ηλιοροφή ανοίγει. Πιάστε τη λαβή και σύρετε το αλεξήλιο προς τα εμπρός για να το κλείσετε.

Προστασία από μπλοκάρισμα

Η λειτουργία προστασίας μπλοκαρίσματος της ηλιοροφής ενεργοποιείται εάν κάποιο εμπόδιο παρεμβληθεί στη διαδρομή της ηλιοροφής. Εάν η ηλιοροφή μπλοκάρει, σταματά και επανέρχεται αυτόματα στην προηγούμενη θέση της.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

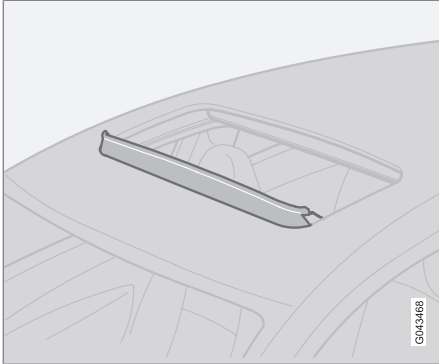
Η λειτουργία προστασίας από μπλοκάρισμα της ηλιοροφής ενεργοποιείται μόνο κατά τη διάρκεια του αυτόματου κλεισίματος και δεν είναι διαθέσιμη για το χειροκίνητο κλείσιμο.

Βεβαιωθείτε ότι κανένας δεν κινδυνεύει να παγιδευτεί κατά κανένα τρόπο όταν κλείνετε την ηλιοροφή.



Ηλεκτρική ηλιοροφή*

Εκτροπέας αέρα



Η ηλιοροφή διαθέτει έναν εκτροπέα αέρα ο οποίος αναδιπλώνεται όταν η ηλιοροφή βρίσκεται στην ανοικτή θέση.

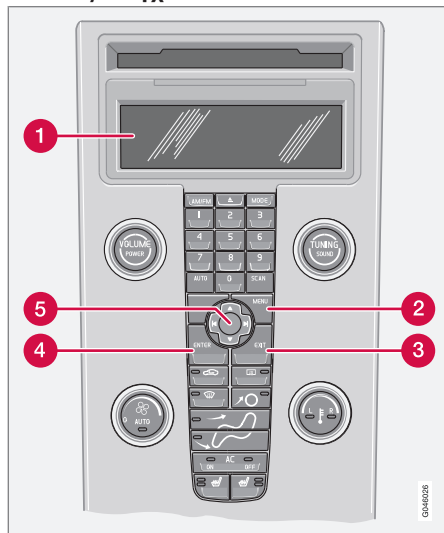


Προσωπικές ρυθμίσεις

Δυνατές ρυθμίσεις

Μπορείτε να ορίσετε τις προσωπικές σας προτιμήσεις για ορισμένες από τις λειτουργίες του αυτοκινήτου. Αυτό ισχύει για τις λειτουργίες των κλειδαριών, του συστήματος κλιματισμού και του ηχοσυστήματος. Για τις λειτουργίες του ηχοσυστήματος, ανατρέξτε στη σελίδα 286.

Πίνακας ελέγχου



Πίνακας ελέγχου.

- 1 Οθόνη
- 2 **MENU**
- 3 **EXIT**
- 4 **ENTER**
- 5 Πλοήγηση

Χρήση

Οι ρυθμίσεις εμφανίζονται στην οθόνη (1).

Ανοίξτε το μενού για να δείτε τις διαθέσιμες ρυθμίσεις:

1. Πατήστε **MENU** (2).
2. Μεταβείτε, για παράδειγμα, στην επιλογή **Car settings...** με το κουμπί πλοήγησης (5).
3. Πατήστε **ENTER** (4).
4. Επιλέξτε μια εναλλακτική επιλογή χρησιμοποιώντας το κουμπί πλοήγησης (5).
5. Πατήστε **ENTER** για να ενεργοποιήσετε την επιλογή.

Η ενεργοποιημένη λειτουργία εμφανίζεται στην οθόνη με το . Η απενεργοποιημένη λειτουργία εμφανίζεται στην οθόνη με το .

Κλείστε το μενού:

- Πατήστε **EXIT** (3) επί ένα δευτερόλεπτο περίπου.

Ρολόι, ρύθμιση

Οι ώρες και τα λεπτά ρυθμίζονται ανεξάρτητα.

1. Χρησιμοποιήστε τους αριθμούς στο πληκτρολόγιο ή το πάνω/κάτω βέλος στο κουμπί πλοήγησης (5).
2. Επιλέξτε τον αριθμό που επιθυμείτε με το "δεξί βέλος" ή το "αριστερό βέλος" στο κουμπί πλοήγησης.
3. Πατήστε **ENTER** για να θέσετε σε λειτουργία το ρολόι.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το αυτοκίνητο έχει ρολόι με 12ωρη ένδειξη ώρας, τότε η ρύθμιση **AM/PM** επιλέγεται με το άνω ή το κάτω βέλος αφού κάνετε την τελική ρύθμιση των λεπτών.



Προσωπικές ρυθμίσεις

Ρυθμίσεις συστήματος κλιματισμού

Αυτόματη ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα

Για την ταχύτητα του ανεμιστήρα μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία **AUTO** στα αυτοκίνητα που διαθέτουν ECC:

- Επιλέξτε μεταξύ **Low**, **Normal** και **High**.

Χρονοδιακόπτης ανακυκλοφορίας αέρα

Όταν ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης, ο αέρας ανακυκλοφορεί μέσα στο αυτοκίνητο επί 3-12 λεπτά, ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία.

- Επιλέξτε On/Off για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη ανακυκλοφορίας αέρα.

Reset all (Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων)

Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων για τις λειτουργίες του συστήματος κλιματισμού.

Ρυθμίσεις αυτοκινήτου

Αναδίπλωση των καθρεπτών κατά το κλείδωμα*

Όταν κλειδώνετε/ξεκλειδώνετε το αυτοκίνητο με το τηλεχειριστήριο, οι εξωτερικοί καθρέπτες μπορούν αναδιπλώνονται/επανέρχονται στην ανοικτή θέση αυτόματα. Η επιλογή On/Off είναι διαθέσιμη.

Μειωμένη ευαισθησία συναγερμού*

Εάν πρόκειται να παραμείνει κάποιος μέσα στο αυτοκίνητο και πρέπει να κλειδώσετε τις πόρτες απ' έξω, μπορείτε να απενεργοποιήσετε προσωρινά το διπλό κλείδωμα και να μειώσετε την ευαισθησία του συναγερμού. Διαθέσιμες είναι οι επιλογές **Activate once** και **Ask on exit**, βλ. σελ. 150 και 155.

Unlock confirm. light (Αναβοσβήσιμο επιβεβαίωσης ξεκλειδώματος)

Όταν ξεκλειδώνετε το αυτοκίνητο χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο, μπορείτε να επιλέξετε να αναβοσβήνουν τα αλάρμ. Η επιλογή On/Off είναι διαθέσιμη.

Αναβοσβήσιμο επιβεβαίωσης κλειδώματος

Όταν κλειδώνετε το αυτοκίνητο χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο, μπορείτε να επιλέ-

ξετε να αναβοσβήνουν τα αλάρμ. Η επιλογή On/Off είναι διαθέσιμη.

Αυτόματο κλείδωμα θυρών

Όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου υπερβαίνει τα 7 km/h, μπορείτε να κλειδώσετε αυτόματα τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών. Η επιλογή On/Off είναι διαθέσιμη.

Unlock doors (Ξεκλειδωμα θυρών)

Υπάρχουν δύο επιλογές για το ξεκλειδωμα:

- **All doors** – πατώντας μία φορά το κουμπί στο τηλεχειριστήριο, ξεκλειδώνουν οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών.
- **Driver door, then all** – πατώντας μία φορά το κουμπί στο τηλεχειριστήριο, ξεκλειδώνει η πόρτα του οδηγού. Πατώντας το κουμπί άλλη μία φορά, ξεκλειδώνει η πόρτα του συνοδηγού και η πόρτα χώρου αποσκευών.

Είσοδος χωρίς κλειδί

- **All doors** - οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών ξεκλειδώνουν ταυτόχρονα¹.
- **Any door** – μπορείτε να ξεκλειδώσετε μεμονωμένα οποιαδήποτε πόρτα ή την πόρτα του χώρου αποσκευών.

¹ Μπορείτε επίσης να κλειδώσετε τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών ταυτόχρονα.



Ταυτόχρονο κλείσιμο/άνοιγμα όλων των παραθύρων

Η λειτουργία αυτή μπορεί να επιλεγθεί με το κουμπί κλειδώματος του τηλεχειριστηρίου και το κουμπί κεντρικού κλειδώματος της μπροστινής πόρτας, καθώς και με το κουμπί στη εξωτερική λαβή της πόρτας σε αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί:

- **Auto. close all windows** - όλα τα παράθυρα και η ηλιοροφή κλείνουν ταυτόχρονα πατώντας παρατεταμένα το κουμπί κλειδώματος.

Η λειτουργία αυτή μπορεί να επιλεγθεί με το κουμπί κλειδώματος του τηλεχειριστηρίου και το κουμπί κεντρικού κλειδώματος της μπροστινής πόρτας:

- **Auto. open all windows** - όλα τα παράθυρα και η ηλιοροφή ανοίγουν ταυτόχρονα πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ξεκλειδώματος.

Approach lighting (Φωτισμός προσέγγισης)

Μπορείτε να επιλέξετε πόση ώρα τα φώτα του αυτοκινήτου παραμένουν αναμμένα όταν πατάτε το κουμπί του φωτισμού προσέγγισης - ανατρέξτε στη σελίδα 140.

Διαθέσιμες είναι οι εξής επιλογές:

- 30 seconds
- 60 seconds

- 90 seconds

Φωτισμός απομάκρυνσης

Μπορείτε να επιλέξετε πόση ώρα τα φώτα του αυτοκινήτου παραμένουν αναμμένα όταν τραβάτε προς τα πίσω τον αριστερό μοχλοδιακόπτη, αφού πρώτα βγάλετε το τηλεχειριστήριο κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης - ανατρέξτε στη σελίδα 73.

Διαθέσιμες είναι οι εξής επιλογές:

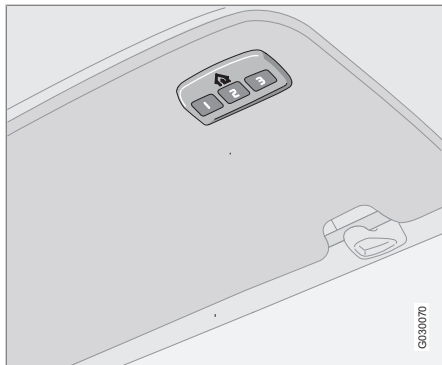
- 30 seconds
- 60 seconds
- 90 seconds

Πληροφορία

- **VIN number...** - (Αριθμός πλαισίου οχήματος) είναι ένας μοναδικός αριθμός αναγνώρισης του αυτοκινήτου.
- **Number of keys...** - Εμφανίζεται ο αριθμός των κλειδιών που έχουν καταχωρηθεί στο αυτοκίνητο.

HomeLink® *

Γενικά



Το HomeLink®¹ είναι ένα προγραμματιζόμενο τηλεχειριστήριο το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον χειρισμό από απόσταση έως και τριών διαφορετικών μηχανισμών (π.χ. σύστημα ανοίγματος γκαραζόπορτα, σύστημα συναγερμού, εξωτερικός και εσωτερικός φωτισμός κ.λπ.), αντικαθιστώντας με αυτό τον τρόπο τα αντίστοιχα μεμονωμένα τηλεχειριστήρια. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το HomeLink®, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: www.homelink.com ή καλέστε τον αριθμό 00 8000 466 354 65 (ή τον τηλεφωνικό αριθμό υψηλής χρέωσης +49 6838 907 277).


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν χρησιμοποιείτε το HomeLink® για το χειρισμό γκαραζόπορτας ή εξωτερικής τηλεχειριζόμενης πόρτας, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς κοντά στην πόρτα όταν ανοίγει ή κλείνει.
- Το αυτοκίνητο πρέπει να παραμείνει έξω από το γκαράζ κατά τον προγραμματισμό του συστήματος ανοίγματος της γκαραζόπορτας.
- Μη χρησιμοποιείτε το HomeLink® για γκαραζόπορτα που δεν διαθέτει στοπ ασφαλείας και μηχανισμό αντίθετης κίνησης ασφαλείας.

Φυλάξτε τα αρχικά τηλεχειριστήρια για μελλοντικό προγραμματισμό (π.χ. όταν αποκτήσετε άλλο αυτοκίνητο ή για χρήση σε άλλο όχημα). Συνιστάται επίσης να ακυρώσετε τον προγραμματισμό των πλήκτρων όταν το αυτοκίνητο πωληθεί. Ανατρέξτε στην ενότητα "Επαναρύθμιση των κουμπιών HomeLink®" στη σελίδα 98.

Προγραμματισμός του HomeLink®

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε ορισμένα οχήματα, ο διακόπτης ανάφλεξης πρέπει να είναι ανοικτός ή να βρίσκεται στη θέση "acc" για να μπορέσει το HomeLink® να προγραμματιστεί ή να χρησιμοποιηθεί. Εάν είναι εφικτό, τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο που θα αντικατασταθεί από το HomeLink® για γρηγορότερο προγραμματισμό και καλύτερη μετάδοση του ραδιοσήματος. Τα κουμπιά του HomeLink® πρέπει να επαναρυθμιστούν πριν από τον προγραμματισμό. Όταν αυτό γίνει, το HomeLink® εισέρχεται σε "κατάσταση εκμάθησης" και είναι έτοιμο για προγραμματισμό.

1. Στρέψτε το αρχικό τηλεχειριστήριο προς το κουμπί HomeLink® που θέλετε να προγραμματίσετε και κρατήστε το πατημένο σε απόσταση 5-14 cm από το κουμπί. Μη φράσετε την ενδεικτική λυχνία στο HomeLink®.
2. Πατήστε ταυτόχρονα το κουμπί για το αρχικό τηλεχειριστήριο και το κουμπί που πρόκειται να προγραμματιστεί στο HomeLink®. Κρατήστε τα κουμπιά πατη-

¹ Το HomeLink και το σύμβολο HomeLink είναι εμπορικά σήματα κατατεθέντα της Johnson Controls, Inc.



μένα έως ότου η ενδεικτική λυχνία αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα. Πρέπει να αφήσετε και τα δύο κουμπιά όταν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα.

3. **Πατήστε το κουμπί HomeLink® που πρόκειται να προγραμματιστεί, κρατήστε το πατημένο επί 5 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αφήστε το.** Επαναλάβετε εάν είναι απαραίτητο μέχρι η γκαραζόπορτα να ανοίξει. Εάν η πόρτα δεν μετακινείται, πατήστε το προγραμματισμένο κουμπί HomeLink® και κρατήστε το πατημένο και ελέγξτε την ενδεικτική λυχνία.

> **Η λυχνία είναι σταθερά αναμμένη:** Η ενδεικτική λυχνία παραμένει σταθερά αναμμένη όταν κρατάτε το κουμπί πατημένο, ως ένδειξη ότι ο **προγραμματισμός ολοκληρώθηκε**. Η γκαραζόπορτα, η εξωτερική τηλεχειριζόμενη πόρτα ή ο εκάστοτε μηχανισμός πρέπει τώρα να ενεργοποιηθεί όταν πατήσετε το προγραμματισμένο κουμπί στο HomeLink®.

Η λυχνία δεν είναι σταθερά αναμμένη: Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα επί 2 δευτερόλεπτα περίπου και στη συνέχεια παραμένει σταθερά αναμμένη. Σε αυτή την περίπτωση, συν-

εχίστε με τα βήματα προγραμματισμού 4-6 για να ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός μιας συσκευής με κυλιόμενο κωδικό (συνήθως σύστημα ανοίγματος γκαραζόπορτας).

4. Εντοπίστε το "προγραμματιζόμενο κουμπί²" στο δέκτη, π.χ. της γκαραζόπορτας, που βρίσκεται συνήθως κοντά στη βάση της κεραίας στο δέκτη.
5. Πατήστε και αφήστε το "προγραμματιζόμενο κουμπί" στο δέκτη. Το κουμπί αναβοσβήνει επί 30 δευτερόλεπτα περίπου και πρέπει να ολοκληρώσετε το επόμενο βήμα μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα.
6. Ενώ το "προγραμματιζόμενο κουμπί" αναβοσβήνει, πατήστε το κουμπί στο HomeLink® που πρόκειται να προγραμματιστεί και κρατήστε το πατημένο επί 2 δευτερόλεπτα περίπου και στη συνέχεια αφήστε το. Επαναλάβετε τη διαδικασία "πατήστε/κρατήστε πατημένο/αφήστε" έως και 3 φορές για να ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός.

Χειρισμός

Όταν το HomeLink® είναι πλήρως προγραμματισμένο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί αντί των μεμονωμένων αρχικών τηλεχειριστηρίων.

Πατήστε το κουμπί που προγραμματίστηκε και κρατήστε το πατημένο μέχρι να ενεργοποιηθεί η γκαραζόπορτα, το σύστημα συναγερμού, κ.λπ. (μπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα). Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τα αρχικά τηλεχειριστήρια παράλληλα με το HomeLink® αν χρειαστεί.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι κλειστός, το HomeLink® θα λειτουργήσει επί 30 λεπτά από τη στιγμή που θα ανοίξει η πόρτα του οδηγού.

Εάν εξακολουθήσουν να υπάρχουν προβλήματα με τον προγραμματισμό, επικοινωνήστε με τη HomeLink® στη διεύθυνση: www.homelink.com ή καλέστε τον αριθμό 00 8000 466 354 65 (ή τον τηλεφωνικό αριθμό υψηλής χρέωσης +49 6838 907 277).

² Το σύμβολο και το χρώμα του κουμπιού μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον κατασκευαστή.



HomeLink® *

Επαναρύθμιση των κουμπιών HomeLink®

Μπορείτε μόνο να επαναρυθμίσετε όλα τα κουμπιά του HomeLink® ταυτόχρονα, όχι κάθε κουμπί ξεχωριστά. Ωστόσο, υπάρχει δυνατότητα επαναπρογραμματισμού μεμονωμένων κουμπιών, ανατρέξτε στην παρακάτω ενότητα "Προγραμματισμός μεμονωμένων κουμπιών".

1. Πατήστε τα δύο ακριανά κουμπιά στο HomeLink® και κρατήστε τα πατημένα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία.
2. Αφήστε τα κουμπιά.
 - > Το HomeLink® βρίσκεται τώρα στην επονομαζόμενη "λειτουργία εκμάθησης" και είναι έτοιμο να επαναπρογραμματιστεί, βλ. ενότητα "Προγραμματισμός του HomeLink®" στη σελίδα 96.

Προγραμματισμός μεμονωμένων κουμπιών

Για να επαναπρογραμματίσετε ένα μεμονωμένο κουμπί του HomeLink®, προχωρήστε ως εξής:

1. Πατήστε το κουμπί που θέλετε και **μην το αφήσετε.**

2. Όταν η ενδεικτική λυχνία στο HomeLink® αρχίσει να αναβοσβήνει, μετά από 20 δευτερόλεπτα περίπου, αρχίστε με το βήμα 1 στην ενότητα "Προγραμματισμός του HomeLink®" στη σελίδα 96.

Για περισσότερες πληροφορίες ή για να αφήσετε τα σχόλιά σας σχετικά με το HomeLink®, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: www.homelink.com ή καλέστε τον αριθμό 00 8000 466 354 65 (ή τον τηλεφωνικό αριθμό υψηλής χρέωσης +49 6838 907 277).



Γενικές πληροφορίες για το σύστημα κλιματισμού.....	102
Μη αυτόματο σύστημα κλιματισμού, AC.....	104
Ηλεκτρονικό σύστημα κλιματισμού, ECC*.....	107
Κατανομή αέρα.....	111
Σύστημα προθέρμανσης κινητήρα με καύσιμο και σύστημα θέρμανσης χώρου επιβατών*.....	112
Βοηθητικό σύστημα προθέρμαν- σης με καύσιμο* (πετρελαιοκινητήρες).....	116



03

ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ





Γενικές πληροφορίες για το σύστημα κλιματισμού

Κλιματισμός

Το σύστημα ελέγχου κλιματισμού ψύχει ή θερμαίνει και αφυγραίνει τον αέρα στο χώρο επιβατών. Το αυτοκίνητο διαθέτει είτε χειροκίνητο (AC) είτε ηλεκτρονικό σύστημα κλιματισμού (ECC, Electronic Climate Control).

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το σύστημα κλιματισμού, αλλά για να διασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή ποιότητα του αέρα στο χώρο των επιβατών και να μη θαμπώνουν τα παράθυρα, είναι προτιμότερο να βρίσκεται πάντοτε σε λειτουργία.

Θάμπωμα τζαμιών

Χρησιμοποιήστε πρώτα τη λειτουργία αποθάμβωσης για να αποθαμβώσετε το εσωτερικό των παραθύρων.

Μπορείτε να περιορίσετε το θάμπωμα των τζαμιών σκουπίζοντάς τα. Χρησιμοποιήστε κοινό καθαριστικό για τζάμια.

Πάγος και χιόνι

Απομακρύνετε τον πάγο και το χιόνι από τη σχάρα εισόδου αέρα του συστήματος κλιματισμού (τη σχάρα που βρίσκεται ανάμεσα στο καπό και το παρμπρίζ).

Φίλτρο χώρου επιβατών

Ο αέρας που εισέρχεται στο χώρο επιβατών καθαρίζεται μόνο μέσω ενός φίλτρου. Αυτό πρέπει να αντικαθίσταται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Ακολουθήστε τις οδηγίες του προγράμματος σέρβις της Volvo για τα συνιστώμενα διαστήματα αντικατάστασης. Εάν το αυτοκίνητο χρησιμοποιείται σε υπερβολικά ρυπογόνο περιβάλλον, το φίλτρο ίσως πρέπει να αντικαθίσταται συχνότερα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Υπάρχουν διάφοροι τύποι φίλτρου για το χώρο επιβατών. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί το σωστό φίλτρο.

Οθόνη

Πάνω από τον πίνακα ελέγχου του συστήματος κλιματισμού υπάρχει μια οθόνη. Στην οθόνη αυτή εμφανίζονται οι ρυθμίσεις του συστήματος κλιματισμού.

Προσωπικές ρυθμίσεις

Μπορείτε να ορίσετε τις προσωπικές σας ρυθμίσεις για δύο λειτουργίες του συστήματος κλιματισμού:

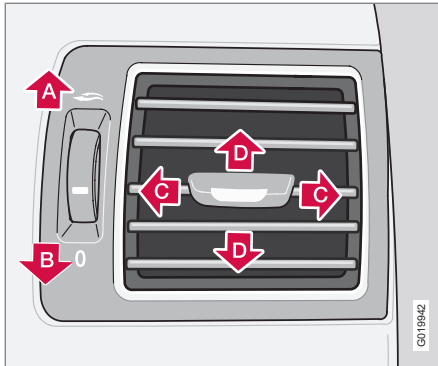
- Για την ταχύτητα του ανεμιστήρα μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία **AUTO** (είναι διαθέσιμη μόνο σε αυτοκίνητα με ECC).
- Χρονοδιακόπτης για την ανακυκλοφορία αέρα στο χώρο των επιβατών.

Για πληροφορίες σχετικά με αυτές τις ρυθμίσεις, ανατρέξτε στη σελίδα 94.



Γενικές πληροφορίες για το σύστημα κλιματισμού

Αεραγωγοί στο ταμπλό



- A** Άνοιγμα
- B** Κλειστό
- C** Πλευρική ροή αέρα
- D** Κάθετη ροή αέρα

Στρέψτε τους εξωτερικούς αεραγωγούς προς τα πλαϊνά παράθυρα, για να ξεθαμπώσουν τα μπροστινά πλαϊνά παράθυρα.

Όταν επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες - Κλείστε τους κεντρικούς αεραγωγούς για να είναι πιο ευχάριστη η θερμοκρασία στο εσωτερικό του αυτοκινήτου και για να ξεθαμπώσουν καλύτερα τα τζάμια.

ECC*

Πραγματική θερμοκρασία

Η σχέση της θερμοκρασίας που θα επιλέξετε με την πραγματική θερμοκρασία που θα επιτευχθεί εξαρτάται από τις φυσικές συνθήκες σε συνάρτηση με την ταχύτητα του αέρα, την υγρασία και την έκθεση στον ήλιο μέσα και έξω από το αυτοκίνητο.

Το σύστημα περιλαμβάνει έναν αισθητήρα ηλιακής ακτινοβολίας ο οποίος ανιχνεύει την πλευρά από την οποία ο ήλιος φωτίζει το χώρο επιβατών. Αυτό σημαίνει ότι η θερμοκρασία μπορεί να διαφέρει στους αριστερούς και τους δεξιούς αεραγωγούς, ακόμη κι αν έχετε ρυθμίσει με τα χειριστήρια την ίδια θερμοκρασία και για τις δύο πλευρές.

Θέση αισθητήρα

- Ο αισθητήρας ηλιακής ακτινοβολίας βρίσκεται στην επάνω πλευρά του ταμπλό.
- Ο αισθητήρας θερμοκρασίας για το χώρο των επιβατών βρίσκεται πίσω από τον πίνακα ελέγχου του συστήματος κλιματισμού.
- Ο αισθητήρας εξωτερικής θερμοκρασίας βρίσκεται στον εξωτερικό καθρέφτη.
- Ο αισθητήρας υγρασίας βρίσκεται στον εσωτερικό καθρέφτη.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην καλύπτετε και μη φράζετε τους αισθητήρες με ρούχα ή άλλα αντικείμενα.

Πλαϊνά παράθυρα και ηλιοροφή

Για να εξασφαλιστεί η ικανοποιητική λειτουργία του κλιματισμού, κλείστε τα πλαϊνά παράθυρα και την ηλιοροφή (εάν υπάρχει).

Επιτάχυνση

Το σύστημα κλιματισμού απενεργοποιείται προσωρινά όταν επιταχύνετε πατώντας τέρμα το πεντάλ γκαζιού. Ενδέχεται να αισθανθείτε προσωρινά μια αύξηση της θερμοκρασίας.

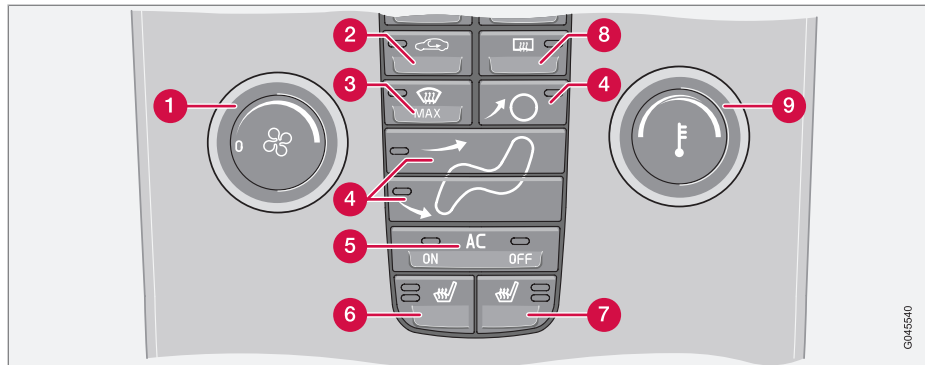
Συμπύκνωση υδρατμών

Όταν ο καιρός είναι ζεστός, οι υδρατμοί που δημιουργούνται από το σύστημα κλιματισμού μπορεί να στάζουν κάτω από το αυτοκίνητο. Αυτό είναι φυσιολογικό.



Μη αυτόματο σύστημα κλιματισμού, AC

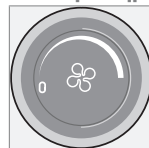
Πίνακας ελέγχου



- 1 Ανεμιστήρας
- 2 Ανακυκλοφορία
- 3 Αποθάμβωση
- 4 Κατανομή αέρα
- 5 **AC ON/OFF** – Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συστήματος κλιματισμού
- 6 Θερμαινόμενο κάθισμα, μπροστά αριστερά
- 7 Θερμαινόμενο κάθισμα, μπροστά δεξιά
- 8 Συστήματα αποθάμβωσης πίσω παρμπρίζ και εξωτερικών καθρεφτών
- 9 Θερμοκρασία

Λειτουργίες

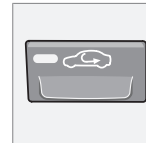
1. Ανεμιστήρας



Η ταχύτητα του ανεμιστήρα αυξάνεται ή μειώνεται γυρίζοντας αντίστοιχα τον περιστροφικό διακόπτη.

Εάν γυρίσετε τον περιστροφικό διακόπτη προς τα αριστερά και η ένδειξη του ανεμιστήρα στην οθόνη σβήσει, ο ανεμιστήρας και το σύστημα κλιματισμού απενεργοποιούνται. Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο του ανεμιστήρα και η ένδειξη **OFF**.

2. Ανακυκλοφορία



Μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία ανακυκλοφορίας για να εμποδίσετε την είσοδο πνιγηρού αέρα, καυσαερίων, κ.λπ. στο χώρο επιβατών. Ο αέρας στο χώρο των επιβατών ανακυκλοφορεί. Δεν εισ-

έρχεται εξωτερικός αέρας στο αυτοκίνητο. Η ανακυκλοφορία (μαζί με το σύστημα κλιματισμού) ψύχει το χώρο των επιβατών ταχύτερα όταν επικρατούν υψηλές θερμοκρασίες. Εάν η ανακυκλοφορία του αέρα στο εσωτερικό του αυτοκινήτου παραταθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, υπάρχει περίπτωση να θαμπώσουν τα τζάμια.

GM45640

03



Μη αυτόματο σύστημα κλιματισμού, AC

Χρονοδιακόπτης

Η λειτουργία του χρονοδιακόπτη μειώνει τον κίνδυνο σχηματισμού πάγου, θαμπώματος των τζαμιών και εισόδου πνιγηρού αέρα (εάν είναι επιλεγμένη η λειτουργία ανακυκλοφορίας). Βλ. σελ. 94 για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας. Όταν επιλέγετε το σύστημα αποθάμβωσης (3), η ανακυκλοφορία αέρα απενεργοποιείται.

3. Αποθάμβωση



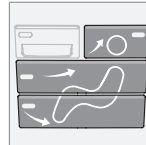
Χρησιμοποιείται για τη γρήγορη αποθάμβωση και απομάκρυνση του πάγου από το παρμπρίζ και τα παράθυρα. Ο αέρας διοχετεύεται στα παράθυρα με τον ανεμιστήρα να λειτουργεί σε υψηλή ταχύτητα. Η λυχνία στο διακόπτη αποθάμβωσης ανάβει όταν η λειτουργία αυτή είναι ενεργοποιημένη.

Όταν η λειτουργία αποθάμβωσης ενεργοποιείται για τη μέγιστη αφύγρανση στο χώρο επιβατών, συμβαίνουν επίσης τα εξής:

- το σύστημα κλιματισμού (AC) ενεργοποιείται αυτόματα [μπορείτε να το ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε με το κουμπί **AC** (5)]
- η ανακυκλοφορία αέρα απενεργοποιείται αυτόματα.

Όταν κλείσετε το σύστημα αποθάμβωσης το σύστημα κλιματισμού επιστρέφει στις προηγούμενες ρυθμίσεις.

4. Κατανομή αέρα

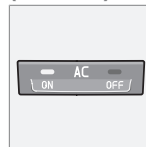


Η ροή του αέρα μπορεί να κατευθυνθεί προς τα παράθυρα, προς τους αεραγωγούς του ταμπλό ή προς το δάπεδο πατώντας τα κουμπιά διανομής αέρα.

Στην οθόνη πάνω από τον πίνακα ελέγχου του συστήματος κλιματισμού εμφανίζεται μία ένδειξη και στο σχετικό κουμπί ανάβει μια λυχνία υποδεικνύοντας ποια λειτουργία έχει επιλεγεί.

Ανατρέξτε στον πίνακα στη σελ. 111.

5. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση AC–(ON/OFF)



ON: Το σύστημα κλιματισμού είναι ενεργοποιημένο. Ελέγχεται από τη λειτουργία AUTO του συστήματος. Με αυτό τον τρόπο, ο εισερχόμενος αέρας ψύχεται και αφυγραίνεται.

OFF: Το σύστημα κλιματισμού είναι απενεργοποιημένο.

Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία αποθάμβωσης, το σύστημα κλιματισμού ενεργοποιείται

αυτόματα (μπορείτε να το απενεργοποιήσετε με το κουμπί **AC**). Μια φωτιζόμενη λυχνία επάνω από την ένδειξη **ON** και **OFF** αντίστοιχα στο κουμπί δείχνει τη λειτουργία που έχει επιλεγεί.

6. και 7. Θερμαινόμενα μπροστινά καθίσματα*



Περισσότερη θέρμανση:

- Πατήστε μία φορά το κουμπί – ανάβουν και οι δύο λυχνίες.

Λιγότερη θέρμανση:

- Πατήστε δύο φορές το κουμπί - ανάβει μία λυχνία.

Απενεργοποίηση συστήματος θέρμανσης:

- Πατήστε το κουμπί τρεις φορές – δεν ανάβει καμία λυχνία.



Μη αυτόματο σύστημα κλιματισμού, AC

8. Συστήματα αποθάμβωσης πίσω παρμπρίζ και εξωτερικών καθρεφτών



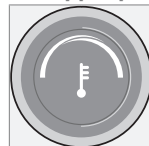
Το σύστημα θέρμανσης χρησιμοποιείται για την αποθάμβωση και την απομάκρυνση του πάγου από το πίσω παρμπρίζ και τους εξωτερικούς καθρέπτες.

Πατήστε το διακόπτη μία φορά για να ξεκινήσει ταυτόχρονα η αποθάμβωση του πίσω παρμπρίζ και των εξωτερικών καθρεπτών. Η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη εάν στο διακόπτη είναι αναμμένη μία λυχνία.

Η λειτουργία απενεργοποιείται χειροκίνητα ή αυτόματα. Για τη χειροκίνητη απενεργοποίηση, πατήστε το διακόπτη μία φορά. Με την αυτόματη απενεργοποίηση, η λειτουργία αποθάμβωσης του πίσω παρμπρίζ και των εξωτερικών καθρεφτών απενεργοποιείται μετά από 12 – 20 λεπτά ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία.

Όταν επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες, η λειτουργία αποθάμβωσης* συνεχίζεται και μετά τα 20 λεπτά για να μη σχηματιστεί πάγος και θάμπωμα στο πίσω παρμπρίζ και τους εξωτερικούς καθρέπτες. Η ένταση του συστήματος αποθάμβωσης μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με την εξωτερική θερμοκρασία. Η λειτουργία αυτή πρέπει να απενεργοποιηθεί χειροκίνητα.

9. Θερμοκρασία

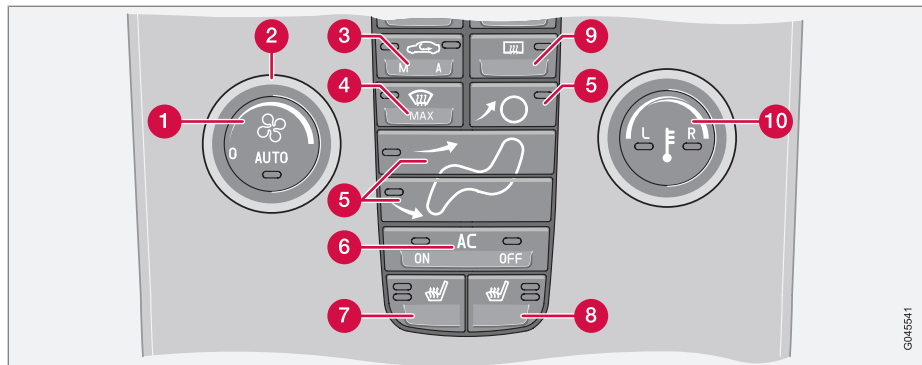


Επιλέξτε ψύξη ή θέρμανση για την πλευρά του οδηγού και την πλευρά του συνοδηγού.



Ηλεκτρονικό σύστημα κλιματισμού, ECC*

Πίνακας ελέγχου

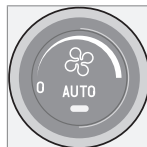


- 1 **AUTO**
- 2 Ανεμιστήρας
- 3 Ανακυκλοφορία/Σύστημα ελέγχου ποιότητας αέρα
- 4 Αποθάμβωση
- 5 Κατανομή αέρα
- 6 **AC ON/OFF** – Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συστήματος κλιματισμού
- 7 Θερμαινόμενο κάθισμα, μπροστά αριστερά
- 8 Θερμαινόμενο κάθισμα, μπροστά δεξιά

- 9 Συστήματα αποθάμβωσης πίσω παρμπρίζ και εξωτερικών καθρεφτών
- 10 Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας

Λειτουργίες

1. AUTO



Η αυτόματη λειτουργία **AUTO** ρυθμίζει αυτόματα το σύστημα κλιματισμού και διατηρεί την επιθυμητή θερμοκρασία σταθερή. Η αυτόματη λειτουργία ρυθμίζει τη θερμοκρασία, τον κλιματισμό, την ταχύτητα του ανεμιστήρα, την ανακυκλοφορία και την κατανομή του αέρα.

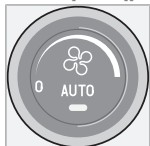
Εάν επιλέξετε μία ή περισσότερες μη αυτόματες λειτουργίες, η ρύθμιση των υπόλοιπων λειτουργιών εξακολουθεί να πραγματοποιείται αυτόματα. Όταν έχει επιλεγεί η λειτουργία **AUTO**, όλες οι χειροκίνητες ρυθμίσεις απενεργοποιούνται. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **AUTO CLIMATE**.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



Ηλεκτρονικό σύστημα κλιματισμού, ECC*

2. Ανεμιστήρας



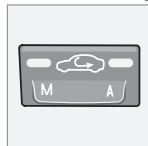
Γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Εάν έχει επιλεγεί η λειτουργία **AUTO**, η ταχύτητα του ανεμιστήρα ρυθμίζεται αυτόματα. Η

προηγούμενη ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα απενεργοποιείται.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν γυρίσετε τον περιστροφικό διακόπτη προς τα αριστερά και η ένδειξη του ανεμιστήρα στην οθόνη σβήσει, ο ανεμιστήρας και το σύστημα κλιματισμού απενεργοποιούνται. Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο του ανεμιστήρα και η ένδειξη **OFF**.

3. Ανακυκλοφορία



Μπορείτε να επιλέξετε αυτή τη λειτουργία για να εμποδίσετε την είσοδο πνιγηρού αέρα, καυσαερίων, κ.λπ. στο χώρο επιβατών. Όταν αυτή η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, ο αέρας ανακυκλοφορεί μέσα στο χώρο επιβατών, δηλ. δεν εισέρχεται εξωτερικός αέρας στο αυτοκίνητο. Εάν η ανακυκλοφορία του αέρα στο εσωτερικό του αυτοκινήτου παραταθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, υπάρχει περίπτωση να θαμπώσουν τα τζάμια.

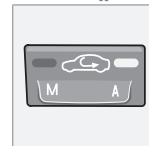
Χρονοδιακόπτης

Η λειτουργία του χρονοδιακόπτη μειώνει τον κίνδυνο σχηματισμού πάγου, θαμπώματος των τζαμιών και εισόδου πνιγηρού αέρα (εάν είναι επιλεγμένη η λειτουργία ανακυκλοφορίας). Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανατρέξτε στη σελίδα 94.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ανακυκλοφορία του αέρα απενεργοποιείται πάντα όταν επιλέγετε το σύστημα αποθάμβωσης (4).

3. Σύστημα ελέγχου ποιότητας αέρα*



Ίδιο κουμπί με αυτό για την ανακυκλοφορία αέρα.

Το σύστημα ελέγχου ποιότητας αέρα αποτελείται από ένα φίλτρο πολλαπλής λειτουργίας και έναν αισθητήρα.

Το φίλτρο απομονώνει τα καυσαέρια και τα σωματίδια, ώστε να μειωθούν οι οσμές και οι ρύποι στο χώρο επιβατών. Εάν ο αισθητήρας ανιχνεύσει μολυσμένο αέρα έξω από το αυτοκίνητο, η εισαγωγή αέρα κλείνει και ο αέρας ανακυκλοφορεί μέσα στο χώρο επιβατών. Όταν ο αισθητήρας ποιότητας αέρα είναι ενεργοποιημένος, ανάβει η πράσινη λυχνία **(A)** στο κουμπί.

Ενεργοποίηση του αισθητήρα ποιότητας αέρα:

- Πατήστε το κουμπί **AUTO** (1) για να ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα ποιότητας αέρα (κανονική ρύθμιση).

Ή:

- Επιλέξτε μια από τις ακόλουθες τρεις λειτουργίες, πατώντας το κουμπί ανακυκλοφορίας αέρα επανειλημμένα.
 - Αισθητήρας ποιότητας αέρα ενεργοποιημένος – η λυχνία **(A)** είναι αναμμένη.
 - Η ανακυκλοφορία αέρα δεν ενεργοποιείται παρά μόνο εάν είναι απαραίτητη για

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



Ηλεκτρονικό σύστημα κλιματισμού, ECC*

ψύξη όταν επικρατούν υψηλές θερμοκρασίες – η λυχνία δεν είναι αναμμένη.

- Ανακυκλοφορία αέρα ενεργοποιημένη – η λυχνία **(M)** είναι αναμμένη.

Να θυμάστε τα εξής:

- Κατά κανόνα, ο αισθητήρας ποιότητας αέρα πρέπει να είναι πάντα ενεργοποιημένος.
- Η ανακυκλοφορία του αέρα σε κρύο καιρό πρέπει να περιορίζεται για να αποφεύγεται το θάμπωμα.
- Το σύστημα αποθάμβωσης χρησιμοποιείται για αποθάμβωση του μπροστινού και πίσω παρμπρίζ καθώς και των πλαϊνών παραθύρων.

4. Αποθάμβωση



Χρησιμοποιείται για τη γρήγορη αποθάμβωση και απομάκρυνση του πάγου από το παρμπρίζ και τα παράθυρα. Ο αέρας διοχετεύεται στα παράθυρα με τον ανεμιστήρα να λειτουργεί σε υψηλή ταχύ-

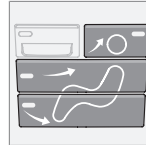
τητα. Η λυχνία στο διακόπτη αποθάμβωσης ανάβει όταν η λειτουργία αυτή είναι ενεργοποιημένη.

Όταν η λειτουργία αποθάμβωσης ενεργοποιείται για τη μέγιστη αφύγρανση στο χώρο επιβατών, συμβαίνουν επίσης τα εξής:

- το σύστημα κλιματισμού (AC) ενεργοποιείται αυτόματα (μπορείτε να το ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε με το κουμπί **AC** (6))
- η ανακυκλοφορία αέρα απενεργοποιείται αυτόματα.

Όταν κλείσετε το σύστημα αποθάμβωσης το σύστημα κλιματισμού επιστρέφει στις προηγούμενες ρυθμίσεις.

5. Κατανομή αέρα

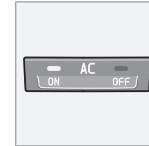


Η ροή του αέρα μπορεί να κατευθυνθεί προς τα παράθυρα, προς τους αεραγωγούς του ταμπλό ή προς το δάπεδο πατώντας τα κουμπιά διανομής αέρα.

Στην οθόνη πάνω από τον πίνακα ελέγχου του συστήματος κλιματισμού εμφανίζεται μία ένδειξη και στο σχετικό κουμπί ανάβει μια λυχνία υποδεικνύοντας ποια λειτουργία έχει επιλεγεί.

Ανατρέξτε στον πίνακα στη σελ. 111.

6. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση AC – (ON/OFF)



ON: Το σύστημα κλιματισμού είναι ενεργοποιημένο. Ελέγχεται από τη λειτουργία AUTO του συστήματος. Με αυτό τον τρόπο, ο εισερχόμενος αέρας ψύχεται και αφυγραίνεται.

OFF: Απενεργοποίηση

Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία αποθάμβωσης, το σύστημα κλιματισμού ενεργοποιείται αυτόματα (μπορείτε να το απενεργοποιήσετε με το κουμπί **AC**).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η λειτουργία αποθάμβωσης του συστήματος κλιματισμού με αισθητήρα υγρασίας μειώνεται σημαντικά όταν το σύστημα κλιματισμού είναι απενεργοποιημένο (**OFF**) καθώς και όταν επιλέξετε χειροκίνητα τη διανομή αέρα και την ταχύτητα ανεμιστήρα.



Ηλεκτρονικό σύστημα κλιματισμού, ECC*

7 και 8. Θερμαινόμενα μπροστινά καθίσματα*



Για να θερμάνετε το μπροστινό κάθισμα:

Περισσότερη θέρμανση:

- Πατήστε μία φορά το κουμπί – ανάβουν και οι δύο λυχνίες.

Λιγότερη θέρμανση:

- Πατήστε δύο φορές το κουμπί - ανάβει μία λυχνία.

Απενεργοποίηση συστήματος θέρμανσης:

- Πατήστε το κουμπί τρεις φορές – δεν ανάβει καμία λυχνία.

9. Συστήματα αποθάμβωσης πίσω παρμπρίζ και εξωτερικών καθρεφτών



Το σύστημα θέρμανσης χρησιμοποιείται για την αποθάμβωση και την απομάκρυνση του πάγου από το πίσω παρμπρίζ και τους εξωτερικούς καθρέπτες.

Πατήστε το διακόπτη μία φορά για να ξεκινήσει ταυτόχρονα η αποθάμβωση του πίσω παρμπρίζ και των εξωτερικών καθρεπτών. Η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη εάν στο διακόπτη είναι αναμμένη μία λυχνία.

Η λειτουργία απενεργοποιείται χειροκίνητα ή αυτόματα. Για τη χειροκίνητη απενεργοποίηση, πατήστε το διακόπτη μία φορά. Με την αυτόματη απενεργοποίηση, η λειτουργία αποθάμβωσης του πίσω παρμπρίζ και των εξωτερικών καθρεφτών απενεργοποιείται μετά από 12 – 20 λεπτά ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία.

Όταν επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες, η λειτουργία αποθάμβωσης* συνεχίζεται και μετά τα 20 λεπτά για να μη σχηματιστεί πάγος και θάμπωμα στο πίσω παρμπρίζ και τους εξωτερικούς καθρέπτες. Η ένταση του συστήματος αποθάμβωσης μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με την εξωτερική θερμοκρασία. Η λειτουργία αυτή πρέπει να απενεργοποιηθεί χειροκίνητα.

10. Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας



Ο οδηγός και ο συνοδηγός μπορούν να ρυθμίσουν τη θερμοκρασία στην πλευρά τους ανεξάρτητα ο ένας από τον άλλον.

Πατώντας μία φορά το κουμπί ενεργοποιείται η μία πλευρά. Πατώντας το άλλη μία φορά, ενεργοποιείται η άλλη πλευρά. Πατήστε το κουμπί και τρίτη φορά για να ενεργοποιηθούν και οι δύο πλευρές.

Η λυχνία στο κουμπί δείχνει την ενεργοποιημένη πλευρά, η οποία εμφανίζεται επίσης στην οθόνη πάνω από τον πίνακα ελέγχου του συστήματος κλιματισμού.

Όταν βάζετε μπροστά το αυτοκίνητο, ενεργοποιείται η πλέον πρόσφατη ρύθμιση.











ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η επιλογή μεγαλύτερης ή μικρότερης θερμοκρασίας από την επιθυμητή δεν επιταχύνει τη διαδικασία θέρμανσης ή ψύξης.



Κατανομή αέρα

	Κατανομή αέρα	Χρήση:		Κατανομή αέρα	Χρήση:
	Αέρας προς τα παράθυρα. Εισέρχεται μια ποσότητα αέρα από τους αεραγωγούς. Δεν γίνεται ανακυκλοφορία του αέρα. Το σύστημα κλιματισμού είναι συνεχώς ενεργοποιημένο.	Για ταχεία απομάκρυνση του πάγου και γρήγορη αποθάμβωση.		Αέρας προς το δάπεδο και τα παράθυρα. Εισέρχεται μια ποσότητα αέρα από τους αεραγωγούς του ταμπλό.	Για ευχάριστη ατμόσφαιρα και αποτελεσματική αποθάμβωση σε κρύο ή υγρό καιρό.
	Αέρας προς το παρμπρίζ και τα παράθυρα. Εισέρχεται μια ποσότητα αέρα από τους αεραγωγούς.	Για να αποφευχθεί το θάμπωμα και ο σχηματισμός πάγου σε κρύο καιρό. (Δεν ισχύει για χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα.)		Αέρας προς το δάπεδο και από τους αεραγωγούς του ταμπλό.	Σε συνθήκες ηλιοφάνειας με σχετικά χαμηλή εξωτερική θερμοκρασία.
	Αέρας προς τα παράθυρα και από τους αεραγωγούς του ταμπλό.	Για ευχάριστη ατμόσφαιρα σε ζεστό και στεγνό καιρό.		Αέρας προς το δάπεδο. Μία ποσότητα αέρα διοχετεύεται προς τους αεραγωγούς του ταμπλό και προς τα παράθυρα.	Για θέρμανση των ποδιών.
	Ροή αέρα προς το κεφάλι και το θώρακα από τους αεραγωγούς του ταμπλό.	Για δροσερή ατμόσφαιρα σε ζεστό καιρό.		Αέρας προς τα παράθυρα, από τους αεραγωγούς του ταμπλό και προς το δάπεδο.	Για δροσερότερο αέρα στα πόδια ή θερμότερο αέρα στο επάνω μέρος του σώματος σε κρύο καιρό ή ζεστό και στεγνό.



Σύστημα προθέρμανσης κινητήρα με καύσιμο και σύστημα θέρμανσης χώρου επιβατών*

Γενικές πληροφορίες για τα συστήματα προθέρμανσης

Το σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση θερμαίνει τον κινητήρα και το χώρο των επιβατών και μπορεί να τεθεί σε λειτουργία απευθείας ή με το χρονοδιακόπτη.

Μπορείτε να επιλέξετε δύο διαφορετικούς χρόνους ενεργοποίησης χρησιμοποιώντας το χρονοδιακόπτη. Σε αυτή την περίπτωση, ο χρόνος ενεργοποίησης αφορά στην ώρα που το αυτοκίνητο έχει θερμανθεί και είναι έτοιμο. Το ηλεκτρονικό σύστημα του αυτοκινήτου υπολογίζει πότε πρέπει να ξεκινήσει η θέρμανση βάσει της εξωτερικής θερμοκρασίας.

Σε θερμοκρασίες από $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ή χαμηλότερες, ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας του συστήματος προθέρμανσης κατά τη στάθμευση είναι 50 λεπτά.

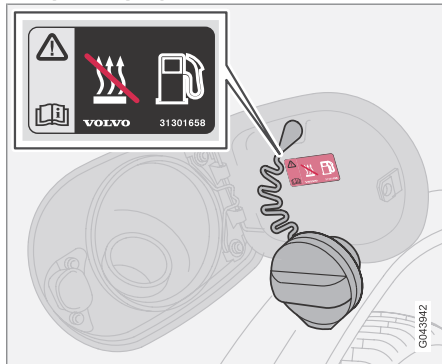
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιούνται συστήματα προθέρμανσης με βενζίνη ή πετρέλαιο, το αυτοκίνητο πρέπει να βρίσκεται σε ανοιχτό χώρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν το σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να εμφανιστεί καπνός από το κάτω μέρος του αυτοκινήτου. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό.

Ανεφοδιασμός



Πινακίδα στο πορτάκι του ρεζερβουάρ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το καύσιμο χυθεί, μπορεί να αναφλεγεί. Σβήστε το σύστημα προθέρμανσης με καύσιμο πριν από τον ανεφοδιασμό.

Δείτε την οθόνη πληροφοριών για να βεβαιωθείτε ότι το σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση έχει απενεργοποιηθεί. Όταν το σύστημα βρίσκεται σε λειτουργία, στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται η ένδειξη **PARK HEAT ON**.

Στάθμευση σε επικλινές έδαφος

Εάν το αυτοκίνητο είναι σταθμευμένο σε έδαφος με μεγάλη κλίση, το μπροστινό μέρος του αυτοκινήτου πρέπει να βλέπει προς τα κάτω ώστε να εξασφαλιστεί η τροφοδοσία του συστήματος προθέρμανσης με καύσιμο.

Μπαταρία και καύσιμα

Εάν η μπαταρία δεν είναι επαρκώς φορτισμένη ή η στάθμη του καυσίμου είναι πολύ χαμηλή, το σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση απενεργοποιείται αυτόματα και στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται σχετικό μήνυμα.

- Επιβεβαιώστε το μήνυμα, πατώντας μία φορά το κουμπί **READ** στο μοχλοδιακόπτη των φλας.



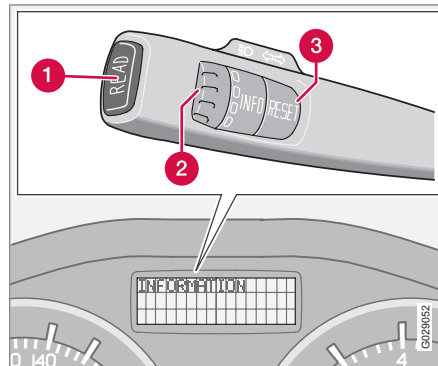
Σύστημα προθέρμανσης κινητήρα με καύσιμο και σύστημα θέρμανσης χώρου επιβατών*

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η επανειλημμένη χρήση του συστήματος προθέρμανσης κατά τη στάθμευση σε συνδυασμό με σύντομες διαδρομές μπορεί να αποφορτίσει τη μπαταρία και να προκαλέσει προβλήματα κατά την εκκίνηση.

Για να είστε βέβαιοι ότι η μπαταρία του αυτοκινήτου έχει επαναφορτιστεί επαρκώς, ώστε να μπορεί να παράγει την ενέργεια που καταναλώθηκε από το σύστημα προθέρμανσης αν το χρησιμοποιείτε συχνά, πρέπει να οδηγήσετε το αυτοκίνητο για όσο χρονικό διάστημα ήταν ενεργό το σύστημα προθέρμανσης.

Ενεργοποίηση συστήματος προθέρμανσης



- 1 Κουμπί **READ**
- 2 Περιστροφικός διακόπτης¹
- 3 Κουμπί **RESET**¹

Σύμβολα και μηνύματα που εμφανίζονται στην οθόνη



Όταν έχει ενεργοποιηθεί μία από τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη ή η επιλογή **Direct start**, στον πίνακα οργάνων ανάβει η πληροφοριακή λυχνία και στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται ένα επεξηγηματικό κείμενο.

Οθόνη	Απαιτούμενη ενέργεια
FUEL HEATER ON	Το σύστημα προθέρμανσης είναι ανοικτό και λειτουργεί κανονικά.
TIMER IS SET FOR FUEL HEATER	Υπενθύμιση ότι το σύστημα προθέρμανσης θα ενεργοποιηθεί στην ώρα που έχει ρυθμιστεί μετά την απομάκρυνση του οδηγού από το αυτοκίνητο, όταν το τηλεχειριστήριο-κλειδί αφαιρεθεί από το διακόπτη της μίζας.

¹ Δεν επιτελεί κάποια λειτουργία σε αυτοκίνητα χωρίς υπολογιστή ταξιδιού, σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση με καύσιμο και σύστημα ελέγχου ευστάθειας και πρόσφυσης.



Σύστημα προθέρμανσης κινητήρα με καύσιμο και σύστημα θέρμανσης χώρου επιβατών*

Οθόνη	Απαιτούμενη ενέργεια
HEATER STOPPED LOW BATTERY	Το σύστημα προθέρμανσης απενεργοποιήθηκε από το ηλεκτρονικό σύστημα του αυτοκινήτου προκειμένου να διευκολυνθεί η εκκίνηση του κινητήρα.
HEATER STOPPED LOW FUEL LEVEL	Το σύστημα προθέρμανσης απενεργοποιήθηκε από το ηλεκτρονικό σύστημα του αυτοκινήτου προκειμένου να διευκολυνθεί η εκκίνηση του κινητήρα όπως και η οδήγηση για 50 km.

Άμεση εκκίνηση και άμεση διακοπή λειτουργίας

1. Για κύλιση, γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση **DIRECT START PARK HEAT OFF** ή **DIRECT START PARK HEAT ON**.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **RESET** για εναλλαγή μεταξύ των δύο εναλλακτικών.

DIRECT START PARK HEAT ON: Το σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση έχει ενεργοποιηθεί χειροκίνητα ή έχει προγραμματιστεί με το χρονοδιακόπτη.

DIRECT START PARK HEAT OFF: Το σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση είναι απενεργοποιημένο.

Με την επιλογή άμεσης εκκίνησης το σύστημα θα ενεργοποιηθεί επί 50 λεπτά.

Ο χώρος επιβατών θα αρχίσει να θερμαίνεται μόλις το ψυκτικό του κινητήρα φθάσει στη σωστή θερμοκρασία.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μπορείτε να βάλετε μπροστά και να οδηγήσετε το αυτοκίνητο ενόσω το σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση είναι σε λειτουργία.

Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

Η ώρα που το αυτοκίνητο θα χρησιμοποιηθεί και θα προθερμανθεί ρυθμίζεται από το χρονοδιακόπτη.

Επιλέξτε μεταξύ **TIMER 1** και **TIMER 2**.

1. Χρησιμοποιήστε τον περιστροφικό διακόπτη για να μεταβείτε στην επιλογή **PARK HEAT TIMER --:-- ON**.
2. Πατήστε μία φορά παρατεταμένα (περίπου 2 δευτερόλεπτα) το κουμπί **RESET** για να αποκτήσετε πρόσβαση στη ρύθμιση της ώρας που αναβοσβήνει.
3. Επιλέξτε την απαιτούμενη ώρα με τον περιστροφικό διακόπτη.
4. Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **RESET** για να μεταβείτε στη ρύθμιση των λεπτών που αναβοσβήνει.
5. Επιλέξτε τα απαιτούμενα λεπτά με τον περιστροφικό διακόπτη.
6. Πατήστε στιγμιαία το κουμπί **RESET** για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
7. Πατήστε το κουμπί **RESET** για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη.

Μόλις ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη **TIMER 1**, μπορείτε να προγραμματίσετε και δεύτερο χρόνο εκκίνησης με το χρονοδιακόπτη **TIMER**

**Σύστημα προθέρμανσης κινητήρα με καύσιμο και σύστημα θέρμανσης χώρου επιβατών***

2 χρησιμοποιώντας τον περιστροφικό διακόπτη.

Η διαδικασία ρύθμισης του δεύτερου χρόνου εκκίνησης είναι ίδια με αυτή που περιγράφεται για το χρονοδιακόπτη **TIMER 1**.

Απενεργοποίηση του συστήματος προθέρμανσης που ενεργοποιήθηκε με χρονοδιακόπτη

Όταν το σύστημα θέρμανσης έχει ενεργοποιηθεί από το χρονοδιακόπτη, μπορείτε να το απενεργοποιήσετε χειροκίνητα πριν παρέλθει ο ρυθμισμένος χρόνος. Κάνετε τα εξής:

1. Πατήστε το κουμπί **READ**.
2. Χρησιμοποιήστε τον περιστροφικό διακόπτη για να μεταβείτε στο κείμενο **PARK HEAT TIMER 1** ή **PARK HEAT TIMER 2**.

Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη **ON**.

3. Πατήστε το κουμπί **RESET**.

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **OFF** και παραμένει σταθερά αναμμένη ενώ το σύστημα προθέρμανσης απενεργοποιείται.

Το σύστημα προθέρμανσης που ενεργοποιήθηκε με χρονοδιακόπτη μπορεί να απενεργοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες της ενότητας "Άμεση εκκίνηση και άμεση διακοπή λειτουργίας".

Ρολόι/χρονοδιακόπτης

Το σύστημα χρονομέτρησης του συστήματος θέρμανσης είναι συνδεδεμένο με το ρολόι του αυτοκινήτου.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Όλες οι ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη θα σβήσουν εάν μηδενιστεί το ρολόι του αυτοκινήτου.



Βοηθητικό σύστημα προθέρμανσης με καύσιμο* (πετρελαιοκινητήρες)

Βοηθητικό σύστημα προθέρμανσης (πετρελαιοκινητήρες)

Σε πετρελαιοκίνητα αυτοκίνητα, μπορεί να είναι απαραίτητη η χρήση του βοηθητικού συστήματος προθέρμανσης προκειμένου να επιτευχθεί η σωστή θερμοκρασία στο χώρο του κινητήρα και των επιβατών όταν επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες.

Το σύστημα προθέρμανσης ενεργοποιείται αυτόματα όταν απαιτείται περισσότερη θέρμανση και όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.

Το σύστημα προθέρμανσης απενεργοποιείται αυτόματα όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία ή όταν σβήσει ο κινητήρας.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το βοηθητικό σύστημα θέρμανσης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί χειροκίνητα αλλά ελέγχεται μόνο από το ηλεκτρονικό σύστημα του αυτοκινήτου.

Όταν το βοηθητικό σύστημα προθέρμανσης είναι σε λειτουργία μπορεί να εμφανιστεί καπνός από το κάτω μέρος του αυτοκινήτου, πράγμα που είναι απολύτως φυσιολογικό.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



Μπροστινά καθίσματα.....	120
Εσωτερικός φωτισμός.....	126
Αποθηκευτικοί χώροι στο χώρο των επιβατών.....	128
Πίσω κάθισμα.....	132
Χώρος αποσκευών.....	134



04

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ





Μπροστινά καθίσματα

Θέση, χειροκίνητο κάθισμα



Τα καθίσματα οδηγού και συνοδηγού μπορούν να ρυθμιστούν στη βέλτιστη θέση καθίσματος και οδήγησης.

- 1 Εμπρός/πίσω: τραβήξτε τη λαβή προς τα πάνω για να ρυθμίσετε την απόσταση έως το τιμόνι και τα πεντάλ. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει ασφαλίσει στη νέα ρύθμιση.
- 2 Για να ανυψώσετε/χαμηλώσετε το μπροστινό τμήμα της έδρας του καθίσματος (κάθισμα οδηγού και συνοδηγού*), μετακινήστε αντίστοιχα το μοχλό πάνω/κάτω.
- 3 Ανύψωση/χαμύλωμα του καθίσματος: μετακινήστε πάνω/κάτω το μοχλό.

- 4 Μηχανισμός στήριξης οσφυϊκής χώρας¹, περιστρέψτε το κουμπί.
 - 5 Για να ρυθμίσετε την κλίση της πλάτης του καθίσματος, περιστρέψτε το κουμπί.
 - 6 Πλαίσιο χειριστηρίων ηλεκτρικού καθίσματος*.
- Ο μοχλός (2) δεν διατίθεται σε όλους τους τύπους καθισμάτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

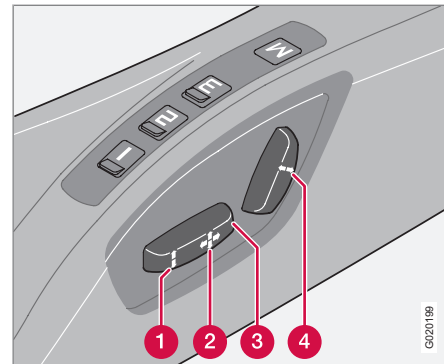
Ρυθμίστε τη θέση του καθίσματος του οδηγού και τη ζώνη ασφαλείας, ανατρέξτε στη σελίδα 18, πριν ξεκινήσετε, ποτέ κατά την οδήγηση.

Ελέγξτε αν το κάθισμα έχει ασφαλίσει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να φορέσετε τη ζώνη ασφαλείας, είναι ευκολότερο να την τραβήξετε από το κάτω μέρος του οδηγού της ζώνης παρά πάνω από τον ώμο.

Θέση, ηλεκτρικό κάθισμα*



Όταν το κλειδί δεν βρίσκεται στο διακόπτη ανάφλεξης, τα καθίσματα μπορούν να ρυθμιστούν μόνο για κάποιο διάστημα μετά το ξεκλείδωμα της πόρτας με το τηλεχειριστήριο-κλειδί. Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ρυθμίσετε το κάθισμα όταν το κλειδί βρίσκεται στη θέση I ή II.

- 1 Ρύθμιση του μπροστινού τμήματος της έδρας του καθίσματος προς τα επάνω/κάτω
- 2 Ρύθμιση του καθίσματος προς τα εμπρός/πίσω

¹ Ισχύει επίσης για το ηλεκτρικό κάθισμα.

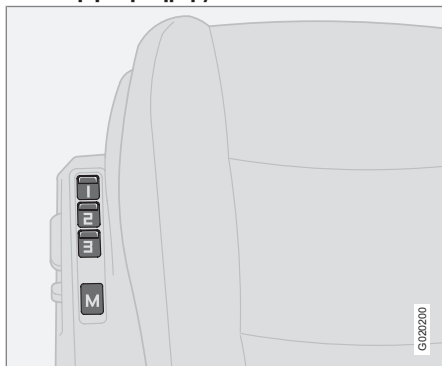


Μπροστινά καθίσματα

- 3 Ρύθμιση του καθίσματος προς τα επάνω/κάτω
- 4 Ρύθμιση κλίσης της πλάτης του καθίσματος

Εάν το κάθισμα μπλοκαριστεί από κάποιο αντικείμενο, ενεργοποιείται ένα σύστημα προστασίας από υπερβολική καταπόνηση. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, κλείστε το διακόπτη ανάφλεξης και περιμένετε λίγο, πριν ρυθμίσετε ξανά το κάθισμα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο μία από τις ρυθμίσεις του καθίσματος κάθε φορά.

Λειτουργία μνήμης



Κουμπιά λειτουργίας μνήμης.

Αποθήκευση ρύθμισης

1. Ρυθμίστε το κάθισμα.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **M** πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί **1**, **2** ή **3**.

Χρήση αποθηκευμένης ρύθμισης

Πατήστε ένα από τα κουμπιά μνήμης **1–3** έως ότου το κάθισμα σταματήσει. Εάν αφήσετε το κουμπί, το κάθισμα θα σταματήσει να κινείται.

Άμεση ακινητοποίηση

Εάν το κάθισμα αρχίσει να κινείται κατά λάθος, πατήστε ένα από τα κουμπιά ρύθμισης για το κάθισμα ή τα κουμπιά μνήμης για να σταματήσει η κίνηση του καθίσματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω σύνθλιψης. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τα κουμπιά.

Κατά τη ρύθμιση του καθίσματος, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα μπροστά, πίσω ή κάτω από το κάθισμα.

Βεβαιωθείτε ότι δεν κινδυνεύει να τραυματιστεί κανείς από τους επιβάτες που κάθονται στο πίσω κάθισμα.

Μνήμη στο τηλεχειριστήριο-κλειδί

Όλα τα τηλεχειριστήρια-κλειδιά μπορούν να χρησιμοποιηθούν από διαφορετικούς οδηγούς για να αποθηκεύσουν τις ρυθμίσεις για το κάθισμα οδηγού². Προχωρήστε ως εξής:

- Ρυθμίστε το κάθισμα όπως σας εξυπηρετεί.
- Κλειδώστε το αυτοκίνητο πατώντας το κουμπί κλειδώματος στο τηλεχειριστήριο-κλειδί που χρησιμοποιείτε συνήθως. Με αυτό τον τρόπο αποθηκεύονται οι θέσεις του καθίσματος στη μνήμη³ του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού.
- Ξεκλειδώστε το αυτοκίνητο (πατώντας το κουμπί ξεκλειδώματος στο **ίδιο** τηλεχειριστήριο-κλειδί) και ανοίξτε την πόρτα του οδηγού. Το κάθισμα του οδηγού μετακινείται αυτόματα στη θέση που έχει αποθηκευτεί στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού (εάν το κάθισμα μετακινήθηκε από τη στιγμή που κλειδώθηκε το αυτοκίνητο).

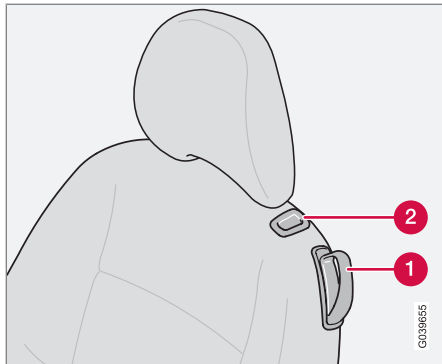
² Μόνο εάν το αυτοκίνητο διαθέτει ηλεκτρικό κάθισμα με μνήμη.

³ Αυτή η ρύθμιση δεν επηρεάζει τις ρυθμίσεις που έχουν αποθηκευτεί στη λειτουργία μνήμης του ηλεκτρικού καθίσματος.



Μπροστινά καθίσματα

Είσοδος στο πίσω κάθισμα



- 1 Λαβή για την ανάκλιση της πλάτης του καθίσματος
- 2 Κουμπί για την οριζόντια μετακίνηση του ηλεκτρικού καθίσματος

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

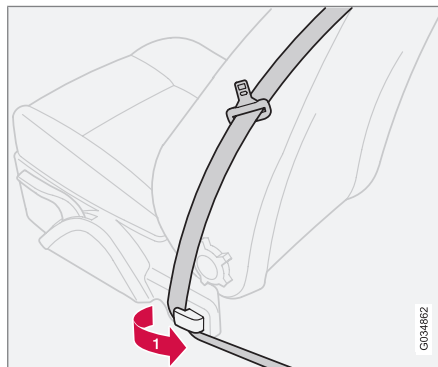
Κανείς δεν πρέπει να κάθεται στο κάθισμα όταν το μετακινείτε προς τα εμπρός για να εισέλθετε στα πίσω καθίσματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

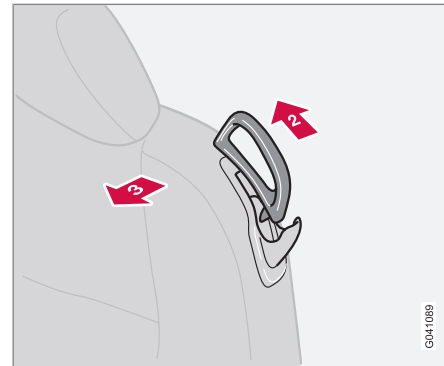
Κατεβάστε το κάθισμα πριν το μετακινήσετε προς τα εμπρός - διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος το προσκέφαλο να έρθει σε επαφή με το σκιάδι.

Χειροκίνητο κάθισμα

Σπρώξτε το κάθισμα προς τα εμπρός:



- 1 Απελευθερώστε τη ζώνη ασφαλείας από τον οδηγό της, βλ. επίσης σελίδα 20.



- 2 Τραβήξτε τη λαβή προς τα πάνω.
- 3 Αναδιπλώστε την πλάτη του καθίσματος προς τα εμπρός και σύρετε το κάθισμα μπροστά.

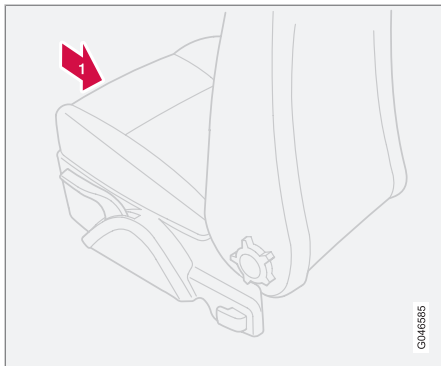
G041089

G034862



Μπροστινά καθίσματα

Σπρώξτε το κάθισμα προς τα πίσω:



1 Σπρώξτε το κάθισμα προς τα πίσω.

2. Ρυθμίστε το κάθισμα οριζόντια.
3. Σηκώστε ξανά την πλάτη του καθίσματος.
4. Τοποθετήστε ξανά την ζώνη ασφαλείας στον οδηγό της.

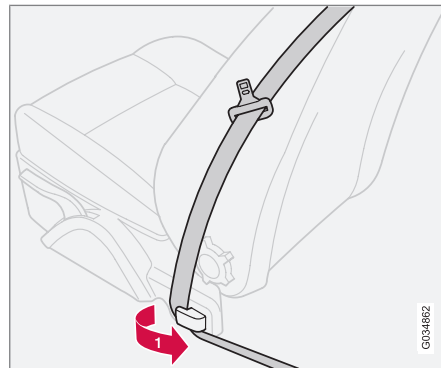
Εάν, μετά την αναδίπλωση προς τα πίσω, το κάθισμα δεν επιστρέψει στην ίδια θέση που βρισκόταν πριν αναδιπλωθεί για να διευκολυνθεί η είσοδος των επιβατών, προχωρήστε ως εξής:

1. Καθίστε στο κάθισμα.

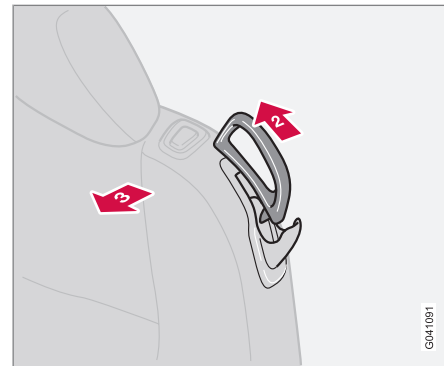
2. Τραβήξτε προς τα πάνω τη λαβή (1), ανατρέξτε στη σελίδα 120, και σπρώξτε το κάθισμα τέρμα πίσω.
3. Συνεχίστε να τραβάτε τη λαβή, σπρώξτε το κάθισμα προς τα εμπρός στην επιθυμητή θέση και αφήστε τη λαβή.

Ηλεκτρικό κάθισμα*

Σπρώξτε το κάθισμα προς τα εμπρός:



- 1** Απελευθερώστε τη ζώνη ασφαλείας από τον οδηγό της, βλ. επίσης σελίδα 20.

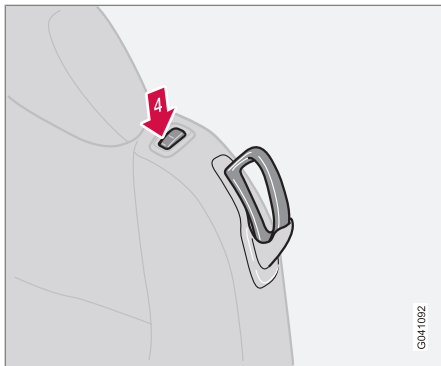


2 Τραβήξτε τη λαβή προς τα πάνω.

3 Αναδιπλώστε την πλάτη του καθίσματος προς τα εμπρός στη θέση ασφάλισης.



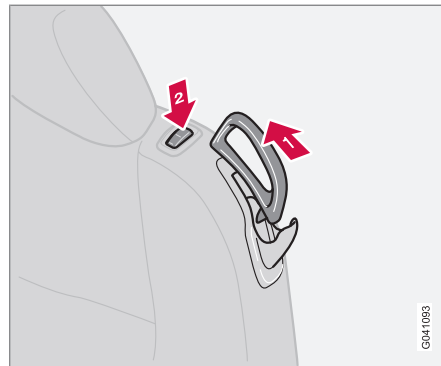
Μπροστινά καθίσματα



4 ➔ Κρατήστε το μπροστινό τμήμα του κουμπιού πατημένο.

Εάν το κάθισμα ρυθμιστεί σε υψηλότερη θέση, θα χαμηλώσει αυτόματα ώστε το προσκέφαλο να μη χτυπήσει στο σκιάδιο.

Σπρώξτε το κάθισμα προς τα πίσω:



1 ➔ Τραβήξτε τη λαβή προς τα πάνω και αναδιπλώστε την πλάτη του καθίσματος προς τα πίσω.

2 ➔ Κρατήστε το πίσω τμήμα του κουμπιού πατημένο.

3. Τοποθετήστε ξανά τη ζώνη ασφαλείας στον οδηγό της.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το κάθισμα μπορεί να μετακινηθεί μόνο τέρμα μπροστά (+6 cm) για να διευκολυνθεί η είσοδος και η έξοδος από το πίσω κάθισμα, όταν η πλάτη του καθίσματος έχει αναδιπλωθεί προς τα εμπρός. Εάν η πλάτη του καθίσματος αναδιπλωθεί προς τα πίσω όταν το κάθισμα βρίσκεται στην μπροστινή θέση, τότε το κάθισμα μετακινείται αυτόματα προς τα πίσω κατά 6 cm περίπου, μετά από μερικά δευτερόλεπτα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγξτε εάν η πλάτη του καθίσματος έχει ασφαλίσει τραβώντας και σπρώχνοντας το προσκέφαλο.

Η ζώνη ασφαλείας στην πλευρά του συνοδηγού πρέπει να βρίσκεται στον οδηγό της ζώνης κατά την οδήγηση, ακόμη κι όταν στο κάθισμα δεν κάθεται επιβάτης.

**Μπροστινά καθίσματα****Ένθετα ταπέτα***

Η Volvo διαθέτει ένθετα ταπέτα ειδικά κατασκευασμένα για το αυτοκίνητό σας.

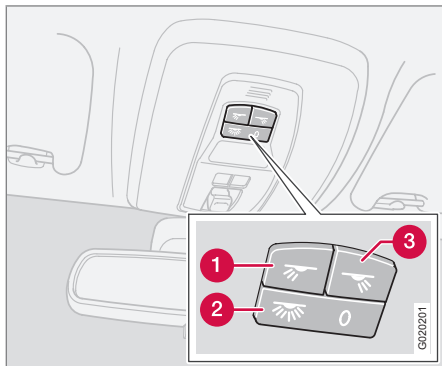
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι το ταπέτο στο χώρο ποδιών του οδηγού είναι σωστά τοποθετημένο και στερεωμένο στους πείρους για μην παγιδευτεί δίπλα ή κάτω από τα πεντάλ.



Εσωτερικός φωτισμός

Φώτα ανάγνωσης και εσωτερικός φωτισμός



Διακόπτες στην κονσόλα οροφής για τα μπροστινά φώτα ανάγνωσης και τα φώτα του χώρου επιβατών.

- 1 Φως ανάγνωσης αριστερά, ενεργ./απενεργ.
- 2 Εσωτερικός φωτισμός
- 3 Φως ανάγνωσης δεξιά, ενεργ./απενεργ.

Όλα τα φώτα του χώρου επιβατών μπορούν να ανάψουν όταν το κλειδί βρίσκεται στη θέση I και II καθώς και όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Τα φώτα μπορούν επίσης να ανάψουν εντός 30 λεπτών μετά:

- το σβήσιμο του κινητήρα και το γύρισμα του τηλεχειριστήριου-κλειδιού στη θέση 0
- το ξεκλείδωμα του αυτοκινήτου αλλά με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας.

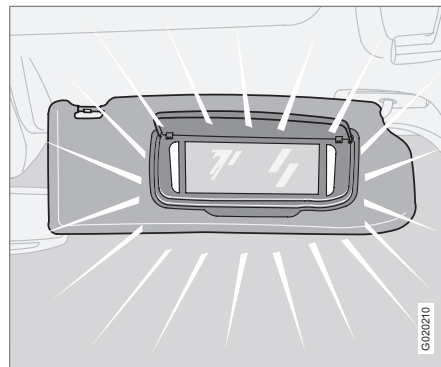
Πλαφονιέρα

Τα φώτα ανάγνωσης ανάβουν και σβήνουν με τους αντίστοιχους διακόπτες στην κονσόλα οροφής.

Φως εισόδου

Το φως εισόδου (και τα φώτα του χώρου επιβατών) ανάβουν και σβήνουν αντίστοιχα όταν ανοίγει ή κλείνει μία πλαϊνή πόρτα.

Καθρεπτάκι σιαδίου*

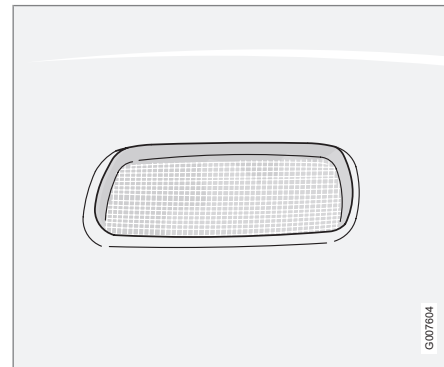


Το φως ανάβει και σβήνει αυτόματα αντίστοιχα όταν ανοίξετε ή κλείσετε το κάλυμμα.

Φως στο ντουλαπάκι του συνοδηγού

Το φως στο ντουλαπάκι του συνοδηγού ανάβει και σβήνει αντίστοιχα όταν ανοίξετε ή κλείσετε το καπάκι.

Φως χώρου αποσκευών



Φωτισμός στο πίσω κάθισμα και στο χώρο αποσκευών.

Εκτός από το φωτισμό του χώρου επιβατών, στο χώρο αποσκευών υπάρχει μία ακόμη λυχνία στην αριστερή πλευρά.

Το φως στο χώρο επιβατών και το χώρο αποσκευών ανάβει και σβήνει όταν ανοίγει ή κλεί-



Εσωτερικός φωτισμός

νει, αντίστοιχα, η πόρτα του χώρου αποσκευών.

Αυτόματος φωτισμός

Με το διακόπτη (2), ανατρέξτε στη σελίδα 126, μπορείτε να επιλέξετε τρεις θέσεις για το φωτισμό του χώρου επιβατών:

- Off – δεξί τμήμα (με την ένδειξη **0**) πατημένο, απενεργοποίηση αυτόματου φωτισμού.
- Ουδέτερη θέση – ο αυτόματος φωτισμός είναι σβηστός. Η λειτουργία ρύθμισης έντασης φωτισμού είναι ενεργή.
- Ενεργοποίηση – αριστερό τμήμα πατημένο, ο φωτισμός χώρου επιβατών είναι αναμμένος.

Ουδέτερη θέση

Όταν ο διακόπτης (2) είναι στην ουδέτερη θέση ο φωτισμός του χώρου επιβατών ανάβει και σβήνει αυτόματα σύμφωνα με τα παρακάτω.

Ο φωτισμός του χώρου επιβατών ανάβει και παραμένει αναμμένος επί 30 δευτερόλεπτα, εάν:

- το αυτοκίνητο ξεκλειδωθεί με το τηλεχειριστήριο-κλειδί ή με το αποσπώμενο κλειδί.
- ο κινητήρας σβήσει και το τηλεχειριστήριο-κλειδί γυρίσει στη θέση **0**.

Τα φώτα του χώρου επιβατών σβήνουν όταν:

- ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία
- το αυτοκίνητο κλειδωθεί με το κλειδί ή το τηλεχειριστήριο-κλειδί.

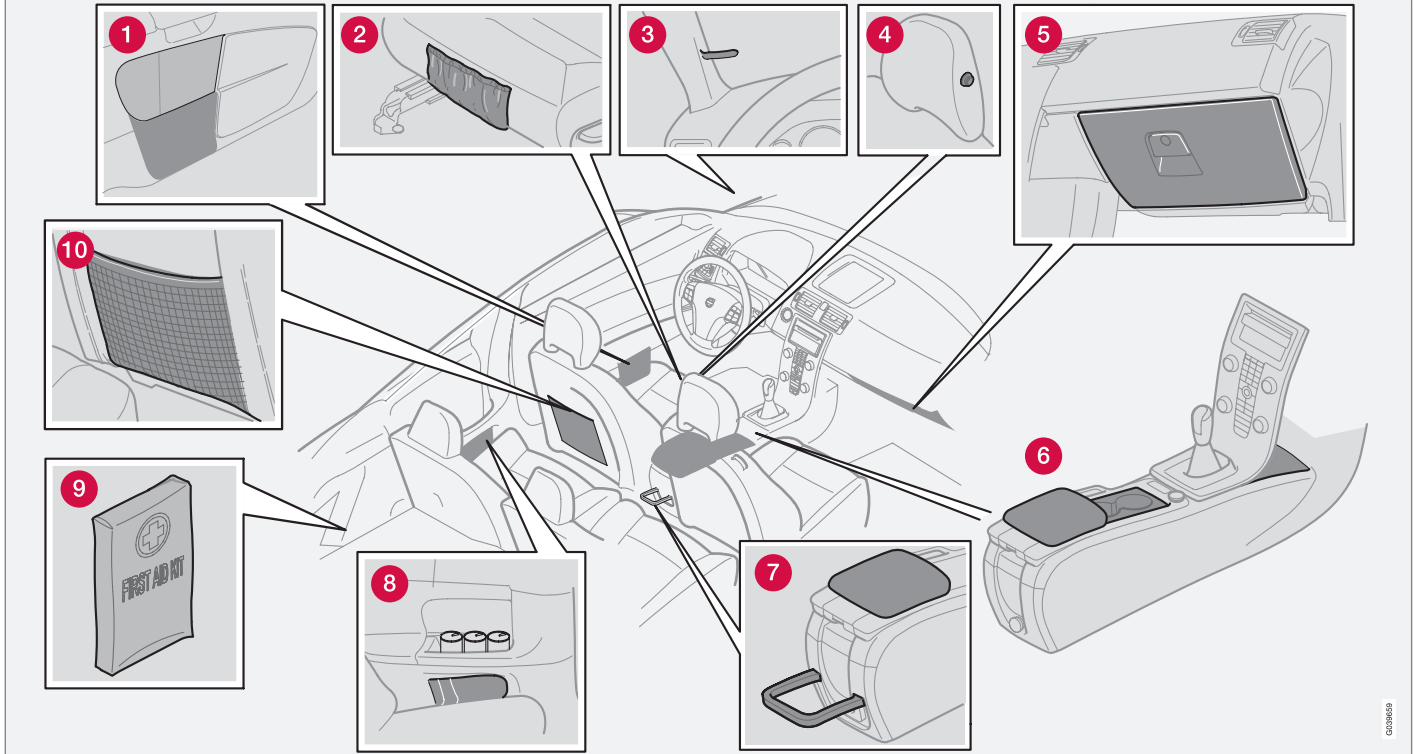
Ο φωτισμός χώρου επιβατών ανάβει και παραμένει αναμμένος επί 5 λεπτά εάν ανοίξει κάποια πόρτα.

Εάν ανάψετε κάποιο φως χειροκίνητα και το αυτοκίνητο κλειδωθεί, το φως σβήνει αυτόματα μετά από 5 λεπτά.



Αποθηκευτικοί χώροι στο χώρο των επιβατών

Αποθηκευτικός χώρος



002649



Αποθηκευτικοί χώροι στο χώρο των επιβατών

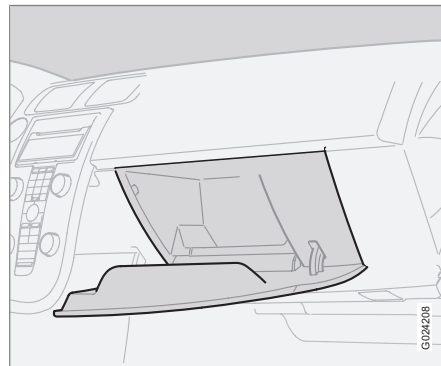
- 1 Αποθηκευτικός χώρος στο πλαίσιο της πόρτας.
- 2 Τσέπη στο μπροστινό άκρο της έδρας των μπροστινών καθισμάτων (ανάλογα με το επίπεδο εξοπλισμού).
- 3 Κλιπ χάρτινων αποκομμάτων
- 4 Κρεμάστρα ρούχων, μόνο για ελαφρά ρούχα.
- 5 Ντουλαπάκι συνοδηγού
- 6 Αποθηκευτικός χώρος (π.χ. για CD και ποτηροθήκη, *) και αποθηκευτικός χώρος πίσω από την κεντρική κονσόλα.
- 7 Βάση για μπουκάλι*
- 8 Αποθηκευτικοί χώροι στα πίσω πλαίσια με χώρο για τρία αναψυκτικά.
- 9 Αποθηκευτικός χώρος για κιτ πρώτων βοηθειών.
- 10 Τσέπες για χάρτες και περιοδικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ούτε προεξέχουν σκληρά, αιχμηρά ή βαριά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ισχυρού φρεναρίσματος.

Τα μεγάλα και βαριά αντικείμενα πρέπει να ασφαλιζονται πάντοτε με ζώνη ασφαλείας ή ιμάντες συγκράτησης φορτίων.

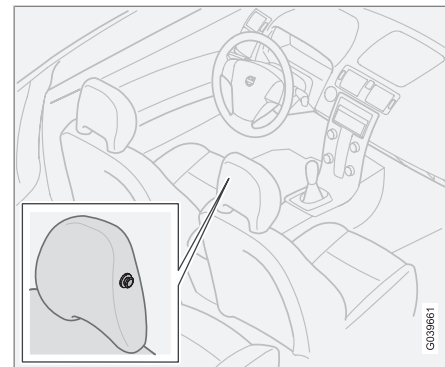
Ντουλαπάκι συνοδηγού



Στο χώρο αυτό μπορείτε, για παράδειγμα, να φυλάσσετε το εγχειρίδιο κατόχου και οδικούς χάρτες. Υπάρχουν επίσης θέσεις για κέρματα, στυλό και κάρτες ανεφοδιασμού καυσίμων.

Το ντουλαπάκι του συνοδηγού μπορεί να κλειδωθεί με το αποσπώμενο κλειδί του τηλεχειριστηρίου. Περισσότερες πληροφορίες παρατίθενται στη σελίδα 141.

Κρεμάστρα ρούχων

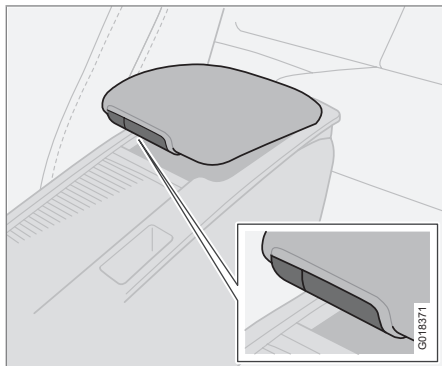


Η κρεμάστρα ρούχων βρίσκεται στο προσκέφαλο του καθίσματος του συνοδηγού. Κρεμάτε μόνο ελαφρά ενδύματα στην κρεμάστρα.

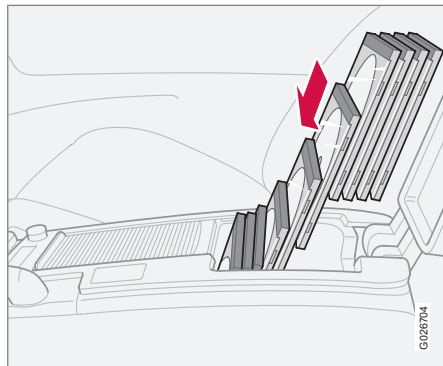


Αποθηκευτικοί χώροι στο χώρο των επιβατών

Θήκη κάτω από το μπροστινό υποβραχιόνιο

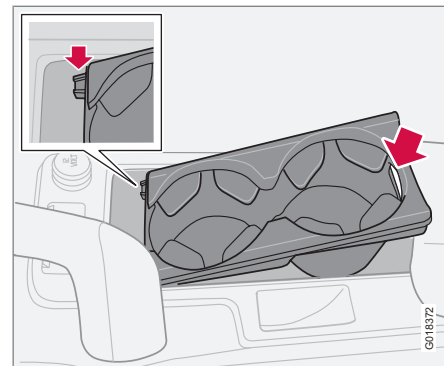


Υπάρχει ένας αποθηκευτικός χώρος κάτω από το υποβραχιόνιο. Υπάρχει επίσης ένας μικρότερος αποθηκευτικός χώρος στο αποσπώμενο υποβραχιόνιο. Πιέστε το μικρό κουμπί και τραβήξτε το υποβραχιόνιο προς τα πάνω για να ανοίξει ο αβαθής αποθηκευτικός χώρος. Πιέστε το μεγάλο κουμπί και τραβήξτε το υποβραχιόνιο προς τα πάνω για να ανοίξει ο βαθύτερος αποθηκευτικός χώρος.



Στο χώρο που βρίσκεται στο βάθος υπάρχει χώρος για 10 κανονικές θήκες CD. Οι θήκες πρέπει να τοποθετούνται κατακόρυφα στην πάνω πλευρά, ώστε να υπάρχει χώρος και για τις 10 θήκες.

Ποτηροθήκη στην κεντρική κονσόλα



Υπάρχει χώρος για μια διπλή ποτηροθήκη κάτω από το συρόμενο κάλυμμα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το χώρο για την αποθήκευση αντικειμένων, εάν αφαιρέσετε την ποτηροθήκη. Τραβήξτε την ποτηροθήκη προς τα πάνω από το πίσω άκρο της, όπου υπάρχει μια εγκοπή.

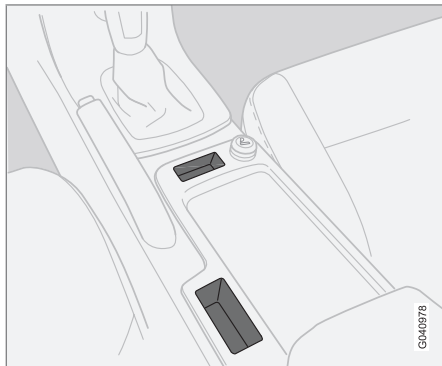
Εάν θέλετε να τοποθετήσετε στη θέση της την ποτηροθήκη, φέρτε τις δυο προεξοχές της στην ίδια ευθεία με τις δύο υποδοχές του μπροστινού άκρου της θήκης και πιέστε προς τα κάτω την πίσω άκρη της ποτηροθήκης.

Κλείστε το πτυσσόμενο κάλυμμα πιάνοντάς το από το κάτω μέρος του μπροστινού του άκρου και τραβώντας το προς τα εμπρός.



Αποθηκευτικοί χώροι στο χώρο των επιβατών

Αποθηκευτικός χώρος πίσω από το μοχλό ταχυτήτων



Εάν δεν υπάρχουν κουμπιά για το σύστημα υποβοήθησης στάθμευσης και το BLIS, βλ. σελ. 195 και σελ. 197, ο χώρος μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν θήκη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

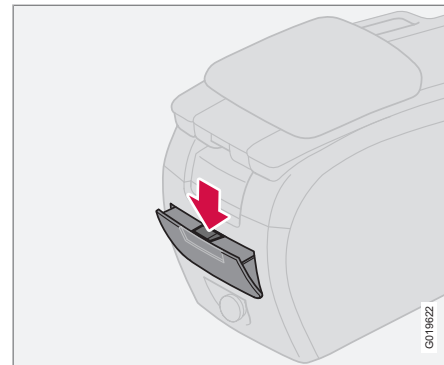
Τα αντικείμενα που τοποθετούνται στους αποθηκευτικούς χώρους δεν πρέπει να εμποδίζουν το μοχλό του χειρόφρενου όταν είναι τραβηγμένος.

Βάση για μπουκάλι*



Στο πίσω μέρος της κονσόλας στο μεσαίο υποβραχίονιο υπάρχει μια βάση για μπουκάλια.

Σταχτοδοχείο*



Στο πίσω μέρος της κονσόλας στο μεσαίο υποβραχίονιο υπάρχει ένα σταχτοδοχείο.

Για να το ανοίξετε τραβήξτε το πάνω άκρο του καλύμματος.

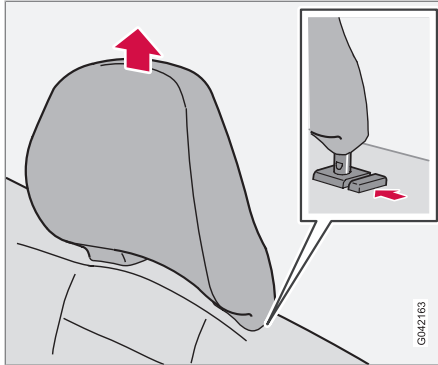
Για να αδειάσετε το σταχτοδοχείο:

1. Πιέστε το άγκιστρο, βλ. παραπάνω εικόνα, και ανασηκώστε το κάλυμμα.
2. Ανασηκώστε και αφαιρέστε το σταχτοδοχείο.



Πίσω κάθισμα

Προσκέφαλο, πίσω



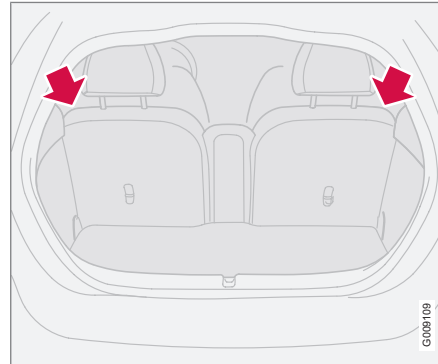
Όλα τα προσκέφαλα μπορούν να ρυθμιστούν κατακόρυφα ανάλογα με το ύψος του επιβάτη. Το επάνω άκρο του προσκέφαλου πρέπει να ευθυγραμμιστεί με το μέσο του πίσω μέρους του κεφαλιού. Σηκώστε το προσκέφαλο όσο χρειάζεται.

Για να χαμηλώσετε το προσκέφαλο, πιέστε το κουμπί που βρίσκεται δίπλα στο δεξί υποστήριγμα ενώ ταυτόχρονα πιέζετε το προσκέφαλο προς τα κάτω. Για να αφαιρέσετε το προσκέφαλο, πρέπει να πιέσετε το κουμπί που βρίσκεται δίπλα στο δεξί υποστήριγμα ενώ τραβάτε το προσκέφαλο προς τα πάνω.

Αναδίπλωση της πλάτης του πίσω καθίσματος

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Δεν πρέπει να υπάρχουν αντικείμενα στο πίσω κάθισμα όταν πρόκειται να αναδιπλώσετε την πλάτη του καθίσματος. Επίσης, οι ζώνες ασφαλείας δεν πρέπει να είναι ασφαλισμένες στην πόρπη τους. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στην επένδυση του πίσω καθίσματος.



Οι πλάτες των πίσω καθισμάτων μπορούν να διπλωθούν προς τα εμπρός, είτε και οι δύο μαζί είτε ξεχωριστά, ώστε να διευκολυνθεί η μεταφορά αντικειμένων μεγάλου μήκους.

Αναδίπλωση της πλάτης καθίσματος

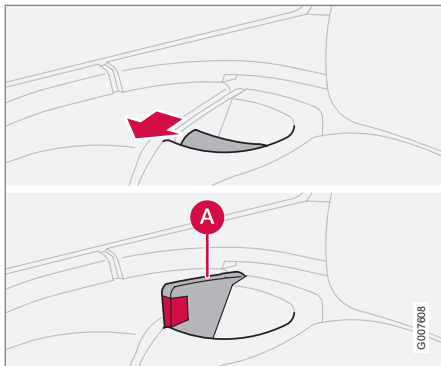
1. Τραβήξτε το κούμπωμα ασφάλισης προς τα επάνω και προς τα εμπρός για να ασφαλίσετε την πλάτη του καθίσματος. Ο κόκκινος δείκτης (A) δείχνει ότι η πλάτη του καθίσματος δεν είναι πλέον ασφαλισμένη στη θέση της.
2. Διπλώστε την πλάτη του καθίσματος προς τα εμπρός.

Ανάκλιση της πλάτης του καθίσματος

1. Αναδιπλώστε την πλάτη προς τα πάνω.
2. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας πάνω από την πλάτη του καθίσματος.
3. Σπρώξτε την πλάτη του καθίσματος προς τα πίσω στη θέση ασφάλισης.
4. Βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του καθίσματος έχει ασφαλίσει.



Πίσω κάθισμα



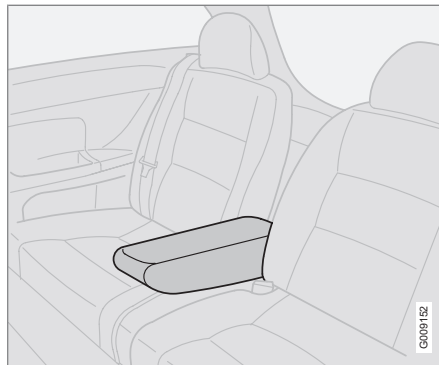
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Περάστε τις ζώνες πάνω από την πλάτη των καθισμάτων πριν τα αναδιπλώσετε στη θέση ασφάλισης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν έχετε επαναφέρει την πλάτη του καθίσματος στην όρθια θέση, ο κόκκινος δείκτης (A) δεν πρέπει να εμφανίζεται. Εάν εμφανίζεται, σημαίνει ότι η πλάτη του καθίσματος δεν έχει ασφαλίσει στη θέση της.

Υποβραχιόνιο στο πίσω κάθισμα



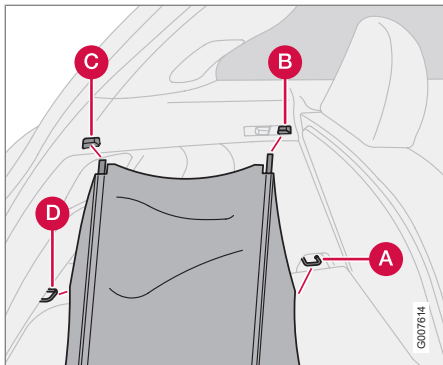
Το υποβραχιόνιο στο πίσω κάθισμα μπορεί να αναδιπλωθεί προς τα κάτω για μεγαλύτερη άνεση του συνοδηγού ή για να αυξηθεί ο χώρος ώστε να χωρέσει φορτίο μεγάλου μήκους. Το υποβραχιόνιο αναδιπλώνεται προς τα κάτω όταν η πλάτη του ενός καθίσματος είναι αναδιπλωμένη.

Για τη στερέωση του φορτίου, ανατρέξτε στη σελίδα 215.



Χώρος αποσκευών

Μαλακό κάλυμμα χώρου αποσκευών*



Μαλακό κάλυμμα χώρου αποσκευών.

Το κάλυμμα χώρου αποσκευών καλύπτει τις αποσκευές και στερεώνεται στους πίσω κρίκους συγκράτησης φορτίου. Απασφαλίστε το (D) και, εάν είναι απαραίτητο, το (C) κατά τη φόρτωση.

Σύνδεση του καλύμματος χώρου αποσκευών

1. Περάστε τα άγκιστρα στους μπροστινούς κρίκους συγκράτησης φορτίου στο δάπεδο (A).
2. Τοποθετήστε τα μπροστινά στηρίγματα στο (B) πιέζοντας ταυτόχρονα την ελατη-

ριωπή ράβδο και τοποθετήστε τη στη θέση της και στις δύο πλευρές.

3. Τοποθετήστε τα πίσω στηρίγματα στο (C) με τον ίδιο τρόπο.
4. Περάστε τα άγκιστρα στους πίσω κρίκους συγκράτησης φορτίου (D).

Ανάρτηση του καλύμματος χώρου αποσκευών όταν δεν χρησιμοποιείται

1. Αφαιρέστε τα άγκιστρα από τους πίσω κρίκους συγκράτησης φορτίου (D).
2. Πιέστε τη ράβδο και αφαιρέστε την από το πίσω στήριγμα (C). Τοποθετήστε τη ράβδο στο μπροστινό άκρο του δαπέδου του χώρου αποσκευών.
3. Περάστε τα άγκιστρα στη ράβδο δίπλα στα σημεία στερέωσης (B).

Το κάλυμμα χώρου αποσκευών κρέμεται πλέον δίπλα στην πλάτη του πίσω καθίσματος, έτοιμο να χρησιμοποιηθεί την επόμενη φορά.

Αφαίρεση του καλύμματος χώρου αποσκευών

1. Αποσυνδέστε τα άγκιστρα και πιέζοντας τις ράβδους μαζί για να τις αφαιρέσετε (μία ράβδο κάθε φορά) από τα αντίστοιχα σημεία στερέωσης.
2. Όταν έχετε αποσυνδέσει όλα τα σημεία στερέωσης, μπορείτε να τυλιξετε το

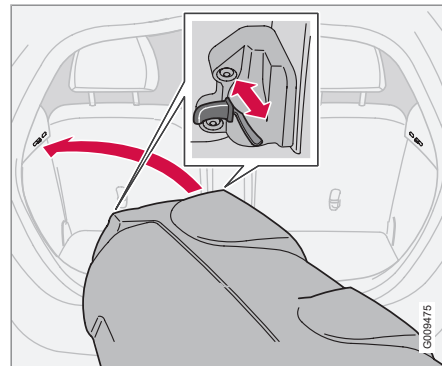
κάλυμμα χώρου αποσκευών και να το τοποθετήσετε στο πίσω μέρος του δαπέδου του χώρου αποσκευών για να εξοικονομήσετε χώρο για ογκώδη αντικείμενα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το κάλυμμα φορτίου διαθέτει λειτουργία στερέωσης φορτίου. Μην τοποθετείτε ποτέ τίποτα επάνω στο κάλυμμα φορτίου. Για τη στερέωση του φορτίου, ανατρέξτε στη σελίδα 215.

Σκληρό κάλυμμα χώρου αποσκευών*

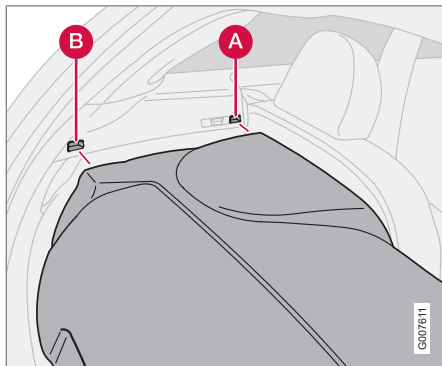




Χώρος αποσκευών

Σύνδεση του καλύμματος χώρου αποσκευών

1. Αναδιπλώστε και τους τέσσερις πείρους ασφάλισης τραβώντας τους διακόπτες κλειδώματος μέχρι την τερματική τους θέση πριν ανασηκώσετε το κάλυμμα χώρου αποσκευών στο χώρο αποσκευών. Οι πείροι ασφάλισης σταματούν στη θέση αναδίπλωσης.
2. Ανασηκώστε το κάλυμμα χώρου αποσκευών προσεκτικά στο χώρο αποσκευών με το πλάι, γυρίστε το ανάποδα και τοποθετήστε το μπροστινό άκρο με ελαφρά κλίση προς τα πάνω.



Ασφάλειες και πείροι στήριξης.

3. Τοποθετήστε το μπροστινό τμήμα των δύο πείρων στήριξης πίσω από τις ενεργές ασφάλειες (A) και στις δύο πλευρές.
4. Ευθυγραμμίστε τη μία από τις πίσω ασφάλειες στο (B) και εκτείνετε τον πείρο ασφάλισης μετακινώντας το διακόπτη κλειδώματος προς τα εμπρός.
5. Ευθυγραμμίστε την άλλη πίσω ασφάλεια με τον ίδιο τρόπο και εκτείνετε τον πείρο ασφάλισης μετακινώντας το διακόπτη κλειδώματος προς τα εμπρός.
6. Εκτείνετε τους μπροστινούς πείρους ασφάλισης, έναν κάθε φορά, ώστε να ασφαλισουν στις ενεργές ασφάλειες (A).

Μπορείτε να ανασηκώσετε το άγκιστρο του καλύμματος χώρου αποσκευών όταν τοποθετείτε το φορτίο.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το κάλυμμα φορτίου διαθέτει λειτουργία στερέωσης φορτίου. Μην τοποθετείτε ποτέ τίποτα επάνω στο κάλυμμα φορτίου. Για τη στερέωση του φορτίου, ανατρέξτε στη σελίδα 215.

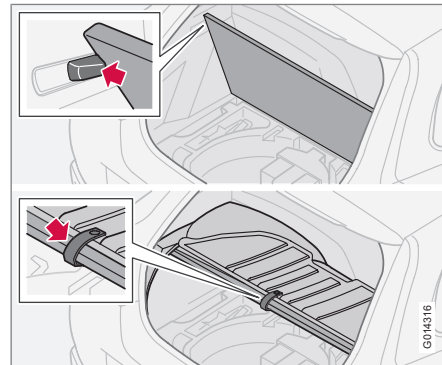
Αφαίρεση του καλύμματος χώρου αποσκευών

1. Αναδιπλώστε τους μπροστινούς πείρους ασφάλισης στο (A) στις τερματικές τους

θέσεις, τραβώντας προς τα πίσω τους διακόπτες κλειδώματος και στις δύο πλευρές.

2. Αναδιπλώστε τους πίσω πείρους ασφάλισης στο (B) στις τερματικές τους θέσεις, τραβώντας προς τα πίσω τους διακόπτες κλειδώματος και στις δύο πλευρές.
3. Τραβήξτε προς τα πάνω και στρίψτε το κάλυμμα χώρου αποσκευών πριν το ανασηκώσετε από το χώρο αποσκευών.

Άνοιγμα της θήκης δαπέδου



Χωρίς κάλυμμα χώρου αποσκευών

Ανασηκώστε τη θήκη δαπέδου και στερεώστε τη στις προεξοχές στις δύο πλευρές.

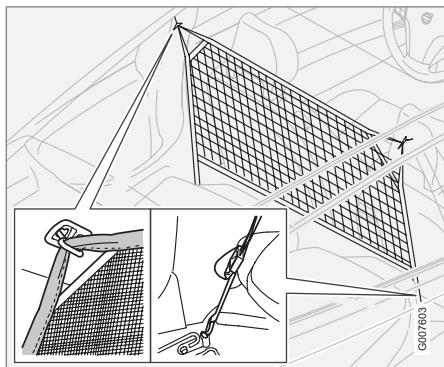


Χώρος αποσκευών

Με σκληρό κάλυμμα χώρου αποσκευών

Ανασηκώστε τη θήκη του καλύμματος χώρου αποσκευών. Στη συνέχεια ανασηκώστε τη θήκη δαπέδου και στερεώστε τη στο άγκιστρο που βρίσκεται κάτω από το κάλυμμα χώρου αποσκευών.

Δίχτυ ασφαλείας*



Το δίχτυ ασφαλείας βρίσκεται πίσω από τις πλάτες των μπροστινών καθισμάτων. Το δίχτυ ασφαλείας έχει σχεδιαστεί έτσι, ώστε να χρησιμοποιείται μόνο όταν οι πλάτες των πίσω καθισμάτων είναι αναδιπλωμένες. Για τη στερέωση του φορτίου, ανατρέξτε στη σελίδα 215.

Σύνδεση του δικτιού ασφαλείας

1. Αναδιπλώστε τις πλάτες και των δύο καθισμάτων, ανατρέξτε στη σελίδα 132.
2. Στερεώστε το δίχτυ ασφαλείας στα σημεία στερέωσης της οροφής.
3. Στερεώστε τα άγκιστρα στους κρίκους που υπάρχουν στο σημείο στερέωσης της ζώνης ασφαλείας στο δάπεδο και στις δύο πλευρές.
4. Τεντώστε τους μιάντες εάν είναι απαραίτητο.
5. Ελέγξτε όλα τα σημεία στερέωσης.

Αφαίρεση του δικτιού ασφαλείας

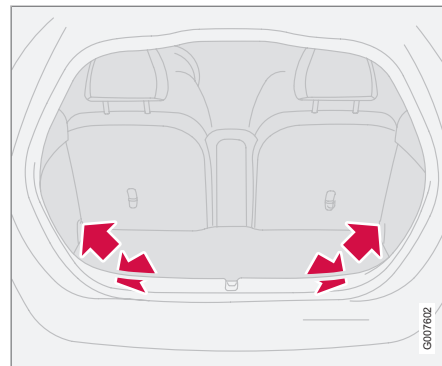
1. Λασκάρτε τους μιάντες.
2. Αφαιρέστε τα άγκιστρα από τους κρίκους που υπάρχουν στο σημείο στερέωσης της ζώνης ασφαλείας στο δάπεδο και στις δύο πλευρές.
3. Αποσυνδέστε το δίχτυ από τα σημεία στερέωσης στην οροφή.
4. Διπλώστε το δίχτυ και αποθηκεύστε το στην τσάντα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αντικείμενα στο χώρο αποσκευών πρέπει να στερεώνονται καλά ακόμη και αν έχει τοποθετηθεί το δίχτυ ασφαλείας.

Άγκιστρα συγκράτησης φορτίου*



Τα άγκιστρα συγκράτησης φορτίου χρησιμοποιούνται για την πρόσδεση με μιάντες ή δίχτυα και τη στερέωση αντικειμένων στο χώρο αποσκευών.

Υπάρχουν δύο ακόμη άγκιστρα σε κάθε πλευρά δίπλα στον οδηγό της ζώνης ασφαλείας, τα οποία μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για να στερεώσετε αντικείμενα όταν δεν χρησιμοποιείτε το δίχτυ ασφαλείας.

Για τη στερέωση του φορτίου, ανατρέξτε στη σελίδα 215.



Empty rectangular box for drawing or design.

Τηλεχειριστήριο-κλειδί με αποσπώμενο κλειδί.....	140
Ενεργές κλειδαριές.....	143
Εκκίνηση χωρίς κλειδί*.....	144
Μπαταρία στο τηλεχειριστήριο-κλειδί.....	148
Κλείδωμα και ξεκλείδωμα.....	149
Συναγερμός*.....	153



05

ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ





Τηλεχειριστήριο-κλειδί με αποσπώμενο κλειδί

Τηλεχειριστήριο-κλειδί

Το αυτοκίνητο διαθέτει 2 τηλεχειριστήρια-κλειδιά.

Τα τηλεχειριστήρια-κλειδιά διαθέτουν αποσπώμενο μεταλλικό κλειδί για το μηχανικό κλειδωμα/ξεκλειδωμα της πόρτας του οδηγού και για το ντουλαπάκι του συνοδηγού.

Για να προμηθευτείτε νέα αποσπώμενα κλειδιά, συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo το οποίο διαθέτει τον κωδικό του κλειδιού.

Για κάθε αυτοκίνητο μπορούν να προγραμματιστούν και να χρησιμοποιηθούν έως και 6 τηλεχειριστήρια/αποσπώμενα κλειδιά.

Ενεργοποίηση των φλας κατά το κλειδωμα/ξεκλειδωμα

Όταν ξεκλειδώνετε το αυτοκίνητο με το τηλεχειριστήριο-κλειδί ή με το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί, τα φλας αναβοσβήνουν στιγμιαία δύο φορές ως ένδειξη ότι η διαδικασία ξεκλειδώματος πραγματοποιήθηκε σωστά.

Το κλειδωμα υποδεικνύεται με ένα παρατεταμένο αναβοσβήσιμο μόνο εάν κλειδώσουν όλες οι πόρτες, αφού κλείσουν οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών.

Μπορείτε να εφαρμόσετε τις προσωπικές σας ρυθμίσεις στο σύστημα του μενού για να απενεργοποιήσετε το αναβοσβήσιμο των φλας.

Σε αυτή την περίπτωση, τα φλας δεν θα αναβοσβήσουν ως ένδειξη ότι το κλειδωμα ολοκληρώθηκε σωστά, ανατρέξτε στη σελίδα 94.

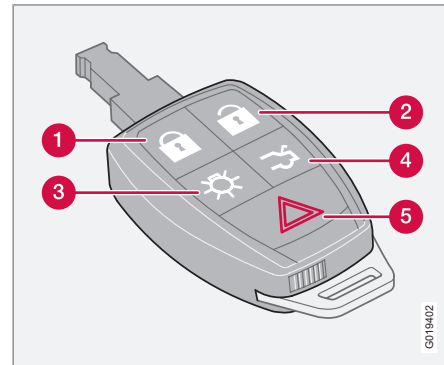
Απώλεια τηλεχειριστηρίου-κλειδιού

Εάν χάσετε ένα τηλεχειριστήριο-κλειδί, μεταβείτε με το αυτοκίνητο και τα υπόλοιπα τηλεχειριστήρια σε ένα συνεργείο της Volvo - συνιστάται να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo. Ο κωδικός του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού που χάθηκε πρέπει να διαγραφεί από το σύστημα για λόγους ασφαλείας.

Ηλεκτρονικό σύστημα ακινητοποίησης

Τα τηλεχειριστήρια-κλειδιά διαθέτουν κωδικοποιημένα τσιπ. Ο κωδικός πρέπει να γίνει αποδεκτός από τη μονάδα ανάγνωσης (δέκτη) στο διακόπτη ανάφλεξης. Η εκκίνηση του κινητήρα είναι εφικτή μόνο εάν χρησιμοποιηθεί το σωστό τηλεχειριστήριο-κλειδί με το σωστό κωδικό.

Λειτουργίες του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού



- 1 Κλειδωμα** – Κλειδώνει όλες τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (επί 2 δευτερόλεπτα τουλάχιστον) για να κλείσετε επίσης τα παράθυρα και την ηλιοροφή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν κλείνετε την ηλιοροφή και τα παράθυρα με το τηλεχειριστήριο-κλειδί, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να παγιδευτούν τα χέρια των επιβατών.



Τηλεχειριστήριο-κλειδί με αποσπώμενο κλειδί

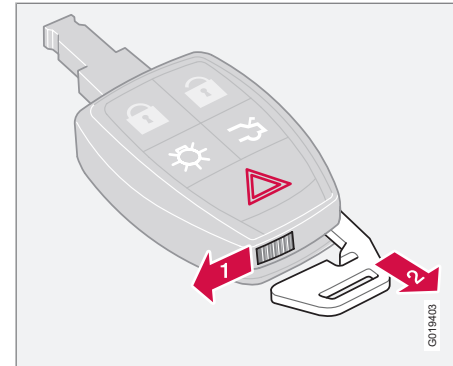
- 2 Ξεκλειδωμα** – Ξεκλειδώνει τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (επί 4 δευτερόλεπτα τουλάχιστον) για να ανοίξετε επίσης τα παράθυρα.
- 3 Φωτισμός προσέγγισης** – Ανάβουν τα φώτα από απόσταση – φωτίζεται ο χώρος γύρω από το αυτοκίνητο όταν είναι σταθμευμένο σε σκοτεινό σημείο. Πατήστε το κουμπί μία φορά για να ανάψει ο εσωτερικός φωτισμός, τα φώτα θέσης/στάθμευσης, ο φωτισμός της πινακίδας αριθμού κυκλοφορίας και οι λυχνίες των εξωτερικών καθρεπτών (προαιρετικός εξοπλισμός). Τα φώτα σβήνουν αυτόματα μετά από 30, 60 ή 90 δευτερόλεπτα. Για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση της χρονοκαθυστερήσης, ανατρέξτε στη σελίδα 94.
- 4 Πόρτα χώρου αποσκευών** – Πατήστε το κουμπί μία φορά για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα του χώρου αποσκευών¹.

- 5 Λειτουργία πανικού** – Χρησιμοποιείται για να τραβήξει την προσοχή σε περίπτωση ανάγκης. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κόκκινο κουμπί επί 3 δευτερόλεπτα τουλάχιστον ή πατήστε το δύο φορές εντός 3 δευτερολέπτων για να ενεργοποιηθούν τα φλας και να ηχήσει η κόρνα. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το συναγερμό με το ίδιο κουμπί, αφού πρώτα παραμείνει σπλισμένος τουλάχιστον επί 5 δευτερόλεπτα. Διαφορετικά, η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η στενή πλευρά του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη - εκεί βρίσκεται το τσιπ. Ο κινητήρας δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία εάν το τσιπ έχει υποστεί ζημιά.

Αποσπώμενο κλειδί τηλεχειριστηρίου



Πώς να χρησιμοποιήσετε το αποσπώμενο κλειδί του τηλεχειριστηρίου:

- μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα του οδηγού χειροκίνητα, εφόσον δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί το κεντρικό κλειδωμα με το τηλεχειριστήριο-κλειδί, ανατρέξτε στη σελίδα 146.
- μπορείτε να αποτρέψετε την πρόσβαση στο ντουλαπάκι του συνοδηγού, ανατρέξτε στη σελίδα 142.
- PACOS* ενεργοποιημένο/απενεργοποιημένο, ανατρέξτε στη σελίδα 24.

¹ Με αυτή τη λειτουργία ξεκλειδώνει το καπό του χώρου αποσκευών – δεν ανοίγει.



Τηλεχειριστήριο-κλειδί με αποσπώμενο κλειδί

Αφαίρεση του κλειδιού

Για να αφαιρέσετε το αποσπώμενο κλειδί από το τηλεχειριστήριο-κλειδί:

- 1 ➔ Σύρετε την ελατηριωτή ασφάλεια στο πλάι.
- 2 ➔ Ταυτόχρονα αφαιρέστε το αποσπώμενο κλειδί.

Σύνδεση του αποσπώμενου κλειδιού

Η εισαγωγή του αποσπώμενου κλειδιού στο τηλεχειριστήριο απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή.

1. Κρατήστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί με την στενή πλευρά στραμμένη προς τα κάτω και σπρώξτε το αποσπώμενο κλειδί μέσα στην υποδοχή του.
2. Πιέστε ελαφρά το κλειδί ώστε να ασφαλίσει στη θέση του. Θα πρέπει να ακουστεί ένα "κλικ".

Ξεκλειδωμα με το κλειδί του τηλεχειριστηρίου

Εάν η ενεργοποίηση του κεντρικού κλειδώματος με το τηλεχειριστήριο-κλειδί δεν είναι εφικτή, δηλ. εάν οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί, η πόρτα του οδηγού μπορεί να ξεκλειδωθεί και να ανοίξει ως εξής:

1. Τοποθετήστε το κλειδί του τηλεχειριστηρίου στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού.

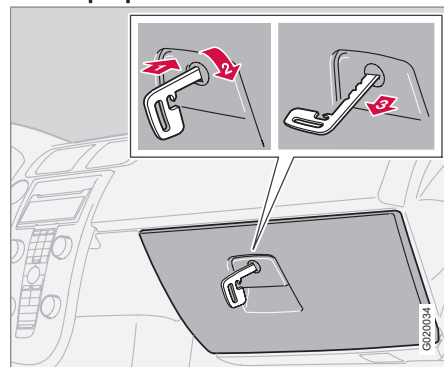
2. Γυρίστε το κατά 45 μοίρες προς τα δεξιά για να ανοίξετε την πόρτα.

Ανατρέξτε επίσης στην εικόνα και στις περαιτέρω πληροφορίες στη σελίδα 146.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν η πόρτα του οδηγού ξεκλειδωθεί με το κλειδί και ανοίξει, ενεργοποιείται ο συναγερμός. Μπορείτε να τον απενεργοποιήσετε εισάγοντας το τηλεχειριστήριο-κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης, ανατρέξτε στη σελίδα 154.

Κλειδώμα για το ντουλαπάκι



Το ντουλαπάκι συνοδηγού είναι κλειδωμένο.

Το ντουλαπάκι μπορεί να κλειδωθεί/ξεκλειδωθεί μόνο με το αποσπώμενο κλειδί του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού. (Για πληροφορίες σχετικά με το κλειδί, ανατρέξτε στη σελίδα 141.)

- 1 ➔ Τοποθετήστε το αποσπώμενο κλειδί στην κλειδαριά στο ντουλαπάκι του συνοδηγού.
- 2 ➔ Γυρίστε το αποσπώμενο κλειδί 90 μοίρες δεξιόστροφα. Η οπή της κλειδαριάς βρίσκεται στην οριζόντια θέση μετά το κλειδώμα.
- 3 ➔ Αφαιρέστε το αποσπώμενο κλειδί.

– Για να ξεκλειδώσετε ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με την αντίστροφη σειρά.

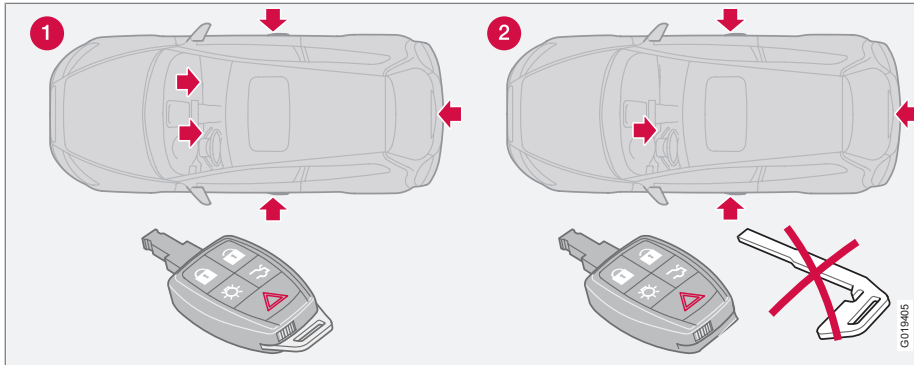
i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το ντουλαπάκι του συνοδηγού δεν μπορεί ξεκλειδωθεί με το τηλεχειριστήριο χωρίς το αποσπώμενο κλειδί.

Η λειτουργία αυτή είναι ιδιαίτερα χρήσιμη όταν αφήνετε το αυτοκίνητο για σέρβις, σε ξενοδοχείο κ.λπ.



Ενεργές κλειδαριές

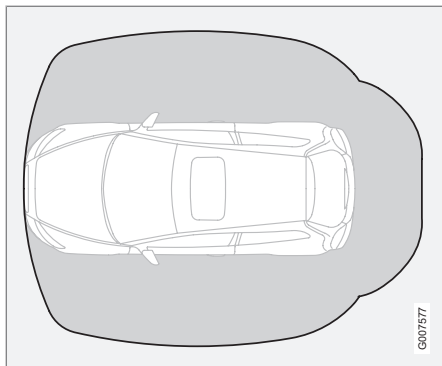


- 1 Ενεργές κλειδαριές για το τηλεχειριστήριο-κλειδί **με** αποσπώμενο κλειδί.
- 2 Ενεργές κλειδαριές για το τηλεχειριστήριο-κλειδί **χωρίς** αποσπώμενο κλειδί.



Εκκίνηση χωρίς κλειδί*

Κλειδωμα και εκκίνηση χωρίς κλειδί



Το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί επιτρέπει το ξεκλείδωμα, την οδήγηση και το κλειδωμα του αυτοκινήτου χωρίς κλειδί. Πρέπει απλώς να έχετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στην τσέπη ή την τσάντα σας.

Το σύστημα διευκολύνει το άνοιγμα του αυτοκινήτου, όταν για παράδειγμα κρατάτε τσάντες με ψώνια στο ένα χέρι και ένα παιδί στο άλλο. Δεν χρειάζεται να βγάλετε ή να ψάξετε για το τηλεχειριστήριο-κλειδί.

Τα δύο τηλεχειριστήρια-κλειδιά παρέχουν τη δυνατότητα εκκίνησης χωρίς κλειδί. Μπορείτε να παραγγείλετε περισσότερα τηλεχειριστή-

ρια. Το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί υποστηρίζει έως και έξι τηλεχειριστήρια.

Το τηλεχειριστήριο-κλειδί λειτουργεί σε απόσταση έως και 1,5 μέτρου από το αυτοκίνητο

Για να ανοίξετε κάποια πόρτα ή την πόρτα του χώρου αποσκευών, η μέγιστη απόσταση ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο-κλειδί και τη λαβή της πόρτας ή της πόρτας του χώρου αποσκευών πρέπει να είναι 1,5 μέτρο περίπου.

Αυτό σημαίνει ότι, εάν θέλετε να ανοίξετε κάποια πόρτα, πρέπει να έχετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί μαζί σας. Δεν είναι δυνατό να ανοίξετε την πόρτα εάν το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται στην άλλη πλευρά του αυτοκινήτου.

Οι περιοχές που είναι σκιασμένες με γκρι χρώμα στην εικόνα αντιστοιχούν στο χώρο που καλύπτουν οι κεραιές του συστήματος.

Εάν απομακρυνθείτε από το αυτοκίνητο και πάρετε μαζί σας το τηλεχειριστήριο-κλειδί που διαθέτει λειτουργία εκκίνησης χωρίς κλειδί, στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται ένα προειδοποιητικό μήνυμα και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα υπενθύμισης. Το προειδοποιητικό μήνυμα εξαφανίζεται όταν επιστρέψετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στο αυτοκίνητο ή όταν γυρίσετε το κουμπί ανάφλεξης στη θέση **0**. Η προειδοποίηση ενεργοποιείται

μόνο εάν ο διακόπτης ανάφλεξης βρίσκεται στη θέση **I** ή **II** μόλις κάποια πόρτα ανοίξει και κλείσει.

Το προειδοποιητικό μήνυμα και το ηχητικό σήμα υπενθύμισης απενεργοποιούνται όταν επιστρέψετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στο αυτοκίνητο μετά από μία από τις παρακάτω ενέργειες:

- αφού ανοίξετε και κλείσετε μία πόρτα
- αφού γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση **0**
- αφού πατήσετε το κουμπί **READ**.

Ποτέ μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί μέσα στο αυτοκίνητο

Εάν αφήσετε μέσα στο αυτοκίνητο κάποιο τηλεχειριστήριο-κλειδί με λειτουργία εκκίνησης χωρίς κλειδί, το τηλεχειριστήριο καθίσταται ανενεργό μόλις κλειδώσετε το αυτοκίνητο. Με αυτό τον τρόπο αποτρέπεται η παραβίαση του αυτοκινήτου.

Εάν κάποιος παραβιάσει το αυτοκίνητο και βρει το τηλεχειριστήριο-κλειδί, μπορεί να το ενεργοποιήσει και να το χρησιμοποιήσει. Είναι πολύ σημαντικό επομένως να φυλάσσετε όλα τα τηλεχειριστήρια-κλειδιά με προσοχή.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.

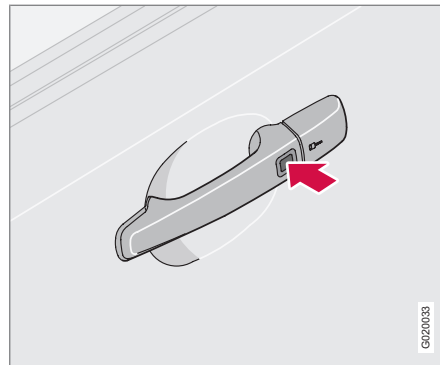
**Εκκίνηση χωρίς κλειδί*****Παρεμβολές στη λειτουργία του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού**

Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία ή τα συστήματα ελέγχου μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές στο σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην τοποθετείτε/φυλάσσετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί κοντά σε κινητό τηλέφωνο ή μεταλλικό αντικείμενο σε απόσταση μικρότερη από 10-15 cm.

Εάν παρ' όλα αυτά υπάρχουν παρεμβολές, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί και το αποσπώμενο κλειδί με τον κανονικό τρόπο, ανατρέξτε στη σελίδα 140.

Κλειδωμα

Τα αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί έχουν ένα κουμπί στις εξωτερικές λαβές των θυρών.

Όταν το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται εντός της εμβέλειας των κεραίων του συστήματος, οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών κλειδώνουν ως εξής:

- Πατήστε το διακόπτη κλειδώματος σε μία από τις λαβές των θυρών.

Όλες οι πόρτες πρέπει να είναι κλειστές πριν πατήσετε το κουμπί κλειδώματος. Διαφορετικά δεν θα κλειδώσουν.

Όταν το αυτοκίνητο κλειδωθεί, τα κουμπιά κλειδώματος στο εσωτερικό των θυρών βυθίζονται προς τα μέσα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε αυτοκίνητα που διαθέτουν σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί και αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων ο επιλογέας ταχυτήτων πρέπει να βρίσκεται στη θέση **P** και ο διακόπτης ανάφλεξης στη θέση **0**. Διαφορετικά το αυτοκίνητο δεν είναι δυνατόν να κλειδωθεί ή να οπλισθεί.

Ξεκλειδωμα

Όταν το τηλεχειριστήριο-κλειδί βρίσκεται εντός της εμβέλειας των κεραίων του συστήματος:

1. Ανοίξτε τις πόρτες από τη σχετική λαβή.
2. Ανοίξτε την πόρτα του χώρου αποσκευών πιέζοντας το κουμπί που βρίσκεται κάτω από το άνοιγμα της πόρτας και σηκώστε την πόρτα του χώρου αποσκευών.

Εάν για κάποιο λόγο η εκκίνηση χωρίς κλειδί στο τηλεχειριστήριο-κλειδί δεν λειτουργεί, μπορείτε να ξεκλειδώσετε το αυτοκίνητο με το τηλεχειριστήριο-κλειδί, ανατρέξτε στη σελίδα 140.

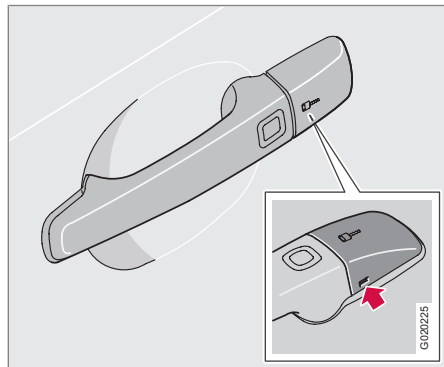


Εκκίνηση χωρίς κλειδί*

Ηλεκτρικό κάθισμα – τηλεχειριστήριο-κλειδί με λειτουργία μνήμης

Εάν μπουν στο αυτοκίνητο περισσότερα από ένα άτομα με τηλεχειριστήρια-κλειδιά εκκίνησης χωρίς κλειδί, το κάθισμα του οδηγού θα ρυθμιστεί για το άτομο που θα ανοίξει πρώτο την πόρτα.

Ξεκλειδωμα με το κλειδί του τηλεχειριστηρίου



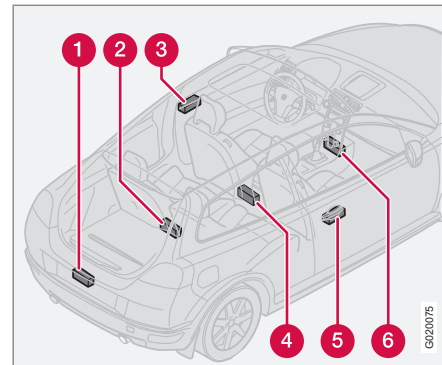
Εάν το κεντρικό κλειδωμα δεν είναι δυνατόν να ενεργοποιηθεί με το τηλεχειριστήριο-κλειδί, π.χ. εάν οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί, τότε μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα του οδηγού ως εξής:

1. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στην κλειδαριά: Αφαιρέστε προσεκτικά το πλαστικό κάλυμμα από το δεξί τμήμα της λαβής, εισάγοντας το κλειδί στην οπή που βρίσκεται στο κάτω μέρος του καλύμματος.
2. Ξεκλειδώστε την πόρτα χρησιμοποιώντας το κλειδί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν η πόρτα του οδηγού ξεκλειδωθεί με το κλειδί και ανοίξει, ενεργοποιείται ο συναγερμός. Μπορείτε να τον απενεργοποιήσετε εισάγοντας το τηλεχειριστήριο-κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης, ανατρέξτε στη σελίδα 154.

Θέσεις κεραιών



Το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί έχει αρκετές ενσωματωμένες κεραιές σε διάφορα σημεία του αυτοκινήτου:

- 1 Πίσω προφυλακτήρας, εσωτερικά στο κέντρο
- 2 Χώρος αποσκευών, κεντρικά και στο βάθος κάτω από το δάπεδο
- 3 Λαβή πόρτας, αριστερά
- 4 Κεντρική κονσόλα, κάτω από το πίσω τμήμα
- 5 Λαβή πόρτας, πίσω δεξιά
- 6 Κεντρική κονσόλα, κάτω από το μπροστινό τμήμα

**Εκκίνηση χωρίς κλειδί***** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα άτομα με βηματοδότη δεν πρέπει να πλησιάζουν περισσότερο από 22 cm στην κεραία του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί. Και αυτό για να μην προκληθεί παρεμπόδιση ανάμεσα στο βηματοδότη και το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί.


Προσωπικές ρυθμίσεις

Μπορείτε να ρυθμίσετε το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί σύμφωνα με τις προσωπικές σας προτιμήσεις, ανατρέξτε στη σελίδα 94.

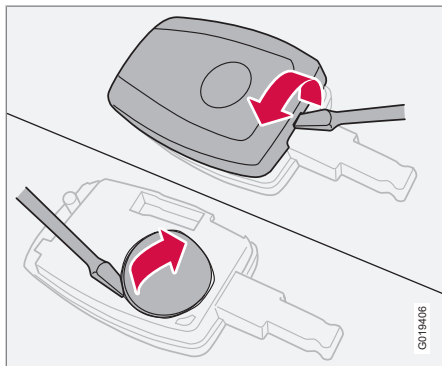


Μπαταρία στο τηλεχειριστήριο-κλειδί

Χαμηλή ισχύς μπαταρίας στο τηλεχειριστήριο-κλειδί

Εάν η μπαταρία αποφορτιστεί και δεν είναι εφικτή η πλήρης λειτουργία του τηλεχειριστηρίου, στην οθόνη εμφανίζεται η πληροφοριακή λυχνία  και το μήνυμα **KEY BATTERY LOW VOLTAGE** ή **REMOTE BATTERY LOW VOLTAGE**.

Αλλαγή της μπαταρίας τηλεχειριστηρίου-κλειδιού



Εάν οι κλειδαριές δεν ανταποκρίνονται επανειλημμένα στα σήματα του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού από κανονική απόσταση, η μπαταρία

πρέπει να αντικατασταθεί (τύπος CR 2450, 3 V).

1. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί με τα πλήκτρα προς τα κάτω και ανασηκώστε το κάλυμμα με ένα μικρό κατσαβίδι.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα.
3. Ελέγξτε προσεκτικά πώς έχουν τοποθετηθεί οι πόλοι (+) και (-) της μπαταρίας (υπάρχει ένα διάγραμμα κάτω από το κάλυμμα).
4. Αφαιρέστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την. Μην αγγίζετε την μπαταρία και τους πόλους της με τα δάκτυλά σας.
5. Τοποθετήστε στη θέση του το κάλυμμα και πιέστε το προς τα μέσα.
 - > Πετάξτε την παλιά μπαταρία με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.

**Κλειδωμα και ξεκλειδωμα****Κλειδωμα/ξεκλειδωμα του αυτοκινήτου απ' έξω**

Για αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί, ανατρέξτε στη σελίδα 144.

Ξεκλειδωμα

Χρησιμοποιώντας το κουμπί ξεκλειδώματος του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού, μπορείτε να ξεκλειδώσετε το αυτοκίνητο με δύο διαφορετικούς τρόπους (ενεργοποιήστε τη σχετική επιλογή στις προσωπικές ρυθμίσεις, ανατρέξτε στη σελίδα 94):

- πατώντας μία φορά ξεκλειδώνουν οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών
- πατώντας μία φορά ξεκλειδώνει η πόρτα του οδηγού, ενώ πατώντας άλλη μία φορά ξεκλειδώνουν οι άλλες πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών.

Κλειδωμα

Το κουμπί κλειδώματος του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού κλειδώνει τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών ταυτόχρονα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μπορείτε να κλειδώσετε το αυτοκίνητο ακόμη κι αν η πόρτα του χώρου αποσκευών είναι ανοικτή - όταν στη συνέχεια η πόρτα του χώρου αποσκευών κλείσει, υπάρχει κίνδυνος τα κλειδιά να κλειδωθούν μέσα στο αυτοκίνητο*.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε να μην κλειδωθείτε μέσα στο αυτοκίνητο κατά το κλειδωμα απ' έξω με το τηλεχειριστήριο-κλειδί - σε αυτή την περίπτωση δεν μπορείτε να ανοίξετε κάποια από τις πόρτες από μέσα χρησιμοποιώντας τους διακόπτες στις πόρτες. Διαβάστε περισσότερα στην ενότητα "Διπλό κλειδωμα" παρακάτω.

Γρήγορο κλείσιμο

Πατήστε και κρατήστε πατημένο (επί 2 δευτερόλεπτα τουλάχιστον) το κουμπί κλειδώματος στο τηλεχειριστήριο-κλειδί για να κλείσετε όλα τα παράθυρα και την ηλιοροφή* ταυτόχρονα.

Πόρτα χώρου αποσκευών**Ξεκλειδωμα**

Ξεκλειδωμα μόνο της πόρτας χώρου αποσκευών:

- Πατήστε το κουμπί στο τηλεχειριστήριο-κλειδί για να ξεκλειδώσετε την πόρτα χώρου αποσκευών.

Κλειδωμα

Εάν κλειδώσετε τις πόρτες όταν η πόρτα του χώρου αποσκευών είναι κλειστή, τότε η πόρτα του χώρου αποσκευών παραμένει ξεκλειδωτή. Για να κλειδώσετε και τις δύο πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών, κλειδώστε τις με το κουμπί κλειδώματος του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού ή από μέσα με το κουμπί κεντρικού κλειδώματος.

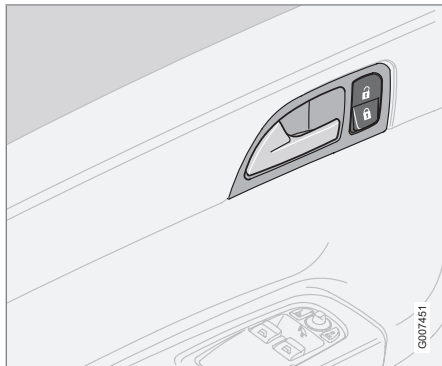
Αυτόματη επαναφορά κλειδώματος

Εάν δεν ανοίξετε καμία από τις πόρτες ή την πόρτα του χώρου αποσκευών εντός 2 λεπτών από το ξεκλειδωμα, όλες οι πόρτες ξανακλειδώνουν αυτόματα (δεν ισχύει όταν κλειδώνετε τις πόρτες από μέσα). Αυτή η λειτουργία μειώνει την πιθανότητα να αφήσετε κατά λάθος το αυτοκίνητο ξεκλειδωτο. (Εάν το αυτοκίνητο διαθέτει σύστημα συναγερμού, ανατρέξτε στη σελίδα 154.)




Κλειδωμα και ξεκλειδωμα

Κλειδωμα/ξεκλειδωμα του αυτοκινήτου από μέσα




Με το κουμπί κεντρικού κλειδώματος που βρίσκεται την πόρτα του οδηγού, μπορείτε να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών ταυτόχρονα.

Ξεκλειδωμα

- Πατήστε το επάνω τμήμα του κουμπιού κεντρικού κλειδώματος .

Ανοιγμα όλων των παραθύρων

- Πατήστε το επάνω τμήμα του κουμπιού κεντρικού κλειδώματος .

Με ένα παρατεταμένο πάτημα (4 δευτερόλεπτα τουλάχιστον) ανοίγουν επίσης όλα τα παράθυρα ταυτόχρονα - για παράδειγμα, για γρήγορο εξαερισμό του χώρου επιβατών σε συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας.

Κλειδωμα

- Πατήστε το κάτω τμήμα του κουμπιού κεντρικού κλειδώματος .

Πατήστε και κρατήστε το πατημένο (τουλάχιστον επί 2 δευτερόλεπτα) για να κλειστεί επίσης όλα τα παράθυρα και την ηλιοροφή* ταυτόχρονα.

Για να ανοίξετε τις πόρτες


Όταν οι πόρτες είναι κλειδωμένες από μέσα:

- Τραβήξτε τη λαβή δύο φορές για να ξεκλειδώσετε και να ανοίξετε την πόρτα.

Αυτόματο κλειδωμα

Όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου υπερβαίνει τα 7 km/h, οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών κλειδώνουν αυτόματα.

Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη και οι πόρτες έχουν κλειδωθεί, μπορείτε να τις ανοίξετε με δύο τρόπους:

- τραβήξτε τη λαβή της πόρτας δύο φορές
- Πατήστε το επάνω τμήμα του κουμπιού κεντρικού κλειδώματος  και τραβήξτε τη λαβή της πόρτας.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία από τις προσωπικές προτιμήσεις, ανατρέξτε στη σελίδα 94.

Διπλό κλειδωμα*1

Μετά το διπλό κλειδωμα, οι πόρτες δεν ανοίγουν από μέσα εάν έχουν κλειδωθεί με το τηλεχειριστήριο-κλειδί.

Το διπλό κλειδωμα ενεργοποιείται με το τηλεχειριστήριο-κλειδί και τίθεται σε λειτουργία με 10-25 δευτερόλεπτα καθυστέρηση από το κλειδωμα των θυρών.

Όταν το αυτοκίνητο έχει κλειδωθεί με διπλό κλειδωμα, μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο το τηλεχειριστήριο-κλειδί. Μπορείτε επίσης να ξεκλειδώσετε την πόρτα του οδηγού χειροκίνητα με το αποσπώμενο κλειδί του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού - ανατρέξτε στη σελίδα 141.

¹ Μόνο σε συνδυασμό με συναγερμό.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



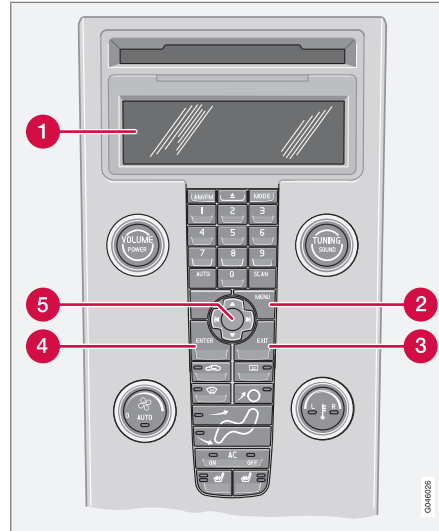
Κλειδωμα και ξεκλειδωμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μην κλειδωθεί κάποιος μέσα στο αυτοκίνητο, μην επιτρέπετε σε κανέναν να παραμείνει μέσα σε αυτό εάν δεν έχετε απενεργοποιήσει το διπλό κλειδωμα.

Προσωρινή απενεργοποίηση

Εάν πρόκειται να μείνει κάποιος στο αυτοκίνητο αλλά πρέπει να κλειδώσετε τις πόρτες απ' έξω, τότε μπορείτε να απενεργοποιήσετε προσωρινά τη λειτουργία διπλού κλειδώματος.



Οι ενεργές επιλογές του μενού επισημαίνονται με το σύμβολο +.

- 1 Οθόνη
- 2 MENU
- 3 EXIT
- 4 ENTER
- 5 Πλοήγηση

Η απενεργοποίηση γίνεται ως εξής:

1. Μεταβείτε στο σύστημα του μενού στην επιλογή **CAR SETTINGS** (για λεπτομερή περιγραφή του συστήματος του μενού, ανατρέξτε στη σελίδα 94).
2. Επιλέξτε **REDUCED GUARD**.
3. Επιλέξτε **Activate once**: Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα **REDUCED GUARD SEE MANUAL** και η λειτουργία διπλού κλειδώματος θα απενεργοποιηθεί όταν το αυτοκίνητο κλειδωθεί.

ή

Επιλέξτε **Ask on exit**: Κάθε φορά που γυρίζετε το κλειδί στη θέση 0, στην οθόνη του ηχοσυστήματος εμφανίζεται το μήνυμα **Reduced guard ask on exit Press ENTER to reduce guard until engine is started Press EXIT to cancel** - επιλέξτε μία από τις ρυθμίσεις:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Πρέπει να θυμάστε ότι το συναγερμός του αυτοκινήτου είναι ενεργός όταν το αυτοκίνητο είναι κλειδωμένο.
- Εάν κάποια από τις πόρτες ανοίξει από μέσα, ο συναγερμός ενεργοποιείται.



Κλειδωμα και ξεκλειδωμα

- Εάν πρόκειται να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία διπλού κλειδώματος: Πατήστε **ENTER** και κλειδώστε το αυτοκίνητο. Λάβετε υπόψη σας ότι οι αισθητήρες κίνησης και κλίσης του συναγερμού* απενεργοποιούνται ταυτόχρονα, ανατρέξτε στη σελίδα 155.

Την επόμενη φορά που θα γυρίσετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση **II**, το σύστημα επαναρυθμίζεται και στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα **FULL GUARD** σύμφωνα με το οποίο η λειτουργία διπλού κλειδώματος και οι αισθητήρες κίνησης και κλίσης* ενεργοποιούνται ξανά.

ή

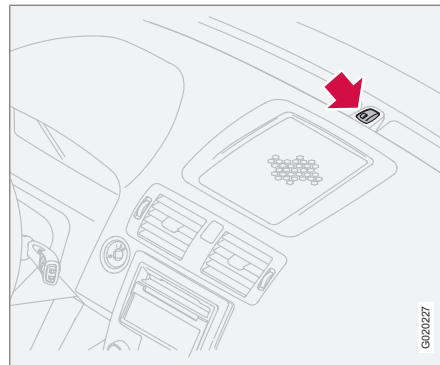
- Εάν δεν πρόκειται να αλλάξετε τη ρύθμιση του συστήματος κλειδώματος: Μην επιλέξετε καμία ρύθμιση και κλειδώστε το αυτοκίνητο. Ή πατήστε **EXIT** και κλειδώστε το αυτοκίνητο.

**Συναγερμός*****Σύστημα συναγερμού**

Όταν είναι οπλισμένος, ο συναγερμός παρακολουθεί συνέχεια όλες τις εισόδους συναγερμού.

Ο συναγερμός ενεργοποιείται, εάν:

- ανοίξει κάποια πόρτα, το καπό του κινητήρα ή η πόρτα του χώρου αποσκευών
- στο διακόπτη της μίζας τοποθετηθεί μη εγκεκριμένο κλειδί ή γίνει προσπάθεια παραβίασης της κλειδαριάς
- ανιχνευθεί κίνηση στο χώρο των επιβατών (εάν έχει εγκατασταθεί ανιχνευτής κίνησης)
- ανυψωθεί ή ρυμουλκηθεί το αυτοκίνητο (εάν έχει εγκατασταθεί ανιχνευτής κλίσης)
- αποσυνδεθεί το καλώδιο της μπαταρίας
- κάποιος προσπαθήσει να αποσυνδέσει τη σειρήνα
- το πίσω παρμπρίζ είναι σπασμένο.

Ενδεικτική λυχνία συναγερμού

Η κόκκινη λυχνία LED στο επάνω μέρος του ταμπλό δείχνει την κατάσταση του συστήματος συναγερμού:

- Η λυχνία LED είναι σβηστή – ο συναγερμός δεν έχει οπλίσει.
- Η λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά ανά δύο δευτερόλεπτα – ο συναγερμός έχει οπλίσει.
- Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα όταν αφοπλιστεί ο συναγερμός και μέχρι να γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση II – ο συναγερμός έχει ενεργοποιηθεί.

Εάν υπάρχει βλάβη στο σύστημα συναγερμού, στην οθόνη εμφανίζεται σχετικό μήνυμα. Σε αυτό το σημείο πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο - συνιστάται να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε ή να τροποποιήσετε τα εξαρτήματα του συστήματος συναγερμού. Κάτι τέτοιο μπορεί να επηρεάσει τους όρους της εγγύησης.

Όπλιση του συναγερμού

- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού. Τα φλας του αυτοκινήτου αναβοσβήνουν παρατεταμένα ως επιβεβαίωση ότι ο συναγερμός οπλίστηκε και ότι όλες οι πόρτες κλειδώθηκαν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το σύστημα συναγερμού έχει οπλίσει πλήρως όταν τα φλας αναβοσβήσουν μία φορά παρατεταμένα και η λυχνία LED στο ταμπλό αναβοσβήνει μία φορά ανά δύο δευτερόλεπτα.



Συναγερμός*

Αφόπλιση του συναγερμού

- Πατήστε το κουμπί ξεκλειδώματος του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού. Τα φλας του αυτοκινήτου αναβοσβήνουν στιγμιαία δύο φορές ως επιβεβαίωση ότι ο συναγερμός αφοπλίστηκε και ότι και οι όλες οι πόρτες ξεκλειδώθηκαν.

Αυτόματη επανόπλιση του συναγερμού

Αυτή η λειτουργία αποτρέπει το ενδεχόμενο να αφήσετε κατά λάθος αφοπλισμένο το συναγερμό.

Εάν το αυτοκίνητο ξεκλειδωθεί με το τηλεχειριστήριο-κλειδί (και ο συναγερμός έχει αφοπλιστεί) αλλά δεν ανοίξει καμία από τις πόρτες ή η πόρτα του χώρου αποσκευών εντός 2 λεπτών, τότε ο συναγερμός σπλιρίζει ξανά αυτόματα. Ταυτόχρονα το αυτοκίνητο ξανακλειδώνει.

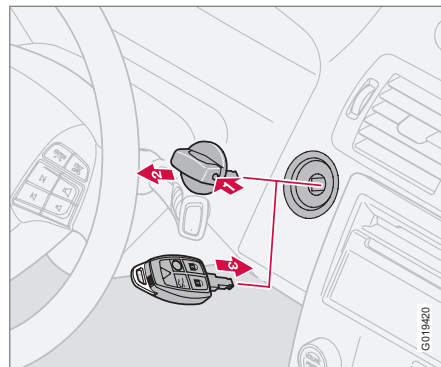
Απενεργοποίηση ενεργοποιημένου συναγερμού

- Πατήστε το κουμπί ξεκλειδώματος στο τηλεχειριστήριο-κλειδί ή τοποθετήστε το κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης.

Τα φλας αναβοσβήνουν σύντομα δύο φορές επιβεβαιώνοντας την απενεργοποίηση του συναγερμού.

Εάν οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού έχουν αποφορτιστεί, τότε μπορείτε να απενεργοποιήσετε το συναγερμό εάν ξεκλειδώσετε την πόρτα του οδηγού χειροκίνητα, εισάγετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης και το γυρίσετε στη θέση II.

Τηλεχειριστήριο-κλειδί εκτός λειτουργίας



Εάν ο συναγερμός δεν απενεργοποιείται με το τηλεχειριστήριο-κλειδί, π.χ. εάν η μπαταρία του κλειδιού έχει αποφορτιστεί, μπορείτε να αφοπλίσετε το συναγερμό και να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία ως εξής:

1. Ανοίξτε την πόρτα του οδηγού με το αποσώσιμο κλειδί. Ο συναγερμός ενεργοποιείται και ηχεί η σειρήνα.
2. Σε αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί: Αφαιρέστε πρώτα το κουμπί πιέζοντας την ασφάλεια (1) και τραβώντας το προς τα έξω (2).
3. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης (3). Ο συναγερμός απενεργοποιείται. Η λυχνία του συναγερμού αναβοσβήνει γρήγορα μέχρι να γυρίσετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση II.

Σήματα συναγερμού

Όταν ενεργοποιηθεί ο συναγερμός, συμβαίνουν τα ακόλουθα:

- Η σειρήνα ηχεί επί 25 δευτερόλεπτα ή μέχρι ο συναγερμός να απενεργοποιηθεί. Η σειρήνα διαθέτει δική της μπαταρία και λειτουργεί ανεξάρτητα από την μπαταρία του αυτοκινήτου.
- Τα φλας αναβοσβήνουν επί 5 λεπτά ή μέχρι να απενεργοποιηθεί ο συναγερμός.

**Συναγερμός*****Προσωρινή απενεργοποίηση συναγερμού**

Για να αποφευχθεί η ακούσια ενεργοποίηση του συναγερμού, π.χ. όταν μέσα στο αυτοκίνητο υπάρχει σκύλος ή κατά τη μεταφορά του αυτοκινήτου με βαγόνι ή πορθμείο, πρέπει να απενεργοποιήσετε προσωρινά τους αισθητήρες κίνησης και κλίσης.

Η διαδικασία είναι η ίδια με την προσωρινή απενεργοποίηση του διπλού κλειδώματος, ανατρέξτε στη σελίδα 150

Έλεγχος συστήματος συναγερμού**Έλεγχος του αισθητήρα κίνησης* στο χώρο επιβατών**

1. Ανοίξτε όλα τα παράθυρα.
2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία συναγερμού με το κουμπί κλειδώματος στο τηλεχειριστήριο-κλειδί. Η ενεργοποίηση της λειτουργίας συναγερμού επιβεβαιώνεται από την ενδεικτική λυχνία συναγερμού που αναβοσβήνει αργά.
3. Περιμένετε 30 δευτερόλεπτα.
4. Ελέγξτε τον αισθητήρα κίνησης στο χώρο επιβατών, σηκώνοντας, για παράδειγμα, μια τσάντα από ένα κάθισμα.

- > Το σύστημα συναγερμού πρέπει να αρχίσει να ηχεί και όλα τα φλας να αναβοσβήνουν.
5. Απενεργοποιήστε το συναγερμό, ξεκλειδώνοντας το αυτοκίνητο με το τηλεχειριστήριο-κλειδί.

Δοκιμή του συναγερμού για τις πόρτες

1. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία συναγερμού με το κουμπί κλειδώματος στο τηλεχειριστήριο-κλειδί.
2. Περιμένετε 30 δευτερόλεπτα.
3. Ξεκλειδώστε την πόρτα του οδηγού με το αποσπώμενο κλειδί.
4. Ανοίξτε μια από τις πόρτες.
 - > Το σύστημα συναγερμού πρέπει να αρχίσει να ηχεί και όλα τα φλας να αναβοσβήνουν.
5. Απενεργοποιήστε το συναγερμό, ξεκλειδώνοντας το αυτοκίνητο με το τηλεχειριστήριο-κλειδί.

Δοκιμή του συναγερμού για το καπό του κινητήρα

1. Καθίστε μέσα στο αυτοκίνητο και απενεργοποιήστε τον αισθητήρα κίνησης, βλ. προηγούμενη ενότητα "Μειωμένη ευαισθησία συναγερμού".

2. Παραμείνετε μέσα στο αυτοκίνητο και ενεργοποιήστε τη λειτουργία συναγερμού με το κουμπί κλειδώματος του τηλεχειριστηρίου-κλειδιού.
3. Περιμένετε 30 δευτερόλεπτα.
4. Ανοίξτε το καπό του κινητήρα από τη λαβή που βρίσκεται κάτω από το ταμπλό.
 - > Το σύστημα συναγερμού πρέπει να αρχίσει να ηχεί και όλα τα φλας να αναβοσβήνουν.
5. Απενεργοποιήστε το συναγερμό, ξεκλειδώνοντας το αυτοκίνητο με το τηλεχειριστήριο-κλειδί.

Γενικά.....	158
Ανεφοδιασμός καυσίμου.....	161
Alcolock*.....	166
Εκκίνηση κινητήρα.....	171
Εκκίνηση κινητήρα- Flexifuel.....	173
Εκκίνηση χωρίς κλειδί*.....	175
Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.....	176
Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.....	178
DRIVE Start-Stop*.....	184
Σύστημα φρένων.....	189
DSTC - Σύστημα ελέγχου ευστάθειας και πρόσφυσης*.....	192
Park Assist*.....	194
BLIS*.....	197
Ρυμούλκηση και οδική βοήθεια.....	201
Υποβοήθηση εκκίνησης.....	205
Οδήγηση με τρέιλερ.....	207
Εξοπλισμός ρυμούλκησης*.....	209
Αφαιρούμενος κοτσαδόρος*.....	211
Φόρτωση.....	215
Ρύθμιση ύψους δέσμης προβολέων.....	217



06

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΟΔΉΓΗΣΗ





Γενικά

Οικονομική οδήγηση

Οικονομική οδήγηση σημαίνει ομαλή οδήγηση, και ταυτόχρονα προνόηση και προσαρμογή του τρόπου οδήγησης και της ταχύτητας του οχήματος στις επικρατούσες συνθήκες.

- Οδηγείτε με τη μεγαλύτερη δυνατή σχέση, ανάλογα με την κυκλοφορία και το δρόμο στον οποίο κινείστε - όταν ο κινητήρας λειτουργεί σε χαμηλές στροφές, η κατανάλωση καυσίμου είναι μικρότερη.
- Αποφύγετε την οδήγηση με ανοιχτά παράθυρα.
- Αποφύγετε τις απότομες επιταχύνσεις και τα δυνατά φρεναρίσματα.
- Βγάλτε από το αυτοκίνητο αντικείμενα που δεν χρειάζεστε. Όσο μεγαλύτερο είναι το φορτίο του αυτοκινήτου, τόσο μεγαλύτερη είναι και η κατανάλωση καυσίμου.
- Χρησιμοποιείτε την πέδηση από τον κινητήρα για να επιβραδύνετε, όταν αυτό είναι εφικτό χωρίς να υπάρχει κίνδυνος για τους υπόλοιπους χρήστες του δρόμου.
- Το φορτίο στην οροφή και η βάση για πέδιλα του σκι αυξάνουν την αεροδυναμική αντίσταση, με αποτέλεσμα η κατανάλωση καυσίμου να αυξάνεται - αφαιρείτε τις μπάρες οροφής όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
- Μη λειτουργείτε τον κινητήρα σε θερμοκρασία λειτουργίας σε στροφές ρελαντί,

αντί αυτού οδηγήστε με ελαφρύ φορτίο το συντομότερο δυνατό - όταν ο κινητήρας είναι κρύος, καταναλώνει περισσότερο καύσιμο απ' ό,τι όταν είναι ζεστός.

- Η εκκίνηση των αυτοκινήτων με κινητήρα D2 και μηχανικό κιβώτιο 6 ταχυτήτων με λειτουργία Start/Stop* γίνεται με 2α υπό κανονικές συνθήκες σε επίπεδο έδαφος.

Για περισσότερες πληροφορίες και πραιτέρω συμβουλές, 13 και 334.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μη σβήνετε τον κινητήρα ενώ κινείστε, π.χ. στην κατηφόρα, διότι έτσι απενεργοποιούνται σημαντικά συστήματα όπως το υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης και το σερβόφρενο.

Οδήγηση σε νερά

Μπορείτε να περάσετε με το αυτοκίνητο μέσα από νερά βάθους έως και 25 cm με μέγιστη ταχύτητα 10 km/h. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν περνάτε από νερό που τρέχει.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Εάν εισέλθει νερό στο φίλτρο αέρα, ο κινητήρας μπορεί να υποστεί ζημιά.

Σε μεγαλύτερο βάθος, το νερό μπορεί να εισέλθει στο κιβώτιο ταχυτήτων. Σε αυτή την περίπτωση, μειώνεται η λιπαντική ικανότητα των λαδιών και η διάρκεια ζωής των συστημάτων.

Όταν περνάτε από σημεία με νερά, διατηρείτε χαμηλή ταχύτητα και μη σταματάτε το αυτοκίνητο. Όταν πλέον διασχίσετε το σημείο με νερά, πατήστε ελαφρά το πεντάλ φρένου και βεβαιωθείτε ότι το σύστημα πέδησης λειτουργεί κανονικά. Το νερό και η λάσπη για παράδειγμα μπορεί να υγράνουν τις επενδύσεις τριβής (θερμού) με αποτέλεσμα η λειτουργία πέδησης να επενεργεί με καθυστέρηση.

- Μετά από οδήγηση σε νερό και λάσπη καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές του συστήματος προθέρμανσης του κινητήρα και τα συνδετικά εξαρτήματα του κοσμάδου.

**! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Μην αφήνετε για μεγάλο χρονικό διάστημα το αυτοκίνητο σε σημεία με νερά όπου η στάθμη υπερβαίνει το μαρσπιέ. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικές βλάβες.

Εάν το αυτοκίνητο σβήσει μέσα σε νερά, μην επιχειρήσετε να το θέσετε ξανά σε λειτουργία. Ρυμουλκήστε το αυτοκίνητο έξω από το νερό.

Κινητήρας, κιβώτιο ταχυτήτων και σύστημα ψύξης

Υπό ειδικές συνθήκες, για παράδειγμα κατά την οδήγηση σε ορεινές περιοχές και σε υψηλές θερμοκρασίες, υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης του κινητήρα και του συστήματος μετάδοσης κίνησης - ιδίως με μεγάλο φορτίο.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την υπερθέρμανση κατά την οδήγηση με τρέιλερ - ανατρέξτε στη σελίδα 208.

- Αφαιρέστε τυχόν βοηθητικούς προβολείς από το μπροστινό μέρος της μάσκας όταν οδηγείτε σε περιβάλλον όπου επικρατούν υψηλές θερμοκρασίες.
- Εάν υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης, μεταξύ άλλων ενεργοποιείται μια ενσωματωμένη λειτουργία προστασίας στο κιβώτιο ταχυτήτων, ανάβει η κίτρινη πληροφο-

ριακή λυχνία στον πίνακα οργάνων και εμφανίζεται ένα μήνυμα κειμένου που συνιστά να προβείτε στην κατάλληλη ενέργεια - ακολουθήστε τη σύσταση που εμφανίζεται.

- Εάν η βελόνα στο δείκτη θερμοκρασίας του συστήματος ψύξης κινητήρα μετακινηθεί στην κόκκινη ζώνη, σταματήστε το αυτοκίνητο και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί επί μερικά λεπτά.
- Εάν το αυτοκίνητο υπερθερμανθεί, ενδέχεται να απενεργοποιηθεί αυτόματα το σύστημα κλιματισμού προσωρινά.
- Μην σβήνετε αμέσως τον κινητήρα αφού σταματήσετε έπειτα από απαιτητική οδήγηση.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Είναι φυσιολογικό ο ανεμιστήρας ψύξης του κινητήρα να παραμένει για λίγο σε λειτουργία αφού το σβήσετε τον κινητήρα.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η θερμοκρασία λειτουργίας του κιβωτίου ταχυτήτων ελέγχεται για να αποτραπεί τυχόν ζημιά στα μέρη του συστήματος μετάδοσης κίνησης. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, ανάβει μια προειδοποιητική λυχνία στον πίνακα οργάνων και παράλληλα εμφανίζεται ένα μήνυμα κειμένου - ακολουθήστε τη σύσταση.

Πετρελαιοκινητήρας

Εάν οδηγείτε με μεγάλο φορτίο σε συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας, ο ανεμιστήρας ψύξης του κινητήρα μπορεί να αντικατασταθεί με ανεμιστήρα ψύξης μεγαλύτερης απόδοσης σε σχέση με τον ανεμιστήρα που διαθέτει το αυτοκίνητο ως στάνταρ εξοπλισμό¹. Απευθυνθείτε στον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο διανομέα Volvo της περιοχής σας σχετικά με τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου σας.

¹ Για ορισμένους κινητήρες.



Γενικά

Ανοικτή πόρτα χώρου αποσκευών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην οδηγείτε με την πόρτα του χώρου αποσκευών ανοικτή. Τα δηλητηριώδη καυσάε-
ρια της εξάτμισης μπορεί να εισχωρήσουν
στο αυτοκίνητο μέσα από το χώρο απο-
σκευών.

Μην επιβαρύνετε υπερβολικά τη μπαταρία

Οι λειτουργίες των ηλεκτρικών συστημάτων
του αυτοκινήτου επιβαρύνουν την μπαταρία
σε διαφορετικό βαθμό. Μην αφήνετε το τηλε-
χειριστήριο-κλειδί στη θέση II όταν ο κινητή-
ρας είναι σβηστός. Χρησιμοποιήστε τη λει-
τουργία I για μικρότερη κατανάλωση ενέρ-
γιας.

Λάβετε υπόψη ότι ο ρευματοδότης 12 Volt στο
χώρο αποσκευών παρέχει ρεύμα ακόμη κι
όταν το τηλεχειριστήριο-κλειδί έχει αφαιρεθεί
από το διακόπτη ανάφλεξης.

Επίσης, προσέξτε τα διάφορα αξεσουάρ που
επιβαρύνουν το ηλεκτρικό σύστημα. Μην χρη-
σιμοποιείτε λειτουργίες που καταναλώνουν
πολύ ρεύμα, όταν ο κινητήρας είναι σβηστός.
Παραδείγματα αυτών των λειτουργιών είναι:

- ανεμιστήρας εξαερισμού
- υαλοκαθαριστήρας παρμπρίζ

- ηχοσύστημα (υψηλή ένταση)
- προβολείς.

Εάν η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή, στην
οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται το κείμενο
LOW BATTERY POWER SAVE MODE. Η
λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας απενερ-
γοποιεί ορισμένες λειτουργίες ή αναστέλλει
κάποιες από αυτές όπως ο ανεμιστήρας εξαε-
ρισμού ή/και το ηχοσύστημα.

- Σε αυτή την περίπτωση, φορτίστε την μπα-
ταρία θέτοντας τον κινητήρα σε λειτουρ-
γία και αφήστε τον να λειτουργήσει επί 15
λεπτά τουλάχιστον - η φόρτιση της μπα-
ταρίας είναι πιο αποτελεσματική όταν
οδηγείτε το αυτοκίνητο παρά όταν το
αυτοκίνητο είναι ακίνητο με τον κινητήρα
να λειτουργεί στο ρελαντί.

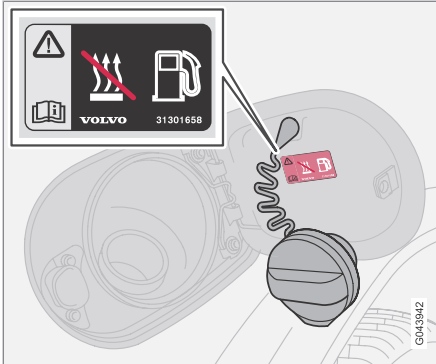
Ολισθηρό οδόστρωμα

Οδηγήστε σε ολισθηρό οδόστρωμα υπό ελεγχ-
χόμενες συνθήκες για να δείτε πώς αντιδρά
το αυτοκίνητο.



Ανεφοδιασμός καυσίμου

Πορτάκι του ρεζερβουάρ, άνοιγμα



Μην ξεχνάτε να κλείνετε το σύστημα προθέρμανσης με καύσιμο πριν από τον ανεφοδιασμό!

Ανοίξτε το πορτάκι του ρεζερβουάρ χρησιμοποιώντας το κουμπί στον πίνακα φώτων, ανατρέξτε στη σελίδα 68. Ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός για να ανοίξει το πορτάκι. Το πορτάκι του ρεζερβουάρ βρίσκεται στο πίσω δεξί φτερό.

Κλείσιμο

Πιέστε προς τα μέσα το πορτάκι μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.

Τάπα του ρεζερβουάρ

1. Περιστρέψτε την τάπα του ρεζερβουάρ μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση.
2. Συνεχίστε να περιστρέφετε την τάπα πέρα από το σημείο αντίστασης, μέχρι να σταματήσει.
3. Αφαιρέστε την τάπα.
4. Αφαιρέστε την τάπα και κρεμάστε τη στην εσωτερική πλευρά στο πορτάκι του ρεζερβουάρ.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τοποθετήστε την τάπα στη θέση της αφού ολοκληρώσετε τον ανεφοδιασμό. Περιστρέψτε τη μέχρι να ακούσετε ένα ή περισσότερα κλικ.

Ανεφοδιασμός καυσίμου

Μην υπερπληρώνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου. Σταματήστε την πλήρωση καυσίμου μόλις διακοπεί η παροχή της αντλίας.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η υπερπλήρωση μπορεί να οδηγήσει σε υπερχείλιση του ρεζερβουάρ όταν ο καιρός είναι ζεστός.

Μη χρησιμοποιείτε καύσιμα κατώτερης ποιότητας από τη συνιστώμενη, διότι κάτι τέτοιο

μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ισχύ του κινητήρα και την κατανάλωση καυσίμου, για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στην παρακάτω ενότητα Καύσιμα.

Γενικές πληροφορίες για το καύσιμο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφεύγετε πάντοτε να εισπνέετε αναθυμιάσεις καυσίμου και προσέχετε να μην πεταχτεί καύσιμο στα μάτια σας.

Εάν μπει καύσιμο στα μάτια σας, βγάλτε τους φακούς επαφής (εάν φοράτε) και ξεπλύνετε τα μάτια σας με άφθονο νερό επί 15 λεπτά τουλάχιστον, και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Προσέξτε ώστε να μην καταπιείτε καύσιμο. Τα καύσιμα όπως η βενζίνη, η βιοαιθανόλη, τα μίγματά τους και το πετρέλαιο diesel είναι ιδιαίτερα τοξικά και μπορεί να προκαλέσουν μόνιμες βλάβες ή θάνατο σε περίπτωση κατάποσης. Σε περίπτωση κατάποσης καυσίμου, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.



Ανεφοδιασμός καυσίμου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν χυθεί καύσιμο στο έδαφος, μπορεί να αναφλεγεί από τα καυσάερια.

Σβήστε το σύστημα προθέρμανσης με καύσιμο πριν από τον ανεφοδιασμό.

Μην έχετε ποτέ πάνω σας ανοικτό κινητό τηλέφωνο κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου. Το κουδούνισμα του τηλεφώνου μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και να αναφλεγούν οι αναθυμιάσεις της βενζίνης, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά και τραυματισμός.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η μίξη διαφορετικών τύπων καυσίμου ή η χρήση μη συνιστώμενου καυσίμου ακυρώνει την εγγύηση της Volvo και οποιαδήποτε σχετική σύμβαση σέρβις. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Δεν ισχύει σε αυτοκίνητα με κινητήρες που έχουν τροποποιηθεί για χρήση αιθανόλης (E85).

Για πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση καυσίμου, τις εκπομπές CO₂ και τη χωρητικότητα του ρεζερβουάρ - ανατρέξτε στη σελίδα 334.

Καταλυτικός μετατροπέας

Σκοπός του καταλυτικού μετατροπέα είναι ο καθαρισμός των καυσαερίων. Είναι τοποθετη-

μένος στη ροή των καυσαερίων κοντά στον κινητήρα ώστε να ανέρχεται γρήγορα στη θερμοκρασία λειτουργίας του. Ο καταλυτικός μετατροπέας αποτελείται από ένα μονόλιθο (κεραμικό ή μεταλλικό) με διόδους. Τα τοιχώματα των διόδων είναι επικαλυμμένα με ένα λεπτό στρώμα λευκόχρυσου/ροδίου/παλλάδιου. Τα μέταλλα αυτά δρουν ως καταλύτες, συμμετέχουν δηλαδή σε μια χημική αντίδραση και την επιταχύνουν χωρίς, ωστόσο, να καταναλώνονται.

Αισθητήρας οξυγόνου Lambda-sond™

Ο αισθητήρας Lambda-sond αποτελεί τμήμα ενός συστήματος ελέγχου, σκοπός του οποίου είναι η μείωση των εκπομπών καυσαερίων και η μεγαλύτερη οικονομία καυσίμου.

Ένας αισθητήρας οξυγόνου παρακολουθεί την περιεκτικότητα οξυγόνου των καυσαερίων που εκλύει ο κινητήρας. Οι τιμές αυτές εισάγονται σε ένα ηλεκτρονικό σύστημα που ελέγχει συνεχώς τα μπεκ. Η αναλογία καυσίμου - αέρα που εισέρχεται στον κινητήρα ρυθμίζεται συνεχώς. Με αυτό τον τρόπο επιτυγχάνονται οι βέλτιστες συνθήκες για την αποτελεσματική καύση των επιβλαβών εκπομπών (υδρογονάνθρακες, μονοξείδιο του άνθρακα και οξειδία του αζώτου) μέσω του τριοδικού καταλυτικού μετατροπέα.

Βενζίνη

Η βενζίνη πρέπει να πληροί το πρότυπο EN 228. Στους περισσότερους κινητήρες μπορεί να χρησιμοποιηθεί βενζίνη με αριθμό οκτανίων 91, 95 και 98 RON.

- Τα καύσιμα με αριθμό οκτανίων 91 RON δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται στους 4-κύλινδρους κινητήρες, ενώ σε άλλους τύπους κινητήρων πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις.
- Για κανονικές συνθήκες οδήγησης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί καύσιμο με αριθμό οκτανίων 95 RON.
- Για μέγιστες επιδόσεις και ελάχιστη καταπόνηση καυσίμου, συνιστάται καύσιμο 98 RON.

Όταν οδηγείτε σε θερμοκρασίες πάνω από +38 °C, συνιστάται να χρησιμοποιείτε καύσιμο με το μέγιστο δυνατό αριθμό οκτανίων για βέλτιστη απόδοση και μέγιστη οικονομία καυσίμου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη, για να μην υποστεί ζημιά ο καταλυτικός μετατροπέας.
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα που δεν συνιστώνται από το Volvo.

**Ανεφοδιασμός καυσίμου****Βιοαιθανόλη E85**

Μην τροποποιείτε το σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου ή τα εξαρτήματά του και μην αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα αυτά με ανταλλακτικά που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά για χρήση με βιοαιθανόλη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε μεθανόλη. Σε μια ετικέτα στην εσωτερική πλευρά στο πορτάκι του ρεζερβουάρ αναγράφεται το σωστό εναλλακτικό καύσιμο.

Η χρήση εξαρτημάτων που δεν έχουν σχεδιασθεί για χρήση σε κινητήρες βιοαιθανόλης μπορεί να προκαλέσει φωτιά, τραυματισμό ή βλάβη στον κινητήρα.

Ρεζερβουάρ

Το εφεδρικό δοχείο καυσίμου πρέπει να είναι γεμάτο με βενζίνη, βλ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ, σελίδα 173.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο εφεδρικού καυσίμου είναι καλά στερεωμένο και ότι η τάπα του είναι κλειστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η αιθανόλη είναι ευαίσθητη στους σπινθήρες και υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας εκρηκτικών αερίων στο ρεζερβουάρ καυσίμου εάν το γεμίσετε με αιθανόλη.

Πετρέλαιο

Το πετρέλαιο (Diesel) πρέπει να πληροί τα πρότυπα EN 590 ή JIS K2204.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε μόνο καύσιμα που πληρούν το Ευρωπαϊκό πρότυπο για τα καύσιμα diesel.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Καύσιμα τύπου diesel που δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν: ειδικά πρόσθετα, καύσιμο diesel ναυτικής χρήσης, βαρύ πετρέλαιο, RME¹ (μεθυλικός εστέρας κραμβέλαιου) και καύσιμα φυτικής προέλευσης. Τα παραπάνω καύσιμα δεν πληρούν τις απαιτήσεις των προδιαγραφών της Volvo και προκαλούν αυξημένη φθορά και βλάβη στον κινητήρα που δεν καλύπτονται από την εγγύηση της Volvo.

Οι πετρελαιοκινητήρες είναι ευπαθείς στις ρυπογόνες ουσίες, όπως για παράδειγμα στις εξαιρετικά μεγάλες ποσότητες σωματιδίων θείου. Χρησιμοποιείτε μόνο πετρέλαιο γνωστών εταιρειών. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε πετρέλαιο αμφίβολης ποιότητας.

Όταν επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες (-40 °C έως -6 °C), στο πετρέλαιο ενδέχεται να σχηματιστούν ιζήματα παραφίνης τα οποία μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα ανάφλεξης. Οι περισσότερες από τις μεγάλες εταιρείες καυσίμων διαθέτουν ειδικό πετρέλαιο σχεδιασμένο για χαμηλές θερμοκρασίες σχεδόν κοντά σημείο πήξης. Αυτό το καύσιμο έχει μικρότερο ιξώδες στις χαμηλές θερμοκρασίες και μειώνει τον κίνδυνο σχηματισμού ιζημάτων παραφίνης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κατά τη χειμερινή περίοδο, χρησιμοποιείτε καύσιμα κατάλληλα για χειμερινή χρήση.

Ο κίνδυνος συμπυκνωμάτων στο ρεζερβουάρ μειώνεται εάν το ρεζερβουάρ διατηρείται γεμάτο. Κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου, πρέπει να βεβαιώνετε ότι η περιοχή γύρω από το σωλήνα πλήρωσης καυσίμου είναι καθαρή. Προσέχετε ώστε να μη χυθεί καύσιμο

¹ Τα καύσιμα diesel μπορεί να περιέχουν κάποια ποσότητα RME, αλλά δεν πρέπει να προστεθεί μεγαλύτερη ποσότητα.



Ανεφοδιασμός καυσίμου

στις βαμμένες επιφάνειες. Εάν χυθεί καύσιμο, πλύνετε την περιοχή με απορρυπαντικό και νερό.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η περιεκτικότητα σε θείο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 50 ppm.

Άδειο ρεζερβουάρ

Ο σχεδιασμός του συστήματος καυσίμου σε έναν πετρελαιοκινητήρα σημαίνει ότι εάν τα καύσιμα στο όχημα εξαντληθούν, το ρεζερβουάρ μπορεί να χρειαστεί εξαιρεισμό στο συνεργείο για να μπορέσει ο κινητήρας να τεθεί ξανά σε λειτουργία μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου.

Μόλις ο κινητήρας σβήσει όταν το καύσιμο εξαντληθεί, το σύστημα καυσίμου χρειάζεται μερικά λεπτά για να πραγματοποιήσει έναν έλεγχο. Πραγματοποιείτε αυτή τη διαδικασία πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία, μόλις γεμίσετε το ρεζερβουάρ με πετρέλαιο diesel:

1. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης και γυρίστε το στη θέση II (ανατρέξτε στη σελίδα 172).
2. Περιμένετε περίπου 1 λεπτό.
3. Για να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία: Πατήστε το πεντάλ φρένου ή/και το πεντάλ του συμπλέκτη, και γυρίστε το

τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση εκκίνησης III.

Αποστράγγιση συμπυκνωμάτων από το φίλτρο καυσίμου

Το φίλτρο καυσίμου διαχωρίζει τα συμπυκνώματα από το καύσιμο. Τα συμπυκνώματα μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του κινητήρα.

Το φίλτρο καυσίμου πρέπει να αποστραγγίζεται στα χρονικά διαστήματα που αναφέρονται στο Εγχειρίδιο Σέρβις και Εγγύησης ή εάν υπάρχει υπόνοια ότι το αυτοκίνητο έχει εφοδιαστεί με μολυσμένο καύσιμο.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ορισμένα ειδικά πρόσθετα αναστέλλουν τη λειτουργία διαχωρισμού του νερού στο φίλτρο καυσίμου.

Φίλτρο κατακράτησης σωματιδίων πετρελαιοκινητήρων (DPF)

Τα πετρελαιοκίνητα αυτοκίνητα ενδέχεται να διαθέτουν φίλτρο κατακράτησης σωματιδίων, το οποίο καθιστά το σύστημα ελέγχου εκπομπών καυσαερίων πιο αποτελεσματικό. Τα σωματίδια στα καυσαέρια συλλέγονται στο φίλτρο κατά την πορεία του αυτοκινήτου. Η επονομαζόμενη "ανανέωση" αρχίζει ώστε να καούν τα σωματίδια και να εκκενωθεί το φίλ-

τρο. Για να γίνει αυτό, ο κινητήρας πρέπει να έχει φθάσει σε κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.

Η 'ανανέωση' του φίλτρου πραγματοποιείται αυτόματα και συνήθως διαρκεί 10-20 λεπτά. Ενδέχεται να διαρκέσει λίγο περισσότερο εάν το όχημα κινείται με χαμηλή μέση ταχύτητα. Η κατανάλωση του καυσίμου ενδέχεται να αυξηθεί ελαφρά όσο διαρκεί η "ανανέωση".

Η θέρμανση του πίσω παρμπρίζ μπορεί να ενεργοποιηθεί αυτόματα για να αυξηθεί το φορτίο στον κινητήρα κατά την "ανανέωση" του φίλτρου, χωρίς προειδοποίηση.

Ανανέωση σε κρύο καιρό

Εάν οδηγείτε συχνά το αυτοκίνητο για μικρές αποστάσεις σε κρύο καιρό, ο κινητήρας δεν φθάνει σε κανονική θερμοκρασία λειτουργίας. Αυτό σημαίνει ότι δεν πραγματοποιείται ανανέωση του φίλτρου κατακράτησης σωματιδίων και το φίλτρο δεν εκκενώνεται.

Όταν το φίλτρο γεμίσει με σωματίδια κατά 80% περίπου, στον πίνακα οργάνων ανάβει η κίτρινη πληροφοριακή λυχνία και στην οθόνη του πίνακα οργάνων εμφανίζεται το μήνυμα **SOOT FILTER FULL SEE OWNER MANUAL**.

Ξεκινήστε την ανανέωση του φίλτρου οδηγώντας το αυτοκίνητο μέχρις ότου ο κινητήρας φθάσει σε κανονική θερμοκρασία λειτουργίας,

**Ανεφοδιασμός καυσίμου**

κατά προτίμηση σε κεντρικό δρόμο ή αυτοκινητόδρομο. Θα πρέπει να οδηγήσετε το αυτοκίνητο περίπου επί 20 επιπλέον λεπτά.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στη διάρκεια της "αναγέννησης" μπορεί να παρατηρήσετε προσωρινά μια μικρή μείωση στην ισχύ του κινητήρα.

Όταν η ανανέωση ολοκληρωθεί το μήνυμα σβήνει αυτόματα.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Εάν το φίλτρο γεμίσει με σωματίδια, ενδέχεται να μην μπορεί να λειτουργήσει. Σε αυτή την περίπτωση, μπορεί να είναι δύσκολο ο κινητήρας να τεθεί σε λειτουργία και ενδέχεται να χρειαστεί αντικατάσταση του φίλτρου.

Χρησιμοποιήστε το σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση* όταν επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες, ώστε ο κινητήρας να φθάσει γρηγορότερα στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.



Alcolock*

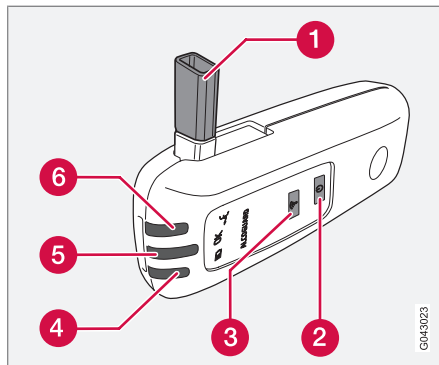
Γενικές πληροφορίες για το Alcolock

Το Alcolock¹ χρησιμοποιείται για να αποτρέψει την οδήγηση του αυτοκινήτου από άτομα που βρίσκονται υπό την επήρεια οινοπνεύματος. Για να μπορέσει ο κινητήρας να τεθεί σε λειτουργία, ο/η οδηγός πρέπει να κάνει ένα τεστ αναπνοής, το οποίο επαληθεύει ότι δεν βρίσκεται υπό την επήρεια οινοπνεύματος. Η βαθμονόμηση του Alcolock διεξάγεται σύμφωνα με την οριακή τιμή νόμιμης οδήγησης που ισχύει σε κάθε αγορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το Alcolock λειτουργεί επικουρικά και δεν απαλλάσσει τον οδηγό από την ευθύνη του. Είναι πάντοτε ευθύνη του οδηγού να είναι νηφάλιος και να οδηγεί το αυτοκίνητο προσεκτικά.

Λειτουργίες



1. Ακροφύσιο για το τεστ αναπνοής.
2. Διακόπτης.
3. Κουμπί κιβωτίου ταχυτήτων.
4. Λυχνία για την κατάσταση της μπαταρίας.
5. Λυχνία για το αποτέλεσμα του τεστ αναπνοής.
6. Λυχνία που υποδεικνύει ετοιμότητα για το τεστ αναπνοής.

Λειτουργία

Μπαταρία

Η ενδεικτική λυχνία του Alcolock (4) δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας:

Ενδεικτική λυχνία (4)	Κατάσταση μπαταρίας
Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	Φόρτιση σε εξέλιξη
Πράσινο	Πλήρως φορτισμένη
Κίτρινο	Ημι-φορτισμένη
Κόκκινο	Αποφορτισμένη - τοποθετήστε το φορτιστή στην υποδοχή ή συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ντουλαπάκι του συνοδηγού.

¹ Ονομάζεται επίσης Alcolguard.

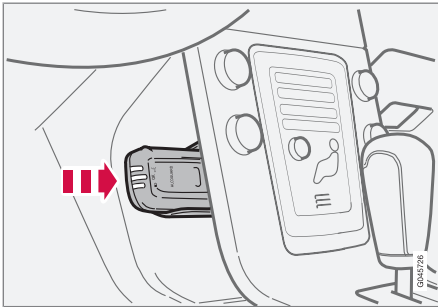
* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τοποθετήστε το Alcolock στη θήκη του. Με αυτό τον τρόπο, η ενσωματωμένη μπαταρία θα παραμείνει πλήρως φορτισμένη και το Alcolock ενεργοποιείται αυτόματα όταν ανοίγει η πόρτα του αυτοκινήτου.

Αποθήκευση



Φορητή μονάδα αποθήκευσης και σταθμός φόρτισης.

- Για να αποσπάσετε τη μονάδα Alcolock, πιέστε την προσεκτικά μέσα στην υποδοχή και στη συνέχεια αφήστε την - τότε πετάγεται έξω και μπορείτε να την αφαιρέσετε από την υποδοχή.
- Επανατοποθετήστε τη μονάδα στην υποδοχή της σύροντάς την προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει με ένα "κλικ".

- Αποθηκεύστε τη μονάδα στην υποδοχή - με αυτό τον τρόπο προστατεύεται όσο το δυνατόν καλύτερα και οι μπαταρίες της παραμένουν πλήρως φορτισμένες.

Πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα

Το Alcolock ενεργοποιείται αυτόματα και είναι έτοιμο για χρήση όταν ανοίξετε το αυτοκίνητο.

1. Όταν η ενδεικτική λυχνία (6) ανάβει με πράσινο χρώμα, το Alcolock είναι έτοιμο για χρήση.
 2. Αφαιρέστε το Alcolock από την υποδοχή του. Εάν το Alcolock βρίσκεται έξω από το αυτοκίνητο κατά το ξεκλείδωμα, τότε πρέπει πρώτα να το ενεργοποιήσετε με το διακόπτη (2).
 3. Αναδιπλώστε προς τα πάνω το στόμιο (1), πάρτε μια βαθιά εισπνοή και φυσήξτε σταθερά μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ" μετά από 5 δευτερόλεπτα περίπου. Το αποτέλεσμα θα είναι ένα από αυτά που αναγράφονται στον παρακάτω πίνακα **Αποτέλεσμα μετά το τεστ αναπνοής**.
 4. Εάν δεν εμφανιστεί κάποιο μήνυμα, η μετάδοση προς το όχημα ενδέχεται να απέτυχε - σε αυτή την περίπτωση, πατήστε το κουμπί (3) για να μεταβιβαστεί το αποτέλεσμα στο αυτοκίνητο χειροκίνητα.
 5. Αναδιπλώστε το στόμιο προς τα κάτω και επανατοποθετήστε το Alcolock στην υποδοχή του.
6. Πρέπει να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία μετά από επιτυχές τεστ αναπνοής εντός 5 λεπτών - διαφορετικά πρέπει να το επαναλάβετε.



Alcolock*

Αποτέλεσμα μετά από τεστ αναπνοής

Ενδεικτική λυχνία (5) + Κείμενο στην οθόνη	Απαιτούμενη ενέργεια
Πράσινη λυχνία + ALCOGUARD APPROVED TEST	Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία - δεν μετρήθηκε ποσότητα αλκοόλης.
Κίτρινη λυχνία + ALCOGUARD APPROVED TEST	Η εκκίνηση του κινητήρα επιτρέπεται - η μετρηθείσα ποσότητα αλκοόλης υπερβαίνει το 0,1 promille αλλά όχι και την ισχύουσα οριακή τιμή ^A .
Κόκκινη λυχνία + DISAPPROVED TEST WAIT 1 MINUTE	Η εκκίνηση του κινητήρα δεν επιτρέπεται - η μετρηθείσα ποσότητα αλκοόλης υπερβαίνει την ισχύουσα οριακή τιμή ^A .

^A Τα όρια διαφέρουν μεταξύ των χωρών, για το λόγο αυτό πρέπει να μάθετε ποια όρια ισχύουν. Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα με τίτλο Γενικές πληροφορίες για το Alcolock στη σελίδα 166.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η επανεκκίνηση του κινητήρα είναι εφικτή εντός 30 λεπτών χωρίς να χρειαστεί νέα δοκιμή αναπνοής.

Πρέπει να θυμάστε τα εξής

Πριν το τεστ αναπνοής

Για να επιτευχθεί σωστή λειτουργία και όσο το δυνατόν πιο ακριβής μέτρηση:

- Μην τρώτε και μην πίνετε περίπου 5 λεπτά πριν το τεστ αναπνοής.
- Αποφύγετε το υπερβολικό πλούσιμο του παρμιρίζ - η αλκοόλη στο υγρό των ψεκασπτήρων μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένο αποτέλεσμα μέτρησης.

Αλλαγή οδηγού

Για να διασφαλιστεί η διεξαγωγή νέου τεστ αναπνοής σε περίπτωση αλλαγής οδηγού - πατήστε το διακόπτη (2) και το κουμπί αποστολής (3) ταυτόχρονα επί 3 δευτερόλεπτα περίπου. Σε αυτό το σημείο, το αυτοκίνητο επιστρέφει στη λειτουργία αναστολής εκκίνησης και απαιτείται νέο επιτυχές τεστ αναπνοής για να τεθεί ο κινητήρας σε λειτουργία.

Βαθμονόμηση και σέρβις

Το Alcolock πρέπει να ελέγχεται και να βαθμονομείται σε συνεργείο² κάθε 12 μήνες.

30 ημέρες πριν χρειαστεί επαναβαθμονόμηση, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **ALCOGUARD CALIBR. REQUIRED**. Εάν δεν διεξαχθεί βαθμονόμηση εντός αυτών των 30 ημερών, τότε η κανονική εκκίνηση του κινητήρα θα ανασταλεί - σε αυτή την περίπτωση θα είναι εφικτή μόνο η εκκίνηση μέσω της λειτουργίας Παράκαμψης, ανατρέξτε στη σελίδα 169 ενότητα Κατάσταση έκτακτης ανάγκης.

Για να σβήσει το μήνυμα, πατήστε το κουμπί αποστολής (3) μία φορά. Διαφορετικά, θα σβήσει αυτόματα μετά από 2 λεπτά περίπου αλλά στη συνέχεια θα επανεμφανίζεται σε κάθε εκκίνηση του κινητήρα - μόνο με επαναβαθμονόμηση σε ένα συνεργείο² μπορεί το μήνυμα να διαγραφεί μόνιμα.

Χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες

Όσο πιο χαμηλές θερμοκρασίες επικρατούν, τόσο περισσότερο χρόνος μεσολαβεί μέχρι το Alcolock να είναι έτοιμο για χρήση.

² Συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



Θερμοκρασία (°C)	Μέγιστο διάστημα θέρμανσης (δευτερόλεπτα)
+10 έως +85	10
-5 έως +10	60
-40 έως -5	180

Σε θερμοκρασίες κάτω από -20 °C ή πάνω από +60 °C, το Alcolock χρειάζεται μεγαλύτερη ηλεκτρική ισχύ. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **ALCOGUARD INSERT POWER CABLE**. Σε αυτή την περίπτωση, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ντουλαπάκι του συνοδηγού και περιμένετε μέχρι η ενδεικτική λυχνία (6) να γίνει πράσινη.

Σε εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες, μπορείτε να μειώσετε το χρόνο θέρμανσης τοποθετώντας το Alcolock σε εσωτερικό χώρο.

Κατάσταση έκτακτης ανάγκης

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ή εάν το Alcolock δεν λειτουργεί, μπορείτε να παρακάμψετε το Alcolock για να μπορέσετε να οδηγήσετε το αυτοκίνητο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ενεργοποίηση του All Bypass καταχωρείται και αποθηκεύεται στη μνήμη, ανατρέξτε στη σελίδα 10 στην ενότητα Καταγραφή δεδομένων.

Μόλις η λειτουργία Παράκαμψης ενεργοποιηθεί, στην οθόνη εμφανίζεται συνεχώς η ένδειξη **ALCOGUARD BYPASS ENABLED** ενώ οδηγείτε και μπορεί να διαγραφεί μόνο σε συνεργείο².

Μπορείτε να ελέγξετε τη λειτουργία Παράκαμψης χωρίς να καταχωρηθεί το μήνυμα σφάλματος - σε αυτή την περίπτωση, διεξάγετε όλα τα βήματα χωρίς να θέσετε το αυτοκίνητο σε λειτουργία. Το μήνυμα σφάλματος διαγράφεται όταν το αυτοκίνητο κλειδωθεί.

Όταν το Alcolock είναι εγκατεστημένο, ως επιλογή παράκαμψης επιλέγεται είτε η λειτουργία Παράκαμψης είτε η λειτουργία Έκτακτης ανάγκης. Μπορείτε να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση αργότερα σε ένα συνεργείο².

Ενεργοποίηση της λειτουργίας Παράκαμψης

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **READ** στον αριστερό μοχλοδιακόπτη και ταυτόχρονα το κουμπί για τα αλάρμ επί 5 δευτερόλεπτα περίπου - στην οθόνη

πρώτα εμφανίζεται η ένδειξη **BYPASS ACTIVATED WAIT 1 MINUTE** και στη συνέχεια η ένδειξη **ALCOGUARD BYPASS ENABLED** - μετά από αυτό, ο κινητήρας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.

Η λειτουργία αυτή μπορεί να ενεργοποιηθεί αρκετές φορές. Το μήνυμα σφάλματος που εμφανίζεται κατά την οδήγηση μπορεί να διαγραφεί μόνο σε συνεργείο².

Ενεργοποίηση της λειτουργίας Έκτακτης ανάγκης

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **READ** στον αριστερό μοχλοδιακόπτη και ταυτόχρονα το κουμπί για τα αλάρμ επί 5 δευτερόλεπτα περίπου - στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **ALCOGUARD BYPASS ENABLED** και ο κινητήρας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία μία φορά, και στη συνέχεια η διαγραφή πρέπει να γίνει σε συνεργείο².

² Συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



06 Εκκίνηση και οδήγηση

Alcolock*

Ενδεικτικές λυχνίες και μηνύματα οθόνης

Εκτός από τα μηνύματα που αναφέρθηκαν προηγουμένως, στην οθόνη του πίνακα οργάνων μπορεί επίσης να εμφανιστούν τα εξής:

Κείμενο στην οθόνη	Σημασία/Ενέργεια
ALCOGUARD RESTART POSSIBLE	Ο κινητήρας έχει παραμείνει σβηστός λιγότερο 30 λεπτά - η εκκίνηση του κινητήρα επιτρέπεται χωρίς να απαιτείται νέο τεστ.
ALCOGUARD SERVICE REQUIRED	Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο ² .
ALCOGUARD NO SIGNAL	Η μετάδοση απέτυχε - πρέπει να αποστείλετε χειροκίνητα το αποτέλεσμα με το κουμπί (3) ή να κάνετε νέο τεστ αναπνοής.

Κείμενο στην οθόνη	Σημασία/Ενέργεια
ALCOGUARD INVALID TEST	Το τεστ απέτυχε - πρέπει να κάνετε νέο τεστ αναπνοής.
ALCOGUARD BLOW LONGER	Εκφύσηση πολύ σύντομη - φυσήξτε για μεγαλύτερο διάστημα.
ALCOGUARD BLOW SOFTER	Εκφύσηση πολύ δυνατή - φυσήξτε πιο σιγά.
ALCOGUARD BLOW HARDER	Εκφύσηση πολύ ασθενής - φυσήξτε δυνατότερα.
ALCOGUARD WAIT PREHEATING	Η θέρμανση δεν ολοκληρώθηκε - περιμένετε να εμφανιστεί το κείμενο ALCOGUARD BLOW 5 SECONDS .

² Συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.

**Εκκίνηση κινητήρα****Πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα**

- Τραβήξτε το χειρόφρενο.

Λάβετε υπόψη σας ότι εάν το αυτοκίνητο διαθέτει Alcolock, πρέπει πρώτα να πραγματοποιηθεί ένα επιτυχές τεστ αναπνοής για να μπορέσει ο κινητήρας να τεθεί σε λειτουργία, ανατρέξτε στη σελίδα 166.

Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

- Μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση **P** ή **N**.

Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων

Μετακινήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά και κρατήστε το πεντάλ του συμπλέκτη πατημένο μέχρι το τέρμα. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όταν επικρατούν συνθήκες πολύ χαμηλής θερμοκρασίας.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη βγάζετε ποτέ το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης ενώ οδηγείτε ή όταν το αυτοκίνητο ρυμουλκείται. Διαφορετικά, μπορεί να κλειδώσει το τιμόνι καθιστώντας αδύνατη τη διεύθυνση του αυτοκινήτου.

Το τηλεχειριστήριο-κλειδί πρέπει να βρίσκεται στη θέση **II** όταν το αυτοκίνητο ρυμουλκείται.

 ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο αριθμός στροφών του ρελαντί μετά από ψυχρή εκκίνηση είναι υψηλότερος από τον κανονικό σε κάποιους τύπους κινητήρων. Αυτό συμβαίνει προκειμένου το σύστημα εκπομπών καυσαερίων να μπορέσει να φθάσει στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας το συντομότερο δυνατόν, γεγονός που μειώνει τις εκπομπές καυσαερίων και έτσι προστατεύεται το περιβάλλον.

Εκκίνηση κινητήρα** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Εάν ο κινητήρας δεν τεθεί σε λειτουργία μετά από 3 προσπάθειες - περιμένετε 3 λεπτά πριν κάνετε νέα προσπάθεια. Η ικανότητα εκκίνησης του αυτοκινήτου αυξάνεται εάν επιτραπεί στην μπαταρία να ανακτήσει την ισχύ της.

Βενζίνη

- Γυρίστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση **III**. Εάν ο κινητήρας δεν τεθεί σε λειτουργία εντός 5-10 δευτερολέπτων, αφήστε το κλειδί και προσπαθήστε ξανά.

Πετρέλαιο

1. Γυρίστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση **II**.

- > Στον πίνακα οργάνων ανάβει μια ενδεικτική λυχνία ως ένδειξη ότι έχει ενεργοποιηθεί το σύστημα προθέρμανσης του κινητήρα, ανατρέξτε στη σελίδα 58.

2. Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση **III** όταν η ενδεικτική λυχνία σβήσει.

Αυτόματη εκκίνηση *

Με τη λειτουργία αυτόματης εκκίνησης, δεν χρειάζεται να κρατάτε το τηλεχειριστήριο-κλειδί (ή το κουμπί ανάφλεξης εάν το όχημα διαθέτει λειτουργία οδήγησης χωρίς κλειδί, ανατρέξτε στη σελίδα 144) στη θέση **III** μέχρι ο κινητήρας να τεθεί σε λειτουργία.

- Γυρίστε το κλειδί στη θέση **III** και αφήστε το - η μίζα ενεργοποιείται αυτόματα μέχρι ο κινητήρας να τεθεί σε λειτουργία.

 ΣΗΜΕΙΩΣΗ

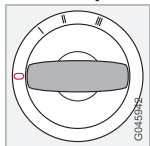
Εάν ο πετρελαιοκινητήρας τεθεί σε λειτουργία όταν επικρατούν εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες χωρίς πρώτα να προθερμανθεί, η διαδικασία αυτόματης εκκίνησης μπορεί να καθυστερήσει μερικά δευτερόλεπτα.



Εκκίνηση κινητήρα

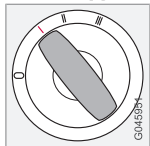
Θέσεις κλειδιού

0 – Θέση κλειδώματος



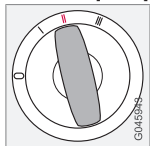
Το τιμόνι κλειδώνει όταν αφαιρέσετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης.

I – Θέση ραδιοφώνου



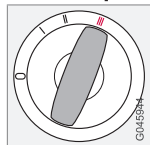
Η κλειδαριά του τιμονιού είναι απενεργοποιημένη. Ορισμένες λειτουργίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Το ηλεκτρικό σύστημα του κινητήρα δεν είναι ενεργοποιημένο.

II – Θέση οδήγησης



Η θέση στην οποία βρίσκεται στο τηλεχειριστήριο-κλειδί κατά την οδήγηση. Ολόκληρο το ηλεκτρικό σύστημα είναι ενεργοποιημένο.

III – Θέση εκκίνησης



Η μίζα είναι ενεργή. Όταν αφήσετε το κλειδί, μόλις ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία, επανέρχεται στη θέση οδήγησης.

Εάν το κλειδί γυρίσει σε μια ενδιάμεση θέση ακούγεται ένα τικ - σε αυτή την περίπτωση, γυρίστε το κλειδί στη θέση II και ξανά προς τα πίσω, για να σταματήσει αυτός ο ήχος.

Όταν είναι κλειδωμένο το τιμόνι

Εάν οι μπροστινοί τροχοί βρίσκονται σε θέση στην οποία ασκείται πίεση στην κλειδαριά του τιμονιού, ενδέχεται να εμφανιστεί ένα προειδοποιητικό μήνυμα στην οθόνη πληροφοριών και η εκκίνηση του αυτοκινήτου να μην είναι εφικτή. Σε αυτή την περίπτωση, κάνετε ως εξής:

1. Αφαιρέστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης και στρίψτε το τιμόνι για να εκτονωθεί η τάση.
2. Κρατήστε το τιμόνι σε αυτήν τη θέση. Τοποθετήστε ξανά το κλειδί και προσπαθήστε ξανά να θέσετε το αυτοκίνητο σε λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μη βγάζετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης ενώ οδηγείτε ή όταν το αυτοκίνητο ρυμουλκείται. Υπάρχει πιθανότητα να κλειδώσει το τιμόνι καθιστώντας αδύνατη τη διεύθυνση του αυτοκινήτου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε πάντοτε το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης όταν εξέρχαστε από το αυτοκίνητο, ιδίως εάν μέσα στο αυτοκίνητο υπάρχουν παιδιά.

Τηλεχειριστήρια-κλειδιά και ηλεκτρονικό σύστημα ακινητοποίησης

Το τηλεχειριστήριο-κλειδί δεν πρέπει να κρέμεται μαζί με άλλα κλειδιά ή μεταλλικά αντικείμενα στο ίδιο μπρελόκ. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ακούσια ενεργοποίηση του ηλεκτρονικού συστήματος ακινητοποίησης.



Εκκίνηση κινητήρα- Flexifuel

Γενικές πληροφορίες για την εκκίνηση με Flexifuel

Ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία όπως και στα αυτοκίνητα με βενζινοκινητήρα, ανατρέξτε στη σελίδα 171.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύστημα ακινητοποίησης (immobiliser) ενεργοποιείται σε περίπτωση επαναλαμβανόμενων προσπαθειών εκκίνησης του κινητήρα. Πριν γίνει νέα προσπάθεια εκκίνησης το κλειδί, το κλειδί/κουμπί πρέπει να γυρίσει ξανά στη θέση I ή 0.

Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε δυσκολία κατά την εκκίνηση

Εάν ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία με την πρώτη προσπάθεια, εκτελέστε τα παρακάτω βήματα:

1. Πατήστε το πεντάλ γκαζιού κατά το 1/3 ή το 1/2.
2. Γυρίστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί/κουμπί ανάφλεξης στη θέση III.
3. Μόλις ο κινητήρας πάρει μπροστά, απελευθερώστε βαθμιαία το πεντάλ του γκαζιού καθώς αυξάνονται οι στροφές του κινητήρα.

Εάν ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία μετά από 10 δευτερόλεπτα, δοκιμάστε για δεύτερη φορά

- Γυρίστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί/κουμπί ανάφλεξης στη θέση III μέχρι να τεθεί ο κινητήρας σε λειτουργία, αλλά όχι περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα.

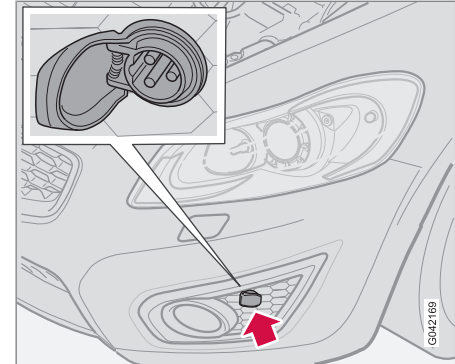
Εάν ο κινητήρας εξακολουθεί να μην τίθεται σε λειτουργία

- Περιμένετε ένα λεπτό, πατήστε μέχρι τέρμα το πεντάλ γκαζιού και επαναλάβετε την προηγούμενη διαδικασία.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Εάν ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία παρά τις επανειλημμένες προσπάθειες, απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο - συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Σύστημα προθέρμανσης κινητήρα*



Ηλεκτρική είσοδος στο σύστημα προθέρμανσης κινητήρα.

Όταν η θερμοκρασία αναμένεται να είναι χαμηλότερη από $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ και το αυτοκίνητο χρησιμοποιεί βιοαιθανόλη E85, πρέπει να χρησιμοποιηθεί σύστημα προθέρμανσης κινητήρα επί 2 ώρες περίπου ώστε να διευκολυνθεί η γρήγορη εκκίνηση του κινητήρα.

Όσο χαμηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο περισσότερη ώρα πρέπει να λειτουργήσει το σύστημα προθέρμανσης κινητήρα. Στους $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ το σύστημα προθέρμανσης πρέπει να χρησιμοποιηθεί επί 3 ώρες περίπου.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



Εκκίνηση κινητήρα- Flexifuel

Τα αυτοκίνητα που λειτουργούν με E85 διαθέτουν ηλεκτρικό σύστημα προθέρμανσης κινητήρα*. Η εκκίνηση και η οδήγηση αφότου ο κινητήρας προθερμανθεί συνεπάγεται σημαντικά χαμηλότερες εκπομπές καυσαερίων και μειωμένη κατανάλωση καυσίμου. Για το λόγο αυτό, πρέπει να χρησιμοποιείτε το θερμοαντήρα μπλοκ κινητήρα όλους τους χειμερινούς μήνες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύστημα προθέρμανσης κινητήρα τροφοδοτείται με υψηλή τάση. Ο εντοπισμός και η αποκατάσταση βλαβών στο ηλεκτρικό σύστημα προθέρμανσης κινητήρα και τις ηλεκτρικές του συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σε συνεργείο - συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τι πρέπει να θυμάστε για τη μεταφορά εφεδρικού καυσίμου:

- Σε περίπτωση που ο κινητήρας σβήσει λόγω άδειου ρεζερβουάρ, η εκκίνησή του σε συνθήκες εξαιρετικά χαμηλής θερμοκρασίας μπορεί να είναι δύσκολη εάν ως εφεδρικό καύσιμο χρησιμοποιηθεί βιοαιθανόλη E85. Για να αποφύγετε κάτι τέτοιο, γεμίζετε το δοχείο εφεδρικού καυσίμου με βενζίνη 95 οκτανίων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη βιοαιθανόλη Flexifuel E85, ανατρέξτε στη σελίδα 163.

Προσαρμογή καυσίμου

Εάν γεμίσετε το ρεζερβουάρ με βενζίνη αφού πρώτα αυτοκίνητο έχει καταναλώσει βιοαιθανόλη E85 (ή αντίστροφα), ο κινητήρας ενδέχεται να λειτουργήσει ελαφρώς ακανόνιστα για λίγο. Για το λόγο αυτό, είναι σημαντικό να αφήσετε τον κινητήρα να προσαρμοστεί στο νέο μίγμα καυσίμου.

Η προσαρμογή πραγματοποιείται αυτόματα όταν οδηγήσετε για λίγο το αυτοκίνητο με ομοιόμορφη ταχύτητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

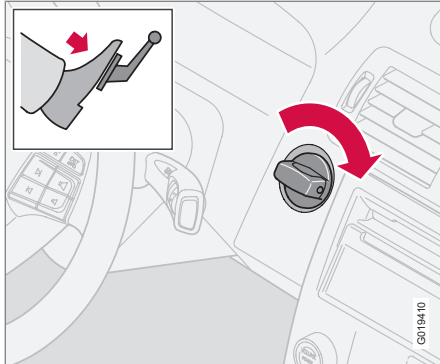
Εάν αλλάξετε μίγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ, πρέπει να πραγματοποιήσετε προσαρμογή οδηγώντας με σταθερή ταχύτητα επί 15 λεπτά περίπου.

Εάν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί ή έχει αποσυνδεθεί, θα χρειαστεί να οδηγήσετε το αυτοκίνητο λίγο περισσότερο για να ολοκληρωθεί η προσαρμογή, καθώς η μνήμη των ηλεκτρονικών συστημάτων έχει διαγραφεί.



Εκκίνηση χωρίς κλειδί*

Γενικά



Το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί επιτρέπει το ξεκλείδωμα, την οδήγηση και το κλείδωμα του αυτοκινήτου χωρίς κλειδί, ανατρέξτε στη σελίδα 144.

Το κουμπί ανάφλεξης χρησιμοποιείται κατά τον ίδιο τρόπο όπως και το τηλεχειριστήριο-κλειδί. Προϋπόθεση για να τεθεί το αυτοκίνητο σε λειτουργία είναι το τηλεχειριστήριο-κλειδί του αυτοκινήτου να βρίσκεται στο χώρο επιβατών ή στο χώρο αποσκευών.

Εκκίνηση του αυτοκινήτου

- Πατήστε το πεντάλ του συμπλέκτη (αυτοκίνητα με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων) ή το πεντάλ φρένου (αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων).

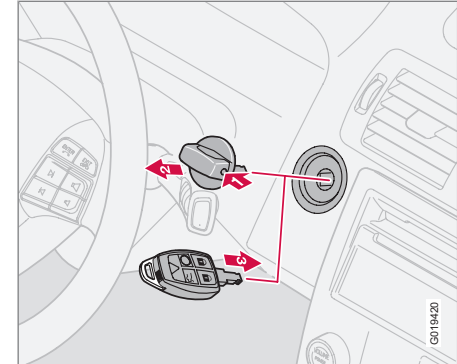
Βενζινοκινητήρας

- Πιέστε προς τα μέσα και γυρίστε το κουμπί ανάφλεξης στη θέση III.

Πετρελαιοκινητήρας

1. Πρώτα γυρίστε το κουμπί ανάφλεξης στη θέση II και περιμένετε να σβήσει η ένδειξη diesel στον πίνακα οργάνων, ανατρέξτε στη σελίδα 58.
2. Στη συνέχεια, γυρίστε το κουμπί ανάφλεξης στη θέση III.

Εκκίνηση με το τηλεχειριστήριο-κλειδί



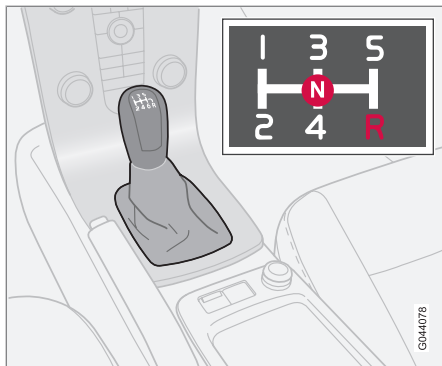
Εάν η μπαταρία του τηλεχειριστήριου-κλειδιού αποφορτιστεί, το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί δεν λειτουργεί. Σε αυτή την περίπτωση, θέστε το αυτοκίνητο σε λειτουργία χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο-κλειδί για τις θέσεις ανάφλεξης.

1. Πιέστε την ασφάλεια στο κουμπί ανάφλεξης.
2. Τραβήξτε το κουμπί ανάφλεξης έξω από το διακόπτη ανάφλεξης.
3. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης και χρησιμοποιήστε το για να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.

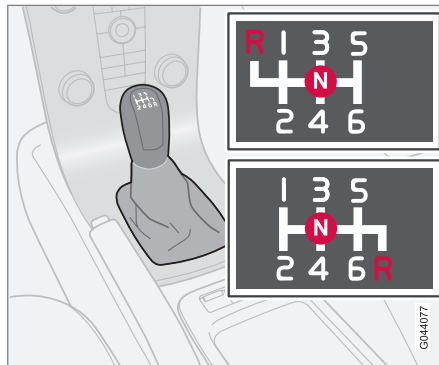


Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων

Θέσεις κιβωτίου ταχυτήτων



Μοτίβο σχέσεων σε κιβώτιο 5 ταχυτήτων.



Μοτίβο σχέσεων σε κιβώτιο 6 ταχυτήτων.

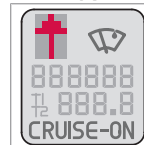
Το κιβώτιο 6 ταχυτήτων είναι διαθέσιμο σε δύο εκδόσεις - διαφέρουν στη θέση της όπισθεν. Ανατρέξτε στο μοτίβο των σχέσεων που είναι εντυπωμένο στο μοχλό ταχυτήτων.

- Σε κάθε αλλαγή σχέσης, πατάτε το πεντάλ του συμπλέκτη μέχρι το τέρμα.
- Απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ του συμπλέκτη μεταξύ των αλλαγών σχέσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποιείτε πάντοτε το χειρόφρενο όταν σταθμεύετε σε επικλινές έδαφος - η επιλογή σχέσης στο κιβώτιο δεν επαρκεί για τη συγκράτηση του αυτοκινήτου σε όλες τις περιπτώσεις.

Ένδειξη αλλαγής σχέσεων - GSI*



Το GSI - Ένδειξη αλλαγής σχέσεων - συμβουλεύει τον οδηγό τότε είναι η καλύτερη στιγμή να αλλάξει σχέση στο κιβώτιο. Η ένδειξη εμφανίζεται με ένα βέλος για την επιλογή μεγαλύτερης και μικρότερης σχέσης αντίστοιχα στο κάτω μέρος της οθόνης πληροφοριών του πίνακα οργάνων, ανατρέξτε στη σελίδα 55.

Αναστολέας της όπισθεν

Αναστολέας της όπισθεν

Ο αναστολέας της όπισθεν φροντίζει ώστε να μην επιλεγεί κατά λάθος η όπισθεν όταν το αυτοκίνητο κινείται προς τα εμπρός.

- Αρχίστε από τη νεκρά **N** και επιλέγετε όπισθεν **R** μόνο όταν το αυτοκίνητο είναι σταματημένο.

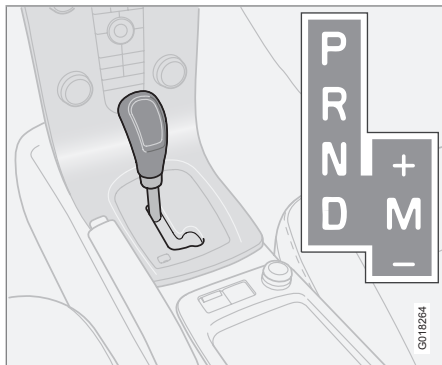
**Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων****ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Με την άνω έκδοση της σειράς αλλαγής σχέσεων για το κιβώτιο 6 ταχυτήτων (βλ. προηγούμενη εικόνα) - **πρώτα πιέστε προς τα κάτω** το μοχλό ταχυτήτων στη θέση **N** για να επιλεγεί η όπισθεν.



Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

Αυτόματη επιλογή ταχυτήτων Geartronic



D: Θέσεις αυτόματης αλλαγής σχέσεων. **M (+/-):** Θέσεις χειροκίνητης αλλαγής σχέσεων.

Η οθόνη πληροφοριών δείχνει τη θέση του επιλογέα ταχυτήτων χρησιμοποιώντας τις παρακάτω ενδείξεις: **P, R, N, D, 1, 2, 3, 4, 5** ή **6**, ανατρέξτε στη σελίδα 55.

P – Θέση στάθμευσης

Επιλέξτε τη θέση **P** όταν θέλετε να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία ή να σταθμεύσετε το αυτοκίνητο.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το αυτοκίνητο πρέπει να είναι σταματημένο όταν επιλέγετε τη θέση **P**.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να μπορέσετε να μετακινήσετε το μοχλό ταχυτήτων από τη θέση **P** σε άλλη θέση, το πεντάλ φρένου πρέπει είναι πατημένο.

Το κιβώτιο ταχυτήτων μπλοκάρεται μηχανικά όταν έχει επιλεγεί η θέση **P**. Όταν σταθμεύετε το αυτοκίνητο, πρέπει να τραβάτε πάντοτε το χειρόφρενο.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποιείτε πάντοτε το χειρόφρενο όταν σταθμεύετε σε επικλινές έδαφος - η επιλογή της θέσης **P** στο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων δεν επαρκεί για τη συγκράτηση του αυτοκινήτου σε όλες τις περιπτώσεις.

R – Όπισθεν

Το αυτοκίνητο πρέπει να είναι σταματημένο όταν επιλέγετε τη θέση **R**.

N – Νεκρά

Σε αυτή τη θέση δεν είναι επιλεγμένη καμία ταχύτητα και μπορείτε να θέσετε τον κινητήρα

σε λειτουργία. Τραβήξτε το χειρόφρενο, εάν το αυτοκίνητο είναι σταματημένο και ο επιλογέας ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση **N**.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να μπορέσετε να μετακινήσετε το μοχλό ταχυτήτων από τη θέση **N** σε άλλη θέση, το πεντάλ φρένου πρέπει να είναι πατημένο εάν το αυτοκίνητο έχει παραμείνει ακίνητο περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.

D – Θέση οδήγησης

Η θέση **D** είναι η σχέση κανονικής οδήγησης. Το αυτοκίνητο ανεβάζει και κατεβάζει αυτόματα ταχύτητα ανάλογα με την επιτάχυνση και τις στροφές του κινητήρα. Το αυτοκίνητο πρέπει να είναι σταματημένο όταν μετακινείτε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση **D** από τη θέση **R**.

Θέσεις χειροκίνητης αλλαγής σχέσεων Geartronic (+/-)

Ο οδηγός μπορεί επίσης να αλλάζει σχέσεις χειροκίνητα χρησιμοποιώντας το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων Geartronic. Το αυτοκίνητο φρενάρει με τον κινητήρα όταν αφήνετε το πεντάλ γκαζιού.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία χειροκίνητης αλλαγής σχέσεων, μετακινήστε το



Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

μοχλό από τη θέση **D** στην τερματική θέση +/- . Στην οθόνη πληροφοριών, η ένδειξη αλλάζει από **D** σε έναν από τους αριθμούς 1-6, ανάλογα με τη σχέση που έχει επιλεγεί τη συγκεκριμένη στιγμή, ανατρέξτε στη σελίδα 55.

- Μετακινήστε το μοχλό προς τα εμπρός στο + (συν) για να επιλέξετε μεγαλύτερη σχέση και αφήστε τον, ο μοχλός θα επιστρέψει στη θέση ηρεμίας μεταξύ + και -.

ή

- Τραβήξτε το μοχλό προς τα πίσω στο - (πλην) για να επιλέξετε μικρότερη σχέση και αφήστε τον.

Μπορείτε να επιλέξετε τη χειροκίνητη αλλαγή σχέσεων (+/-) οποιαδήποτε στιγμή κατά την οδήγηση.

Το σύστημα Geartronic επιλέγει αυτόματα μικρότερη σχέση εάν ο οδηγός αφήσει την ταχύτητα να ελαττωθεί κάτω από το επίπεδο που είναι κατάλληλο για την επιλεγμένη σχέση, ώστε να αποφευχθούν τα τινάγματα και το σβήσιμο του κινητήρα.

Για να επιστρέψετε στην αυτόματη αλλαγή σχέσεων:

- Μετακινήστε το μοχλό στην τερματική θέση **D**.

Λειτουργία Kick-down

Αν πατήσετε το πεντάλ του γκαζιού μέχρι το τέρμα της διαδρομής του (πέρα από τη θέση που θεωρείται ως πλήρης επιτάχυνση) επιλέγεται αυτόματα μικρότερη σχέση. Αυτό ονομάζεται κατέβασμα ταχύτητας για μέγιστη επιτάχυνση (kick-down).

Αν αφήσετε το πεντάλ του γκαζιού από τη θέση "kick-down", τότε επιλέγεται αυτόματα μεγαλύτερη σχέση.

Το "kick-down" χρησιμοποιείται όταν απαιτείται μέγιστη επιτάχυνση, π.χ. κατά την προσπέραση.

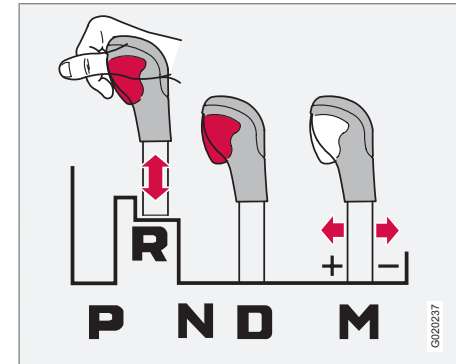
Λειτουργία ασφαλείας

Για να αποφευχθεί η υπέρβαση του ορίου στροφών του κινητήρα, το πρόγραμμα ελέγχου του κιβωτίου ταχυτήτων διαθέτει αναστολέα επιλογής χαμηλότερης ταχύτητας, ο οποίος αποτρέπει το kick-down.

Το σύστημα Geartronic δεν επιτρέπει την επιλογή μικρότερης σχέσης/kick-down, διότι κάτι τέτοιο θα αύξανε τις στροφές του κινητήρα σε βαθμό που θα μπορούσε να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα. Εάν ο οδηγός επιχειρήσει να επιλέξει μικρότερη σχέση με αυτό τον τρόπο σε υψηλές στροφές κινητήρα, δεν θα γίνει τίποτα - η αρχική σχέση παραμένει επιλεγμένη.

Όταν έχει ενεργοποιηθεί το kickdown, το αυτοκίνητο μπορεί να αλλάζει μία ή περισσότερες σχέσεις κάθε φορά ανάλογα με τις στροφές του κινητήρα. Όταν οι στροφές του κινητήρα αυξηθούν στο ανώτατο όριο, πραγματοποιείται αλλαγή σε μεγαλύτερη σχέση ώστε να μην προκληθεί ζημιά.

Μηχανικός αναστολέας αλλαγής ταχυτήτων



Μπορείτε να μετακινήσετε ελεύθερα τον επιλογέα ταχυτήτων εμπρός πίσω μεταξύ των θέσεων **N** και **D**. Οι άλλες θέσεις έχουν ένα μηχανισμό κλειδώματος τον οποίο μπορείτε να απενεργοποιήσετε από το κουμπί του αναστολέα στον επιλογέα ταχυτήτων.



Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

Εάν πατήσετε το κουμπί του αναστολέα, μπορείτε να μετακινήσετε τον επιλογέα ταχυτήτων προς τα εμπρός ή προς τα πίσω μεταξύ των θέσεων **P**, **R**, **N** και **D**.

Αυτόματος αναστολέας αλλαγής ταχυτήτων

Τα αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων διαθέτουν ειδικά συστήματα ασφαλείας:

Κλειδώμα κλειδιού ανάφλεξης

Για να αφαιρέσετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί, ο επιλογέας ταχυτήτων πρέπει να βρίσκεται στη θέση **P**. Το κλειδί είναι κλειδωμένο σε όλες τις άλλες θέσεις.

Θέση στάθμευσης (P)

Αυτοκίνητο σταματημένο με κινητήρα σε λειτουργία:

- Πατήστε με το πόδι σας το πεντάλ του φρένου ενώ μετακινείτε τον επιλογέα ταχυτήτων σε άλλη θέση.

Ηλεκτρικός αναστολέας αλλαγής ταχυτήτων – Shiftlock Θέση στάθμευσης (Θέση P)

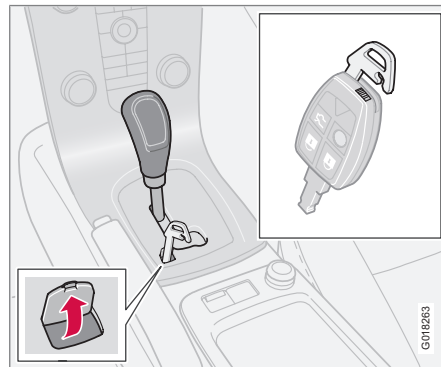
Για να μπορέσετε να μετακινήσετε τον επιλογέα ταχυτήτων από τη θέση **P** σε άλλη θέση, το τηλεχειριστήριο-κλειδί πρέπει να βρίσκεται στη θέση **II** και το πεντάλ φρένου να είναι πατημένο.

Shiftlock – Νεκρά (Θέση N)

Εάν ο επιλογέας ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση **N** και το αυτοκίνητο είναι σταματημένο επί τρία δευτερόλεπτα τουλάχιστον (είτε ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία είτε όχι), ο επιλογέας ταχυτήτων κλειδώνει στη θέση **N**.

Για να μπορέσετε να μετακινήσετε τον επιλογέα ταχυτήτων από τη θέση **N** σε άλλη θέση, το πεντάλ φρένου πρέπει να είναι πατημένο και το τηλεχειριστήριο-κλειδί να βρίσκεται στη θέση **II**.

Απενεργοποίηση του αναστολέα αλλαγής ταχυτήτων



Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να χρειάζεται να μετακινήσετε το αυτοκίνητο ενώ βρίσκεται εκτός λειτουργίας, για παράδειγμα εάν έχει αδειάσει η μπαταρία. Για να μετακινήσετε το αυτοκίνητο, προχωρήστε ως εξής:

1. Πίσω από τις ενδείξεις **P-R-N-D** στο πλαίσιο του επιλογέα ταχυτήτων, υπάρχει ένα μικρό κάλυμμα. Ανοίξτε την πίσω πλευρά.
2. Εισάγετε το αποσπώμενο κλειδί του τηλεχειριστηρίου μέχρι μέσα.
3. Κρατήστε το κλειδί σε αυτή τη θέση και ταυτόχρονα μετακινήστε το μοχλό ταχυτήτων από το **P** σε άλλη θέση.

Εκκίνηση με κρύο κινητήρα

Κατά την εκκίνηση σε χαμηλές θερμοκρασίες, οι αλλαγές σχέσεων ίσως πραγματοποιούνται με δυσκολία. Αυτό οφείλεται στο ιξώδες του λαδιού του κιβωτίου ταχυτήτων όταν επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες. Για την ελαχιστοποίηση των εκπομπών καυσαερίων του κινητήρα, το κιβώτιο ταχυτήτων επιλέγει μεγαλύτερη σχέση πιο αργά απ' ό,τι συνήθως, όταν η εκκίνηση του κινητήρα πραγματοποιηθεί σε συνθήκες χαμηλής θερμοκρασίας.

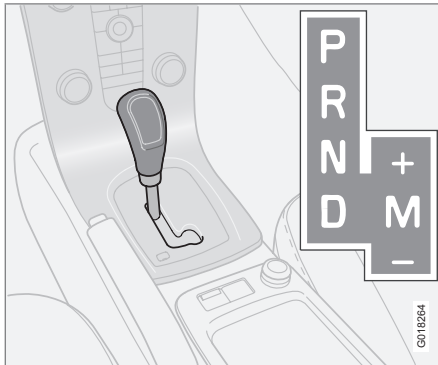


Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ανάλογα με τη θερμοκρασία του κινητήρα κατά την εκκίνηση, ο αριθμός στροφών του ρελαντί στην εκκίνηση με κρύο κινητήρα μπορεί να είναι υψηλότερος από τον κανονικό σε κάποιους τύπους κινητήρων.

Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων Powershift*



D: Θέσεις αυτόματης αλλαγής σχέσεων. **M (+/-):** Θέσεις χειροκίνητης αλλαγής σχέσεων.

Το Powershift είναι ένα αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων έξι σταδίων με δίσκους μηχανικού διπλού συμπλέκτη σε αντίθεση με το συμβατικό αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων. Το συμβατικό αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, αντίθετα,

διαθέτει έναν υδραυλικό μετατροπέα ροπής που μεταφέρει την ισχύ από τον κινητήρα στο κιβώτιο ταχυτήτων.

Το κιβώτιο ταχυτήτων Powershift λειτουργεί με τον ίδιο τρόπο και διαθέτει παρόμοια συστήματα ελέγχου και λειτουργίες με το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων Geartronic, το οποίο περιγράφεται στην προηγούμενη ενότητα.

Εάν δεν είστε σίγουροι αν το αυτοκίνητο διαθέτει κιβώτιο ταχυτήτων Powershift, μπορείτε να ανατρέξετε στον κωδικό που αναγράφεται στην ετικέτα (5) κάτω από το καπό του κινητήρα - ανατρέξτε στη σελίδα 322. Ο κωδικός "MPS6" σημαίνει ότι το αυτοκίνητο διαθέτει κιβώτιο ταχυτήτων Powershift - διαφορετικά πρόκειται για το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων Geartronic.

Πρέπει να θυμάστε τα εξής

Ο διπλός συμπλέκτης του κιβωτίου ταχυτήτων διαθέτει προστασία κατά της υπερφόρτωσης, που ενεργοποιείται εάν στο σύστημα αναπτυχθεί πολύ υψηλή θερμοκρασία, π.χ. εάν το αυτοκίνητο συγκρατείται ακίνητο με το πεντάλ γκαζιού σε έδαφος με ανηφορική κλίση για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Εάν το κιβώτιο ταχυτήτων υπερθερμανθεί, το αυτοκίνητο τραντάζεται και δονείται, ανάβει η προειδοποιητική λυχνία και στην οθόνη πλη-

ροφοριών εμφανίζεται ένα μήνυμα. Το κιβώτιο ταχυτήτων μπορεί επίσης να υπερθερμανθεί κατά την οδήγηση με πολύ χαμηλή ταχύτητα σε κυκλοφοριακή συμφόρηση (10 km/h ή χαμηλότερη) σε έδαφος με ανηφορική κλίση ή με προσδεμένο τρέιλερ. Το κιβώτιο ταχυτήτων κρώνει όταν το αυτοκίνητο είναι σταματημένο, με το ποδόφρενο πατημένο και τον κινητήρα να λειτουργεί στο ρελαντί.

Μπορείτε να αποφύγετε την υπερθέρμανση λόγω οδήγησης με χαμηλή ταχύτητα σε μποτιλιάρισμα, εάν οδηγείτε σε στάδια: Σταματήστε το αυτοκίνητο και περιμένετε με το πόδι σας στο πεντάλ φρένου μέχρι να δημιουργηθεί μια ικανοποιητική απόσταση από τα προπορευόμενα οχήματα, οδηγήστε προς τα εμπρός για μια μικρή απόσταση, και στη συνέχεια περιμένετε ακόμη λίγο με το πόδι σας στο πεντάλ φρένου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε το ποδόφρενο για να συγκρατήσετε το αυτοκίνητο σταματημένο σε έδαφος με ανηφορική κλίση - μη συγκρατείτε το αυτοκίνητο με το πεντάλ γκαζιού. Το κιβώτιο ταχυτήτων μπορεί έτσι να υπερθερμανθεί.

Για σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το κιβώτιο ταχυτήτων Powershift και τη ρυμούλκηση - ανατρέξτε στη σελίδα 202.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



06 Εκκίνηση και οδήγηση




Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

Μήνυμα και ενέργεια

Σε ορισμένες περιπτώσεις στην οθόνη εμφανίζεται μήνυμα ενώ ταυτόχρονα ανάβει η σχετική ενδεικτική λυχνία.

Ο πίνακας δείχνει τρία στάδια κλιμακούμενης σοβαρότητας υπερθέρμανσης του κιβωτίου ταχυτήτων. Παράλληλα με το κείμενο που εμφανίζεται στην οθόνη, ο οδηγός ενημερώνεται επίσης ότι τα ηλεκτρονικά συστήματα

του αυτοκινήτου αλλάζουν προσωρινά τα οδηγικά χαρακτηριστικά. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη πληροφοριών, ανάλογα με την περίπτωση.

Λυχνία	Οθόνη	Χαρακτηριστικά οδήγησης	Ενέργεια
	TRANSM. OVERHEAT BRAKE TO HOLD	Δυσκολία διατήρησης σταθερής ταχύτητας ακόμη και όταν ο κινητήρας λειτουργεί σε σταθερές στροφές.	Το κιβώτιο ταχυτήτων έχει υπερθερμανθεί. Κρατήστε το αυτοκίνητο ακινητοποιημένο πατώντας το πεντάλ φρένου ^A .
	TRANSM. OVERHEAT PARK SAFELY	Σημαντική έλξη στο σύστημα πρόσφυσης του αυτοκινήτου.	Το κιβώτιο ταχυτήτων έχει υπερθερμανθεί. Σταματήστε αμέσως το αυτοκίνητο με ασφάλεια.
	TRANSM. COOLING LET ENGINE RUN	Δεν υπάρχει κίνηση λόγω υπερθέρμανσης στο κιβώτιο ταχυτήτων.	Το κιβώτιο ταχυτήτων έχει υπερθερμανθεί. Για γρηγορότερη ψύξη: Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί με το μοχλό ταχυτήτων στη θέση N ή P , μέχρι να σβήσει το μήνυμα.

^A Για γρηγορότερη ψύξη: αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί με τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση **N** ή **P**, μέχρι το μήνυμα να σβήσει.



Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα παραδείγματα που αναγράφονται στον πίνακα δεν υποδεικνύουν βλάβη του αυτοκινήτου, αντιθέτως δείχνουν ότι έχει ενεργοποιηθεί σκόπιμα κάποια λειτουργία ασφαλείας για την αποτροπή ζημιάς στα εξαρτήματα του αυτοκινήτου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν αγνοήσετε την προειδοποιητική λυχνία σε συνδυασμό με το κείμενο **TRANSM. OVERHEAT PARK SAFELY**, τότε η θερμότητα στο κιβώτιο ταχυτήτων μπορεί να αυξηθεί τόσο πολύ, ώστε η μετάδοση ισχύος ανάμεσα στον κινητήρα και το κιβώτιο να ανασταλεί προσωρινά για να αποτραπεί τυχόν δυσλειτουργία του συμπλέκτη - το αυτοκίνητο στη συνέχεια δεν έχει κίνηση και παραμένει σταματημένο μέχρι η θερμοκρασία στο κιβώτιο ταχυτήτων να μειωθεί σε αποδεκτό επίπεδο.

Για περισσότερα μηνύματα οθόνης με τις αντίστοιχες προτεινόμενες λύσεις για το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, ανατρέξτε στη σελίδα 62.

Το μήνυμα εξαφανίζεται αυτόματα από την οθόνη μόλις ολοκληρωθεί η προτεινόμενη ενέργεια ή αφού πατήσετε το κουμπί **READ** στο μοχλοδιακόπτη.



DRIVE Start-Stop*

Γενικά

Πιο αθόρυβα και πιο καθαρά



Η φροντίδα για το περιβάλλον είναι ένας από τους σημαντικότερους παράγοντες που διέπουν όλες τις δραστηριότητες της Volvo Car Corporation. Από αυτόν το στοχευμένο προσανατολισμό προέκυψε η σειρά οχημάτων DRIVE, με βασική έννοια την αλληλεπίδραση μεταξύ αρκετών διαφορετικών συστημάτων εξοικονόμησης ενέργειας, εκ των οποίων όλα έχουν ως συλλογικό στόχο τη μείωση της κατανάλωσης καυσίμου, η οποία με τη σειρά της συμβάλλει στη μείωση των εκπομπών καυσαερίων.

Start/Stop



Εκτός από την αξιοπιστία και την οικονομία καυσίμου, ο κινητήρας αυτού του αυτοκινήτου διαθέτει και μια λειτουργία εκκίνησης και σβήσιματος (Start/Stop) η οποία ενεργοποιείται π.χ. όταν το αυτοκίνητο είναι σταματημένο σε κυκλοφοριακή συμφόρηση ή σε φωτεινό σηματοδότη - ανατρέξτε στη λεπτομερή περιγραφή στην επόμενη σελίδα.

Η διαδικασία αυτόματης επανεκκίνησης του κινητήρα λειτουργεί τόσο ομαλά που το σβήσιμο του κινητήρα σχεδόν δεν γίνεται καν αντιληπτό. Η αίσθηση που εισπράττει ο οδηγός είναι ότι ο κινητήρας βρισκόταν σε λει-

τουργία συνεχώς αλλά σε πολύ αθόρυβες και χαμηλές στροφές ρελαντί.

Η λειτουργία Start/Stop δίνει στον οδηγό τη δυνατότητα για έναν πιο ενεργητικό και φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο οδήγησης του αυτοκινήτου, επιτρέποντας την αποσύμπτυξη σχέσης και το αυτόματο σβήσιμο του κινητήρα, όποτε οι συνθήκες είναι κατάλληλες.

Έξυπνη φόρτιση

Η κινητική ενέργεια του αυτοκινήτου χρησιμοποιείται στη διάρκεια της πέδησης από τον κινητήρα αφού μετατραπεί σε ηλεκτρική ενέργεια και αποθηκευτεί στην μπαταρία του αυτοκινήτου.

Προσαρμοζόμενη υποβοήθηση διεύθυνσης

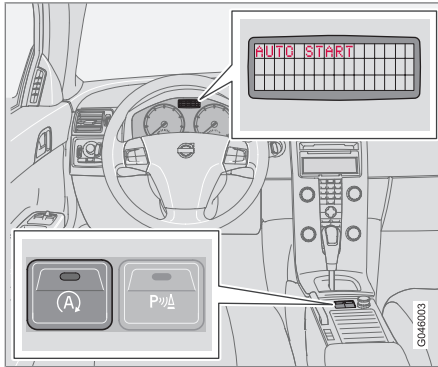
Άλλη μια λειτουργία του συστήματος DRIVE είναι ότι η αύξηση της ενέργειας για την υποβοήθηση του τιμονιού προσαρμόζεται ανάλογα με τις απαιτήσεις. Χάρη στη βελτιστοποίηση και την εφαρμογή μιας λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας, η αύξηση της ενέργειας μπορεί να ελαχιστοποιηθεί στις περιπτώσεις όπου η υδραυλική υποβοήθηση (διευκόλυνση για το στρίψιμο του τιμονιού) δεν είναι απαραίτητη.



DRIVE Start-Stop*

Αεροδυναμική

Το σύστημα DRiVE περιλαμβάνει επίσης χαμηλωμένο αμάξωμα, μπροστινά και πίσω σπóιλερ χαμηλής αεροδυναμικής αντίστασης, καθώς και ειδικά σχεδιασμένες ζάντες¹.

Λειτουργία και χειρισμός

Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και κείμενο οθόνης **AUTO START-STOP ON**.

Το σύστημα Start/Stop ενεργοποιείται αυτόματα όταν ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία με το κλειδί. Ο οδηγός ειδοποιείται για τη λειτουργία από την πράσινη λυχνία στο κουμπί

ενεργοποίησης/απενεργοποίησης η οποία ανάβει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μετά την εκκίνηση με το κλειδί και σε κάθε αυτόματο τερματισμό λειτουργίας, το αυτοκίνητο πρέπει πρώτα να αρχίσει να κινείται με ταχύτητα 5 km/h για να ενεργοποιηθεί ξανά η αυτόματη λειτουργία Start/Stop - οπότε πρέπει επίσης να πληρούνται συγκεκριμένες προϋποθέσεις, ανατρέξτε σχετικά στην ενότητα "Ο αυτόματος τερματισμός λειτουργίας του κινητήρα δεν λειτουργεί".

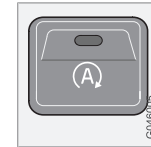
Όλα τα συνήθη συστήματα του αυτοκινήτου όπως ο φωτισμός, το ραδιόφωνο, κ.λπ. λειτουργούν ως συνήθως ακόμη κι αν ο κινητήρας σβήσει με την αυτόματη λειτουργία, με εξαίρεση κάποια συστήματα του εξοπλισμού η λειτουργία των οποίων μπορεί προσωρινά να περιοριστεί, π.χ. η ταχύτητα περιστροφής του ανεμιστήρα του συστήματος κλιματισμού ή η υπερβολικά υψηλή ένταση ήχου του ηχοσυστήματος.

Αυτόματο σβήσιμο κινητήρα

Για να σβήσει ο κινητήρας αυτόματα, το αυτοκίνητο πρέπει να είναι σταματημένο - ωστόσο, η λειτουργία Start/Stop επιτρέπει την αργή

κύλιση του αυτοκινήτου, που είναι αντίστοιχη της κανονικής βάρδισης:

- Μετακινήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά και αφήστε το συμπλέκτη - ο κινητήρας σβήνει αυτόματα.



Το κείμενο στην οθόνη **ENGINE IN AUTO START**, και η πράσινη λυχνία που ανάβει στο κουμπί, υπενθυμίζει - και αποτελεί ένδειξη - ότι το κινητήρας έχει σβήσει αυτόματα.

Αυτόματη εκκίνηση κινητήρα

Με το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά:

- Πατήστε το πεντάλ του συμπλέκτη - ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία αυτόματα.

ή

- Πατήστε το πεντάλ γκαζιού - ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία αυτόματα.

Σε επιφάνεια με κατηφορική κλίση, υπάρχει επίσης η δυνατότητα ο κινητήρας να τεθεί σε λειτουργία αυτόματα ως εξής:

- Αφήστε το πεντάλ φρένων και αφήστε το αυτοκίνητο να ξεκινήσει - ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία αυτόματα όταν η

¹ Οι διαστάσεις διαφέρουν ανάλογα με την αγορά.



DRiVe Start-Stop*

ταχύτητα υπερβεί σε ταχύτητα το ρυθμό κανονικής βάρδισης.

Αφότου θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα:

- Επιλέξτε την κατάλληλη σχέση και συνεχίστε την πορεία σας.

Ένδειξη σχέσης

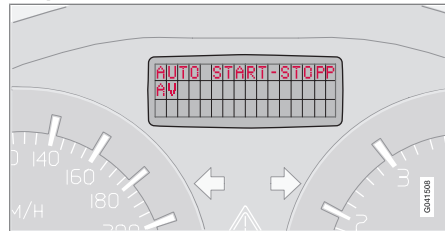
Μια απαραίτητη λεπτομέρεια, όσον αφορά στην οδήγηση που είναι φιλική προς το περιβάλλον, είναι να οδηγείτε έχοντας επιλέξει τη σωστή σχέση και να αλλάζετε σχέσεις έγκαιρα.



Ως βοήθημα για τον οδηγό, εμφανίζεται μια ένδειξη η οποία τον ειδοποιεί πότε είναι η πιο κατάλληλη στιγμή να επιλεγεί η επόμενη μεγαλύτερη ή μικρότερη σχέση - GSI (Gear Shift Indicator).

Η ένδειξη αποτελείται από ένα βέλος με φορά προς τα πάνω ή προς τα κάτω στην κάτω οθόνη του πίνακα οργάνων.

Απενεργοποίηση της λειτουργίας Start/Stop



Η οθόνη πληροφοριών εδώ δείχνει ότι η λειτουργία Start/Stop έχει απενεργοποιηθεί.



Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να χρειαστεί να απενεργοποιήσετε προσωρινά την αυτόματη λειτουργία Start/Stop - αυτό πραγματοποιείται με ένα πάτημα αυτού του κουμπιού, οπότε η λυχνία στο κουμπί σβήνει.

Η απενεργοποίηση της λειτουργίας Start/Stop επισημαίνεται από ένα μήνυμα που εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών επί 5 δευτερόλεπτα περίπου.

Η λειτουργία Start/Stop απενεργοποιείται μέχρι να ενεργοποιηθεί ξανά με το κουμπί ή μέχρι την επόμενη φορά που ο κινητήρας θα τεθεί σε λειτουργία με το κλειδί.

Περιορισμοί

Ο κινητήρας δεν σβήνει αυτόματα

Ακόμη κι αν η λειτουργία Start/Stop είναι ενεργοποιημένη, ο κινητήρας δεν σβήνει αυτόματα εάν:

- ο οδηγός έχει απασφαλίσει τη ζώνη ασφαλείας.
- το αυτοκίνητο δεν έχει σταματήσει εντελώς.
- το αυτοκίνητο κινείται με την όπισθεν και η όπισθεν έχει αποσυμπλακεί.
- ο κινητήρας δεν βρίσκεται στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.
- η εξωτερική θερμοκρασία κυμαίνεται κάτω από το σημείο πήξης ή πάνω από τους 30 °C περίπου.
- το περιβάλλον στο χώρο επιβατών έχει διαφορά από τις προκαθορισμένες τιμές - αυτό επισημαίνεται από το βεντιλατέρ που λειτουργεί σε υψηλή ταχύτητα.
- η ισχύς της μπαταρίας βρίσκεται κάτω από το ελάχιστο επιτρεπτό όριο.
- η θερμοκρασία της μπαταρίας κυμαίνεται κάτω από το σημείο πήξης ή πάνω από τους 55 °C περίπου.



DRIVE Start-Stop*

Ο κινητήρας τίθεται αυτόματα σε λειτουργία χωρίς την παρέμβαση του οδηγού

Όταν ένας κινητήρας έχει σβήσει με την αυτόματη λειτουργία, μπορεί να επανεκκινηθεί σε ορισμένες περιπτώσεις χωρίς ο οδηγός να έχει αποφασίσει αν θέλει να συνεχίσει την πορεία του. Στις παρακάτω περιπτώσεις, ο κινητήρας τίθεται αυτόματα σε λειτουργία ακόμη κι αν ο οδηγός δεν έχει πατήσει το πεντάλ του συμπλέκτη για τη σύμπλεξη μιας σχέσης:

- Ο οδηγός απασφάλισε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας.
- Τα παράθυρα θαμπώνουν.
- Η εξωτερική θερμοκρασία κυμαίνεται κάτω από το σημείο πήξης ή πάνω από τους 30 °C περίπου.
- Υπάρχει μια προσωρινά υψηλή απαίτηση ισχύος ή η ισχύς της μπαταρίας έχει μειωθεί κάτω από το ελάχιστο επιτρεπτό επίπεδο.
- Το αυτοκίνητο αρχίζει την κύλιση - η ταχύτητα του αυτοκινήτου υπερβαίνει τον αντίστοιχο ρυθμό κανονικής βάρδισης.
- Επαναλαμβανόμενο πάτημα του πεντάλ φρένου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ανοίγετε το καπό του κινητήρα όταν ο κινητήρας έχει σβήσει με τον αυτόματο τερματισμό λειτουργίας - ο κινητήρας μπορεί ξαφνικά να τεθεί σε λειτουργία αυτόματα. Για να αποφύγετε την αυτόματη εκκίνηση όταν το καπό του κινητήρα είναι ανεβασμένο:

- Επιλέξτε την κατάλληλη σχέση και ενεργοποιήστε το χειρόφρενο.

Ο κινητήρας δεν τίθεται αυτόματα σε λειτουργία

Στις παρακάτω περιπτώσεις ο κινητήρας δεν τίθεται αυτόματα σε λειτουργία μετά από αυτόματο σβήσιμο:

- Η πόρπη της ζώνης ασφαλείας οδηγού έχει απασφαλίσει - ένα μήνυμα στην οθόνη ειδοποιεί τον οδηγό να θέσει τον κινητήρα σε λειτουργία με τον κανονικό τρόπο.
- Έχει επιλεγεί μια σχέση χωρίς αποσύμπλεξη - ένα μήνυμα στην οθόνη ειδοποιεί τον οδηγό να μετακινήσει το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά για να μπορέσει να ενεργοποιηθεί η αυτόματη εκκίνηση.

Ακούσιο σβήσιμο κινητήρα

Σε περίπτωση που η εκκίνηση αποτύχει και ο κινητήρας σβήσει, προχωρήστε ως εξής:

1. Πατήστε το πεντάλ του συμπλέκτη ξανά - ο κινητήρας τίθεται αυτόματα σε λειτουργία όταν ο μοχλός ταχυτήτων μετακινηθεί στη νεκρά. Πριν από αυτό, στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται το κείμενο **PUT GEAR IN NEUTRAL TO START**.

Μήνυμα κειμένου

Σε συνδυασμό με αυτή την ενδεικτική λυχνία, η λειτουργία Start/Stop μπορεί να εμφανίσει μηνύματα κειμένου στην οθόνη πληροφοριών για ορισμένες περιπτώσεις. Για κάποιες από αυτές, υπάρχει μια συνιστώμενη ενέργεια που πρέπει να πραγματοποιηθεί. Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται ορισμένα παραδείγματα.

μήνυμα	
AUTO START-STOP ON	Ανάβει επί 5 δευτερόλεπτα περίπου μετά την ενεργοποίηση του Start/Stop.
AUTO START-STOP OFF	Ανάβει επί 5 δευτερόλεπτα περίπου μετά την απενεργοποίηση του Start/Stop.



DRIVe Start-Stop*

μήνυμα	
TURN KEY TO START	Ο κινητήρας δεν θα τεθεί σε λειτουργία αυτόματα ^A - θέστε τον σε λειτουργία με το συνήθη τρόπο, με το κλειδί.
PUT GEAR IN NEUTRAL TO START	Μετακινήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά ^B .
DEPRESS CLUTCH PEDAL TO START	Ο κινητήρας είναι έτοιμος για αυτόματη εκκίνηση - σε αναμονή για πάτημα του συμπλέκτη.
AUTO START-STOP SERVICE REQUIRED	Η λειτουργία Start/Stop είναι απενεργοποιημένη. Πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο.

γείο - συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo, το οποίο ισχύει επίσης εάν υπάρχει ανάγκη για τεχνική βοήθεια οποιουδήποτε άλλου είδους.

^A Παρατηρείται, για παράδειγμα, εάν απασφαλίσετε τη ζώνη ασφαλείας μετά το σβήσιμο του κινητήρα με την αυτόματη λειτουργία.

^B Παρατηρείται εάν έχει επιλεγεί μια σχέση χωρίς να πατηθεί ο συμπλέκτης μετά το σβήσιμο του κινητήρα με την αυτόματη λειτουργία.

Εάν κάποιο μήνυμα δεν σταματήσει να εμφανίζεται αφότου πραγματοποιήσετε μια ενέργεια, πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο.

**Σύστημα φρένων****Σερβόφρενο**

Εάν το αυτοκίνητο σπρώχνεται ή ρυμουλκείται με τον κινητήρα σβηστό, πρέπει να πατάτε το πεντάλ φρένου περίπου 5 φορές πιο δυνατά από ό,τι όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Εάν πατήσετε το πεντάλ φρένου κατά την εκκίνηση του κινητήρα, θα το νιώσετε να υποχωρεί. Αυτό είναι φυσιολογικό και οφείλεται στην ενεργοποίηση του серβόφρενου. Το φαινόμενο αυτό μπορεί να είναι πιο έντονα αισθητό, εάν το αυτοκίνητο διαθέτει σύστημα έκτακτης υποβοήθησης πέδησης (EBA).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το серβόφρενο λειτουργεί μόνο όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να φρενάρετε με σβηστό τον κινητήρα, πατήστε το πεντάλ του φρένου δυνατά μία φορά και όχι επανειλημμένα.

Κυκλώματα φρένων

Αυτή η ένδειξη ανάβει, εάν κάποιο κύκλωμα φρένων δεν λειτουργεί.

Εάν σημειωθεί βλάβη σε ένα μόνο από τα δύο κυκλώματα φρένων, εξακολουθεί να υπάρχει δυνατότητα πέδησης του αυτοκινήτου. Το πεντάλ φρένου διανύει μεγαλύτερη διαδρομή και μπορεί να είναι πιο μαλακό απ' ότι συνήθως. Για να επιτευχθεί η κανονική δύναμη πέδησης, θα πρέπει να πατήσετε το πεντάλ φρένου πιο δυνατά.

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει τα χαρακτηριστικά πέδησης

Τα εξαρτήματα των φρένων βρέχονται όταν οδηγείτε σε δυνατή βροχή, όταν περνάτε μέσα από λακκούβες με νερό ή όταν πλένετε το αυτοκίνητο. Αυτό μπορεί να επηρεάσει τα χαρακτηριστικά τριβής στα τακάκια των φρένων με αποτέλεσμα η πέδηση να ενεργοποιηθεί με καθυστέρηση.

Εάν οδηγείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα με βροχή ή λιωμένο χιόνι, πρέπει κατά διαστήματα να πατάτε ελαφρά το πεντάλ φρένου, ενώ το ίδιο ισχύει και μετά την εκκίνηση του αυτοκινήτου σε συνθήκες υγρασίας ή χαμηλής θερμοκρασίας. Με αυτό τον τρόπο θερμαίνονται τα τακάκια των φρένων και στεγνώνει το νερό που παραμένει σε αυτά. Το ίδιο συνιστάται πριν από τη στάθμευση του αυτο-

κινήτου για μεγάλο χρονικό διάστημα σε παρόμοιες καιρικές συνθήκες.

Συντήρηση

Για να διατηρείτε το αυτοκίνητο όσο το δυνατόν πιο ασφαλές και αξιόπιστο, τηρείτε τα διαστήματα σέρβις της Volvo που παρατίθενται στο Βιβλίο σέρβις και εγγύησης, ανατρέξτε στη σελίδα 248.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η φθορά στα μέρη του συστήματος φρένων πρέπει να ελέγχεται τακτικά.

Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο για πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία ή αναθέστε σε ένα συνεργείο τον έλεγχο - συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Σε περίπτωση μεγάλης επιβάρυνσης των φρένων

Εάν οδηγείτε στην Πίνδο ή σε άλλους δρόμους με αντίστοιχες υψομετρικές διαφορές, τα φρένα του αυτοκινήτου επιβαρύνονται πολύ, ακόμη κι αν δεν πατάτε δυνατά το πεντάλ του φρένου.

Επιπλέον, καθώς η ταχύτητα είναι συχνά χαμηλή, τα φρένα δεν ψύχονται ικανοποιητικά όπως όταν οδηγείτε σε ομαλούς δρόμους με υψηλή ταχύτητα.



Σύστημα φρένων

Για να μην επιβαρύνετε τα φρένα, κατεβάστε ταχύτητα σε κατηφόρες αντί να πατάτε φρένο. Στην κατηφόρα χρησιμοποιείτε την ίδια σχέση που χρησιμοποιείτε στην ανηφόρα. Με αυτό τον τρόπο, αξιοποιείτε καλύτερα την πέδηση από τον κινητήρα, ώστε το πεντάλ φρένου να χρησιμοποιείται μόνο στιγμιαία όποτε είναι απαραίτητο.

Μην ξεχνάτε ότι η οδήγηση με τρέιλερ επιβαρύνει ακόμη περισσότερο τα φρένα.

Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών - ABS



Το σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS) αποτρέπει το μπλοκάρισμα των τροχών κατά την πέδηση.

Αυτό σημαίνει ότι διατηρείται η ικανότητα διεύθυνσης του αυτοκινήτου και μπορείτε να κάνετε ευκολότερα ελιγμούς για να αποφύγετε, π.χ., κάποιο κίνδυνο.

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, το σύστημα ABS πραγματοποιεί ένα σύντομο αυτοδιαγνωστικό έλεγχο όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι περίπου 20 km/h. Αυτό γίνεται αντιληπτό με τη μορφή δονήσεων στο πεντάλ φρένου.

Για πλήρη αξιοποίηση του ABS:

1. Πατήστε το πεντάλ φρένου με δύναμη. Θα πρέπει να αισθανθείτε δονήσεις.
2. Κατευθύνετε το αυτοκίνητο στην κατεύθυνση προς την οποία κινείστε. Μη μειώσετε την πίεση που ασκείτε στο πεντάλ.

Εξασκηθείτε στο φρενάρισμα με το σύστημα ABS σε περιοχή χωρίς οδική κυκλοφορία και σε διάφορες καιρικές συνθήκες.

Έκτακτη υποβοήθηση πέδησης - EBA

Στην περίπτωση απότομου φρεναρίσματος, το σύστημα EBA (Emergency Brake Assist) εφαρμόζει αμέσως πέδηση πλήρους ισχύος. Το σύστημα EBA αναγνωρίζει την ανάγκη ισχυρής πέδησης καταγράφοντας την ταχύτητα με την οποία πατάτε το πεντάλ του φρένου.

Συνεχίστε να φρενάρете χωρίς να αφήσετε το πεντάλ φρένου. Η λειτουργία απενεργοποιείται όταν η πίεση που ασκείται στο πεντάλ φρένου μειωθεί.

Η λειτουργία αυτή είναι πάντοτε ενεργή. Δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν οι προειδοποιητικές λυχνίες φρένων και ABS ανάψουν ταυτόχρονα, ενδέχεται να υπάρχει βλάβη στο σύστημα πέδησης. Εάν η στάθμη στο δοχείο υγρού φρένων είναι κανονική, οδηγήστε προσεκτικά μέχρι το πλησιέστερο συνεργείο για έλεγχο του συστήματος πέδησης - συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Εάν η στάθμη στο δοχείο υγρού φρένων βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **MIN**, μη συνεχίσετε να οδηγείτε εάν πρώτα δεν συμπληρώσετε υγρό φρένων.

Η αιτία της απώλειας υγρού φρένων πρέπει να διερευνηθεί.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν το EBA έχει ενεργοποιηθεί, η διαδρομή του πεντάλ φρένου είναι ελαφρώς μεγαλύτερη απ' ό,τι συνήθως. Πατήστε (και κρατήστε) πατημένο το πεντάλ φρένου όσο χρειαστεί. Εάν αφήσετε το πεντάλ φρένου, η πέδηση σταματά.

Φώτα απότομου φρεναρίσματος και αυτόματα αλάρμ

Τα φώτα απότομου φρεναρίσματος ενεργοποιούνται για να ειδοποιήσουν τα οχήματα που ακολουθούν ότι το αυτοκίνητο φρενάρει απότομα. Όταν αυτή η λειτουργία είναι

**Σύστημα φρένων**

ενεργή, το φως φρένων αναβοσβήνει αντί να παραμένει σταθερά αναμμένο - όπως συμβαίνει κατά το κανονικό φρενάρισμα.

Τα φώτα απότομου φρεναρίσματος ανάβουν σε ταχύτητες πάνω από 50 km/h εάν το σύστημα ABS είναι ενεργό ή/και σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος. Μόλις το αυτοκίνητο μειώσει ταχύτητα κάτω από 10 km/h, το φως φρένων σταματά να αναβοσβήνει πλέον και παραμένει απλώς αναμμένο - ενώ ταυτόχρονα ενεργοποιούνται τα αλάρμ και αναβοσβήνουν μέχρι ο οδηγός να αλλάξει τις στροφές του κινητήρα με το πεντάλ γκαζιού ή εάν τα σβήσει με το σχετικό κουμπί, ανατρέξτε στη σελίδα 82.



DSTC - Σύστημα ελέγχου ευστάθειας και πρόσφυσης*

Γενικά

Το σύστημα ελέγχου ευστάθειας και πρόσφυσης, DSTC (Dynamic Stability and Traction Control), βοηθά τον οδηγό να αποφύγει το ενδεχόμενο ολίσθησης και βελτιώνει την πρόσφυση του αυτοκινήτου.

Η ενεργοποίηση του συστήματος κατά την πέδηση ή την επιτάχυνση μπορεί να γίνει αισθητή ως παλμικός ήχος. Το αυτοκίνητο ενδέχεται να επιταχύνει πιο αργά απ' ό,τι συνήθως όταν πατήσετε το πεντάλ γκαζιού.

Σύστημα ενεργού ελέγχου εκτροπής

Η λειτουργία αυτή περιορίζει τη δύναμη κίνησης και επιβράδυνσης των τροχών μεμονωμένα προκειμένου να διατηρήσει την ευστάθεια του αυτοκινήτου.

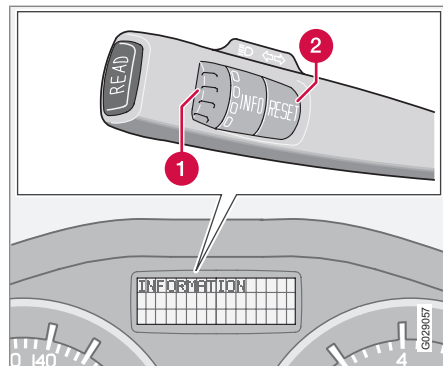
Σύστημα ελέγχου σπιναρίσματος

Η λειτουργία αυτή αποτρέπει το σπινάρισμα των κινητήριων τροχών κατά τη διάρκεια της επιτάχυνσης.

Σύστημα ελέγχου πρόσφυσης

Η λειτουργία αυτή είναι ενεργή σε χαμηλές ταχύτητες και μεταφέρει ισχύ από τον κινητήριο τροχό που ολισθαίνει στον κινητήριο τροχό που δεν ολισθαίνει.

Μειωμένη λειτουργία



Χειριστήρια και οθόνη πληροφοριών.

1 Περιστροφικός διακόπτης¹

2 Κουμπί **RESET**¹

Το σύστημα ευστάθειας ενεργοποιείται αυτόματα κάθε φορά που το αυτοκίνητο τίθεται σε λειτουργία.

Η λειτουργία του συστήματος κατά την πλαγιολίσθηση και την επιτάχυνση μπορεί να απενεργοποιηθεί εν μέρει. Κατά την πλαγιολίσθηση η λειτουργία επιβραδύνεται επιτρέποντας μεγαλύτερη πλαγιολίσθηση, γεγονός που παρέχει μεγαλύτερη ελευθερία για δυνα-

μική οδήγηση. Η πρόσφυση σε συνθήκες με πολύ χιόνι ή άμμο ταυτόχρονα βελτιώνεται καθώς δεν υπάρχει πλέον περιορισμός στην επιτάχυνση.

Λειτουργία

1. Γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη μέχρι να εμφανιστεί το μενού DSTC.

Η ένδειξη **DSTC ON** σημαίνει ότι η λειτουργία του συστήματος δεν έχει αλλάξει.

Η ένδειξη **DSTC SPIN CONTROL OFF** σημαίνει ότι η λειτουργία του συστήματος είναι περιορισμένη.

2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **RESET** μέχρι να αλλάξει το μενού DSTC.

Η λειτουργία του συστήματος παραμένει περιορισμένη μέχρι ο οδηγός να την επανενεργοποιήσει ή μέχρι να σβήσει τον κινητήρα - όταν ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία την επόμενη φορά, το DSTC επανέρχεται στην κανονική του λειτουργία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η οδική συμπεριφορά του αυτοκινήτου αλλάζει όταν η λειτουργία του συστήματος είναι μειωμένη.

¹ Δεν επιτελεί κάποια λειτουργία σε αυτοκίνητα χωρίς υπολογιστή ταξιδιού, σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση με καύσιμο και σύστημα ελέγχου ευστάθειας και πρόσφυσης.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



DSTC - Σύστημα ελέγχου ευστάθειας και πρόσφυσης*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ένδειξη **DSTC ON** εμφανίζεται επί μερικά δευτερόλεπτα στην οθόνη κάθε φορά που θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία.

Μηνύματα στην οθόνη πληροφοριών

Το μήνυμα **TRACTION CONTROL TEMPORARILY OFF** σημαίνει ότι η λειτουργία του συστήματος έχει μειωθεί προσωρινά λόγω υπερθέρμανσης των φρένων.

- Η λειτουργία ενεργοποιείται ξανά αυτόματα μόλις κρυώσουν τα φρένα.

Το μήνυμα **ANTI-SKID SERVICE**

REQUIRED σημαίνει ότι το σύστημα απενεργοποιήθηκε λόγω βλάβης.

- Σταματήστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές μέρος και σβήστε τον κινητήρα.
 - > Εάν το μήνυμα αυτό εξακολουθεί να εμφανίζεται όταν θέσετε ξανά τον κινητήρα σε λειτουργία, οδηγήστε μέχρι ένα συνεργείο. Συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



Λυχνίες στον πίνακα οργάνων




Σύστημα DSTC



Πληροφορία

Εάν οι λυχνίες  και  ανάβουν ταυτόχρονα:

- διαβάστε το μήνυμα που εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών.

Εάν ανάβει μόνο η λυχνία  τότε μπορεί να εμφανίζεται με τους ακόλουθους τρόπους:

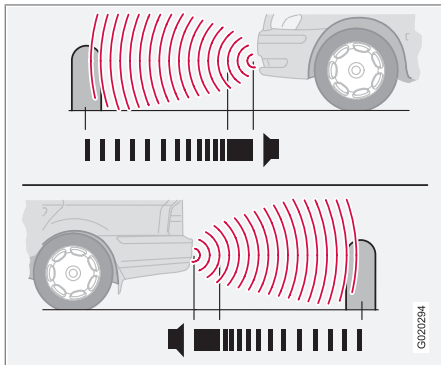
- Εάν αναβοσβήνει, το σύστημα DSTC βρίσκεται υπό ενεργοποίηση.
- Εάν παραμένει σταθερά αναμμένη επί 2 δευτερόλεπτα, σημαίνει ότι πραγματοποιείται έλεγχος του συστήματος κατά την εκκίνηση του κινητήρα.
- Εάν είναι σταθερά αναμμένη μετά την εκκίνηση του κινητήρα ή κατά την οδήγηση, σημαίνει ότι υπάρχει βλάβη στο σύστημα DSTC.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



Park Assist*

Γενικές πληροφορίες για την υποβοήθηση στάθμευσης



Σύστημα υποβοήθησης στάθμευσης μπροστά και πίσω.

Το σύστημα υποβοήθησης στάθμευσης χρησιμοποιείται βοηθητικά κατά τη στάθμευση. Ένα ηχητικό σήμα σας ενημερώνει για την απόσταση από κάποιο αντικείμενο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύστημα υποβοήθησης στάθμευσης δεν υποκαθιστά την ευθύνη που φέρει ο ίδιος ο οδηγός κατά τη στάθμευση. Οι αισθητήρες έχουν "τυφλά σημεία" στα οποία τα εμπόδια δεν μπορούν να ανιχνευθούν. Προσέξτε μήπως βρίσκονται παιδιά ή ζώα κοντά στο αυτοκίνητο.

Εκδόσεις

Το σύστημα υποβοήθησης στάθμευσης διατίθεται σε δύο εκδόσεις:

- Μόνο πίσω.
- Μπροστά και πίσω.

Λειτουργία

Η συχνότητα του σήματος αυξάνεται όσο μικραίνει η απόσταση έως το εμπόδιο, μπροστά ή πίσω από το αυτοκίνητο. Εάν η ένταση κάποιας άλλης πηγής ήχου του ηχοσυστήματος είναι υψηλή, χαμηλώνει αυτόματα.

Το ηχητικό σήμα ηχεί σταθερά όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται σε απόσταση 30 cm περίπου από το αντικείμενο. Εάν υπάρχουν εμπόδια εντός αυτής της απόστασης τόσο πίσω όσο και μπροστά από το αυτοκίνητο, το σήμα ακούγεται εναλλάξ από τα αριστερά και τα δεξιά ηχεία.

Πίσω υποβοήθηση στάθμευσης μόνο

Το σύστημα ενεργοποιείται αυτόματα όταν βάζετε μπροστά το αυτοκίνητο.

Η πίσω υποβοήθηση στάθμευσης ενεργοποιείται όταν επιλέξετε όπισθεν και το μήνυμα **Park Assist active EXIT to deactivate** εμφανίζεται στην οθόνη του ηχοσυστήματος.

Εάν το σύστημα απενεργοποιηθεί, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα **Park Assist deactivated ENTER to activate** μόλις επιλέξετε όπισθεν. Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις, ανατρέξτε στη σελίδα 94.

Η απόσταση που καλύπτεται στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου είναι περίπου 1,5 μέτρο. Το ηχητικό σήμα ακούγεται από τα πίσω ηχεία.

Περιορισμοί

Το σύστημα πρέπει να απενεργοποιείται όταν κάνετε όπισθεν με τρέιλερ, βάση για ποδήλατα στον κοτσαδόρο ή κάτι παρόμοιο. Καθώς τα εξαρτήματα αυτά θα ενεργοποιήσουν τους αισθητήρες.



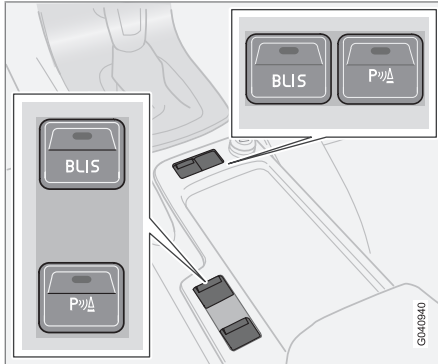
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η πίσω υποβοήθηση στάθμευσης απενεργοποιείται αυτόματα κατά την οδήγηση με τρέιλερ εάν χρησιμοποιείται γνήσιο καλώδιο ρυμούλκησης της Volvo.



Park Assist*

Σύστημα υποβοήθησης στάθμευσης μπροστά και πίσω



Κουμπιά απενεργοποίησης/ενεργοποίησης (η θέση του κουμπιού εξαρτάται από τον υπόλοιπο επιλεγμένο εξοπλισμό).

Το σύστημα ενεργοποιείται αυτόματα όταν το αυτοκίνητο τίθεται σε λειτουργία και η λυχνία On/Off στο διακόπτη ανάβει. Εάν απενεργοποιήσετε την υποβοήθηση στάθμευσης με το διακόπτη, η λυχνία σβήνει.

Μπροστά

Το μπροστινό σύστημα υποβοήθησης στάθμευσης ενεργοποιείται όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι μικρότερη από 15 km/h. Σε μεγαλύτερη ταχύτητα, το σύστημα απενεργοποιείται. Όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου

μειωθεί κάτω από 10 km/h, το σύστημα ενεργοποιείται ξανά.

Η απόσταση που καλύπτεται στο μπροστινό μέρος του αυτοκινήτου είναι περίπου 0,8 μέτρα. Το ηχητικό σήμα προειδοποίησης για αντικείμενα μπροστά από το αυτοκίνητο ακούγεται από τα μπροστινά ηχεία.

Περιορισμοί

Η μπροστινή υποβοήθηση στάθμευσης δεν μπορεί να συνδυαστεί με πρόσθετα φώτα, επειδή οι αισθητήρες επηρεάζονται από τα πρόσθετα φώτα.

Πίσω

Η πίσω υποβοήθηση στάθμευσης ενεργοποιείται όταν επιλέγετε όπισθεν.

Η απόσταση που καλύπτεται στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου είναι περίπου 1,5 μέτρο. Το ηχητικό σήμα για αντικείμενα πίσω από το αυτοκίνητο ακούγεται από τα πίσω ηχεία.

Περιορισμοί

Βλ. την προηγούμενη ενότητα Πίσω υποβοήθηση στάθμευσης μόνο.

Ένδειξη βλάβης



Εάν η πληροφοριακή λυχνία ανάψει και παραμείνει σταθερά αναμμένη και στην οθόνη εμφανιστεί το μήνυμα **PARK ASSIST SERVICE REQUIRED**, σημαίνει ότι το σύστημα υποβοήθησης στάθμευσης έχει απενεργοποιηθεί. Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο - συνιστάται να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

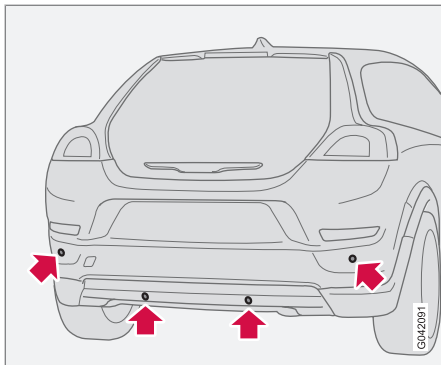
Σε ορισμένες περιπτώσεις το σύστημα υποβοήθησης στάθμευσης μπορεί να απενεργοποιηθεί εσφαλμένα από εξωτερικές πηγές ήχου που εκπέμπουν στις ίδιες υπερηχητικές συχνότητες με τις οποίες ενεργοποιείται το σύστημα.

Τέτοιες πηγές μπορεί να είναι κόνρες, ο θόρυβος βρεγμένων ελαστικών στο οδόστρωμα, τα αερόφωνα και ο θόρυβος από τις εξατμίσεις μοτοσυκλετών κ.λπ.



Park Assist*

Καθαρισμός των αισθητήρων



Αισθητήρες συστήματος υποβοήθησης στάθμευσης.

Οι αισθητήρες πρέπει να καθαρίζονται τακτικά για να διασφαλιστεί η καλή τους λειτουργία. Καθαρίζετε τους αισθητήρες με νερό και σαμπουάν ειδικό για αυτοκίνητα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

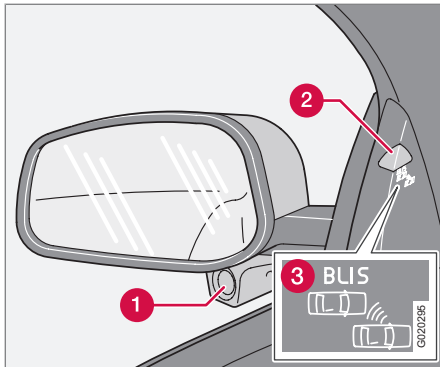
Εάν οι αισθητήρες καλυφθούν με ακαθαρσίες, πάγο ή χιόνι, μπορεί επίσης να ενεργοποιηθούν εσφαλμένα.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



BLIS*

Γενικά



Καθρέφτης με σύστημα BLIS.

- 1 Κάμερα συστήματος BLIS
- 2 Ενδεικτική λυχνία
- 3 Σύμβολο BLIS

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύστημα απλώς επικουρεί, και σε καμία περίπτωση δεν υποκαθιστά, την ασφαλή οδήγηση και τη χρήση των καθρεπτών. Δεν μπορεί να αντικαταστήσει την προσοχή και την ευθύνη του οδηγού. Την ευθύνη για την ασφαλή αλλαγή των λωρίδων κυκλοφορίας έχει πάντοτε ο οδηγός.

Το BLIS (Blind Spot Information System) είναι ένα σύστημα πληροφοριών το οποίο, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, μπορεί να επιστήσει την προσοχή του οδηγού στα οχήματα που κινούνται προς την ίδια κατεύθυνση και βρίσκονται στα επονομαζόμενα "τυφλά σημεία".

Το σύστημα έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί αποτελεσματικά όταν οδηγείτε σε αυτοκινητόδρομους μεγάλης κυκλοφορίας πολλών λωρίδων.

Το σύστημα BLIS βασίζεται στην τεχνολογία κάμερας. Οι κάμερες (1) είναι τοποθετημένες κάτω από τους εξωτερικούς καθρέπτες.

Όταν μία κάμερα ανιχνεύσει όχημα στην περιοχή τυφλών σημείων η ενδεικτική λυχνία (2) ανάβει σταθερά.

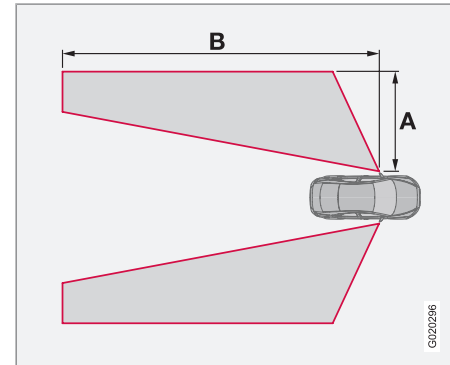
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η λυχνία ανάβει στην πλευρά του αυτοκινήτου στην οποία το σύστημα έχει ανιχνεύσει άλλο όχημα. Εάν το αυτοκίνητο το προσπεράσουν οχήματα και από τις δύο πλευρές, τότε ανάβουν και οι δύο λυχνίες.

Εάν στο σύστημα σημειωθεί βλάβη, το σύστημα BLIS ενημερώνει τον οδηγό με ένα μήνυμα. Εάν για παράδειγμα το οπτικό πεδίο κάποιας κάμερας του συστήματος εμποδίζεται, η ενδεικτική λυχνία BLIS αναβοσβήνει και στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται ένα

μήνυμα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, ελέγξτε και καθαρίστε τους φακούς. Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να απενεργοποιήσετε προσωρινά το σύστημα πατώντας το κουμπί **BLIS** ανατρέξτε στη σελίδα 198.

Τυφλά σημεία



$A = \text{περίπου } 3,0 \mu., B = \text{περίπου } 9,5 \mu.$



BLIS*

Πότε λειτουργεί το σύστημα BLIS

Το σύστημα λειτουργεί όταν το αυτοκίνητο κινείται με ταχύτητα μεγαλύτερη από 10 km/h.

Προσπέραση

Το σύστημα έχει σχεδιαστεί έτσι, ώστε να επενεργεί εάν κάνετε προσπέραση άλλου οχήματος με ταχύτητα έως και 10 km/h μεγαλύτερη από αυτή του άλλου οχήματος.

Το σύστημα έχει σχεδιαστεί έτσι, ώστε να επενεργεί εάν σας προσπεράσει άλλο όχημα με ταχύτητα έως και 70 km/h μεγαλύτερη από την ταχύτητα με την οποία κινείστε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το BLIS δεν λειτουργεί σε απότομες στροφές.

Το σύστημα BLIS δεν λειτουργεί κατά την όπισθεν.

Εάν στο αυτοκίνητο έχει συνδεθεί φαρδύ τρέιλερ, μπορεί να αποκρύψει τα οχήματα στις διπλάνες λωρίδες κυκλοφορίας. Μπορεί να εμποδίσει το σύστημα BLIS να ανιχνεύσει ένα όχημα που βρίσκεται στην ελεγχόμενη ζώνη.

Ημέρα και νύχτα

Στο φως ημέρας, το σύστημα αντιδρά με βάση το σχήμα των παρακείμενων οχημάτων. Το

σύστημα έχει σχεδιαστεί έτσι, ώστε να ανιχνεύει οχήματα όπως αυτοκίνητα, φορτηγά, λεωφορεία και μοτοσικλές.

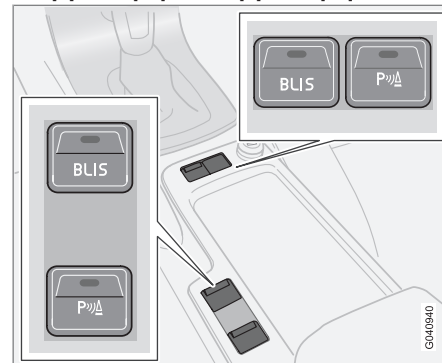
Στο σκοτάδι, το σύστημα αντιδρά στους προβολείς των παρακείμενων οχημάτων. Τα οχήματα που δεν έχουν αναμμένους τους προβολείς δεν ανιχνεύονται από το σύστημα. Αυτό σημαίνει για παράδειγμα ότι το σύστημα δεν αντιδρά σε ένα τρέιλερ, που ρυμουλκείται από ένα αυτοκίνητο ή φορτηγό, εάν δεν έχει προβολείς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύστημα δεν ανιχνεύει ποδηλάτες ή μοτοσικλετιστές.

Οι κάμερες του συστήματος BLIS έχουν τους ίδιους περιορισμούς με το ανθρώπινο μάτι, δηλ. δεν "βλέπουν" τόσο καλά π.χ. σε σφοδρή χιονόπτωση, κόντρα σε έντονο φως ή σε πυκνή ομίχλη.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση



Κουμπί απενεργοποίησης/ενεργοποίησης (η θέση του κουμπιού εξαρτάται από τον υπόλοιπο επιλεγμένο εξοπλισμό).

Το σύστημα BLIS ενεργοποιείται όταν ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία. Οι ενδεικτικές λυχνίες στις πόρτες αναβοσβήνουν τρεις φορές όταν το BLIS ενεργοποιείται.

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε/ενεργοποιήσετε το σύστημα πατώντας το κουμπί **BLIS**.

Όταν το σύστημα BLIS απενεργοποιείται, η λυχνία στο κουμπί σβήνει και στην οθόνη του ταμπλό εμφανίζεται ένα μήνυμα κειμένου.

Όταν το σύστημα BLIS ενεργοποιείται, η λυχνία στο κουμπί ανάβει, ένα νέο μήνυμα κειμένου εμφανίζεται στην οθόνη και οι ενδεικτι-

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



BLIS*

κές λυχνίες στις πόρτες αναβοσβήνουν τρεις φορές. Πατήστε το κουμπί **READ** για να σβήσει το μήνυμα κειμένου. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα μηνύματα, ανατρέξτε στη σελίδα 62.

Μηνύματα συστήματος BLIS

Μήνυμα στην οθόνη	Απαιτούμενη ενέργεια
BLIS ON	Το σύστημα BLIS είναι ενεργοποιημένο.
BLIS REDUCED FUNCTION	Περιορισμένη λειτουργία κατά τη μετάδοση δεδομένων ανάμεσα στην κάμερα του συστήματος BLIS και το ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου. Η κάμερα επαναρρυθμίζεται αυτόματα όταν η μετάδοση δεδομένων ανάμεσα στην κάμερα του συστήματος BLIS και το ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου αποκατασταθεί.

Μήνυμα στην οθόνη	Απαιτούμενη ενέργεια
BLIS CAMERA BLOCKED	Το οπτικό πεδίο μίας ή και των δύο καμερών εμποδίζεται - καθαρίστε τους φακούς.
BLIS SERVICE REQUIRED	Το σύστημα πληροφοριών τυφλών σημείων έχει απενεργοποιηθεί - απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο.
BLIS OFF	Το σύστημα BLIS είναι απενεργοποιημένο.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Τυχόν επισκευές στα εξαρτήματα του συστήματος BLIS πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο σε συνεργείο - συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



BLIS*

Καθαρισμός

Οι φακοί στις κάμερες του συστήματος BLIS πρέπει να είναι καθαροί για να λειτουργήσουν αποτελεσματικά. Μπορείτε να καθαρίσετε τους φακούς με ένα απαλό πανί ή ένα υγρό σφουγγάρι. Καθαρίστε τους φακούς προσεκτικά ώστε να μη γδαρθούν.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Οι φακοί είναι ηλεκτρικά θερμαινόμενοι ώστε να λιώνει ο πάγος ή το χιόνι. Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε το χιόνι από τους φακούς με βούρτσα.

Περιορισμοί

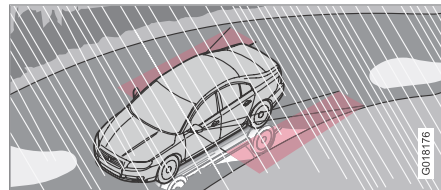
Σε ορισμένες περιπτώσεις η ενδεικτική λυχνία του συστήματος BLIS μπορεί να ανάψει παρότι δεν υπάρχει άλλο όχημα στην τυφλή περιοχή.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

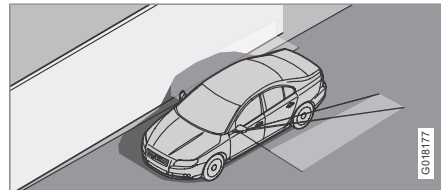
Εάν η ενδεικτική λυχνία BLIS ανάψει σε μεμονωμένες περιπτώσεις ακόμη κι αν δεν υπάρχει άλλο όχημα στα τυφλά σημεία, δεν σημαίνει ότι έχει σημειωθεί βλάβη στο σύστημα.

Σε περίπτωση βλάβης του συστήματος BLIS, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα **BLIS SERVICE REQUIRED**.

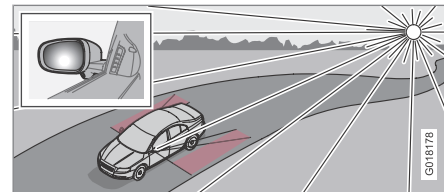
Παρακάτω δίνονται ορισμένα παραδείγματα καταστάσεων κατά τις οποίες η λυχνία BLIS μπορεί να ανάψει ακόμη και αν δεν υπάρχει άλλο όχημα εντός της τυφλής περιοχής.



Αντανάκλαση από υγρό γυαλιστερό οδόστρωμα.



Η σκιά του αυτοκινήτου σε μεγάλη, φωτεινή, λεία επιφάνεια, π.χ. ηχομονωτικές επιφάνειες ή ασφαλτοστρωμένο οδόστρωμα.



Έντονο ηλιακό φως στην κάμερα.

**Ρυμούλκηση και οδική βοήθεια****Υποβοήθηση εκκίνησης**

Εάν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί και δεν είναι εφικτή η εκκίνηση του κινητήρα, χρησιμοποιήστε την μπαταρία άλλου οχήματος για βοηθητική εκκίνηση. Μη ρυμουλκείτε το αυτοκίνητο για να τεθεί ο κινητήρας σε λειτουργία με εμπλοκή ταχύτητας, ανατρέξτε στη σελίδα 205.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η εκκίνηση του αυτοκινήτου με σπρώξιμο και εμπλοκή ταχύτητας μπορεί να προκαλέσει φθορές στον καταλυτικό μετατροπέα.

Ρυμούλκηση

Ενημερωθείτε για το ανώτατο νόμιμο όριο ταχύτητας ρυμούλκησης πριν αρχίσετε τη ρυμούλκηση.

1. Γυρίστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση **II** και ξεκλειδώστε το τιμόνι για να μπορέσετε να οδηγήσετε το αυτοκίνητο, ανατρέξτε στη σελίδα 172.
2. Το κλειδί πρέπει να παραμείνει στο διακόπτη ανάφλεξης κατά τη ρυμούλκηση του αυτοκινήτου.
3. Διατηρείτε το συρματόσχοινο ρυμούλκησης τεντωμένο όταν το ρυμουλκόμενο όχημα

μειώνει ταχύτητα, πατώντας ελαφρά το πεντάλ φρένου - με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε τα βίαια τραντάγματα.

4. Να είστε προετοιμασμένοι να φρενάρετε για να σταματήσετε.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το τιμόνι πρέπει να ξεκλειδωθεί πριν από τη ρυμούλκηση - η κλειδαριά του τιμονιού παραμένει στην κατάσταση που βρισκόταν όταν η τάση διακόπηκε.
- Το τηλεχειριστήριο-κλειδί πρέπει να βρίσκεται στη θέση **II** - στη θέση **I** ενεργοποιούνται όλοι οι αερόσακοι.
- Μη βγάζετε ποτέ το κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης όταν το αυτοκίνητο ρυμουλκείται.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το αυτοκίνητο είναι εκτός λειτουργίας, τότε το τιμόνι μπορεί να ξεκλειδωθεί χρησιμοποιώντας μπαταρία άλλου οχήματος, για να μπορέσετε να το ρυμουλκήσετε.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σερβόφρενο και το υδραυλικό τιμόνι δεν λειτουργούν όταν ο κινητήρας είναι σβηστός. Το πεντάλ φρένου πρέπει να πατηθεί περίπου πέντε φορές πιο δυνατά από το κανονικό, ενώ το τιμόνι θα είναι σημαντικά βαρύτερο απ' ό,τι συνήθως.

Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων

Πριν τη ρυμούλκηση:

- Μετακινήστε το μοχλό ταχυτήτων στη Νεκρά και λύστε το χειρόφρενο.

Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων Geartronic

Πριν τη ρυμούλκηση:

- Μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση **N** και λύστε το χειρόφρενο.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Πρέπει να θυμάστε ότι, κατά τη ρυμούλκηση, οι τροχοί του αυτοκινήτου πρέπει να περιστρέφονται πάντοτε προς τα εμπρός.

- Τα αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων δεν πρέπει να ρυμουλκούνται με ταχύτητα μεγαλύτερη από 80 km/h ή για απόσταση μεγαλύτερη από 80 km.



Ρυμούλκηση και οδική βοήθεια

Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων Powershift

Τα μοντέλα με κιβώτιο ταχυτήτων Powershift δεν πρέπει να ρυμουλκείται, διότι ο κινητήρας πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία προκειμένου το κιβώτιο ταχυτήτων να λιπανθεί επαρκώς. Εάν η ρυμούλκηση είναι απαραίτητη, πρέπει να πραγματοποιηθεί για όσο το δυνατόν μικρότερη απόσταση και με πολύ χαμηλή ταχύτητα.

Εάν δεν είστε σίγουροι αν το αυτοκίνητο διαθέτει κιβώτιο ταχυτήτων Powershift, μπορείτε να ανατρέξετε στον κωδικό που αναγράφεται στην ετικέτα (5) κάτω από το καπό του κινητήρα - ανατρέξτε στη σελίδα 322. Ο κωδικός "MPS6" σημαίνει ότι το αυτοκίνητο διαθέτει κιβώτιο ταχυτήτων Powershift - διαφορετικά πρόκειται για κιβώτιο ταχυτήτων Geartronic.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Αποφύγετε τη ρυμούλκηση.

- Ωστόσο, μπορείτε να ρυμουλκήσετε το αυτοκίνητο για μια μικρή απόσταση με χαμηλή ταχύτητα για να το απομακρύνετε από κάποιο επικίνδυνο σημείο - σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 10 km και με ταχύτητα όχι μεγαλύτερη από 10 km/h. Πρέπει να θυμάστε ότι, κατά τη ρυμούλκηση, οι τροχοί του αυτοκινήτου πρέπει να περιστρέφονται πάντοτε προς τα εμπρός.
- Σε περίπτωση που η απόσταση είναι μεγαλύτερη από 10 km, το αυτοκίνητο πρέπει να μεταφερθεί με τους κινητήριους τροχούς στον αέρα - συνιστάται να απευθυνθείτε σε επαγγελματία μεταφορά.

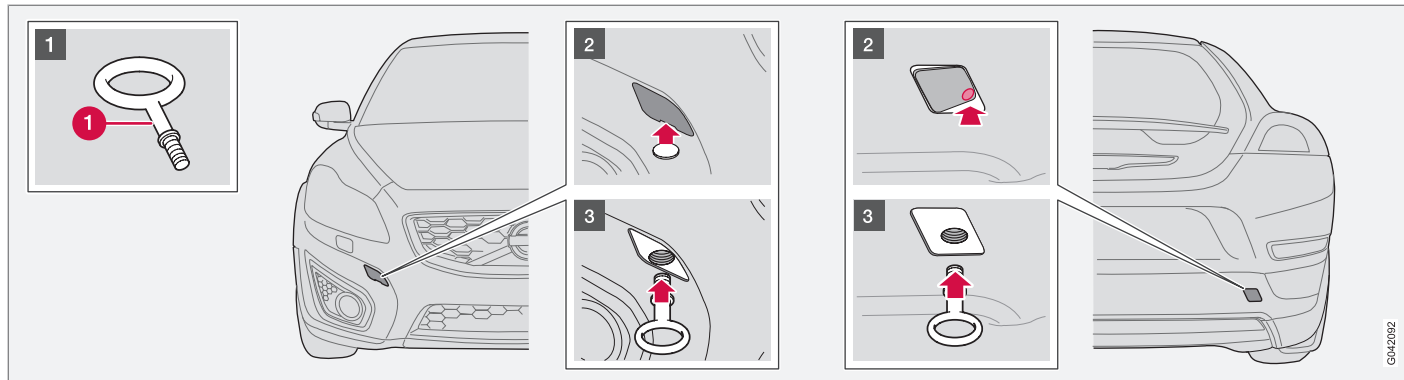
Πριν τη ρυμούλκηση:

- Μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση **N** και λύστε το χειρόφρενο.



Ρυμούλκηση και οδική βοήθεια

Κρίκος ρυμούλκησης



Ο κρίκος ρυμούλκησης είναι βιδωμένος σε μια υποδοχή με σπειρώματα πίσω από ένα κάλυμμα τάπα στη δεξιά πλευρά του μπροστινού ή πίσω προφυλακτήρα.

Τοποθέτηση του κρίκου ρυμούλκησης

- 1 Αφαιρέστε τον κρίκο ρυμούλκησης (1) που βρίσκεται κάτω από τη θήκη του διαπέδου στο χώρο αποσκευών.
- 2 Το κάλυμμα για το σημείο σύνδεσης του κρίκου ρυμούλκησης διατίθεται σε δύο εκδόσεις και ο τρόπος που ανοίγει είναι διαφορετικός:

- Ανοίξετε την έκδοση με την εγκοπή, αφού τοποθετήσετε ένα νόμισμα ή παρόμοιο αντικείμενο στην εγκοπή και το περιστρέψετε προς τα έξω. Στη συνέχεια γυρίστε το κάλυμμα εντελώς προς τα έξω και αφαιρέστε το.
- Η δεύτερη έκδοση φέρει ένα σημάδι κατά μήκος της μίας πλευράς ή σε μία γωνία: Πιέστε στο σημείο που βρίσκεται το σημάδι με το δάκτυλό σας και ταυτόχρονα αναδιπλώστε προς τα έξω την απέναντι πλευρά/γωνία χρησιμοποιώντας ένα νόμισμα ή παρόμοιο αντικείμενο - το κάλυμμα περιστρέφεται ελα-

φρά γύρω από τον άξονά του και τότε μπορείτε να το αφαιρέσετε.

- 3 Βιδώστε τον κρίκο ρυμούλκησης μέχρι το κολάρο. Περιστρέψτε καλά τον κρίκο ρυμούλκησης μέχρι μέσα π.χ. χρησιμοποιώντας το μπουλονόκλειδο.

Μετά τη χρήση, ξεβιδώστε τον κρίκο ρυμούλκησης και τοποθετήστε τον ξανά στη θέση του.

Για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία, επανατοποθετήστε το κάλυμμα στον προφυλακτήρα.



Ρυμούλκηση και οδική βοήθεια

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ο κρίκος ρυμούλκησης έχει σχεδιαστεί μόνο για τη ρυμούλκηση σε δρόμους και **όχι** για την έλξη του αυτοκινήτου προκειμένου να ξεκολλήσει ή να ανασυρθεί από χαντάκι. Σε μια τέτοια περίπτωση, πρέπει να καλέσετε οδική βοήθεια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε ορισμένα αυτοκίνητα με τοποθετημένο κοτσαδόρο, ο κρίκος ρυμούλκησης δεν μπορεί να στερεωθεί στο πίσω σημείο στερέωσης. Σε αυτή την περίπτωση, στερεώστε το συρματόσχοινο ρυμούλκησης στον κοτσαδόρο.

Γι' αυτό το λόγο σας συνιστούμε να φυλάσσετε την κεφαλή του κοτσαδόρου μέσα στο αυτοκίνητο, ανατρέξτε στη σελίδα 209.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Τα αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων πρέπει να ρυμουλκούνται μόνο με τους κινητήριους τροχούς στον αέρα.

Οδική βοήθεια

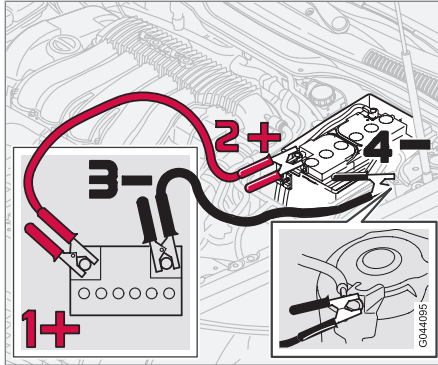
Σε μια τέτοια περίπτωση, πρέπει να καλέσετε οδική βοήθεια.

Κατά τη ρυμούλκηση, οι τροχοί του αυτοκινήτου πρέπει να περιστρέφονται πάντα προς τα εμπρός.



Υποβοήθηση εκκίνησης

Εκκίνηση με μπαταρία άλλου οχήματος



Εάν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί, μπορείτε να θέσετε το αυτοκίνητο σε λειτουργία χρησιμοποιώντας την μπαταρία άλλου αυτοκινήτου.

Κατά την εκκίνηση του αυτοκινήτου με βοηθητικά καλώδια, πρέπει να ακολουθούνται παρακάτω βήματα για να μην προκληθούν βραχυκυκλώματα ή άλλη ζημιά:

1. Γυρίστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση 0.
2. Βεβαιωθείτε ότι η βοηθητική μπαταρία έχει τάση 12 V.

3. Εάν η βοηθητική μπαταρία βρίσκεται σε άλλο αυτοκίνητο, σβήστε τον κινητήρα του άλλου αυτοκινήτου και βεβαιωθείτε ότι τα αυτοκίνητα δεν έρχονται σε επαφή μεταξύ τους.
4. Συνδέστε το ένα κροκοδειλάκι του κόκκινου βοηθητικού καλωδίου στο θετικό πόλο (1) της μπαταρίας του άλλου οχήματος.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Συνδέστε το βοηθητικό καλώδιο εκκίνησης προσεκτικά για να μην προκληθεί βραχυκύκλωμα με άλλα εξαρτήματα στο χώρο του κινητήρα.

5. Συνδέστε το άλλο κροκοδειλάκι του κόκκινου βοηθητικού καλωδίου στο θετικό πόλο (2) της μπαταρίας του οχήματος.
6. Συνδέστε το ένα κροκοδειλάκι του μαύρου βοηθητικού καλωδίου στον αρνητικό πόλο (3) της μπαταρίας του άλλου οχήματος.
7. Τοποθετήστε το άλλο κροκοδειλάκι σε ένα σημείο γείωσης, για παράδειγμα δίπλα στο αριστερό αμορτισέρ (4).
8. Βεβαιωθείτε ότι τα κροκοδειλάκια βοηθητικού καλωδίου έχουν στερεωθεί καλά,

για να μην προκληθούν σπινθήρες κατά τη διαδικασία της εκκίνησης.

9. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα του αυτοκινήτου με τη βοηθητική μπαταρία και αφήστε τον να λειτουργήσει επί μερικά λεπτά σε στροφές λίγο υψηλότερες από το ρελαντί περίπου 1500 σ.α.λ..
10. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα του αυτοκινήτου με την αποφορτισμένη μπαταρία.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην αγγίζετε τα κροκοδειλάκια κατά τη διαδικασία εκκίνησης του κινητήρα. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν σπινθήρες.

11. Αφαιρέστε τα βοηθητικά καλώδια ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία, πρώτα το μαύρο και μετά το κόκκινο.
 - > Βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα κροκοδειλάκια του μαύρου βοηθητικού καλωδίου δεν έρχεται σε επαφή με το θετικό πόλο της μπαταρίας ή με το κροκοδειλάκι που είναι συνδεδεμένο στο κόκκινο βοηθητικό καλώδιο.



Υποβοήθηση εκκίνησης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία μπορεί να απελευθερώσει ένα αέριο μίγμα οξυγόνου-υδρογόνου, το οποίο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Εάν ένα καλώδιο βοηθητικής εκκίνησης δεν συνδεθεί σωστά, μπορεί να σχηματιστεί σπινθήρας και αυτό μπορεί να είναι αρκετό για να εκραγεί η μπαταρία.
- Η μπαταρία περιέχει θειικό οξύ, το οποίο μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
- Εάν το θειικό οξύ έρθει σε επαφή με τα μάτια, το δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού. Εάν το οξύ έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία του αυτοκινήτου - ανατρέξτε στη σελίδα 262.

**Οδήγηση με τρέιλερ****Γενικά**

Το ωφέλιμο φορτίο εξαρτάται από το απόβαρα του αυτοκινήτου. Το ωφέλιμο φορτίο του αυτοκινήτου μειώνεται κατά το συνολικό βάρος των επιβατών και όλων των αξεσουάρ, π.χ. του κοτσαδόρου. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα βάρη, ανατρέξτε στη σελίδα 325.

Εάν ο κοτσαδόρος έχει τοποθετηθεί από εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo, το αυτοκίνητο παραδίδεται με όλο τον απαραίτητο εξοπλισμό για οδήγηση με τρέιλερ.

- Ο κοτσαδόρος του αυτοκινήτου πρέπει να είναι εγκεκριμένου τύπου.
- Εάν ο κοτσαδόρος τοποθετήθηκε εκ των υστέρων, πρέπει να ελέγξετε σε εξουσιοδοτημένο διανομέα της Volvo ότι το αυτοκίνητο είναι κατάλληλα εξοπλισμένο για οδήγηση με τρέιλερ.
- Τοποθετήστε το φορτίο στο τρέιλερ έτσι ώστε το βάρος στον κοτσαδόρο να είναι σύμφωνο με το υποδεικνυόμενο μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο στην κεφαλή του κοτσαδόρου.
- Φουσκώστε τα ελαστικά στη συνιστώμενη πίεση για οδήγηση με πλήρες φορτίο. Για τη θέση της ετικέτας πιέσεων ελαστικών, ανατρέξτε στη σελίδα 225.

- Καθαρίζετε τακτικά τον κοτσαδόρο και λιπαίνετε με γράσο την κεφαλή του¹.
- Ο κινητήρας καταπονείται περισσότερο από το σύνηθες κατά την οδήγηση με τρέιλερ.
- Μη ρυμουλκείτε βαρύ τρέιλερ όταν το αυτοκίνητο είναι καινούργιο. Περιμένετε να διανύσει πρώτα τουλάχιστον 1000 km.
- Τα φρένα καταπονούνται πολύ περισσότερο απ' ό,τι συνήθως σε μεγάλες και απότομες κατηφόρες. Επιλέξτε χαμηλότερη σχέση και προσαρμόστε την ταχύτητά σας.
- Αποφύγετε την οδήγηση με τρέιλερ σε κλίσεις που υπερβαίνουν το 12%.
- Για λόγους ασφαλείας, όταν στο αυτοκίνητο υπάρχει συνδεδεμένο τρέιλερ, δεν πρέπει να υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα. Τηρείτε την κείμενη νομοθεσία για τα επιτρεπόμενα όρια ταχύτητας και το μέγιστο βάρος.
- Διατηρήστε χαμηλή ταχύτητα κατά την οδήγηση με τρέιλερ σε μεγάλη, απότομη ανηφόρα.

Φορτία τρέιλερ

Για πληροφορίες σχετικά με το επιτρεπτό βάρος του τρέιλερ της Volvo, ανατρέξτε στη σελίδα 325.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Τα αναφερόμενα μέγιστα φορτία τρέιλερ είναι αυτά που επιτρέπονται από τη Volvo. Η εκάστοτε εθνική νομοθεσία οδικής κυκλοφορίας μπορεί να περιορίζει ακόμη περισσότερο τα φορτία τρέιλερ και τις ταχύτητες κίνησης. Ο κοτσαδόρος μπορεί να έχει πιστοποιηθεί για ρυμούλκηση φορτίων μεγαλύτερων από αυτά που μπορεί να ρυμουλκήσει το αυτοκίνητο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ακολουθήστε τις συνιστώμενες οδηγίες για το επιτρεπόμενο βάρος των τρέιλερ. Διαφορετικά, μπορεί να είναι δύσκολο να ελέγξετε το αυτοκίνητο και το τρέιλερ κατά περιήγηση απότομων ελιγμών και κατά την πέδηση.

¹ Μη γρασάρετε την κεφαλή του κοτσαδόρου, εάν χρησιμοποιείται γάντζος σταθεροποίησης.



Οδήγηση με τρέιλερ

Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων

Υπερθέρμανση

Όταν οδηγείτε σε ορεινές περιοχές με τρέιλερ και επικρατούν υψηλές θερμοκρασίες, υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.

- Μη λειτουργείτε τον κινητήρα πάνω από τις 4500 σ.α.λ. (πετρελαιοκινητήρες: 3500 σ.α.λ.) - διαφορετικά η θερμοκρασία λαδιού μπορεί να αυξηθεί υπερβολικά.

Πετρελαιοκινητήρες 5-κύλινδ.

- Εάν ο κινητήρας αρχίσει να υπερθερμαίνεται, στον πίνακα οργάνων θα εμφανιστεί ένα μήνυμα κειμένου το οποίο συνιστά να επιλέξετε χαμηλότερη σχέση - ακολουθήστε τη σύσταση.
- Εάν υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης, ο ιδανικός αριθμός στροφών για τον κινητήρα είναι 2300-3000 σ.α.λ. για τη βέλτιστη κυκλοφορία του ψυκτικού.

Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

Υπερθέρμανση

Όταν οδηγείτε σε ορεινές περιοχές με τρέιλερ και επικρατούν υψηλές θερμοκρασίες, υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.

- Το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων επιλέγει τη βέλτιστη σχέση ανάλογα με το φορτίο και τις στροφές του κινητήρα.

Απότομες κλίσεις

- Μην ασφαρίζετε το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων σε μεγαλύτερη σχέση από αυτή που μπορεί να "αντεπεξέλθει" ο κινητήρας - δεν είναι πάντοτε καλή ιδέα να οδηγείτε με υψηλότερη σχέση όταν ο κινητήρας λειτουργεί σε χαμηλές στροφές.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ανατρέξτε επίσης στις συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με την αρχή οδήγηση με τρέιλερ για αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων Powershift στη σελίδα 181.

Στάθμευση σε κεκλιμένη επιφάνεια

1. Πατήστε το ποδόφρενο.
 2. Τραβήξτε το χειρόφρενο.
 3. Μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση στάθμευσης **P**.
 4. Αφήστε το ποδόφρενο.
- Μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση στάθμευσης **P** όταν σταθμεύετε αυτόματο αυτοκίνητο με συνδεδεμένο τρέιλερ. Χρησιμοποιείτε πάντοτε το χειρόφρενο.
 - Ακινητοποιείτε τους τροχούς με τάκους όταν σταθμεύετε το αυτοκίνητο με τρέιλερ σε επικλινή επιφάνεια.

Εκκίνηση σε έδαφος με κλίση

1. Πατήστε το ποδόφρενο.
2. Μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση οδήγησης **D**.
3. Απενεργοποιήστε το χειρόφρενο.
4. Αφήστε το ποδόφρενο και αρχίστε να οδηγείτε.



Εξοπλισμός ρυμούλκησης*

Κοτσαδόρος

Αν το αυτοκίνητο διαθέτει αποσπώμενο κοτσαδόρο, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες τοποθέτησης της κεφαλής του κοτσαδόρου, ανατρέξτε στη σελίδα 211.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το αυτοκίνητο διαθέτει αποσπώμενο κοτσαδόρο της Volvo:

- Ακολουθήστε τις οδηγίες τοποθέτησης προσεκτικά.
- Το αποσπώμενο τμήμα του κοτσαδόρου πρέπει να ασφαλίσει με το κλειδί πριν ξεκινήσει το αυτοκίνητο.
- Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική θυρίδα δείχνει πράσινο.

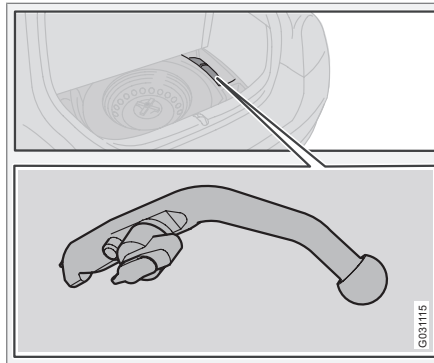
Σημαντικοί έλεγχοι

- Η κεφαλή του κοτσαδόρου πρέπει να καθαρίζεται και να λιπαίνεται με γράσο τακτικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν χρησιμοποιείτε κεφαλή κοτσαδόρου με αποσβεστήρα κραδασμών, δεν χρειάζεται να λιπαίνετε την κεφαλή.

Αποθήκευση του κοτσαδόρου

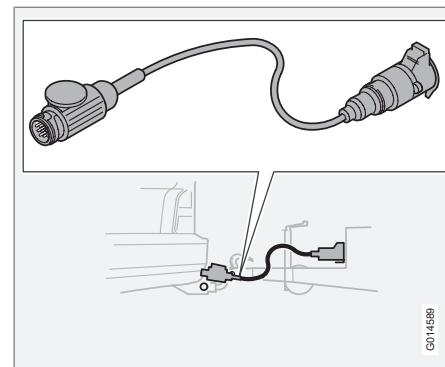


Χώρος αποθήκευσης κοτσαδόρου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Αφαιρείτε πάντοτε τον κοτσαδόρο μετά τη χρήση και αποθηκεύστε τον στην καθορισμένη θέση στο αυτοκίνητο, αφού τον προσδέσετε σωστά με το σχετικό ιμάντα.

Καλώδιο τρέιλερ

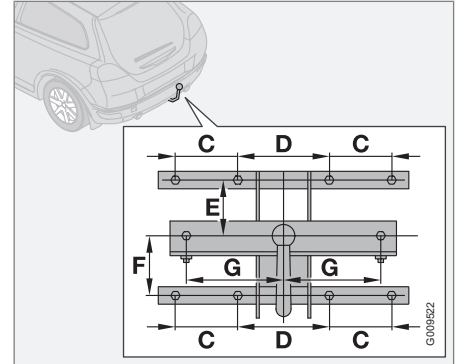
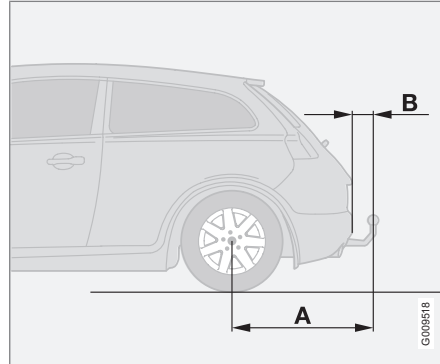
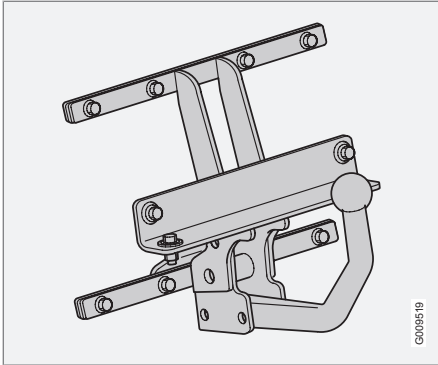


Εάν ο κοτσαδόρος του αυτοκινήτου έχει πρίζα 13 πόλων και το τρέιλερ 7, χρειάζεται προσαρμογέα. Χρησιμοποιήστε καλώδιο προσαρμογέα εγκεκριμένο από τη Volvo. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν ακουμπά στο έδαφος.



Εξοπλισμός ρυμούλκησης*

Προδιαγραφές



Διαστάσεις σημείων στερέωσης (mm)

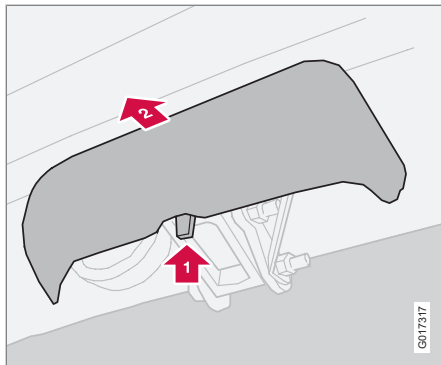
A	B	C	D	E	F	G
854	98	100	140	130	113	150

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.

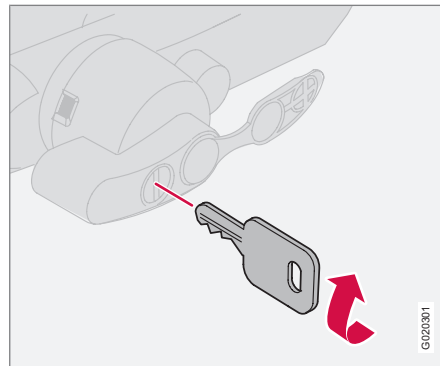


Αφαιρούμενος κοτσαδόρος*

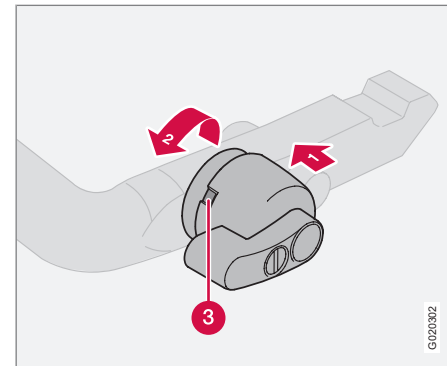
Τοποθέτηση του κοτσαδόρου



1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα πιέζοντας πρώτα την ασφάλεια **1** και τραβώντας στη συνέχεια το κάλυμμα ευθεία προς τα πίσω **2**.



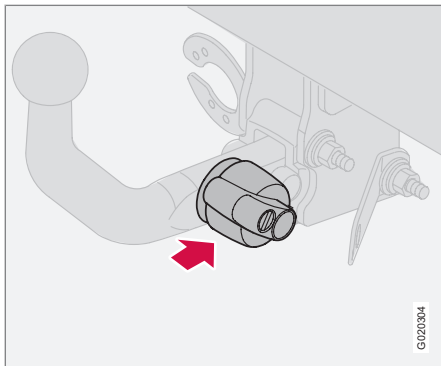
2. Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός βρίσκεται στη θέση απασφάλισης γυρνώντας το κλειδί δεξιόστροφα.



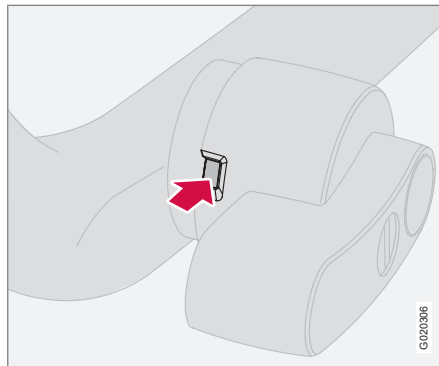
3. Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική θυρίδα (3) δείχνει κόκκινο. Εάν η ενδεικτική θυρίδα δεν δείχνει κόκκινο, πιέστε το **1** και γυρίστε τον τροχό ασφάλισης αριστερά **2** μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.



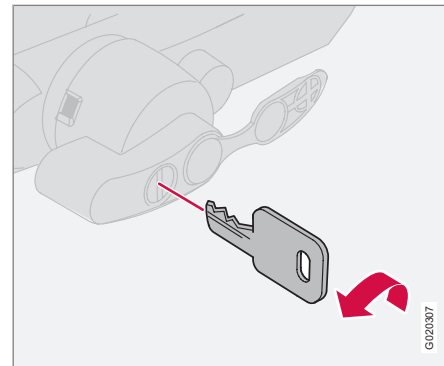
Αφαιρούμενος κοτσαδόρος*



4. Εισάγετε τον κοτσαδόρο μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.



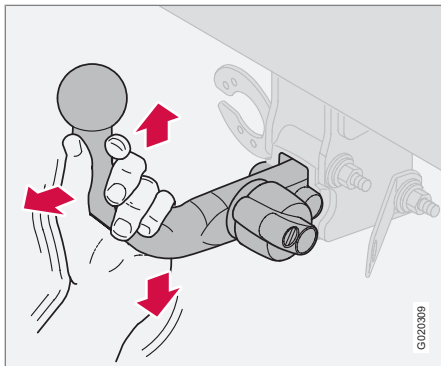
5. Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική θυρίδα δείχνει πράσινο.



6. Γυρίστε το κλειδί αριστερότροφα στη θέση ασφάλισης. Αφαιρέστε το κλειδί από την κλειδαριά.



Αφαιρούμενος κοτσαδόρος*



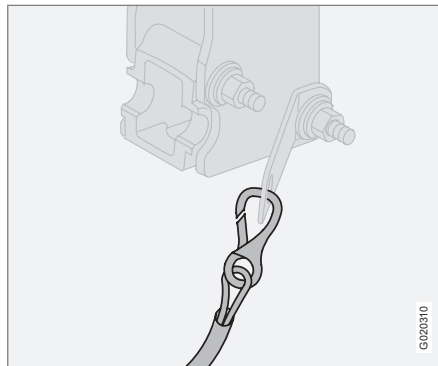
7. Βεβαιωθείτε ότι ο κοτσαδόρος είναι καλά στερεωμένος τραβώντας τον προς τα πάνω, κάτω και πίσω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ο κοτσαδόρος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, αποσυνδέστε και προσαρτήστε τον ξανά σύμφωνα με τις οδηγίες που παρατίθενται παραπάνω.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Λιπαίνετε μόνο το σημείο προσάρτησης της κεφαλής κοτσαδόρου στον κοτσαδόρο, το υπόλοιπο τμήμα του κοτσαδόρου πρέπει να καθαρό και στεγνό.

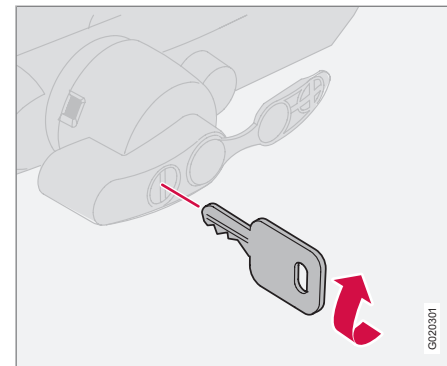


8. Ντίζα ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε ώστε να συνδέσετε το καλώδιο ασφαλείας του τρέιλερ στη σωστή θέση.

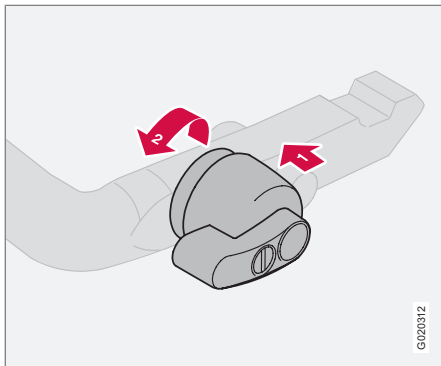
Αφαίρεση του κοτσαδόρου



1. Τοποθετήστε το κλειδί και γυρίστε το δεξιόστροφα στη θέση απασφάλισης.

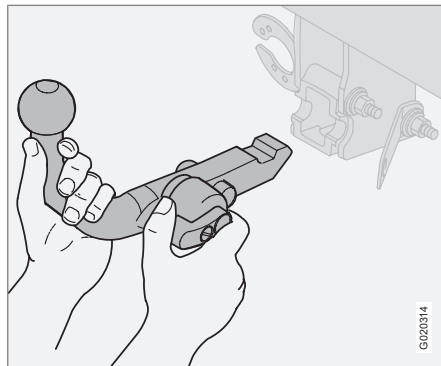


Αφαιρούμενος κοτσαδόρος*



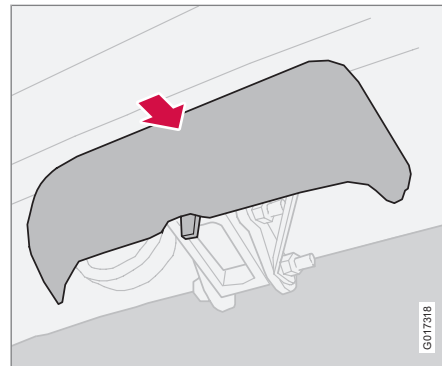
G020312

2. Πιέστε τον τροχό ασφάλισης προς τα μέσα **1** και γυρίστε τον αριστερά **2** μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.



G020314

3. Γυρίστε εντελώς προς τα κάτω τον τροχό ασφάλισης, μέχρι να τερματίσει. Κρατήστε τον σε αυτή τη θέση, τραβώντας ταυτόχρονα τον κοτσαδόρο προς τα πίσω και προς τα επάνω.



G017318

4. Πιέστε το προστατευτικό κάλυμμα στη θέση του.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στερεώστε καλά τον κοτσαδόρο εάν τον φυλάσσετε στο αυτοκίνητο, ανατρέξτε στη σελίδα 209.



Φόρτωση

Γενικά

Το ωφέλιμο φορτίο εξαρτάται από το απόβαρα του αυτοκινήτου. Το ωφέλιμο φορτίο του αυτοκινήτου μειώνεται κατά το συνολικό βάρος των επιβατών και όλων των αξεσουάρ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα βάρη, ανατρέξτε στη σελίδα 325.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα χαρακτηριστικά οδήγησης του αυτοκινήτου μεταβάλλονται ανάλογα με το βάρος και τον τρόπο κατανομής του φορτίου.

Φόρτωση του χώρου αποσκευών

Κατά τη φόρτωση ή την εκφόρτωση αντικειμένων μεγάλου μήκους, σβήστε τον κινητήρα και τραβήξτε το χειρόφρενο. Υπάρχει κίνδυνος να μετακινήσετε κατά λάθος το μοχλό ή τον επιλογέα ταχυτήτων, θέτοντας το αυτοκίνητο σε κίνηση.

Για να αυξήσετε το μέγεθος του χώρου αποσκευών, μπορείτε να αφαιρέσετε τα προσκέφαλα και να αναδιπλώσετε τα καθίσματα προς τα κάτω, ανατρέξτε στη σελίδα 132.

Τοποθετήστε κατάλληλα το φορτίο, ώστε να εφαρμόζει σταθερά στην πίσω πλευρά της πλάτης των μπροστινών καθισμάτων.

- Τα προσκέφαλα μπορούν να αφαιρεθούν ώστε να μην υποστούν ζημιές.
- Τα φορτία με μεγάλο πλάτος πρέπει να τοποθετούνται στο κέντρο.
- Τα βαριά αντικείμενα πρέπει να τοποθετούνται όσο πιο χαμηλά γίνεται. Αποφεύγετε την τοποθέτηση βαρέων φορτίων σε αναδιπλωμένη πλάτη καθίσματος.
- Καλύψτε τις αιχμηρές άκρες με κάτι μαλακό, για να μην προκληθεί ζημιά στην ταπετσαρία ή στη γυάλινη επιφάνεια της πόρτας του χώρου αποσκευών.
- Ασφαλίστε όλα τα φορτία στους κρίκους συγκράτησης φορτίων με ιμάντες ή με δίχτυα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ένα αντικείμενο που δεν είναι δεμένο και ζυγίζει 20 kg, σε περίπτωση μετωπικής σύγκρουσης με ταχύτητα 50 km/h, φέρει την ισχύ πρόσκρουσης ενός αντικειμένου που ζυγίζει 1000 kg.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν πρέπει ποτέ να τοποθετείτε φορτία που υπερβαίνουν το ύψος της πλάτης του καθίσματος.

Η προστασία που παρέχεται από τον αερόσακο τύπου κουρτίνας μπορεί να μειωθεί ή να εξαιρεθεί από φορτία μεγάλου ύψους.

Να ασφαρίζετε πάντοτε το φορτίο. Διαφορετικά, το φορτίο μπορεί να μετατοπιστεί σε περίπτωση ισχυρού φρεναρίσματος προκαλώντας τραυματισμό στους επιβάτες.

Μπάρες οροφής*

Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο αυτοκίνητο, αλλά και για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη δυνατή ασφάλεια κατά την οδήγηση, συνιστάται να χρησιμοποιείτε μπάρες οροφής της Volvo, οι οποίες είναι ειδικά σχεδιασμένες για το αυτοκίνητό σας.

Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης που παρέχονται μαζί με τις μπάρες.

- Ελέγχετε περιοδικά τη σχάρα φορτίου και το ίδιο το φορτίο, ώστε να βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί σωστά. Δέστε το φορτίο



Φόρτωση

με ιμάντες πρόσδεσης ώστε να είναι ασφαλές.

- Καταναίμετε ομοιόμορφα το φορτίο επάνω στη σχάρα φορτίου. Τοποθετήστε στη βάση τα βαρύτερα αντικείμενα.
- Το μέγεθος της επιφάνειας που εκτίθεται στον αέρα, και συνεπώς η κατανάλωση καυσίμου, αυξάνεται ανάλογα με το μέγεθος του φορτίου.
- Οδηγείτε ήπια. Αποφεύγετε τις απότομες επιταχύνσεις, το δυνατό φρενάρισμα και τους απότομους ελιγμούς στις στροφές.



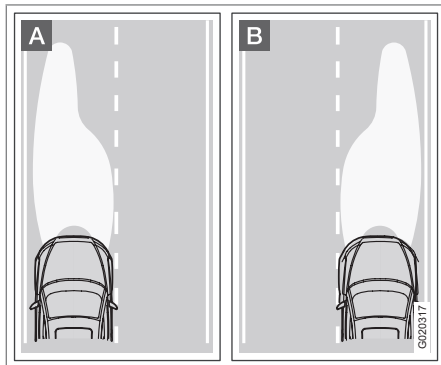
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το κέντρο βάρους του αυτοκινήτου και τα οδικά χαρακτηριστικά μεταβάλλονται ανάλογα με το φορτίο οροφής.



Ρύθμιση ύψους δέσμης προβολών

Σωστή δέση προβολών για οδήγηση στο αριστερό ή στο δεξιό ρεύμα

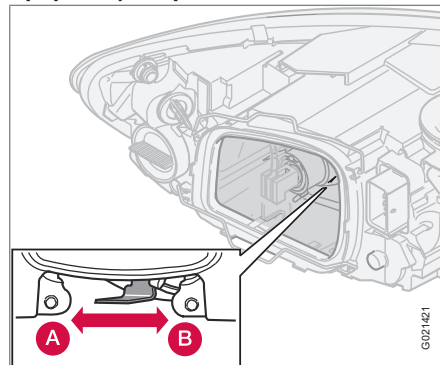


- A** Δέση προβολών για οδήγηση στο αριστερό ρεύμα.
- B** Δέση προβολών για οδήγηση στο δεξιό ρεύμα.

Η δέση των προβολών μπορεί να ρυθμιστεί μέσω ενός συστήματος ελέγχου σε κάθε φανάρι, για να αποφεύγεται το θάμπωμα των επερχόμενων οδηγών.

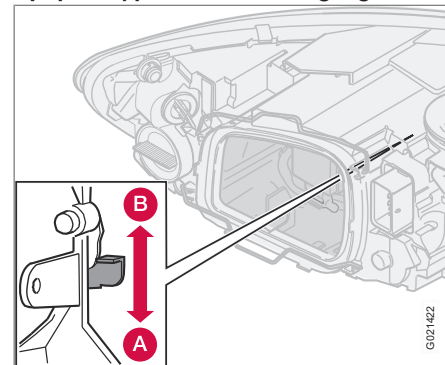
Η σωστά ρυθμισμένη δέση των προβολών φωτίζει επίσης καλύτερα το έρεισμα του δρόμου.

Προβολείς αλογόνου



- A** Οδήγηση στο αριστερό ρεύμα.
- B** Δεξιό ρεύμα.

Προβολείς με Active Bending Lights

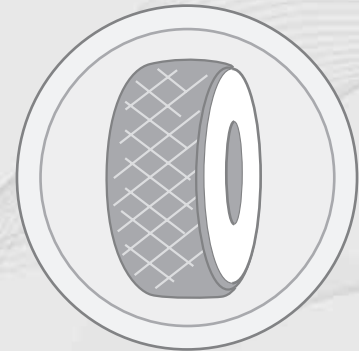


- A** Οδήγηση στο αριστερό ρεύμα.
- B** Δεξιό ρεύμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

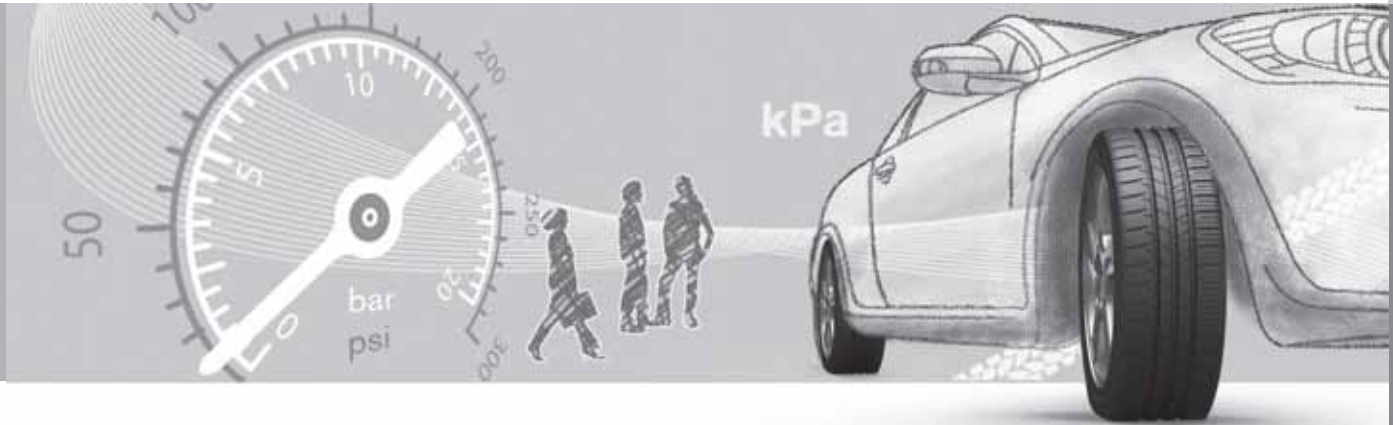
Στα αυτοκίνητα με προβολείς Xenon, η αντικατάσταση των λαμπτήρων Xenon πρέπει να πραγματοποιείται σε συνεργείο - συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo. Οι εργασίες στους προβολείς Xenon προϋποθέτουν πολύ μεγάλη προσοχή διότι διαθέτουν στοιχείο υψηλής τάσης.

Γενικά.....	220
Πίεση ελαστικών.....	225
Προειδοποιητικό τρίγωνο* και εφεδρικός τροχός*	227
Αλλαγή τροχών.....	229
Έκτακτη επισκευή ελαστικού*	231



07

ΖΑΝΤΕΣ ΚΑΙ ΕΛΑΣΤΙΚΑ





Γενικά

Χαρακτηριστικά οδήγησης και ελαστικά

Τα ελαστικά επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό τα οδηγικά χαρακτηριστικά του αυτοκινήτου. Ο τύπος του ελαστικού, οι διαστάσεις, η πίεση των ελαστικών και ο δείκτης ταχύτητας έχουν μεγάλη σημασία για την απόδοση του αυτοκινήτου.

Κατά την αντικατάσταση των ελαστικών, βεβαιωθείτε ότι και στους τέσσερις τροχούς τοποθετούνται ελαστικά ίδιου τύπου, ίδιων διαστάσεων και, κατά προτίμηση, του ίδιου κατασκευαστή. Φουσκώστε τα ελαστικά στις συνιστώμενες πιέσεις που αναγράφονται στην ετικέτα πιέσεων ελαστικών, ανατρέξτε στη σελίδα 225.

Διαστάσεις

Οι διαστάσεις αναγράφονται σε όλα τα ελαστικά του αυτοκινήτου. Παράδειγμα: 205/55R16 91 W.

205	Πλάτος ελαστικού (mm)
55	Σχέση προφίλ και πλάτους του ελαστικού (%)
R	Ακτινική ενίσχυση
16	Διάμετρος ζάντας σε ίντσες (")

91	Δείκτης φορτίου ελαστικού (σε αυτήν την περίπτωση 615 κιλά)
W	Δείκτης μέγιστης επιτρεπόμενης ταχύτητας (σε αυτή την περίπτωση 270 km/h)

Δείκτης ταχύτητας

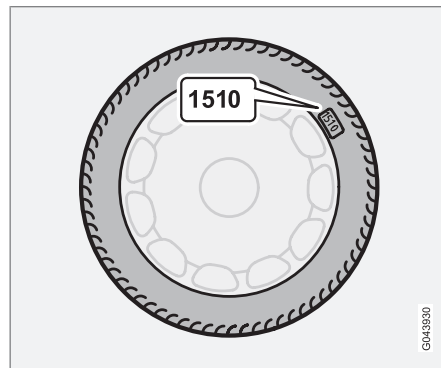
Το αυτοκίνητο είναι εγκεκριμένο ως σύνολο, που σημαίνει ότι οι διαστάσεις και τα όρια ταχύτητας δεν πρέπει να διαφέρουν από αυτά που αναγράφονται στην άδεια κυκλοφορίας του αυτοκινήτου. Μόνη εξαιρεση αποτελούν τα χειμερινά ελαστικά (με και χωρίς καρφιά). Εάν τοποθετηθούν τέτοια ελαστικά, δεν πρέπει να οδηγείτε το αυτοκίνητο με ταχύτητα μεγαλύτερη από το όριο ταχύτητας του ελαστικού (για παράδειγμα, ένα αυτοκίνητο με ελαστικά κατηγορίας Q δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 160 km/h).

Θυμηθείτε ότι η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου καθορίζεται από τον κώδικα οδικής κυκλοφορίας και όχι από την κατηγορία ταχύτητας των ελαστικών.

Σημειώστε ότι αναγράφεται η ανώτατη επιτρεπόμενη ταχύτητα κίνησης.

Q	160 km/h (μόνο με χειμερινά ελαστικά)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

Καινούργια ελαστικά



Τα ελαστικά είναι είδη που φθείρονται. Μετά από μερικά χρόνια, αρχίζουν να σκληραίνουν και τα χαρακτηριστικά/η ικανότητα τριβής

GP43830

07



Γενικά

τους σταδιακά μειώνονται. Γι αυτό, κατά την αντικατάσταση των ελαστικών, ζητήστε όσο το δυνατόν πιο καινούργια ελαστικά. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τα χειμερινά ελαστικά. Τα τελευταία τέσσερα ψηφία του αριθμού δηλώνουν την εβδομάδα και το έτος κατασκευής. Πρόκειται για τη σήμανση DOT (Department of Transportation) του ελαστικού, και αναγράφεται με τη μορφή τεσσάρων ψηφίων, για παράδειγμα 1510. Το ελαστικό στην εικόνα κατασκευάστηκε την 15η εβδομάδα του 2010.

Ηλικία ελαστικού

Όλα τα ελαστικά που είναι παλαιότερα των έξι ετών πρέπει να ελέγχονται από ειδικό ακόμη κι αν δεν φαίνονται φθαρμένα. Ο λόγος είναι ότι τα ελαστικά φθείρονται με το πέρασμα του χρόνου και αποσυντίθενται ακόμη κι αν χρησιμοποιούνται λίγο ή καθόλου. Επομένως η απόδοση των ελαστικών μπορεί να μειωθεί λόγω φθοράς των υλικών τους. Σε αυτή την περίπτωση, το ελαστικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται. Το ίδιο ισχύει και για τον εφεδρικό τροχό, τα χειμερινά ελαστικά και τα ελαστικά που φυλάσσονται για μελλοντική χρήση. Τυχόν ρωγμές ή αλλοίωση του χρώματος των ελαστικών αποτελούν ενδείξεις ακαταλληλότητας του ελαστικού για χρήση.

Η ηλικία του ελαστικού μπορεί να προσδιορισθεί από τη σήμανση DOT, βλ. προηγούμενη εικόνα.

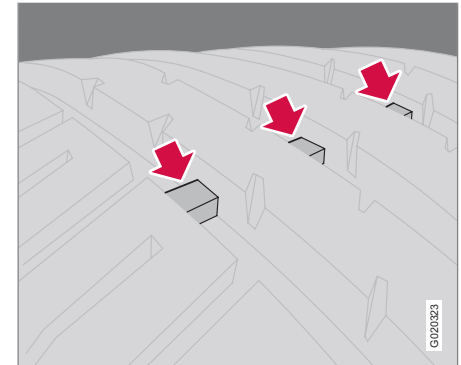
Πιο ομοιόμορφη φθορά και περισσότερη συντήρηση

Η σωστή πίεση στα ελαστικά συμβάλλει επίσης στην πιο ομοιόμορφη φθορά των ελαστικών, ανατρέξτε στη σελίδα 225. Ο τρόπος που οδηγείτε, η πίεση των ελαστικών, οι κλιματολογικές συνθήκες και η κατάσταση του οδοστρώματος επηρεάζουν τη γήρανση και τη φθορά των ελαστικών σας. Για να αποφύγετε τις διαφορές στο βάθος του πέλματος και στη φθορά των ελαστικών, μπορείτε να εναλλάσσετε τα μπροστινά με τα πίσω ελαστικά. Η κατάλληλη διανυθείσα απόσταση για την πρώτη αλλαγή είναι περίπου 5000 km και στη συνέχεια κάθε 10000 km. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για διευκρινίσεις σχετικά με το βάθος πέλματος. Εάν παρατηρούνται ήδη σημαντικές διαφορές στη φθορά (διαφορά >1 mm στο βάθος του πέλματος) ανάμεσα στα ελαστικά, τα ελαστικά με τη μικρότερη φθορά πρέπει να τοποθετηθούν στον πίσω άξονα. Η υποστροφή συνήθως διορθώνεται ευκολότερα από την υπερστροφή, και έχει ως αποτέλεσμα το αυτοκίνητο να εξακολουθήσει να κινείται σε ευθεία γραμμή αντί το πίσω μέρος να αρχίσει να ολισθαίνει προς τη μία πλευρά, με κίνδυνο ο οδηγός να χάσει εντελώς τον έλεγχο του αυτοκινήτου. Για αυτό το λόγο είναι σημαντικό οι πίσω τροχοί να μη χάσουν

ποτέ την πρόσφυσή τους πριν από τους μπροστινούς τροχούς.

Οι τροχοί πρέπει να αποθηκεύονται σε οριζόντια θέση ή κρεμασμένοι και ποτέ όρθιοι.

Ελαστικά με δείκτες φθοράς πέλματος



Δείκτες φθοράς πέλματος.

Οι δείκτες φθοράς πέλματος είναι στενές ταινίες εγκάρσια τοποθετημένες στο πέλμα του ελαστικού. Στο πλευρικό τοίχωμα του ελαστικού υπάρχουν τα γράμματα TWI (Tread Wear Indicator - Δείκτης φθοράς πέλματος). Όταν το βάθος πέλματος του ελαστικού μειωθεί στα 1,6 mm, το πέλμα του ελαστικού θα έρθει στο ίδιο ύψος με τους δείκτες φθοράς πέλματος. Αντικαταστήστε τα ελαστικά με καινούργια το συντομότερο δυνατόν. Να θυμάστε ότι



Γενικά

τα ελαστικά με πολύ μικρό βάθος πέλματος παρέχουν ελάχιστη πρόσφυση σε βροχή και χιόνι.

Χειμερινά ελαστικά

Η Volvo συνιστά τη χρήση χειμερινών ελαστικών συγκεκριμένων διαστάσεων. Οι διαστάσεις των ελαστικών εξαρτώνται από την έκδοση του κινητήρα. Εάν πρόκειται να οδηγήσετε με χειμερινά ελαστικά, τοποθετήστε χειμερινά ελαστικά και στους τέσσερις τροχούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η Volvo συνιστά να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο διανομέα της Volvo σχετικά με την πλέον κατάλληλη ζάντα και τον τύπο ελαστικού.

Ελαστικά με καρφιά

Τα χειμερινά ελαστικά με καρφιά θα πρέπει να διανύσουν ομαλά μια απόσταση 500-1000 km ώστε τα καρφιά να εφαρμόσουν σωστά στα ελαστικά. Με αυτόν τον τρόπο, αυξάνεται η διάρκεια ζωής τόσο του ελαστικού όσο και των καρφιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι νομοθετικοί κανονισμοί για τη χρήση ελαστικών με καρφιά διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Βάθος πέλματος

Όταν στο οδόστρωμα υπάρχει πάγος ή χιόνι και επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες, οι απαιτήσεις από τα ελαστικά αυξάνονται σημαντικά σε σχέση με τις συνθήκες που επικρατούν το καλοκαίρι. Επομένως, δεν συνιστάται η οδήγηση με χειμερινά ελαστικά με βάθος πέλματος μικρότερο από 4 mm.

Αντιολισθητικές αλυσίδες

Αντιολισθητικές αλυσίδες μπορούν να τοποθετηθούν μόνο στους μπροστινούς τροχούς. Το ίδιο ισχύει και για αυτοκίνητα με τετρακίνηση.

Μην οδηγείτε ποτέ με ταχύτητα μεγαλύτερη από 50 km/h με αντιολισθητικές αλυσίδες. Αποφεύγετε την οδήγηση σε μη ασφαλτοστρωμένους δρόμους, διότι έτσι φθείρονται οι αντιολισθητικές αλυσίδες αλλά και τα ελαστικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

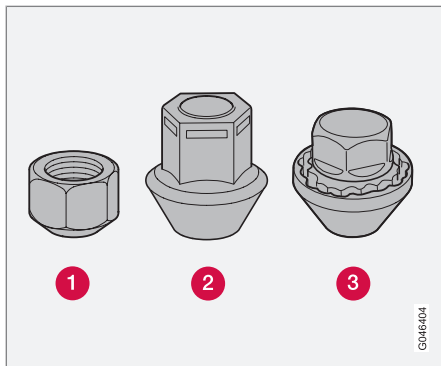
Χρησιμοποιείτε γνήσιες αντιολισθητικές αλυσίδες Volvo ή αντίστοιχες, οι οποίες είναι κατάλληλες για το μοντέλο του οχήματος, τις διαστάσεις των ελαστικών και τις διαστάσεις των ζαντών. Εάν έχετε αμφιβολίες, η Volvo συνιστά να συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo. Εάν δεν χρησιμοποιήσετε σωστές αντιολισθητικές αλυσίδες, μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στο αυτοκίνητό σας καθώς και ατύχημα.

Ζάντες και παξιμάδια τροχών

Χρησιμοποιείτε μόνο ζάντες που έχουν δοκιμαστεί και εγκριθεί από τη Volvo και συμπεριλαμβάνονται στην γκάμα των γνήσιων αξεσουάρ της Volvo.



Γενικά



- 1 Στάνταρ παξιμάδια τροχού - ροπή σύσφιξης: 110 Nm
- 2 Παξιμάδια τροχού υψηλού προφίλ - ροπή σύσφιξης: 130 Nm
- 3 Ασφαλιζόμενα παξιμάδια τροχού - ροπή σύσφιξης: 110 Nm

Υπάρχουν τρία διαφορετικά είδη παξιμαδιών τροχού.

1. Σφίξτε τα παξιμάδια του τροχού.
2. Ελέγξτε τη ροπή σύσφιξης με δυναμόκλειδο.

 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Η υπερβολική σύσφιξη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα παξιμάδια και τα μπουλόνια.

Στάνταρ παξιμάδια τροχών για – χαλύβδινες ζάντες (1)

Οι χαλύβδινες ζάντες τοποθετούνται συνήθως με τα στάνταρ παξιμάδια τροχών, αλλά μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης παξιμάδια τροχών υψηλού προφίλ.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ παξιμάδια χαμηλού προφίλ σε ζάντες αλουμινίου. Υπάρχει κίνδυνος να λασκάρουν οι τροχοί.

Παξιμάδια τροχών υψηλού προφίλ για – αλουμινένιες ζάντες (2)

Στις ζάντες αλουμινίου πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο παξιμάδια υψηλού προφίλ.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Αυτά τα παξιμάδια μπορούν να χρησιμοποιηθούν και με τις χαλύβδινες ζάντες.

Ασφαλιζόμενα παξιμάδια τροχών (3)

Τα ασφαλιζόμενα παξιμάδια τροχών μπορούν να χρησιμοποιηθούν τόσο στις αλουμινένιες όσο και στις σιδερένιες ζάντες. Εάν χρησιμο-

ποιούνται σιδερένιες ζάντες με ασφαλιζόμενα παξιμάδια σε συνδυασμό με τάσια τροχών, το ασφαλιζόμενο παξιμάδι τροχού πρέπει να τοποθετηθεί στο μπουλόνι που βρίσκεται πιο κοντά στη βαλβίδα αέρος. Διαφορετικά, το τάσι δεν μπορεί να τοποθετηθεί στη ζάντα.

Προσωρινός εφεδρικός τροχός*

Ο εφεδρικός τροχός (προσωρινός) προορίζεται μόνο για προσωρινή χρήση και πρέπει να αντικατασταθεί από κανονικό τροχό το συντομότερο δυνατό. Η οδηγική συμπεριφορά του αυτοκινήτου μπορεί να αλλάξει όταν χρησιμοποιείται ο εφεδρικός τροχός. Ο εφεδρικός τροχός είναι μικρότερος από έναν κανονικό τροχό. Η απόσταση του αυτοκινήτου από το έδαφος επηρεάζεται ανάλογα. Δώστε προσοχή σε υψηλά κράσπεδα και μην πλένετε το αυτοκίνητο σε αυτόματο πλυντήριο. Εάν ο εφεδρικός τροχός τοποθετηθεί στην μπροστινό άξονα, δεν μπορείτε ταυτόχρονα να χρησιμοποιήσετε και αντιολισθητικές αλυσίδες. Στα οχήματα με τετρακίνηση, ο μηχανισμός μετάδοσης στον πίσω άξονα μπορεί να αποσυνδεθεί. Ο εφεδρικός τροχός δεν πρέπει να επισκευάζεται. Η σωστή πίεση του εφεδρικού τροχού αναγράφεται στον πίνακα πιέσεων ελαστικών, ανατρέξτε στη σελίδα 336.



Γενικά

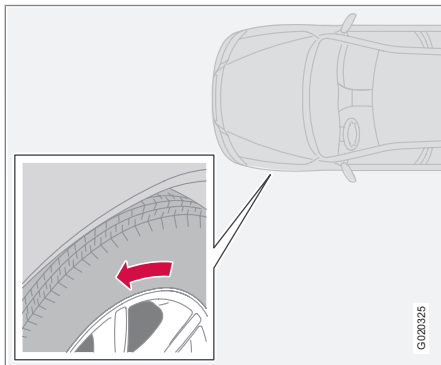
! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην υπερβαίνετε ποτέ τα 80 km/h όταν στο αυτοκίνητο έχει τοποθετηθεί εφεδρικός τροχός.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Δεν πρέπει ποτέ να οδηγείτε το αυτοκίνητο με περισσότερους από έναν προσωρινούς εφεδρικούς τροχούς.

Καλοκαιρινά και χειμερινά ελαστικά



Το βέλος δείχνει τη φορά περιστροφής του ελαστικού.

Κατά την αντικατάσταση των θερινών και των χειμερινών ελαστικών, ανατρέξτε στη

σελίδα 229, τα ελαστικά πρέπει να σημαδεύονται ανάλογα με την πλευρά του αυτοκινήτου στην οποία ήταν τοποθετημένα, για παράδειγμα **L** για την αριστερή πλευρά και **R** για τη δεξιά πλευρά. Τα ελαστικά με πέλμα, που είναι σχεδιασμένα για περιστροφή προς μία μόνο φορά, διαθέτουν βέλος επισήμανσης της φοράς περιστροφής.

Το ελαστικό πρέπει να περιστρέφεται πάντοτε προς την ίδια κατεύθυνση σε όλη τη διάρκεια ζωής του. Αλλαγή θέσης των ελαστικών μπορεί να γίνει μόνο μεταξύ των μπροστινών και πίσω ελαστικών, ποτέ μεταξύ των δεξιών και αριστερών ελαστικών ή το αντίστροφο.

Εάν το ελαστικό δεν τοποθετηθεί σωστά, επηρεάζονται αρνητικά τα χαρακτηριστικά πέδησης του αυτοκινήτου, καθώς και η ικανότητα απομάκρυνσης νερού, χιονιού και λασπόχιου από το ελαστικό.

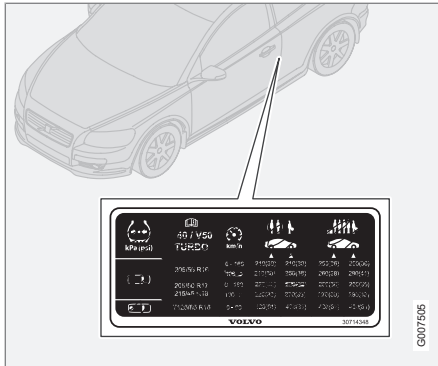
Τα ελαστικά με το μεγαλύτερο βάθος πέλματος πρέπει να τοποθετούνται πάντοτε στον πίσω άξονα του αυτοκινήτου (για να μειώνεται ο κίνδυνος πλαγιολίσθησης).

Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για διευκρινίσεις σχετικά με το βάθος πέλματος.



Πίεση ελαστικών

Συνιστώμενη πίεση ελαστικών



Στην ετικέτα πιέσεων ελαστικών στην κολόνα της πόρτας του οδηγού αναγράφονται οι πιέσεις ελαστικών για το εκάστοτε φορτίο και ταχύτητα.

- Πίεση ελαστικών για τις συνιστώμενες διαστάσεις ελαστικών του αυτοκινήτου
- Πίεση ECO¹
- Πίεση εφεδρικού τροχού (προσωρινός εφεδρικός τροχός).

Έλεγχος της πίεσης των ελαστικών

Ελέγχετε τακτικά την πίεση των ελαστικών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα ελαστικά χάνουν αέρα με τον καιρό, αυτό είναι φυσιολογικό. Η πίεση των ελαστικών κυμαίνεται επίσης ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία.

Μετά από κάποια χιλιόμετρα οδήγησης, τα ελαστικά θερμαίνονται και η πίεσή τους αυξάνεται. Για το λόγο αυτό, δεν πρέπει να διαφύγει αέρας από τη βαλβίδα κατά τον έλεγχο της πίεσης όταν τα ελαστικά είναι ζεστά. Πρέπει να αυξήσετε την πίεση εάν είναι πολύ χαμηλή.

Η χαμηλή πίεση των ελαστικών αυξάνει την κατανάλωση καυσίμου, μειώνει τη διάρκεια ζωής των ελαστικών και επηρεάζει το κράτημα του αυτοκινήτου. Εάν οδηγείτε με πολύ χαμηλή πίεση ελαστικών, τα ελαστικά μπορεί επίσης να υπερθερμανθούν και να φθαρούν υπερβολικά.

Για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή πίεση ελαστικών, ανατρέξτε στον πίνακα πιέσεων ελαστικών. Οι αναγραφόμενες πιέσεις των ελαστικών ισχύουν για "κρύα ελαστικά". ("Κρύα" θεωρούνται τα ελαστικά που έχουν την ίδια θερμοκρασία με το περιβάλλον.)

Οικονομία καυσίμου, πίεση ECO

Σε ταχύτητες κάτω από 160 km/h, συνιστάται η γενική πίεση ελαστικών για το μέγιστο φορ-

τίο να επιτευχθεί η βέλτιστη οικονομία καυσίμου.

Η πίεση των ελαστικών επηρεάζει την οδήγηση, το θόρυβο και την οδηγική συμπεριφορά του αυτοκινήτου.

DRIVE*

Μια σημαντική λεπτομέρεια σε σχέση με τη φιλική προς το περιβάλλον οδήγηση είναι η χρήση των σωστών ελαστικών και η οδήγηση με τη σωστή πίεση ελαστικών.

Διαστάσεις

Όταν τοποθετείτε καινούργια ελαστικά, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ελαστικά ίδιου τύπου και μάρκας με τα εργοστασιακά ελαστικά - έχουν σχεδιαστεί για χαμηλή κατανάλωση καυσίμου.

Τα ελαστικά διαστάσεων 195/65 R15 και 205/55 R16 γενικά παρέχουν ελαφρώς χαμηλότερη κατανάλωση από άλλα ελαστικά με φαρδύτερο πέλμα.

Πίεση

Όταν η πίεση των ελαστικών είναι χαμηλή, η κατανάλωση καυσίμου αυξάνεται. Για το λόγο αυτό, ελέγχετε την πίεση των ελαστικών τακτικά.

¹ Η πίεση ECO παρέχει μεγαλύτερη οικονομία καυσίμου.



Πίεση ελαστικών

Χρησιμοποιώντας την επονομαζόμενη πίεση ECO^2 , η κατανάλωση καυσίμου ελαχιστοποιείται. Μπορεί να παρατηρήσετε κάποια επίδραση στην άνεση κατά την κύλιση, στο θόρυβο από το δρόμο και τα οδηγικά χαρακτηριστικά, ωστόσο δεν επηρεάζεται η ασφάλεια.

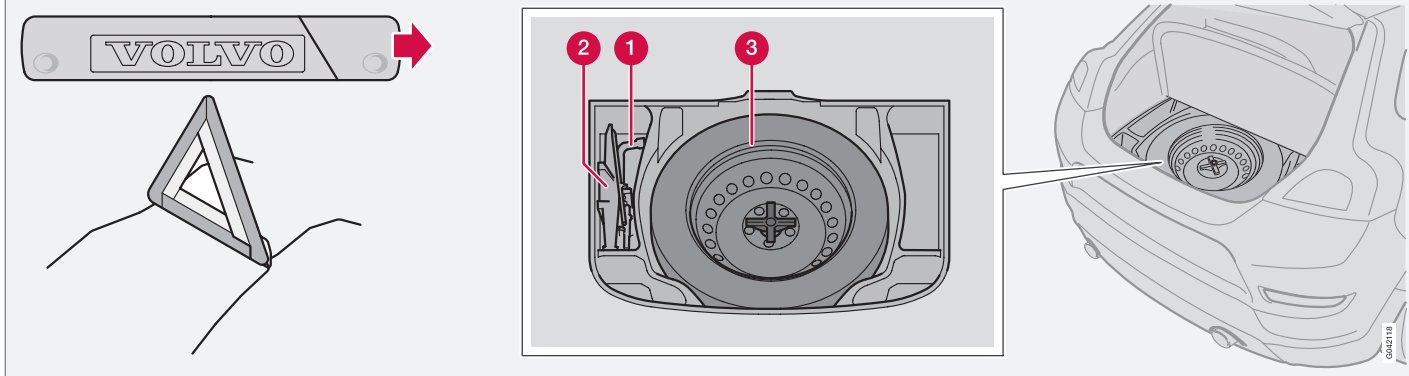
Ανατρέξτε στην πινακίδα με τις συνιστώμενες πιέσεις ελαστικών, δίπλα στην κολόνα της πόρτας του οδηγού.

² Πίεση συνιστώμενη για το μέγιστο φορτίο.



Προειδοποιητικό τρίγωνο* και εφεδρικός τροχός*

Προειδοποιητικό τρίγωνο



Τηρείτε τους κανονισμούς για τη χρήση του προειδοποιητικού τριγώνου*. Τοποθετήστε το προειδοποιητικό τρίγωνο σε κατάλληλο σημείο ανάλογα με την κυκλοφορία.

1. Αποσυνδέστε τη θήκη του προειδοποιητικού τριγώνου που είναι στερεωμένη με μίαντα velcro. Βγάλτε το προειδοποιητικό τρίγωνο από τη θήκη.
2. Ανοίξτε τα σκέλη του προειδοποιητικού τριγώνου.

Βεβαιωθείτε ότι το προειδοποιητικό τρίγωνο και η θήκη του στερεώθηκαν καλά στο χώρο αποσκευών μετά τη χρήση.

Εφεδρικός τροχός* και γρύλος*

Αυθεντικός γρύλος του αυτοκινήτου*

Ο εργοστασιακός γρύλος* πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αντικατάσταση των τροχών. Το σπείρωμα του γρύλου πρέπει να είναι πάντοτε καλά γρασαρισμένο. Ο εφεδρικός τροχός* μαζί με το γρύλο* και το μπουλονόκλειδο* βρίσκονται κάτω από το δάπεδο στο χώρο αποσκευών.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η Volvo συνιστά να χρησιμοποιείτε μόνο το γρύλο* που παραδίδεται μαζί με το αυτοκίνητο, το οποίο αναγράφεται στην πινακίδα του γρύλου.

Στην πινακίδα αναγράφεται επίσης η μέγιστη ανυψωτική ικανότητά του σε ένα συγκεκριμένο ελάχιστο ύψος ανύψωσης.



Προειδοποιητικό τρίγωνο* και εφεδρικός τροχός*

Για να βγάλετε τον εφεδρικό τροχό

Ο εφεδρικός τροχός στερεώνεται με ένα μπουλόνι.

1. Αναδιπλώστε το κάλυμμα του δαπέδου του χώρου αποσκευών.
2. Ξεβιδώστε το μπουλόνι συγκράτησης και ανασηκώστε τον τροχό προς τα έξω.

Φύλαξη του εφεδρικού τροχού* και του γρύλου* στο χώρο αποσκευών

- 1 Μπουλονόκλειδο*.
- 2 Γρύλος* και λαβή, στερεώνονται με ιμάντα τάνυσης.
- 3 Ο εφεδρικός τροχός είναι βιδωμένος με ένα περαστό μπουλόνι με το τάσι προς τα κάτω.

Εργαλεία - επανατοποθέτηση στη θέση τους

Πρέπει να επανατοποθετείτε τα εργαλεία και το γρύλο* με το σωστό τρόπο αφού τα χρησιμοποιήσετε.

- Στα αυτοκίνητα που διαθέτουν εφεδρικό τροχό, ο γρύλος πρέπει να αναδιπλώνεται έτσι ώστε να εφαρμόζει μέσα στον εφεδρικό τροχό.
- Στα αυτοκίνητα που διαθέτουν κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού, ο γρύλος πρέπει να αναδιπλώνεται εντελώς και να επα-

νατοποθετείται στο πλαίσιο αφρώδους υλικού.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Τα εργαλεία και ο γρύλος* πρέπει να αποθηκεύονται στην ειδική θέση στο χώρο αποσκευών του αυτοκινήτου όταν δεν χρησιμοποιούνται.

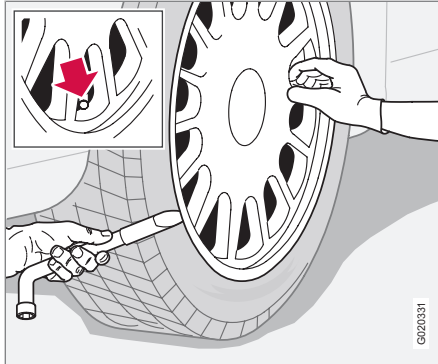
Κουτί πρώτων βοηθειών*

Στο χώρο αποσκευών υπάρχει ένα κουτί πρώτων βοηθειών.



Αλλαγή τροχών

Αφαίρεση τροχών



Τοποθετήστε το προειδοποιητικό τρίγωνο στο δρόμο, εάν χρειαστεί να αλλάξετε κάποιο ελαστικό σε σημείο με πολύ κίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο και ο γρύλος βρίσκονται σε σταθερή οριζόντια επιφάνεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

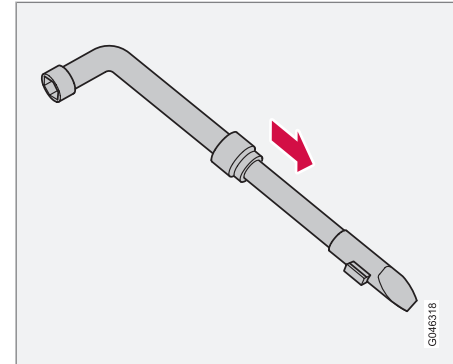
Βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος δεν έχει υποστεί ζημιά, ότι τα σπειρώματα έχουν λιπανθεί επαρκώς και είναι καθαρά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η Volvo συνιστά να χρησιμοποιείτε μόνο το γρύλο* που παραδίδεται μαζί με το αυτοκίνητο, το οποίο αναγράφεται στην πινακίδα του γρύλου.

Στην πινακίδα αναγράφεται επίσης η μέγιστη ανυψωτική ικανότητά του σε ένα συγκεκριμένο ελάχιστο ύψος ανύψωσης.

1. Αφαιρέστε τον εφεδρικό τροχό*, το γρύλο* και το μπουλονόκλειδο* που βρίσκονται κάτω από τη μοκέτα στο χώρο αποσκευών. Εάν επιλέξετε άλλο γρύλο, ανατρέξτε στη σελίδα 249.
2. Τραβήξτε το χειρόφρενο και επιλέξτε όπισθεν, ή τη θέση **P** εάν το αυτοκίνητο διαθέτει αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.
3. Τοποθετήστε τάκους μπροστά και πίσω από τους τροχούς που θα παραμείνουν στο έδαφος. Χρησιμοποιήστε ξύλινους τάκους ή μεγάλες πέτρες.
4. Τα αυτοκίνητα με σιδερένιες ζάντες διαθέτουν αφαιρούμενα τάσια. Αφαιρέστε το τάσι του τροχού χρησιμοποιώντας το άκρο του μπουλονόκλειδου ή τραβήξτε το και αφαιρέστε το με το χέρι.
5. Λασκάρετε τα παξιμάδια του τροχού κατά ½-1 περιστροφή προς τα αριστερά με το μπουλονόκλειδο.

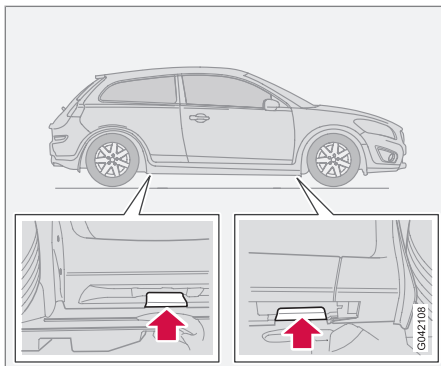


Τηλεσκοπικό μπουλονόκλειδο.

6. Σε κάθε πλευρά του αυτοκινήτου υπάρχουν δύο σημεία στήριξης του γρύλου.



Αλλαγή τροχών



Σημεία στήριξης του γρύλου

Υπάρχει μια εγκοπή στο πλαστικό κάλυμμα σε κάθε σημείο. Κατεβάστε τη βάση του γρύλου με τη μανιβέλα έτσι, ώστε να πατήσει οριζόντια στο έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος έχει εφαρμόσει σωστά στο κατάλληλο σημείο στήριξης του γρύλου, όπως δείχνει η εικόνα, και ότι η βάση βρίσκεται ακριβώς από κάτω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην τοποθετείτε τίποτε ανάμεσα στο έδαφος και το γρύλο, ούτε και ανάμεσα στο γρύλο και το σημείο στήριξης του γρύλου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το έδαφος πρέπει να είναι σταθερό, ομαλό και επίπεδο.

7. Ανυψώστε το αυτοκίνητο με το γρύλο, μέχρις ότου ο τροχός σηκωθεί εντελώς από το έδαφος. Αφαιρέστε τα παξιμάδια τροχού και βγάλτε τον τροχό ανασηκώνοντάς τον.

Τοποθέτηση τροχού

1. Καθαρίστε τις επιφάνειες επαφής ανάμεσα στον τροχό και το μπουαγιέ.
2. Τοποθετήστε τον τροχό. Σφίξτε τα παξιμάδια του τροχού.
3. Κατεβάστε το αυτοκίνητο, ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί ο τροχός.
4. Σφίξτε τα παξιμάδια του τροχού χιαστί. Η σωστή σύσφιξη των παξιμαδιών του τροχού έχει πολύ μεγάλη σημασία. Βλ. σελίδα 222 για τις ροπές σύσφιξης. Ελέγξτε τη ροπή σύσφιξης με δυναμόκλειδο.
5. Τοποθετήστε το τάσι τροχού (χαλύβδινη ζάντα).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεστε κάτω από το αυτοκίνητο όταν αυτό έχει ανυψωθεί με γρύλο.

Οι επιβάτες δεν πρέπει να παραμένουν στο αυτοκίνητο όταν αυτό ανυψώνεται με το γρύλο.

Βεβαιωθείτε ότι οι επιβάτες στέκονται έξω από το αυτοκίνητο και από την εσωτερική πλευρά του αυτοκινήτου ως προς το δρόμο ή, ακόμη καλύτερα, ότι ανάμεσα στους επιβάτες και το δρόμο υπάρχει προστατευτική μπάρα.

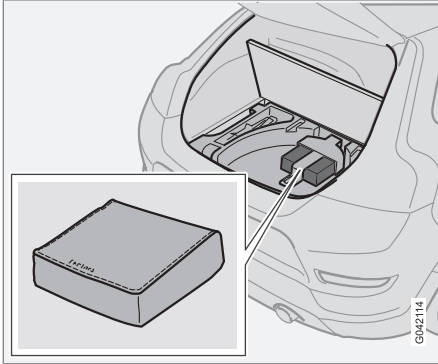
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο γρύλος του αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί μόνο για περιστασιακή και σύντομη χρήση, για παράδειγμα για την αλλαγή κλατρισμένου ελαστικού, αλλαγή των θερινών ελαστικών με χειμερινά, κ.λπ. Μόνο ο γρύλος που παραδίδεται με το συγκεκριμένο αυτοκίνητο πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την ανύψωσή του. Εάν πρόκειται να ανυψώσετε το αυτοκίνητο με το γρύλο πιο συχνά ή για περισσότερη ώρα απ' ό,τι χρειάζεται για να αλλάξετε λάστιχο, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε γρύλο συνεργείου. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το γρύλο.



Έκτακτη επισκευή ελαστικού*

Έκτακτη επισκευή ελαστικού, γενικές πληροφορίες



Το κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού χρησιμοποιείται για τη στεγανοποίηση της διάτρησης, αλλά και για τον έλεγχο και τη ρύθμιση της πίεσης των ελαστικών. Αποτελείται από ένα συμπιεστή και μια φιάλη με στεγανοποιητικό υγρό. Το κιτ παρέχει απλώς προσωρινή επισκευή. Η φιάλη στεγανοποιητικού υγρού πρέπει να αντικαθίσταται πριν παρέλθει η ημερομηνία λήξης του ή μόλις χρησιμοποιηθεί.

Το στεγανοποιητικό υγρό στεγανοποιεί αποτελεσματικά τα ελαστικά που έχουν υποστεί διάτρηση στο πέλμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού προορίζεται μόνο για τη στεγανοποίηση ελαστικών με διάτρηση στο πέλμα.

Το κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού έχει περιορισμένη ικανότητα στεγανοποίησης ελαστικών με διάτρηση στο τοίχωμα. Το κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη στεγανοποίηση ελαστικών με μεγάλα σχισίματα, ρωγμές ή παρόμοιες ζημιές.

Υπάρχουν δύο ρευματοδότες 12 V για τη σύνδεση του συμπιεστή στην επιμήκη κονσόλα, ανατρέξτε στη σελίδα 65. Χρησιμοποιήστε το ρευματοδότη που βρίσκεται πιο κοντά στο ελαστικό που έχει διατρηθεί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Εάν ο συμπιεστής για την επισκευή διάτρησης έκτακτης ανάγκης συνδεθεί σε μία από τις δύο πρίζες στην επιμήκη κονσόλα, ανατρέξτε στη σελίδα 65, δεν πρέπει να συνδεθεί άλλη συσκευή κατανάλωσης ρεύματος στην άλλη πρίζα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο συμπιεστής για την προσωρινή επισκευή διάτρησης έκτακτης ανάγκης έχει ελεγχθεί και εγκριθεί από τη Volvo.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μετά την επισκευή του ελαστικού με το κιτ επισκευής έκτακτης ανάγκης δεν πρέπει να υπερβείτε τα 80 km/h. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για έλεγχο του στεγανοποιημένου ελαστικού (η μέγιστη απόσταση που μπορεί να διανυθεί είναι 200 km). Το προσωπικό του συνεργείου μπορεί να αξιολογήσει εάν το ελαστικό μπορεί να επιδιορθωθεί ή εάν πρέπει να αντικατασταθεί.

Αφαίρεση του κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού από τη θήκη του

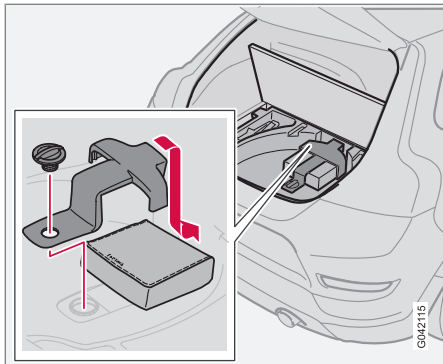
Το κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού μαζί με το συμπιεστή και τα εργαλεία φυλάσσονται κάτω από το δάπεδο του χώρου αποσκευών.

1. Αναδιπλώστε το κάλυμμα του δαπέδου του χώρου αποσκευών.
2. Ξεβιδώστε τη βίδα και αφαιρέστε την υποδοχή.
3. Βγάλτε το κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού.



Έκτακτη επισκευή ελαστικού*

Προσαρμογή του κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού

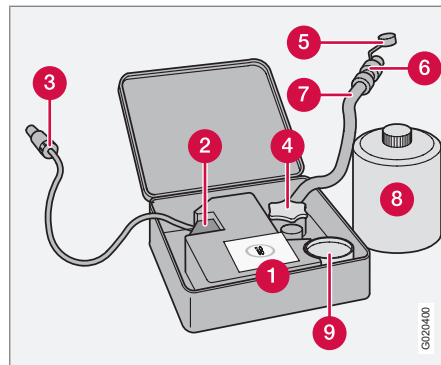


1. Τοποθετήστε το κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού.
2. Ευθυγραμμίστε την υποδοχή στην εσωτερική και την κάτω αυλάκωση του χώρου τοποθέτησης του εφεδρικού τροχού
3. Βιδώστε τη βίδα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

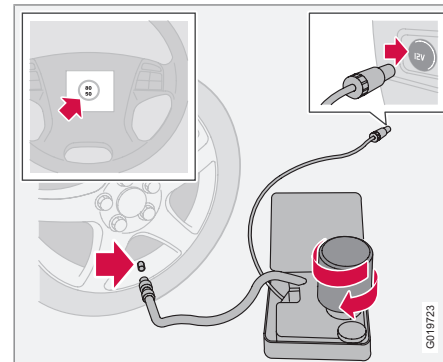
Εάν η υποδοχή δεν τοποθετηθεί σωστά, ενδέχεται να ακούγονται τριγμοί από το κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού.

Επισκόπηση



1. Ετικέτα, ανώτατη επιτρεπόμενη ταχύτητα
2. Διακόπτης
3. Καλώδιο
4. Υποδοχή φιάλης (πορτοκαλί τάπα)
5. Προστατευτική τάπα
6. Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης
7. Εύκαμπτος σωλήνας αέρα
8. Φιάλη στεγανοποιητικού υγρού
9. Μανόμετρο

Στεγανοποίηση κλαταρισμένων ελαστικών



Για πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία των εξαρτημάτων, βλ. προηγούμενη εικόνα.

1. Ανοίξτε το καπάκι στο κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού.
2. Ξεκολλήστε την ετικέτα ανώτατης επιτρεπόμενης ταχύτητας και κολλήστε τη στο τιμόνι.

**Έκτακτη επισκευή ελαστικού*****⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το στεγανοποιητικό υγρό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στο δέρμα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε την περιοχή με σαπούνι και νερό.

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση **0** και εντοπίστε το καλώδιο και τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα.

ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην ανοίγετε τη στεγανοποίηση της φιάλης μέχρι να τη χρησιμοποιήσετε. Η στεγανοποίηση ανοίγει αυτόματα όταν βιδώσετε τη φιάλη.

- Ξεβιδώστε την πορτοκαλί τάπα και το πάμα της φιάλης.
- Βιδώστε τη φιάλη στην υποδοχή της.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ξεβιδώνετε τη φιάλη. Η φιάλη διαθέτει ένα ασφαλιστικό μάνδαλο αναστροφής για την αποτροπή διαρροής.

- Ξεβιδώστε το καπάκι και βιδώστε τη συνδετική βαλβίδα του εύκαμπτου σωλήνα

αέρα μέχρι τη βάση του σπειρώματος στη βαλβίδα του ελαστικού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε παιδιά στο αυτοκίνητο χωρίς επιτήρηση, όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.

- Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα 12 V και θέστε το αυτοκίνητο σε λειτουργία.

ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν ο συμπιεστής συνδεθεί σε μία από τις δύο πρίζες 12 V, στην επιμήκη κονσόλα, δεν πρέπει να συνδεθεί άλλη συσκευή κατάναλωσης ρεύματος στην άλλη πρίζα.

ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν ο συμπιεστής αρχίζει να λειτουργεί, η πίεση μπορεί να αυξηθεί έως και 6 bar αλλά θα μειωθεί μετά από 30 δευτερόλεπτα περίπου.

- Γυρίστε το διακόπτη στη θέση **I**.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη στέκεστε ποτέ κοντά στο ελαστικό όταν ο συμπιεστής βρίσκεται σε λειτουργία. Σε περίπτωση ρωγμών ή ανομοιομορφίας στο ελαστικό, πρέπει να απενεργοποιήσετε το συμπιεστή αμέσως. Δεν πρέπει να συνεχίσετε το ταξίδι σας. Συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο βουλκανιζατέρ.

- Φουσκώστε το ελαστικό επί 7 λεπτά.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος υπερθέρμανσης. Ο συμπιεστής δεν πρέπει να λειτουργήσει περισσότερο από 10 λεπτά.

- Απενεργοποιήστε το συμπιεστή για να ελέγξετε την πίεση στο μανόμετρο. Η ελάχιστη πίεση είναι 1,8 bar και η μέγιστη πίεση είναι 3,5 bar.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η πίεση των είναι κάτω από 1,8 bar, τότε η οπή στο ελαστικό είναι πολύ μεγάλη. Δεν πρέπει να συνεχίσετε το ταξίδι σας. Συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο βουλκανιζατέρ.



Έκτακτη επισκευή ελαστικού*

11. Απενεργοποιήστε το συμπιεστή και αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρευματοδότη 12 V.
12. Αποσυνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα από τη βαλβίδα του ελαστικού και τοποθετήστε την τάπα στη βαλβίδα.
13. Οδηγήστε το συντομότερο δυνατό για 3 km περίπου, με ταχύτητα όχι μεγαλύτερη από 80 km/h προκειμένου το στεγανοποιητικό υγρό να μπορέσει να στεγανοποιήσει καλά το ελαστικό.

Επανελέγχος της επισκευής και της πίεσης

1. Επανασυνδέστε το μηχανήμα.
2. Δείτε την πίεση του ελαστικού στο μανόμετρο.
3. Εάν είναι χαμηλότερη από 1,3 bar, τότε το ελαστικό δεν έχει στεγανοποιηθεί σωστά. Δεν πρέπει να συνεχίσετε το ταξίδι σας. Απευθυνθείτε σε βουλκανιζατέρ.
4. Εάν η πίεση του ελαστικού είναι μεγαλύτερη από 1,3 bar, πρέπει να φουσκώσετε το ελαστικό έως την πίεση που αναγράφεται στην ετικέτα πιέσεων ελαστικών. Αφήστε να διαφύγει αέρας χρησιμοποιώντας τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης, εάν η πίεση του ελαστικού είναι πολύ υψηλή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ξεβιδώνετε τη φιάλη. Η φιάλη διαθέτει ένα ασφαλιστικό μάνδαλο αναστροφής για την αποτροπή διαρροής.

5. Απενεργοποιήστε το συμπιεστή. Αποσυνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα αέρα και το καλώδιο. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στη θέση του.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μετά τη χρήση, πρέπει να αντικαταστήσετε τη φιάλη στεγανοποιητικού υγρού και τον εύκαμπο σωλήνα αέρα. Η Volvo συνιστά αυτή η αντικατάσταση να πραγματοποιείται σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε τακτικά την πίεση των ελαστικών.

6. Φυλάξτε το κιτ έκτακτης επισκευής ελαστικού στο χώρο αποσκευών.
7. Η Volvo συνιστά να οδηγήσετε μέχρι το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για να αντικαταστήσετε/επισκευάσετε το ελαστικό που έχει υποστεί ζημιά. Ενημερώστε τους τεχνικούς στο

συνεργείο ότι το ελαστικό περιέχει στεγανοποιητικό υγρό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μετά την επισκευή του ελαστικού με το κιτ επισκευής έκτακτης ανάγκης δεν πρέπει να υπερβείτε τα 80 km/h. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για έλεγχο του στεγανοποιημένου ελαστικού (η μέγιστη απόσταση που μπορεί να διανυθεί είναι 200 km). Το προσωπικό του συνεργείου μπορεί να αξιολογήσει εάν το ελαστικό μπορεί να επιδιορθωθεί ή εάν πρέπει να αντικατασταθεί.

Φούσκωμα των ελαστικών

Μπορείτε να φουσκώσετε τα εργοστασιακά ελαστικά του αυτοκινήτου με το συμπιεστή.

1. Ο συμπιεστής πρέπει να είναι απενεργοποιημένος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση **0** και εντοπίστε το καλώδιο και τον εύκαμπο σωλήνα αέρα.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι και βιδώστε τη συνδετική βαλβίδα του εύκαμπτου σωλήνα αέρα μέχρι τη βάση του σπειρώματος στη βαλβίδα του ελαστικού.

**Έκτακτη επισκευή ελαστικού*****! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η εισπνοή καυσαερίων μπορεί να είναι θανατηφόρα. Μην αφήνετε ποτέ τον κινητήρα σε λειτουργία μέσα σε κλειστούς χώρους ή χώρους με ανεπαρκή εξαερισμό.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε παιδιά στο αυτοκίνητο χωρίς επιτήρηση, όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.

3. Συνδέστε το καλώδιο σε έναν από τους ρευματοδότες 12 V του αυτοκινήτου και θέστε το αυτοκίνητο σε λειτουργία.
4. Θέστε σε λειτουργία το συμπιεστή γυρνώντας το διακόπτη στη θέση I.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος υπερθέρμανσης. Ο συμπιεστής δεν πρέπει να λειτουργήσει περισσότερο από 10 λεπτά.

5. Φουσκώστε το ελαστικό στην πίεση που αναγράφεται στην πινακίδα πιέσεων του ελαστικού. (Αφήστε να διαφύγει αέρας χρησιμοποιώντας τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης, εάν η πίεση του ελαστικού είναι πολύ υψηλή.)

6. Απενεργοποιήστε το συμπιεστή. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα και το καλώδιο.
7. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στη θέση του.

Αντικατάσταση του δοχείου υγρού στεγανοποίησης

Αντικαταστήστε τη φιάλη πριν παρέλθει η ημερομηνία λήξης της. Η φιάλη που αφαιρέσατε πρέπει να αντιμετωπίζεται ως επικίνδυνο απόβλητο.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το δοχείο περιέχει 1,2 Αιθανόλη και φυσικό καουτσούκ-λάτεξ.

Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση σε περίπτωση επαφής με το δέρμα.

Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.

Πρέπει να το αποθηκεύετε μακριά από παιδιά.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

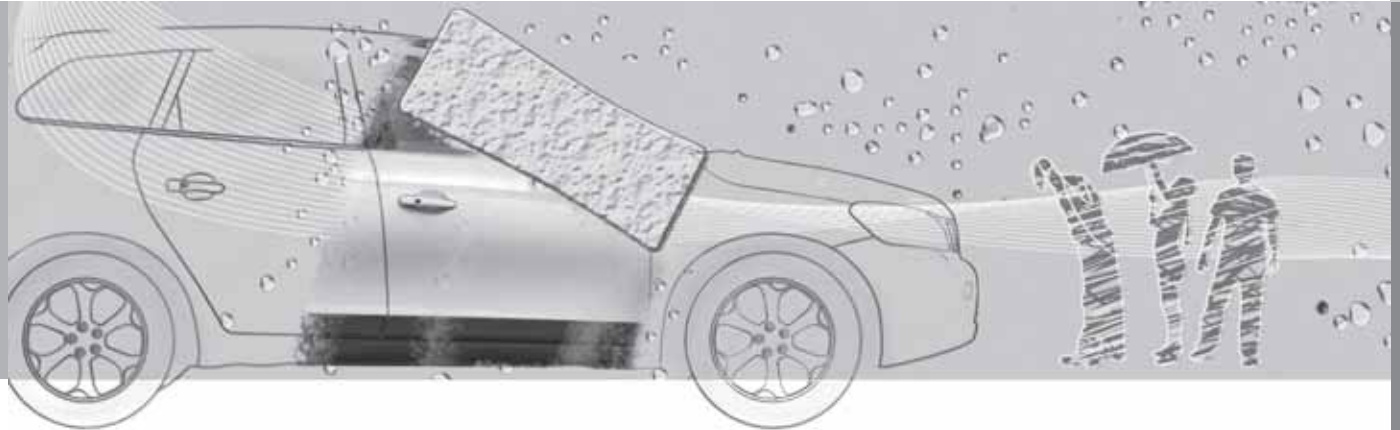
Αφήστε το δοχείο σε σημείο συλλογής επικίνδυνων απορριμμάτων.

Καθαρισμός.....	238
Επιδιόρθωση βαμμένων επιφανειών.....	243
Αντισκωριακή προστασία.....	245



08

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ





Καθαρισμός

Πλύσιμο του αυτοκινήτου

Πλένετε το αυτοκίνητο αμέσως μόλις λερωθεί. Πλένετε το αυτοκίνητο σε πλυντήριο αυτοκινήτων με σύστημα διαχωρισμού λαδιού. Χρησιμοποιήστε ειδικό καθαριστικό αυτοκινήτων.

- Αφαιρείτε τα περιττώματα των πουλιών από τις βαμμένες επιφάνειες το συντομότερο δυνατό. Τα περιττώματα των πουλιών περιέχουν χημικές ουσίες που αλλοιώνουν πολύ γρήγορα το χρώμα των βαμμένων επιφανειών. Για τη διόρθωση τυχόν αλλοίωσης του χρώματος, συνιστάται να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.
- Πλένετε το κάτω μέρος του αμαξώματος με λάστιχο.
- Ξεπλένετε ολόκληρο το αυτοκίνητο μέχρι να αφαιρεθεί η χαλαρή βρομιά, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος να προκληθούν γρατσουνιές από το πλύσιμο. Μη διοχετεύετε το νερό απευθείας πάνω στις κλειδαριές.
- Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ειδικό απολιπαντικό για ψυχρό καθαρίσμα στις επιφάνειες με σκληρή βρομιά. Λάβετε υπόψη ότι οι επιφάνειες δεν πρέπει να έχουν ζεσταθεί από τον ήλιο!
- Για το πλύσιμο του αυτοκινήτου χρησιμοποιήστε σφουγγάρι, ειδικό καθαριστικό για αυτοκίνητα και άφθονο χλιαρό νερό.

- Καθαρίστε τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων με χλιαρό διάλυμα σαπουνιού ή καθαριστικού ειδικού για αυτοκίνητα.
- Χρησιμοποιήστε ειδικό απολιπαντικό για ψυχρό καθαρίσμα στις επιφάνειες με έντονη βρωμιά.
- Σκουπίστε το αυτοκίνητο με ένα καθαρό, μαλακό δέρμα ή με ένα υαλοκαθαριστήρα χειρός. Εάν δεν αφήνετε τις σταγόνες βροχής να στεγνώνουν πάνω στο αυτοκίνητο στο δυνατό φως του ήλιου, μειώνονται οι πιθανότητες να δημιουργηθούν λεκέδες οι οποίοι πρέπει να καθαριστούν με γυάλισμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πλύσιμο του κινητήρα πρέπει να πραγματοποιείται πάντοτε σε συνεργείο. Εάν ο κινητήρας είναι ζεστός υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Όταν οι προβολείς είναι βρόμικοι, η λειτουργικότητά τους είναι περιορισμένη. Καθαρίζετε τους τακτικά, για παράδειγμα κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου.

Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, αλλά νερό και ένα μαλακό σφουγγάρι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στην εσωτερική επιφάνεια των κρυστάλλων των εξωτερικών φώτων, όπως οι προβολείς, τα φώτα ομίχλης και πίσω φώτα, ενδέχεται να σχηματιστούν υδρατμοί. Αυτό είναι φυσιολογικό φαινόμενο, και όλα τα εξωτερικά φώτα έχουν σχεδιαστεί έτσι, ώστε να προστατεύονται ανάλογα. Οι υδρατμοί που σχηματίζονται συνήθως εξαερώνονται από το φωτιστικό σώμα όταν αυτό παραμένει αναμμένο για κάποιο χρονικό διάστημα.

Καθαρισμός μάκτρων υαλοκαθαριστήρων

Υπολείμματα ασφάλτου, σκόνης και αλάτων στα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων, όπως και η ύπαρξη εντόμων, πάγου κ.λπ. στο παρμπρίζ, μειώνουν τη διάρκεια λειτουργικής ζωής των μάκτρων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Καθαρίζετε τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων και το παρμπρίζ τακτικά με χλιαρό διάλυμα σαπουνιού ή καθαριστικού ειδικού για αυτοκίνητα.

Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά διαλυτικά.

Αφαίρεση περιττωμάτων πουλιών

Αφαιρείτε τα περιττώματα των πουλιών από τις βαμμένες επιφάνειες το συντομότερο

**Καθαρισμός**

δυνατόν. Τα περιττώματα των πουλιών περιέχουν χημικές ουσίες που αλλοιώνουν πολύ γρήγορα το χρώμα των βαμμένων επιφανειών. Η αλλοίωση του χρώματος μπορεί να διορθωθεί μόνο από ειδικό.

Χρωμιωμένες ζάντες**! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Τα καθαριστικά ζαντών μπορεί να προκαλέσουν λεκέδες στην επιφάνεια των επιχρωμιωμένων ζαντών αλουμινίου. Για το πλύσιμο του αυτοκινήτου χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι, ειδικό καθαριστικό για αυτοκίνητα και άφθονο χλιαρό νερό.

Πλύσιμο υπό υψηλή πίεση

Όταν χρησιμοποιείτε πλυστική συσκευή υψηλής πίεσης, διοχετεύετε το νερό με κινήσεις αριστερά δεξιά και βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο δεν πλησιάζει περισσότερο από 30 cm στην επιφάνεια του αυτοκινήτου (η απόσταση αυτή ισχύει για όλες τις εξωτερικές επιφάνειες του αυτοκινήτου).

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ξεπλύνετε ολόκληρο το αυτοκίνητο για να απομακρύνετε τις ακαθαρσίες που φεύγουν με νερό. Όταν χρησιμοποιείτε σύστημα πλύσης με υψηλή πίεση: Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο του συστήματος πλύσης υψηλής πίεσης δεν πρέπει πλησιάζει περισσότερο από 30 cm στο αμάξωμα. Μη διοχετεύετε το νερό απευθείας πάνω στις κλειδαριές.

Έλεγχος φρένων**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ελέγχετε πάντα τα φρένα μετά το πλύσιμο του αυτοκινήτου, και το χειρόφρενο, για να είστε βέβαιοι ότι τα τακάκια των φρένων δεν εμφανίζουν ίχνη υγρασίας και διάβρωσης και ότι τα φρένα λειτουργούν κανονικά.

Πρέπει να πατάτε κάθε τόσο το πεντάλ φρένου ελαφρά, όταν οδηγείτε για μεγάλα χρονικά διαστήματα σε βροχή ή λάσπη. Έτσι θερμαίνονται και στεγνώνουν τα τακάκια των φρένων. Το ίδιο πρέπει να κάνετε όταν ξεκινάτε την οδήγηση και επικρατούν συνθήκες πολύ χαμηλής θερμοκρασίας ή αυξημένης υγρασίας.

Εξωτερικά πλαστικά, ελαστικά και διακοσμητικά μέρη

Για τον καθαρισμό και τη φροντίδα των βαμμένων πλαστικών, ελαστικών και διακοσμητικών εξαρτημάτων (όπως τα γυαλιστερά διακοσμητικά πλαίσια), συνιστάται η χρήση ειδικού καθαριστικού που διατίθεται από τους εξουσιοδοτημένους διανομείς της Volvo. Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το καθαριστικό, πρέπει να ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Αποφεύγετε το κέρωμα και τη στίλβωση των πλαστικών ή ελαστικών επιφανειών.

Όταν χρησιμοποιείτε απολιπαντικά στις πλαστικές και λαστιχένιες επιφάνειες, απλώς τρίψτε ελαφρά εάν είναι απαραίτητο. Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό σφουγγάρι.

Η στίλβωση των διακοσμητικών κορνιζών μπορεί να φθείρει ή να καταστρέψει τη στιππλή επιφάνεια.

Απαγορεύεται η χρήση στιλβωτικών που περιέχουν διαβρωτικές ουσίες.



Καθαρισμός

Γυάλισμα και κέρωμα

Γυαλίστε και κερώστε τις βαμμένες επιφάνειες του αυτοκινήτου εάν έχουν θαμπώσει ή θέλετε να ενισχύσετε την προστασία τους.

Το αυτοκίνητο δεν χρειάζεται γυάλισμα τον πρώτο χρόνο. Μπορείτε ωστόσο να το περιποιείστε με κερί αυτό το διάστημα. Μη γυαλίζετε και μην κερώνετε το αυτοκίνητο όταν είναι εκτεθειμένο στον ήλιο.

Πριν το γυάλισμα ή το κέρωμα, πρέπει να πλύνετε και να στεγνώσετε το αυτοκίνητο πολύ καλά. Καθαρίστε τους λεκέδες από άσφαλτο ή πίσσα με πετρελαϊκό αιθέρα (white spirit) ή με το ειδικό καθαριστικό για πίσσα. Για την αφαίρεση επίμονων λεκέδων μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια ήπια σιλβωτική κρέμα, ειδική για βαμμένες επιφάνειες αυτοκινήτων.

Χρησιμοποιήστε πρώτα το γυαλιστικό και στη συνέχεια κερώστε το αμάξωμα με υγρό ή στερεό κερί. Ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες που παρέχονται στη συσκευασία. Πολλά σκευάσματα περιέχουν και γυαλιστικό και κερί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο υλικά βαφής που συνιστώνται από τη Volvo. Οι εργασίες συντήρησης, όπως στεγανοποίηση, προστασία, γυάλισμα ή άλλες παρόμοιες εργασίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στη βαφή. Η ζημιά στις βαμμένες επιφάνειες που προκαλείται από τέτοιες εργασίες δεν καλύπτεται από την εγγύηση της Volvo.

Καθαρισμός του εσωτερικού του αυτοκινήτου

Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά και προϊόντα φροντίδας αυτοκινήτου που συνιστώνται από τη Volvo. Καθαρίζετε το αυτοκίνητο τακτικά και ακολουθείτε τις συνοδευτικές οδηγίες του προϊόντος φροντίδας αυτοκινήτου.

Είναι σημαντικό να καθαρίζετε με ηλεκτρική σκούπα πριν χρησιμοποιήσετε καθαριστικές ουσίες.

Ταπέτα δαπέδου και χώρος αποσκευών

Αφαιρέστε τα ταπέτα για να καθαρίσετε ξεχωριστά τη μοκέτα του δαπέδου και τα ταπέτα. Χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τη βρωμιά.

Κάθε ένθετο ταπέτο στερεώνεται με πείρους.

- Πιάστε το ένθετο ταπέτο σε κάθε πείρο και σηκώστε το προς τα πάνω.

Τοποθετήστε το ένθετο ταπέτο στη θέση του πιέζοντας σε κάθε πείρο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι το ταπέτο στο χώρο ποδιών του οδηγού είναι σωστά τοποθετημένο και στερεωμένο στους πείρους για μην παγιδευτεί δίπλα ή κάτω από τα πεντάλα.

Για τους λεκέδες στα ταπέτα δαπέδου, μετά τη χρήση ηλεκτρικής σκούπας, συνιστάται καθαριστικό για χαλιά. Τα ταπέτα δαπέδου πρέπει να καθαρίζονται με καθαριστικά που συνιστά ο εξουσιοδοτημένος διανομέας Volvo της περιοχής σας!

Καθαρισμός λεκέδων στις υφασμάτινες επενδύσεις και την επένδυση οροφής

Για τον καθαρισμό της υφασμάτινης ταπετσαρίας συνιστάται η χρήση ειδικού καθαριστικού, που διατίθεται από τους εξουσιοδοτημένους διανομείς της Volvo, προκειμένου να διασφαλιστεί η αντοχή της ταπετσαρίας στη φωτιά.

**Καθαρισμός****! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Η χρήση αιχμηρών αντικειμένων και Velcro μπορεί να καταστρέψει την υφασμάτινη ταπεσαρία.

Καθαρισμός λεκέδων από δερμάτινες ταπεσαρίες

Οι δερμάτινες ταπεσαρίες της Volvo δεν περιέχουν χρώμιο και έχουν υποβληθεί σε ειδική κατεργασία για να διατηρήσουν την αρχική τους εμφάνιση.

Η δερμάτινη ταπεσαρία παλαιώνει με την πάροδο του χρόνου και αναπτύσσει μια όμορφη πατίνα. Το δέρμα έχει υποστεί επεξεργασία προκειμένου να διατηρήσει τις φυσικές του ιδιότητες. Φέρει προστατευτική επίστρωση, ωστόσο χρειάζεται τακτικό καθαρισμό για να διατηρήσει τα χαρακτηριστικά και την εμφάνισή του. Η Volvo παρέχει ένα συνδυαστικό προϊόν καθαρισμού και περιποίησης των δερμάτινων ταπεσαριών το οποίο, όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, συντηρεί την αδιάβροχη επίστρωση των δερμάτινων επιφανειών. Ωστόσο, μετά από κάποιο διάστημα χρήσης η εμφάνιση του δέρματος θα αλλάξει, λίγο ή πολύ ανάλογα με την υφή του δέρματος. Αυτή είναι η φυσική ωρίμανση του δέρματος και αποτελεί ένδειξη ότι πρόκειται για φυσικό προϊόν.

Για τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, η Volvo συνιστά να καθαρίζετε και να επαλείψετε την ταπεσαρία με την προστατευτική κρέμα μία έως τέσσερις φορές το χρόνο (ή περισσότερο εάν είναι απαραίτητο). Το kit φροντίδας δερμάτινων επιφανειών της Volvo (Volvo Leather Care) διατίθεται από τον εξουσιοδοτημένο διανομέα Volvo της περιοχής σας.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Ορισμένα χρωματιστά ρούχα (για παράδειγμα, τζην και σουέντ) μπορεί να "βάψουν" την ταπεσαρία.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά απορρυπαντικά. Τα προϊόντα αυτά μπορεί να προκαλέσουν φθορές στις επιφάνειες από ύφασμα, βινίλιο ή δέρμα.

Οδηγίες πλύσης δερμάτινων ταπεσαριών

1. Ρίξτε το καθαριστικό δέρματος σε ένα βρεγμένο σφουγγάρι και πιέστε το αρκετές φορές μέχρι να δημιουργηθεί πλούσιος αφρός.
2. Απομακρύνετε τη βρομιά με απαλές, κυκλικές κινήσεις.

3. Πιέστε το σφουγγάρι ακριβώς πάνω στους λεκέδες. Αφήστε το σφουγγάρι να απορροφήσει το λεκέ. Μην το τρίβετε.
4. Σκουπίστε με ένα απαλό χαρτί ή ένα πανί, και αφήστε το δέρμα να στεγνώσει εντελώς.

Φροντίδα προστασίας δερμάτινων ταπεσαριών

Είναι σημαντικό να καθαρίζετε με ηλεκτρική σκούπα πριν χρησιμοποιήσετε προϊόντα φροντίδας δερμάτινων επιφανειών.

1. Ρίξτε μια μικρή ποσότητα προστατευτικής κρέμας σε ένα κομμάτι τσόχα και επαλείψτε τη δερμάτινη επιφάνεια με μια λεπτή στρώση κρέμας κάνοντας απαλές, κυκλικές κινήσεις.
2. Αφήστε τη δερμάτινη επιφάνεια να στεγνώσει για 20 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Η προστασία του δέρματος έχει πλέον ενισχυθεί κατά των λεκέδων και της υπερϊώδους ακτινοβολίας (UV).

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο δέρμα, (π.χ. δαχτυλίδια).



Καθαρισμός

Οδηγίες πλύσης για τη δερμάτινη επένδυση του τιμονιού

- Αφαιρέστε τη βρομιά και τη σκόνη με ένα απαλό υγρό σφουγγάρι και ουδέτερο σαπούνι.
- Το δέρμα πρέπει να αναπνέει. Ποτέ μην καλύπτετε το δερμάτινο τιμόνι με προστατευτικό πλαστικό.
- Χρησιμοποιείτε φυσικά έλαια. Για καλύτερα αποτελέσματα συνιστώνται τα προϊόντα φροντίδας δερμάτινων επιφανειών της Volvo.

Εάν το τιμόνι έχει λεκέδες:

Ομάδα 1 (μελάνι, κρασί, καφές, γάλα, ιδρώτας και αίμα)

- Χρησιμοποιήστε ένα απαλό πανί ή σφουγγάρι. Αναμίξτε ένα διάλυμα αμμωνίας 5%. (Για τους λεκέδες από αίμα, χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα 2 dl νερού και 25 g αλατιού.)

Ομάδα 2 (λίπη, έλαια, σάλτσες και σοκολάτα)

1. Ίδια διαδικασία με την ομάδα 1.
2. Γυαλίστε την επιφάνεια με απορροφητικό χαρτί ή πανί.

Ομάδα 3 (ξερή βρομιά, σκόνη)

1. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τη βρομιά.
2. Ίδια διαδικασία με την ομάδα 1.

Απομάκρυνση λεκέδων από εξαρτήματα και επιφάνειες από πλαστικό, μέταλλο και ξύλο στο εσωτερικό του αυτοκινήτου

Για τον καθαρισμό των εσωτερικών μερών και επιφανειών, συνιστάται η χρήση ειδικού καθαριστικού το οποίο διατίθεται από τους εξουσιοδοτημένους διανομείς της Volvo. Μην τρίβετε τους λεκέδες. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά.

Καθαρισμός των ζωνών ασφαλείας

Χρησιμοποιείτε νερό και συνθετικό απορρυπαντικό. Μπορείτε να βρείτε ειδικό καθαριστικό για υφάσματα στον εξουσιοδοτημένο διανομέα Volvo της περιοχής σας. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας έχει στεγνώσει πριν την αφήσετε να τυλιχθεί στην υποδοχή της.

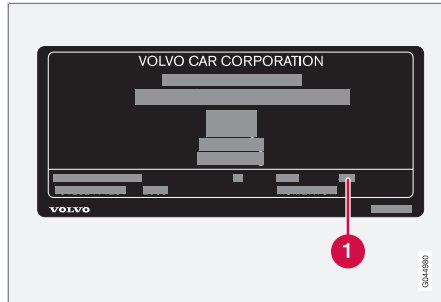


Επιδιόρθωση βαμμένων επιφανειών

Βαφή

Η βαφή αποτελεί σημαντικό μέρος της προστασίας του αυτοκινήτου από τη σκουριά και θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Για να αποφύγετε την εμφάνιση σκουριάς, τυχόν ζημιά στις βαμμένες επιφάνειες πρέπει να επιδιορθώνονται αμέσως. Οι πιο συνηθισμένες ζημιές των βαμμένων επιφανειών είναι τα γδαρσίματα από πέτρες, οι γρατσουνιές και τα σημάδια στα φτερά, τις πόρτες και τους προφυλακτήρες.

Κωδικός χρώματος (Κωδικός βαφής)

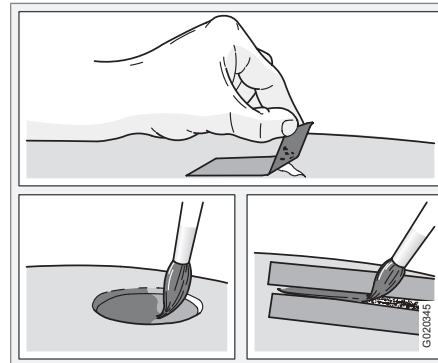


Πινακίδα στοιχείων.

- 1 Κωδικός χρώματος του αυτοκινήτου

Είναι σημαντικό να χρησιμοποιηθεί το σωστό χρώμα. Για τη θέση της πινακίδας προϊόντος, ανατρέξτε στη σελίδα 322.

Γδαρσίματα και μικρά σημάδια από πέτρες



Πριν αρχίσετε την επιδιόρθωση, το αυτοκίνητο πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό και η θερμοκρασία της βαμμένης επιφάνειας πάνω από 15 °C.

Υλικά

- αστάρι¹ - π.χ. για προφυλακτήρες με πλαστική επένδυση διατίθενται ειδικά αυτοκόλλητα αστάρια σε μορφή σπρέι
- βασικό χρώμα και βερνίκι - διατίθενται σε μορφή σπρέι ή στυλό/στικ επιδιόρθωσης χρώματος²
- αυτοκόλλητη ταινία
- λεπτό γυαλόχαρτο¹.

Επιδιόρθωση μικρής ζημιάς στη βαφή όπως σημάδια από πέτρες και γδαρσίματα

1. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία την επιφάνεια που έχει υποστεί ζημιά. Στη συνέχεια ξεκολλήστε την ταινία, για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα μπογιάς.

Εάν η ζημιά έχει φτάσει στο μέταλλο (λαμαρίνα), συνιστάται να χρησιμοποιηθεί αστάρι. Σε περίπτωση ζημιάς σε πλαστική επιφάνεια, πρέπει να χρησιμοποιηθεί αυτοκόλλητο αστάρι για καλύτερα αποτελέσματα - ψεκάστε μια μικρή ποσότητα μέσα στο καπάκι του σπρέι και περάστε μια λεπτή στρώση χρώματος με πινέλο.

2. Μπορείτε να τρίψετε ελαφρά τοπικά την επιφάνεια με πολύ λεπτό λειαντικό υλικό

¹ Εάν χρειάζεται.

² Ακολουθήστε τις οδηγίες που συμπεριλαμβάνονται με το πακέτο για το στυλό/στικ επιδιόρθωσης χρώματος.



Επιδιόρθωση βαμμένων επιφανειών

πριν τη βάψετε εάν είναι απαραίτητο (π.χ. εάν υπάρχουν τραχιές ακμές). Καθαρίστε καλά την επιφάνεια και αφήστε τη να στεγνώσει.

3. Ανακατέψτε καλά το αστάρι και απλώστε το με ένα λεπτό πινέλο, ένα σπρίτσο ή κάτι παρόμοιο. Ολοκληρώστε περνώντας βασικό χρώμα και βερνίκι μόλις στεγνώσει το αστάρι.
4. Για γδαρσίματα, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία, αλλά καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία την περιοχή γύρω από το γδαρσιμο για να προστατεύσετε τη βαμμένη επιφάνεια που δεν έχει υποστεί ζημιά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν από το χτύπημα από πέτρα δεν έχει αποκαλυφθεί μέταλλο και υπάρχει ακόμη μια στρώση χρώματος, περάστε το σημείο με βασικό χρώμα και βερνίκι μόλις καθαρίσετε την επιφάνεια.



Αντισκωριακή προστασία

Έλεγχος και συντήρηση

Το αυτοκίνητό σας διαθέτει πλήρη αντισκωριακή προστασία από το εργοστάσιο. Ορισμένα μέρη του αμαξώματος είναι κατασκευασμένα από γαλβανισμένη λαμαρίνα. Το κάτω μέρος του αμαξώματος διαθέτει επικάλυψη από αντιδιαβρωτικό κράμα, ανθεκτικό στη φθορά. Οι δοκοί, οι κοιλότητες και τα κλειστά τμήματα έχουν επικαλυφθεί με ένα λεπτόρρευστο, διεισδυτικό υγρό αντισκωριακής προστασίας.

Συντήρηση της αντισκωριακής προστασίας του αυτοκινήτου.

- Διατηρείτε το αυτοκίνητό σας καθαρό. Πλένετε το κάτω μέρος του αμαξώματος με λάστιχο. Όταν χρησιμοποιείτε σύστημα πλύσης υψηλής πίεσης, κρατάτε το ακροφύσιο σε απόσταση τουλάχιστον από 30 cm από τις βαμμένες επιφάνειες.
- Ελέγχετε και επιδιορθώνετε την αντισκωριακή προστασία σε τακτά χρονικά διαστήματα, εάν χρειάζεται.

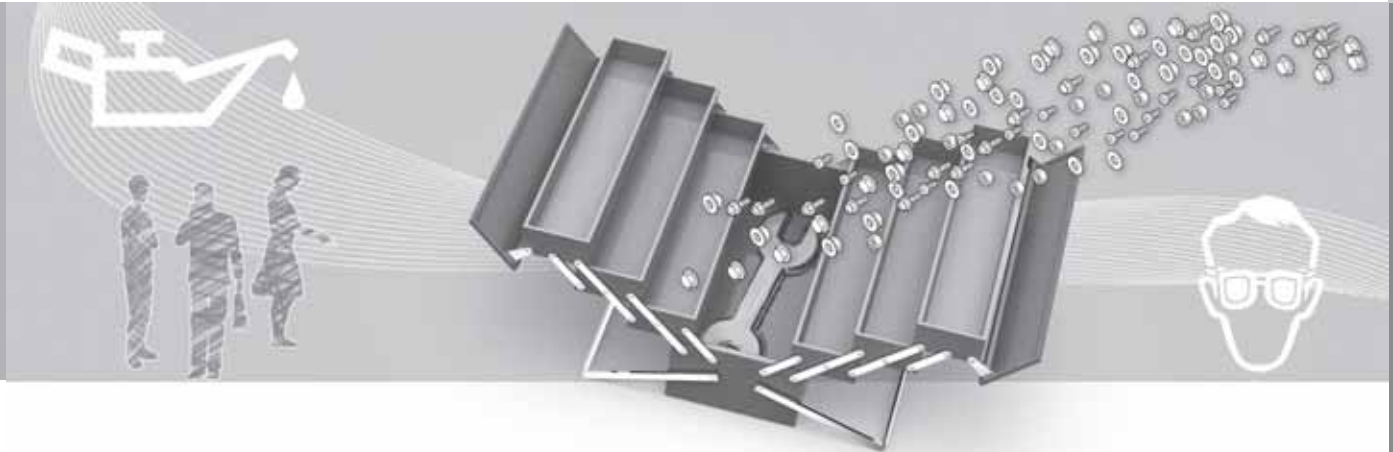
Η διάρκεια ζωής της αντισκωριακής προστασίας του αυτοκινήτου είναι συνήθως 12 χρόνια περίπου. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, πρέπει να συντηρείται κάθε τρία χρόνια. Εάν το αυτοκίνητο χρήζει περαιτέρω συντήρησης, η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για βοήθεια.

Σέρβις Voivo.....	248
Συντήρηση του αυτοκινήτου από τον κάτοχο.....	249
Καπό και χώρος κινητήρα.....	251
Λάδια και υγρά.....	253
Μάκτρα υαλοκαθαριστήρων.....	260
Μπαταρία.....	262
Αντικατάσταση λαμπτήρων.....	266
Ασφάλειες.....	273



09

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ Σ'ΕΡΒΙΣ





Σέρβις Volvo

Πρόγραμμα σέρβις της Volvo

Το αυτοκίνητο υποβλήθηκε σε ολοκληρωμένες δοκιμαστικές διαδρομές πριν φύγει από το εργοστάσιο. Ελέγχθηκε ξανά σύμφωνα με τους κανονισμούς της Volvo Car Corporation, πριν παραδοθεί σε εσάς.

Για να διατηρήσετε το Volvo σας όσο το δυνατόν πιο ασφαλές και αξιόπιστο, ακολουθήστε το πρόγραμμα σέρβις της Volvo που παρατίθεται στο Εγχειρίδιο Σέρβις και Εγγύησης. Η Volvo συνιστά επίσης να αναθέσετε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo τις εργασίες σέρβις και συντήρησης. Τα συνεργεία της Volvo διαθέτουν το προσωπικό, τα ειδικά εργαλεία και τα απαραίτητα εγχειρίδια σέρβις που εγγυώνται άριστη ποιότητα σέρβις.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για να ισχύει η εγγύηση της Volvo, διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο Εγχειρίδιο Σέρβις και Εγγύησης.

Ειδικές εργασίες σέρβις

Ορισμένες εργασίες κατά το σέρβις, οι οποίες επηρεάζουν το ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου, μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο με τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό που έχει σχεδιαστεί ειδικά για το αυτοκίνητό σας. Για το λόγο αυτό, η Volvo συνιστά να απευθύνεστε πάντοτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo πριν πραγματοποιήσετε εργασίες σέρβις που επηρεάζουν το ηλεκτρικό σύστημα.



Συντήρηση του αυτοκινήτου από τον κάτοχο

Πριν ξεκινήσετε εργασίες στο αυτοκίνητο**Μπαταρία**

Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μπαταρίας είναι σωστά συνδεδεμένα και σφιγμένα.

Μην αποσυνδέετε ποτέ την μπαταρία, όταν λειτουργεί ο κινητήρας (π.χ. κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας).

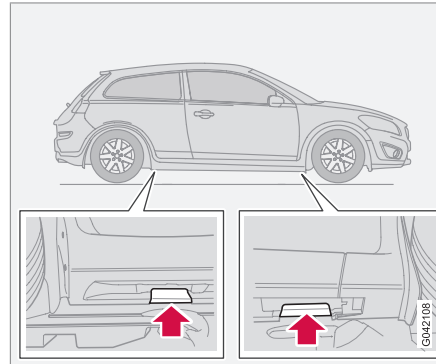
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ταχυφορτιστή για να φορτίσετε την μπαταρία. Τα καλώδια της μπαταρίας πρέπει να αποσυνδέονται κατά την φόρτιση της μπαταρίας.

Η μπαταρία περιέχει οξύ το οποίο είναι διαβρωτικό και τοξικό. Για το λόγο αυτό, είναι σημαντικό η χρήση της μπαταρίας να γίνεται με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. Συμβουλευθείτε τους εξουσιοδοτημένους διανομείς της Volvo.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Από το σύστημα ανάφλεξης διέρχεται ρεύμα πολύ υψηλής τάσης. Η τάση στο σύστημα ανάφλεξης είναι εξαιρετικά επικίνδυνη. Ο διακόπτης ανάφλεξης πρέπει συνεπώς να είναι πάντοτε κλειστός όταν εκτελούνται εργασίες στο χώρο του κινητήρα.

Μην αγγίζετε τα μπουζί ή τους πολλαπλασιαστές όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι ανοικτός ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.

Ανύψωση του αυτοκινήτου**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Η Volvo συνιστά να χρησιμοποιείτε μόνο το γρύλο που συνοδεύει το αυτοκίνητο. Εάν χρησιμοποιηθεί γρύλος διαφορετικός από αυτόν που συνιστάται από τη Volvo, ακολουθήστε τις συνοδευτικές οδηγίες χρήσης του γρύλου.

Εάν το αυτοκίνητο ανυψωθεί με γρύλο συνεργείου, τοποθετήστε το γρύλο με την μπροστινή άκρη στο υποπλαίσιο.

Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στο λασπωτήρα κάτω από τον κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο γρύλος είναι τοποθετημένος με

τέτοιο τρόπο ώστε το αυτοκίνητο να μην μπορεί να γλιστρήσει από το γρύλο. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τρίποδο ή κάτι παρόμοιο.

Εάν ανυψώνετε το αυτοκίνητο χρησιμοποιώντας ανυψωτήρα συνεργείου με δύο στύλους, βεβαιωθείτε ότι ο μπροστινός και ο πίσω βραχίονας ανύψωσης είναι στερεωμένοι κάτω από τα ειδικά σημεία ανύψωσης. Βλ. προηγούμενη εικόνα.

Ελέγχετε τακτικά

Ελέγχετε τα παρακάτω σε τακτά χρονικά διαστήματα, π.χ., όταν συμπληρώνετε:

- Ψυκτικό υγρό – Η στάθμη πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων **MIN** και **MAX** στο δοχείο διαστολής.
- Λάδι κινητήρα – Η στάθμη πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων **MIN** και **MAX**.
- Υγρό υδραυλικού τιμονιού – Η στάθμη πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων **MIN** και **MAX**.
- Υγρό ψεκαστήρων – Το δοχείο πρέπει να είναι γεμάτο. Συμπληρώστε υγρό ψεκαστήρων με αντιψυκτικό όταν επικρατούν θερμοκρασίες κοντά στο σημείο πήξης.
- Υγρό φρένων και συμπλέκτη – Η στάθμη πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων **MIN** και **MAX**.



Συντήρηση του αυτοκινήτου από τον κάτοχο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

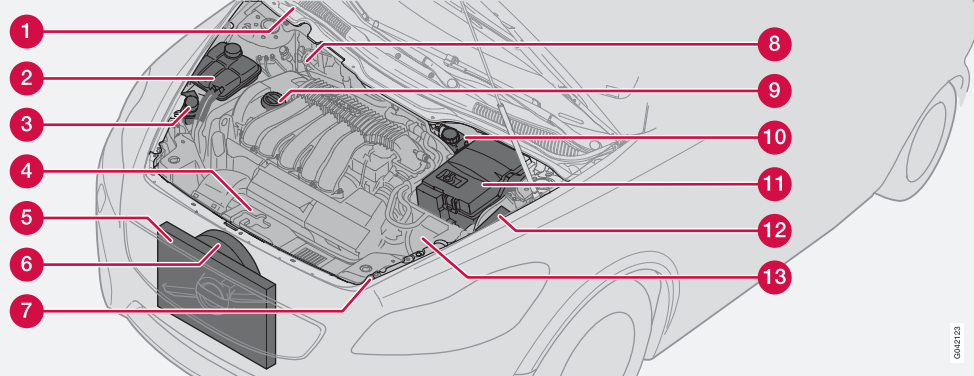
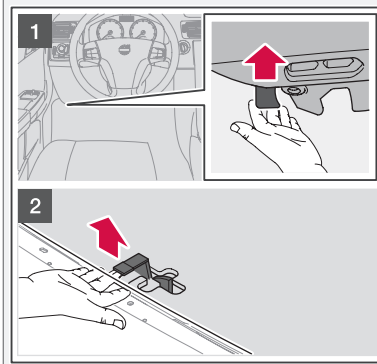
Πρέπει να θυμάστε ότι ο ανεμιστήρας του ψυγείου (βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του χώρου κινητήρα, πίσω από το ψυγείο) μπορεί να τεθεί αυτόματα σε λειτουργία για κάποιο διάστημα μετά το σβήσιμο του κινητήρα.

Το πλύσιμο του κινητήρα πρέπει να γίνεται πάντοτε σε συνεργείο. Εάν ο κινητήρας είναι ζεστός, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.



Καπό και χώρος κινητήρα

Ανοιγμα του καπό κινητήρα



Απεικονίζεται αριστεροτίμονο αυτοκίνητο.

1. Τραβήξτε τη λαβή απασφάλισης που βρίσκεται τέρμα αριστερά κάτω από το ταμπλό. (Στα δεξιότιμονα αυτοκίνητα η λαβή βρίσκεται τέρμα δεξιά.) Θα ακούσετε το άγκιστρο να απασφαλίζει.
2. Βάλτε το χέρι σας στο κέντρο της μπροστινής άκρης του καπό και σπρώξτε το άγκιστρο ασφαλείας προς τα δεξιά.
3. Ανοίξτε το καπό του κινητήρα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Βεβαιωθείτε ότι το καπό του κινητήρα ασφαλίζει σωστά όταν το κλείσετε.

Χώρος κινητήρα

- 1 Δοχείο υγρού ψεκαστών (4-κύλινδ.)
- 2 Δοχείο διαστολής ψυκτικού
- 3 Δοχείο υγρού υδραυλικού τιμονιού (πίσω από τον προβολέα)

- 4 Δείκτης στάθμης¹ για το λάδι κινητήρα²
- 5 Ψυγείο
- 6 Ανεμιστήρας ψυγείου
- 7 Δοχείο υγρού ψεκαστών (5-κύλινδ.)
- 8 Δοχείο υγρού φρένων και συμπλέκτη (δεξιότιμονα μοντέλα)
- 9 Πλήρωση λαδιού κινητήρα²

¹ Οι κινητήρες με ηλεκτρονικό αισθητήρα στάθμης λαδιού δεν έχουν δείκτη στάθμης λαδιού (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες).

² Η θέση διαφέρει ανάλογα με την έκδοση του κινητήρα.



Καπό και χώρος κινητήρα

- 10 Δοχείο υγρού φρένων και συμπλέκτη (αριστεροτίμονα μοντέλα)
- 11 Μπαταρία
- 12 Κουτί ρελέ και ασφαλειοθήκη
- 13 Φίλτρο αέρα²

Σύστημα κλιματισμού Εντοπισμός και επισκευή βλαβών

Το σύστημα κλιματισμού περιέχει ένα φθορίζοντα παράγοντα ιχνηθέτησης. Χρησιμοποιείτε υπεριώδες φως κατά την ανίχνευση διαρροών.

Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

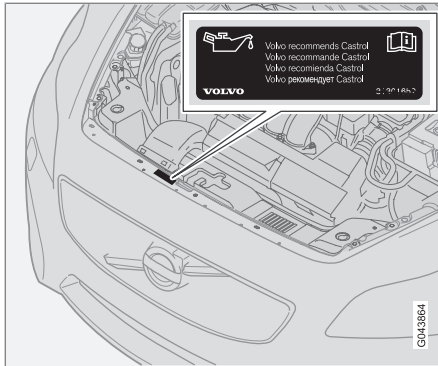
Το σύστημα κλιματισμού περιέχει πεπιεσμένο ψυκτικό R134a. Το σέρβις και τυχόν επισκευή αυτού του συστήματος πρέπει να γίνεται μόνο σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

² Η θέση διαφέρει ανάλογα με την έκδοση του κινητήρα.



Λάδια και υγρά

Έλεγχος λαδιού κινητήρα



Η Volvo συνιστά προϊόντα λαδιού Castrol.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε πάντοτε λάδι συνιστώμενων προδιαγραφών. Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού συχνά και αλλάζετε λάδια τακτικά. Η χρήση λαδιού προδιαγραφών κατώτερων από τις συνιστώμενες ή η οδήγησή του αυτοκινήτου με πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

Όταν οδηγείτε υπό αντίξοες συνθήκες, ανατρέξτε στη σελίδα 328.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Προκειμένου ο κινητήρας να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των μεσοδιαστημάτων σέρβις, στο εργοστάσιο πραγματοποιείται πλήρωση όλων των κινητήρων με ένα ειδικό συνθετικό λάδι κινητήρα. Η επιλογή του λαδιού έχει γίνει πολύ προσεκτικά, σύμφωνα με τη διάρκεια ζωής, τα χαρακτηριστικά εκκίνησης, την κατανάλωση καυσίμου και τις συνέπειες στο περιβάλλον.

Για να μπορούν να τηρηθούν τα συνιστώμενα διαστήματα σέρβις, πρέπει να χρησιμοποιείται εγκεκριμένο λάδι κινητήρων. Χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο τύπο λαδιού τόσο για την πλήρωση όσο και για την αλλαγή λαδιού, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να επηρεαστεί η διάρκεια ζωής, τα χαρακτηριστικά εκκίνησης, η κατανάλωση καυσίμου και οι συνέπειες στο περιβάλλον.

Η Volvo Car Corporation αποποιείται κάθε ευθύνης στο πλαίσιο της εγγύησης εάν το λάδι κινητήρα που χρησιμοποιείται δεν είναι προδιαγραφόμενου τύπου και ιξώδους.

Η Volvo συνιστά οι αλλαγές λαδιών να πραγματοποιούνται σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Η Volvo χρησιμοποιεί διαφορετικά συστήματα για την προειδοποίηση χαμηλής/υψηλής στάθμης λαδιού ή χαμηλής/υψηλής πίεσης λαδιού. Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν αισθητήρα πίεσης λαδιού. Σε αυτή την περίπτωση ανάβει η προειδοποιητική λυχνία πίεσης λαδιού. Άλλα μοντέλα διαθέτουν αισθητήρα στάθμης λαδιού, και ο οδηγός ειδοποιείται μέσω της προειδοποιητικής λυχνίας στο κέντρο του πίνακα οργάνων καθώς και από μηνύματα στην οθόνη. Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν και τα δύο συστήματα. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο διανομέα της Volvo.

Αλλάζετε το λάδι κινητήρα και το φίλτρο λαδιού σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που συνιστάται στο Βιβλίο Σέρβις και Εγγύησης.

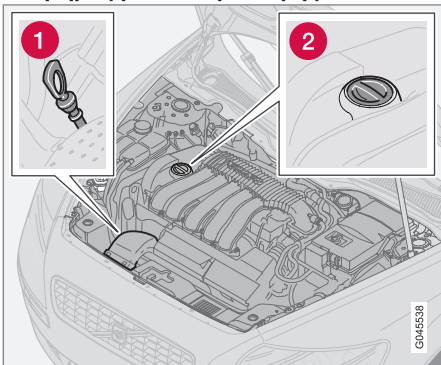
Η χρήση λαδιού υψηλότερων προδιαγραφών από τη συνιστώμενη επιτρέπεται. Εάν οδηγείτε το αυτοκίνητο σε αντίξοες συνθήκες, η Volvo συνιστά τη χρήση λαδιού υψηλότερων προδιαγραφών, ανατρέξτε στη σελίδα 328.

Για τις χωρητικότητες, ανατρέξτε στη σελίδα 329 και κάτω.



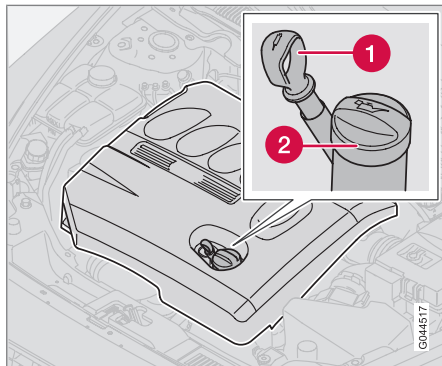
Λάδια και υγρά

Κινητήρας με δείκτη στάθμης λαδιού¹



Βενζινοκινητήρας.

- ❶ Δείκτης στάθμης λαδιού, βενζινοκινητήρες.
- ❷ Σωλήνας πλήρωσης, λάδι κινητήρα.



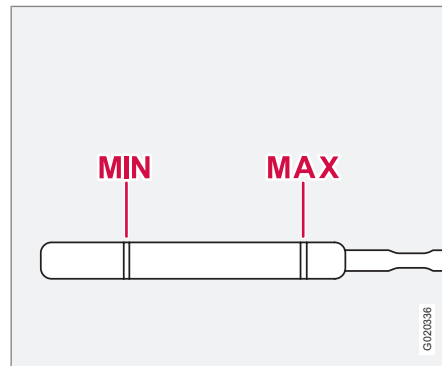
Πετρελαιοκινητήρας.

- ❶ Δείκτης στάθμης λαδιού, 4-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες.
- ❷ Σωλήνας πλήρωσης, λάδι κινητήρα.

Όταν το αυτοκίνητο είναι καινούργιο, είναι σημαντικό να ελέγχετε τη στάθμη λαδιού πριν από την πρώτη προγραμματισμένη αλλαγή λαδιού.

Η Volvo συνιστά να ελέγχετε τη στάθμη λαδιού κάθε 2 500 km. Η πιο ακριβής μέτρηση γίνεται όταν ο κινητήρας είναι κρύος, πριν τον θέσετε σε λειτουργία. Εάν ελέγξετε τη στάθμη λαδιού αμέσως μόλις σβήσετε τον κινητήρα, η μέτρηση δεν θα είναι ακριβής. Ο δείκτης

στάθμης θα δείξει ότι η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή, διότι το λάδι δεν έχει προλάβει να επιστρέψει στο κάρτερ.



Η στάθμη του λαδιού πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στις ενδείξεις του δείκτη στάθμης.

Μέτρηση και πλήρωση εάν χρειάζεται

1. Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια. Αφού σβήσετε τον κινητήρα, είναι σημαντικό να περιμένετε 5 λεπτά ώστε το λάδι να επιστρέψει στο κάρτερ.
2. Τραβήξτε έξω και σκουπίστε το δείκτη στάθμης λαδιού.

¹ Ισχύει μόνο για βενζινοκινητήρες και 4-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες.



Λάδια και υγρά

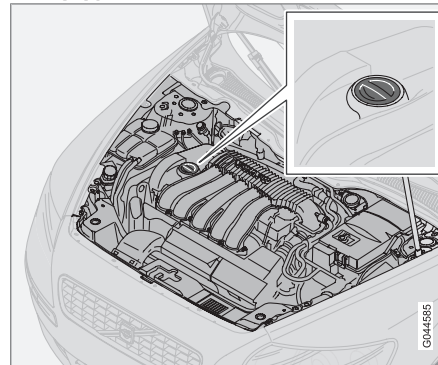
- Εισάγετε ξανά το δείκτη στάθμης λαδιού.
- Τραβήξτε τον έξω και ελέγξτε τη στάθμη.
- Εάν η στάθμη βρίσκεται κοντά στο σημάδι **MIN**, τότε πρέπει να συμπληρώσετε 0,5 λίτρα. Εάν η στάθμη είναι σημαντικά χαμηλότερη, τότε πρέπει να συμπληρώσετε μεγαλύτερη ποσότητα.
- Εάν χρειάζεται, ελέγξτε τη στάθμη ξανά, αφότου οδηγήσετε για μια μικρή απόσταση. Στη συνέχεια επαναλάβετε τα βήματα 1 - 4.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη γεμίζετε ποτέ λάδι πάνω από την ένδειξη **MAX**. Η στάθμη δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει την ένδειξη **MAX** ή να είναι χαμηλότερη από την ένδειξη **MIN**, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στον κινητήρα.

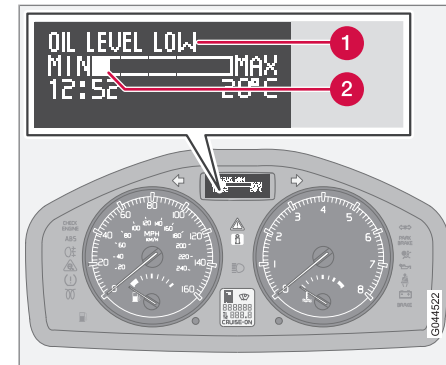
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε να μη χυθεί λάδι στο ζεστό σωλήνα της εξάτμισης γιατί υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς

Για κινητήρες με ηλεκτρονικό αισθητήρα στάθμης λαδιού²

Σωλήνας πλήρωσης.³

Δεν χρειάζεται να προβείτε σε κάποια ενέργεια όσον αφορά στη στάθμη λαδιού κινητήρα πριν εμφανιστεί κάποιο μήνυμα στην οθόνη, βλ. παρακάτω εικόνα.



Μήνυμα και γράφημα στην οθόνη.

- 1 μήνυμα
- 2 Στάθμη λαδιού κινητήρα

Η στάθμη λαδιού ελέγχεται μέσω του ηλεκτρονικού δείκτη στάθμης λαδιού με τον περιστροφικό διακόπτη όταν ο κινητήρας είναι σβηστός, ανατρέξτε στη σελίδα 74.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα **Απαιτείται σέρβις στο σύστημα λαδιού**, απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο. Η στάθμη λαδιού ενδέχεται να είναι πολύ υψηλή.

² Ισχύει μόνο για 5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες.

³ Οι κινητήρες με ηλεκτρονικό αισθητήρα στάθμης λαδιού δεν έχουν δείκτη στάθμης λαδιού (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες).



Λάδια και υγρά

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Σε περίπτωση που εμφανιστεί το μήνυμα **Oil level low, Fill oil**, συμπληρώστε μόνο 0,5 λίτρα.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η στάθμη λαδιού ανιχνεύεται από το σύστημα μόνο κατά την οδήγηση. Το σύστημα δεν μπορεί να ανιχνεύσει άμεσα αλλαγές κατά την πλήρωση ή την αποστράγγιση του λαδιού. Το αυτοκίνητο πρέπει να κινείται με ταχύτητα 30 km περίπου, προκειμένου η ένδειξη της στάθμης λαδιού να είναι σωστή.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη συμπληρώνετε περισσότερο λάδι εάν η στάθμη πλήρωσης (3) ή (4) είναι όπως φαίνεται στην εικόνα παρακάτω. Η στάθμη δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει την ένδειξη **MAX** ή να είναι χαμηλότερη από την ένδειξη **MIN**, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στον κινητήρα.

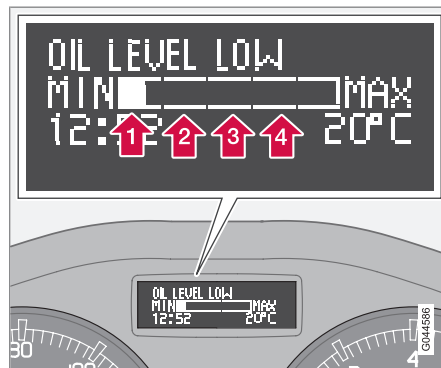
! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε να μη χυθεί λάδι στο ζεστό σωλήνα της εξάτμισης γιατί υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς

Μέτρηση της στάθμης λαδιού

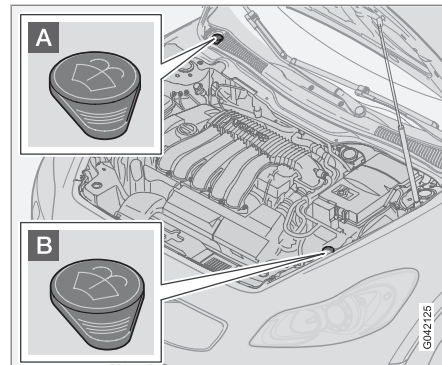
Εάν πρέπει να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού, ο έλεγχος πρέπει να γίνει ακολουθώντας την εξής σειρά.

1. Γυρίστε το κλειδί στη θέση **II**, ανατρέξτε στη σελίδα 172.
2. Περιστρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στον αριστερό μοχλοδιακόπτη στη θέση **Engine oil level Please wait....**
 - > Τότε θα δείτε να εμφανίζονται οι πληροφορίες σχετικά με τη στάθμη λαδιού κινητήρα.



Τα στοιχεία 1-4 αντιπροσωπεύουν τη στάθμη πλήρωσης. Μη συμπληρώνετε περισσότερο λάδι εάν εμφανίζεται η στάθμη πλήρωσης (3) ή (4). Η συνιστώμενη στάθμη πλήρωσης είναι η 4.

Υγρό ψεκαστήρων παρμπρίζ, πλήρωση



Οι ψεκαστές του παρμπρίζ και των προβολέων χρησιμοποιούν το ίδιο δοχείο υγρού.

Για τις χωρητικότητες, ανατρέξτε στον πίνακα Υγρά στη σελ. 331.

- A** Πλήρωση καυσίμου σε αυτοκίνητα με πετρελαιοκινητήρα.
- B** Πλήρωση καυσίμου σε αυτοκίνητα με βενζινοκινητήρα.

Κατά τη χειμερινή περίοδο, πρέπει να συμπληρώνετε υγρό ψεκαστήρων με αντιψυκτικό για να μην παγώσει το υγρό μέσα στην αντλία, το δοχείο και τους εύκαμπτους σωλήνες.

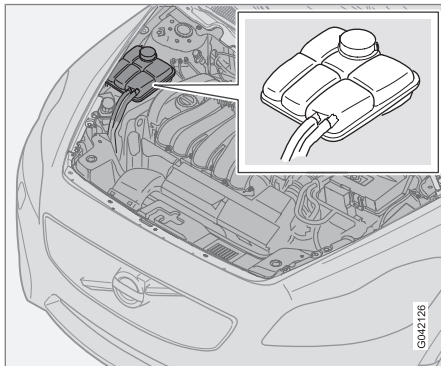


Λάδια και υγρά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αναμιγνύετε το συμπυκνωμένο υγρό ψεκαστήρων με νερό **πριν** την πλήρωση του δοχείου.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ! Καθαρίζετε τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων όταν συμπληρώνετε υγρό ψεκαστήρων.

Έλεγχος και πλήρωση ψυκτικού

Όταν συμπληρώνετε ψυκτικό υγρό, ακολουθείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία. Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε τη σωστή αναλογία ψυκτικού και νερού για τις καιρικές συνθήκες που επικρατούν.

Ποτέ μη γεμίζετε το δοχείο μόνο με νερό. Ο κίνδυνος να παγώσει το υγρό αυξάνεται εξίσου εάν η ποσότητα του ψυκτικού είναι πολύ μεγάλη ή πολύ μικρή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Η υψηλή περιεκτικότητα σε χλώριο, χλωρίδια και άλλα άλατα μπορεί να προκαλέσει διάβρωση στο σύστημα ψύξης.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε ψυκτικό υγρό με αντιδιαβρωτικό παράγοντα όπως συνιστάται από τη Volvo.
- Βεβαιωθείτε ότι το μίγμα του ψυκτικού υγρού αποτελείται από 50% νερού και 50% ψυκτικού.
- Αναμιγνύετε το ψυκτικό υγρό με νερό βρύσης εγκεκριμένης ποιότητας. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την ποιότητα του νερού, χρησιμοποιήστε προαναμεμιγμένο ψυκτικό υγρό σύμφωνα με τις συστάσεις της Volvo.
- Κατά την αλλαγή ψυκτικού υγρού/αντικατάσταση των μερών του συστήματος ψύξης, απαιτείται έκπλυση του συστήματος ψύξης με νερό βρύσης εγκεκριμένης ποιότητας ή έκπλυση με προαναμεμιγμένο ψυκτικό υγρό.
- Ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί μόνο με γεμάτο σύστημα ψύξης. Διαφορετικά, όταν οι θερμοκρασίες είναι πολύ υψηλές, υπάρχει κίνδυνος ζημιάς (ρωγμές) στην κυλινδροκεφαλή.



Λάδια και υγρά

Για τις χωρητικότητες και τα πρότυπα σχετικά με την ποιότητα του νερού, ανατρέξτε στη σελίδα 331.

Ελέγχετε τακτικά το ψυκτικό

Η στάθμη πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων **MIN** και **MAX** στο δοχείο διαστολής. Εάν στο σύστημα δεν υπάρχει επαρκής ποσότητα υγρού, ενδέχεται να αναπτυχθούν υψηλές θερμοκρασίες με κίνδυνο να προκληθεί ζημιά (ραγίσματα) στην κυλινδροκεφαλή. Συμπληρώστε ψυκτικό υγρό όταν η στάθμη μειωθεί στην ένδειξη **MIN**.

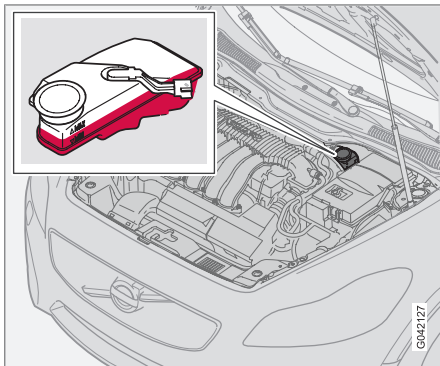
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ψυκτικό υγρό μπορεί να είναι καυτό. Εάν χρειαστεί να συμπληρώσετε ψυκτικό όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε θερμοκρασία λειτουργίας, ξεβιδώστε αργά την τάπα του δοχείου διαστολής για να εκτονωθεί η υπερβολική πίεση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί μόνο με γεμάτο σύστημα ψύξης. Διαφορετικά, όταν οι θερμοκρασίες είναι πολύ υψηλές, υπάρχει κίνδυνος ζημιάς (ρωγμές) στην κυλινδροκεφαλή.

Έλεγχος και πλήρωση υγρού φρένων και συμπλέκτη



Το υγρό φρένων και το υγρό συμπλέκτη βρίσκονται στο ίδιο δοχείο⁴. Η στάθμη του υγρού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων **MIN** και **MAX**. Ελέγχετε τη στάθμη τακτικά. Αλλάζετε το υγρό φρένων κάθε δύο χρόνια ή σε κάθε δεύτερο σέρβις.

Για τις χωρητικότητες και τις συνιστώμενες προδιαγραφές υγρού, ανατρέξτε στον πίνακα Υγρά στη σελ. 331.

Το υγρό πρέπει να αντικαθίσταται κάθε χρόνο όταν το αυτοκίνητο χρησιμοποιείται σε συν-

θήκες που απαιτούν δυνατό και συχνό φρενάρισμα, όπως κατά την οδήγηση σε ορεινές διαδρομές ή σε τροπικά κλίματα με υψηλή υγρασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η στάθμη στο δοχείο υγρού φρένων βρίσκεται κάτω από την ένδειξη **MIN**, μη συνεχίσετε να οδηγείτε εάν πρώτα δεν συμπληρώσετε υγρό φρένων.

Η αιτία της απώλειας υγρού φρένων πρέπει να διερευνηθεί.

Έλεγχος και πλήρωση υγρού υδραυλικού τιμονιού

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ελέγχετε τη στάθμη συχνά.

Δεν είναι απαραίτητο να αλλάξετε το υγρό. Για τις χωρητικότητες και τις συνιστώμενες προδιαγραφές υγρού, ανατρέξτε στη σελίδα 331.

Σε περίπτωση βλάβης στο υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης ή αν το αυτοκίνητο πρέπει να ρυμουλκηθεί γιατί η μπαταρία έχει αποφορτιστεί, το τιμόνι λειτουργεί. Ωστόσο, το τιμόνι είναι πολύ πιο "βαρύ" από ό,τι συνήθως και

⁴ Η θέση διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του αυτοκινήτου, δεξιότιμο ή αριστεροτίμο μοντέλο.



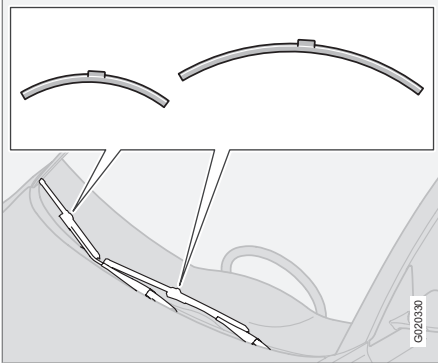
Λάδια και υγρά

απαιτείται περισσότερη δύναμη για να το στρίψετε.



Μάκτρα υαλοκαθαριστήρων

Μάκτρα υαλοκαθαριστήρων



GA202329

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων δεν έχουν το ίδιο μήκος. Το μάκτρο του υαλοκαθαριστήρα στην πλευρά του οδηγού έχει μεγαλύτερο μήκος από αυτό της πλευράς του συνοδηγού.

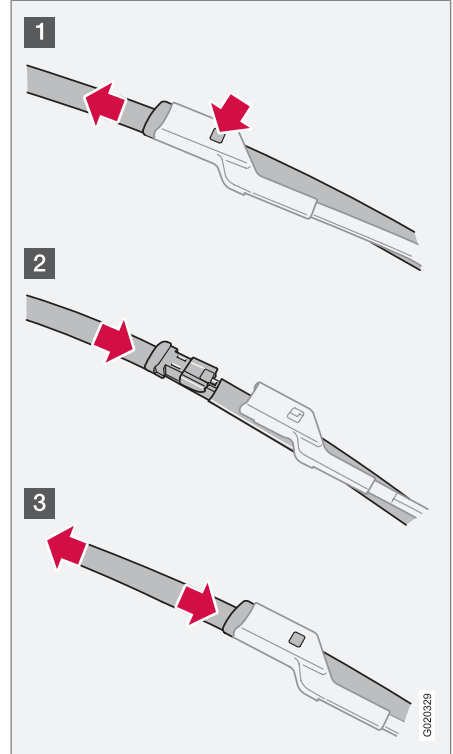
Καθαρισμός

Για τον καθαρισμό των μάκτρων υαλοκαθαριστήρων και του παρμπρίζ, ανατρέξτε στη σελίδα 238.

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ελέγχετε τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων τακτικά. Η αμελής συντήρηση μειώνει τη διάρκεια ζωής των μάκτρων των υαλοκαθαριστήρων.

Αντικατάσταση μάκτρων υαλοκαθαριστήρων, παρμπρίζ



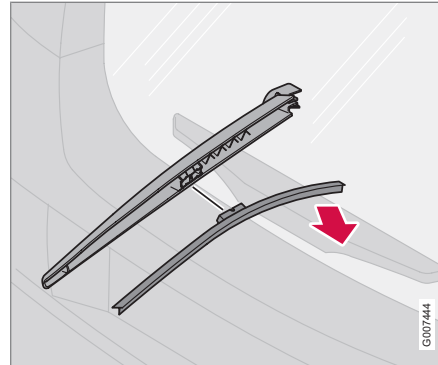
GA202329



Μάκτρα υαλοκαθαριστήρων

- 1 Σηκώστε προς τα πάνω το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα.
- 2 Πατήστε το κουμπί που βρίσκεται στη βάση στήριξης του μάκτρο του υαλοκαθαριστήρα και τραβήξτε το ευθεία προς τα έξω (1), παράλληλα προς το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα.
- 3 Περάστε (2) το νέο μάκτρο μέχρι να ακουστεί ένα "κλικ".
 - > Βεβαιωθείτε (3) ότι το μάκτρο είναι σωστά τοποθετημένο και αναδιπλώστε το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα.

Αντικατάσταση μάκτρο υαλοκαθαριστήρα πίσω παρμπρίζ



1. Σηκώστε το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα.
2. Αφαιρέστε το μάκτρο του υαλοκαθαριστήρα τραβώντας το προς το πίσω παρμπρίζ.
3. Πιέστε το καινούργιο μάκτρο για να κωμώσει στη θέση του.
 - > Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένο και αναδιπλώστε το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα.



Μπαταρία

Χειρισμός

Η ωφέλιμη διάρκεια ζωής και η λειτουργία της μπαταρίας επηρεάζονται από διάφορους παράγοντες όπως οι πολλαπλές εκκινήσεις, οι αποφορτίσεις, ο τρόπος και οι συνθήκες οδήγησης και οι κλιματολογικές συνθήκες.

- Ποτέ μην αποσυνδέετε την μπαταρία όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μπαταρίας είναι σωστά συνδεδεμένα και σφιγμένα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία μπορεί να απελευθερώσει ένα αέριο μίγμα οξυγόνου-υδρογόνου, το οποίο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Εάν ένα καλώδιο βοηθητικής εκκίνησης δεν συνδεθεί σωστά, μπορεί να σχηματιστεί σπινθήρας και αυτό μπορεί να είναι αρκετό για να εκραγεί η μπαταρία.
- Η μπαταρία περιέχει θειικό οξύ, το οποίο μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
- Εάν το θειικό οξύ έρθει σε επαφή με τα μάτια, το δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού. Εάν το οξύ έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

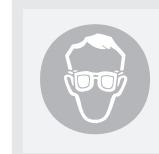
Εάν η μπαταρία αποφορτιστεί πολλές φορές, η διάρκεια ζωής της μειώνεται.

Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας επηρεάζεται από διάφορους παράγοντες, συμπτωτικών συνθηκών οδήγησης και του κλίματος. Η δυνατότητα εκκίνησης του οχήματος από την μπαταρία σταδιακά μειώνεται με την πάροδο του χρόνου και για το λόγο αυτό χρειάζεται επαναφόρτιση εάν το αυτοκίνητο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή όταν διανύει μόνο μικρές αποστάσεις. Η ικανότητα εκκίνησης μειώνεται ακόμη περισσότερο σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.

Για να διατηρηθεί η μπαταρία σε καλή κατάσταση, συνιστάται να οδηγείτε το αυτοκίνητο τουλάχιστον επί 15 λεπτά κάθε εβδομάδα ή να συνδέετε την μπαταρία σε φορτιστή μπαταρίας με αυτόματη λειτουργία βραδείας φόρτισης.

Η μπαταρία που διατηρείται πλήρως φορτισμένη επιτυγχάνει μέγιστη διάρκεια ζωής.

Σύμβολα πάνω στη μπαταρία



Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά.



Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του αυτοκινήτου.



Φυλάσσετε τη μπαταρία μακριά από παιδιά.



Η μπαταρία περιέχει διαβρωτικό οξύ.

**Μπαταρία**

	Προφυλάσσετε τη μπαταρία από σπινθήρες και γυμνή φλόγα.
	Κίνδυνος έκρηξης.
	Πρέπει να παραδοθεί για ανακύκλωση.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι αποφορτισμένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον διότι περιέχουν μόλυβδο.

Αντικατάσταση της μπαταρίας**Αφαίρεση**

1. Αφαιρέστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης.
2. Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν αγγίξετε τους ηλεκτρικούς πόλους.
 - > Το ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου πρέπει να αποθηκεύσει τις απαραίτητες πληροφορίες στις ηλεκτρονικές μονάδες ελέγχου.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα.
4. Αποσυνδέστε το μαύρο αρνητικό καλώδιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να συνδέετε και να αποσυνδέετε το θετικό και το αρνητικό καλώδιο με τη σωστή σειρά.

5. Αποσυνδέστε το κόκκινο θετικό καλώδιο.
6. Ξεβιδώστε το μπροστινό πλαίσιο του κιβωτίου της μπαταρίας με ένα κατσαβίδι.
7. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξαερισμού από την μπαταρία.
8. Απασφαλίστε το σφιγκτήρα που συγκρατεί την μπαταρία.
9. Αφαιρέστε την μπαταρία.

τοποθέτηση

1. Τοποθετήστε την μπαταρία στη θέση της.
2. Σφίξτε την κλέμα που συγκρατεί την μπαταρία.
3. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξαερισμού.
 - > Βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά τόσο στην μπαταρία όσο και στο στόμιο εξόδου στο αμάξωμα.
4. Τοποθετήστε το μπροστινό πλαίσιο στη θέση του.
5. Συνδέστε το κόκκινο θετικό καλώδιο.
6. Συνδέστε το μαύρο αρνητικό καλώδιο.
7. Συνδέστε το κάλυμμα στην μπαταρία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία του αυτοκινήτου - βλ. σελίδες 205 και 338.

DRIVE Start/Stop*

Τα αυτοκίνητα με λειτουργία Start/Stop διαθέτουν δύο μπαταρίες 12 V - μια πολύ ισχυρή μπαταρία για την εκκίνηση και μια εφεδρική μπαταρία που συμβάλλει στη διαδικασία εκκίνησης της λειτουργίας Start/Stop.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Start/Stop - ανατρέξτε στη σελίδα 184.



Μπαταρία

Μπαταρία	Εκκίνηση	Αναμονή
Χωρητικότητα κατά την εκκίνηση με κρύο κινητήρα ^A , CCA (A)	760	120
Διαστάσεις ^B , Μ×Π×Υ (mm)	278X175X190	150X90X106
Χωρητικότητα (Ah)	70	8

^A Σύμφωνα με το πρότυπο SAE.

^B Το μεγαλύτερο δυνατό μέγεθος.

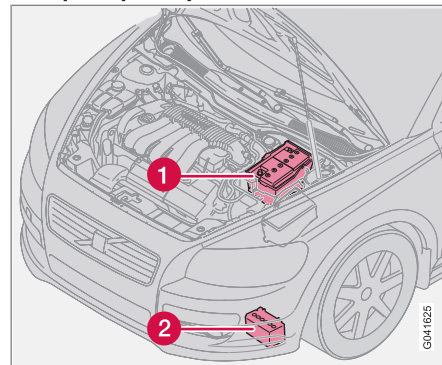
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όσο υψηλότερη η απαίτηση ισχύος του αυτοκινήτου (πρόσθετη ψύξη/θέρμανση, κ.λπ.) τόσο περισσότερο πρέπει να φορτιστούν οι μπαταρίες = αυξημένη κατανάλωση καυσίμου.
- Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας έχει μειωθεί κάτω από το ελάχιστο επιτρεπόμενο επίπεδο, τότε η λειτουργία απενεργοποιείται Start/Stop.

Προσωρινή έκπτωση της λειτουργίας Start/Stop λόγω υψηλής απαίτησης ισχύος σημαίνει:

- Ο κινητήρας τίθεται αυτόματα σε λειτουργία¹ χωρίς ο οδηγός να πατήσει το πεντάλ του συμπλέκτη.

Θέση των μπαταριών



1. Μπαταρία² 2. Εφεδρική μπαταρία.

Η εφεδρική μπαταρία κανονικά δεν χρειάζεται περισσότερο σέρβις από την κανονική μπαταρία που χρησιμοποιείται για την εκκίνηση. Απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο εάν έχετε ερωτήσεις ή αντιμετωπίσετε πρόβλημα - συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

¹ Η αυτόματη εκκίνηση μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο εάν ο μοχλός ταχυτήτων βρίσκεται στη νεκρά.

² Η μπαταρία περιγράφεται λεπτομερώς στη σελίδα 262.

**Μπαταρία****! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Η λειτουργία Start/Stop του κινητήρα ενδέχεται να διακοπεί προσωρινά μετά τη σύνδεση εξωτερικής μπαταρίας ή φορτιστή, εάν δεν τηρηθεί η παρακάτω οδηγία:

- Ο αρνητικός πόλος στην κύρια μπαταρία του αυτοκινήτου δεν πρέπει **ποτέ** να χρησιμοποιηθεί για τη σύνδεση εξωτερικής μπαταρίας ή φορτιστή - ως σημείο γείωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο το **πλαίσιο του αυτοκινήτου**.

Ανατρέξτε στην ενότητα "Υποβοήθηση εκκίνησης" - για μια περιγραφή πώς πρέπει να συνδέονται τα κροκοδειλάκια των καλωδίων.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί σε τέτοιο βαθμό που δεν λειτουργεί καμία ένδειξη και ουσιαστικά δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν όλες οι συνήθεις ηλεκτρικές λειτουργίες του και, κατά συνέπεια, ο κινητήρας χρειαστεί να τεθεί σε λειτουργία με εξωτερική μπαταρία ή με φορτιστή, τότε ενεργοποιείται η λειτουργία Start/Stop. Τότε υπάρχει η δυνατότητα αυτόματου τερματισμού λειτουργίας του κινητήρα, ωστόσο σε αυτή την περίπτωση η λειτουργία Start/Stop μπορεί να αποτύχει να θέσει αυτόματα σε λειτουργία τον κινητήρα λόγω ανεπαρκούς ισχύος της μπαταρίας.

Η μπαταρία πρέπει πρώτα να φορτιστεί για να διασφαλιστεί η επιτυχής αυτόματη εκκίνηση μετά από αυτόματο τερματισμό λειτουργίας. Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι +15 °C, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί τουλάχιστον επί 1 ώρα. Σε χαμηλότερη εξωτερική θερμοκρασία, ο συνιστώμενος χρόνος φόρτισης είναι 3-4 ώρες. Συνιστάται η χρήση εξωτερικού φορτιστή για τη φόρτιση της μπαταρίας.

Εάν δεν υπάρχει αυτή η δυνατότητα, τότε συνιστάται να απενεργοποιήσετε προσωρινά τη λειτουργία Start/Stop μέχρι η μπαταρία να επαναφορτιστεί επαρκώς.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επαναφόρτιση της μπαταρίας, ανατρέξτε στην ενότητα "Μπαταρία" στο κεφάλαιο "Συντήρηση και σέρβις".



Αντικατάσταση λαμπτήρων

Γενικά

Οι προδιαγραφές όλων των λαμπτήρων παρατίθενται στη σελίδα 338.

Ο κατάλογος που ακολουθεί περιλαμβάνει τις θέσεις των λαμπτήρων και άλλων πηγών φωτισμού που πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο:

- Προβολείς Active Xenon - ABL (λαμπτήρες Xenon)
- Φώτα πορείας ημέρας (DRL) στο σπóιλερ
- Φλας, εξωτερικός καθρέπτης και φωτισμός προσέγγισης
- Φώτα ανάγνωσης, φωτισμός εισόδου και φωτισμός στο ντουλαπάκι του συνοδηγού
- Γενικό φως οροφής
- Φως φρένων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

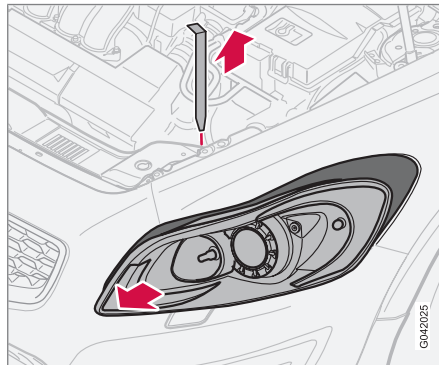
Στα αυτοκίνητα με προβολείς Xenon, η αντικατάσταση των λαμπτήρων Xenon πρέπει να πραγματοποιείται σε συνεργείο - συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo. Οι εργασίες στους προβολείς Xenon προϋποθέτουν πολύ μεγάλη προσοχή διότι διαθέτουν στοιχείο υψηλής τάσης.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ποτέ μην ακουμπάτε τη γυάλινη επιφάνεια των λαμπτήρων με τα δάκτυλά σας. Τα υπολείμματα από λάδι, γράσο, κ.λπ. στα δάκτυλά σας εξατμίζονται όταν θερμανθούν, και θαμπώνουν το κάτοπτρο προκαλώντας ζημιά.

Αντικατάσταση λαμπτήρων μπροστινών φώτων



Όλοι οι λαμπτήρες των μπροστινών φώτων (εκτός από τα φώτα ομίχλης) αντικαθίστανται αποσυνδέοντας και αφαιρώντας το φανάρι μέσα από το χώρο του κινητήρα.

Αφαίρεση φαναριού

1. Αφαιρέστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης και γυρίστε το διακόπτη φώτων στη θέση 0.
2. Τραβήξτε τον πείρο ασφάλισης του φαναριού.



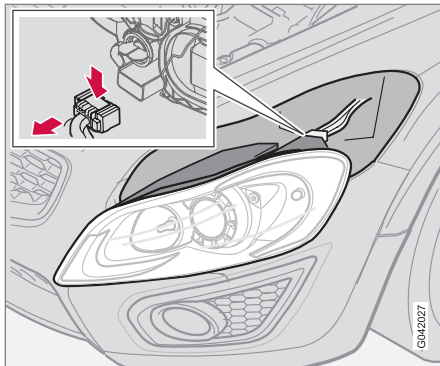
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο, μόνο τη φίσα.

3. Τραβήξτε το φωτιστικό σώμα προς στο πλάι και ύστερα προς τα εμπρός.
4. Αποσυνδέστε τη φίσα κρατώντας το κλιπ πατημένο με τον αντίχειρά σας ενώ τραβάτε προς τα έξω τη φίσα με το άλλο χέρι.



Αντικατάσταση λαμπτήρων



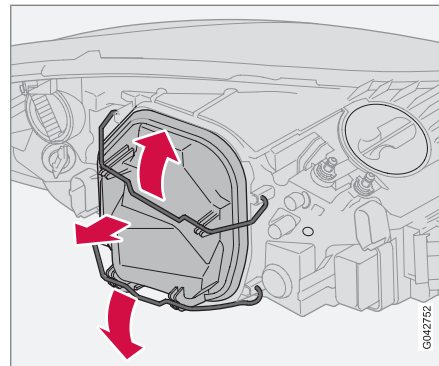
5. Ανασηκώστε και βγάλτε ολόκληρο το φανάρι και τοποθετήστε το σε μαλακή επιφάνεια για να μην προκληθεί ζημιά στο κρύσταλλο.

Τοποθέτηση του φαναριού

1. Συνδέστε τη φίσα και επανατοποθετήστε το φωτιστικό σώμα και τον πείρο ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος έχει τοποθετηθεί σωστά.
2. Ελέγξτε τα φώτα.

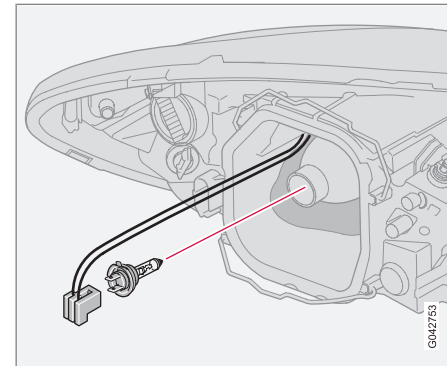
Πρέπει να έχετε τοποθετήσει και στερεώσει σωστά το φανάρι στη θέση του πριν ανάψετε τα φώτα ή πριν βάλετε το τηλεχειριστήριο κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης.

Μεσαία σκάλα



Αφαίρεση του καλύμματος και του λαμπτήρα

1. Αφαιρέστε ολόκληρο το φανάρι.
2. Ανοίξτε τα άγκιστρα και αφαιρέστε το κάλυμμα.
3. Απασφαλίστε το ελατηριωτό κλιπ που συγκρατεί τον λαμπτήρα. Πιέστε το πρώτα προς τα αριστερά για να το απασφαλίσετε, και ύστερα προς τα έξω και κάτω.
4. Τραβήξτε και αφαιρέστε το λαμπτήρα.



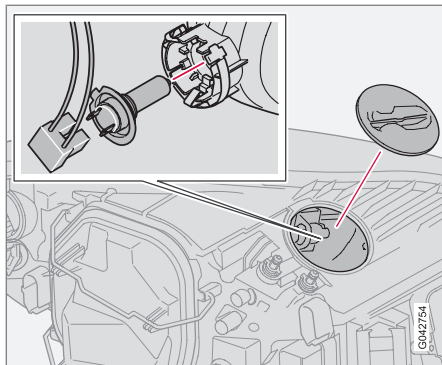
Τοποθέτηση καινούργιου λαμπτήρα

1. Τοποθετήστε τον καινούργιο λαμπτήρα. Τοποθετείται μόνο με έναν τρόπο.
2. Πιέστε το ελατηριωτό κλιπ προς τα μέσα και πάνω και μετά ελαφρά προς τα δεξιά για να ασφαλίσει στη θέση του.
3. Πιέστε τη φίσα για να μπει στη θέση της.
4. Τοποθετήστε ξανά το πλαστικό κάλυμμα.
5. Επανατοποθετήστε το φανάρι, ανατρέξτε στη σελίδα 266.



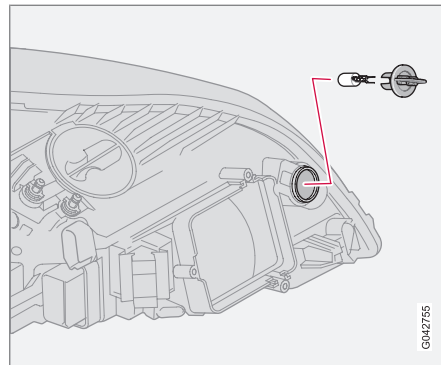
Αντικατάσταση λαμπτήρων

Μεγάλη σκάλα



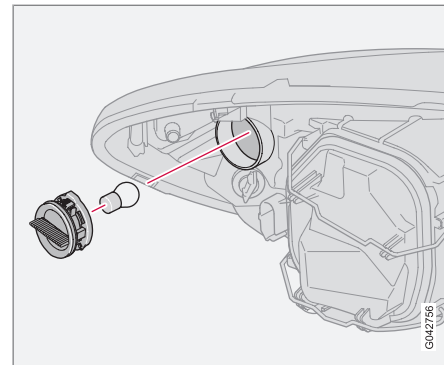
1. Αφαιρέστε ολόκληρο το φανάρι.
2. Αριστερός προβολέας:
περιστρέψτε το ντουί του λαμπτήρα προς τα αριστερό.
Δεξιός προβολέας:
περιστρέψτε το ντουί του λαμπτήρα προς τα δεξιό.
3. Τραβήξτε προς τα έξω τη βάση του λαμπτήρα και αλλάξτε τον λαμπτήρα.
4. Τοποθετήστε ξανά το ντουί του λαμπτήρα. Μπορεί να επανατοποθετηθεί μόνο με έναν τρόπο.
5. Επανατοποθετήστε το φανάρι.

Φώτα θέσης/στάθμευσης



1. Στρέψτε τη βάση του λαμπτήρα προς τα αριστερά και αφαιρέστε τον. Τοποθετήστε καινούριο λαμπτήρα.
2. Τοποθετήστε ξανά το ντουί του λαμπτήρα. Μπορεί να επανατοποθετηθεί μόνο με έναν τρόπο.

Φλας

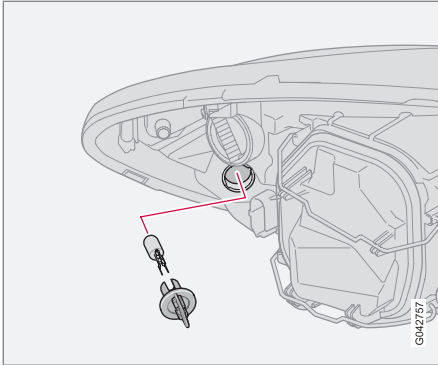


1. Στρέψτε τη βάση του λαμπτήρα προς τα αριστερά και αφαιρέστε την.
2. Για να αφαιρέσετε το λαμπτήρα από τη βάση του, πιέστε τον προς τα μέσα και στρέψτε τον προς τα αριστερά.
3. Αντικαταστήστε τον με έναν καινούριο λαμπτήρα και ξανατοποθετήστε τη βάση του λαμπτήρα στη θέση της μέσα στο φανάρι.



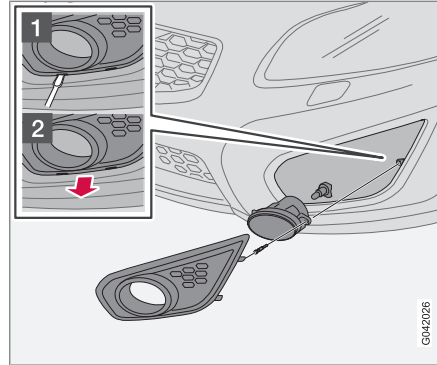
Αντικατάσταση λαμπτήρων

Πλαϊνά φώτα όγκου



1. Στρέψτε τη βάση του λαμπτήρα προς τα αριστερά και αφαιρέστε τον. Τοποθετήστε καινούριο λαμπτήρα.
2. Τοποθετήστε ξανά το ντουί του λαμπτήρα. Τοποθετείται μόνο με έναν τρόπο.

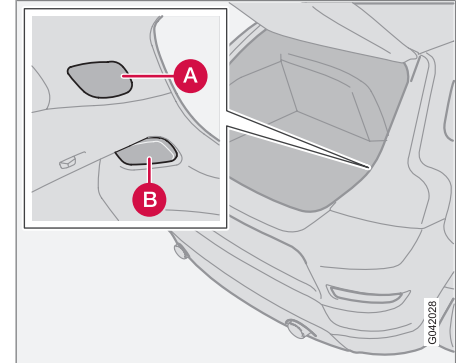
Φώτα ομίχλης



1. Σβήστε όλα τα φώτα και γυρίστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση 0.
2. Τραβήξτε έξω το κάλυμμα με φορά προς το κέντρο του αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο, βλ. την εικόνα παραπάνω.
 - > Λασκάρετε τα κλιπ (1) και τραβήξτε προς τα έξω (2).
3. Αφαιρέστε τη βίδα που συγκρατεί το φανάρι και βγάλτε το από τη θέση του.
4. Αποσυνδέστε τη φίσα από το λαμπτήρα.
5. Περιστρέψτε το λαμπτήρα αριστερά και τραβήξτε τον προς τα έξω.

6. Τοποθετήστε τον καινούριο λαμπτήρα στη θέση του και στρέψτε τον προς τα δεξιά.
7. Τοποθετήστε ξανά το ντουί του λαμπτήρα. Το σημάδι **TOP** στο ντουί του λαμπτήρα πρέπει να είναι πάντοτε στραμμένο προς τα πάνω.
8. Στερεώστε το φανάρι με τη βίδα και πιέστε το πλαίσιο για να μπει πάλι στη θέση του.

Αφαίρεση της βάσης του λαμπτήρα





Αντικατάσταση λαμπτήρων

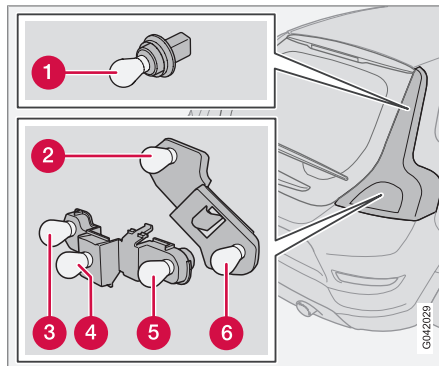
Όλοι οι λαμπτήρες του πίσω φωτιστικού σώματος αντικαθίστανται μέσα από το χώρο αποσκευών.

1. Σβήστε όλα τα φώτα και γυρίστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση **0**.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα (Α ή Β) στο αριστερό/δεξί πλαίσιο για να αποκτήσετε πρόσβαση στους λαμπτήρες.
3. Αυτοί οι λαμπτήρες βρίσκονται σε ξεχωριστές βάσεις.
4. Αποσυνδέστε τη φίσα από τη βάση του λαμπτήρα.
5. Πιέστε τα άγκιστρα μαζί και τραβήξτε για να αφαιρέσετε τη βάση του λαμπτήρα.
6. Αντικαταστήστε το λαμπτήρα.
7. Συνδέστε τη φίσα.
8. Πιέστε το ντουί του λαμπτήρα για να εφαρμόσει στη θέση του και επανατοποθετήστε το κάλυμμα (Α ή Β).

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν κάποιο μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται μετά την αντικατάσταση του σπασμένου λαμπτήρα, συνιστούμε να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Θέση των λαμπτήρων στο πίσω ντουί λαμπτήρων

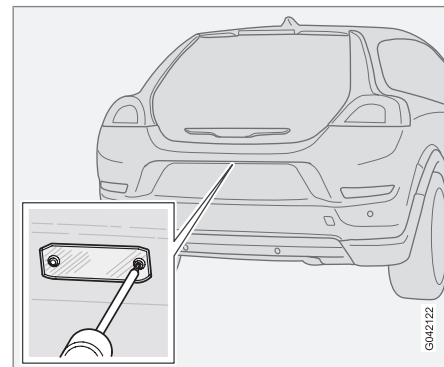


- 1 Φως φρένων
- 2 Φώτα θέσης/στάθμευσης και πίσω φώτα ομίχλης
- 3 φώτα θέσης/στάθμευσης
- 4 Φως όπισθεν
- 5 Φλας
- 6 φώτα θέσης/στάθμευσης

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το πίσω φως ομίχλης ανάβει μόνο στο πίσω αριστερό φωτιστικό σώμα στα αριστεροτίμονα οχήματα και στο πίσω δεξί φωτιστικό σώμα στα δεξιοτίμονα οχήματα.

Φως πινακίδας αριθμού κυκλοφορίας

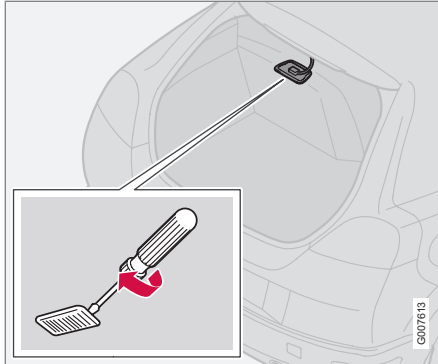


1. Σβήστε όλα τα φώτα και γυρίστε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση **0**.
2. Αφαιρέστε τις βίδες με ένα κατσαβίδι.
3. Αφαιρέστε προσεκτικά το κρύσταλλο.
4. Αντικαταστήστε το λαμπτήρα.
5. Επανατοποθετήστε και βιδώστε το κρύσταλλο.



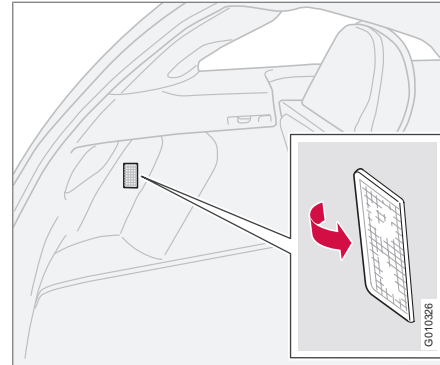
Αντικατάσταση λαμπτήρων

Χώρος αποσκευών



1. Τοποθετήστε ένα κατσαβίδι και γυρίστε το απαλά, ώστε να αποσπαστεί το φανάρι.
2. Αφαιρέστε τον καμένο λαμπτήρα.
3. Τοποθετήστε καινούριο λαμπτήρα.

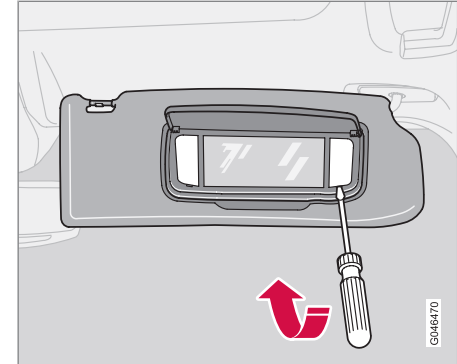
Φωτισμός χώρου επιβατών στο χώρο αποσκευών



Ο φωτισμός του χώρου αποσκευών περιλαμβάνει επίσης ένα πρόσθετο φως στην αριστερή πλευρά του χώρου αποσκευών.

1. Αφαιρέστε το κρύσταλλο χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι ως μοχλό.
2. Αποσυνδέστε τη φίσα από τη βάση του λαμπτήρα.

Φως στο καθρεπτάκι του σκιαδίου*



Αφαίρεση του κρυστάλλου του λαμπτήρα

1. Εισάγετε ένα κατσαβίδι κάτω από το κρύσταλλο του λαμπτήρα και με προσεκτικές κινήσεις ανασηκώστε τις γλωττίδες ασφάλισης στην άκρη.
2. Αποσπάστε το κρύσταλλο του λαμπτήρα.
3. Χρησιμοποιήστε ένα μυτοσίμιπδο για να τραβήξετε το λαμπτήρα έξω προς το πλάι και αντικαταστήστε τον με καινούργιο. Σημείωση! - Μη σφίξετε πολύ με το μυτοσίμιπδο. Διαφορετικά το κρύσταλλο του λαμπτήρα μπορεί να σπάσει.



Αντικατάσταση λαμπήρων

Στερέωση του κρυστάλλου του λαμπήρα

1. Επανατοποθετήστε το κρύσταλλο του λαμπήρα.
2. Πιέστε το για να κουμπώσει στη θέση του.



Γενικά

Όλες οι ηλεκτρικές λειτουργίες και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα προστατεύονται από ασφάλειες, οι οποίες προστατεύουν το ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου από βραχυκύκλωμα ή υπερφόρτωση.

Οι ασφάλειες βρίσκονται σε δύο διαφορετικές θέσεις στο αυτοκίνητο:

- Ρελέ/ασφαλειοθήκη στο χώρο κινητήρα.
- Ρελέ/Ασφαλειοθήκη στο χώρο των επιβατών.

Αντικατάσταση

Εάν ένα ηλεκτρικό εξάρτημα ή κάποια ηλεκτρική λειτουργία δεν λειτουργεί, μπορεί να οφείλεται στο γεγονός ότι η ασφάλεια του εξαρτήματος υπερφορτώθηκε προσωρινά και καήκε.

1. Ανατρέξτε στο διάγραμμα ασφαλειών για να εντοπίσετε την καμένη ασφάλεια.
2. Βγάλτε την ασφάλεια και εξετάστε την από το πλάι για να διαπιστώσετε αν το κυρτό σύρμα έχει καεί.
3. Εάν η ασφάλεια έχει καεί, αντικαταστήστε την με καινούργια ασφάλεια ίδιου χρώματος και ίδιας έντασης ηλεκτρικού ρεύματος.

Κάθε ασφαλειοθήκη έχει χώρο για αρκετές εφεδρικές ασφάλειες. Εάν η ίδια ασφάλεια καίγεται επανειλημμένα, σημαίνει ότι υπάρχει βλάβη στο εξάρτημα. Σε αυτή την περίπτωση, η Volvo συνιστά να επισκεφθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για έλεγχο.



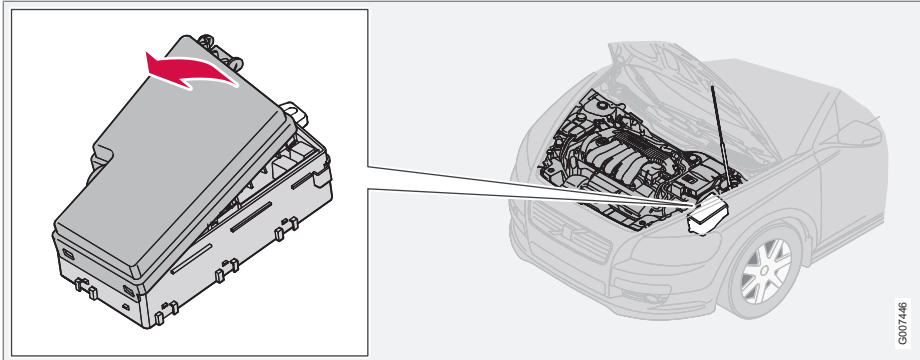
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ξένο αντικείμενο ή ασφάλεια με αμπεράζ μεγαλύτερο από το προδιαγραφόμενο, όταν αντικαθιστάτε μια ασφάλεια. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στο ηλεκτρικό σύστημα και, πιθανόν, φωτιά.



Ασφάλειες

Ρελέ/Ασφαλειοθήκη στο χώρο του κινητήρα



Αυτή η ασφαλειοθήκη έχει 36 θέσεις ασφαλειών. Βεβαιωθείτε ότι αντικαταστήσατε την καμένη ασφάλεια με καινούργια, ίδιου χρώματος και ίδιας έντασης ηλεκτρικού ρεύματος.

- Οι ασφάλειες 19-36 είναι τύπου "Mini".
- Οι ασφάλειες 7-18 είναι τύπου "JCASE" και η αντικατάστασή τους πρέπει να γίνεται μόνο σε συνεργείο.¹

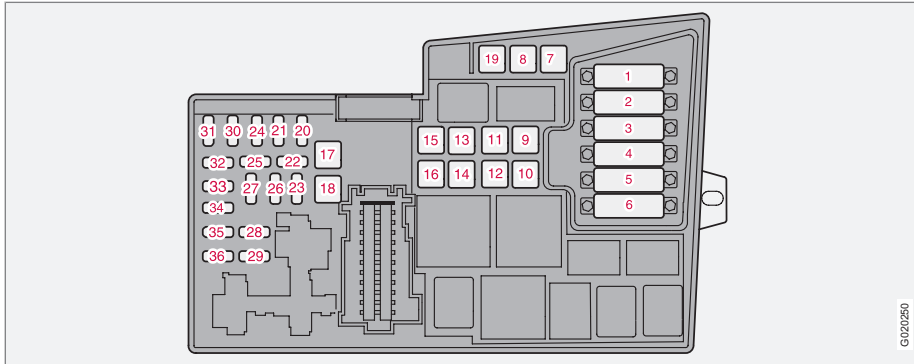
- Οι ασφάλειες 1-6 είναι τύπου "Midi" και η αντικατάστασή τους πρέπει να γίνεται μόνο σε συνεργείο.¹

Στην εσωτερική επιφάνεια του καλύμματος υπάρχει ένας εξολκέας ο οποίος καθιστά ευκολότερη τη διαδικασία αφαίρεσης και τοποθέτησης των ασφαλειών.

¹ Συνιστάται να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.



Ασφάλειες



1.	Ανεμιστήρας ψύξης	50 A
2.	Υδραυλικό τιμόνι	80 A
3.	Παροχή στην ασφαλειοθήκη του χώρου των επιβατών	60 A
4.	Παροχή στην ασφαλειοθήκη του χώρου των επιβατών	60 A
5.	Στοιχείο PTC, προθερμαντήρας αέρα*	80 A

6.	Προθερμαντήρες (D4162T)	60 A
	Μπουζί (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες)	70 A
7.	Αντλία ABS	40 A
8.	Βαλβίδες ABS	20 A
9.	Λειτουργίες κινητήρα	30 A

10.	Ανεμιστήρας εξαερισμού	40 A
11.	Ψεκαστήρες προβολέων	20 A
12.	Ηλεκτρικά θερμαινόμενο πίσω παρμπρίζ	30 A
13.	Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα ενεργοποιητή, μίζα	30 A
14.	Καλωδίωση τρέιλερ*	40 A
15.	Ελεύθερη θέση	-

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



09 Συντήρηση και σέρβις

09

Ασφάλειες

16.	Σύστημα ενημέρωσης & ψυχαγωγίας	30 A	24.	Θερμαινόμενο φίλτρο καυσίμου (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες), Στοιχείο PTC, ελαιοπαγίδα (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες)	20 A	32.	Μπεκ ψεκασμού (5-κύλινδ. βενζινοκινητήρες), Βαλβίδα ελέγχου turbo (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες), Αισθητήρας στάθμης λαδιού (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες) Βαλβίδα ελέγχου, ροή καυσίμου (D4162T), Αισθητήρας μάζας εισερχόμενου αέρα (D4162T), Μοτέρ ελέγχου turbo (D4162T)	10 A
17.	Υαλοκαθαριστήρες παρμπριζ	30 A	25.	Κεντρική ηλεκτρονική μονάδα (CEM) (Start/Stop)	10 A	33.	Αντλία κενού (5-κύλινδ. βενζινοκινητήρες), Πηνίο ρελέ, ρελέ, αντλία κενού (5-κύλινδ. βενζινοκινητήρες), Ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου κινητήρα (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες), Θερμαινόμενο φίλτρο καυσίμου (D4162T)	20 A
18.	Παροχή στην ασφαλειοθήκη του χώρου των επιβατών	40 A	26.	Διακόπτης ανάφλεξης	15 A			
19.	Ελεύθερη θέση	-	27.	συμπιεστής A/C	10 A			
20.	Κόρνα	15 A	28.	Ελεύθερη θέση	-			
21.	Συμπληρωματικό σύστημα θέρμανσης με καύσιμο, σύστημα θέρμανσης χώρου επιβατών*	20 A	29.	Φώτα ομίχλης Φώτα πορείας ημέρας (DRL)*	15 A			
22.	Ελεύθερη θέση	-	30.	Αντλία ψυκτικού (Start/Stop)	10 A			
23.	Ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου κινητήρα (5-κύλινδ. βενζινοκινητήρες), ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου κιβωτίου ταχυτήτων (5-κύλινδ.)	10 A	31.	Ρυθμιστής τάσης, εναλλάκτης (4-κύλινδ. βενζινοκινητήρες)	10 A			
	Ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου κιβωτίου ταχυτήτων (4-κύλινδ.)	15 A						

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.

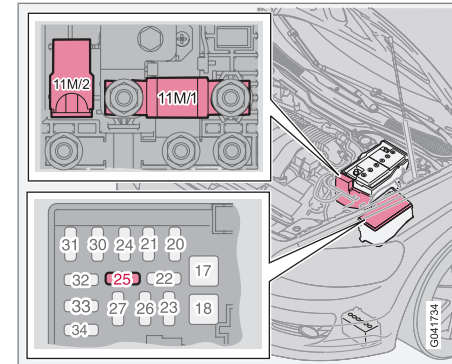


Ασφάλειες

34.	Πολλαπλασιαστές (βενζινοκινητήρες), διακόπτης πίεσης, σύστημα κλιματισμού (5-κύλινδ.), ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου, προθερμαντήρες (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες), σύστημα ελέγχου εκπομπών καυσαερίων EGR (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες), αισθητήρας λάμδα (D4162T), ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου κινητήρα (Start/Stop), πηνία ρελέ, ρελέ Start/Stop	10 A
-----	--	---------

35.	Πηνίο ρελέ, ρελέ, σύστημα κλιματισμού, Στοιχείο PTC, ελαιοπαγίδα (5-κύλινδ. βενζινοκινητήρες), Αισθητήρας μάζας εισερχόμενου αέρα (5-κύλινδ. βενζινοκινητήρες), Βαλβίδα ελέγχου turbo (5-κύλινδ. βενζινοκινητήρες), Ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες, μεταβλητός χρονισμός βαλβίδων (5-κύλινδ. βενζινοκινητήρες), Μπεκ ψεκασμού (2.0 l βενζινοκινητήρες), Βαλβίδα EVAP (2.0 l βενζινοκινητήρες), Βαλβίδα, μίγμα αέρα/καυσίμου (2.0 l βενζινοκινητήρες), Βαλβίδα ελέγχου, πίεση καυσίμου (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες), Ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου κινητήρα (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες), EGR κινητήρα (D4162T)	15 A
36.	Ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου κινητήρα (βενζινοκινητήρες, D4162T), αισθητήρας θέσης πεντάλ γκαζιού, αισθητήρας λάμδα (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες)	10 A

DRIVE Start/Stop*



Θέση των ασφαλειών για τη λειτουργία Start/Stop.

Αρ.	Εξάρτημα	A
11M/1	Χώρος κινητήρα, ηλεκτρική μονάδα διανομής	125
11M/2	Αισθητήρας, παρακολούθηση μπαταρίας	15
25	Κεντρική ηλεκτρονική μονάδα (CEM) (Εφεδρική μπαταρία τάσης αναφοράς), πετρελαιοκινητήρας	10

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



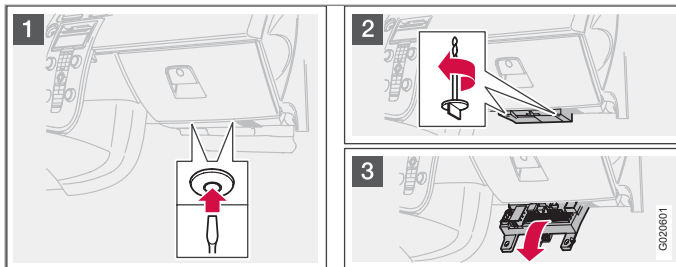


Ασφάλειες

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία DRIVE Start/Stop - ανατρέξτε στη σελίδα 184.



Ρελέ/Ασφαλειοθήκη στο χώρο των επιβατών



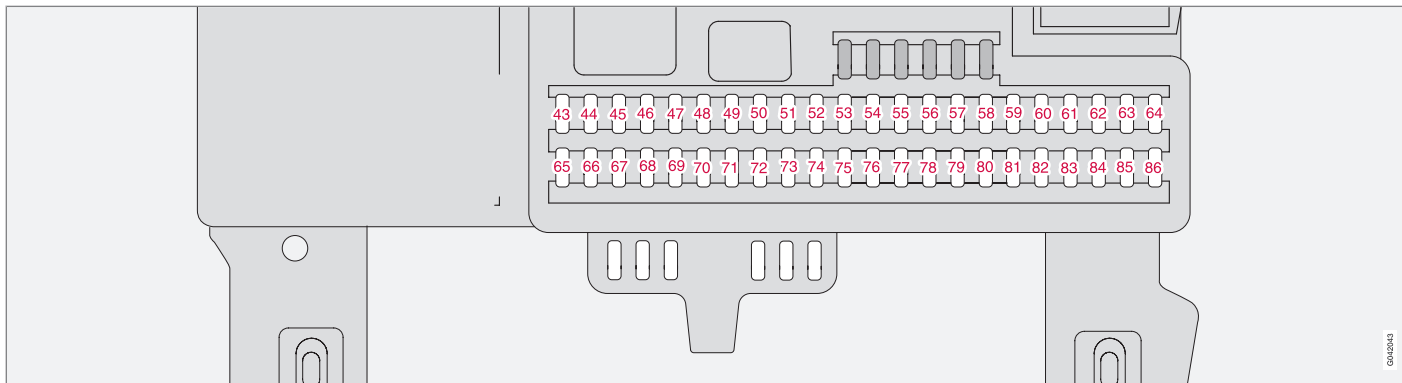
Η ασφαλειοθήκη φέρει 50 θέσεις ασφαλειών. Οι ασφάλειες βρίσκονται κάτω από το ντουλαπάκι του συνοδηγού. Η ασφαλειοθήκη έχει επίσης χώρο για αρκετές εφεδρικές ασφάλειες. Τα εργαλεία για την αντικατάσταση των ασφαλειών βρίσκονται στο κουτί ρελέ/ασφαλειοθήκη στο χώρο του κινητήρα, ανατρέξτε στη σελίδα 274.

Αντικατάσταση ασφαλειών

- 1 Για να αφαιρέσετε την εσωτερική επένδυση που καλύπτει την ασφαλειοθήκη, πιέστε πρώτα τα καρφάλια στο κέντρο των κλιπ (1) προς τα μέσα κατά ένα cm περίπου και στη συνέχεια τραβήξτε τα κλιπ για να βγουν από τη θέση τους.
- 2 Ξεβιδώστε τις πεταλούδες (που συγκρατούν την ασφαλειοθήκη στη θέση της) (2) προς τα αριστερά και αφαιρέστε τις.
- 3 Κατεβάστε την ασφαλειοθήκη (3) μέχρι το μέσο της διαδρομής. Τραβήξτε την προς το κάθισμα μέχρι να σταματήσει. Κατεβάστε την εντελώς. Η ασφαλειοθήκη μπορεί τώρα να βγει τελείως από τη θέση της.
- 4 Κλείστε την ασφαλειοθήκη ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία.
- 5 Αφαιρέστε τα καρφάλια από το κέντρο των κλιπ στερέωσης. Στερεώστε την επένδυση με τα κλιπ και πιέστε ξανά τα καρφάλια στις θέσεις τους. Επανατοποθετήστε τα καρφάλια στα κλιπ. Με αυτό τον τρόπο, τα κλιπ ανοίγουν και στερεώνονται στη θέση τους.



Ασφάλειες



43.	Τηλεματική*, Ηχοσύστημα, RTI*, Bluetooth*	15 A
44.	Σύστημα SRS, Ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου κινητήρα (5-κύλινδ, D4162T)	10 A
45.	Ρευματοδότης, χώρος επιβατών	15 A
46.	Χώρος επιβατών, ντουλαπάκι συνοδηγού και φως εισόδου	5 A
47.	Εσωτερικός φωτισμός, Τηλεχειριζόμενο σύστημα ανοίγματος γκαραζόπορτας*	5 A

48.	Ψεκαστήρας, πίσω παρμπρίζ	15 A
49.	Σύστημα SRS	10 A
50.	Ελεύθερη θέση	-
51.	Στοιχείο PTC, προθερμαντήρας αέρα*, Πηνίο ρελέ, ρελέ, θερμαινόμενο φίλτρο καυσίμου (5-κύλινδ. πετρελαιοκινητήρες)	10 A
52.	Ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου κιβωτίου ταχυτήτων (TCM), Σύστημα ABS	5 A
53.	Υδραυλικό τιμόνι	10 A

54.	Σύστημα υποβοήθησης στάθμευσης*, Xenon*	10 A
55.	Μονάδα ελέγχου Keyless*	20 A
56.	Δέκτης τηλεχειριστηρίου, Σειρήνα*	10 A
57.	Φίσα συνδέσμου δεδομένων (DLC), διακόπτης για το φως φρένων	15 A
58.	Μεγάλη σκάλα, δεξιά, Πηνίο ρελέ, ρελέ, βοηθητικά φώτα*	7,5 A
59.	Μεγάλη σκάλα, αριστερά	7,5 A



Ασφάλειες

60.	Σύστημα θέρμανσης καθίσματος (πλευρά οδηγού)	15 A
61.	Σύστημα θέρμανσης καθίσματος (πλευρά συνοδηγού)	15 A
62.	Ηλιοροφή*	20 A
63.	Ελεύθερη θέση	-
64.	Ελεύθερη θέση	-
65.	Ηχοσύστημα, Σύστημα ενημέρωσης και ψυχαγωγίας	5 A
66.	Ηχοσύστημα, Σύστημα ενημέρωσης και ψυχαγωγίας, Σύστημα κλιματισμού	10 A
67.	Ελεύθερη θέση	-
68.	Σύστημα cruise control	5 A
69.	Σύστημα κλιματισμού, Αισθητήρας βροχής, Κουμπιά για BLIS*, σύστημα υποβοήθησης στάθμευσης*, DRIVe	5 A
70.	Ελεύθερη θέση	-
71.	Ελεύθερη θέση	-
72.	Ελεύθερη θέση	-

73.	Ηλιοροφή*, Κονσόλα οροφής για τον εσωτερικό φωτισμό, Υπενθύμιση ζώνης ασφαλείας, πίσω, Λειτουργία αντιθραμβωτικής προστασίας, εσωτερικός καθρέπτης*	5 A
74.	Αντλία καυσίμου	15 A
75.	Ελεύθερη θέση	-
76.	Ελεύθερη θέση	-
77.	Ελεύθερη θέση	-
78.	Ελεύθερη θέση	-
79.	Φως όπισθεν, Λειτουργία αντιθραμβωτικής προστασίας, εσωτερικός καθρέπτης (σήμα)	5 A
80.	Ελεύθερη θέση	-
81.	Ελεύθερη θέση	-
82.	Παροχή στη μπροστινή δεξιά πόρτα	25 A
83.	Παροχή στη μπροστινή αριστερή πόρτα	25 A
84.	Ηλεκτρικό κάθισμα, συνοδηγού	25 A

85.	Ηλεκτρικό κάθισμα, οδηγού	25 A
86.	Εσωτερικός φωτισμός, φωτισμός χώρου αποσκευών, ηλεκτρικά καθίσματα, ένδειξη στάθμης καυσίμου (2.0F)	5 A

Γενικά.....	284
Λειτουργίες ηχοσυστήματος.....	286
Λειτουργίες ραδιοφώνου.....	291
Λειτουργίες CD.....	297
Δομή μενού – ηχοσύστημα.....	300
Λειτουργίες τηλεφώνου*.....	301
Δομή μενού – τηλέφωνο*.....	310
Ανοικτή συνομιλία Bluetooth*.....	314



10

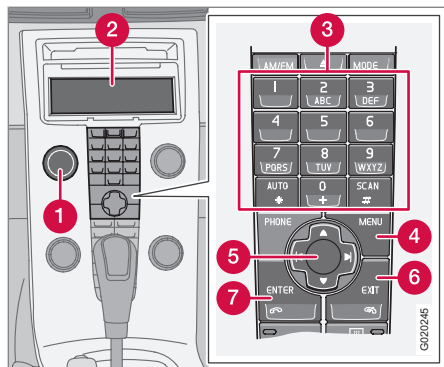
ΣΥΣΤΗΜΑ INFOTAINMENT





Γενικά

Σύστημα ενημέρωσης & ψυχαγωγίας



- 1 POWER** - Μπουτόν, ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχοσυστήματος
- 2** Οθόνη
- 3** Χειριστήρια
- 4 MENU** - Μετάβαση στο σύστημα του μενού
- 5** Κουμπιά πλοήγησης
- 6 EXIT** - Έξοδος από το σύστημα του μενού
- 7 ENTER** - Επιλογή/ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Το σύστημα ενημέρωσης & ψυχαγωγίας είναι ένα σύστημα με ενσωματωμένες λειτουργίες ηχοσυστήματος και τηλεφώνου*. Ο χειρισμός

του συστήματος ενημέρωσης και ψυχαγωγίας γίνεται εύκολα είτε από τον πίνακα ελέγχου του συστήματος είτε από το χειριστήριο στο τιμόνι*, ανατρέξτε στη σελίδα 81. Στην οθόνη (2) του πίνακα ελέγχου εμφανίζονται μηνύματα και πληροφορίες για την τρέχουσα λειτουργία.

Ηχοσύστημα

Ενεργοποιημένο/Απενεργοποιημένο

Το κουμπί **POWER** (1) χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ηχοσυστήματος. Εάν το ηχοσύστημα είναι ενεργοποιημένο όταν το τηλεχειριστήριο-κλειδί γυρίσει στη θέση **0**, παραμένει ενεργό μέχρι να αφαιρέσετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης. Το ηχοσύστημα θα τεθεί αυτόματα σε λειτουργία την επόμενη φορά που θα γυρίσετε το τηλεχειριστήριο-κλειδί στη θέση **I**.

Μενού

Ορισμένες από τις λειτουργίες του συστήματος ενημέρωσης και ψυχαγωγίας ελέγχονται μέσω του συστήματος μενού. Το τρέχον επίπεδο μενού εμφανίζεται στην πάνω δεξιά πλευρά της οθόνης. Οι επιλογές του μενού εμφανίζονται στη μέση της οθόνης.

- **MENU** (4) Μετάβαση στο σύστημα του μενού.
- Μετακίνηση πάνω ή κάτω με το πλήκτρο πλοήγησης (5) μεταξύ των επιλογών του μενού.
- Το κουμπί **ENTER** (7) χρησιμοποιείται για την επιλογή/ενεργοποίηση/απενεργοποίηση των επιλογών του μενού.
- **EXIT** (6) Επιστροφή στην προηγούμενη επιλογή της δομής μενού. Κρατήστε το πλήκτρο **EXIT** πατημένο για έξοδο από το σύστημα μενού.

Συντομεύσεις

Οι επιλογές του μενού είναι αριθμημένες και μπορείτε να τις επιλέξετε απευθείας από τα χειριστήρια (3). Πρώτα πατήστε το **MENU** και στη συνέχεια τον αριθμό(-ούς) για την επιλογή μενού που επιθυμείτε.

Εξοπλισμός

Το ηχοσύστημα επιδέχεται διάφορα εξαρτήματα και διατίθεται σε διαφορετικές εκδόσεις. Το ηχοσύστημα διατίθεται σε τρεις εκδόσεις:


- Performance,
- High Performance* ή
- Premium Sound*

Ωστόσο, το ραδιόφωνο FM με RDS, το ραδιόφωνο AM και το CD player συμπεριλαμβάνονται σε όλα τα ηχοσυστήματα.



Dolby Surround Pro Logic II®¹

Το Dolby Surround Pro Logic II® κατανέμει το δικάναλο στερεοφωνικό ήχο στο αριστερό, το κεντρικό, το δεξί και τα πίσω ηχεία. Με αυτό τον τρόπο επιτυγχάνεται καλύτερη ποιότητα ήχου σε σχέση με το στάνταρ δικάναλο στερεοφωνικό ήχο.

Το Dolby Surround Pro Logic II® και το εικονίδιο Dolby  είναι εμπορικά σήματα της Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Το Dolby Surround Pro Logic II System® κατασκευάζεται με την άδεια της Dolby Laboratories Licensing Corporation.

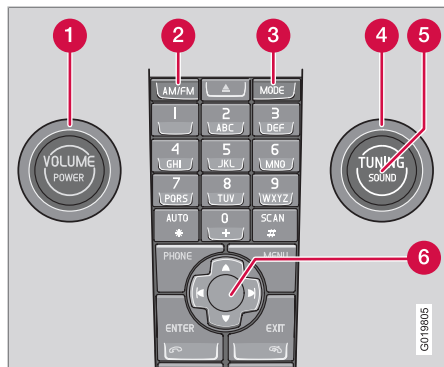
¹ Premium Sound.



10 Σύστημα Infotainment

Λειτουργίες ηχοσυστήματος

Χειριστήρια ήχου



- 1 VOLUME** - Κουμπί ρύθμισης έντασης ήχου
- 2 AM/FM** - Επιλογή πηγής ήχου
- 3 MODE** - Επιλογή πηγής ήχου, CD, AUX, USB (π.χ. iPod®)¹ και BT*
- 4 TUNING** - Κουμπί ρύθμισης έντασης ήχου
- 5 SOUND** - Κουμπί ρυθμίσεων ήχου
- 6** Κουμπί πλοήγησης - Μενού

Ένταση ήχου

Χρησιμοποιήστε το κουμπί **VOLUME** (1) ή τα χειριστήρια στο τιμόνι για τη ρύθμιση της

έντασης ήχου, ανατρέξτε στη σελίδα 81. Η ένταση ήχου ρυθμίζεται αυτόματα ανάλογα με την ταχύτητα του αυτοκινήτου, ανατρέξτε στη σελίδα 289.

Επιλογή πηγής ήχου

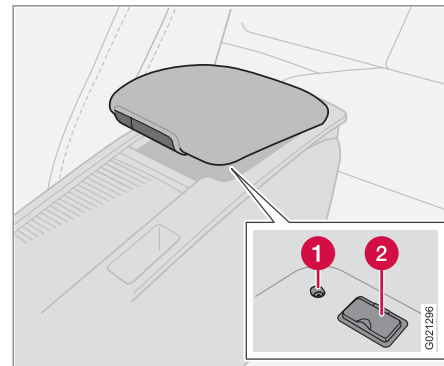
Πατήστε επαναλαμβανόμενα το κουμπί **AM/FM** για εναλλαγή μεταξύ **FM1**, **FM2** και **AM**.

Πατήστε επαναλαμβανόμενα το κουμπί **MODE** για εναλλαγή μεταξύ **CD**, **AUX** και **BT**.

Εξωτερικές πηγές ήχου

AUX, USB*

Γενικά



- 1** Είσοδος AUX
- 2** Είσοδος USB*

Η υποδοχή AUX και USB επιτρέπουν τη σύνδεση μιας εξωτερικής πηγής ήχου, π.χ. iPod®¹ ή MP3 player.

Εάν επιλέξετε να συνδέσετε iPod®, MP3 player ή USB memory stick στη θύρα USB, μπορείτε να τα ελέγχετε μέσω των χειριστήριων ήχου του αυτοκινήτου.

¹ Η θύρα USB είναι διαθέσιμη μόνο στις εκδόσεις High Performance και Premium Sound. Το εμπορικό σήμα iPod αποτελεί ιδιοκτησία της Apple Computer Inc.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.

**Λειτουργίες ηχοσυστήματος**

Χρησιμοποιήστε το κουμπί **MODE** για να επιλέξετε την εξωτερική πηγή ήχου που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

- Εάν επιλέξετε **USB**, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **Connect device**.
- Μπορείτε να συνδέσετε το iPod®, το MP3 player ή το USB memory stick στη θύρα USB στον αποθηκευτικό χώρο της κεντρικής κονσόλας (βλ. προηγούμενη εικόνα).
 - > Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **Loading** όταν το σύστημα φορτώνει τη δομή αρχείων στο αποθηκευτικό μέσο. Η διαδικασία αυτή μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά.

Μόλις η φόρτωση ολοκληρωθεί, στην οθόνη εμφανίζονται τα μουσικά κομμάτια και μπορείτε να επιλέξετε το κομμάτι που επιθυμείτε.

Μπορείτε να επιλέξετε μουσικά κομμάτια με τους εξής τρεις τρόπους:

- Γυρίστε το κουμπί **TUNING (4)** δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.
- Χρησιμοποιήστε το δεξί ή το αριστερό πλήκτρο πλοήγησης (6) για να επιλέξετε το μουσικό κομμάτι που επιθυμείτε.
- Με τα χειριστήρια στο τιμόνι.

Στη λειτουργία USB ή iPod®, το σύστημα Infotainment λειτουργεί με τρόπο αντίστοιχο με την αναπαραγωγή μουσικών αρχείων του

CD player. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 297.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύστημα υποστηρίζει την αναπαραγωγή μουσικών αρχείων τύπου MP3, WMA και WAV. Ωστόσο, υπάρχουν παραλλαγές αυτών των τύπων αρχείων που δεν υποστηρίζονται από το σύστημα. Το σύστημα υποστηρίζει επίσης τα περισσότερα μοντέλα iPod® που έχουν κατασκευαστεί το 2005 ή αργότερα. Η λειτουργία iPod® Shuffle δεν υποστηρίζεται.

Μνήμη USB

Για να διευκολυνθείτε κατά τη χρήση της μνήμης USB, μην αποθηκεύετε μη μουσικά αρχεία στη μνήμη. Το σύστημα χρειάζεται πολύ περισσότερο χρόνο για να φορτώσει τα περιεχόμενα ενός αποθηκευτικού μέσου με μη συμβατά μουσικά αρχεία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύστημα υποστηρίζει αφαιρούμενα αποθηκευτικά μέσα τα οποία είναι συμβατά με το πρωτόκολλο USB 2.0 και το σύστημα αρχείων FAT32, και μπορεί να διαχειριστεί έως 500 φακέλους και 64.000 αρχεία. Η μνήμη πρέπει να έχει χωρητικότητα τουλάχιστον 256 Mb.

MP3 player

Πολλά MP3 player έχουν το δικό τους σύστημα αρχείων, το οποίο δεν υποστηρίζεται από το ηχοσύστημα. Για να χρησιμοποιήσετε ένα MP3 player στο σύστημα, πρέπει να το ρυθμίσετε στη λειτουργία **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

Η φόρτιση και η ηλεκτρική τροφοδοσία του iPod® πραγματοποιείται μέσω της θύρας USB με το ειδικό καλώδιο σύνδεσης. Ωστόσο, εάν η μπαταρία του iPod player έχει αποφορτιστεί εντελώς, πρέπει να φορτιστεί πριν συνδέσετε το iPod.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν το iPod® χρησιμοποιείται ως πηγή ήχου, η δομή μενού του συστήματος ενημέρωσης & ψυχαγωγίας του αυτοκινήτου είναι παρόμοια με τη δομή μενού του iPod®.

AUX

Ορισμένες φορές η ένταση της εξωτερικής πηγής ήχου AUX μπορεί να διαφέρει από την ένταση των εσωτερικών πηγών ήχου, π.χ. του CD player. Εάν η ένταση της εξωτερικής πηγής ήχου είναι πολύ υψηλή, η ποιότητα ήχου ενδέχεται να μειωθεί. Για να αποφευχθεί



Λειτουργίες ηχοσυστήματος

κάτι τέτοιο, ρυθμίστε την ένταση εισόδου AUX.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ποιότητα ήχου μπορεί να υποβαθμιστεί εάν φορτώνετε τη μονάδα αναπαραγωγής ενόσω το ηχοσύστημα είναι στο AUX, γι' αυτό αποφεύγετε να φορτώνετε τη μονάδα αναπαραγωγής.

Ήχος streaming μέσω Bluetooth®*

Γενικά

Εάν το αυτοκίνητο διαθέτει σύστημα ανοικτής συνομιλίας Bluetooth® και υπάρχει συνδεδεμένο κινητό τηλέφωνο, τότε από το ηχοσύστημα μπορεί να γίνει ασύρματα αναπαραγωγή αρχείων ήχου streaming από το κινητό τηλέφωνο. Η περιήγηση και η ρύθμιση του ήχου μπορούν να πραγματοποιηθούν από τα κουμπιά στην κεντρική κονσόλα ή τα χειριστήρια στο τιμόνι*. Σε ορισμένα κινητά τηλέφωνα, μπορείτε επίσης να αλλάξετε μουσικά κομμάτια από το τηλέφωνο.

Για να είναι εφικτή η αναπαραγωγή ήχου, πρέπει πρώτα η συσκευή να συζευχθεί και να συνδεθεί στο αυτοκίνητο. Για πληροφορίες σχετικά με τη σύζευξη και τη σύνδεση, ανατρέξτε στη σελίδα 314. Επίσης το **BT** πρέπει να έχει

επιλεγεί ως πηγή ήχου, ανατρέξτε στη σελίδα 286.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το κινητό τηλέφωνο Bluetooth® πρέπει να υποστηρίζει το προφίλ Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) και το προφίλ Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Το τηλέφωνο πρέπει να χρησιμοποιεί το προφίλ AVRCP έκδοσης 1.3, A2DP 1.2. Διαφορετικά, ορισμένες λειτουργίες ενδέχεται να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν είναι όλα τα κινητά τηλέφωνα που διατίθενται στην αγορά πλήρως συμβατά με τη λειτουργία Bluetooth® του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο διανομέα της Volvo ή να επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.volvocars.com για πληροφορίες σχετικά με τα συμβατά τηλέφωνα και τις εξωτερικές μονάδες αναπαραγωγής.

Αναπαραγωγή

Πατήστε το κουμπί **MODE** επανειλημμένα για να επιλέξετε το **BT** ως πηγή ήχου.

Η επιλογή αρχείων ήχου μπορεί να γίνει με τους εξής τρεις τρόπους:

- Γυρίστε το κουμπί **TUNING** (4) δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί **◀** ή **▶** (6) στο χειριστήριο πλοήγησης για να μεταβείτε στο αρχείο ήχου που θέλετε.
- Με τα κουμπιά **◀** ή **▶** στα χειριστήρια στο τιμόνι.

Ρυθμίσεις ήχου

Προσαρμογή ρυθμίσεων ήχου

Πατήστε επανειλημμένα το **SOUND** (5) για να μετακινηθείτε μεταξύ των διάφορων επιλογών. Κάνετε τη ρύθμιση με το κουμπί **TUNING**.

- **BASS** - Στάθμη μπάσων.
- **TREBLE** - Στάθμη πρίμων.
- **FADER** - Εξισορρόπηση μεταξύ των μπροστινών και των πίσω ηχείων.
- **BALANCE** - Εξισορρόπηση μεταξύ των δεξιών και των αριστερών ηχείων.
- **CENTRE**² - Στάθμη κεντρικού ηχείου. Για να κάνει αυτή τη ρύθμιση, πρέπει να είναι ενεργός ο τρικάναλος στερεοφωνικός ήχος ή το Pro Logic II®, ανατρέξτε στην

² Premium Sound.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.

**Λειτουργίες ηχοσυστήματος**

επικεφαλίδα Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ήχου surround παρακάτω.

- **SURROUND²** - Στάθμη για τον ήχο surround. Για να κάνετε αυτή τη ρύθμιση, πρέπει να είναι ενεργό το Pro Logic II[®], ανατρέξτε στην επικεφαλίδα Ρυθμίσεις ήχου παρακάτω.

Surround²

Οι ρυθμίσεις Surround καθορίζουν την αντίληψη του ήχου στο χώρο. Οι ρυθμίσεις και η ενεργοποίηση/απενεργοποίηση γίνονται ξεχωριστά για κάθε πηγή ήχου.

Το εικονίδιο Dolby[®] στην οθόνη δηλώνει ότι το Dolby Pro Logic II[®] είναι ενεργοποιημένο. Υπάρχουν τρεις ρυθμίσεις για τον ήχο Surround:

- **Dolby Pro Logic II**
- **3 channel**
- **Off** - 2-κάναλος στερεοφωνικός ήχος.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ήχου surround

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.

2. Μεταβείτε στην επιλογή **Audio settings...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Surround FM..., Surround AM..., Surround CD... ή Surround AUX...** και πατήστε **ENTER**.
4. Μεταβείτε στην επιλογή **Dolby Pro Logic II³, 3 channel ή Off** και πατήστε **ENTER**.

Ισοστάθμιση, μπροστά/πίσω⁴

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ισοστάθμισης για να ρυθμίσετε ξεχωριστά τις ζώνες διαφορετικών συχνοτήτων.

Ρύθμιση ισοστάθμισης

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Audio settings...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Equalizer front...** ή **Equalizer rear...** και πατήστε **ENTER**.
4. Το εικονίδιο στην οθόνη δηλώνει το επίπεδο της τρέχουσας συχνότητας.
5. Ρυθμίστε τη στάθμη με το κουμπί **TUNING (4)** ή με επάνω/κάτω με το κουμπί

πλοήγησης. Μπορείτε να επιλέξετε και άλλες συχνότητες πατώντας το αριστερό/δεξί βέλος του κουμπιού πλοήγησης.

6. Πατήστε **ENTER** για αποθήκευση ή **EXIT** για έξοδο χωρίς να αποθηκευτούν οι ρυθμίσεις.

Αυτόματη ρύθμιση έντασης ήχου⁵

Η λειτουργία αυτόματης ρύθμισης έντασης ήχου καθιστά δυνατή την αύξηση της έντασης ήχου του ηχοσυστήματος όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου αυξάνεται. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ τριών επιπέδων έντασης: **Low**, **Medium** και **High**.

Προσαρμογή της αυτόματης ρύθμισης έντασης ήχου

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Audio settings...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Auto. volume control...** και πατήστε **ENTER**.
4. Μεταβείτε στην επιλογή **Low**, **Medium** ή **High** και πατήστε **ENTER**.

² Premium Sound.

³ Δεν διατίθεται στα AM και FM.

⁴ Ορισμένα ηχοσυστήματα.

⁵ Όχι για την έκδοση Performance



Λειτουργίες ηχοσυστήματος

Βέλτιστη αναπαραγωγή ήχου

Το ηχοσύστημα είναι βαθμονομημένο για βέλτιστη αναπαραγωγή ήχου μέσω ψηφιακής επεξεργασίας σήματος.

Η βαθμονόμηση λαμβάνει υπόψη τα ηχεία, τους ενισχυτές, την ακουστική στο χώρο των επιβατών, τη θέση των ακροατών κλπ. για τον εκάστοτε συνδυασμό μοντέλου αυτοκινήτου και ηχοσυστήματος.

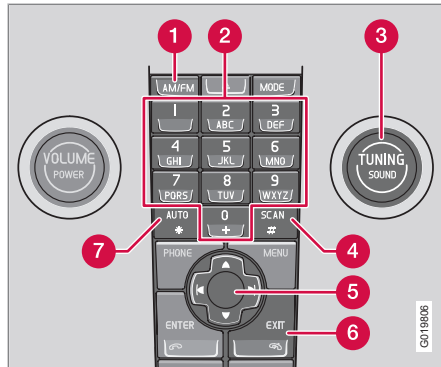
Υπάρχει επίσης δυνατότητα δυναμικής βαθμονόμησης που λαμβάνει υπόψη το επιλεγμένο επίπεδο έντασης του ήχου, τη ραδιοφωνική λήψη και την ταχύτητα του αυτοκινήτου.

Τα κουμπιά που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, δηλ. Bass (Μπάσα), Treble (Πρίμα) και Equalizer (Ισοστάθμιση)*, χρησιμοποιούνται από το χρήστη μόνο για την προσαρμογή της αναπαραγωγής του ήχου στις προσωπικές του προτιμήσεις.



Λειτουργίες ραδιοφώνου

Χειριστήρια ραδιοφώνου



- 1 FM/AM** – Επιλογή ζώνης συχνότητων
- 2** Προεπιλεγμένοι σταθμοί
- 3 TUNING** – Κουμπί αναζήτησης σταθμού
- 4 SCAN** – Αυτόματη αναζήτηση
- 5** Κουμπί πλοήγησης - Αναζήτηση σταθμού και μενού
- 6 EXIT** - Ακύρωση τρέχουσας λειτουργίας
- 7 AUTO** – Αυτόματη αποθήκευση σταθμών

Αναζήτηση σταθμού

Αυτόματη αναζήτηση σταθμού

1. Επιλέξτε τη ζώνη συχνότητων με το κουμπί **AM/FM** (1).
2. Πατήστε στιγμιαία το ◀ ή ▶.

Το ραδιόφωνο αναζητεί αυτόματα τον επόμενο σταθμό με ισχυρό σήμα.

Μη αυτόματη αναζήτηση σταθμού

1. Επιλέξτε τη ζώνη συχνότητων με το κουμπί **AM/FM** (1).
2. Ρυθμίστε τη συχνότητα περιστρέφοντας το κουμπί **TUNING** (3).

Συντονιστείτε σε κάποιο σταθμό κρατώντας πατημένο το ◀ ή ▶. Ή χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια στο τιμόνι:

- Κρατήστε πατημένο το ◀ ή ▶ στο κουμπί πλοήγησης μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η συχνότητα που επιθυμείτε.

Όσο στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη συχνότητας, μπορείτε να ξαναρχίσετε την αναζήτηση σταθμού πατώντας στιγμιαία το ◀ ή ▶.

Αποθήκευση σταθμών

Μπορείτε να αποθηκεύσετε δέκα προεπιλεγμένους σταθμούς για κάθε ζώνη συχνότητων. Η ζώνη FM διαθέτει δύο μνήμες για την προεπιλογή σταθμών: **FM1** και **FM2**. Για να αποθηκεύσετε σταθμούς στη μνήμη, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά προεπιλεγμένου σταθμού (2) ή τα χειριστήρια στο τιμόνι.

Μη αυτόματη αποθήκευση σταθμών

1. Συντονιστείτε σε κάποιο σταθμό.
2. Κρατήστε ένα από τα κουμπιά προεπιλεγμένου σταθμού πατημένο μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα **Station stored**.

Αυτόματη αποθήκευση σταθμών

Το κουμπί **AUTO** (7) εντοπίζει τους δέκα ραδιοφωνικούς σταθμούς με το ισχυρότερο σήμα και τους αποθηκεύει αυτόματα σε ξεχωριστή μνήμη. Η λειτουργία αυτή είναι ιδιαίτερα χρήσιμη σε περιοχές που ο οδηγός δεν γνωρίζει τους σταθμούς και τις συχνότητές τους.

Εκκίνηση της αυτόματης αποθήκευσης σταθμών

1. Επιλέξτε τη ζώνη συχνότητων με το κουμπί **AM/FM** (1).
2. Κρατήστε πατημένο το **AUTO** (7) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **Autostoring**.



Λειτουργίες ραδιοφώνου

Μόλις η ένδειξη **Autostoring** πάψει να εμφανίζεται στην οθόνη, οι σταθμοί έχουν αποθηκευτεί στη μνήμη. Το ραδιόφωνο συνεχίζει να λειτουργεί σε κατάσταση Auto και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **Auto**. Μπορείτε πλέον να επιλέξετε τους σταθμούς που αποθηκεύτηκαν αυτόματα χρησιμοποιώντας τα κουμπιά προεπιλεγμένων σταθμών (2).

Ακύρωση της αυτόματης αποθήκευσης σταθμών

– Πατήστε **EXIT** (6).

Επιλογή αυτόματα προεπιλεγμένου σταθμού

Αφήστε το ραδιόφωνο σε κατάσταση Auto, ώστε να έχετε πρόσβαση στους αυτόματα προεπιλεγμένους σταθμούς.

1. Πατήστε στιγμιαία **AUTO** (7).
 - > Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **Auto**.
2. Πατήστε ένα κουμπί προεπιλεγμένου σταθμού (2).
 - > Το ραδιόφωνο παραμένει σε κατάσταση Auto μέχρι να την ακυρώσετε πατώντας στιγμιαία **AUTO** (7), **EXIT** (6) ή **AM/FM** (1).

Αποθήκευση αυτόματα προεπιλεγμένων σταθμών σε άλλη μνήμη

Μπορείτε να μεταφέρετε κάποιον προεπιλεγμένο σταθμό που αποθηκεύτηκε αυτόματα, στη μνήμη FM ή AM.

1. Πατήστε στιγμιαία **AUTO** (7).
 - > Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **Auto**.
2. Πατήστε το κουμπί προεπιλεγμένου σταθμού για το σταθμό που θέλετε να μετακινήσετε.
3. Πατήστε το κουμπί στο οποίο θέλετε να αποθηκευτεί ο σταθμός και κρατήστε το πατημένο μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα **Station stored**.
 - > Το ραδιόφωνο εξέρχεται από την κατάσταση Auto και ο αποθηκευμένος σταθμός μπορεί πλέον να επιλεγθεί ως προεπιλεγμένος.

Αυτόματη αναζήτηση

Το κουμπί **SCAN** (4) αναζητά αυτόματα σε μια ζώνη συχνοτήτων σταθμούς με ισχυρό σήμα. Όταν εντοπιστεί κάποιος σταθμός, ακούγεται στο ραδιόφωνο επί 8 περίπου δευτερόλεπτα πριν ξαναρχίσει η αυτόματη αναζήτηση.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση αυτόματης αναζήτησης

1. Επιλέξτε τη ζώνη συχνοτήτων με το κουμπί **AM/FM**.
2. Πατήστε **SCAN** για ενεργοποίηση.
 - > Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **SCAN**. Για ακύρωση, πατήστε **SCAN** ή **EXIT**.

Αποθήκευση σταθμού

Μπορείτε να αποθηκεύσετε το σταθμό που επιθυμείτε ως προεπιλεγμένο ενώ η λειτουργία **SCAN** είναι ενεργή.

- Πατήστε ένα από τα κουμπιά προεπιλεγμένου σταθμού και κρατήστε το πατημένο μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα **Station stored**.
 - > Η λειτουργία αυτόματης αναζήτησης διακόπτεται και ο αποθηκευμένος σταθμός μπορεί πλέον να επιλεγεί ως προεπιλεγμένος.



Λειτουργίες ραδιοφώνου

Λειτουργίες RDS¹

Radio Data System - Το σύστημα RDS συνδέει πομπούς FM σε ένα δίκτυο. Κάθε πομπός FM σε ένα τέτοιο δίκτυο αποστέλλει πληροφορίες που παρέχουν στο ραδιόφωνο RDS τις εξής λειτουργίες:

- Αυτόματη μετάβαση σε πομπό με ισχυρότερο σήμα, εάν το σήμα λήψης στην περιοχή είναι ασθενές.
- Αναζήτηση τύπου προγραμμάτων, όπως πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας ή ειδήσεις.
- Λήψη πληροφοριών κειμένου στο τρέχον ραδιοφωνικό πρόγραμμα.

Ορισμένοι ραδιοφωνικοί σταθμοί δεν χρησιμοποιούν το σύστημα RDS ή χρησιμοποιούν μόνο ορισμένες δυνατότητές του.

Λειτουργίες προγραμμάτων

Στη λειτουργία FM, το ραδιόφωνο μπορεί να αναζητήσει σταθμούς με συγκεκριμένους τύπους προγράμματος. Εάν βρεθεί ο τύπος προγράμματος που επιθυμείτε, το ραδιόφωνο μπορεί να αλλάξει σταθμό, διακόπτοντας την πηγή ήχου που χρησιμοποιείται τη συγκεκριμένη στιγμή. Για παράδειγμα, εάν το CD player χρησιμοποιείται, η λειτουργία του

διακόπτεται. Το πρόγραμμα που παρεμβάλλεται αναπαράγεται σε προκαθορισμένη ένταση ήχου, ανατρέξτε στη σελίδα 296. Το ραδιόφωνο επιστρέφει στην προηγούμενη πηγή ήχου και ένταση ήχου, όταν σταματήσει η μετάδοση του συγκεκριμένου τύπου προγράμματος.

Οι λειτουργίες Προειδοποίηση (ALARM!), Πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας (TP), Ειδήσεις (News) και Τύποι προγράμματος (PTY) διακόπτουν η μία την άλλη ανάλογα με την προτεραιότητα που έχει οριστεί. Η λειτουργία Προειδοποίηση έχει ρυθμιστεί στην υψηλότερη προτεραιότητα ενώ η λειτουργία Τύποι προγράμματος έχει ρυθμιστεί στη χαμηλότερη προτεραιότητα.

Εάν θέλετε να επιστρέψετε στην πηγή ήχου που διακόπηκε πριν ολοκληρωθεί το μήνυμα ή ο τύπος προγράμματος, πατήστε **EXIT**.

Για περισσότερες ρυθμίσεις σχετικά με τη διακοπή των προγραμμάτων, βλ. EON και REG στη σελίδα 295. Οι λειτουργίες προγραμμάτων τροποποιούνται μέσω του συστήματος μενού, ανατρέξτε στη σελίδα 284.

Λειτουργία συναγερμού

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για την προειδοποίηση σχετικά με σοβαρά ατυχήματα και καταστροφές. Η λειτουργία προειδοποιή-

σης δεν μπορεί να διακοπεί ή να απενεργοποιηθεί προσωρινά. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα **ALARM!** όταν μεταδίδεται κάποιο μήνυμα προειδοποίησης.

Πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας – TP



Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την κατά προτεραιότητα μετάδοση πληροφοριών οδικής κυκλοφορίας εντός ενός δικτύου σταθμών RDS. Η ένδειξη **TP** δηλώνει ότι η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη. Εάν ο σταθμός στον οποίο έχετε συντονιστεί έχει τη δυνατότητα μετάδοσης πληροφοριών οδικής κυκλοφορίας, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα **TP!**.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση TP

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **TP** και πατήστε **ENTER**.

TP από τον επιλεγμένο σταθμούς/όλους τους σταθμούς

Το ραδιόφωνο μπορεί να παρεμβάλλει πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας μόνο από τον επιλεγμένο (τρέχοντα) σταθμό ή από όλους τους σταθμούς.

1. Επιλέξτε ένα σταθμό FM.
2. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.

¹ Οι διαθέσιμες λειτουργίες του RDS διαφέρουν σε κάθε αγορά.



Λειτουργίες ραδιοφώνου

3. Μεταβείτε στην επιλογή **Advanced radio settings...** και πατήστε **ENTER**.
4. Μεταβείτε στην επιλογή **TP** και πατήστε **ENTER**.
5. Μεταβείτε στην επιλογή **TP station...** και πατήστε **ENTER**.
 - > Στην οθόνη εμφανίζεται είτε η ένδειξη **TP from current station** είτε η ένδειξη **TP from all stations**.
6. Πατήστε **ENTER**.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της αναζήτησης TP

Η αναζήτηση TP είναι χρήσιμη στα μεγάλα ταξίδια όταν χρησιμοποιείται κάποια πηγή ήχου εκτός του ραδιοφώνου. Η λειτουργία αναζητά αυτόματα πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας σε διαφορετικά δίκτυα RDS.

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Advanced radio settings...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **TP** και πατήστε **ENTER**.
4. Μεταβείτε στην επιλογή **TP search** και πατήστε **ENTER**.

Ειδήσεις



Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την κατά προτεραιότητα μετάδοση ειδήσεων εντός του δικτύου σταθμών RDS. Το μήνυμα **News** σημαίνει ότι η λειτουργία είναι ενεργή.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ειδήσεων

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **News** και πατήστε **ENTER**.

Ειδήσεις από τον επιλεγμένο σταθμούς/ όλους τους σταθμούς

Το ραδιόφωνο μπορεί να παρεμβάλλει ειδήσεις μόνο από τον επιλεγμένο (τρέχοντα) σταθμό ή από όλους τους σταθμούς.

1. Επιλέξτε ένα σταθμό FM.
2. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Advanced radio settings...** και πατήστε **ENTER**.
4. Μεταβείτε στην επιλογή **News station...** και πατήστε **ENTER**.
 - > Στην οθόνη εμφανίζεται είτε η ένδειξη **News from current station** είτε η ένδειξη **News from all stations**.
5. Πατήστε **ENTER**.

Τύποι προγράμματος – PTY



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία PTY για να επιλέξετε μεταξύ διαφορετικών τύπων προγράμματος, όπως **Pop music** και **Serious classic**. Η ένδειξη PTY σημαίνει ότι η λειτουργία είναι ενεργή. Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την κατά προτεραιότητα μετάδοση ενός τύπου προγράμματος εντός ενός δικτύου σταθμών RDS.


Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση PTY

1. Επιλέξτε **FM1** ή **FM2** με το **FM/AM**.
2. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **PTY** και πατήστε **ENTER**.
4. Μεταβείτε στην επιλογή **Select PTY...** και πατήστε **ENTER**.
 - > Εμφανίζεται μια λίστα τύπων προγράμματος: **Current affairs**, **Information** κ.λπ. Η λειτουργία PTY ενεργοποιείται εάν επιλέξετε τύπους προγράμματος και απενεργοποιείται εάν διαγράψετε όλους τους τύπους προγράμματος.
5. Επιλέξτε τους τύπους προγράμματος που επιθυμείτε ή επιλέξτε **Clear all PTY...**

**Λειτουργίες ραδιοφώνου****Αναζήτηση τύπου προγράμματος**

Αυτή η λειτουργία πραγματοποιεί αναζήτηση σε όλο το μήκος κύματος συχνοτήτων για τον τύπο προγράμματος που έχετε επιλέξει.

1. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία **PTY**.
2. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **PTY** και πατήστε **ENTER**.
4. Μεταβείτε στην επιλογή **Search PTY** και πατήστε **ENTER**.

Εάν το ραδιόφωνο εντοπίσει οποιονδήποτε από τους τύπους προγράμματος που έχουν επιλεγεί, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **To seek**. Πατήστε στο κουμπί πλοήγησης  για να συνεχιστεί η αναζήτηση νέας μετάδοσης των τύπων προγράμματος που έχετε επιλέξει.

Εμφάνιση τύπου προγράμματος

Ο τύπος προγράμματος του τρέχοντος σταθμού εμφανίζεται στην οθόνη.

 ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν υποστηρίζουν όλοι οι σταθμοί αυτή τη λειτουργία.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση εμφάνιση

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **PTY** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Show PTY** και πατήστε **ENTER**.

Κείμενο ραδιοφώνου

Ορισμένοι σταθμοί RDS μεταδίδουν πληροφορίες σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος, τους καλλιτέχνες, κ.λπ. Αυτές οι πληροφορίες μπορούν να εμφανίζονται στην οθόνη.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση κειμένου ραδιοφώνου

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Radio text** και πατήστε **ENTER**.


Αυτόματη ενημέρωση συχνότητας – AF

Η λειτουργία AF επιλέγει έναν από τους πομπούς με το ισχυρότερο σήμα για τον επιλεγμένο σταθμό. Ορισμένες φορές το ραδιόφωνο πραγματοποιεί αναζήτηση σε ολόκληρη τη ζώνη των FM για σταθμό με ισχυρό σήμα. Σε αυτή την περίπτωση, το ραδιόφωνο εισέρχεται σε κατάσταση σίγασης και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **PI seekEXIT to cancel**.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση AF

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Advanced radio settings...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **AF** και πατήστε **ENTER**.

Προγράμματα τοπικών ραδιοφωνικών σταθμών – REG

 Σε αυτή τη λειτουργία, το ραδιόφωνο συνεχίζει να μεταδίδει το πρόγραμμα ενός τοπικού ραδιοφωνικού σταθμού ακόμη κι αν το σήμα του είναι ασθενές. Η ένδειξη **Regional** δηλώνει ότι η λειτουργία είναι ενεργή. Η λειτουργία προγραμμάτων τοπικών ραδιοφωνικών σταθμών κανονικά είναι απενεργοποιημένη.



Λειτουργίες ραδιοφώνου

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση REG

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Advanced radio settings...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Regional** και πατήστε **ENTER**.

Enhanced Other Networks – EON

Η λειτουργία EON είναι ιδιαίτερα χρήσιμη σε αστικές περιοχές με πολλούς τοπικούς ραδιοφωνικούς σταθμούς. Επιτρέπει στις λειτουργίες προγραμμάτων να παρεμβάλλονται στην τρέχουσα πηγή ήχου σύμφωνα με την απόσταση που υπάρχει μεταξύ του πομπού του ραδιοφωνικού σταθμού και του αυτοκινήτου.

- **Local** – παρεμβολή μόνο όταν ο πομπός του ραδιοφωνικού σταθμού βρίσκεται κοντά.
- **Distant** – παρεμβολή εάν ο πομπός του ραδιοφωνικού σταθμού είναι μακριά, ακόμη κι αν υπάρχουν πολλά παράσιτα.
- **Off** – δεν γίνεται παρεμβολή προγραμμάτων από άλλους πομπούς.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση EON

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Advanced radio settings...** και πατήστε **ENTER**.

3. Μεταβείτε στην επιλογή **EON...** και πατήστε **ENTER**.
4. Μεταβείτε στην επιλογή **Local, Distant ή Off** και πατήστε **ENTER**.

Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων για τις λειτουργίες RDS

Επαναφέρει τις αρχικές εργοστασιακές ρυθμίσεις του ραδιοφώνου.

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Advanced radio settings...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Reset all...** και πατήστε **ENTER**.

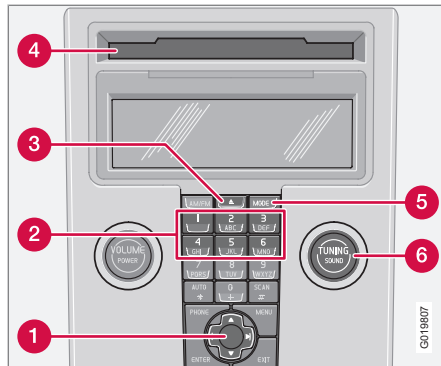
Ρύθμιση έντασης ήχου, τύποι προγράμματος

Μπορείτε να επιλέξετε την ένταση ήχου για κάθε τύπο προγράμματος που παρεμβάλλεται. Εάν ρυθμίσετε την ένταση ήχου στη διάρκεια της παρεμβολής του προγράμματος, η νέα ένταση ήχου αποθηκεύεται μέχρι την επόμενη παρεμβολή προγράμματος.



Λειτουργίες CD

Χειριστήρια λειτουργιών CD



- 1 Κουμπί πλοήγησης – Γρήγορη μετακίνηση μπροστά/πίσω, επιλογή μουσικού κομματιού και μενού
- 2 Επιλογή θέσης CD changer*
- 3 Εισαγωγή/εξαγωγή CD
- 4 Υποδοχή εισαγωγής/εξαγωγής CD
- 5 **MODE** - Επιλογή πηγής ήχου (CD, AUX, USB*)
- 6 **TUNING** - Κουμπί επιλογής μουσικού κομματιού

Έναρξη αναπαραγωγής (CD player)

Εάν στο CD player υπάρχει μουσικό CD όταν το ηχοσύστημα βρίσκεται στη λειτουργία CD,

η αναπαραγωγή αρχίζει αυτόματα. Διαφορετικά, εισάγετε ένα CD και επιλέξτε τη λειτουργία CD πατώντας **MODE**.

Έναρξη αναπαραγωγής (CD changer*)

Εάν έχει ήδη επιλεγεί μία θέση CD στην οποία υπάρχει μουσικό CD όταν ενεργοποιήσετε το ηχοσύστημα, η αναπαραγωγή αρχίζει αυτόματα. Διαφορετικά, επιλέξτε τη λειτουργία CD χρησιμοποιώντας το κουμπί **MODE** και επιλέξτε ένα CD με τα αριθμητικά πλήκτρα **1-6** ή με το επάνω/κάτω βέλος στο κουμπί πλοήγησης.

Εισάγετε ένα CD

1. Επιλέξτε μια κενή θέση με τα αριθμητικά πλήκτρα **1-6** ή με το επάνω/κάτω βέλος στο κουμπί πλοήγησης.
 - > Εάν υπάρχει κενή θέση, υποδεικνύεται στην οθόνη. Η ένδειξη **Insert disc** υποδεικνύει ότι μπορείτε να εισάγετε CD. Το CD changer μπορεί να δεχθεί έως και 6 CD.
2. Εισαγωγή ενός CD στο CD changer.

Εξαγωγή CD

Το CD παραμένει στη θέση εξαγωγής 12 δευτερόλεπτα περίπου. Στη συνέχεια επιστρέφει και πάλι μέσα στη μονάδα και η αναπαραγωγή συνεχίζεται.

Πατήστε το κουμπί εξαγωγής (3) για να αφαιρέσετε μεμονωμένους δίσκους.

Για να βγάλετε όλα τα CD, κρατήστε πατημένο το κουμπί εξαγωγής. Η θήκη της μονάδας CD ανοίγει και εξάγονται όλα τα CD διαδοχικά. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα **EJECT ALL**.

Παύση

Εάν χαμηλώσετε εντελώς την ένταση του ήχου, το CD player θα τεθεί εκτός λειτουργίας. Το CD player ενεργοποιείται ξανά όταν αυξήσετε την ένταση ήχου.

Αρχεία ήχου*

Το CD player/CD changer* υποστηρίζει επίσης αρχεία ήχου MP3 και WMA.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η μονάδα αναπαραγωγής δεν μπορεί να διαβάσει ορισμένα αρχεία ήχου με προστασία εγγραφής. Δεν



Όταν ένα CD που περιέχει αρχεία ήχου εισέρχεται στο CD player, η μονάδα διαβάζει τη δομή φακέλων του δίσκου. Ενδέχεται να μεσολαβήσουν μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να ξεκινήσει ξανά η αναπαραγωγή, ανάλογα με την ποιότητα του CD.

Πλοήγηση και αναπαραγωγή

Εάν εισάγετε ένα δίσκο με αρχεία ήχου στο CD player, μπορείτε να εμφανίσετε τη δομή



Λειτουργίες CD

των φακέλων του δίσκου πατώντας **ENTER**. Η περιήγηση στη δομή των φακέλων γίνεται με τον ίδιο τρόπο όπως και στη δομή του μενού του ηχοσυστήματος. Τα αρχεία ήχου επισημαίνονται με την ένδειξη  και οι φάκελοι με την ένδειξη . Για να αρχίσει η αναπαραγωγή αρχείων ήχου πατήστε **ENTER**.

Όταν η αναπαραγωγή ενός αρχείου ολοκληρωθεί, η μονάδα συνεχίζει με την αναπαραγωγή των υπόλοιπων αρχείων στο φάκελο. Η αλλαγή φακέλου πραγματοποιείται αυτόματα όταν έχει ολοκληρωθεί η αναπαραγωγή όλων των αρχείων στον τρέχοντα φάκελο.

Πατήστε το δεξί/αριστερό βέλος του κουμπιού πλοήγησης εάν δεν βλέπετε στην οθόνη ολόκληρο το όνομα του αρχείου ήχου.

Γρήγορη μετακίνηση μπροστά/πίσω στα μουσικά κομμάτια και αρχεία ήχου του CD

Πατήστε στιγμιαία το δεξί/αριστερό βέλος στο κουμπί πλοήγησης για να μετακινηθείτε μεταξύ των μουσικών κομματιών/αρχείων ήχου στο CD. Με πατεταμένα πατήματα πραγματοποιείται γρήγορη μετακίνηση μπροστά/πίσω στα μουσικά κομμάτια/αρχεία ήχου στο CD. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το περιστρο-

φικό κουμπί **TUNING** (ή τα χειριστήρια στο τιμόνι).

Αυτόματη αναζήτηση στο CD

Με αυτή τη λειτουργία γίνεται αναπαραγωγή των πρώτων 10 δευτερολέπτων κάθε μουσικού κομματιού/αρχείου ήχου ενός CD. Πατήστε το κουμπί **SCAN** για να ενεργοποιησετε τη λειτουργία. Για ακύρωση, πατήστε **EXIT** ή **SCAN** για να συνεχιστεί η αναπαραγωγή του τρέχοντος μουσικού κομματιού/αρχείου ήχου στο CD.

Τυχαία αναπαραγωγή

Σε αυτή η λειτουργία, τα μουσικά κομμάτια αναπαράγονται με τυχαία σειρά. Μπορείτε να περιηγηθείτε μεταξύ των μουσικών κομματιών/αρχείων ήχου που αναπαράγονται με τυχαία σειρά στο CD με το συνηθισμένο τρόπο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μπορείτε να μετακινηθείτε μόνο μεταξύ τυχαία επιλεγμένων μουσικών κομματιών CD ¹ στο τρέχον CD.

Ανάλογα με τη λειτουργία αναπαραγωγής σε τυχαία σειρά που έχει επιλεγεί εμφανίζονται στην οθόνη αντίστοιχες ενδείξεις.

- Η ένδειξη **RANDOM** σημαίνει ότι γίνεται αναπαραγωγή των μουσικών κομματιών ενός μόνο μουσικού CD
- Η ένδειξη **RND ALL** σημαίνει ότι γίνεται αναπαραγωγή όλων των μουσικών κομματιών όλων των μουσικών CD στο CD changer.
- Η ένδειξη **RND FLD** σημαίνει ότι αναπαράγονται τα αρχεία ήχου ενός φακέλου στο τρέχον CD.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, τυχαία σειρά αναπαραγωγής (CD player)

Κατά την αναπαραγωγή ενός τυπικού μουσικού CD:

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Random** και πατήστε **ENTER**.

Κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ενός δίσκου με αρχεία ήχου:

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Random** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Folder** ή **Disc** και πατήστε **ENTER**.

¹ Ισχύει για το CD changer.



Λειτουργίες CD

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, τυχαία σειρά αναπαραγωγής (CD changer)

Κατά την αναπαραγωγή ενός τυπικού μουσικού CD:

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Random** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Single disc** ή **All discs** και πατήστε **ENTER**.

Η επιλογή **All discs** ισχύει μόνο για το CD που έχει τοποθετηθεί στο CD changer.

Κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ενός CD με αρχεία ήχου:

1. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Random** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Single disc** ή **Folder** και πατήστε **ENTER**.

Η λειτουργία απενεργοποιείται όταν επιλέξετε άλλο CD.

Κείμενο δίσκου

Εάν σε ένα μουσικό CD έχουν αποθηκευτεί πληροφορίες τίτλων, μπορείτε να τις εμφανίσετε στην οθόνη².

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

1. Εκκινήστε την αναπαραγωγή του CD.
2. Πατήστε **MENU** και στη συνέχεια **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Disc text** και πατήστε **ENTER**.

Δίσκοι CD

Η χρήση δίσκων CD κακής ποιότητας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα χαμηλή ποιότητα ήχου ή καθόλου ήχο.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Χρησιμοποιείτε μόνο στάνταρ CD (διαμέτρου 12 cm). Μη χρησιμοποιείτε CD με αυτοκόλλητες ετικέτες. Η θερμότητα που αναπτύσσεται στο CD player μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα η ετικέτα να ξεκολλήσει και να προκαλέσει ζημιά στο CD player.

² Ισχύει για το CD changer.



Δομή μενού – ηχοσύστημα

Επισκόπηση

FM MENU¹

1. News
2. TP
3. PTY...
4. Radio text
5. Advanced radio settings...
- 6.* Audio settings...

AM MENU

- 1.* Audio settings...

CD MENU

Για CD player με δίσκο CD.

1. Random
2. News
3. TP
4. Disc text
- 5.* Audio settings...

CD MENU

Για CD player με δίσκο MP3.

1. Playlist
2. Random...

3. News
4. TP
5. Disc text
- 6.* Audio settings...

CD MENU

Για CD changer* με επιλεγμένο δίσκο CD.

1. Random...
2. News
3. TP
4. Disc text
- 5.* Audio settings...

CD MENU

Για CD changer* με επιλεγμένο δίσκο MP3.

1. Playlist
2. Random...
3. News
4. TP
5. Disc text
- 6.* Audio settings...

AUX MENU

1. AUX input volume...
2. News
3. TP
- 4.* Audio settings...

USB MENU*

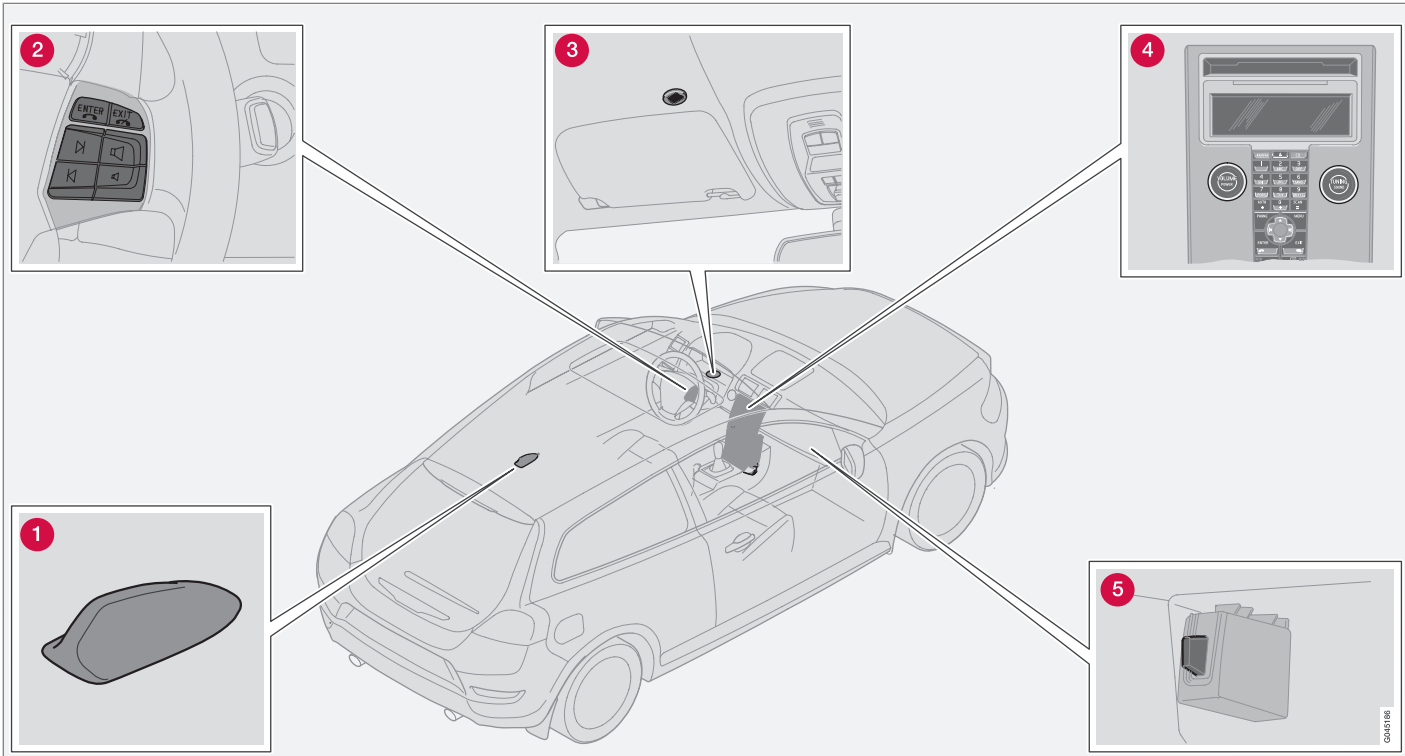
1. Playlist
2. Random...
3. News
4. TP
5. Track information
6. Audio settings...

¹ Οι διαθέσιμες λειτουργίες του RDS διαφέρουν σε κάθε αγορά.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



Λειτουργίες τηλεφώνου*



Εξαρτήματα συστήματος τηλεφώνου.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.



Λειτουργίες τηλεφώνου*

Εξαρτήματα συστήματος τηλεφώνου

- 1 **Κεραία¹**
- 2 **Χειριστήρια στο τιμόνι.** Οι περισσότερες λειτουργίες του συστήματος τηλεφώνου ελέγχονται από τα χειριστήρια στο τιμόνι. ανατρέξτε στη σελίδα 303.
- 3 **Μικρόφωνο.** Το μικρόφωνο για την ανοικτή συνομιλία είναι τοποθετημένο στην οροφή δίπλα στο σκιάδιο.
- 4 **Πίνακας ελέγχου κεντρικής κονσόλας.** Μπορείτε να ελέγχετε όλες τις λειτουργίες του τηλεφώνου (εκτός από την ένταση ήχου κλήσης) μέσω του πίνακα ελέγχου.
- 5 **Μονάδα ανάγνωσης κάρτας SIM**

Γενικά

- Η οδική ασφάλεια θα πρέπει να έχει πάντα προτεραιότητα.
- Απενεργοποιείτε το σύστημα τηλεφώνου κατά τον ανεφοδιασμό του αυτοκινήτου.
- Απενεργοποιείτε το σύστημα όταν βρίσκεστε κοντά σε περιοχές όπου γίνονται ανατινάξεις.
- Η Volvo συνιστά το σέρβις του συστήματος τηλεφώνου να πραγματοποιείται σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

¹ Διατίθεται μόνο για ενσωματωμένο τηλέφωνο ή RTI.

Κλήσεις έκτακτης ανάγκης

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε κλήσεις έκτακτης ανάγκης προς τα κέντρα έκτακτης ανάγκης χωρίς κάρτα SIM, αρκεί να υπάρχει κάλυψη από κάποιο παροχέα υπηρεσιών δικτύου.

Πραγματοποίηση κλήσης έκτακτης ανάγκης

1. Ενεργοποιήστε το τηλέφωνο.
2. Καλέστε τον αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης για την περιοχή σας (εντός της ΕΕ: 112).
3. Πατήστε **ENTER**.

IDIS

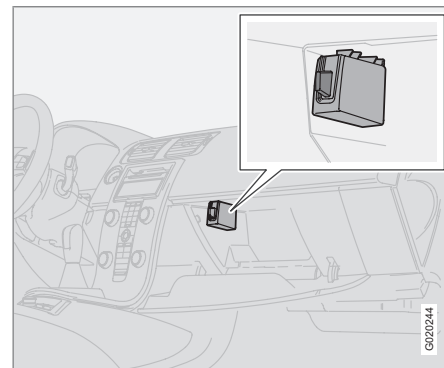
Με το σύστημα IDIS (Intelligent Driver Information System) επιτρέπεται η καθυστέρηση λήψης των εισερχόμενων κλήσεων και των μηνυμάτων SMS έτσι, ώστε ο οδηγός να μην αποσπάται από την οδήγηση όταν το IDIS προσδιορίζει όταν οι τρέχουσες κυκλοφοριακές συνθήκες απαιτούν μεγάλη προσοχή.

Η λήψη των εισερχόμενων κλήσεων και των μηνυμάτων SMS μπορεί να καθυστερήσει 5 δευτερόλεπτα πριν την εκτροπή τους. Εάν οι τρέχουσες κυκλοφοριακές συνθήκες εξακολουθούν να απαιτούν μεγάλη προσοχή από

τον οδηγό, τότε η εισερχόμενη κλήση εκτρέπεται στο ταχυδρομείο ηχητικών μηνυμάτων. Οι αναπάντητες κλήσεις εμφανίζονται στην οθόνη.

Μπορείτε να αποσυνδέσετε το IDIS χρησιμοποιώντας τη λειτουργία 6.5 του μενού, ανατρέξτε στη σελίδα 310.

Κάρτα SIM



Το τηλέφωνο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με έγκυρη κάρτα SIM Subscriber Identity Module. Κάρτες διατίθενται από διάφορους παροχείς υπηρεσιών δικτύου. Απευθυνθείτε

020244



Λειτουργίες τηλεφώνου*

στον παροχέα υπηρεσιών δικτύου που χρησιμοποιείτε εάν έχετε προβλήματα με την κάρτα SIM.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το ενσωματωμένο τηλέφωνο δεν μπορεί να διαβάσει κάρτες SIM τύπου 3G (μόνο 3G). Οι συνδυαστικές κάρτες 3G/GSM λειτουργούν κανονικά. Απευθυνθείτε στον παροχέα υπηρεσιών δικτύου που χρησιμοποιείτε, εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την κάρτα SIM.

Πρόσθετη κάρτα SIM

Πολλοί παροχείς υπηρεσιών δικτύου παρέχουν δύο κάρτες SIM για τον ίδιο αριθμό τηλεφώνου. Η πρόσθετη κάρτα SIM μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο αυτοκίνητο.

Εισαγωγή της κάρτας SIM

1. Απενεργοποιήστε το τηλέφωνο και ανοίξτε το ντουλαπάκι του συνοδηγού.
2. Τραβήξτε έξω την υποδοχή της κάρτας SIM που βρίσκεται στη μονάδα ανάγνωσης κάρτας SIM, βλ. εικόνα στη σελίδα 302.
3. Τοποθετήστε την κάρτα SIM στην υποδοχή έτσι, ώστε η μεταλλική επιφάνεια να φαίνεται. Η λοξότμητη γωνία της κάρτας SIM πρέπει να εφαρμόζει στη λοξή τομή της υποδοχής της κάρτας SIM.

4. Πιέστε προσεκτικά την υποδοχή της κάρτας SIM προς τα μέσα.

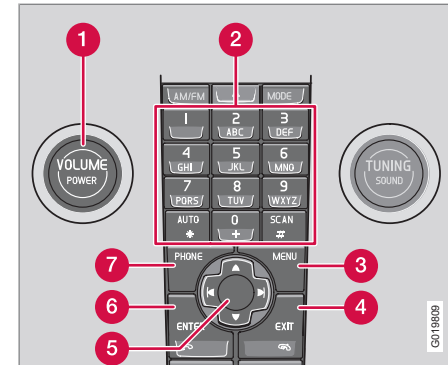
Μενού

Στη σελίδα 310 περιγράφεται ο τρόπος με τον οποίο μπορείτε να ελέγχετε τις λειτουργίες του τηλεφώνου μέσω του συστήματος μενού.

Οδική ασφάλεια

Για λόγους ασφαλείας, η πρόσβαση στο σύστημα μενού του τηλεφώνου δεν επιτρέπεται όταν η ταχύτητα υπερβαίνει τα 8 km/h.

Χειριστήρια τηλεφώνου



Πίνακας ελέγχου κεντρικής κονσόλας.

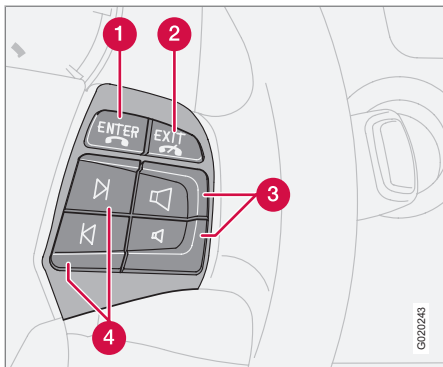
- 1 **VOLUME** - Ελέγχει το θόρυβο υποβάθρου από το ραδιόφωνο, π.χ. στη διάρκεια μιας κλήσης
- 2 Κουμπιά αριθμών και χαρακτήρων
- 3 **MENU** - Ανοίγει το κύριο μενού
- 4 **EXIT** - Τερματισμός/απόρριψη κλήσης, διαγραφή χαρακτήρων που πληκτρολογήθηκαν
- 5 Κουμπί πλοήγησης – Μετακίνηση μεταξύ επιλογών μενού και σειρών χαρακτήρων



Λειτουργίες τηλεφώνου*

- 6 ENTER** – Αποδοχή κλήσεων. Με ένα πάτημα του κουμπιού εμφανίζονται οι τελευταίοι κληθέντες αριθμοί
- 7 PHONE** - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση τηλεφώνου και κατάσταση αναμονής

Χειριστήρια στο τιμόνι



Όταν το τηλέφωνο είναι ενεργοποιημένο, τα χειριστήρια στο τιμόνι μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για τις λειτουργίες του τηλεφώνου. Για να χειριστείτε το ηχοσύστημα, το τηλέφωνο πρέπει να βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής (standby).

- 1 ENTER** – Αποδοχή κλήσεων. Με ένα πάτημα του κουμπιού εμφανίζονται οι τελευταίοι κληθέντες αριθμοί.
- 2 EXIT** - Τερματισμός/απόρριψη κλήσης, διαγραφή χαρακτήρων που πληκτρολογήθηκαν. Εναλλαγή μεταξύ του μενού του ηχοσυστήματος και του μενού τηλεφώνου.
- 3** Ένταση ήχου κλήσης – Αύξηση/μείωση
- 4** Κουμπιά πλοήγησης – Μετακίνηση μεταξύ των μενού

Ενεργοποιημένο/Απενεργοποιημένο

Όταν το τηλέφωνο είναι ενεργοποιημένο ή σε κατάσταση αναμονής (standby) στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο ενός ακουστικού. Εάν το τηλεχειριστήριο-κλειδί γυρίσει στη θέση 0 όταν το τηλέφωνο είναι ενεργό ή σε αναμονή, το τηλέφωνο επανέρχεται αυτόματα σε αυτή την κατάσταση την επόμενη φορά που το τηλεχειριστήριο-κλειδί θα γυρίσει στη θέση I ή II.

Ενεργοποίηση του συστήματος τηλεφώνου

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες του συστήματος τηλεφώνου μόνο όταν το τηλέφωνο είναι ενεργοποιημένο.

1. Πατήστε **PHONE**.

2. Πληκτρολογήστε τον κωδικό PIN (εάν είναι απαραίτητο) και πατήστε **ENTER**.

Απενεργοποίηση του συστήματος τηλεφώνου

Δεν μπορείτε να λάβετε κλήσεις όταν το σύστημα τηλεφώνου είναι απενεργοποιημένο.

- Κρατήστε πατημένο το **PHONE** μέχρι να απενεργοποιηθεί το τηλέφωνο.

Κατάσταση αναμονής (standby)

Σε κατάσταση αναμονής, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχοσύστημα ενώ λαμβάνετε κλήσεις. Ωστόσο, δεν μπορείτε να κάνετε κλήσεις στην κατάσταση αναμονής.

Ρύθμιση του τηλεφώνου σε κατάσταση αναμονής

Το τηλέφωνο πρέπει να είναι ενεργοποιημένο για να το θέσετε σε κατάσταση αναμονής.

- Πατήστε **PHONE**.

Ενεργοποίηση από την κατάσταση αναμονής

- Πατήστε **PHONE**.



Λειτουργίες τηλεφώνου*

Πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων

Για να πραγματοποιήσετε μια κλήση

1. Ενεργοποιήστε το σύστημα τηλεφώνου (εάν είναι απαραίτητο).
2. Πληκτρολογήστε τον αριθμό ή χρησιμοποιήστε τον τηλεφωνικό κατάλογο, ανατρέξτε στη σελίδα 308.
3. Πατήστε **ENTER**.

Λήψη κλήσης

Για αυτόματη απάντηση, ανατρέξτε στην επιλογή μενού 4.3, ανατρέξτε στη σελίδα 310.

- Πατήστε **ENTER**.

Τερματισμός κλήσης

- Πατήστε **EXIT**.

Απόρριψη κλήσης

- Πατήστε **EXIT**.

Κλήση σε αναμονή

Ένα σήμα δύο τόνων στη διάρκεια μιας τηλεφωνικής κλήσης δηλώνει ότι εκκρεμεί άλλη μία εισερχόμενη κλήση. Η ένδειξη **Answer?** εμφανίζεται στην οθόνη. Μπορείτε να απορρίψετε την κλήση ή να απαντήσετε. Εάν απαντήσετε στην εισερχόμενη κλήση, η τρέχουσα κλήση τίθεται σε αναμονή.

Αναμονή κλήσης/επιστροφή σε κλήση σε αναμονή

1. Πατήστε **MENU** ή **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Hold** ή **Resume** και πατήστε **ENTER**.

Κλήση τρίτου ατόμου

1. Θέστε την κλήση σε αναμονή.
2. Καλέστε τον αριθμό του τρίτου ατόμου.

Εναλλαγή μεταξύ κλήσεων

1. Πατήστε **MENU** ή **ENTER**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Swap** και πατήστε **ENTER**.

Εκκίνηση κλήσης συνακρόασης

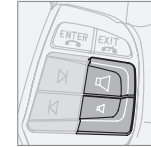
Σε μια κλήση συνακρόασης συμμετέχουν τρεις καλούντες, οι οποίοι μπορούν να συνομιλούν μεταξύ τους. Μόλις αρχίσει η κλήση συνακρόασης, δεν μπορούν να συνδεθούν άλλοι καλούντες. Όλες οι κλήσεις τερματίζονται όταν τερματιστεί η κλήση συνακρόασης.

1. Εκκίνηση δύο τηλεφωνικών κλήσεων.
2. Πατήστε **MENU** ή **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Join** και πατήστε **ENTER**.

Ένταση ήχου

Το τηλέφωνο χρησιμοποιεί το ηχείο στην πόρτα του οδηγού.

Ένταση ήχου κλήσης



Η ένταση ήχου της κλήσης ρυθμίζεται από τα χειριστήρια στο τιμόνι.

Ένταση ήχου ηχοσυστήματος

Η ένταση ήχου του ηχοσυστήματος μειώνεται προσωρινά στη διάρκεια μιας τηλεφωνικής κλήσης. Μόλις η κλήση τερματιστεί, ενεργοποιείται ξανά η προηγούμενη ένταση ήχου. Εάν η ένταση ήχου ρυθμιστεί στη διάρκεια της κλήσης, η νέα ένταση διατηρείται μόλις τερματιστεί η κλήση. Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία της σίγασης στη διάρκεια μιας κλήσης, βλ. μενού 6.4.3, στη σελίδα 310. Η λειτουργία αυτή ισχύει μόνο για το ενσωματωμένο σύστημα τηλεφώνου της Volvo.



Λειτουργίες τηλεφώνου*

Εισαγωγή κειμένου

Η εισαγωγή του κειμένου γίνεται μέσω του πληκτρολογίου του τηλεφώνου.

1. Πατήστε το πλήκτρο με το χαρακτήρα που επιθυμείτε - μία φορά για τον πρώτο χαρακτήρα που αναγράφεται στο πλήκτρο, δύο φορές για το δεύτερο χαρακτήρα, κ.ο.κ. Ανατρέξτε στον πίνακα.
2. Πατήστε **1** για το κενό διάστημα. Εάν θέλετε να πληκτρολογήσετε δύο χαρακτήρες στη σειρά από το ίδιο πλήκτρο, πατήστε * ή περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα.

Πατήστε στιγμιαία **EXIT** για να διαγράψετε ένα χαρακτήρα που έχετε εισαγάγει. Εάν κρατήσετε το **EXIT** πατημένο, θα διαγραφούν όλοι οι χαρακτήρες που έχετε εισάγει.

Πλήκτρο	Λειτουργία
1	διάστημα 1 - ? ! , . : " ' ()
2 ABC	a b c 2 ä å à æ ç
3 DEF	d e f 3 è é
4 GHI	g h i 4 ì

Πλήκτρο	Λειτουργία
5 JKL	j k l 5
6 MNO	m n o 6 ñ ò ò Ø
7 PQRS	p q r s 7 β
8 TUV	t u v 8 ü ù
9 WXYZ	w x y z 9
AUTO *	Πατήστε το στιγμιαία εάν θέλετε να πληκτρολογήσετε δύο διαδοχικούς χαρακτήρες από το ίδιο πλήκτρο.
0 +	+ 0 @ * # & \$ £ / %
SCAN #	Εναλλαγή πεζών-κεφαλαίων.

Χρήση αριθμών τηλεφώνου

Κλήση του τελευταίου κληθέντος αριθμού

Το τηλέφωνο αποθηκεύει αυτόματα τους τελευταίους κληθέντες αριθμούς τηλεφώνου.

1. Πατήστε **ENTER**.
2. Μεταβείτε σε έναν αριθμό και πατήστε **ENTER**.

Τηλεφωνικός κατάλογος

Εάν ο τηλεφωνικός κατάλογος περιέχει τα στοιχεία του ατόμου που καλεί, αυτά εμφανίζονται στην οθόνη. Μπορείτε να αποθηκεύσετε τα στοιχεία κάθε επαφής στην κάρτα SIM και στο τηλέφωνο.

Αποθήκευση επαφών στον τηλεφωνικό κατάλογο

1. Πατήστε **MENU**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Phone book...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **New contact** και πατήστε **ENTER**.
4. Πληκτρολογήστε ένα όνομα και πατήστε **ENTER**.
5. Πληκτρολογήστε έναν αριθμό και πατήστε **ENTER**.

**Λειτουργίες τηλεφώνου***

6. Μεταβείτε στην επιλογή **SIM card** ή **Phone memory** και πατήστε **ENTER**.

Αναζήτηση επαφών στον τηλεφωνικό κατάλογο

Χρησιμοποιήστε το κάτω βέλος στο κουμπί πλοήγησης αντί για το κουμπί **MENU** για άμεση πρόσβαση στο μενού **Search**.

1. Πατήστε **MENU**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Phone book...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Search** και πατήστε **ENTER**.
4. Πληκτρολογήστε τα πρώτα γράμματα της καταχώρισης και πατήστε **ENTER**, ή πατήστε απλώς **ENTER**.
5. Μεταβείτε σε μία καταχώριση και πατήστε **ENTER**.

Αντιγραφή επαφών μεταξύ κάρτας SIM και τηλεφωνικού καταλόγου

1. Πατήστε **MENU**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Phone book...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Copy all...** και πατήστε **ENTER**.
4. Μεταβείτε στην επιλογή **SIM to phone** ή **Phone to SIM** και πατήστε **ENTER**.

Διαγραφή επαφών από τον τηλεφωνικό κατάλογο

1. Πατήστε **MENU**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Phone book...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Search** και πατήστε **ENTER**.
4. Πληκτρολογήστε τα πρώτα γράμματα της καταχώρισης και πατήστε **ENTER**, ή πατήστε απλώς **ENTER**.
5. Μεταβείτε στην καταχώριση που θέλετε να διαγράψετε και πατήστε **ENTER**.
6. Μεταβείτε στην επιλογή **Erase** και πατήστε **ENTER**.

Διαγραφή όλων των επαφών

1. Πατήστε **MENU**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Phone book...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Erase SIM** ή **Erase phone** και πατήστε **ENTER**.

Εάν χρειαστεί, εισάγετε τον κωδικό του τηλεφώνου. Ο προεπιλεγμένος εργοστασιακός κωδικός είναι 1234.

Ταχεία κλήση

Μπορείτε να αντιστοιχήσετε μια επαφή στον τηλεφωνικό κατάλογο με ένα κουμπί ταχείας κλήσης (1-9).

1. Πατήστε **MENU**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Phone book...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Speed dial...** και πατήστε **ENTER**.
4. Μεταβείτε στην επιλογή **Select numbers** και πατήστε **ENTER**.
5. Στα χειριστήρια, επιλέξτε το ψηφίο που θα χρησιμοποιηθεί για την ταχεία κλήση και πατήστε **ENTER**.
6. Πληκτρολογήστε τα πρώτα γράμματα της καταχώρισης και πατήστε **ENTER**, ή πατήστε απλώς **ENTER**.
7. Μεταβείτε σε μία καταχώριση και πατήστε **ENTER**.
8. Κρατήστε το **EXIT** πατημένο για έξοδο από το σύστημα μενού.

Κλήση με τη λειτουργία ταχείας κλήσης

- Πατήστε στιγμιαία το κατάλληλο κουμπί των χειριστηρίων στο τιμόνι, και στη συνέχεια το **ENTER**.



Λειτουργίες τηλεφώνου*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μεσολαβεί μια μικρή καθυστέρηση πριν καταστεί διαθέσιμη η λειτουργία ταχείας κλήσης από τη στιγμή που θα ενεργοποιηθεί το τηλέφωνο.

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ταχείας κλήσης, πρέπει να ενεργοποιήσετε την επιλογή **Speed dial...** στο μενού **Phone book...**, ανατρέξτε στη σελίδα 312.

Κλήση από τον τηλεφωνικό κατάλογο

1. Πατήστε **MENU**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Phone book...** και πατήστε **ENTER**.
 - > Εμφανίζονται όλες οι επαφές που έχουν αποθηκευτεί στη μνήμη του τηλεφωνικού καταλόγου. Για να περιορίσετε τον αριθμό των επαφών που εμφανίζονται, πληκτρολογήστε μέρος του ονόματος.
3. Μεταβείτε σε μια επαφή και πατήστε **ENTER**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πατήστε **ENTER** για να πραγματοποιήσετε την κλήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κρατήστε πατημένο το γράμμα/κουμπί στο χειριστήριο επί 2 δευτερόλεπτα περίπου για να μεταβείτε στο αντίστοιχο γράμμα στον τηλεφωνικό κατάλογο.

Λειτουργίες στη διάρκεια μιας κλήσης

Στη διάρκεια μιας κλήσης, είναι διαθέσιμες αρκετές λειτουργίες. Ορισμένες λειτουργίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο όταν η κλήση είναι σε αναμονή.

Πατήστε **MENU** ή **ENTER** στη διάρκεια μιας κλήσης για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού **In-call** (Εισερχόμενων κλήσεων) και μεταβείτε σε μία από τις παρακάτω εναλλακτικές:

1. **Mute microphone/Microphone on** – Κατάσταση σίγασης.
2. **Hold/Resume** - Για να θέσετε μια κλήση σε αναμονή ή να επιστρέψετε στην κλήση που έχετε θέσει σε αναμονή.
3. **Phone book** – Εμφάνιση του τηλεφωνικού καταλόγου.
4. **Join** -- Κλήση συνακρόασης (διαθέσιμη εάν συμμετέχουν περισσότεροι από δύο καλούντες).

5. **Swap** – Εναλλαγή μεταξύ δύο κλήσεων (διαθέσιμη εάν συμμετέχουν έως τρεις καλούντες).

SMS - Υπηρεσία σύντομων μηνυμάτων

Ανάγνωση SMS

1. Πατήστε **MENU**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Messages...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Read** και πατήστε **ENTER**.
4. Μεταβείτε σε ένα μήνυμα και πατήστε **ENTER**.
 - > Το κείμενο του μηνύματος εμφανίζεται στην οθόνη. Μπορείτε να κάνετε κι άλλες επιλογές πατώντας **ENTER**. Κρατήστε το **EXIT** πατημένο για έξοδο από το σύστημα μενού.

Δημιουργία και αποστολή

1. Πατήστε **MENU**.
2. Μεταβείτε στην επιλογή **Messages...** και πατήστε **ENTER**.
3. Μεταβείτε στην επιλογή **Write new** και πατήστε **ENTER**.
4. Πληκτρολογήστε το κείμενο και πατήστε **ENTER**.

**Λειτουργίες τηλεφώνου***

5. Μεταβείτε στην επιλογή **Send** και πατήστε **ENTER**.
6. Πληκτρολογήστε τον αριθμό τηλεφώνου και πατήστε **ENTER**.

Αριθμός IMEI

Για να ενεργοποιήσετε τη φραγή για έναν αριθμό τηλεφώνου, πρέπει να αναφέρετε στον παροχέα υπηρεσιών δικτύου σας τον αριθμό IMEI. Πρόκειται για έναν αριθμό 15 ψηφίων, ο οποίος έχει προγραμματιστεί στο τηλέφωνο. Πληκτρολογήστε *#06# για να εμφανιστεί ο αριθμός στην οθόνη. Σημειώστε τον και φυλάξτε τον σε ασφαλές σημείο.

Προδιαγραφές

Ισχύς	2 W
Κάρτα SIM	Μικρού μεγέθους
Θέσεις μνήμης	250 ^A
SMS (Υπηρεσία σύντομων μηνυμάτων)	Ναι
Υπολογιστής/Φαξ	Όχι
Dualband (900/1800 MHz)	Ναι

^A Στο τηλέφωνο, συν τον αριθμό των θέσεων μνήμης που είναι διαθέσιμες στην κάρτα SIM.



Δομή μενού – τηλέφωνο*

Μενού τηλεφώνου

1. Call register...

- 1.1. Last 10 missed calls
- 1.2. Last 10 received calls
- 1.3. Last 10 dialled calls
- 1.4. Erase list...
 - 1.4.1. All calls
 - 1.4.2. Missed calls
 - 1.4.3. Received calls
 - 1.4.4. Dialled numbers
- 1.5. Call duration...
 - 1.5.1. Last call
 - 1.5.2. Call count
 - 1.5.3. Total time
 - 1.5.4. Reset timers

2. Phone book...

- 2.1. Search
- 2.2. New contact
- 2.3. Copy all...
 - 2.3.1. SIM to phone
 - 2.3.2. Phone to SIM

2.4. Speed dial...

- 2.4.1. Active
- 2.4.2. Select numbers

2.5. Erase SIM

2.6. Erase phone

2.7. Memory status

3. Messages...

- 3.1. Read
- 3.2. Write new
- 3.3. Message settings...
 - 3.3.1. SMSC number
 - 3.3.2. Validity time...
 - 3.3.3. Message type...

4. Call options...

- 4.1. Send my number
- 4.2. Call waiting
- 4.3. Automatic answer
- 4.4. Auto re-dial
- 4.5. Voice mail number
- 4.6. Diversions...
 - 4.6.1. All calls

4.6.2. When busy

4.6.3. Not answered

4.6.4. Not reachable

4.6.5. Fax calls

4.6.6. Data calls

4.6.7. Cancel all

5. Change phone

- 5.1. Carphone
- 5.2. Add phone
- 5.3. Added phones¹



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το παραπάνω μενού διατίθεται μόνο στα αυτοκίνητα με σύστημα ανοικτής ακρόασης Bluetooth™.

6. Phone settings...

- 6.1. Network selection...
 - 6.1.1. Automatic
 - 6.1.2. Manual select
- 6.2. SIM security...
 - 6.2.1. On
 - 6.2.2. Off

¹ Έως και 3 τηλέφωνα.

**Δομή μενού – τηλέφωνο***

10

- 6.2.3. Automatic
- 6.3. Edit PIN code
- 6.4. Sounds and volume...
 - 6.4.1. Ring volume
 - 6.4.2. Ring signals...
 - 6.4.3. Mute radio
 - 6.4.4. Message beep
- 6.5. IDIS
- 6.6. Reset phone settings

Περιγραφή επιλογών μενού**1. Μητρώο κλήσεων****1.1. Τελευταίες 10 αναπάντητες**

Εμφανίζει τις αναπάντητες κλήσεις. Μπορείτε να καλέσετε, να διαγράψετε ή να αποθηκεύσετε τον αριθμό στον τηλεφωνικό κατάλογο.

1.2. Τελευταίες 10 εισερχόμενες

Εμφανίζει τις ληφθείσες κλήσεις. Μπορείτε να καλέσετε, να διαγράψετε ή να αποθηκεύσετε τον αριθμό στον τηλεφωνικό κατάλογο.

1.3. Τελευταίες 10 εξερχόμενες

Εμφανίζει τις εξερχόμενες κλήσεις. Μπορείτε να καλέσετε, να διαγράψετε ή να αποθηκεύσετε τον αριθμό στον τηλεφωνικό κατάλογο.

1.4. Διαγραφή λίστας

Διαγραφή καταλόγων μενού 1.1, 1.2 και 1.3 όπως παρακάτω.

1.4.1. All calls**1.4.2. Missed calls****1.4.3. Received calls****1.4.4. Dialed numbers****1.5. Διάρκεια κλήσεων**

Διάρκεια όλων των κλήσεων ή της τελευταίας κλήσης. Για το μηδενισμό του μετρητή διάρκειας κλήσεων, βλ. μενού 1.5.4.

1.5.1. Last call**1.5.2. Call count****1.5.3. Total time****1.5.4. Reset timers****2. Τηλεφωνικός κατάλογος****2.1. Αναζήτηση**

Αναζήτηση ονόματος στον τηλεφωνικό κατάλογο.

2.2. Νέα επαφή

Αποθήκευση ονομάτων και αριθμών τηλεφώνου στον τηλεφωνικό κατάλογο, ανατρέξτε στη σελίδα 306.

2.3. Αντιγραφή όλων

Αντιγραφή των ονομάτων και των τηλεφωνικών αριθμών από την κάρτα SIM στη μνήμη του τηλεφώνου.

2.3.1. SIM to phone**2.3.2. Phone to SIM****2.4. Ταχεία κλήση**

Μπορείτε να ορίσετε κάποιον αριθμό που έχετε αποθηκεύσει στον τηλεφωνικό κατάλογο ως αριθμό ταχείας κλήσης.

2.4.1 Active**2.4.2 Select numbers****2.5. Διαγραφή SIM**

Διαγραφή όλων των περιεχομένων από τη μνήμη της κάρτας SIM.

2.6. Διαγραφή τηλεφώνου

Διαγραφή μνήμης τηλεφώνου.

2.7. Κατάσταση μνήμης

Μπορείτε να δείτε πόσες θέσεις της μνήμης του τηλεφώνου και της κάρτας SIM είναι κατειλημμένες. Ο πίνακας εμφανίζει πόσες από τις συνολικές θέσεις είναι κατειλημμένες, π.χ, 100 (250).

3. Μηνύματα**3.1. Ανάγνωση**

Εισερχόμενα μηνύματα κειμένου. Μπορείτε να διαγράψετε, να προωθήσετε, να τροπο-

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.





Δομή μενού – τηλέφωνο*

ποιήσετε ή να αποθηκεύσετε ολόκληρο το μήνυμα ή μέρος του.

3.2. Δημιουργία νέου

Γράψτε ένα μήνυμα χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια. Μπορείτε να το αποθηκεύσετε ή να το στείλετε.

3.3. Ρυθμίσεις μηνυμάτων

Πληκτρολογήστε τον αριθμό του κέντρου μηνυμάτων (αριθμός SMSC) στο οποίο θέλετε να μεταφέρονται τα μηνυμάτά σας καθώς και για πόσο χρονικό διάστημα θα αποθηκεύονται στο κέντρο μηνυμάτων. Για πληροφορίες σχετικά με αυτές τις ρυθμίσεις, επικοινωνήστε με το φορέα παροχής υπηρεσιών δικτύου που χρησιμοποιείτε. Κανονικά, οι ρυθμίσεις αυτές δεν πρέπει να τροποποιούνται.

3.3.1. SMSC number

3.3.2. Validity time...

3.3.3. Message type...

4. Ρυθμίσεις κλήσεων

4.1. Αποστολή αριθμού μου

Επιλέξτε εάν θα εμφανίζεται ο αριθμός σας στο τηλέφωνο του ατόμου που καλείτε. Για τους αριθμούς εκτός τηλεφωνικού καταλόγου, επικοινωνήστε με το φορέα παροχής υπηρεσιών δικτύου.

4.2. Αναμονή κλήσεων

Λήψη ειδοποίησης στη διάρκεια μιας τηλεφωνικής κλήσης ότι υπάρχει και άλλη εισερχόμενη κλήση.

4.3. Αυτόματη απάντηση

Για αυτόματη απάντηση εισερχόμενων κλήσεων.

4.4. Επανάληψη κλήσης

Αυτόματη κλήση αριθμού που είχατε καλέσει προηγουμένως και ήταν κατειλημμένος.

4.5. Αριθμός ταχυδρομείου ηχητικών μηνυμάτων

Αποθήκευση του αριθμού φωνητικού ταχυδρομείου.

4.6. Υπηρεσία εκτροπής κλήσης

Επιλέξτε πότε και τι είδους κλήσεις θα εκτρέπονται σε έναν καθορισμένο αριθμό τηλεφώνου.

4.6.1. All calls

Η ρύθμιση αυτή είναι εφικτή μόνο κατά τη διάρκεια κλήσης σε εξέλιξη.

4.6.2. When busy

4.6.3. Not answered

4.6.4. Not reachable

4.6.5. Fax calls

4.6.6. Data calls

4.6.7. Cancel all

5. Αλλαγή τηλεφώνου

5.1. Τηλέφωνο αυτοκινήτου

Επιλέξτε το ενσωματωμένο τηλέφωνο.

5.2. Προσθήκη τηλεφώνου

Προσθέστε κινητά τηλέφωνα στη λίστα Προστιθέντων τηλεφώνων.

5.3. Προστιθέντα τηλέφωνα

Επιλέξτε να συνδέσετε το ένα από τα πέντε προστιθέντα τηλέφωνα (έως 3 τηλέφωνα).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το παραπάνω μενού διατίθεται μόνο στα αυτοκίνητα με σύστημα ανοικτής ακρόασης Bluetooth™.

6. Ρυθμίσεις τηλεφώνου

6.1. Επιλογή δικτύου

Ορίστε αυτόματη ή χειροκίνητη επιλογή δικτύου. Ο επιλεγμένος φορέας παροχής υπηρεσιών δικτύου εμφανίζεται στην οθόνη του τηλεφώνου όταν αυτό βρίσκεται σε κατάσταση βασικής λειτουργίας.

6.1.1. Automatic

6.1.2. Manual select

**Δομή μενού – τηλέφωνο*****6.2. Ασφάλεια κάρτας SIM**

Επιλέξτε εάν ο κωδικός PIN θα είναι ενεργοποιημένος, απενεργοποιημένος ή αν το τηλέφωνο πρέπει να δίνει αυτόματα τον κωδικό PIN.

6.2.1. On**6.2.2. Off****6.2.3. Automatic****6.3. Επεξεργασία κωδικού PIN**

Αλλαγή κωδικού PIN. Σημειώστε και φυλάξτε τον κωδικό σε ασφαλές σημείο.

6.4. Ήχοι και ένταση**6.4.1. Ring volume**

Ρυθμίστε την ένταση ήχου της κλήσης.

6.4.2. Ring signals...

Υπάρχουν επτά διαφορετικοί ήχοι κλήσης.

6.4.3. Mute radio

Το ραδιόφωνο μπορεί να απενεργοποιηθεί/ενεργοποιηθεί.

6.4.4. Message beep**6.5. IDIS**

Εάν η λειτουργία του συστήματος IDIS απενεργοποιηθεί, οι εισερχόμενες κλήσεις δεν θα καθυστερούν, ανεξάρτητα εάν το αυτοκίνητο κινείται.

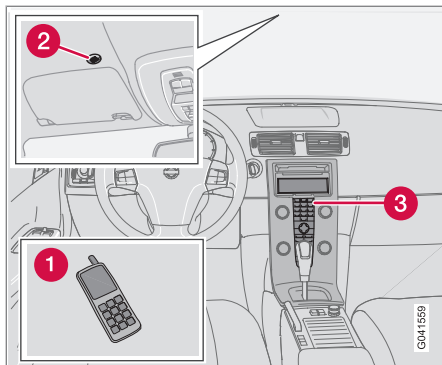
6.6. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων τηλεφώνου

Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων του συστήματος.



Ανοικτή συνομιλία Bluetooth*

Γενικά



Επισκόπηση συστήματος.

- 1 Κινητό τηλέφωνο
- 2 Μικρόφωνο
- 3 Κεντρική κονσόλα

Bluetooth™

Εάν το κινητό σας τηλέφωνο διαθέτει Bluetooth™, μπορείτε να το συνδέσετε ασύρματα στο ηχοσύστημα. Το ηχοσύστημα ενεργοποιεί τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας, ενώ έχετε τη δυνατότητα να ελέγχετε μια σειρά από λειτουργίες του κινητού τηλεφώνου τηλεχειριζόμενα. Το μικρόφωνο βρίσκεται στην κονσόλα οροφής (2). Μπορείτε να χειρί-

ζετε το κινητό τηλέφωνο από τα δικά του πλήκτρα, ανεξάρτητα εάν έχει συνδεθεί όχι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μόνο ορισμένα κινητά τηλέφωνα είναι συμβατά με τη λειτουργία ανοικτής ακρόασης. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο διανομέα της Volvo ή να επισκεφτείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.volvocars.com για πληροφορίες σχετικά με τα συμβατά τηλέφωνα.

Μενού και κουμπιά ελέγχου

Για την πλοήγηση στα μενού, χρησιμοποιείτε το πλαίσιο χειριστηρίων στην κεντρική κονσόλα (3), ανατρέξτε στη σελίδα 303.


Ιστορικό σύνδεσης

Τα μενού ελέγχονται από την κεντρική κονσόλα και τα χειριστήρια στο τιμόνι. Για γενικές πληροφορίες σχετικά με τα μενού, ανατρέξτε στη σελίδα 310.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το αυτοκίνητο διαθέτει Bluetooth™ handsfree και ενσωματωμένο τηλέφωνο, τότε το μενού του τηλεφώνου έχει και ένα πρόσθετο μενού, ανατρέξτε στη σελίδα 310.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Πατήστε στιγμιαία το **PHONE** για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία ανοικτής συνομιλίας. Το κείμενο **PHONE** στο επάνω μέρος της οθόνης δηλώνει ότι έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία τηλεφώνου. Η ένδειξη  δηλώνει ότι η λειτουργία ανοικτής συνομιλίας είναι ενεργοποιημένη.

Με ένα παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού **PHONE** απενεργοποιείται η λειτουργία ανοικτής συνομιλίας και αποσυνδέεται το τηλέφωνο από το σύστημα.

Σύνδεση κινητού τηλεφώνου

Ένα κινητό τηλέφωνο μπορεί να συνδεθεί με διάφορους τρόπους στο ηχοσύστημα, ανάλογα εάν είχε ήδη συνδεθεί ή όχι. Για να συνδέσετε ένα κινητό τηλέφωνο την πρώτη φορά, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

Εναλλακτική 1 - μέσω του συστήματος μενού του αυτοκινήτου

1. Το τηλέφωνο πρέπει πρώτα να ανιχνευτεί/αναγνωριστεί από το σύστημα μέσω Bluetooth™, ανατρέξτε το εγχειρίδιο του κινητού τηλεφώνου ή στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.volvocars.com.
2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας με το κουμπί **PHONE**.

**Ανοικτή συνομιλία Bluetooth***


- > Στην οθόνη εμφανίζεται η επιλογή μενού **Add phone**. Εάν έχετε ήδη καταχωρήσει ένα ή περισσότερα κινητά τηλέφωνα, εμφανίζονται και αυτά στην οθόνη.
3. Επιλέξτε **Add phone**.
- > Το ηχοσύστημα αναζητά εάν υπάρχει κινητό τηλέφωνο στο γύρω χώρο. Η αναζήτηση διαρκεί περίπου 30 δευτερόλεπτα. Τα κινητά τηλέφωνα που ανιχνεύονται εμφανίζονται στην οθόνη με την αντίστοιχη Bluetooth™ ονομασία τους. Η ονομασία της λειτουργίας ανοικτής συνομιλίας Bluetooth™ εμφανίζεται στο κινητό τηλέφωνο **My Volvo Car**.
4. Επιλέξτε ένα από τα κινητά τηλέφωνα στην οθόνη του ηχοσυστήματος.
5. Εισάγετε τη σειρά αριθμών που εμφανίζονται στην οθόνη του ηχοσυστήματος χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα του κινητού τηλεφώνου.

Εναλλακτική 2 - μέσω του συστήματος μενού του τηλεφώνου


1. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας με το κουμπί **PHONE**. Εάν

- υπάρχει κάποιο συνδεδεμένο τηλέφωνο, αποσυνδέστε το.
2. Πραγματοποιήστε αναζήτηση με το Bluetooth™ του τηλεφώνου, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητού τηλεφώνου.
3. Επιλέξτε **My Volvo Car** στη λίστα των συσκευών που ανιχνεύθηκαν στο κινητό σας τηλέφωνο.
4. Εισάγετε τον κωδικό PIN '1234' στο κινητό τηλέφωνο όταν σας ζητηθεί ο κωδικός PIN.
5. Επιλέξτε σύνδεση **My Volvo Car** από το κινητό τηλέφωνο.

Το κινητό τηλέφωνο καταχωρείται και συνδέεται αυτόματα στο ηχοσύστημα ενώ στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **Synchronising**. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καταχώρησης των κινητών τηλεφώνων, ανατρέξτε στη σελίδα 317.

Όταν επιτευχθεί η σύνδεση, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη  και η ονομασία Bluetooth™ του κινητού τηλεφώνου. Μπορείτε πλέον να χειρίζεστε το κινητό σας τηλέφωνο μέσω του ηχοσυστήματος.

Για να πραγματοποιήσετε μια κλήση

1. Βεβαιωθείτε ότι στο επάνω μέρος της οθόνης εμφανίζεται η ένδειξη **PHONE** και ότι είναι ορατή η λυχνία .
2. Πληκτρολογήστε τον αριθμό ή χρησιμοποιήστε τον τηλεφωνικό κατάλογο, ανατρέξτε στη σελίδα 318.
3. Πατήστε **ENTER**.

Για να διακόψετε την κλήση, πατήστε **EXIT**.

Αποσύνδεση του κινητού τηλεφώνου

Η σύνδεση διακόπεται αυτόματα, εάν το κινητό τηλέφωνο βρεθεί εκτός εμβέλειας του ηχοσυστήματος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση, ανατρέξτε στη σελίδα 317.

Για να αποσυνδέσετε χειροκίνητα το τηλέφωνο, απενεργοποιήστε τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας με ένα παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού **PHONE**. Η λειτουργία ανοικτής συνομιλίας απενεργοποιείται επίσης όταν σβήνει ο κινητήρας ή όταν ανοίξει κάποια πόρτα¹.

Σε περίπτωση που το κινητό τηλέφωνο αποσυνδεθεί, η τρέχουσα κλήση μπορεί να συνεχιστεί μέσω του ενσωματωμένου μικροφώνου και ηχείου του κινητού τηλεφώνου.

¹ Ισχύει για το Keyless Drive.



Ανοικτή συνομιλία Bluetooth*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε ορισμένα κινητά τηλέφωνα χρειάζεται να επιβεβαιώσετε τη μεταφορά από τη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας μέσω των πλήκτρων του τηλεφώνου.

Πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων

Εισερχόμενες κλήσεις

Μπορείτε να λαμβάνετε κλήσεις με το **ENTER** ακόμη κι αν το ηχοσύστημα βρίσκεται σε λειτουργία CD ή FM για παράδειγμα. Για να απορρίψετε ή να τερματίσετε μια κλήση, πατήστε **EXIT**.

Αυτόματη απάντηση

Η λειτουργία αυτόματης απάντησης σημαίνει ότι οι κλήσεις λαμβάνονται αυτόματα. Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε τη λειτουργία από το μενού **Phone Menu... → Call options... → Automatic answer**.

Μενού κλήσεων

Πατήστε το κουμπί **MENU** ή **ENTER** στη διάρκεια μιας κλήσης για να μεταβείτε στις παρακάτω λειτουργίες:

- **Mute microphone** - Το μικρόφωνο του ηχοσυστήματος είναι κλειστό.
- **Transfer call to mobile** - Η κλήση εκτρέπεται στο κινητό τηλέφωνο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε ορισμένα κινητά τηλέφωνα, η σύνδεση τερματίζεται όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία προσωπικών κλήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό. Η λειτουργία ανοικτής συνομιλίας σας ρωτά εάν θέλετε να επανασυνδεθείτε.

- **Phone book** – Αναζήτηση στον τηλεφωνικό κατάλογο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τυχόν νέα κλήση δεν είναι εφικτή στη διάρκεια της τρέχουσας κλήσης.

Ρυθμίσεις ήχου

Ένταση ήχου κλήσης



Μπορείτε να ρυθμίζετε την ένταση ήχου της κλήσης στη διάρκεια των τηλεφωνικών κλήσεων. Χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια στο τιμόνι.

Ένταση ηχοσυστήματος

Στη λειτουργία τηλεφώνου (**PHONE**), η ένταση ήχου του ηχοσυστήματος μπορεί να ρυθμιστεί ως συνήθως με το **VOLUME**.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε αυτόματα τη λειτουργία σίγασης για τις εισερχόμενες κλήσεις από το μενού **Phone Menu... → Phone settings... → Sounds and volume... → Mute radio**.

Ένταση κουδουνίσματος

Μεταβείτε στην επιλογή **Phone Menu... → Phone settings... → Sounds and volume... → Ring volume** και πραγματοποιήστε τη ρύθμιση με το  /  στο κουμπί πλοήγησης.

Ήχοι κλήσης

Η λειτουργία ανοικτής συνομιλίας διαθέτει ενσωματωμένους ήχους κλήσης, τους οποίους μπορείτε να επιλέξετε από το μενού **Phone Menu... → Phone settings... → Sounds and volume... → Ring signals... → Ring signal 1** κ.λπ.

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.

**Ανοικτή συνομιλία Bluetooth*****ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Ο ήχος κλήσης του συνδεδεμένου κινητού τηλεφώνου δεν απενεργοποιείται όταν χρησιμοποιείται κάποιος από τους ενσωματωμένους ήχους του συστήματος ανοικτής συνομιλίας.

Για να επιλέξετε τον ήχο κλήσης του συνδεδεμένου τηλεφώνου², μεταβείτε στην επιλογή **Phone Menu...** → **Phone settings...** → **Sounds and volume...** → **Ring signals...** → **Use mobile phone signal.**

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την καταχώριση και τη σύνδεση

Μπορούν να καταχωρηθούν έως 3 κινητά τηλέφωνα. Η καταχώριση πραγματοποιείται μία φορά για κάθε τηλέφωνο. Μετά την καταχώριση, το κινητό τηλέφωνο βρίσκεται στη λίστα των προστιθέντων τηλεφώνων. Μόνο ένα κινητό τηλέφωνο μπορεί να είναι συνδεδεμένο κάθε φορά. Μπορείτε να διαγράψετε την καταχώριση των τηλεφώνων από την επιλογή **Phone Menu...** → **Bluetooth...** → **Remove phone.**

Αυτόματη σύνδεση

Όταν είναι ενεργή η λειτουργία ανοικτής συνομιλίας, το κινητό τηλέφωνο που είχε συνδε-

θεί τελευταίο, εάν βρίσκεται εντός εμβέλειας, συνδέεται αυτόματα. Όταν το ηχοσύστημα πραγματοποιεί αναζήτηση του κινητού τηλεφώνου που είχε συνδεθεί τελευταίο, το μοντέλο του εμφανίζεται στην οθόνη. Για να μεταβείτε στη μη αυτόματη σύνδεση ενός άλλου τηλεφώνου, πατήστε **EXIT.**

Μη αυτόματη σύνδεση

Για να συνδέσετε άλλο κινητό τηλέφωνο από αυτό που συνδέθηκε τελευταίο ή να αλλάξετε το ήδη συνδεδεμένο κινητό τηλέφωνο, προχωρήστε ως εξής:

Ρυθμίστε το ηχοσύστημα στη λειτουργία τηλεφώνου (**PHONE**) και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να αλλάξετε το συνδεδεμένο κινητό τηλέφωνο χρησιμοποιώντας το σύστημα του μενού όπως περιγράφεται παρακάτω.


Η δομή του μενού διατίθεται σε δύο εκδόσεις ανάλογα εάν το αυτοκίνητο διαθέτει μόνο Bluetooth™ ή εάν διαθέτει και ενσωματωμένο τηλέφωνο.

- Για τα αυτοκίνητα μόνο με Bluetooth™, η σύνδεση γίνεται από το μενού **Phone Menu...** → **Bluetooth...** → **Change**

phone → **Add phone** ή επιλέγοντας ένα από τα τηλέφωνα που είχαν ήδη συνδεθεί.

- Για τα αυτοκίνητα με ενσωματωμένο τηλέφωνο και Bluetooth™, η σύνδεση γίνεται από το μενού **Phone Menu...** → **Change phone** → **Add phone** ή επιλέγοντας ένα τα τηλέφωνα που είχαν ήδη συνδεθεί.

Τηλεφωνικός κατάλογος

Για να χρησιμοποιήσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο, πρέπει στο επάνω μέρος της οθόνης να εμφανίζεται η ένδειξη **PHONE** και να είναι ορατή η λυχνία .

Το ηχοσύστημα αποθηκεύει ένα αντίγραφο τηλεφωνικού καταλόγου από κάθε καταχωρημένο κινητό τηλέφωνο. Ο τηλεφωνικός κατάλογος αντιγράφεται αυτόματα στο ηχοσύστημα κάθε φορά που συνδέετε το κινητό τηλέφωνο στο σύστημα. Απενεργοποιήστε τη λειτουργία από το μενού **Phone settings...** → **Synchronise phone book.** Μπορείτε να αναζητήσετε επαφές μόνο στον τηλεφωνικό κατάλογο του συνδεδεμένου κινητού τηλεφώνου.

² Δεν υποστηρίζεται από όλα τα κινητά τηλέφωνα.



Ανοικτή συνομιλία Bluetooth*





ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το κινητό τηλέφωνο δεν υποστηρίζει τη λειτουργία αντιγραφής του τηλεφωνικού καταλόγου, εμφανίζεται η ένδειξη **List is empty** όταν ολοκληρωθεί η αντιγραφή.

Εάν ο τηλεφωνικός κατάλογος περιέχει τα στοιχεία του καλούντος, αυτά εμφανίζονται στην οθόνη.

Αναζήτηση επαφών

Ο ευκολότερος τρόπος να πραγματοποιήσετε αναζήτηση στον τηλεφωνικό κατάλογο είναι να κρατήσετε πατημένο ένα από τα πλήκτρα **2-9**. Με αυτό τον τρόπο, αρχίζει η αναζήτηση στον τηλεφωνικό κατάλογο με κριτήριο το πρώτο γράμμα του πλήκτρου.

Μπορείτε επίσης να μεταβείτε στον τηλεφωνικό κατάλογο με το πλήκτρο  /  στο κουμπί περιήγησης ή με το πλήκτρο  /  στα χειριστήρια στο τιμόνι. Αναζήτηση μπορείτε επίσης να πραγματοποιήσετε από το μενού Search του τηλεφωνικού καταλόγου από την επιλογή **Phone book... → Search:**

1. Πληκτρολογήστε τα πρώτα γράμματα του ονόματος επαφής και πατήστε **ENTER**. Ή πατήστε απευθείας **ENTER**.
2. Μεταβείτε σε ένα όνομα επαφής και πατήστε **ENTER** για να καλέσετε τον αριθμό.

Αναγνώριση φωνής

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια κλήση χρησιμοποιώντας τη λειτουργία αναγνώρισης φωνής του κινητού τηλεφώνου, κρατώντας πατημένο το **ENTER**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μόνο ορισμένα κινητά τηλέφωνα είναι πλήρως συμβατά με τη λειτουργία φωνητικής αναγνώρισης. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο διανομέα της Volvo ή να επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση www.volvocars.com για πληροφορίες σχετικά με τα συμβατά τηλέφωνα.

Αριθμός ταχυδρομείου ηχητικών μηνυμάτων

Μπορείτε να αλλάξετε τον αριθμό ταχυδρομείου ηχητικών μηνυμάτων από το μενού **Call options... → Voice mail number**. Εάν δεν έχει αποθηκευτεί κάποιος αριθμός, μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτό το μενού πατώντας παρατεταμένα το **1**. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **1** για να χρησιμοποιήσετε τον αποθηκευμένο αριθμό.

Λίστες κλήσεων

Οι λίστες κλήσεων αντιγράφονται στη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας σε κάθε νέα σύνδεση και στη συνέχεια ενημερώνονται στη



διάρκεια της σύνδεσης. Πατήστε **ENTER** για να εμφανίσετε τους τελευταίους κληθέντες αριθμούς. Για να εμφανίσετε τις υπόλοιπες λίστες κλήσεων, μεταβείτε στο μενού **Call register...**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ορισμένα κινητά τηλέφωνα εμφανίζουν σε λίστα τους τελευταίους κληθέντες αριθμούς με αντίστροφη σειρά.

Εισαγωγή κειμένου

Εισαγωγή κειμένου χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα στην κεντρική κονσόλα. Πατήστε μία φορά το πλήκτρο με το χαρακτήρα που επιθυμείτε για τον πρώτο χαρακτήρα, δύο φορές για το δεύτερο χαρακτήρα κ.λπ. Συνεχίστε να πατάτε το πλήκτρο για τους επόμενους χαρακτήρες, ανατρέξτε στον πίνακα στη σελ. 306.

Πατήστε στιγμιαία **EXIT** για να διαγράψετε ένα χαρακτήρα που έχετε εισαγάγει. Με ένα παρατεταμένο πάτημα στο **EXIT** διαγράφονται όλοι οι χαρακτήρες που έχουν πληκτρολογηθεί. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα  /  στο κουμπί περιήγησης, για να μετακινηθείτε μεταξύ των χαρακτήρων.



Ανοικτή συνομιλία Bluetooth*

Δομή μενού - Bluetooth™ με ανοικτή συνομιλία**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Το μενού για το Bluetooth™ με λειτουργία ανοικτής συνομιλίας διατίθεται σε δύο εκδόσεις. Για αυτοκίνητα μόνο με Bluetooth™ ανοικτής συνομιλίας και για αυτοκίνητα με ενσωματωμένο τηλέφωνο και Bluetooth™ ανοικτής συνομιλίας.

1. **Call register...**
 - 1.1. Last 10 missed calls
 - 1.2. Last 10 received calls
 - 1.3. Last 10 dialled calls
2. **Phone book...**
 - 2.1. Search
 - 2.2. Copy fr. mobile phone
3. **Bluetooth...**
 - 3.1. Change phone
 - 3.1.1. Add phone
 - 3.1.2. Added phones³
 - 3.2. Remove phone
 - 3.3. Connect fr. mobile phone

- 3.4. Car Bluetooth info
4. **Call options...**
 - 4.1. Automatic answer
 - 4.2. Voice mail number
5. **Phone settings...**
 - 5.1. Sounds and volume...
 - 5.1.1. Ring volume
 - 5.1.2. Ring signals...
 - 5.1.3. Mute radio
 - 5.2. Synchronise phone book

Δομή μενού - Bluetooth™ με ανοικτή συνομιλία και ενσωματωμένο τηλέφωνο

1. **Call register...**
 - 1.1. Last 10 missed calls
 - 1.2. Last 10 received calls
 - 1.3. Last 10 dialled calls
2. **Phone book...**
 - 2.1. Search
 - 2.2. Copy fr. mobile phone
3. **Bluetooth...**
 - 3.1. Remove phone
 - 3.2. Connect fr. mobile phone
 - 3.3. Car Bluetooth info
4. **Call options...**
 - 4.1. Automatic answer
 - 4.2. Voice mail number
5. **Change phone**
 - 5.1. Carphone
 - 5.2. Add phone
 - 5.3. Added phones³
6. **Phone settings...**
 - 6.1. Sounds and volume...
 - 6.1.1. Ring volume
 - 6.1.2. Ring signals...
 - 6.1.3. Mute radio
 - 6.2. Synchronise phone book

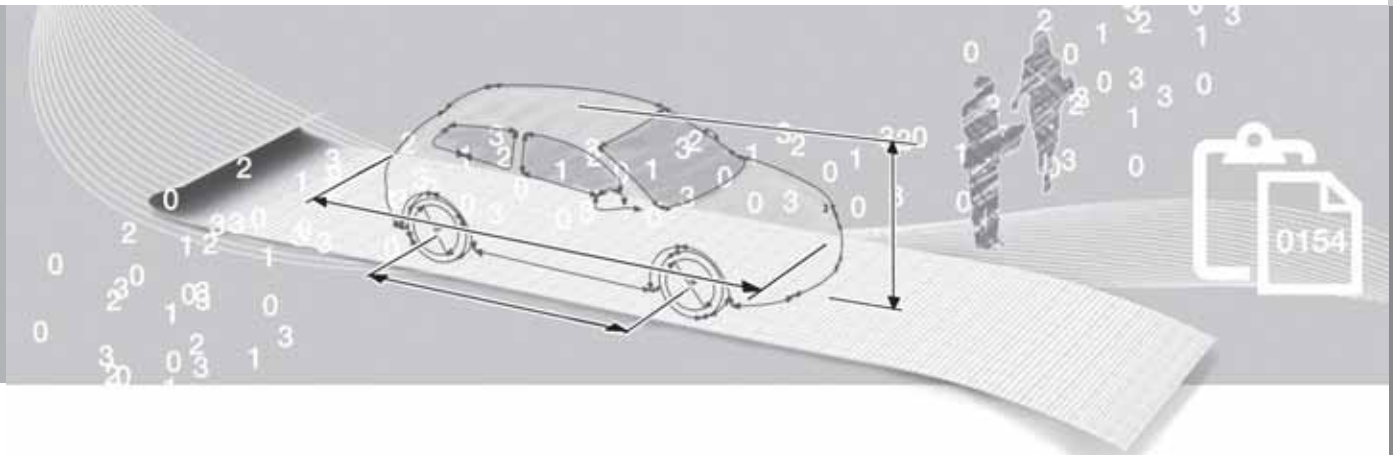
³ Έως και 3 τηλέφωνα.

Τύπος.....	322
Διαστάσεις και βάρη.....	324
Τεχνικά χαρακτηριστικά κινητήρα.....	327
Λάδι κινητήρα.....	328
Υγρά και λιπαντικά.....	330
Καύσιμο.....	333
Ζάντες και ελαστικά, διαστάσεις και πίεση	336
Ηλεκτρικό σύστημα.....	338
Έγκριση τύπου.....	340
Κείμενα στην οθόνη του πίνακα οργάνων.....	341
Λυχνίες στην οθόνη.....	346



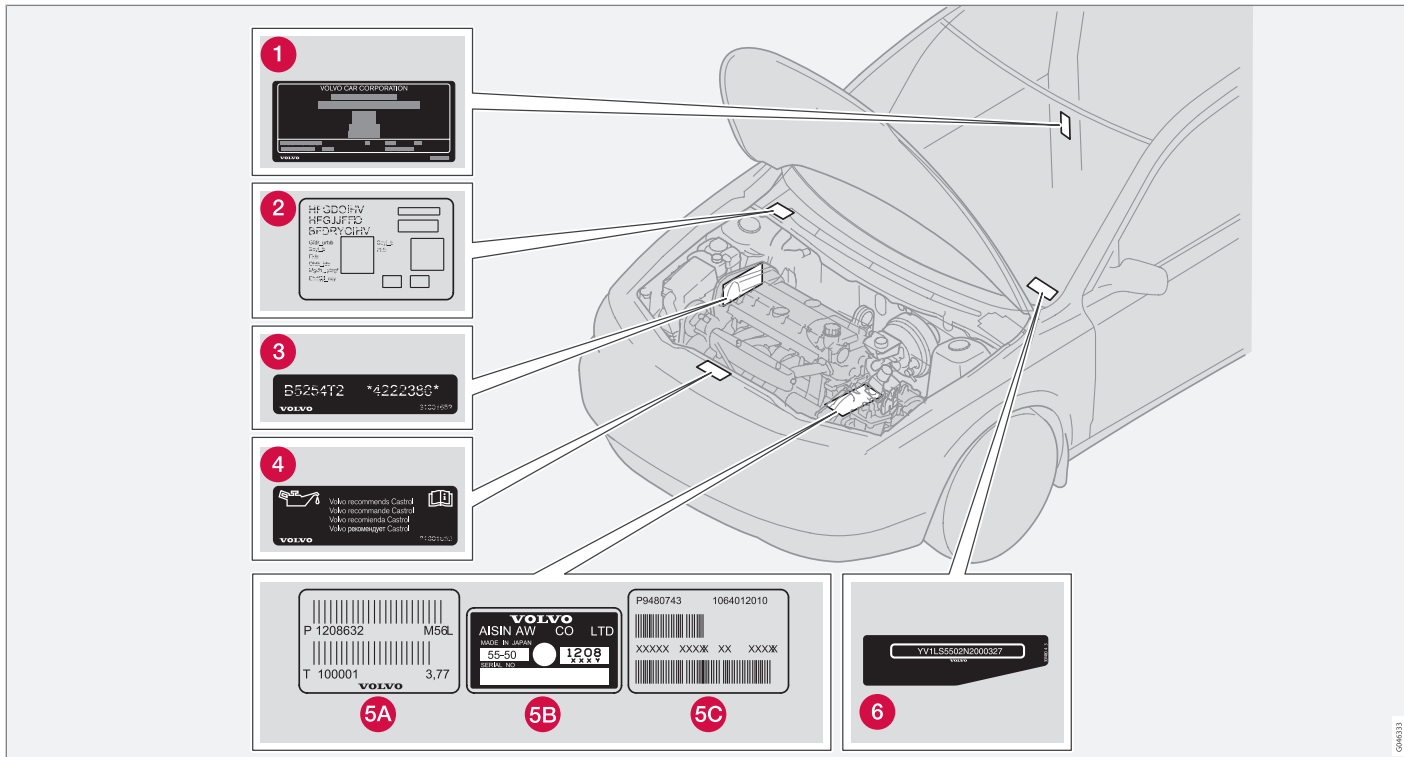
11

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ



Τύπος

11



Κάθε φορά που επικοινωνείτε με κάποιον εξουσιοδοτημένο διανομέα της Volvo και όταν θέλετε να παραγγείλετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ για το αυτοκίνητό σας, θα διευκολυνθείτε αν γνωρίζετε τον τύπο του αυτοκινήτου, τον αριθμό πλαισίου του οχήματος (VIN) και τον αριθμό του κινητήρα.

- 1 Τύπος, αριθμός πλαισίου του οχήματος, μέγιστο επιτρεπτά βάρη, κωδικοί χρώματος και ταπετσαρίας και αριθμός έγκρισης τύπου. Η πινακίδα είναι ορατή όταν είναι ανοικτή η δεξιά πόρτα.
- 2 Πινακίδα συστήματος προθέρμανσης κατά τη στάθμευση.
- 3 Κωδικός κινητήρα και σειριακός αριθμός κινητήρα.
- 4 Πινακίδα λαδιού κινητήρα.
- 5 Τύπος κιβωτίου ταχυτήτων και σειριακός αριθμός:
 - A Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων
 - B, C Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων
- 6 Ο αριθμός πλαισίου του αυτοκινήτου (VIN – Vehicle Identification Number).

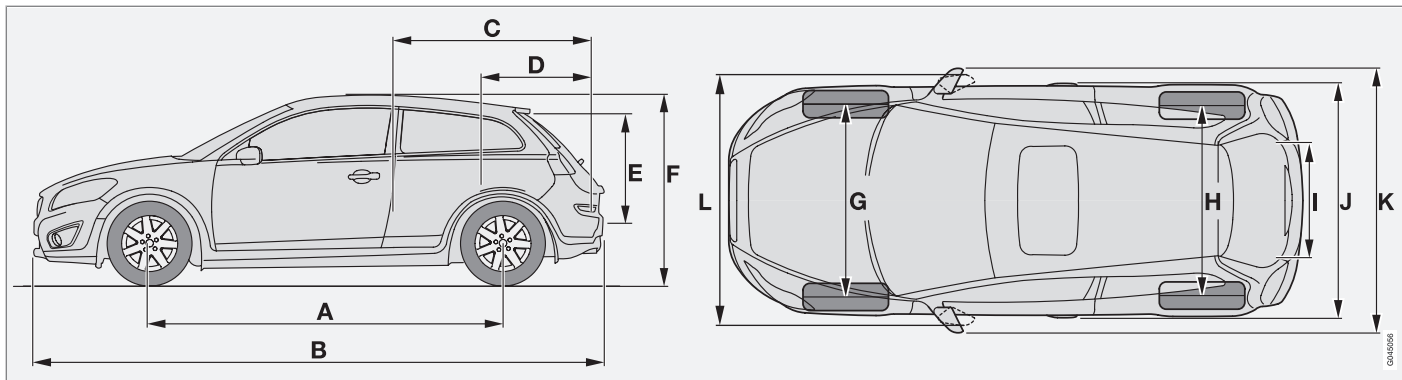
Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το αυτοκίνητο περιλαμβάνονται στην άδεια του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι ετικέτες που απεικονίζονται στο εγχειρίδιο κατόχου δεν αναπαριστούν πιστά τις ετικέτες που υπάρχουν στο αυτοκίνητο. Χρησιμοποιούνται για να απεικονίσουν περίπου την όψη και τη θέση των ετικετών στο αυτοκίνητο. Οι πληροφορίες που ισχύουν ειδικά για το αυτοκίνητό σας αναγράφονται στην αντίστοιχη ετικέτα που υπάρχει στο αυτοκίνητο.

Διαστάσεις και βάρη

Διαστάσεις



	Διαστάσεις	mm
A	Μεταξόνιο	2640
B	Μήκος	4266
C	Μήκος φορτίου, δάπεδο, αναδιπλωμένο κάθισμα	1486
D	Μήκος φορτίου, δάπεδο	663
E	Ύψος φορτίου	642

	Διαστάσεις	mm
F	Ύψος	1447
G	Μετατρόχιο μπροστά	1548 ^A 1535 ^B
H	Μετατρόχιο πίσω	1544 ^A 1531 ^B
I	Πλάτος φορτίου, δάπεδο	713
J	Πλάτος	1782 (1797 ^C)

	Διαστάσεις	mm
K	Πλάτος συμπτ. εξωτερικών καθρεπτών	2039
L	Πλάτος συμπτ. των αναδιπλωμένων εξωτερικών καθρεπτών	1871

A με ζάντες 15"

B με ζάντες 16" και 17"

C με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί*

Διαστάσεις και βάρη

Βάρη

Στο απόβαρο συμπεριλαμβάνεται το βάρος του οδηγού, το ρεζερβουάρ γεμάτο κατά 90 % και όλα τα υγρά.

Το βάρος των επιβατών και των διάφορων αξεσουάρ, και της κεφαλής του κοτσαδόρου (όταν υπάρχει τρέιλερ, βλ. πίνακα), επηρεάζει το ωφέλιμο φορτίο και δεν πρέπει να συμπεριλαμβάνεται στο απόβαρο.

Επιτρεπόμενο μέγιστο φορτίο = Μικτό βάρος οχήματος - Απόβαρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

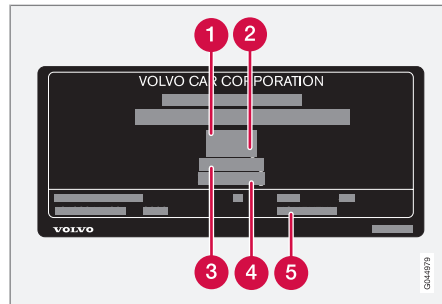
Το αναγραφόμενο απόβαρο ισχύει για αυτοκίνητα βασικού εξοπλισμού - δηλ. χωρίς πρόσθετο εξοπλισμό ή αξεσουάρ. Αυτό σημαίνει ότι, κάθε αξεσουάρ που προστίθεται, η ικανότητα φόρτωσης του αυτοκινήτου μειώνεται αντίστοιχα, κατά το βάρος του εκάστοτε αξεσουάρ.

Παραδείγματα αξεσουάρ που μειώνουν την ικανότητα φόρτωσης είναι τα επίπεδα εξοπλισμού Kinetic/Momentum/Summum, καθώς και άλλα αξεσουάρ όπως ο κοτσαδόρος, οι σχάρες οροφής, η μπαγκαζιέρα οροφής, το ηχοσύστημα, τα πρόσθετα φώτα, το GPS, το σύστημα προθέρμανσης με καύσιμο, τα πλέγματα ασφαλείας, οι μοκέτες, το κάλυμμα χώρου αποσκευών, τα ηλεκτρικά καθίσματα, κ.λπ.

Ένας σίγουρος τρόπος για να προσδιορίσετε το απόβαρο του δικού σας αυτοκινήτου είναι η ζύγισή του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα χαρακτηριστικά οδήγησης του αυτοκινήτου μεταβάλλονται ανάλογα με το βάρος και τον τρόπο κατανομής του φορτίου.



Για τη θέση της πινακίδας, ανατρέξτε στη σελίδα 322.

- 1 Μικτό βάρος οχήματος
- 2 Μέγιστο βάρος ακολουθίας (αυτοκίνητο +τρέιλερ)
- 3 Μέγιστο φορτίο μπροστινού άξονα
- 4 Μέγιστο φορτίο πίσω άξονα
- 5 Επίπεδο εξοπλισμού

Μέγ. φορτίο: Βλ. άδεια κυκλοφορίας.

Μέγ. φορτίο οροφής: 75 kg.

Διαστάσεις και βάρη

Δυνατότητα ρυμούλκησης και φορτίο κεφαλής κοτσαδόρου

Κινητήρας	Μέγιστο βάρος, τρέιλερ με φρένα (kg)	Μέγ. φορτίο στην κεφαλή του κοτσαδόρου (kg)
DRIVE	1300	75
D2	1300	75
2.0F	1350	75
2.0	1350	75
λοιπά	1500	75

Κινητήρας	Μέγ. βάρος τρέιλερ χωρίς φρένα (kg)	Μέγ. φορτίο στην κεφαλή του κοτσαδόρου (kg)
2.0, D2 και DRIVE	650	50
λοιπά	700	50

Τεχνικά χαρακτηριστικά κινητήρα

Επισκόπηση

 ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν είναι διαθέσιμοι όλοι οι κινητήρες σε όλες τις αγορές.

Κινητήρας	Κωδικός κινητήρα ^A	Ιπποδύναμη (kW/rpm)	Ιπποδύναμη (hp/rpm)	Ροπή (Nm/rpm)	Αρ. κυλίνδρων	Διάμετρος (mm)	Διαδρομή (mm)	Κυβισμός (λίτρα)	Λόγος συμπίεσης
2.0F	B4204S4	107/6000	145/6000	185/4500	4	87,5	83,1	1999	10,8:1
2.0	B4204S3	107/6000	145/6000	185/4500	4	87,5	83,1	1999	10,8:1
T5	B5254T7	169/5000	230/5000	320/1500 – 5000	5	83	93,2	2,521	9,0:1
DRiVe	D4162T	84/3600	115/3600	270/1750-2500	4	75	88,3	1,560	16,0:1
D2	D4162T	84/3600	115/3600	270/1750-2500	4	75	88,3	1,560	16,0:1
D3	D5204T5	110/3500	150/3500	350/1500-2750	5	81	77	1,984	16,5:1
D4	D5204T	130/3500	177/3500	400/1750-2750	5	81	77	1,984	16,5:1

^A Ο κωδικός κινητήρα, ο αριθμός εξαρτήματος και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται επάνω στον κινητήρα, ανατρέξτε στη σελίδα 322.

Λάδι κινητήρα

Αντίξοες συνθήκες οδήγησης

Οι αντίξοες συνθήκες οδήγησης μπορεί να οδηγήσουν σε υπερβολική αύξηση της θερμοκρασίας και της κατανάλωσης λαδιού. Παρακάτω ακολουθούν ορισμένα παραδείγματα δυσχερών συνθηκών οδήγησης.

Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού συχνότερα όταν διανύετε μεγάλες αποστάσεις:

- ρυμουλκώντας τροχόσπιτα ή τρέιλερ.
- σε ορεινές περιοχές.
- σε υψηλές ταχύτητες.
- σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από -30 °C ή υψηλότερες από +40 °C.

Τα παραπάνω ισχύουν και για μικρότερες αποστάσεις οδήγησης σε χαμηλές θερμοκρασίες.

Επιλέξτε ένα πλήρως συνθετικό λάδι κινητήρα εάν οδηγείτε σε αντίξοες συνθήκες. Παρέχει μεγαλύτερη προστασία στον κινητήρα.

Η Volvo συνιστά προϊόντα λαδιού Castrol.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Προκειμένου ο κινητήρας να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των μεσοδιαστημάτων σέρβις, στο εργοστάσιο πραγματοποιείται πλήρωση όλων των κινητήρων με ένα ειδικό συνθετικό λάδι κινητήρα. Η επιλογή του λαδιού έχει γίνει πολύ προσεκτικά, σύμφωνα με τη διάρκεια ζωής, τα χαρακτηριστικά εκκίνησης, την κατανάλωση καυσίμου και τις συνέπειες στο περιβάλλον.

Για να μπορούν να τηρηθούν τα συνιστώμενα διαστήματα σέρβις, πρέπει να χρησιμοποιείται εγκεκριμένο λάδι κινητήρων. Χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο τύπο λαδιού τόσο για την πλήρωση όσο και για την αλλαγή λαδιού, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να επηρεαστεί η διάρκεια ζωής, τα χαρακτηριστικά εκκίνησης, η κατανάλωση καυσίμου και οι συνέπειες στο περιβάλλον.

Η Volvo Car Corporation αποποιείται κάθε ευθύνης στο πλαίσιο της εγγύησης εάν το λάδι κινητήρα που χρησιμοποιείται δεν είναι προδιαγραφόμενου τύπου και ιξώδους.

Η Volvo συνιστά οι αλλαγές λαδιών να πραγματοποιούνται σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Λάδι κινητήρα

Προδιαγραφές λαδιού κινητήρα

Κινητήρας	Κωδικός κινητήρα	Συνιστώμενες προδιαγραφές λαδιού	Όγκος, συμπ. φίλτρου λαδιού (λίτρα)
2.0F	B4204S4	Προδιαγραφές λαδιού: ACEA A5/B5 Ιξώδες: SAE 5W-30	περίπου 4,3
2.0	B4204S3		περίπου 4,3
DRIVE	D4162T		περίπου 3,8
D2	D4162T		περίπου 3,8
D4	D5204T	Προδιαγραφές λαδιού: ACEA A5/B5 Ιξώδες: SAE 0W-30	περίπου 5,9
D3	D5204T5		περίπου 5,9
T5	B5254T7		περίπου 5,8

Για την πλήρωση λαδιού κινητήρα, ανατρέξτε στη σελίδα 253.

Υγρά και λιπαντικά

Επισκόπηση

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Χρησιμοποιείτε πάντα το συνιστώμενο υγρό μετάδοσης για να μην υποστεί ζημιά το κιβώτιο ταχυτήτων. Μην το αναμειγνύετε με άλλο υγρό μετάδοσης. Εάν χρη-

σιμοποιηθεί διαφορετικό υγρό μετάδοσης, απευθυνθείτε σε ένα συνεργείο για σέρβις. Η Volvo συνιστά να απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo.

Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων

Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων	Όγκος (λίτρα)	Συνιστώμενο υγρό μετάδοσης
B6	1,6	BOT 350M3
MTX75	1,8	
M66	1,9	

Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων	Όγκος (λίτρα)	Συνιστώμενο υγρό μετάδοσης
MPS6	7,3	BOT 341
AW55-51	7,7	JWS 3309
TF-80SC	7,0	AW1

Υγρά και λιπαντικά

Υγρά

Υγρό	Σύστημα	Όγκος (λίτρα)	Συνιστώμενες προδιαγραφές λαδιού
Ψυκτικό	2.0 και 2.0F	6,5	Ψυκτικό συνιστώμενο από τη Volvo αναμεμιγμένο με νερό σε ποσοστό 50% ^A , βλ. συσκευασία. Ο θερμοστάτης αρχίζει να ανοίγει στους: βενζινοκινητήρες 90 °C πετρελαιοκινητήρες 82 °C πετρελαιοκινητήρες (D2) 83 °C
	T5, μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων	7,0	
	T5, αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων	7,5	
	D2 και DRIVe	6,2	
	D3 και D4	8,5	
Ψυκτικό	Κλιματισμός	^B	R134a (HFC134a) Λάδι: PAG
Υγρό φρένων	Σύστημα πέδησης	0,6	DOT 4+
Υγρό υδραυλικού τιμονιού	Υδραυλικό τιμόνι	0,8 – 0,9	WSS M2C204-A2 ή αντίστοιχο προϊόν με τις ίδιες προδιαγραφές.
Υγρό ψεκαστήρων	4-κύλινδ. βενζινοκινητήρες/πετρελαιοκινητήρες	4,0	Υγρό ψεκαστήρων που συνιστάται από τη Volvo - με προστασία κατά του παγώματος όταν επικρατούν χαμηλές θερμοκρασίες και κάτω από το σημείο πήξης.
	5-κύλινδ. βενζινοκινητήρες/πετρελαιοκινητήρες	6,5	

Υγρά και λιπαντικά








Υγρό	Σύστημα	Όγκος (λίτρα)	Συνιστώμενες προδιαγραφές λαδιού
Καύσιμο	Βενζίνη: 2.0, 2.0F	περίπου 55	Βενζίνη: ανατρέξτε στη σελίδα 162
	Βενζίνη: T5	περίπου 62	
	Πετρέλαιο: D2 και DRIVE	περίπου 52	Πετρέλαιο: ανατρέξτε στη σελίδα 163
	Πετρέλαιο: D3 και D4	περίπου 60	

A Η ποιότητα νερού πρέπει να πληροί το πρότυπο STD 1285.1.







B Η ποσότητα του ψυκτικού διαφέρει ανάλογα με την έκδοση του κινητήρα. Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Volvo για τις σωστές πληροφορίες.

Καύσιμο

Εκπομπές CO₂ και κατανάλωση καυσίμου

							
		CO ₂		CO ₂		CO ₂	
2.0F	man	254 (242 ^A)	10,9 (14,8 ^A)	137 (135 ^A)	5,9 (8,2 ^A)	180 (174 ^A)	7,7 (10,6 ^A)
2.0	man	252	10,8	134	5,8	177	7,6
T5	man	294	12,6	150	6,4	203	8,7
T5	aut	315	13,5	151	6,5	211	9,0
D2 ^{B, C}	man	109	4,2	86	3,3	94	3,6
D2 ^D	man	139	5,3	100	3,8	114	4,3
D3	man	178	6,8	109	4,2	134	5,1
D3	aut	210	7,9	122	4,6	154	5,8

Καύσιμο

							
		CO ₂		CO ₂		CO ₂	
D4	man	178	6,8	109	4,2	134	5,1
D4	aut	210	7,9	122	4,6	154	5,8




A E85



B DRIVe για ορισμένες αγορές.

C Με Start/Stop.

D Χωρίς Start/Stop.

Επεξήγηση

	γραμμάρια/km
	λίτρα/100 km
	Αστικός κύκλος οδήγησης

	Οδήγηση εκτός πόλης
	Μικτός κύκλος οδήγησης

Κατανάλωση καυσίμου και εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα

Η κατανάλωση καυσίμου και οι τιμές εκπομπών καυσαερίων στον παραπάνω πίνακα βασίζεται σε συγκεκριμένους κύκλους οδήγησης¹ της ΕΕ, που ισχύουν για αυτοκίνητα με

απόβαρο στη βασική έκδοση και χωρίς πρόσθετο εξοπλισμό. Το βάρος του αυτοκινήτου μπορεί να αυξηθεί ανάλογα με τον εξοπλισμό. Αυτό, σε συνδυασμό με το φορτίο του αυτοκινήτου, αυξάνει η κατανάλωση καυσίμου και οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα.

Υπάρχουν διάφοροι λόγοι για την αυξημένη κατανάλωση καυσίμου σε σχέση με τις τιμές που αναγράφονται στον πίνακα. Ακολουθούν παραδείγματα:

¹ Οι επίσημες τιμές κατανάλωσης καυσίμου βασίζονται σε δύο τυποποιημένους κύκλους οδήγησης σε εργαστηριακό περιβάλλον ("κύκλοι οδήγησης ΕΕ") σύμφωνα με την Οδηγία της ΕΕ 80/1268/ΕΕC (Euro 4), EU Regulation no 692/2008 (Euro 5) και UN ECE Regulation no 101. Οι κανονισμοί καλύπτουν τους κύκλους οδήγησης εντός και εκτός πόλης. - Αστικός κύκλος οδήγησης - Η μέτρηση αρχίζει με την κρύα εκκίνηση του κινητήρα. Πραγματοποιείται προσομοίωση της οδήγησης. - Οδήγηση εκτός πόλης - Το αυτοκίνητο επιταχύνει και φρενάρει σε ταχύτητες που κυμαίνονται μεταξύ 0-120 km/h. Πραγματοποιείται προσομοίωση της οδήγησης. - Η εκκίνηση των αυτοκινήτων με κινητήρα D2 και μηχανικό κιβώτιο 6 ταχυτήτων με σύστημα Start/Stop γίνεται με 2a. Η τιμή για το μικτό κύκλο οδήγησης, η οποία παρατίθεται στον πίνακα, σύμφωνα με τη νομοθεσία, είναι ένας συνδυασμός οδήγησης εντός πόλης και εκτός πόλης. Εκπομπές CO₂ - για να υπολογιστούν οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα από τους δύο κύκλους οδήγησης συλλέγονται τα καυσαέρια. Αυτά στη συνέχεια υποβάλλονται σε ανάλυση και δίνουν την τιμή των εκπομπών CO₂.

Καύσιμο

- Το στυλ οδήγησης του οδηγού.
- Εάν ο πελάτης χρησιμοποιήσει ζάντες μεγαλύτερες από αυτές που τοποθετούνται ως στάνταρ στο βασικό εξοπλισμό του μοντέλου, η αντίσταση αυξάνεται.
- Υψηλή ταχύτητα όταν υπάρχει μεγάλη αεροδυναμική αντίσταση λόγω του ανέμου.
- Ποιότητα καυσίμου, οδικές και κυκλοφοριακές συνθήκες, καιρικές συνθήκες και κατάσταση του αυτοκινήτου.

Ακόμη και με ένα συνδυασμό των παραπάνω μπορείτε να επιτύχετε σημαντική μείωση στην κατανάλωση καυσίμου. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στους κανονισμούς που παρατίθενται στο.

Μεγάλες αποκλίσεις στην κατανάλωση καυσίμου μπορεί να παρατηρηθούν σε σύγκριση με τους κύκλους οδήγησης ΕΕ που χρησιμοποιούνται στην πιστοποίηση του αυτοκινήτου και στους οποίους βασίζονται οι τιμές κατανάλωσης στον πίνακα.

Πρέπει να θυμάστε τα εξής

Συμβουλές που μπορεί να ακολουθήσει ο οδηγός για να μειώσει την κατανάλωση:

- Να οδηγεί ήπια και να αποφεύγει την άσκοπη επιτάχυνση και τα απότομα φρεναρίσματα.
- Να οδηγεί με τη σωστή πίεση στα ελαστικά και να την ελέγχει τακτικά - επιλέξτε πίεση ελαστικών ECO για βέλτιστα αποτελέσματα, ανατρέξτε στον πίνακα πιέσεων ελαστικών στη σελίδα 336.
- Ο τύπος των ελαστικών μπορεί να επηρεάσει την κατανάλωση καυσίμου - συμβουλευτείτε έναν επίσημο διανομέα για τα κατάλληλα ελαστικά.

Για περαιτέρω πληροφορίες και περισσότερες συμβουλές, βλ. σελίδες 13 και 158.

Βλ. σελίδα 161 για γενικές πληροφορίες σχετικά με τα καύσιμα.

Ζάντες και ελαστικά, διαστάσεις και πίεση

Εγκεκριμένες πιέσεις ελαστικών

Κινητήρας	Διαστάσεις ελαστικών	Ταχύτητα (km/h)	Φορτίο, 1 - 3 άτομα		Μέγ. φορτίο		Πίεση ECO ^B
			Μπροστά (kPa) ^A	Πίσω (kPa)	Μπροστά (kPa)	Πίσω (kPa)	
D2 DRIVE	195/65 R15	0-160	230	210	270	270	270
		160+	250	210	280	260	-
	205/55 R16	0-160	230	210	250	250	250
		160+	250	210	280	260	-
	205/50 R17	0-160	240	220	250	250	250
		160+	260	220	280	260	-
2.0 2.0F	195/65 R15	0-160	230	210	250	250	250
	205/55 R16	160+	250	210	280	260	-
		0-160	240	220	250	250	250
	215/45 R18	160+	260	220	280	260	-

Ζάντες και ελαστικά, διαστάσεις και πίεση

Κινητήρας	Διαστάσεις ελαστικών	Ταχύτητα (km/h)	Φορτίο, 1 - 3 άτομα		Μέγ. φορτίο		Πίεση ECO ^B
			Μπροστά (kPa) ^A	Πίσω (kPa)	Μπροστά (kPa)	Πίσω (kPa)	
T5 D3	205/55 R16	0-160	230	210	250	250	250
		160+	260	210	280	260	-
D4	205/50 R17 215/45 R18	0-160	240	220	250	250	250
		160+	270	220	290	270	-
Προσωρινός εφεδρικός τροχός		0-80	420	420	420	420	-

^A Σε ορισμένες χώρες, δίπλα στη μονάδα μέτρησης πίεσης "pascal" του Διεθνούς Συστήματος Μονάδων, χρησιμοποιείται η μονάδα μέτρησης "bar": 1 bar = 100 kPa.

^B Οικονομική οδήγηση, ανατρέξτε στη σελίδα 225

 ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν είναι πάντοτε διαθέσιμοι όλοι οι κινητήρες, τα ελαστικά ή οι συνδυασμοί αυτών σε όλες τις αγορές.

Ηλεκτρικό σύστημα

Γενικά

Το αυτοκίνητο διαθέτει έναν εναλλάκτη AC που ρυθμίζεται από την τάση. Το ηλεκτρικό σύστημα είναι μονοπολικό και χρησιμοποιεί το

πλαίσιο και το κέλυφος του κινητήρα ως αγώγους.

Η χωρητικότητα της μπαταρίας εξαρτάται από το επίπεδο εξοπλισμού του οχήματος. Συν-

επώς, εάν η μπαταρία της μίζας αντικατασταθεί, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η νέα μπαταρία είναι ίδιας χωρητικότητας με την αρχική μπαταρία (βλ. πινακίδα στην μπαταρία).

Μπαταρία

Τάση (V)	Χωρητικότητα κατά την εκκίνηση με κρύο κινητήρα, CCA - Αμπέρ κατά την εκκίνηση με κρύο κινητήρα (A)	Εφεδρική χωρητικότητα (λεπτά)	Χωρητικότητα (Ah)
12	590	100	60
	760 ^A	120	70
12	700 ^B	135	80

^A Αυτοκίνητα με ηχοσύστημα High Performance.

^B Αυτοκίνητα με πετρελαιοκινητήρα, λειτουργία εκκίνησης χωρίς κλειδί, ηχοσύστημα Premium Sound, σύστημα προθέρμανσης με καύσιμο ή RTI.

Λαμπήρες

Φώτα	Ισχύς (W)	Τύπος
Μεσαία σκάλα, προβολείς αλογόνου	55	H7 LL
Μεγάλη σκάλα, προβολείς αλογόνου	65	H9
Πρόσθετη μεγάλη σκάλα, προβολείς ABL	55	H7 LL
Μπροστινά φλας	24	PY24W SV
Φώτα θέσης/στάθμευσης, μπροστά	5	W5W LL BV

Ηλεκτρικό σύστημα



Φώτα	Ισχύς (W)	Τύπος
Πλαϊνά φώτα όγκου, μπροστά	5	WY5W LL
Φώτα ομίχλης	35	H8
Πλαϊνά φλας, εξωτερικοί καθρέπτες	5	WY5W LL
Μπροστινός φωτισμός εισόδου	3	Ντουί T10, P2,1x9,5B
Φως στο ντουλαπάκι του συνοδηγού	3	Ντουί T10, P2,1x9,5B
Φως στο καθρεπτάκι του σκιαδίου*	2	Ντουί T5 P2x4,6B
Φως χώρου αποσκευών	5	Ντουί SV8.5 μήκους 38 mm
Φως πινακίδας αριθμού κυκλοφορίας	5	C5W LL
Πίσω φλας	21	PY21W LL
Φώτα θέσης, πίσω	4	P21/4W LL
Φως φρένων	21	P21W LL
Φως όπισθεν	21	P21W LL
Πίσω φως ομίχλης	21	P21/4W LL

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.

Έγκριση τύπου

Σύστημα τηλεχειριστηρίου-κλειδιού

Σύστημα κλειδώματος, βασικό

Χώρα	
ΕΕ	 <p>Continental SWK 49269 FCC ID: KR55WKA9269 IC: 2017-SWKA9269 CNI ID: 2016B.D.1174 TRCULP/2016/24 TA-2016-1891 C046201P210T0 Made in Cz</p>
Κορέα	 <p>Continental S1E-SWK49271 Made in Cz</p>
Σιγκαπούρη, Κίνα	 <p>Continental SWK 49569 Approved by IDA for use in Singapore DB01752 Made in Cz</p>

Σύστημα κλειδώματος χωρίς κλειδί (Εκκίνηση χωρίς κλειδί)

Χώρα	
ΕΕ	 <p>Continental SWK 49260 FCC ID: KR55WKA9260 IC: 2017-SWKA9260 CNI ID: 2016B.D.1173 TRCULP/2016/26 TA-2016-1891 C046201P210T0 Made in Cz</p>
Κορέα	 <p>Continental S1E-SWK49257 Made in Cz</p>
Χονγκ Κονγκ	 <p>Continental SWK49258</p>
Σιγκαπούρη, Κίνα	 <p>Continental SWK49569 Approved by IDA for use in Singapore DB01752 Made in Cz</p>

Κείμενα στην οθόνη του πίνακα οργάνων

Κείμενο στην οθόνη	Σημασία	Βλ. σελ.
--- MPH ACTUAL SPEED	ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΣΕ ΜΙΛΙΑ/ΩΡΑ	74
--- KM/H AVERAGE SPEED	ΜΕΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ	74
--- L/100 KM AVERAGE	ΜΕΣΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ	74
--- KILOMETRES TO EMPTY TANK	ΑΠΟΣΤΑΣΗ (Κm) ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΑΔΕΙΑΣΕΙ ΤΟ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ	74
--- KM/L INSTANTANEOUS	Στιγμιαία κατανάλωση km/l	74
ANTI-SKID SERVICE REQUIRED	ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΤΙ-ΟΛΙΣΘΗΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ, ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΕΡΒΙΣ	193
TRACTION CONTROL TEMPORARILY OFF	ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΡΟΣΦΥΣΗΣ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓ/ΝΟ	193
BLIS ON	ΠΛΗΡΟΦ.ΤΥΦΛ.ΣΗΜ. ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΝΕΡΓ.	199
BLIS OFF	ΠΛΗΡΟΦ.ΤΥΦΛ.ΣΗΜ. ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΕΝΕΡΓ.	199
BLIS CAMERA BLOCKED	ΤΟ ΟΠΤΙΚΟ ΠΕΔΙΟ ΤΗΣ ΚΑΜΕΡΑΣ BLIS ΕΜΠΟΔΙΖΕΤΑΙ	199
BLIS REDUCED FUNCTION	Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ BLIS ΕΧΕΙ ΑΝΑΣΤΑΛΛΕΙ	199
BLIS SERVICE REQUIRED	Πληροφ.Τυφλ. Σημ. Απαιτ. σέρβις	199
DRIVER DOOR OPEN	ΠΟΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ ΑΝΟΙΚΤΗ	60
PASSENGER DOOR OPEN	ΠΟΡΤΑ ΣΥΝΟΔΗΓΟΥ ΑΝΟΙΚΤΗ	60
LEFT REAR DOOR OPEN	ΠΙΣΩ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΟΡΤΑ ΑΝΟΙΚΤΗ	60
RIGHT REAR DOOR OPEN	ΠΙΣΩ ΔΕΞΙΑ ΠΟΡΤΑ ΑΝΟΙΚΤΗ	60
BONNET OPEN	ΚΑΠΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΑΝΟΙΚΤΟ	60

11 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κείμενα στην οθόνη του πίνακα οργάνων

Κείμενο στην οθόνη	Σημασία	Βλ. σελ.
BOOT LID OPEN	ΚΑΠΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΑΝΟΙΚΤΟ	60
TAILGATE OPEN	ΠΟΡΤΑ ΧΩΡΟΥ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ ΑΝΟΙΚΤΗ	60
REMOTE BATTERY LOW VOLTAGE	ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΣΧΕΔΟΝ ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΜΕΝΗ	148
KEY BATTERY LOW VOLTAGE	ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΛΕΙΔΙΟΥ ΣΧΕΔΟΝ ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΜΕΝΗ	148
DSTC ON	DSTC ΕΝΕΡΓ/ΝΟ	192
DSTC SPIN CONTROL OFF	ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝΤΙΣΠΙΝΑΡΙΣΜΑΤΟΣ DSTC ΑΠΕΝΕΡΓ/ΝΟ	192
TIME FOR REGULAR SERVICE	ΩΡΑ ΓΙΑ ΤΟ ΤΑΚΤΙΚΟ ΣΕΒΙΣ	62
BOOK TIME FOR SERVICE	ΚΛΕΙΣΤΕ ΡΑΝΤΕΒΟΥ ΓΙΑ ΣΕΡΒΙΣ	62
SERVICE OVERDUE	ΕΚΚΡΕΜΕΙ ΣΕΡΒΙΣ	62
PARK ASSIST SERVICE REQUIRED	ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΠΟΒΟΗΘΗΣΗΣ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ, ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΕΡΒΙΣ	195
REMINDER CHECK OIL LEVEL	ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ: ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗ ΣΤΑΘΜΗ ΛΑΔΙΟΥ	62
SOOT FILTER FULL SEE OWNER MANUAL	ΦΙΛΤΡΟ ΑΙΘΑΛΗΣ ΓΕΜΑΤΟ - ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ	62
SRS AIRBAG SERVICE REQUIRED	ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΟΣΑΚΩΝ SRS, ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΕΡΒΙΣ	21
SRS AIRBAG SERVICE URGENT	ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΟΣΑΚΩΝ SRS, ΣΕΡΒΙΣ ΕΠΕΙΓΟΝ	21
CRASH MODE SEE MANUAL	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΓΚΡΟΥΣΗΣ, ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ	35
NORMAL MODE	ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	35

Κείμενα στην οθόνη του πίνακα οργάνων

Κείμενο στην οθόνη	Σημασία	Βλ. σελ.
TIMER IS SET FOR FUEL HEATER	Ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΕΧΕΙ ΡΥΘΜΙΣΤΕΙ	113
FUEL HEATER ON	ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΕΝΕΡΓ/ΝΟΣ	113
DIRECT START PARK HEAT ON	ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ ΣΤΑΘΜ. ΑΜΕΣΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓ/ΝΗ	112
HEATER STOPPED LOW FUEL LEVEL	Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕ. ΧΑΜΗΛΗ ΣΤΑΘΜΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ.	113
HEATER STOPPED LOW BATTERY	Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕ. ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΧΕΔΟΝ ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΜΕΝΗ.	113
DIRECT START PARK HEAT OFF	Άμεση εκκίνηση Προθ. Στάθ. Απεν.	113
DIRECT START PARK HEAT ON	ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ ΣΤΑΘΜ. ΑΜΕΣΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓ/ΝΗ	113
PARK HEAT TIMER --:-- ON	Χρονοδ.προθέρμ. --:-- Ενερ.	113
HIGH ENGINE TEMP STOP ENGINE	ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ. ΣΒΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.	62
TRANSM. OVERHEAT BRAKE TO HOLD	ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ, ΦΡΕΝΑΡΕΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ	182
TRANSM. OVERHEAT PARK SAFELY	ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ, ΣΤΑΘΜΕΥΣΤΕ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ	182
TRANSM OIL TEMP STOP SAFELY	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΒ. ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ	62
TRANSMISSION OIL CHANGE NEEDED	ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ	62
TRANSMISSION OIL TEMP HIGH	ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ	62

Κείμενα στην οθόνη του πίνακα οργάνων

Κείμενο στην οθόνη	Σημασία	Βλ. σελ.
TRANSMISSION PERFORMANCE LOW	ΧΑΜΗΛΗ ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ	62
TRANSM. COOLING LET ENGINE RUN	Ψύξη κιβ. ταχυτ. Αφήστ.κιν. λειτ.	182
ALCOGUARD BLOW 5 SECONDS	Alcoguard Φουσήξτε επί 5"	166
ALCOGUARD BLOW HARDER	Alcoguard Φουσήξτε δυνατά	166
ALCOGUARD BLOW LONGER	Alcoguard Φουσήξτε περισσότ.	166
ALCOGUARD BLOW SOFTER	Alcoguard Φουσήξτε απαλά	166
ALCOGUARD BYPASS ENABLED	Alcoguard Bypass ενεργ/vo	166
ALCOGUARD WAIT PREHEATING	Alcoguard Αναμον. Προθέρμανση	166
ALCOGUARD APPROVED TEST	Alcoguard Αποδεκτό τεστ	166
ALCOGUARD NO SIGNAL	Alcoguard Δεν υπάρχει σήμα	166
ALCOGUARD CALIBR. REQUIRED	Alcoguard Απαιτ. ρύθμιση	166
ALCOGUARD INVALID TEST	Alcoguard Μη αποδεκτό τεστ	166
ALCOGUARD SERVICE REQUIRED	Alcoguard Απαιτ. σέρβις	166
ALCOGUARD INSERT POWER CABLE	Alcoguard Εισάγ. καλώδιο τροφοδ.	166
ALCOGUARD RESTART POSSIBLE	Alcoguard Επανεκκίν. εφικτ.	166
BYPASS ACTIVATED WAIT 1 MINUTE	Bypass ενεργ/vo Περιμένετε 1'	166
DISAPPROVED TEST WAIT 1 MINUTE	Μη αποδεκτ. τεστ Περιμένετε 1'	166


Κείμενα στην οθόνη του πίνακα οργάνων


Κείμενο στην οθόνη	Σημασία	Βλ. σελ.
AUTO START-STOP OFF	Αυτόμ. λειτ. Start-Stop απενεργ/νη	186
AUTO START-STOP ON	Αυτόμ. λειτ. Start-Stop ενεργ/νη	186
AUTO START-STOP SERVICE REQUIRED	Αυτόμ. λειτ. Start-Stop Απαιτείται σέρβις	186
DEPRESS CLUTCH PEDAL TO START	Πατήστε πεντάλ συμπλέκτη για εκκίνηση	186
TURN KEY TO START	Γυρίστε το κλειδί για εκκίνηση	186
PUT GEAR IN NEUTRAL TO START	Επιλέξτε νεκρά για εκκίνηση	186
ENGINE IN AUTO START	Κινητήρας σε λειτ. αυτόματης εκκίνησης	186
FULL GUARD	Πλήρης προστασία	151
REDUCED GUARD SEE MANUAL	Μειωμένη προστασία Βλ. εγχειρίδιο	151
LOW BATTERY POWER SAVE MODE	Αποφορτ. μπαταρ. Εξοικον. ισχύος	160

Λυχνίες στην οθόνη

Γενικά

Στην οθόνη του αυτοκινήτου εμφανίζονται διάφορες λυχνίες. Οι λυχνίες χωρίζεται σε προειδοποιητικές, ενδεικτικές και πληροφοριακές. Παρακάτω παρατίθενται οι πιο συνηθεις λυχνίες με τη σημασία τους και μια αναφορά στα σημεία του εγχειριδίου που μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις λυχνίες και τα μηνύματα κειμένου, βλ. σελ. 57 και 62.

 - Η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία ανάβει εάν ανιχνευτεί βλάβη που μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια ή/και τη διευθυντικότητα του αυτοκινήτου. Στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται ταυτόχρονα ένα επεξηγηματικό κείμενο.

 - Η κίτρινη πληροφοριακή λυχνία ανάβει, ενώ παράλληλα εμφανίζεται και σχετικό κείμενο στην οθόνη πληροφοριών, όταν σημειωθεί απόκλιση σε οποιοδήποτε από τα συστήματα του αυτοκινήτου. Η κίτρινη πληροφοριακή λυχνία μπορεί επίσης να ανάψει σε συνδυασμό με άλλες λυχνίες.

Λυχνίες στην οθόνη

Ενδεικτικές και προειδοποιητικές λυχνίες στον πίνακα οργάνων

Λυχνία	Σημασία	Σελίδα
	Προειδοποιητική	21, 35, 57, 60, 182
	Πληροφοριακή	57, 60, 182, 193, 195
	Σύστημα εκπομπών καυσαερίων	57, 58
	Βλάβη στο σύστημα ABS	58, 60
	Πίσω φως ομίχλης	58

Λυχνία	Σημασία	Σελίδα
	Σύστημα ευστάθειας, DSTC*	58, 192, 193
	Προθερμαντήρας κινητήρα (πετρελαιοκινητήρας)	58
	Χαμηλή στάθμη καυσίμου στο ρεζερβουάρ	58
	Ενδεικτική λυχνία τρέιλερ	59
	Χειρόφρενο τραβηγμένο	59
	Αερόσακοι – SRS	21, 59

Λυχνίες στην οθόνη

Λυχνία	Σημασία	Σελίδα
	Χαμηλή πίεση λαδιού	57, 59
	Υπενθύμιση ζώνης ασφαλείας	18, 59
	Ο εναλλάκτης δεν φορτίζει	59
	Βλάβη στο σύστημα πέδησης	60, 189
	Ενδεικτική λυχνία μεγάλης σκάλας	55

Λυχνία	Σημασία	Σελίδα
	Αριστερά φλας	55
	Δεξιά φλας	55

Άλλες πληροφοριακές λυχνίες στον πίνακα οργάνων

Λυχνία	Σημασία	Σελίδα
	Αισθητήρας βροχής*	78
	Cruise control*	79
	Ένδειξη αλλαγής σχέσεων*	176




Πληροφοριακές λυχνίες στην οθόνη της κεντρικής κονσόλας

Λυχνία	Σημασία	Σελίδα
	Ήχος Surround (μόνο Premium Sound)	289
	Ειδήσεις	293
	Τύποι προγράμματος	294
	Προγράμματα τοπικών ραδιοφωνικών σταθμών	295
	Αρχεία ήχου	297
	Κατάλογος στο CD	297
	Πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας	293
	Τηλέφωνο*	314
	Bluetooth™ με λειτουργία ανοικτής συνομιλίας*	314

* Προαιρετικός εξοπλισμός/αξεσουάρ, για περισσότερες πληροφορίες βλ. Εισαγωγή.

Λυχνίες στην οθόνη

Πληροφοριακές λυχνίες στην οθόνη της κονσόλας οροφής

Λυχνία	Σημασία	Σελίδα
	Υπενθύμιση ζώνης ασφαλείας	19
	Αερόσακος, κάθισμα συνοδηγού, ενεργοποιημένος	24, 25
	Αερόσακος, κάθισμα συνοδηγού, απενεργοποιημένος	25



A

Άγκιστρα συγκράτησης φορτίου.....	136	Αναστολέας της όπισθεν.....	176	Ασφάλεια	
Άγκιστρο ρυμούλκησης.....	203	Ανεμιστήρας		συστήματα ασφάλειας, πίνακας.....	33
Αεραγωγοί.....	103	A/C.....	104	Ασφάλειες.....	273
Αέριο μίγμα οξυγόνου-υδρογόνου.....	205	ECC.....	108	αντικατάσταση.....	273
Αερόσακοι SIPS.....	27	Ανεφοδιασμός καυσίμου		ασφαλειοθήκη στο χώρο του κινη-	
Αερόσακοι τύπου κουρτίνας.....	29	ανεφοδιασμός καυσίμου.....	161	τήρα.....	274
ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ	22	πορτάκι του ρεζερβουάρ, ηλεκτρικό		γενικά.....	273
Αερόσακος.....	22	άνοιγμα.....	161	ρελέ/ασφαλειοθήκη στο χώρο των επι-	
απενεργοποίηση με το κλειδί.....	24	τάπα του ρεζερβουάρ.....	161	βατών.....	279
ενεργοποίηση/απενεργοποίηση,		Αντισκωριακή προστασία.....	245	Αυτόματα πλυντήρια αυτοκινήτων.....	238
PACOS.....	24	Απενεργοποίηση του αναστολέα αλλαγής		Αυτόματη εκκίνηση.....	171
οδηγού και συνοδηγού.....	23	ταχυτήτων.....	180	Αυτόματη επαναφορά κλειδώματος.....	149
Αισθητήρας βροχής.....	78	Απόβαρο.....	325	αυτόματη ρύθμιση έντασης ήχου.....	289
Αλεξήλιο, ηλιοροφή.....	91	Αποθήκευση σταθμών, μη αυτόματη και		Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων	
Αναδίπλωση της πλάτης του πίσω καθί-		αυτόματη.....	291	θέσεις χειροκίνητης αλλαγής σχέσεων	
σματος	132	Αποθηκευτικοί χώροι στο χώρο των επι-		(Geartronic).....	178
Ανακυκλοφορία		βατών.....	128	ρυμούλκηση και οδική βοήθεια.....	201
A/C.....	104	Αποθηκευτικός χώρος.....	128	τρέιλερ.....	207, 208
ECC.....	108	CD.....	130	Αυτόματο κλειδωμα.....	150
Αναμονή, τηλέφωνο.....	304	Απόρριψη κλήσης.....	305		
Αναμονή κλήσεων.....	305	Αποσβεστήρας κραδασμών.....	209		
Αναστολέας αλλαγής ταχυτήτων... 179, 180		Αποσπώμενο κλειδί			
		ενεργές κλειδαριές.....	143		
		Αριθμός IMEI.....	309		

B

Βαμμένες επιφάνειες	
ζημιά και επιδιόρθωση.....	243
κωδικός χρώματος.....	243
Βάρη	
απόβαρο.....	325
Βάση λαμπτήρα	
αφαίρεση.....	269
Βιοαιθανόλη E85.....	163
Βοηθητικό σύστημα προθέρμανσης.....	116

Γ

Γενικές πληροφορίες για το καύσιμο.....	161
Γρήγορη μετακίνηση.....	298
Γρύλος.....	227
Γυάλισμα.....	240

Δ

Δείκτες στον πίνακα οργάνων	
δείκτης εξωτερικής θερμοκρασίας.....	55
δείκτης στάθμης καυσίμου.....	55

στροφόμετρο.....	55
ταχύμετρο.....	55
χιλιομετρητής.....	55
Δείκτης στάθμης λαδιού, ηλεκτρονικός.....	255
Δερμάτινη ταπετσαρία, οδηγίες πλύσης.....	241
Διακοπτόμενη λειτουργία υαλοκαθαρι- στήρων.....	76
Διάρτηση, βλ. Ελαστικά.....	227, 229
διπλό κλειδωμα	
απενεργοποίηση.....	150
προσωρινή απενεργοποίηση.....	151
Διπλό κλειδωμα.....	150
Δίχτυ ασφαλείας.....	136
Δομή μενού.....	93
ηχοσύστημα.....	300
ηλέφωνο, επισκογές μενού.....	311
ηλέφωνο, επισκόπηση.....	310
Δυνατότητα ρυμούλκησης.....	325

Ε

Έγκριση τύπου, σύστημα τηλεχειριστη- ρίου-κλειδιού.....	340
Έγκυες γυναίκες, ζώνες ασφαλείας.....	19

Εγχειρίδιο κατόχου, περιβαλλοντική σήμανση.....	14
Είσοδος, χωρίς κλειδί.....	94
Είσοδος χωρίς κλειδί.....	94
Εκκίνηση κινητήρα.....	171
εκκίνηση χωρίς κλειδί.....	144, 175
Εκκίνηση με κρύο κινητήρα.....	180
αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.....	180
Εκκίνηση χωρίς κλειδί.....	144, 175
εκκίνηση του αυτοκινήτου.....	175
Έκτακτη επισκευή ελαστικού.....	231
Ελαστικά	
γενικά.....	220
δείκτες ταχύτητας.....	220
δείκτες φθοράς πέλατος.....	221
επισκευή ελαστικού.....	231
οδηγικά χαρακτηριστικά.....	220
πίεση.....	225, 336
προδιαγραφές.....	220
συντήρηση.....	220
φορά περιστροφής.....	224
χειμερινά ελαστικά.....	224
Έλεγχος	
υγρά και λάδια.....	253
Έλεγχος εκπομπών καυσαερίων ένδειξη βλάβης.....	58

Έλεγχος συστήματος συναγερμού.....	155	Επείγουσες κλήσεις.....	302
Έλεγχος της στάθμης λαδιού κινητήρα.	253	Επιβίβαση	
Ενεργοί προβολείς στις στροφές (ABL)....	69	πίσω κάθισμα.....	122
Ενεργό σύστημα προβολέων.....	69	Επισκόπηση οργάνων	
Ενημέρωση συχνότητας, αυτόματα.....	295	αριστεροτίμονα μοντέλα.....	50
Ενσωματωμένα ταπέτα.....	125	δεξιοτίμονα μοντέλα.....	52
Ένταση ήχου		Εργαλεία.....	227
αυτόματη ρύθμιση έντασης ήχου.....	289	Εσωτερικός καθρέπτης.....	86
ήχος κλήσης, τηλέφωνο.....	316	αυτόματη λειτουργία αντιθαμβωτικής	
ηχοσύστημα.....	286	προστασίας.....	86
τηλέφωνο.....	305, 316	Εσωτερικός καθρέπτης και εξωτερικοί	
τηλέφωνο/ηχοσύστημα.....	316	καθρέπτες	
τύποι προγράμματος.....	296	αυτόματη αναδίπλωση/επαναφορά	89, 94
Εξαερισμός.....	103	εσωτερικός.....	86
Εξοπλισμός έκτακτης ανάγκης		ηλεκτρικά αναδιπλούμενοι.....	88
προειδοποιητικό τρίγωνο.....	227	πόρτα.....	88
Εξοπλισμός ρυμούλκησης.....	209	πουξίδα.....	86
αφαίρεση.....	213	Εσωτερικός φωτισμός, βλ. Φωτισμός.....	126
προδιαγραφές.....	210	Εφεδρικός τροχός.....	227
τοποθέτηση.....	211	προσωρινός εφεδρικός τροχός.	223, 227
Εξωτερικές διαστάσεις.....	324		
Εξωτερικοί καθρέπτες.....	88		
Επαναρύθμιση εξωτερικών καθρεπτών....	89		
Επάνω σημεία στερέωσης, παιδικό κάθι-			
σμα.....	46		

Z

Ζάντες

αντικατάσταση.....	229
αντιολισθητικές αλυσίδες.....	222
εφεδρικός τροχός.....	227
ζάντες.....	222
καθαρισμός.....	239
τοποθέτηση.....	230

Ζώνες ασφαλείας.....

Ζώνη ασφαλείας

εγκυμοσύνη.....	19
οδηγός ζώνης ασφαλείας.....	20
προεντατήρας ζώνης ασφαλείας.....	20

H

Ηλεκτρικά παράθυρα.....

κάθισμα συνοδηγού.....	84
κάθισμα.....	85

Ηλεκτρική ηλιοροφή.....

	90
--	----

Ηλεκτρική πρίζα

κεντρική κονσόλα.....	65
-----------------------	----

Ηλεκτρικό κάθισμα.....

	120
--	-----

Ηλεκτρικό σύστημα.....

	338
--	-----

Ηλεκτρονικό σύστημα ακινητοποίησης (immobiliser).....	140, 172
Ηλεκτρονικό σύστημα ακινητοποίησης (Immobiliser).....	140
Ηλιοροφή.....	90
αλεξήλιο.....	91
άνοιγμα και κλείσιμο.....	90, 91
θέση εξαερισμού.....	90
προστασία μπλοκαρίσματος.....	91
Ηχείο μπάσων.....	288
ήχος streaming.....	288
Ηχοσύστημα, βλ. επίσης Ήχος.....	286

Θ

Θάμπωμα	
αποθάμβωση με τη λειτουργία αποθάμβωσης.....	105, 109
αποθάμβωση των παραθύρων.....	102
λειτουργία χρονοδιακόπτη.....	105, 108

πίσω παρμπρίζ.....	106
σχηματισμός υδρατμών στους προβολείς.....	238
Θέρμανση	
εσωτερικός καθρέπτης και εξωτερικοί καθρέπτες.....	106, 110
πίσω παρμπρίζ.....	106, 110
Θερμοκρασία	
πραγματική θερμοκρασία.....	103
χώρος επιβατών, ηλεκτρονικό σύστημα κλιματισμού.....	110
χώρος επιβατών, μη αυτόματο σύστημα κλιματισμού.....	106
Θέσεις κεραιών, εκκίνηση χωρίς κλειδί..	146
Θέσεις κλειδιού.....	172
Θέσεις χειροκίνητης αλλαγής σχέσεων (Geartronic).....	178
Θήκη δαπέδου.....	135
Ισοστάθμιση.....	289

Κ

Καθαρισμός	
ζάντες.....	239
ζώνες ασφαλείας.....	242
πλυντήριο αυτοκινήτων.....	238
ταπετσαρία.....	240
Καθίσματα	
αναδίπλωση της πλάτης πίσω καθίσματος.....	132
ηλεκτρικό κάθισμα.....	120
προσκέφαλα, πίσω.....	132
χειροκίνητη ρύθμιση.....	120
Κάλυμμα χώρου αποσκευών.....	134
Καπό του κινητήρα, άνοιγμα.....	251
Κάρτα SIM.....	302
Καταλυτικός μετατροπέας.....	162
οδική βοήθεια.....	201
Κατανομή αέρα.....	111
ECC.....	109
Κατανομή αέρα, A/C.....	105
Καύσιμο	
ανεφοδιασμός καυσίμου.....	161
Εκπομπές CO ₂	333
ένδειξη στάθμης.....	58
κατανάλωση.....	333

κατανάλωση καυσίμου, οθόνη.....	74	Κλειδωμα/ξεκλειδωμα.....	149	πίεση λαδιού.....	59
οικονομία καυσίμου.....	225	απ' έξω.....	149	προδιαγραφές λαδιού.....	328
σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθ- μευση.....	112	από μέσα.....	150	φίλτρο.....	253
φίλτρο καυσίμου.....	164	Κλειδωμα τιμονιού.....	172	χωρητικότητα.....	328
Κείμενο δίσκου.....	299	Κλήσεις		Λαμπτήρες	
Κείμενο ραδιοφώνου.....	295	εισερχόμενες.....	315	αντικατάσταση.....	266
Κέρωμα.....	240	ένταση ήχου τηλεφώνου.....	305	Λαμπτήρες, βλ. Φωτισμός.....	266, 338
Κιβώτιο ταχυτήτων		λειτουργίες στη διάρκεια μιας κλή- σης.....	305, 308	Λειτουργία Kick-down	
μηχανικό.....	176	χειρισμός.....	305, 315	αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.....	179
Κιβώτιο ταχυτήτων Powershift.....	181, 202	Κλιματισμός.....	104	Λειτουργία μνήμης στα καθίσματα.....	121
Κινητό τηλέφωνο		ECC.....	107	Λειτουργία πλήρους αερισμού.....	150
ανοικτή συνομιλία.....	314	γενικά.....	102	Λειτουργία συναγερμού	
καταχώριση τηλεφώνου.....	314	Κοτσαδόρος, βλ. Εξοπλισμός ρυμούλκη- σης.....	209	προειδοποίηση οδικής κυκλοφορίας RDS.....	293
σύνδεση.....	317	Κουτί ρελέ/ασφαλειοθήκη: βλ. Ασφαλειο- θήκη στο χώρο του κινητήρα.....	273	Λειτουργίες CD.....	297
Kit πρώτων βοηθειών.....	228	Κρεμάστρα ρούχων.....	129	Λειτουργίες RDS.....	293
Κλειδαριές		Κωδικός χρώματος, βαφή.....	243	επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων.....	296
κλειδωμα.....	149			Λεκέδες.....	240
Κλειδί.....	141, 146			Λιπαντικά.....	330
κλειδωμα και εκκίνηση χωρίς κλειδί .	144			Λιπαντικά, χωρητικότητες.....	330
τηλεχειριστήριο-κλειδί.....	140			Λυχνίες.....	193
Κλειδιά ανάφλεξης.....	172			ενδεικτικές λυχνίες.....	58, 59
Κλειδωμα.....	145			προειδοποιητικές λυχνίες.....	57
ξεκλειδωμα.....	149				

Λ

Λάδι, βλ. επίσης Λάδι κινητήρα.....	253, 328
Λάδι κινητήρα.....	253, 328
αντίξοες συνθήκες οδήγησης.....	328

M

Μάκτρα υαλοκαθαριστήρων.....	260
αντικατάσταση, παρμπρίζ.....	260
αντικατάσταση, πίσω παρμπρίζ.....	261
καθαρισμός.....	260
Μέγ. φορτίο οροφής	325
Μεγάλη/μεσαία σκάλα, βλ. Φωτισμός.....	67
Μεγάλη σκάλα αναβοσβήσιμο.....	73
Μειωμένη ευαισθησία συναγερμού ρυθμίσεις.....	94
Μενού ηχοσύστημα.....	284
Μέση κατανάλωση καυσίμου.....	74
Μηνύματα στην οθόνη πληροφοριών.....	62
Μηνύματα στο BLIS.....	199
Μηνύματα σφάλματος στο BLIS.....	199
μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων GSI - Υποβοήθηση επιλογή ταχυτή- των.....	176, 186
Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.....	176
ρυμούλκηση και οδική βοήθεια.....	201
Μικτό βάρος οχήματος.....	325

Μπαταρία.....	262, 338
αλλαγή της μπαταρίας στο τηλεχειρι- στήριο-κλειδί.....	148
προδιαγραφές.....	338
προειδοποιητικά σύμβολα.....	262
σύμβολα στην μπαταρία.....	262
συντήρηση.....	249, 262
υπερφόρτωση.....	160
υποβοήθηση εκκίνησης.....	205
Μπροστινά καθίσματα, θερμαινόμενα....	105

N

Ντουλαπάκι συνοδηγού.....	129
κλειδωμα.....	142

Ξ

Ξεκλείδωμα.....	145, 149
ρυθμίσεις.....	94

O

Οδήγηση με τρέιλερ.....	207
οικονομική.....	158
ολισθηρό οδόστρωμα.....	160
σε νερά.....	158
σύστημα ψύξης.....	159
Οδήγηση με τρέιλερ δυνατότητα ρυμούλκησης.....	325
φορτίο κεφαλής κοτσαδόρου.....	325
Οδήγηση σε νερά.....	158
Οθόνη, μηνύματα.....	62
Οθόνη πληροφοριών.....	62
Οικονομική οδήγηση.....	158

Π

Παιδιά.....	37
ασφάλεια.....	37
θέση στο αυτοκίνητο.....	38

θέση στο αυτοκίνητο, πίνακας.....	38	Πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας.....	293	αυτόματη ρύθμιση ταχύτητας	
παιδικά καθίσματα και πλευρικοί αερό- σακοί.....	27	Πλυντήριο αυτοκινήτων.....	238	ανεμιστήρα.....	94
Παιδικά καθίσματα.....	37	Πλύση προβολέων υπό υψηλή πίεση.....	76	αυτόματο κλειδίωμα.....	94
άνω σημεία στερέωσης για παιδικά καθίσματα.....	46	Πόρτα χώρου αποσκευών κλειδίωμα/ξεκλειδίωμα.....	140, 149	είσοδος χωρίς κλειδί.....	94
κατηγορίες μεγεθών για παιδικά καθί- σματα με σύστημα στερέωσης ISOFIX	43	οδήγηση με την πόρτα χώρου απο- σκευών ανοικτή.....	160	ξεκλειδίωμα θυρών.....	94
σύστημα στερέωσης ISOFIX για παι- δικά καθίσματα.....	43	Πραγματοποίηση κλήσεων.....	305, 315	φωτισμός απομάκρυνσης.....	95
Παιδικό κάθισμα.....	37	Προβολείς.....	67	φωτισμός επιβεβαίωσης ξεκλειδώμα- τος.....	94
Περιβαλλοντική σήμανση, FSC, εγχειρίδιο κατόχου.....	14	Πρόγραμμα σέρβις.....	248	φωτισμός προσέγγισης.....	95
Πετρέλαιο.....	163	Προδιαγραφές βενζίνης.....	162	χρονοδιακόπτης ανακυκλοφορίας αέρα.....	94
Πετρελαιοκινητήρας:σύστημα προθέρ- μανσης κινητήρα.....	58	Προειδοποιητική λυχνία ζύστημα ελέγχου ευστάθειας και πρό- σφυσης.....	192	Πυξίδα.....	86
Πίεση ECO.....	225	Προειδοποιητική λυχνία, σύστημα αερό- σακων.....	21	ρύθμιση.....	86
πίνακας.....	225, 336	Προειδοποιητικό τρίγωνο.....	227	ρύθμιση της ζώνης.....	86
Πίνακας οργάνων.....	55	Προσαρμογή.....	174		
Πίσω κάθισμα.....	132	Πρόσθετα ταπέτα.....	125	P	
επιβίβαση.....	122	Προσκέφαλο.....	132	Ραδιόφωνο	
Πλάτη πίσω καθίσματος, αναδίπλωση....	132	Προστασία μπλοκαρίσματος, ηλιοροφή....	91	EON.....	296
Πλευρικοί αερόσακοί.....	27	Προσωπικές ρυθμίσεις.....	93	NEWS.....	294
Πλευρικός αερόσακος SIPS.....	27	αναβοσβήσιμο επιβεβαίωσης κλειδώματος.....	94	REG.....	295
Πληροφορίες για το καύσιμο.....	161			ενημέρωση συχνότητας.....	295
				ραδιοφωνικοί σταθμοί.....	291
				ρυθμίσεις ραδιοφώνου.....	291
				τύποι προγράμματος.....	293
				Ρευματοδότης	
				πίσω κάθισμα.....	66

P

Ραδιόφωνο

EON.....	296
NEWS.....	294
REG.....	295
ενημέρωση συχνότητας.....	295
ραδιοφωνικοί σταθμοί.....	291
ρυθμίσεις ραδιοφώνου.....	291
τύποι προγράμματος.....	293

Ρευματοδότης

πίσω κάθισμα.....	66
-------------------	----

Ρολόι, ρύθμιση.....	93	Σύμβολα και μηνύματα που εμφανίζονται στην οθόνη		Σύστημα αποθάμβωσης.....	105
Ρυθμίσεις αυτοκινήτου.....	94	σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση.....	113	Σύστημα ελέγχου ευστάθειας και πρόσφυσης.....	192
Ρυθμίσεις συστήματος κλιματισμού auto.....	107	Συμπληρωματικό σύστημα θέρμανσης (Πετρελαιοκινητήρας).....	116	Σύστημα ελέγχου ποιότητας αέρα, ECC	108
Ρύθμιση δέσμης προβολέων		Συναγερμός.....	153	Σύστημα ελέγχου σπιναρίσματος.....	192
Ενεργοί προβολείς προσαρμοζόμενης δέσμης (ABL)	217	απενεργοποίηση ενεργοποιημένου συναγερμού.....	154	Σύστημα ενημέρωσης & ψυχαγωγίας μενού.....	284
Ρύθμιση ύψους δέσμης προβολέων.....	217	αυτόματη ενεργοποίηση συναγερμού	154	Σύστημα θέρμανσης μπροστινά καθίσματα.....	105, 110
προβολέας αλογόνου.....	217	αφόπλιση.....	154	Σύστημα θέρμανσης χώρου επιβατών με καύσιμο.....	112
Ρυμούλκηση.....	201	έλεγχος συστήματος συναγερμού.....	155	Σύστημα κλιματισμού γενικά.....	102
κρίκος ρυμούλκησης.....	203	ενδεικτική λυχνία συναγερμού.....	153	επισκευή.....	252
		μειωμένη ευαισθησία συναγερμού.....	155	προσωπικές ρυθμίσεις.....	94
		όπλιση.....	153	Σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση γενικά.....	112
Σ		σήματα συναγερμού.....	154	σύμβολα και μηνύματα που εμφανίζονται στην οθόνη.....	113
Σβήσιμο/εκκίνηση κινητήρα Eco, DRiVe.	184	Συνιστώμενα παιδικά καθίσματα	37	Σύστημα προθέρμανσης κατά τη στάθμευση με καύσιμο.....	112
Σημάδια από πέτρες και γδαρσίματα.....	243	Συντήρηση.....	249	μπαταρία και καύσιμο.....	112
Σημεία στερέωσης (παιδικό κάθισμα).....	46	αντισκωριακή προστασία.....	245	ρύθμιση ώρας.....	114
Σινιάλο προβολέων.....	73	ζυνήρηση του αυτοκινήτου από τον κάτοχο.....	249	επικλινές έδαφος.....	112
Στερέωση φορτίου	136	Συντονισμός ραδιοφώνου.....	291	Σύστημα προθέρμανσης κινητήρα.....	173
Στη διάρκεια μιας κλήσης, λειτουργίες .	308	Σύστημα cruise control.....	79	με καύσιμο.....	112
Σύγκρουση		Σύστημα SRS			
αερόσακοι τύπου κουρτίνας, IC.....	29	Γενικά.....	22		
κατάσταση σύγκρουσης.....	35	Σύστημα αερόσακων.....	22		
Σύγκρουση, βλ. Σύγκρουση.....	35				

Σύστημα στήριξης ISOFIX για παιδικά καθίσματα.....	43
Σύστημα τηλεφώνου.....	302
Σύστημα τηλεχειριστηρίου-κλειδιού, έγκριση τύπου.....	340
Σύστημα υποβοήθησης στάθμευσης.....	194
αισθητήρες συστήματος υποβοήθησης στάθμευσης.....	196
Σύστημα φρένων.....	189
Σύστημα ψύξης.....	159
Σχηματισμός υδρατμών στους προβολείς.....	238

T

Ταπεσαρία αυτοκινήτου.....	240
Ταχεία κλήση.....	307
Τεχνικά στοιχεία, κινητήρας.....	327
Τεχνικά χαρακτηριστικά κινητήρα.....	327
Τηλεφωνικός κατάλογος χρήση αριθμών τηλεφώνου.....	306
Τηλέφωνο αναμονή, κατάσταση αναμονής.....	304
ανοικτή συνομιλία.....	314

εισαγωγή κειμένου.....	306
εισερχόμενες κλήσεις.....	315
ενεργοποιημένος/απενεργοποιημένος.....	304
καταχώριση τηλεφώνου.....	314
κλήση από τον τηλεφωνικό κατάλογο κουμπιά ελέγχου.....	308
λήψη κλήσης.....	316
οδική ασφάλεια.....	303
πραγματοποίηση κλήσεων.....	315
σύνδεση.....	317
ταχεία κλήση.....	307
τηλεφωνικός κατάλογος.....	317
τηλεφωνικός κατάλογος, συντόμηση.....	317
Τηλεχειριστήριο.....	140
αντικατάσταση της μπαταρίας.....	148
Τηλεχειριστήριο, HomeLink® προγραμματιζόμενο	96
Τηλεχειριστήριο-κλειδί.....	172
αντικατάσταση μπαταρίας.....	148
αποσπώμενο κλειδί.....	141
λειτουργίες.....	140
Τιμόνι ρύθμιση τιμονιού.....	82
σύστημα cruise control.....	79
χειριστήρια.....	79, 81, 304

Τραυματισμός στον αυχένα.....	31
Τρέιλερ.....	207
καλώδιο.....	209
Τροχοί αφαίρεση.....	229
Τύπος.....	322
Τύπος προγράμματος.....	295
Τυφλό σημείο (BLIS).....	197
Τυχαία σειρά αναπαραγωγής, CD και αρχεία ήχου.....	298

Y

Υαλοκαθαριστήρας πίσω παρμπρίζ.....	77
Υαλοκαθαριστήρες.....	76
αισθητήρας βροχής.....	78
Υγρά, χωρητικότητες.....	330
Υγρά και λάδια.....	253, 330
Υγρά και λάδια, έλεγχοι, χώρος κινητήρα	253
Υγρά και λάδια γενικά.....	253
Υγρά συμπλέκτη, έλεγχος & πλήρωση...	258
Υγρά υδραυλικού τιμονιού, έλεγχος και πλήρωση.....	258

Υγρό φρένων και συμπλέκτη.....	258	Φρένα		ρύθμιση ύψους δέσμης προβολών... ..	67
Υγρό ψεκαστών, πλήρωση.....	256	Έκτακτη υποβοήθηση πέδησης, EBA	190	στο χώρο επιβατών.....	126
Υπενθύμιση ζώνης ασφαλείας.....	19	σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών,		φώτα ανάγνωσης.....	126
Υποβοήθηση εκκίνησης.....	205	ABS.....	190	φώτα θέσης/στάθμευσης.....	67
Υποβραχιόνιο στο πίσω κάθισμα	133	φως φρένων.....	72	φωτισμός απομάκρυνσης.....	73, 89
Υποδοχή αναπητήρα		φώτα απότομου φρεναρίσματος.....	190	φωτισμός οργάνων.....	68
μπροστινό κάθισμα.....	65	χειρόφρενο.....	83	φωτισμός προσέγγισης.....	89, 140
Υπολογιστής ταξιδιού.....	74	Φροντίδα του αυτοκινήτου.....	238	χώρος αποσκευών.....	126
		Φροντίδα του αυτοκινήτου, δερμάτινη		Φωτισμός, αντικατάσταση λαμπτήρων... ..	266
		ταπετσαρία.....	241	καθρεπτάκι σκιαδίου.....	271
		Φως φρένων.....	72	μεγάλη σκάλα.....	268
		Φώτα ανάγνωσης, βλ. Φωτισμός.....	126	μεσαία σκάλα.....	267
		Φώτα κινδύνου (αλάρμ).....	82	μπροστά.....	266
		Φώτα ομίχλης		ντουί φώτων, πίσω.....	270
		πίσω.....	68	πλαϊνά φώτα όγκου.....	269
		Φώτα ομίχλης, αναμμένα/σβηστά.....	68	φλας.....	268
		Φωτισμός		φως ομίχλης.....	269
		αυτόματος φωτισμός.....	127	φως πινακίδας αριθμού κυκλοφορίας	270
		αυτόματος φωτισμός, μεσαία σκάλα... ..	67	φώτα θέσης.....	268
		λαμπτήρες, προδιαγραφές.....	338	φώτα στάθμευσης.....	268
		μεγάλη/μεσαία σκάλα.....	67, 73	φωτισμός χώρου επιβατών στο χώρο	
		μεσαία σκάλα.....	67	αποσκευών.....	271
		μπροστινά φώτα ομίχλης.....	68	χώρος αποσκευών.....	271
		πίνακας φώτων, χώρος επιβατών.....	67	Φωτισμός απομάκρυνσης.....	73, 89
		πίσω φως ομίχλης.....	68	ρύθμιση.....	95
		Προβολείς Active Xenon.....	69	Φωτισμός οργάνων.....	68
				Φωτισμός πίνακα οργάνων.....	68

Φ

Φίλτρο αιθάλης.....	62, 164
Φίλτρο κατακράτησης σωματιδίων πετρε- λαιοκινητήρων.....	164
Φίλτρο χώρου επιβατών.....	102
Φλας.....	73
Φορτίο οροφής, μέγ. βάρος	325
Φόρτωση	
άγκιστρα συγκράτησης φορτίου.....	136
γενικά.....	215
ικανότητα μεταφοράς φορτίου.....	215

Χ

Χαμηλή στάθμη λαδιού.....	253
Χειμερινά ελαστικά.....	224
Χειριστήρια στην πόρτα του οδηγού... 54, 84	
Χειριστήρια στο τιμόνι.....	79, 81, 304
Χειρόφρενο.....	59, 83
Χρονοδιακόπτης	
A/C.....	105
ECC.....	108
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ.....	330
Χώρος αποσκευών.....	134
δίχτυ ασφαλείας.....	136
κάλυμμα χώρου αποσκευών.....	134
φόρτωση.....	215
Φωτισμός.....	126
Χώρος κινητήρα.....	251
λάδι.....	253
υγρό υδραυλικού τιμονιού.....	258
ψυκτικό.....	257

Ψ

Ψεκαστήρες	
παρμπρίζ.....	76
πίσω παρμπρίζ.....	77
προβολείς.....	76
υγρό ψεκαστήρων, πλήρωση.....	256
ψυκτικό	
έλεγχος και συμπλήρωση.....	257
Ψυκτικό υγρό.....	252, 257

A

A/C	
ηλεκτρονικό σύστημα κλιματισμού....	109
μη αυτόματο σύστημα κλιματισμού.....	104, 105
ABS:βλάβη ABS.....	58, 190
AF – αυτόματη ενημέρωση συχνότητας. 295	
Alcolock.....	166
Approach lighting (Φωτισμός προσέγγισης).....	89, 140
ρύθμιση.....	95
Auto	
ρυθμίσεις συστήματος κλιματισμού... 107	

AUTO

αποθήκευση σταθμών.....	291
Auto climate.....	107

B

BLIS.....	89, 197
Bluetooth	
ανοικτή συνομιλία.....	314
εκτροπή κλήσης στο κινητό τηλέφωνο.....	316
σίγαση του μικροφώνου.....	316
Bluetooth®	
media.....	288
ήχος streaming.....	288

C

CD	
αποθηκευτικός χώρος.....	130

D

Dolby Surround Pro Logic II.....	285, 289
DSTC, βλ. επίσης Σύστημα ελέγχου ευστάθειας.....	192
DSTC, βλ. επίσης Σύστημα ευστάθειας λυχνία.....	58

E

ECC, ηλεκτρονικό σύστημα κλιματισμού	103
EON - Enhanced Other Networks.....	296

F

Flexifuel.....	173
προσαρμογή.....	174
FSC, περιβαλλοντική σήμανση.....	14

G

Geartronic.....	178
GSI - Υποβοήθηση επιλογή ταχυτή- των.....	176, 186

H

HomeLink®	96
-----------------	----

I

IDIS – Έξυπνο Σύστημα Πληροφοριών Οδηγού.....	302
iPod®, σύνδεση.....	286

L

Lambda-sond.....	162
------------------	-----

N

NEWS.....	294
-----------	-----

P

PACOS.....	24
PACOS, διακόπτης.....	24
PTY – Τύπος προγράμματος.....	294

R

REG - Προγράμματα τοπικών ραδιοφωνι- κών σταθμών.....	295
--	-----

S

SCAN	
CD και αρχεία ήχου.....	298
ραδιοφωνικοί σταθμοί.....	292
SMS.....	308
ανάγνωση.....	308
δημιουργία.....	308
Soot filter full.....	164
Sound (Ήχος)	
ένταση ήχου.....	286
πηγή ήχου.....	286
ρυθμίσεις ήχου.....	286, 288
Subwoofer.....	288
Surround.....	285, 289

T

TP – Πληροφορίες οδικής κυκλοφορίας.	293
Ταπέτα.....	125

U

USB, σύνδεση..... 286

W

WHIPS

παιδικό κάθισμα/βοηθητικό παιδικό

κάθισμα..... 31

τραυματισμός στον αυχένα..... 31

